



E BIBLIOTHECA
P. J. VETH.



COMPAGNE

13

Ibn 'Abdūn, 'Abd al-Majīd

COMMENTAIRE HISTORIQUE

SUR LE POÈME D'IBN-ABDOUN,

PAR

IBN-BADROUN,

PUBLIÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS, PRÉCÉDÉ D'UNE INTRODUCTION ET ACCOMPAGNÉ
DE NOTES, D'UN GLOSSAIRE ET D'UN INDEX DES NOMS PROPRES,

PAR

R. P. A. DOZY.

LEYDE,

CHEZ S. ET J. LUCHTMANS.

1846.

*

1. 10. 1950

10. 10. 1950

10. 10. 1950

10. 10. 1950

10. 10. 1950

10. 10. 1950

10. 10. 1950

10. 10. 1950

10. 10. 1950

10. 10. 1950

INTRODUCTION.

Dans le onzième siècle de notre ère, l'aristocratie arabe en Espagne avait, après une longue lutte, vaincu à la fin la monarchie, et elle siégeait sur des trônes nouvellement érigés. Poètes et savants eux-mêmes, les aristocrates protégèrent à l'envi les arts et les lettres; ils admettaient à leur cour, dans leur intimité, les hommes de talent, en les comblant de faveurs. C'était le beau côté de cette époque, si triste sous d'autres rapports.

Un des poètes qui alors se distinguèrent le plus, fut Abou-Mohammed Abdo-'l-madjid ibn-Abdollah ibn-Abdoun al-Fehrí. Né à Evora, ville qui appartenait au territoire des Aftasides, princes de Badajoz, il montra, dès sa jeunesse, un grand talent pour la poésie. Il cultiva ces heureuses dispositions sous les maîtres les plus renommés, parmi lesquels on nomme les célèbres grammairiens al-Alam ¹ et Abou-Becr Açim (عاصم) ibn-Aiyoub de Badajoz, l'auteur d'un Commentaire sur les *Séances* d'al-Hariri ². Le prince aftaside Omar al-Motawakkil, encore gouverneur d'Evora à cette époque, remarqua le jeune Ibn-Abdoun, et quand la mort de son frère Yahyá al-Manzor, l'eut

1) Abou-'l-Haddjádj Yousof ibn-Solaimán ibn-Yousof ibn-Isá de Santa-Maria, connu sous le nom d'al-Alam (الاعلم), naquit en 410 et mourut en 476. (As-Soyoufi, *Dictionnaire biographique des grammairiens et des lexicographes*, man. de M. Lee, fol. 178 r.)

2) Le même, fol. 117 v. Ce grammairien mourut en 494.

appelé au trône de Badajoz, il nomma le poète un de ses secrétaires. Ibn-Abdoun garda cet emploi jusqu'à l'époque de la chute des Aftasides (487), où il accepta le même poste auprès de Sir ibn-abî-Beer, le général almoravide qui avait conquis Séville et Badajoz pour Yousof ibn-Téschifin. Dans la suite, il fut un des secrétaires d'Ali, fils et successeur de Yousof, qui, à cette époque, gouvernait l'Espagne et le Nord de l'Afrique. Etant retourné à Evora pour y rendre visite à sa famille et à ses anciens amis, Ibn-Abdoun mourut dans sa ville natale, l'année 529 (1134,5).

Ibn-Abdoun était doué d'une mémoire prodigieuse. On raconte, et ce récit est avéré par des témoins dignes de foi, qu'il savait par coeur tout le *Kitábo 'l-agání*, le *Cancionero* arabe, cet immense recueil des traditions, des chants et des poèmes des anciens Arabes. Ses connaissances historiques et philologiques étaient vastes. Il écrivait avec facilité et avec élégance des lettres en prose rimée, genre de composition qui demande une connaissance parfaite des finesses du langage. Il composa aussi un livre pour défendre Abou-Obaid contre les critiques d'Ibn-Kotaibah¹; mais il paraît que cet ouvrage s'est perdu. Poète habile et élégant, il n'a cependant composé qu'un assez petit nombre de poèmes; fleurs tendres et délicates, qu'il laissait éclore au hasard. Il aime à peindre le *dolce far niente*, quand, étendu mollement sur le tapis de

1) As-Soyouti (mau, fol. 124 v., article sur Abdolláh ibn-Moslim *ibn-Kotaibah*) compte parmi les ouvrages d'Ibn-Kotaibah le *اصلاح غلط أبي عبيد*. Ce titre se trouve aussi chez Háljî-Khalifah (I, p. 327). mais dans l'édition de M. Flügel on trouve Abou-Obaida au lieu d'Abou-Obaid. Puisque le témoignage d'Ibn-Baschkowál (voyez plus bas) s'accorde avec celui d'as-Soyouti, je suis porté à croire qu'Abou-Obaid est la véritable leçon, et qu'Ibn-Kotaibah avait critiqué quelques assertions du célèbre grammairien Abou-Obaid Mamar (معمار) ibn-Mothanná (مثنى).

mousse du vallon, il voit le zéphyr folâtrer avec son manteau; il décrit les parties de plaisir, quand, pendant une de ces belles nuits du midi, où l'on n'entend d'autre bruit que celui des vagues, le Guadalquivir se couvre de bateaux, remplis d'une joyeuse compagnie, et que les yeux des belles filles mauresques de l'Espagne invitent au plaisir. D'autres fois on trouve dans ces poésies de nobles sentiments, l'expression hardie de la fierté arabe; harmonieuses, pleines de facilité et de grâce, elles révèlent souvent un talent original; il est à regretter toutefois qu'au lieu d'abondance, on y remarque de temps en temps la recherche d'images un peu bizarres.

Ce ne sont pas cependant ces poésies fugitives qui ont valu à Ibn-Abdoun la grande réputation dont il jouissait parmi les Arabes; c'est sa longue élégie sur la chute des Aftasides qui l'a rendu célèbre. Les écrivains arabes en font souvent l'éloge en termes pompeux, et plusieurs d'entre eux tels qu'Ibn-Bassâm, Ibn-Khacân, Abdo-'l-wâhid, an-Nowairî¹ et Ibno-'l-Khatîb l'ont copiée. J'avoue que je ne puis être de l'avis de ces auteurs quand ils en vantent les beautés. Malgré quelques vers heureux, il y a beaucoup trop d'esprit dans ce chant funèbre, et l'érudition y déborde. Au lieu de faire entendre, en vers harmonieux, le cri d'une douleur vraie et profonde, le poète passe en revue les grands hommes et les dynasties qui ont éprouvé les coups du sort; il nous donne un catalogue rimé des grands malheureux, depuis Darius le Perse jusqu'aux Aftasides de Badajoz, dans un style toujours correct et souvent élégant, mais où les jeux de mots, les images difficiles à saisir, fatiguent et ennuyent; au lieu d'émouvoir, il a dressé un misérable échafaudage d'érudition, couvert d'oripeaux; —

1) An-Nowairî (*Encyclopédie*, Fann II, kism IV, bâb 2; man. 273, p. 400—402; man. 2 a, p. 523—527) a copié cette élégie en ajoutant après chaque vers un court extrait du Commentaire d'Ibn-Badrûn.

était-ce là ce qu'on avait le droit d'attendre? Qu'on compare avec ces exercices du savant rhéteur, qui ont dû lui coûter beaucoup de travail, avec ces vers sonores qu'il renaniait sans cesse, témoin la rédaction différente des mêmes vers qu'on trouve chez Abdo-'l-wâhid, les simples et touchantes élégies composées par al-Motamid, dernier prince de Séville et contemporain d'Ibn-Abdoun, dans sa prison à Agmât; quelle différence énorme! C'est que le prince déchu sentait vivement son malheur, c'est que le cœur parlait chez lui, tandis qu'Ibn-Abdoun se consolait bientôt de la perte de ses anciens maîtres en entrant au service de leurs meurtriers. Mais ce furent précisément les défauts du poème d'Ibn-Abdoun qui lui ont valu sa réputation dans des temps où la littérature arabe marchait lentement vers son déclin. Il y avait là des jeux de mots bien recherchés, des métaphores plus que hardies, qui devaient plaire au goût dépravé; et puis, la race des commentateurs avait beau jeu; un vaste champ s'ouvrait pour eux, où ils pouvaient répandre à pleines mains les trésors de leur érudition et de leurs lectures; ils pouvaient raconter au long les histoires et les anecdotes auxquelles le poète faisait allusion. De cette manière l'éloge d'Ibn-Abdoun, mauvaise en elle-même, a cependant produit des ouvrages intéressants et instructifs au point de vue historique, dont le plus ancien est le Commentaire d'Ibn-Badrout. Nous savons très-peu sur la vie de cet auteur, et le petit nombre de renseignements que j'ai pu recueillir, se borne aux faits suivants.

Abdo-'l-melik ibn-Abdollah ibn-Badrout semble avoir porté trois surnoms, savoir Abou-Merwân ¹, Abou-'l-Qâsim ² et Abou-

1) Il porte le surnom d'Abou-Merwân dans le man. D., dans deux man. de la Bibliothèque Bodléienne, dans deux de la Bibl. royale à Paris, dans un manuscrit de l'Escurial (272 (2)) et dans les notes marginales sur le Commentaire d'Ibno-'l-Athîr.

2) Ce surnom lui est donné par Ibno-'l-Abbâr et il se trouve dans qua-

'l-Hosain ¹. Il naquit à Silves ² d'une famille qui tirait son origine du Hadhramaut. Il s'appliqua à l'étude de la philologie et des belles-lettres, et il prit des leçons des principaux docteurs de sa ville natale ³. J'ai tout lieu de croire qu'ensuite il habita Séville ⁴. Il excellait dans l'art de composer des lettres en prose rimée, et, à en croire Ibno-'l-Abbâr qui avait vu son écriture, il possédait une belle main. Nous ignorons la date de la mort d'Ibn-Badroun, ainsi que celle de sa naissance; mais nous savons par la préface de son Commentaire historique, qu'il a écrit ce livre sous le règne du prince Almohade Abou-Yacoub (558—580). Ainsi qu'il nous l'apprend lui-même, ce fut dans une assemblée de gens de lettres, où la conversation roula sur l'élégie d'Ibn-Abdoun et sur les difficultés nombreuses qu'elle présentait, qu'un des amis d'Ibn-Badroun désigna ce dernier comme étant en état de donner une explication satisfaisante de ce poème. Quelques personnes regardaient cette assertion comme une flatterie, et pour les faire taire, Ibn-Badroun se mit à l'oeuvre et écrivit son Commentaire, dans lequel il raconte fort au long les événements histo-

tre man., savoir: le man. C., le man. de Sparwenfeld, le man. de la Radcliffe library et le man. de Vienne.

1) Ibno-'l-Abbâr.

2) Ibno-'l-Abbâr et al-Makkari (voyez *History of the Mohammedan dynasties in Spain*, translated by P. de Gayangos, tom. I, pag. 62). Le man. C. porte par erreur السلبى au lieu de الشلبى. Je pense que les leçons des autres man. ne sont que des fautes de copiste: Marsh 606 المنسنى; D. (ثم السبتي), Pococke 283, un man. de l'Escurial (1769) et le man. de Vienne السبتي (natif de Ceuta).

3) Ibno-'l-Abbâr.

4) Il porte le surnom de الاشبيلي dans l'ancien man. de l'Escurial 1653, ainsi que dans un man. de la même bibliothèque (272 (2)) et dans les man. Bodl. 527 (3), Radcl., et Bibl. royale 1478. Dans le man. Asselin 693 on lit الشبيلي.

riques auxquels Ibn-Abdoun avait fait allusion. Il n'explique que fort rarement les expressions du poète, et il n'a commenté ni le commencement, ni la fin de l'élegie, où il n'est point question de faits historiques.

Ibn-Badroun a donné à son ouvrage le titre de *كمامة الزهر* وصدقة الدرر *le calice des fleurs et la coquille des perles* 1, tandis que le poème d'Ibn-Abdoun porte le titre de *البشامة* *le baumier* 2. On l'appelle aussi *طوق الحمامة* *le collier de la colombe*, ou *الرائية* *le poème qui rime en r*, ou simplement *العبدونية*.

En général, il faut reconnaître que l'ouvrage d'Ibn-Badroun contient beaucoup de faits qui, dans l'état actuel de la science, sont neufs et intéressants. Presque toujours l'auteur a puisé à de bonnes sources; il a consulté des historiens dignes de foi et dont les ouvrages sont en partie perdus aujourd'hui. Aussi l'orientaliste distingué qui écrit en ce moment l'histoire des Khalifes, M. Weil, a reconnu l'importance de l'ouvrage, en rendant compte, dans les *Annales de Heidelberg*,

1) On verra plus bas, quand je parlerai des différents manuscrits, que ce titre manque dans plusieurs copies, qu'ordinairement on se contente d'appeler l'ouvrage d'Ibn-Badroun *شرح قصيدة ابن عبدون*, et que quelques man. portent d'autres titres. Celui que j'ai donné dans le texte, repose sur l'autorité d'an Nowairi (voyez plus bas le titre du man. d'Upsal (n°. 2) qui a été copié par ce savant; Schultens, *Historia Joctanid.*, p. 48, où il faut lire *كمامة* au lieu de *جماعة*; Eichhorn, *Monum. antiq.*, p. 172), sur celle d'un man. d'Oxford (voyez plus bas n°. 4), d'un man. de Gotha (voyez plus bas n°. 13) et d'un man. de la Bibl. royale de Paris (voyez n°. 16). Chez Hâdji-Khalifah (IV, p. 520) on trouve *كمامة الزهر* وفريدة الدهر.

2) Quelques man. portent par erreur *البشامة* *la souriante*, leçon qui a été adoptée à tort par quelques savants européens. En effet, ce titre serait bien étrange pour une elegie.

de la première livraison de mon édition ¹. Seulement il ne faut pas oublier que le livre d'Ibn-Badrout n'est pas un ouvrage d'histoire proprement dit, et qu'on ne peut attendre de cet auteur ce qu'on pourrait exiger s'il s'agissait d'un historien. Son livre est un livre d'*adab*, et il s'attache de préférence à raconter des anecdotes piquantes; mais ce sont précisément ces livres (ils offrent quelque ressemblance avec les *Mémoires* français) qui, à côté d'ouvrages historiques plus sérieux, peuvent servir à merveille à nous faire connaître une époque; souvent quelques traits frappants, quelques détails de mœurs, quelques tableaux pleins de couleur locale, caractérisent mieux un siècle, qu'une longue et sèche énumération de faits historiques. Il est vrai qu'on pourrait adresser non sans raison quelques reproches à Ibn-Badrout. On pourrait l'accuser d'une crédulité un peu trop naïve pour ce qui concerne les apparitions surnaturelles et les miracles; mais en Orient cette espèce de foi enfantine a toujours été, et est encore, à l'ordre du jour, et bien peu d'auteurs ont su s'affranchir complètement, sous ce rapport, des préjugés de leurs contemporains.

En Orient le Commentaire d'Ibn-Badrout a joui d'une grande réputation, et il se trouve souvent cité par les écrivains arabes. Ibn-Khallicân s'en est servi fréquemment, surtout dans ses articles sur les Barmékides Djafar et al-Fadhl, sans toutefois le citer partout où il le copie. Dans la vie d'Abou-Amr ibno-'l-Alâ, le même auteur a emprunté à Ibn-Badrout le récit d'un miracle, qui serait arrivé à l'enterrement d'al-Mançour ². Outre le court extrait du Commentaire d'Ibn-Badrout qui se trouve dans l'*Encyclopédie* d'an-Nowairi et dont nous avons déjà parlé, cet auteur a copié presque en entier, en différents

1) *Heidelberger Jahrbücher*, 1847, p. 208—214.

2) *Tout.* I, p. 67., éd. de Slane.

endroits de son immense compilation historique, l'ouvrage d'Ibn-Badrout; mais en citant cet ouvrage, il a commis l'erreur grossière de confondre le commentateur Ibn-Badrout avec le poète Ibn-Abdoun, car il cite toujours Abdo-'l-melik ibn-Abdoun ! En effet, nous verrons plus bas que la même bévue se rencontre dans un manuscrit de l'ouvrage d'Ibn-Badrout, copié par an-Nowairi et qui se trouve dans la Bibliothèque d'Upsal. Enfin le grand nombre de manuscrits que possèdent les bibliothèques de l'Europe, de l'ouvrage d'Ibn-Badrout, prouve suffisamment que ce livre a joni en Orient d'une grande popularité. Il ne pouvait en être autrement. Ce livre, n'étant pas d'une grande étendue, pouvait se copier en un temps bien moindre que n'en demandaient les grandes compilations historiques; les anecdotes nombreuses et piquantes qu'il renferme, excitaient au plus haut degré la curiosité des lecteurs.

L'ouvrage d'Ibn-Badrout n'a pas échappé à l'attention des savants européens. Edouard Pococke l'avait déjà cité quelquefois dans son célèbre *Specimen Historiae Arabum*, lorsque le savant Warner, dont le nom sera toujours prononcé avec respect et reconnaissance par tous ceux qui ont été à même de se servir du riche dépôt de manuscrits orientaux qui se trouve à la bibliothèque de Leyde, puisque la plus grande moitié de ces trésors a été léguée par lui à l'université; lorsque le savant Warner composa une traduction latine du poème d'Ibn-Abdoun, accompagnée de quelques extraits, également en latin, du Commentaire d'Ibn-Badrout. J'ignore si Warner a eu l'intention de publier ce travail; toujours est-il qu'on y trouve une

1) Foyes Schultens, *Historia Joctanidarum*, pag. 48, 52; Eichhorn, *Monumenta antiq.*, p. 172. Ni Schultens, ni Eichhorn n'ont remarqué cette erreur. Man. de Leyde 2 h, p. 143; وحكى عبد الملك بن عبد الله بن عبدون الحضرمي الشلبى فى كتابه المترجم بكامة الزهر وصيغة الدر (sic) قال الخ

connaissance de la langue arabe bien rare à cette époque. Mais on le conçoit, dans l'état actuel de la science, et surtout après les progrès rapides qu'on a faits dans les vingt-cinq dernières années, le travail de Warner, exécuté il y a presque deux siècles, a perdu beaucoup de sa valeur. A cette époque, quand ces études étaient à peine ébauchées, beaucoup de choses étaient neuves et intéressantes, qui, à présent, sont connues de tout le monde. Aussi les extraits latins de Warner se bornent pour la plupart à expliquer quels sont les personnages dont parle le poète, et ils n'entrent pas dans les détails; pour cette édition, ils ne m'ont donc été d'aucune utilité ¹. Après Pococke et Warner, le premier, je crois, qui ait cité Ibn-Badrout, est Silvestre de Sacy ². Depuis lors, M. Quatremère a cité quelquefois notre auteur dans ses différents ouvrages.

Les manuscrits de l'ouvrage d'Ibn-Badrout, qui se trouvent dans les bibliothèques européennes, sont les suivants 3 :

1°. 639. Man. de l'Escorial n°. 1653 (Casiri, tom. II, pag. 60). Je regrette vivement de n'avoir pu consulter ce manuscrit, écrit à Séville, quatre-vingts ans environ après la com-

1) Le travail de Warner, pour lequel, à en juger par quelques extraits arabes, il s'est servi du man. B., se trouve parmi les manuscrits orientaux de la Bibl. de Leyde, où il porte le n°. 1104 b, n°. 1582 du Catalogue de 1716, où on lit que ce man. contient le Commentaire de Warner sur l'épître d'Ibn-Zaidoun. C'est le n°. 1104 a; mais l'auteur du Catalogue a négligé de parler de l'autre ouvrage.

2) Voyez sa dissertation sur les Fables de Bidpai dans les *Notices et Extraits*, tom. X, p. 174.

3) C'est à la bonté de MM. de Slane, Greenhill et Tornberg que je suis redevable de plusieurs renseignements sur les manuscrits de Paris, d'Oxford et d'Upsal; en me copiant la préface, ces savants m'ont mis à même de juger de la bonté de chacune de ces copies. J'aurais voulu les ranger sous certaines classes ou familles; mais sauf quelques rares exceptions, elles ne tolèrent pas cet arrangement, et j'ai été forcé de suivre l'ordre chronologique.

position de l'ouvrage : le plus ancien de tous ceux qui se trouvent en Europe et le seul qui ait été écrit dans la patrie de l'auteur. Selon toute probabilité, cette ancienne copie aurait été une base excellente pour cette édition.

2°. 708. Manuscrit de la Bibliothèque de l'université d'Upsal, appartenant à une assez belle collection de manuscrits orientaux, léguée à cet établissement par le baron Celsing, ambassadeur de Suède près la cour ottomane. Ce manuscrit est curieux parce qu'il a été écrit par le célèbre historien an-Nowairi; la réputation dont cet auteur jouit depuis longtemps en Orient et en Europe, semble nous donner le droit de nous attendre à trouver ici une copie exacte. Cependant il n'en est point ainsi. D'abord, il a confondu sur le titre, écrit en lettres d'or, Ibn-Abdoun, le poète, avec Ibn-Badrour, le commentateur; j'ai déjà dit qu'on retrouve la même erreur dans l'*Encyclopédie*, partout où an-Nowairi cite le livre dont nous nous occupons. Voici le titre du manuscrit : كتاب كرامة الزهر وصدقة الدرر تأليف الامام العلامة الشيخ الكاتب الاديب الفاضل عبد الملك بن عبد الله بن عبدون الحضرمي الشلبى رضى الله عنه. Ensuite la copie elle-même semble loin d'être bonne; j'ai remarqué un nombre de fautes assez considérable dans la préface, et il paraît que la plupart des fautes qui déparent les passages d'Ibn-Badrour, copiés par an-Nowairi dans son *Encyclopédie*, ne doivent pas être attribuées aux copistes de ce dernier ouvrage, mais à an-Nowairi lui-même. Dans la préface, an-Nowairi a omis la prière pour le Mahdi, pour Abdo-'l-mouman et pour Abou-Yacoub. Elle manque également dans les manuscrits dont je parle sous les n°. 4, 17 et 19; on conçoit que les copistes de l'Egypte et de l'Asie, pays où l'on ne regardait pas Ibn-Toumart comme le Mahdi, ont omis des formules qui répugnaient à leurs croyances religieuses. A la fin du manuscrit on lit : نجزت المراجعة بشرحها بحمد الله تعالى

وعونه وذلك في اليوم المبارك الحادي والعشرين من شهر جمادى الأولى من شهر سنة ثمان وسبع مائة - وذلك بالمدرسة الناصرية بالقاهرة المحروسة علقيا لنفسه فقير رحمة ربه أحمد بن عبد الوهب النويري البكري عفا الله عنه. An-Nowairi naquit en 677¹; il avait donc 31 ans lorsqu'il copia, pour son propre usage, au Caire, dans l'académie dite an-Náciriyah², le Commentaire d'Ibn-Badrour. Le man est un joli volume grand in-quarto (160 feuillets); l'écriture, en caractères *neskhis* plus grands qu'à l'ordinaire, est très-belle; les voyelles sont ajoutées çà et là, parfois par une main plus récente³.

3°. 717. Man. P. Ce manuscrit fait partie de la collection d'Asselin (n°. 697), qui se trouve aujourd'hui dans la Bibliothèque royale à Paris. A la demande de M. Weijers, MM. les conservateurs de cet établissement ont eu la bonté de communiquer ce manuscrit à M. Hoogvliet, et je remplis un devoir

1) C'est an-Nowairi lui-même qui nous fournit cette date. Voyez l'*Histoire des Mongols* par M. le baron C. d'Ohsson, tom. I, Exposition, pag. LVIII. Selon Ibn-Habib (dans les *Orientalia*, tom. II, pag. 358), an-Nowairi mourut en 733, » âgé de cinquante ans; " mais Ibn-Habib se trompe; il aurait dû dire: » âgé de cinquante-six ans." Je reviendrai sur la vie d'an-Nowairi dans le second volume de mon *Historia Abbadidarum*.

2) Voyez l'ouvrage de M. Wüstenfeld, *Die Academien der Araber und ihre Lehrer*, pag. 98, 99.

3) Quand on ignorait encore l'existence de ce manuscrit, on ne pouvait établir avec certitude quel volume de nos différents exemplaires dépareillés de l'*Encyclopédie* était autographe. On croyait, par exemple, que le man. 2 i avait été écrit de la main de l'auteur. Plusieurs raisons m'en ont fait douter, tandis que j'ai toujours cru que le man. 19 B. était réellement autographe, et que la note, d'une main plus récente, sur le titre (تاريخ) بخط المصنف (sic) (نويري) méritait toute confiance. M. Tornberg, à qui j'ai envoyé un fac-simile de l'écriture des deux manuscrits, m'assure que le man. d'Upsal a été écrit évidemment de la même main que notre man. 19 B.

bien doux en priant ces Messieurs, et M. Reinaud en particulier, de vouloir bien accepter l'assurance de ma plus vive reconnaissance pour l'important service qu'ils m'ont rendu, en me permettant de retenir ce manuscrit jusqu'à ce que j'eusse établi le texte du Commentaire d'Ibn-Badrout. Le titre porte: قصيدة ابي محمد عبد المجيد بن عبدون بشرح عبد الملك بن عبد الله بن بدرود عفا الله عنهم, et une main plus récente a ajouté بخط الصلح الصفدي. La suscription est conçue en ces termes: تمت القصيدة المباركة في مدة كان اخرها يوم الخميس من العشر الاوسط من شهر رمضان المعظم سنة سبع عشرة وسبع مائة بسند المحروسة وكتبها العبد الفقير الى الله تعالى خليل بن ابيك غفر الله له وللمسلمين اجمعين. Les mots surlignés ont été effacés et restitués par une autre main. Cependant je crois que le manuscrit a été écrit réellement par le célèbre historien et philologue Khalil ibn-Aibek aq-Çafadi. D'abord la date qui, sans aucun doute, est authentique, coïncide avec l'époque à laquelle vécut aq-Çafadi qui mourut en 764, âgé de soixante huit ans¹. Ensuite j'ai parcouru, il y a trois ans, dans la Bibliothèque de Gotha un volume autographe et non catalogué du *al-Wāfi bi 'l-wafayāt* par aq-Çafadi, et je crois me rappeler que l'écriture est identique, bien que celle du man. de Gotha soit plus courante et moins nette, ce qui, du reste, s'explique à merveille. Les auteurs arabes s'efforcent d'écrire nettement quand ils copient les ouvrages d'autrui, mais en composant eux-mêmes, ils écrivent ordinairement à la hâte, parce qu'ensuite ils font copier leur brouillon par un copiste exercé². Enfin, M. de Slane³ a fait observer

1) Voyez Ibn-Habib dans les *Orientalia*, tom. II, pag. 413.

2) On peut faire la même observation pour ce qui concerne le man. d'Upsal et notre man. 19 B.

3) Introduction à sa traduction anglaise d'Ibn-Khallicān, tom. I, p. 1111.

que la Bibliothèque royale à Paris possède, sous le n°. 732, un supplément à l'ouvrage d'Ibn-Khallicân, qui porte le titre de كتاب وثيات الاعيان تالى, et qu'il résulte d'une note sur la première page que cet exemplaire a appartenu à aḡ-Çafadî. Puisqu'on peut être certain que les notes de ce genre sont toujours autographes, un moyen parfaitement sûr s'offrait pour constater si le man. P. a été écrit par aḡ-Çafadî ou non. J'ai donc pris le parti de prier M. Defrémery de m'envoyer un fac-simile de la note en question, et je me suis persuadé que l'écriture de cette note est identique avec celle du man. P. D'ailleurs M. Defrémery m'a donné avis que l'écriture du man. en entier, est la même que celle de la note, et qu'en comparant le *Tâlî* avec le man. P., il a bien remarqué quelques légères différences dans la manière dont sont tracées certaines lettres, notamment le ى final dans الى et على, mais qu'il a cependant reconnu que les deux manuscrits ont été écrits par le même copiste.

L'écriture du man. P. est très-belle et en grands caractères *neskhis*. Ce man., le plus ancien de ceux que j'ai pu consulter d'un bout à l'autre, a été la base de mon édition, et je l'ai toujours suivi dans les questions d'orthographe; ainsi, les lettres quiescentes sont souvent omises par aḡ-Çafadî; là où les autres man. portent بينما et ان لا, il écrit presque constamment بينا et ألا etc.

4°. 954. Le man. de la Bibl. Bodléienne, Pococke 283¹, a pour titre: كتاب كرامة وهى البشامة المعروفة بطوق الحمامة سقط التاريخ والنسب لمولوكه العجم والعرب تصنيف الامام الاوحد العلامة الوزير الفاضل أبى محمد عبد المجيد بن عبدون البابرى (اليابرى) الذى (التى) يندب بها بنى مسلمة عرثوا [sic!] بنى (ببنى) الاقطس وتولى شرحه الخ Et en

1) N°. 1263 du Catalogue d'Uri (p. 261).

autre, en lettres rouges qui doivent se lire de haut en bas :
 كتاب كمامة الزهر الرائف نقبا وصدقة الدر الغائف صقبا

Ce manuscrit est mauvais, ainsi que tous les autres exemplaires de l'ouvrage d'Ibn-Badrour, qui se trouvent à Oxford.

5°. 978. Exemplaire de luxe, copié pour la Bibliothèque du sultan de Maroc, et qui se trouve à présent à l'Escorial (n. 1769; Casiri, tom. II, pag. 176).

6°. 996. Le man. A., appartenant à la Bibliothèque de Leyde (fonds Golius) et portant le numéro 109², est écrit en caractères africains assez lisibles; la suscription porte que le copiste s'appelait Abdollâh ibn-Solaimân ibn-Mohammed ibn-Ali al-harrât (الهرات *le Lion*), et que la copie a été achevée في صبيحة يوم الأحد الخامس والعشرين من صفر سنة ستة وتسعين. Le titre porte tout simplement شرح قصيدة ابن عبدون. Ce manuscrit m'a été très-utile; il appartient évidemment à une autre famille que le man. P., et il offre souvent des leçons préférables à celles de ce dernier manuscrit. Les noms propres Amr et Omar sont écrits de la même manière dans ce man. (عمر).

7°. 1012. Le man. d'Upsal (n°. 21 de la collection de Sparwenfeld) est un volume in-quarto. L'écriture (*neskhi*) est très-grosse et laide; le copiste copiait à la hâte, ce qui a occasionné le déplacement de plusieurs points diacritiques. Le titre, écrit en lettres rouges à la première page, est conçu en ces termes : كتاب يتيمة الدهر وهي شرح قصيدة فخر الادبا : عمدة البلغا، ابو (sio) محمد عبد المجيد بن عبدون لمولانا الفقيه البليغ الاديب الناظم النائر ابو (sio) القاسم عبد الملك بن

1) Voyez *Catalogus Bibliothecae Bodleianae*, tom. II, pag. 324.

2) N°. 1576 du Catalogue de 1716, où l'on trouve un titre tout-à-fait faux, qui ferait croire que ce man. contient un Commentaire sur l'épître d'Ibn-Zaidoun.

عبد الله بن بدر بن الحصري على الله تعالى عنهما وهذا آخر ما انتهت اليه القصيدة الرائية المشروحة بحمد الله تعالى - - تكويراً في أواخر شهر جمادى الآخرة سنة ١١٢١. Ce manuscrit, bien que loin d'être correct, est pourtant assez bon.

8°. 1019. Le man. de Gotha, n°. 324, »negligenter exaratus,» comme dit avec raison M. Moeller², porte le titre suivant : كتاب اتمام الفنون على شرح قصيدة ابن عبدون. J'ai eu entre les mains ce man., ainsi qu'un autre qui se trouve à Gotha (voyez plus bas n°. 13), pendant mon séjour dans cette ville ; mais tous les deux m'ont paru mauvais.

9°. 1021. Le man. que j'ai nommé C. dans les variantes (n°. 755 de la Bibl. de Leyde, collection Warner, n°. 1583 du Catalogue de 1716), n'est pas, à la rigueur, une copie de l'ouvrage d'Ibn-Badrūn ; c'est un abrégé³, fait par Ahmed ibn-Mohammed al-Khālidī aḡ-Ḥafadī. La souscription est conçue en ces termes : تمت قصيدة الوزير أبي محمد عبد المجيد بن عبد بن الباي (البايي) وهي المسماة بدلق الحماة في التاريخ والنسب لملوك العجم والعرب وشارحها الفقيه الكاتب الأديب أبو القسم عبد الملك بن عبد الله بن بدر بن الحصري الشلبى - - وكان الفراغ من هذه النسخة نهار الثلاثاء من عشرين ربيع الأول سنة ١١٢١ على يد عبد العبد الضعيف أحمد بن محمد الخالدي أنصفي الخ. Le volume dans lequel se trouve cet abrégé, renferme plusieurs autres opuscules, tous écrits par le même copiste, par ordre, à ce qu'il paraît, de Ramadhān, kādhī de Ḥafad, car voici ce qu'on lit sur la première page :

1) Comparez *Catalogus centuriae librorum rarissimorum*, — qua — *Bibl. publ. Academiae Upsalensis auxit — Sparvenfeldius*, n°. 21, pag. 13—15 de la réimpression de M. Weijers (Leyde, 1836).

2) *Catalogus Bibliothecae Gothanae*, pag. 105.

3) Voyez pag. ٣, note (c) et pag. f, note (c).

وتقدير الملك المستعان قد انسلک فی سلك ملک الفقير رمضان عفی عنه (sic) بعد ان استکتبه لنفسه وعوقاضيا (sic) بمدينة صفد En outre, le seing de ce Ramadhán se trouve sur la même page. L'abbreviateur a omis plusieurs des histoires que raconte Ibn-Badrout, et surtout un nombre assez considerable de vers, de sorte que ce manuscrit, assez correct du reste, m'a souvent abandonné dans les passages les plus difficiles. Il est moins incorrect que les autres pour les noms propres persans qui se trouvent dans le premier et dans le second chapitre.

10°. 1030. Le man. B. (n°. 733, collection Warner, n°. 1579 du Catalogue de 1716¹⁾) est une fort mauvaise copie, faite par un copiste ignorant et inexact. Il appartient à la même famille que le man. P., et il ne m'a été utile que dans un très-petit nombre de passages. Suscription: تمت على يد الفقير ابراهيم بن المرحوم ابي الحسن بن الناسخ نهار الجمعة المبارك ٢ شهر رجب سنة ١٠٣٠ هـ

11°. 1031. Man. de la Bibl. royale n°. 1478 ancien fonds. Le titre de ce man. très-incorrect, est: كتاب شرح البسامة تصنيف الفقيه الكاتب مروان (sic) بن عبد الملك (sic) بن عبد الله بن بدر بن الحضرمي الاشبيلي

12°. 1043. Le man. de la même Bibl., fonds Asselin n°. 181, copie assez médiocre, a été écrit par Abou-'l-Fath الدجاني (?).

13°. 1203. Dans le man. très-recent de Gotha, n°. 573, le titre du Commentaire est: كتاب الذعر وصيرفئة الدهر. Il est facile de reconnaître ici le titre véritable.

1) L'auteur du Catalogue imprimé a cru que ce man. contenait un Commentaire sur l'épître d'Ibn-Zaidoun; on voit donc que pour tous ces manuscrits d'Ibn-Badrout, le Catalogue fourmille d'erreurs.

La date des manuscrits suivants est inconnue :

14°. Le titre du man. que j'ai nommé D. dans les variantes (n°. 770 de la Bibl. de Leyde, fonds Warner ¹), porte : هذا شرح رأيته (رائية. *lis*) ابن زيدون المسمى بـشرح العيون بدرون ; mais les mots que j'ai placés entre deux crochets, ont été ajoutés par une main plus récente, qui a rayé le mot بدرون. La même main a ajouté plus bas : هذا شرح العيون شرح برسالة ابن زيدون. Le dernier feuillet de ce man., où se trouvait probablement la date, a été enlevé, mais on s'aperçoit aisément que ce man. est plus récent que les trois autres de Leyde ; les caractères en sont laids, gros et mal formés, et le copiste était ignorant au plus haut degré ; il s'est permis d'ailleurs des changements nombreux, en substituant des termes usités aux expressions un peu recherchées. Néanmoins il me paraît certain que ce man. a été copié d'après un excellent man. africain, appartenant à la même famille que le man. A. ; le copiste ne savait pas le lire, et il a souvent défiguré les phrases d'une manière ridicule en voulant les expliquer ; en outre, il a inséré des mots qui se trouvaient probablement sur la marge de l'exemplaire qu'il copiait, à un endroit qui ne leur convenait pas ; mais il n'a pas réussi à cacher toujours la bonne leçon de son original, et ses fautes mêmes m'ont quelquefois été utiles. A la page 153 le copiste s'est mis à copier par inadvertance, une histoire qui ne se trouve que vers la fin de l'ouvrage, mais s'étant aperçu de son erreur, il l'a réparée à la page 158. Cette copie a été collationnée sur un autre man. très-médiocre, et un très-petit nombre de variantes empruntées à ce dernier, se trouvent notées sur la marge de D. avec les lettres نسخ (نسخة). Au reste je ferai encore observer que dans les man. plus récents, C. et D., l'article des noms propres a été omis bien plus souvent que dans

¹) N°. 1578 du Catalogue imprimé.

les man. plus anciens, P. et A. Dans C. et D. on trouve, par exemple, presque constamment, مصعب, sans article.

15°. Le man. 1487, ancien fonds, de la Bibl. royale, appartient à la même famille que le man. B. Le copiste de ce mauvais man. se nommait Mohammed ibn-Ahmed al-Akkáwi (العكاوي, *natif de Saint-Jean d'Acre*); et il résulte d'une note, écrite par un des possesseurs de ce man. et qui se trouve sur la dernière page, qu'il doit avoir été copié avant l'année 1050.

16°. Le man. Asselin 693 me semble le meilleur de ceux que possède la Bibl. royale après le man. P., bien qu'on y remarque un assez grand nombre de fautes. Souscription : تمت انقصيدة المعروفة بالبسملة في اطواق الحكامة وجملة ابياتها اربعة وسبعون بيتا وتسمى ايضا بكامة (بكامة ل. الزهر وصدفة اندر تاليف الشيخ الامام عبد المجيد بن عبدون البانوي (البايى ل. رحمة الله تعالى عليه وتم شرحها الذى شرحه الشيخ الامام ابو مروان بن عبد الملك (sic) بن بدر بن الحضرمي الشبلى الخ

17°. Le man. de la Bibl. Bodléienne, Marsh 606 (Catalogue d'Uri pag. 266, n°. 1287), est mal écrit et incorrect. Le titre est : شرح البشامة العظيمة.

18°. Le man. Bodl. 527 (3) (n°. 319 du Catalogue de Nicoll, tom. II, pag. 324) n'est qu'un petit fragment de six feuillets, qui contient le commencement de l'ouvrage.

19°. En examinant les manuscrits orientaux de la Radcliffe library à Oxford, j'ai trouvé un mauvais manuscrit de l'ouvrage d'Ibn-Badrout (Sale K 2—15 ou soit Sale 44, car les man. portent deux numéros dans cette Bibliothèque). Il ne porte point de date, car le premier et le dernier feuillet sont d'une main plus récente, mais il m'a paru écrit vers la fin de l'avant-dernier siècle. Ibn-Badrout y porte sur le titre le surnom d'Abou-'l-Kásim et de (sic) الاشبيلى الازرلى.

20°. Le peu de mots que M. le baron Hammer-Purgstall a consacrés au manuscrit qui, de sa collection, a passé dans la Bibl. impériale de Vienne, sont peu propres à nous en donner une idée favorable ¹. A en croire ce savant, il porte le titre barbare: طوقه الكمامة في التاريخ والنسب الملوك العجم والعرب. C'est sans doute à un Turc d'une ignorance vraiment étonnante, et qui ne s'était pas même familiarisé avec les premiers éléments de la grammaire arabe, que nous devons ce galimathias; mais ce que je ne comprends pas plus que ce jargon, c'est la traduction de M. Hammer-Purgstall qui traduit *le collier des feuilles du palmier* (*das Halsband der Palmenblätter*); je ne sache pas que les feuilles du palmier portent des colliers. Ibn-Abdoun y est nommé *el-Bairi* au lieu d'*al-Yábori*, ou, selon la prononciation des Arabes occidentaux, *al-Yébori* (natif d'Evora), et Ibn-Badrour y porte les surnoms suivants: al-Hadhramí al-Yemani (?) as-Sabtí (et non pas *es-Sebeti* comme écrit M. Hammer-Purgstall). Dans l'article de M. Hammer-Purgstall, il y a une autre erreur très-grave: l'année 753 y est indiquée comme la date de la mort d'Ibn-Badrour. J'ignore sur quelle autorité l'orientaliste de Vienne a avancé ce fait; mais il est certain qu'Ibn-Badrour vécut deux siècles avant la date indiquée comme celle de sa mort dans l'article de M. Hammer-Purgstall.

21°. Nous possédons à la Bibliothèque de Leyde un petit man., offert en 1842 par M. Gottwaldt à M. Weijers, qui l'a déposé dans la Bibliothèque, où il porte à présent le n°. 1601. Ce man., qui contient la préface d'Ibn-Badrour et le texte d'Ibn-Abdoun, a été copié à Saint-Petersbourg par un copiste de Bokhara en 1256 (1840). Le copiste ne connaissait l'arabe que très-imparfaitement, et sa copie est mauvaise; mais il semble résulter de l'existence de ce man. qu'un exem-

1) Voyez *Wiener Jahrbücher*, tom. 63, Anz. Bl. pag. 22, n°. 87.

plaire de l'ouvrage d'Ibn-Badrour se trouve à Saint-Pétersbourg. Le titre porte : كتاب كرامة وهى البشامة المعروفة بطريق الحماة تصنيف الخ

L'ouvrage d'Ibn-Badrour avait depuis longtemps attiré l'attention de M. Weijers. Ce savant ayant entrepris la publication de la célèbre épître d'Ibn-Zaidoun, il se trouva que dans le Catalogue des manuscrits orientaux de la Bibliothèque de Leyde, trois manuscrits portaient par erreur le titre de cette épître, tandis que, en réalité, ils contenaient l'ouvrage d'Ibn-Badrour. M. Weijers s'aperçut de l'erreur, mais il fut amené par cela même à examiner ce livre, et il en reconnut aisément le mérite et l'intérêt. Il engagea donc feu M. Hoogvliet à en entreprendre l'édition, et en 1839 M. Hoogvliet publia un livre fort remarquable qui, ainsi que l'annonce le faux titre, devait servir de prolégomènes à l'édition du poème d'Ibn-Abdoun, accompagné du Commentaire d'Ibn-Badrour. J'examine ailleurs, et en détail, ce travail important, et je puis me dispenser en conséquence d'en parler ici; seulement je dois faire observer que, considéré comme un travail à part, le livre de M. Hoogvliet est excellent, sauf les remarques auxquelles les détails peuvent donner lieu; mais qu'on pourrait douter s'il répond à son faux titre. En effet, si on le considère comme une Introduction au poème d'Ibn-Abdoun, accompagné du Commentaire, il donne trop d'un côté et trop peu d'un autre. Il ne contient que l'histoire détaillée des Aftasides, et tous les textes que M. Hoogvliet a pu recueillir sur Ibn-Abdoun. Il me paraît que la première partie de l'ouvrage aurait pu être supprimée, ou plutôt aurait dû être imprimée à part. On ne fera pas précéder, je pense, une biographie de Voltaire par un exposé très-détaillé et où rien ne manque, de l'histoire française depuis 1694 jusqu'à 1778. Il est vrai qu'on pourrait, jusqu'à un certain point, justifier cette conduite; Voltaire a agi puissamment sur son siècle, il a ébranlé quelques-uns des fondements de l'antique monarchie,

il en a préparé la chute. Cependant on se bornera à retracer le mouvement général et les faits principaux, surtout ceux où Voltaire se trouvait mêlé. Mais il est un peu étrange de vouloir écrire, avant de donner la biographie d'un écrivain, soit européen, soit oriental, l'histoire de la dynastie sous laquelle il vécut; et cette conduite est surtout peu excusable lorsque l'écrivain n'a point exercé d'influence sur la marche des événements; or, je ne sache pas qu'Ibn-Abdoun ait pris part à la politique d'une manière marquée. Mais si l'histoire des Aftasides aurait pu être supprimée, il était nécessaire, d'un autre côté, de donner quelques renseignements sur Ibn-Badrour, sur les autres commentateurs, sur leurs ouvrages et sur les manuscrits que nous en possédons. Non-seulement M. Hoogvliet n'a pas abordé cette tâche, mais on cherche vainement dans son livre le nom d'Ibn-Badrour et celui des deux autres commentateurs.

Après la mort prématurée de M. Hoogvliet, ce fut à la demande de M. Weijers que je me chargeai de continuer et d'achever son édition. Malheureusement le travail de mon prédécesseur ne m'a été presque d'aucune utilité, parce qu'il était à peine ébauché. Il est vrai que M. Hoogvliet avait copié la moitié du *Commentaire*, mais parce qu'il s'était attaché presque exclusivement à reproduire le texte du man. P., il m'a fallu collationner de nouveau, d'un bout à l'autre, les quatre autres manuscrits. D'ailleurs M. Hoogvliet n'avait pas encore consulté d'autres ouvrages qui peuvent servir à éclaircir les récits d'Ibn-Badrour, ou à corriger le texte de son ouvrage: chose essentielle et absolument nécessaire pour rétablir la véritable leçon en différents endroits, surtout dans les poèmes, parce que tous les manuscrits que je connais, sont mauvais, et offrent tous des fautes plus ou moins nombreuses. Enfin, M. Hoogvliet n'avait encore ajouté à son travail aucune note explicative. Sans doute, il aurait rempli à merveille ces différents devoirs d'un éditeur, si une vie plus longue lui avait été accordée, et

ce n'est nullement pour le critiquer que j'ai hasardé ces remarques ; une telle critique serait souverainement injuste, car on n'a pas le droit de juger un travail inachevé : j'ai voulu montrer tout simplement que le travail de mon prédécesseur n'était pas encore assez avancé pour qu'il pût m'être d'une utilité réelle. Dans quelques cas cependant, j'y ai remarqué des conjectures qui m'ont paru heureuses, et je les ai présentées sous le nom de mon devancier, bien certain de n'avoir donné comme de mon propre fonds rien de ce qui ne m'appartenait pas.

Tous les manuscrits que je connais, je viens de le dire, sont plus ou moins incorrects, circonstance qui s'explique par la popularité dont l'ouvrage a joui en Orient, et par les nombreuses copies qui en ont été faites ; on conçoit aisément que le texte se détériorait successivement en passant par les mains de copistes de plus en plus ignorants, et dans toutes les littératures antérieures à l'invention de l'imprimerie, les ouvrages les plus fréquemment lus et copiés, sont aussi ceux qui, en général, ont été le plus altérés. Mais puisque des manuscrits anciens et copiés non-seulement par des copistes instruits, mais par des écrivains célèbres, tels que celui d'Upsal, copié par an-Nowairi, et le man. de Paris, copié par aḡ-Ḥafadī, offrent déjà un nombre de fautes assez considérable, on pourrait supposer, soit qu'Ibn-Badrūn a écrit une main peu lisible, soit qu'en empruntant lui-même les renseignements qu'il donne, à des ouvrages plus anciens, il a eu sous les yeux, dans certains cas, des mauvais manuscrits. Nous ne pouvons admettre la première supposition, car nous avons vu plus haut qu'Ibn-ʿl-Abbār, auteur qui avait vu l'écriture d'Ibn-Badrūn, atteste qu'elle était remarquable par sa beauté ; mais je serais porté à faire valoir en certains cas la seconde supposition ; avec mesure toutefois et avec réserve, car l'ouvrage d'Ibn-Badrūn s'étant répandu promptement, et an-Nowairi n'ayant copié son exemplaire qu'un siècle environ après la mort de l'auteur, il

est probable qu'à cette époque le texte était déjà plus ou moins altéré.

Cette circonstance a aggravé notablement ma tâche d'éditeur. Prenant pour base du texte le plus ancien et le moins incorrect de mes manuscrits, celui de la Bibl. royale, je me suis cependant vu forcé de m'éloigner de son texte dans une foule de cas, et de lui préférer les leçons d'un ou de plusieurs des autres manuscrits, quelquefois même celles qui se trouvent dans d'autres ouvrages, quand la différence n'était pas trop grande, c'est-à-dire, quand il y avait une raison pour supposer que le texte avait été altéré par les copistes. Dans d'autres circonstances, j'ai trouvé dans d'autres ouvrages des leçons qui me paraissent mériter la préférence, mais que je n'ai pas osé adopter, parce qu'il me semblait certain qu'Ibn-Badrout n'avait pas écrit ainsi. Il m'aurait été impossible de donner toutes les variantes, sans courir le danger d'ensevelir le texte sous une masse de variantes inutiles et ridicules; j'ai choisi celles qui me semblaient mériter quelque attention sous quelque rapport que ce fût; mais j'ai pris soin de noter toujours et constamment toutes les leçons, sans exception, du man. P. Dans les notes explicatives on trouvera encore un assez grand nombre de corrections apportées au texte; je les dois en partie à M. Weil dont j'ai déjà mentionné l'article qu'il a consacré, dans les Annales de Heidelberg, à rendre compte de la première livraison de mon travail, et à M. Fleischer qui a bien voulu me communiquer plusieurs observations qui m'ont été très-utiles; d'un autre côté, une étude réitérée du texte, mais surtout la comparaison de quelques autres ouvrages, m'ont mis à même de corriger plusieurs fautes; dans le cas où l'on trouverait ces corrections trop nombreuses, j'alléguerais comme excuse qu'à l'époque où le texte s'imprimait (et le texte en entier, à l'exception des quatre dernières pages, a été imprimé il y a un an), je n'avais pas à ma disposition quelques-uns des ouvrages que

je cite dans les notes. Ce n'est que dernièrement, par exemple, que j'ai reçu de M. de Gayangos, l'exemplaire du *Kitābo 'l-iklīfā*, et lorsque le texte s'imprimait, je ne pouvais consulter qu'un seul volume dépareillé du *Moroudj* d'al-Masoudī, qui ne contient qu'une petite portion de cet ouvrage, les autres volumes, rendus depuis, ayant été prêtés.

Dans l'Index, j'ai omis les noms propres qui se trouvent dans les Catalogues des rois, dans le premier et dans le second chapitre et dans le Commentaire sur le treizième vers.

Il est temps à présent d'ajouter quelques renseignements sur les autres Commentateurs.

A en croire Hādji-Khalīfah ¹, un autre commentaire sur le poème d'Ibn-Abdoun aurait été composé par un contemporain d'Ibn-Badronn, le célèbre Djamālo-'d-dīn ibno-'l-Djauzi, qui naquit à Bagdad en 508 ou en 510, et qui mourut dans cette capitale en 597. Je ne veux nullement révoquer en doute le témoignage du respectable bibliographe turc, mais je dois faire observer pourtant qu'aucun des nombreux biographes d'Ibno-'l-Djauzi ne fait mention de son Commentaire sur l'épique d'Ibn-Abdoun ². En tous cas l'ouvrage d'Ibno-'l-Djauzi semble per-

1) Tom. IV, p. 520.

2) La vie d'Ibno-'l-Djauzi se trouve dans Ibn-Khallicān (tom. I, pag. 111, éd. de Slane), dans le *Tabakāto 'l-hoffādh* (classe 17, n°. 2, éd. Wüstenfeld), dans le *Tabakāto 'l-mofasssirin* par as-Sojouti (p. 14, éd. Meursinge). M. Meursinge, en donnant quelques renseignements sur Ibno-'l-Djauzi (pag. 89, 90) a déjà cité Ibn-Khallicān et le *Tabakāto 'l-hoffādh*, ainsi que l'opuscule de M. Wüstenfeld, *Ueber die Quellen Ibn-Challikan's* (pag. 42—44). A ma demande M. Defrémery a bien voulu me copier la vie d'Ibno-'l-Djauzi, qui se trouve dans l'ouvrage d'Abou-'l-mahāsīn, intitulé *an-nodjoun az-zāhīrah* (man. de la Bibliothèque royale, n°. 661, fol. 100 r.), et M. Greenhill a eu la bonté de parcourir pour moi l'article sur Ibno-'l-Djauzi qui se trouve dans le *al-wāfi bi 'l-wafayāt* par as-Qāfadi (man. de la Bibl. Bodléienne, Seld. A. inf. 26, fol. 94 v.); mais ni

du ; du moins , il ne se trouve , à ma connaissance , dans aucune bibliothèque européenne.

Un autre Commentaire a été composé dans le septième siècle de l'Hégire par Imádo-'d-din ibno-'l-Athir. Puisque la vie de cet auteur n'a pas encore été exposée avec soin par les orientalistes , et qu'ils l'ont souvent confondu avec le célèbre historien Ibno-'l-Athir qui mourut en 630 , j'entrerais dans quelques détails à ce sujet.

Imádo-'d-din Abou-'l-fedá Ismáíl ibn-Tádjo-'d-din Ahmed ¹ était issu d'une famille illustre qui , dans l'origine , avait habité Alep ; il naquit au Caire l'an 652 (1254). Il reçut dans cette capitale une éducation soignée , et fut employé , dans la suite , dans la chancellerie des dépêches. L'an 691 (1292) , son père fut promu au rang de secrétaire de la chancellerie secrète , et après sa mort subite , Imádo-'d-din fut nommé son successeur dans cet emploi important , par le sultan al-melik al-aschraf Khalíl ². Il raconte lui-même cet événement en ces termes ³ :
 » Mon père entrait à chaque moment chez le sultan , selon la
 » coutume de Fatho-'d-din Mohammed ibn-Abdo-'t-tháhir (بن
 » عبد الظاهر , de son prédécesseur). Il en fut ainsi depuis la
 » moitié de Ramadhán jusqu'au dix-neuvième jour de Schawwál ,

l'un ni l'autre de ces deux auteurs ne parle d'un Commentaire sur l'éloge d'Ibn-Abdoun , composé par Ibno-'l-Djauzi.

1) D'après les auteurs les plus dignes de confiance , la généalogie d'Ibno-'l-Athir est : Imádo-'d-din Abou-'l-fedá Ismáíl , fils de Tádjo-'d-din Abou-'t-Táhir Ahmed , fils de Scharafo-'d-din Abou-'l-barakát Saïd , fils de Schamso-'d-din Abou-Djafar Mohammed , fils de Saïd ibno-'l-Athir. .

Dans les extraits d'auteurs arabes qui suivront plus loin , et dans les passages que je cite en note , on remarquera plusieurs différences quant aux titres et aux prénoms , mais la généalogie que je donne ici , est parfaitement sûre pour ce qui concerne les noms propres eux-mêmes :

2) *Histoire des sultans mamlouks* , tom. II , part. 1 , pag. 144.

3) *Ibrato auli 'l-abçar* , manuscrit , fol. 187 v. , 188 r.

» quand il fut atteint de ¹, et arrivé à Gaza, il mourut
 » dans cette ville. Il n'avait occupé son poste que pendant
 » l'espace de trente-et-un jours, après la mort de Fatho-'d-
 » din; car la mort de mon père arriva le dix-neuvième jour de
 » Schawwâl, et celle de Fatho-'d-din avait eu lieu l'un des dix
 » premiers jours de Ramadhân. J'occupai alors l'emploi de
 » mon père, et je lisais au sultan les dépêches qui arrivaient
 » par la poste. Nous fîmes notre entrée dans le Caire au com-
 » mencement de Dhou-'l-kadah."

Mais Ibno-'l-Athîr ne conserva pas longtemps son poste; il haïssait le sultan dont l'orgueil et la conduite légère lui déplaisaient. Bientôt une occasion se présenta qui le fit rompre ouvertement avec lui. Al-melik al-aschraf partit du Caire dans le mois de Djomâdâ I de l'année 692, se dirigeant vers Damas et Ibno-'l-Athîr l'accompagna. Après s'être arrêtés d'abord à as-Schaubek et ensuite à al-Karak, il arriva, quand ils eurent quitté ce dernier endroit, que le sultan appela Ibno-'l-Athîr et lui donna l'ordre d'écrire l'arrêt de mort d'un certain émir. Soit que ce personnage fût un des amis de notre auteur, soit qu'il fût persuadé de l'injustice de la sentence, Ibno-'l-Athîr répondit hardiment: » Je prends Dieu pour témoin que je n'écrirai point l'arrêt qui condamne à la mort » un Musulman." Irrité de cette réponse, le sultan prend l'encrier, le jette à la tête du secrétaire, et lui applique un coup de pied dans la poitrine, qui le fait tomber de son siège. Ibno-'l-Athîr se relève, et bravant la colère de son souverain, il s'écrie: » Je puis souffrir la colère du sultan, mais non celle » de Dieu!" On conçoit qu'après cet événement, notre auteur qui avait montré dans cette circonstance une fermeté de caractère bien rare dans les cours orientales, perdit son poste; mais il

1) Le texte me paraît altéré ici. On y lit: فأتشف اند مرض من الكسوة

le perdit sans regret, car voici comment il parle de l'aventure :
 » Quand le sultan fut parti d'al-Karak pour se rendre à Damas, je cessai d'entrer chez lui et de lui lire les dépêches.
 » J'espère que cet événement sera pour moi un trésor aux yeux
 » de Dieu, le jour de la résurrection, un témoignage en ma
 » faveur, une preuve de ma foi dans le Prophète, puisque j'ai
 » prononcé une parole vraie auprès d'un tyrann. Dieu sait
 » combien il me répugnait de me trouver dans sa présence et
 » de le servir" 1.

Il est probable que la conduite d'Ibno-'l-Athir avait son motif dans l'amitié qu'il portait au *nâzib* Bedro-'d-dîn Baidarâ, vice-roi de l'Egypte depuis l'année 689. Ce fut précisément à cette époque que les ennemis de ce riche émir s'attachèrent à indisposer contre lui le sultan, et ils n'y réussirent que trop bien 2. Or, il faut remarquer qu'Ibno-'l-Athir, après avoir quitté le service du sultan, entra à celui de Baidarâ; avant lui, son père avait déjà servi le même émir 3. On pourrait donc supposer que le personnage dont le sultan voulut

1) Ibno-'l-Athir ne raconte pas lui-même l'événement, mais une note marginale qu'on trouve dans l'exemplaire de M. de Gayangos (fol. 188 r.), est conçue en ces termes: كما كُتِبَ بالخط العتيق في ظهر الكتاب أن الأشرف أمره أن يكتب في قتل أحد فقال أنا عاهدت الله أن لا أكتب في قتل مسلم فغضب السلطان وضربه بالدواة ورفسه عن محله فقام وهو يقول رضىت بغضب السلطان ولا بغضب الله فباشر التوقيع عند نواب السلطان

On verra que cette note marginale fort ancienne s'accorde presque littéralement avec le récit d'al-Makrizi qu'on trouvera plus bas.

2) Voyez al-Makrizi, *Histoire des sult. maml.*, II, 1, p. 146.

3) *Ibrato aulî 'l-abçâr*, fol. 188 v.: واستنقر أمرى عند النائب على عادة والدى رحمه الله

l'obliger à écrire l'arrêt de mort, était un des partisans de Baidará.

On sait qu'au commencement de l'année 693, Baidará assassina al-melik al-aschraf, mais que bientôt après, il fut tué lui-même.

Dans la suite, Ibno-'l-Athir semble avoir rempli un poste subalterne dans la chancellerie d'al-melik al-mançour. Dans son ouvrage, il fait fort souvent l'éloge de ce prince sous le règne duquel il l'écrivit. Quand al-melik an-nâçir régna pour la seconde fois, Ibno-'l-Athir partit avec l'armée, destinée à s'opposer à l'expédition de Gázán le Tatare contre la Syrie, l'année 699. On sait que dans la bataille d'Emesse, l'armée égyptienne fut mise complètement en déroute; fuyant en toute hâte et poursuivie par les Tatares vainqueurs, elle tâcha de gagner l'Egypte. Parmi ceux qu'on ne revit plus après cette désastreuse bataille, livrée le mercredi, 28^e de Rebi I 699 (23 décembre 1299)¹, était Ismaïl ibno-'l-Athir². A cette époque, il n'avait pas encore atteint sa quarante-septième année.

Deux années après, en 701, le grand-père d'Imádo-'d-din, Scharafo-'d-din Suid, mourut à Damas³.

1) Cette date, la seule véritable, est donnée par an-Nowairi (man. 2 n, fol. 99 r.) et par al-Makrizi (*Histoire des sultans mamlouks*, II, 2, p. 146). Dans la biographie d'Ibno-'l-Athir par ce dernier écrivain, on trouve mercredi, 29 Rebi I; mais c'est une erreur.

2) Voyez, outre les morceaux que je publie plus loin, *Histoire des sult. maml.* II, 2, p. 150, 172. Dans le second endroit, on lit: » Le kâtib-
» assirr, Imad-eddin — ; il venait d'être destitué. » Ces derniers mots doivent sans doute être attribués à une erreur du traducteur, car il est certain qu'après l'année 692, Ibno-'l-Athir n'a pas rempli le poste de kâtib-
» assirr, et on ne pouvait pas dire qu'en 699 il venait d'être destitué. Aussi, al-Makrizi (p. 150), en parlant de la bataille d'Emesse, l'appelle tout simplement الموقع.

3) Ibn-Habib dans les *Orientalia*, tom. II, p. 303.

Dans le huitième siècle de l'Hégire, la famille d'Imádo-'d-dín ibno-'l-Athír continua à occuper des postes importants. Son fils, Kimálo-'d-dín Abou-'l-maáli Mohammed mourut au Caire, où il remplissait le poste d'un des secrétaires de la chancellerie, l'an 721 ¹. Son petit-fils, Djamálo-'d-dín Abou-Mohammed Abdolláh, le fils de Kimálo-'d-dín, remplit, à trois différentes reprises, en 735, en 763 et en 768, les fonctions de chef de la chancellerie à Damas; il mourut au Caire en 778, âgé de soixante-quatorze ans ². Mais ce fut surtout le frère ³ d'Imádo-'d-dín, Abou-'l-Hasan Aláo-'d-dín Ali, qui se distingua pendant le huitième siècle. Quand al-melik an-nácir se décida à résider dans la ville d'al-Karak, où il se trouvait, et à quitter le rang de sultan, l'année 708, il manda Aláo-'d-dín qui l'avait accompagné dans son voyage, et lui ordonna d'écrire une lettre aux émirs, dans laquelle il leur annonçait qu'il abdiquait la souveraineté, et les priait de lui accorder la possession d'al-Karak et d'as-Schaubek ⁴. Depuis cette époque, Aláo-'d-dín ibno-'l-Athír jouit d'une grande influence auprès du sultan qui, comme on sait, monta de nouveau sur le trône

1) Le même, *ibid.*, p. 334.

2) *Ibid.*, p. 361, 411, 419, 442.

3) Je ne sais ce qui a pu donner lieu à l'erreur d'al-Makrizi et d'ad-Dhahabi (voyez plus bas les textes), quand ils disent qu'Aláo-'d-dín Ali était le fils du frère d'Imádo-'d-dín. Pour pouvoir admettre ce témoignage, il faudrait que Saïd eût été le père et non le grand-père d'Imádo-'d-dín; telle, en effet, est l'opinion d'ad-Dhahabi, mais elle est contredite par tous les autres auteurs. D'ailleurs il résulte évidemment de la généalogie donnée par Ibn-Habib (*Orientalia*, t. II, p. 317, où il faut biffer le *بن* après *علاء الدين*; p. 350), par an-Nowairi, auteur contemporain et qui doit avoir connu Aláo-'d-dín, et par al-Makrizi lui-même dans son *Solouk* (*Hist des sult. maml.* II, 2, p. 285) qu'Aláo-'d-dín était le frère d'Imádo-'d-dín.

4) *Histoire des sult. maml.*, II, 2, p. 285; ad-Dhahabi.

l'année 709. Deux années après, en Dhou-'l-hiddjah 711, Imádo-'d-din fut nommé, par al-melik an-nácir, chef de la chancellerie secrète, en remplacement de Scharafo-'d-dín ibn-Fadhli-lláh, qui avait été nommé chef de la chancellerie à Damas. Pendant plus de dix-huit ans, il sut conserver cet emploi et la faveur d'al-melik an-nácir; ses richesses s'augmentèrent aussi. Mais au commencement de l'année 729, il tomba en paralysie universelle. Il resta dans cet état pendant un an entier; depuis le vendredi, quatorze de Moharram (18 novembre 1328) ¹, il ne quitta plus sa maison, située près le Djámi al-azhar, et à la fin il rendit le dernier soupir, dans la matinée du mercredi, quinzième jour de Moharram de l'année suivante (730; 8 novembre 1329). On l'enterra le jour suivant. A l'époque de sa mort, il avait cinquante ans selon Ibn-Habíb ², soixante selon ad-Dhahabí.

Imádo-'d-dín ibno-'l-Athír, auquel nous retournerons à présent, était, dit-on, un poète distingué, et il écrivait très-bien en prose rimée. Dans sa jeunesse il avait étudié l'*Omdato 'l-ahkám*, traité de jurisprudence, composé par Takiyo-'d-dín Abou-Mohammed Abdo-'l-ganí ibn-Abdo-'l-wáhid de Jérusalem. Cet ouvrage était divisé en cinq sections; la première contenait de courtes notices sur les traditionnaires qui se trouvaient cités dans le corps de l'ouvrage; la seconde, une série de traditions (applicables au droit); la troisième, l'explication des difficultés que ces traditions présentaient; la quatrième, un traité sur l'orthographe et la prononciation de certains mots qu'on y trouvait; la cinquième, l'application de ces traditions au droit. Ibno-'l-Athír refondit ce livre et l'arrangea selon l'ordre adopté pour les livres qui traitent du droit musulman; il y admit cinq-cents traditions. Plus tard, lorsqu'il fréquenta

1) Jeudi, 14 Moharram, ainsi qu'on lit chez an-Nowairi, est une erreur.

2) *Orientalia*, II, p. 350.

les cours du célèbre professeur Takíyo-'d-din ibn-Dakíki-'l-id, il écrivit sous la dictée de ce maître, un Commentaire sur l'*Omdato 'l-ahkám*. Cet ouvrage portait le titre de أَحْكَامُ الْأَنْبِيَاءِ فِي شَرْحِ أَحَادِيثِ سَيِّدِ الْأَنْبِيَاءِ. A vrai dire, Ibn-Dakíki-'l-id, et non Ibno-'l-Athír, en était l'auteur. Aussi plusieurs écrivains ¹ attribuent avec raison ce Commentaire à Ibn-Dakíki-'l-id; mais il y en a d'autres ² qui l'attribuent à Ibno-'l-Athír qui, après tout, n'avait fait que l'écrire sous la dictée de son professeur. Mais peut-être y a-t-il ici un malentendu; peut-être le titre arabe que nous venons de rapporter, était-il propre non au Commentaire, mais à l'*Omdah* refondu par notre auteur.

Outre un traité, en quatre volumes, sur l'art d'écrire des lettres officielles, et une collection de documents de cette espèce, Ibno-'l-Athír écrivit un ouvrage historique sous le titre de عِبْرَةُ أُولَى الْأَبْصَارِ فِي مَلُوكِ الْأَمْصَارِ *le guide des gens sensés, sur les rois des grandes villes*, la plus importante peut-être de toutes ses compositions.

Dans la première moitié de son travail, Ibno-'l-Athír a commenté le poème d'Ibn-Abdoun, jusqu'au 42^e vers inclusivement, en omettant le reste parce qu'on n'y trouve pas de faits historiques. Il faut remarquer que l'auteur ne dit pas un seul mot sur le Commentaire de son devancier Ibn-Badrout; au contraire, il fait tout pour faire croire au lecteur qu'il ignorait complètement que le poème d'Ibn-Abdoun avait déjà été commenté par un autre. C'est à cet effet peut-être, qu'il a ajouté un catalogue des personnages qui ont su par coeur le poème, liste qui remonte de Takíyo-'d-din ibn-Dakíki-'l-id, le professeur d'Ibno-'l-Athír, jusqu'à Ibn-Abdoun lui-même.

1) *Tabakáto 'l-khoffádk*, cl. 20, n^o. 9, éd. Wüstenfeld; ad-Dhahabí, man. 320 (2), p. 219 etc.

2) *Hádji-Khalifah*, tom. IV, p. 256.

me ¹. Cependant le Commentaire lui-même, loin de justifier cette prétendue ignorance, loin d'être un ouvrage original, n'est qu'une reproduction, souvent abrégée, mais presque toujours littérale, de celui d'Ibn-Badrour. De pareilles supercheres littéraires étaient fort communes en Egypte à cette époque, et des exemples nombreux prouvent combien la bonne foi littéraire était rare alors. Seulement d'autres auteurs ont été plus habiles; en donnant sous leur nom des ouvrages d'autrui, ils ont du moins choisi ceux qui étaient excessivement rares; quoique l'imprimerie ne fût pas encore inventée, et que la fraude littéraire se découvrit moins promptement, il fallait pourtant savoir déguiser ses larcins. Mais que dire d'une hardiesse telle que celle dont Ibno-'l-Athir a fait preuve, en s'appropriant un ouvrage qui était déjà très-populaire et qui tendait à le devenir encore davantage? Impossible qu'un tel vol restât caché à ses contemporains. Aussi dans un ancien exemplaire, copié trente ans seulement après la mort de l'auteur, on trouve déjà sur la marge la note suivante ²: *وشرح هذه القصيدة العبدونية الأديب أبو مروان عبد الملك بن عبد الله بن بدر بن الحضرى الشلبى شرحا مستوفيا*. Et celui qui a ajouté cette note, et qui ne me paraît autre que l'ancien copiste lui-même, ne connaissait pas seulement de nom l'ouvrage d'Ibn-Badrour; il l'avait sous les yeux, car Ibno-'l-Athir ayant omis un passage d'Ibn-Badrour, son copiste l'a ajouté sur la marge ³ avec la citation *من شرح أبي مروان*. Il a donc dû s'apercevoir du larcin littéraire; peut-être, en véritable arabe, en jugeait-il moins sévèrement que nous ne le ferions.

Mais si Ibno-'l-Athir a reproduit l'ouvrage d'Ibn-Badrour

1) Plus bas on lira le texte de la préface, où se trouve la liste dont je parle.

2) Man. de M. de Gayangos, fol. 4 r.

3) Fol. 17 v.

en l'abrégeant, il faut avouer que de temps en temps il y a ajouté quelque chose. Il nous offre, par exemple, un supplément à l'histoire de Djafar ibn-abî-Tâlib (fol. 28 v. — 30 r.), à celle de Hamzah ibn-Abdo-'l-mottalib (fol. 30 v.), à celle d'Omar (fol. 35 r. — 36 r.), à celle d'Alî (fol. 38 r. — 39 r.), à celle d'Amr ibno-'l-Açî (fol. 41 v. — 42 r.) etc. Il donne des détails sur les petites dynasties, partie de son travail dans laquelle M. Defrémery ¹ vient de signaler deux erreurs. Mais toutes ces additions ne demandaient qu'une mince érudition, et le talent n'y est pour rien; à l'aide de quelques livres fort répandus alors, on pouvait sans doute étendre l'ouvrage d'Ibn-Badrout autant qu'on voulait. Je ferai encore observer qu'Ibno-'l-Athîr ne connaissait que les vers qui se trouvent chez Ibn-Badrout; ceux qu'on rencontre de plus chez Abdo-'l-wâhid, semblent lui avoir été inconnus.

La seconde partie du travail d'Ibno-'l-Athîr, d'une étendue plus considérable, présente un caractère assez étrange. Il a ajouté, dans le même mètre et la même rime, cinquante-et-un vers à l'élégie d'Ibn-Badrout, et il les a accompagnés d'un Commentaire. Ces vers, bien inférieurs à ceux d'Ibn-Abdoun, manquent d'ailleurs d'à-propos. Si l'élégie d'Ibn-Abdoun est mauvaise, c'est pourtant toujours une élégie; ce poème a un but. Mais les cinquante-et-un vers d'Ibno-'l-Athîr n'en ont aucun. Si, sous la main de certains poètes du onzième siècle, la poésie arabe était bien déchue déjà de son ancienne splendeur, qu'était-elle devenue sous celle des rimeurs du treizième!

Cependant le Commentaire qu'Ibno-'l-Athîr a ajouté à ses élucubrations poétiques, mérite plus d'attention. C'est toujours un travail historique du second ou du troisième ordre;

2) *Mémoire sur la famille des Sadjides*, dans le *Journal asiatique*, 4^e série, tom. IX, p. 429, 445.

mais à mesure que l'auteur s'avance, il entre davantage dans les détails, et là où il parle de son propre temps, son travail devient réellement précieux; aussi des historiens célèbres tels qu'an-Nowairi et al-Makrizi, n'ont pas manqué de copier textuellement cette dernière partie.

Nous possédons en Europe trois exemplaires de l'ouvrage d'Ibno-'l-Athir. Celui dont je me suis servi, et qui appartient à M. de Gayangos, a été achevé de copier trente-deux ans après la composition de l'ouvrage, en 729. Malgré son antiquité, ce manuscrit est loin d'être aussi correct qu'on pourrait le désirer; mais il est remarquable parce qu'il a fait partie de la bibliothèque d'al-Makrizi. Sur la première feuille, on trouve une vie d'Ibno-'l-Athir, écrite, à ce que tout indique, par l'auteur célèbre que je viens de nommer; et l'écriture de cette notice biographique est identique avec celle des trois volumes autographes du *Mokaffá* que je viens de découvrir dans la bibliothèque de Leyde, et dont je parle ailleurs. Sur cette même première feuille, al-Makrizi a aussi écrit une note, coupée en grande partie par le fer du relieur, où il dit qu'il a lu le livre d'Ibno-'l-Athir. La circonstance qu'al-Makrizi a fait usage de l'exemplaire qui actuellement appartient à M. de Gayangos, n'a pas encore été remarquée. Loin de ne présenter d'autre intérêt que celui de rendre cet exemplaire assez curieux, elle nous vaut d'abord une biographie d'Ibno-'l-Athir, la meilleure que je connaisse, et écrite par un écrivain très-respectable. D'ailleurs, j'ai déjà dit qu'al-Makrizi, dans sa grande Histoire, a copié souvent mot à mot Ibno-'l-Athir; les philologues et les historiens sentiront facilement combien il est important d'avoir sous les yeux, et de comparer avec le *Solouk*, l'exemplaire même de l'ouvrage que l'auteur égyptien a mis si souvent à contribution. Il est peut-être à regretter que M. Quatremère, en traduisant l'histoire des sultans mamlouks, n'ait eu connaissance ni de l'ouvrage d'Ibno-'l-Athir, ni de

l'exemplaire dont je parle.

Cet exemplaire a appartenu d'abord à Carlyle, ensuite à M. Shakespear à Londres, de qui M. de Gayangos l'a acheté. Il contient 195 feuillets in-quarto. L'écriture en est si courante, et les points diacritiques manquent si souvent, qu'il n'est pas toujours très-facile à lire. Quelquefois on y trouve des notes marginales, écrites par le copiste; je ne me rappelle pas d'en avoir vu qui soient de la main d'al-Makrizi.

Dans une foule de cas cet ancien exemplaire d'Ibno-'l-Athir m'a été fort utile pour l'édition du texte d'Ibn-Badroun. La nature de la première partie de cet ouvrage, m'a permis de m'en servir comme d'un sixième exemplaire d'Ibn-Badroun; malheureusement il m'a trop souvent abandonné dans les parties les plus difficiles, notamment dans les vers; car Ibno-'l-Athir les a omis pour la plupart.

Je n'ai pas examiné moi-même les deux autres exemplaires de l'ouvrage d'Ibno-'l-Athir qui existent en Europe. Celui du Musée britannique a été décrit par M. Cureton¹, qui pense qu'il a été écrit dans le quinzième siècle de notre ère. Ce manuscrit, bien écrit, mais qui a souffert de l'humidité, contient 101 feuillets in-quarto.

Enfin un troisième manuscrit qui se compose de deux volumes in-quarto, se trouve à la Bibliothèque royale (fonds Asselin, n°. 149)²:

Dans les pages qui précèdent, je me suis servi de plusieurs biographies inédites; on ne sera pas fâché, je pense, d'en trouver ici les textes.

1) *Catalogus Codd. manuscr. orient. qui in museo Britannico asservantur.* Pars II, Codices Arabicos complectens, p. 142, 143, n°. 274.

2) Voyez le Catalogue de M. Flügel dans les *Wiener Jahrbücher*, t. 90, Anz. Bl. p. 9.

Ayant vu par Casiri ¹ qu'un article sur Ibn-Abdoun se trouvait dans la *Çilah* d'Ibn-Baschkowál, je priai mon excellent ami, M. Amari, de m'en envoyer une copie d'après le man. de la société asiatique, copié sur celui de l'Escorial. Cet article renferme, malgré sa brièveté un assez grand nombre de renseignements qui ne se trouvent pas dans le travail de M. Hoogvliet. Il est conçu en ces termes :

عبد المجيد بن عبد الله بن عبدون الفهرى من أهل يابرة
يكنى أبا محمد روى عن أبى الحجاج الاعلم وأبى بكر عاصم بن
أيوب وأبى مروان بن سراج وغيرهم وله كتاب فى نصرة أبى
عبيد على ابن قتيبة وكان اديبا مقدما شاعرا عالما بالخبر
والاثر ومعانى الحديث اخذ الناس عنه وتوفى بيابرة منصرفا لزيارة
من له بها سنة ٥٣٩ هـ

Je dois à M. de Gayangos un article sur Ibn-Badrour, emprunté au deuxième volume du supplément (التكملة) d'Ibno-'l-Abbár à la *Çilah* d'Ibn-Baschkowál ². M. de Gayangos m'a copié cet article d'après le man. de la Bibliothèque nationale à Madrid, qui, à son tour, a été copié sur celui de l'Escorial.

عبد الملك بن عبد الله بن بدرور الحضرمى من أهل شلب
يكنى أبو (إس. إيا) القاسم وأبا الحسين اخذ عن مشيخة باده
وعنى بالاداب وكان كاتباً بليغاً خطيباً مفعوفاً 3 حسن الخط
جيد الضبط وله شرح فى قصيدة أبى محمد بن عبدون التى

1) *Catal. Bibl. Escur.*, tom. I, p. 65.

2) Voyez Casiri, tom. II, p. 132. Ibno-'l-Abbár a aussi consacré un article à Ibn-Badrour dans son *Tohfata 'l-kâdim* (Casiri, I, p. 99).

3) Dans le man. on lit ici مقروفا, mais c'est une erreur. مفعوفا signifie éloquent, et l'expression خديب مفعوفا est assez fréquente; voyez Ibno-'l-Abbár, *al-Hollato 's-siyarâ*, man. de la Soc. asiat. de Paris, fol. 3 v.; 101 r, etc.; as-Soyoutî, *Dictionn. biographique des Gramm.*, n°. 505, 506 etc.

يرثى بها بنى الافطس سماه كمامة الزهر وصدفة الدرر^١ ورايت
خذله لبعض من اجاز له فى سنة ٩٠٨ هـ

Il est à regretter que dans l'article d'al-Makrizi sur Imádo-
'd-din ibno-'l-Athir, quelques mots aient été coupés par le fer
d'un détestable relieur, et que d'autres aient été effacés par
suite de la vétusté. Le voici avec ces lacunes.

ألف هذا الكتاب عماد الدين اسمعيل بن تاج الدين ابى
الطاهر احمد بن شرف الدين ابى البركات [سعيد بن شمس
الدين] أبى جعفر محمد بن سعيد بن الأثير
النصف من شعبان سنة ٦١٣ بالقاهرة ونشا بها وكتب بديوان
الانشاء ولزم الشيخ تقى الدين محمد بن دقيق العيد وعلق
عنه شرح عمدة الاحكام وجمع كتابا فى الانشاء بلغ اربع
مجلدات وجمع ديوان خطب وشرح قصيدة ابن عبدون الرائية
وهو هذا السفر وقال الشعر الجيد ونثر نثرا حسنا وكتب . . .
المليح ولما مات ابوه باشر كتابة السر بعده فى الغرر من
شوال سنة ٦١١ فى خدمة السلطان الملك الاشرف
خليل بن قلاؤن فى عوده من دمشق فقدم اول ذى القعدة منها
واستمر فى كتابة السر حتى توجه فى الخدمة السلطانية الى
الكرك فصرفه عند رحيله منها فى اول جمادى الاخرة سنة ٦١٢
واستدعى شرف الدين عبد الوهاب بن فضل الله من دمشق وولاه
كتابة السر عوضه وسبب عزله ان السلطان امره ان يكتب بقتل
بعض الامراء فقال لقد عاهدت الله تعالى ان لا اكتب فى قتل
مسلم فغضب منه وضربه بالدواة ورثسه فى صدره فقام وهو يقول
رضيت بغضب السلطان ولا بغضب الله واستقر بعد عزله يوقع
عند نواب السلطان حتى خرج مع العسكر فى غازان

1) Ici suivent dans le man. les paroles assez obscures et probablement
altérées : رثا به ابو عبد الله بن انصاف الضير عنه .

فقد وقت المعركة على حمص في يوم الاربعاء تسع عشرين شهر
ربيع الاول سنة ٦٩٩ وقد ذكرته وذكر اباه وذكر ابن اخيه علاء
الدين على بن سعيد بن الاثير في كتاب التاريخ
الكبير المقتضب وفي كتاب

An-Nowairi, *Histoire d'Egypte*, man. 2 n, fol. 62 v.,
63 r. :

Fatho'd-din mourut à Damas, au milieu de Ramadhán
de l'année 691 وولّى صحابة ديوان الانشاء بعد وفاة القاضي فتح
الدين القاضي تاج الدين ابا الطاهر احمد بن القاضي شرف
الدين ابي البركات سعيد بن شمس الدين ابي جعفر محمد
بن الاثير الحلبي النتوحى (التنوخى *lis.*) فلم يلبث الا شهرا
او قريبا من شهر وتوفى الى رحمة الله تعالى وكانت وفاته يوم
الخميس تاسع عشر شوال من هذه السنة بطاهر غزّة ودفن هناك
رحمه الله تعالى وولّى بعده صحابة ديوان الانشاء ولده القاضي
عماد الدين اسمعيل واستمر الى آخر سنة ٦٩٢ هـ

Le même, *ibid.*, man. 19 B. (volume écrit de la main de
l'auteur), fol. 141 r. :

وفى هذه السنة (730) توفى القاضي علا الدين على بن القاضي
تاج الدين ابي الطاهر احمد بن سعيد بن محمد بن الاثير
الحلبي صاحب ديوان الانشاء سعيد كان (*dele*) وكانت وفاته
في بكرة نهار الاربعاء خامس عشر المحرم بدارة بالقاهرة بجوار
الجامع الازهر ودفن في يوم الخميس سادس عشر الشهر وكان
قد مرض وحصل له فالج واشتد به الامر وتزايد به المرض الى
ان عاجز عن الحركة والنطق وتحريك شئ من اعضائه وعطل
عن المباشرة كما تقدم فلزم دارة في يوم الخميس رابع عشر
المحرم سنة ٣٩ فكانت مدة انقطاعه سنة كاملة وولّى صحابة
ديوان الانشاء في ذي الحجة سنة ٧١١ فكانت مدة ولايته ثمانية
عشر سنة وایام رحمه الله تعالى هـ

Ad-Dhahabi, man. 320 (2), pag. 367 :

أَبْنُ الْأَثِيرِ الْقَاضِي الْأَكْمَلُ يَمِينُ الْمَمَالِكَةِ عَلَا الدِّينَ عَلَى بْنِ الْقَاضِي الْأَدِيبِ تَاجِ الدِّينِ أَحْمَدَ بْنِ سَعِيدِ بْنِ الْأَثِيرِ الْحَلَبِيِّ ثُمَّ الْمَصْرِيِّ كَاتِمِ السَّرِّ كَانَ أَبُوهُ مِنْ أَعْيَانِ الْمَوْقِعِينَ وَلِيَّ صَحَابَةِ الدِّيَّانِ مَدِيدُهُ وَكَانَ عَمَهُ عِمَادُ الدِّينِ إِسْمَاعِيلُ بْنُ سَعِيدِ صَاحِبِ دِيَّانِ الْإِنْشَاءِ بَعْدَ وَالِدِهِ وَلَمَّا ذَهَبَ السُّلْطَانُ إِلَى الْكُرْكُ بَعَثَ وَفِي خِدْمَتِهِ عَلَا الدِّينَ فَخَدِمَ السُّلْطَانُ وَتَمَكَّنَ مِنْهُ ثُمَّ صَرَفَ مِنْ كِتَابَةِ السَّرِّ شَرَفَ الدِّينِ ابْنَ فَضْلِ اللَّهِ إِلَى دِيَّانِ دِمَشْقَ وَنَصَبَ عِذَا فِي رَتَبَتِهِ وَعَظُمَ شَانُهُ وَكَثُرَتْ أَمْوَالُهُ ثُمَّ أَنَّهُ أَصَابَهُ فَالَجٌ وَتَعَلَّلَ سَنَةً ثُمَّ تَوَفَّى فِي الْمَحْرَمِ سَنَةَ ٧٣٠ وَكَانَ مِنْ أَبْنَاءِ السُّنَنِ ٥

L'ouvrage d'Ibno-'l-Athir commence ainsi :

قَالَ الْعَبْدُ الْفَقِيرُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ سَعِيدِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ الْأَثِيرِ الشَّافِعِيُّ رَضِيَ
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ خَلْقَهُ لِأُولَى الْبَصَائِرِ عِبْرَةً وَعَرْثَهُمْ مِنْ تَصَرُّفَاتِهِ فِي الْوُجُودِ مَا زَادَهُمْ بِوُجُودِهِ تَبْصِرَةً وَخَبْرَةً ٥ الْخ

J'épargnerai au lecteur deux pages de phrases, absolument vides d'intérêt, et je me bornerai à transcrire la seconde moitié de la préface, où l'auteur expose le but de son ouvrage :
فَأَجَبْتُ : أَنْ أَجْمَعَ فِي ذَلِكَ كِتَابًا أَشْرَحَ فِيهِ أَحْوَالَ الْمُلُوكِ وَغَيْرِهِمْ وَمَاجَرِيَاتِهِمْ مِنْ زَمَنِ دَارِا بْنِ دَارِا الَّذِي كَانَ فِي زَمَنِ الْإِسْكَانْدَرِ بْنِ فِيلِبُسِ الْيُونَانِيِّ وَهُوَ قَبْلَ زَمَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِتِسْعِ مِائَةِ وَثَلَاثِ وَثَلَاثِينَ سَنَةً ذَكَرَهُ الْخَوَارِزْمِيُّ فِي تَارِيخِهِ وَذَكَرَ أَبُو مُحَمَّدٍ بْنُ قَتَيْبَةَ فِي كِتَابِ الْمَعَارِفِ أَنَّ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْهِجْرَةِ أَرْبَعُ مِائَةِ سَنَةٍ وَأَنَّ اسْمَ التَّارِيخِ إِلَى زَمَانِنَا هَذَا وَهُوَ سَنَةُ ٩٩٧ فَوَقَفْتُ عَلَى كِتَابِ

1) M. Curelon a déjà publié, dans son Catalogue, une partie du morceau que je donne ici. On remarquera quelques différences dans son texte et dans le mien.

كثيرة في هذا الفن فادمنت مطالعتها ومطالعة التواريخ العامة والمنقطعة والمخصوصة ببلاد مخصوصة واحببت ان اضع في ذلك كتابا غريبا لم اسبق اليه ليكون احد المصنفات التي اذكر بها بعد موتى ان شاء الله فوقفت على القصيدة العبدونية الرائية التي عملها ابن عبدون في رثاء بنى المظفر فوجدته قد ابتدأ بها من زمن دارا بن دارا وانهاها الى زمن المقتدر في سنة ٣٣٣٣ وانقطعت بموته فذيلته على الوزن والقافية من زمن القاهر الى سنة ٩١٧ وذكرت نيفا واربعين دولة اخرها دولة الترك وجعلت كل بيت من ابیات هذه القصيدة كالعنوان لدولة من الدول والاشارة الى كل واقعة من الوقائع ليكون حفظها والوقوف عليها مذكرا لتلك الواقعة او الدولة او الحكاية التي دل عليها البيت وهانا ذاكر^٢ من القصيدة العبدونية من اولها الى قوله واشرقت بقداعا كل مقتدر ولم اتعرض الى ذكر بقية ابیات القصيدة لانها لا تعلق لها بالتاريخ بل هي مقصودة على رثا بنى المظفر ثم اتبع ذلك بما ذيلته في الوزن والقافية من زمن القاهر الى زمننا هذا وسميت الكتاب عبرة اولى الابصار في ملوك الامصار وانا اسأل الله التوفيق بهمه وكرمه فاما قصيدة ابن عبدون فهي ما رويت به بقرائى على شيخنا الامام العالم العامل الورع الزاهد العابد الناسك تقى الدين حجة العلماء شيخ الاسلام مفتى الفرق ناصر السنة امام المحدثين قدوة العارفين بقية السلف قاصى القضاة بالديار المصرية محمد امته الله ببقائه ابن الشيخ الامام العلامة مجدد الدين على بن وهب القشيري رحمه قال قرأت على الشيخ الحافظ ابي بكر محمد بن يوسف بن موسى الاندلسي بمكة حرسها الله

١) Le man. porte par erreur مذكر

٢) Man. ذاكر

تعالى قال أنشدنى الامام الحافظ أبو الربيع سليمان بن موسى
ابن سالم بنغر بلنسية فى شوال سنة ٢١٩ قال أنشدنى القاضى
الفقيه أبو عبد الله محمد بن سعيد بن أحمد بن زرقون من
اهل كتامة فى مسجده باشبيلية فى شعبان سنة ٥٨٤ قال أنشدنا
الوزير الاجل أبو محمد عبد المجيد بن عبد الله بن عبدون
اليابرى يرثى المتوكل عمر بن المتغر بن الافطس صاحب بطلان
بفتح الباء الموحدة والطاء المهملة واللام الساكنة والياء المثناة من
تحت المضمومة والواو الساكنة والسين المهملة ويرثى بنيه تغمد
الله الجميع برحمته صلى الله على محمد وآله وهذه هى
القصيدة الرائية

الدهر يفجع الابيات ❦

N O T E S.

Pag. ۲, ligne 14. Au lieu de وقيس عيلان, il faut lire avec d'autres manuscrits, بن قيس عيلان. Voir Eichhorn, *Monum. antiq. hist. Arab.*, Tab. VII, où plusieurs noms propres sont mal écrits; la généalogie est: Solaim, fils de Mançour, fils d'Ikrimah, fils de Khaçafah, fils de Kais-Ailân.

Pag. ۳, l. 4. On trouvera l'explication du terme توشيع dans le Glossaire; cette leçon se trouve dans P., A., B., Bibl. royale 1487 et Radcl.; mais six autres man. (Bibl. royale 1478, Asselin 181 et 693, Bodl. 527 (3), Cels. et Sparw.) portent والترصيع (D. والتوضيع), et je crois devoir donner la préférence à cette leçon, parce que le terme ترصيع, par la nature de sa signification, se combine mieux avec تسمييط que le terme توشيع.

Pag. ۳, l. 4. Voyez sur la variante (a) le Glossaire au mot تبليغ.

Pag. ۳, l. 5. La véritable leçon, والتصاد, se trouve aussi dans les deux man. Asselin 181 et 693, les quatre man d'Oxford, les deux man. d'Upsal et le man. de Leyde 1601.

Pag. ۳, l. 11 et 12. Au lieu de عطاسه il vaut mieux lire مَعطَسَه. Dans les man. d'autres bibliothèques on trouve généralement la leçon qu'offre le man. D.: وجدع منهم كل معطس (Bibl. royale 1478, Assel. 181 et 693, les quatre man. d'Oxford et Cels.); la leçon du man. P. se trouve également dans

un autre man. de la Bibl. royale (1487), et la leçon du man. B. dans le man. Sparw.

Pag. f, l. 9 *واكعم الخ*, et je musèlerai de cette manière les chiens qui aboient (contre moi), c-à-d., je ferai taire les envieux. On dit de même en français *museler un calomniateur*. Les Arabes comparent souvent les envieux et les calomniateurs à des chiens qui aboient. Dans un poème, composé par Ibn-Zaidoun à une époque où on l'avait calomnié auprès de son prince, on trouve ce vers (*apud* Weijers, *Loci Ibn Khacanis de Ibn Zeidouno*, pag. 59):

فَرَّتْ عَوْتُ فَرَّاتٍ زَاوَةً زَاوَةً رَاعِ الْكَلِيبَ بِهَا السَّبْنَتَى الصَّبِغَمَ

En français le mot *aboyeur* s'emploie dans un sens analogue.

Pag. f, l. 10. Après les mots *ان اورى قدحها*, il faut ajouter la phrase *وَأَعْجَمَ قَدَحَهَا*, qui se trouve dans A., D., 1601, Bibl. royale 1478, Asselin 181 et 693, les deux man. d'Upsal et les quatre man. d'Oxford. Elle est l'équivalent de la phrase «عاجم عود» que M. Freytag a expliquée dans son Dictionnaire.

Pag. o, l. 2. Lisez avec les man. A., D., Bibl. royale 1478, Asselin 181 et 693, Marsh 606, Poc. 283, Radcl., Cels. et Sparw.: *من يُعْنَى بِمَعْرِفَةِ قَصَصِهَا، وَيَتَكَلَّمُ عَلَى قَصَصِهَا*. Il y a des fautes dans quelques-uns des manuscrits que je viens de nommer, mais tous offrent la seconde phrase, omise mal à propos dans les manuscrits que j'ai suivis, en imprimant le texte.

Pag. o, lin. 7. *قربها* est la leçon de la presque totalité des manuscrits; un seul (Asselin 693) porte *قرنها*, et cette leçon me paraît mériter quelque considération.

Pag. ١٩, l. dern. *واعتداله في هيئته*. Je crois à présent qu'il vaut mieux omettre ces mots, ainsi que l'avait fait M.

Hoogvliet, car ils ne présentent pas ici un sens satisfaisant. Ils signifieraient que le corps du philosophe indien était bien proportionné (comparez p. 11, l. 11), ce qui n'a rien de commun avec sa sagacité, ses talents, et son savoir. En publiant le passage en question, j'avais l'intention de l'expliquer d'une autre manière, mais mon explication me paraît à présent insoutenable.

Pag. 2., l. 17 بعلمها في معلولاتها. Il paraît que le mot علمة signifie ici *la cause* et معلولة *l'effet*.

Pag. 4v., l. 9 ثانه امس للرحم الخ » choisissez-vous des époux » ses parmi vos parentes, car cela donne plus de force à la » parenté produite par le mariage, et resserre encore les » liens de parenté qui existent par la naissance." Les Arabes emploient le mot رحم en parlant de la parenté produite par le mariage, et il est l'opposé du mot نسب, ainsi que le prouve cette phrase que j'emprunte à l'ouvrage historique intitulé *al-Holalo 'l-mauschayah* (man. 24, fol. 4 v.) : « انسابهم الى حمير وليس بينهم وبين البربر نسب الا الرحم Dans le Dictionnaire on trouve la phrase *inter eos est proxima cognatio*; et il est évident que dans notre texte le comparatif امس signifie, non pas *propior*, mais *quod propius reddit*, sens emprunté à la 4^e forme du verbe مس (*tan-gere fecit*), et dont le comparatif est également susceptible. Il en est de même du comparatif اقرب.

Pag. 3., l. 11 والبلاد صادقت » Lorsque le peuple était » encore heureux et que le pays florissait, je me suis aperçu » quel (excellent) homme c'était que le roi, dont le sort soit » heureux!" Il ne peut y avoir aucun doute sur le sens de l'expression انسعبد جده, car elle se trouve à différentes reprises dans les *Fables de Bidpai* (voyez p. 33, 4v.) dans le sens que

je lui donne. Le Mobed dit donc : Auparavant, lorsque le roi ne s'était pas encore livré à la débauche, qu'il s'occupait encore des affaires du royaume et rendait heureux ses sujets, j'ai vu qu'il possédait d'excellentes qualités ; lorsque j'ai vu ensuite qu'il s'adonnait aux plaisirs, j'ai cru que ces bonnes qualités n'étaient pas éteintes, qu'elles dormaient au fond de son cœur, et que je n'avais qu'à les éveiller. J'ai donc revêtu de la forme de l'apologue les paroles que je voulais lui adresser, etc.

Pag. ۳۳, l. 6. Lisez طَبَق au lieu de طبقا.

Pag. ۳۴, l. 1. اِنْ كَانَ الْبَيْت : La leçon جرم se trouve dans tous les manuscrits, à l'exception du man. C., mais il me semble que حزم me donne ici aucun sens. Le terme جرم signifie en général *corps*, mais on l'emploie surtout en parlant des corps célestes que les Arabes appellent الاجرام الفلكية. Je suppose, sans toutefois pouvoir en citer des exemples, que le soleil a été nommé جرم الفلك *le corps céleste* (par excellence). En admettant cette supposition, les mots جرم البرية, appliqués au roi de Perse, pourraient signifier : *celui qui, parmi les mortels, est le corps céleste, le soleil*. La préposition من dans la phrase من ذى كيد مكار me paraît, avoir le même sens que dans les phrases من رجل, لله درك من رجل (voyez Silvestre de Sacy, *Gramm. arabe*, tom. I, p. 493, et comparez surtout *Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 259). Dans le mot كيد le *tenwin* a été retranché par une licence poétique (voyez la *Gramm. arabe*, tom. II, p. 500). Je traduis : *Lorsque celui qui, parmi les mortels, est le corps céleste, était en Grèce, — quel prodige de ruse et quel admirable trompeur était-il ! — on le fit prisonnier etc.*

Pag. ۴۲, l. 1. Le sujet du verbe نزلت est الرزاق. Ibno-'l-Athir : وكلما ارتفع البنا نزلت الرزاق الى ان استقرت الرزاق في قرار البحر

Pag. fr, l. 7. » Au lieu de طبرستان, il faut lire طبرسران ou طبرسران. Voyez M. d'Ohsson, *Des peuples du Caucase*, » p. 8, 9, 12, 165 et 166; Klaproth, *Magasin asiatique*, » tom. I, p. 259, note; *Nouveau Journal asiatique*, tom. III, » p. 441, 447, 455, 460 (article de Klaproth).” Note communiquée par M. Defrémery.

Pag. fr, note d. M. Defrémery m'écrit : » Votre conjecture » est contredite par un passage d'Ibn-Haural (*apud* d'Ohsson, » *Des peuples du Caucase*, p. 150; cf. M. Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 52, note), qui distingue soigneusement les Turcs Kirghizes des Turcs Tagazgaz. Le territoire » des premiers est situé, dit-il, au-dessus de celui des Tagazgaz. D'ailleurs dans le passage d'Ibn-Badroun, il ne saurait » être question des Tagazgaz, qui n'ont jamais habité, que nous » sachions, au nord de Derbend. Je pencherais à croire qu'il » faut lire البغار les Bulgares, ce qui se rapproche fort de la » leçon du man. B., البرغال.”

Pag. fo, l. 7 اندال عليه بالروبة اليه qui montre qu'il existe puisqu'il a inspiré aux hommes le désir de le connaître.

Pag. os, l. 6 ابغيه ولدا الخ. J'ai laissé le texte de ce passage obscur tel qu'il avait été établi par M. Hoogvliet, ayant pris soin toutefois d'ajouter toutes les variantes. Il est à regretter que ces paroles ne se trouvent pas chez les autres auteurs qui racontent la même histoire, savoir al-Masoudi (*Moroudjo 'd-dhakab*, man. 127, p. 34), Mohammed ibn-Ibrâhîm (*Raihâno 'l-albâb*, man. 425, fol. 191 r.), al-Kazwîni (*Althâro 'l-bitâd*, p. iv et suiv., éd. Wüstenfeld) et an-Nowairi (*Encyclopédie*, man. 2 d, fol. 98 r.). Il se pourrait qu'un autre fût assez heureux pour découvrir un sens dans les mots en question, mais pour moi, j'avoue qu'ils me paraissent intelligibles. Par la suite du récit, il paraît que le roi avait fait à Hozailah des propositions qui blessaient sa pudeur, et je pro-

pose de lire ainsi le passage : ابغيه ولدا لا ولدك ولدا، ولا تنكحني « بعدة احدا » Je veux que votre enfant soit mon fils, et je « vous rendrai mère une seconde fois, mais après celui qui « était votre mari, vous n'épouserez plus personne, » c'est-à-dire : je vous veux pour concubine, mais je ne vous épouserai pas. (Voyez sur la phrase اولدها ولدا, la note de Hamaker, citée dans le Lexique de M. Freytag). Hozailah répond : Si vous désirez jouir de moi, il me faut une dot (c'est-à-dire, vous devez m'épouser), mais si vous me voulez pour concubine, vous n'obtiendrez ce que vous désirez que par la force; mais je n'ai besoin ni de l'un, ni de l'autre.

Pag. ٥٥, l. 9. Dans le *Raiháno 'l-albáb* (man., fol. 191 v.) on lit : فبعدا وسحقا.

Pag. ٥٧, l. dern. او يخفض نعلا. Par la longueur de la route, les sandales des Himyarites s'étaient usées, et l'on était obligé de les ressemeler.

Pag. ٥٩, l. 8. كما تدان تدب. Les Arabes ont un proverbe *quemadmodum retribuisti, retribuitur tibi; on vous rend la pareille*. Al-Maidání (*Proverbes*, tom. II, p. 354, éd. Freytag) et as-Schahrastání (*Traité sur les religions*, tom. I, p. ٢٥, éd. Cureton) citent ce proverbe; on le rencontre également dans les *Fables de Bidpai* (p. ٣٩٩) et dans le *Commentaire sur la Hamásah* (p. ١, éd. Freytag) par at-Tibrizi (ce dernier passage a déjà été cité par Weijers, *Loci Ibn Khacanis* etc., p. 170); un poète dans la *Hamásah* (*loco laud*) et Ibn-Zaidoun dans un de ses poèmes, y font également allusion. Mais dans notre passage, la rime a séduit le poète, et il a dit par inversion : *quemadmodum tibi retribuitur, retribuisti*.

Pag. ٥٩, l. 16. ولا نخلق الذئبي ان سحجا. Rabiah ibn-Naqr (ربيعه بن نصر) le Lakhmide, roi du Yémen, ayant eu un rêve

qu'il croyait être de mauvais augure, il envoya chercher les devins et les astrologues de son royaume et leur demanda l'explication de son songe. Les devins prièrent le prince de leur raconter son rêve, mais Rabiah répondit que celui qui ne pouvait pas le deviner, ne pouvait pas l'interpréter. On lui conseilla alors de s'adresser à Satih et à Schikk (شق; voyez le *Kámous*, p. 136, l. 2), les plus habiles devins de leur temps. Le roi suivit ce conseil. Satih, arrivé le premier, raconta le rêve du roi, et en l'expliquant, il prédit l'invasion des Ethiopiens, leur expulsion par Ibn-dhi-Yezen, l'arrivée de Mahomet et le jugement dernier. Schikk arriva ensuite et il prédit au roi les mêmes événements. — Je trouve cette anecdote dans le troisième volume des *Annales* d'at-Tabari (man. 497, p. 106—109), et cet auteur ajoute (p. 106) : واسم

سطيح ربيع بن ربيعة بن مسعود بن مازن بن ذئب بن عدي ولما قال سطيح وشق لربيعة بن نصر ذلك : ذهب ذئب ذلك في العرب وتحدثوا حتى فشا ذكره وعلمه فيهم فلما نزلت الحبشة اليمن وقع الامر الذي كانوا يتحدثون به من امر الكاهنين قال الاعشى اعشى بنى قيس بن ثعلبة الكندي في بعض ما يقول وهو ما يذكر ما وقع من امر ذئبك الكاهنين سطيح وشق

ما نظرت ذات اشغار كنظرتها حقا كما نطق الذئبي ان ساجعا وكان سطيح انما تدعوه العرب الذئبي لانه من ولد ذئب بن عدي

Nous voyons donc que dans le vers d'al-Aschá, cité par Ibn-Badrour, le poète, en disant الذئبي ان ساجعا, a en vue Satih le devin et les paroles en prose rimée que celui-ci adressa au roi du Yémen. On peut consulter en outre sur Satih, le troisième volume des *Annales* d'at-Tabari (man., p. 180 et suiv.),

l'Abrégé du Thimáro 'l-koloub par at-Thaâlibi (man. 903, fol. 21 v.), Ibn-Khallicân, tom. I, p. ٢٢٩, éd. de Slane, et les auteurs cités par M. Freytag (*Arabum proverbialia*, tom. III, part. 2, p. 311).

Pag. ٥١, l. dern. و avec l'accusatif signifie ici *avec*, et l'expression, très-énergique en arabe, يزجى السهم والنسعا, signifie que les flèches blessaient aussitôt qu'elles avaient été lancées. Voyez sur سَلَعَ le Glossaire.

Pag. ٦, l. 7. Suivant une scolie sur les *Séances* d'al-Harîrî (p. 594), Zerkâ al-Yemâmah aperçut l'armée des Himyarites après être montée sur une forteresse (اللم), appelée *le chien* (الكلب). Au rapport d'al-Bekrî (*Dictionnaire géographique*, man. 421), رأس الكلب, *la tête du chien*, était une montagne, située dans la province appelée al-Yemâmah; et cet auteur cite le vers d'al-Aschâ, mais d'une manière différente. Voici les paroles du géographe: رأس الكلب على لفظ الواحد من الكلاب جبل باليمامة قال الأعشى

أذ نظرت نظرة ليست بكاذبة أذ يرتفع آل رأس الكلب فارتفعاً

Le livre d'al-Bekrî est un trésor inestimable pour l'ancienne géographie de l'Arabie, à laquelle son livre est consacré exclusivement, et tout me porte à croire qu'al-Bekrî a raison ici, qu'il faut lire le second hémistichie ainsi qu'il l'a écrit, et adopter son explication. Mais en publiant le texte, j'ai dû naturellement imprimer les leçons que présentent les manuscrits de l'ouvrage d'Ibn-Badrûn.

Pag. ٦١, l. 2 الصياح بتبع » le cri de guerre: Tobba!"

Pag. ٦٣, l. 11. قيل بن عثر lit-on chez al-Baidhâwî (tom. I, p. ٣٣١, éd. Fleischer).

Pag. ٦٤, l. 15. M. Fleischer m'a fait observer avec raison
I — B. 7

que la leçon *يَلْتُونُ الكَلَامَا* est inadmissible. Il faut lire avec A. et al-Baidhawí (I, pag. ٣٣١) *يُبَيِّنُونَ الكَلَامَا*.

Pag. ٦٩, l. 2 *ال صدى*. Il faut se rappeler que *صدى* était le nom d'une idole de la tribu d'Ad; voyez p. ٦٣. *ولعبود* est une faute d'impression; il faut lire *والعبود*.

Pag. ٦٩, l. 13 *ارمدا*. Il faut lire peut-être *ورمدا* (*et interitum*), avec le man. A.

Pag. ٦٩, lin. 14 *الا جعلتهم همدا*. Ces paroles sont obscures pour moi.

Pag. v, l. 1 *فنزلوا*; lisez *فنزلوا*.

Pag. v, l. 6 et suivantes, *وكان اعطى الخ*. J'ai dû publier ce récit tel qu'il se trouve dans mes manuscrits, mais Ibn-Badrún ne l'a pas compris, et al-Masoudí n'en a pas saisi non plus la pointe (voyez *Moroudj*, man. 127, p. 14). Nizár avait donné à Modhar la grande tente rouge, à Rabiah un cheval, à Iyád une esclave grisonnante et à Anmár un âne. Les quatre fils ne comprirent pas ce qu'il fallait faire du reste de l'héritage et ils se rendirent vers al-Afá, qui leur expliqua la volonté de leur père, en disant que non-seulement la tente rouge, mais encore tous les autres objets de cette couleur, appartenaient à Modhar; que Rebiah avait droit non-seulement au cheval, mais encore aux armes etc. Le récit dont il s'agit, se trouve aussi dans al-Maidoní (voyez *Journal asiatique*, 3^e série, tom. V, p. 243) avec quelques variantes, mais cet auteur l'a compris.

Pag. v, l. 17 *على هذا اعتمادنا*. Le pronom *هذا* semble se rapporter à al-Afá; nous nous en rapportons à cet homme, c'est à dire, à vous.

Pag. v^r, l. dern. La leçon لَرْنَه se trouve dans tous les man.;
est ici un pronom neutre (en hollandais: *de kleur daarvan*).

Pag. v^r, l. 9. Al-Hadjoun et aq-Çafâ sont les noms de deux
montagnes, situées dans le voisinage de la Mecque.

Pag. v^r, l. 14. » Nous étions respectés, de sorte que, com-
» paré avec nous, aucun de nos rivaux n'était estimé." Tel
est le seul sens plausible que cet hémistiche puisse présenter.
Mais on peut se convaincre, en consultant les *Monumenta* de
Schultens (p. 1) et la quatrième lettre de M. Fresnel sur l'*his-*
toire des Arabes avant l'Islamisme (*Journal asiatique*,
3^e série, tom. VI, p. 200), que d'autres auteurs citent cet
hémistiche d'une manière entièrement différente. Ils lisent :

نطوف بذاك البيت والخير طاهر

Ou bien :

نمشی بد والخير اذذاك طاهر

Pag. v^r, l. 17 et 18. » Si la Fortune s'est tournée contre
» nous, c'est parce qu'elle est variable et que la discorde régnait
» parmi nous."

Pag. v^o, l. 4 et 5. En disant بها, le poète a sans doute en
vue la Mecque. D'après une tradition qu'Ibn Badroun rapporte
plus haut, les Djorhomides, après avoir quitté la Mecque, vin-
rent habiter Tehámah, et, suivant le *Marácido 'l-ittilá* (man.
295), رمل او موضع وقيل واد انظبا ou انظبا, dans la province
de Tehámah. Je suppose que Rámah était une endroit situé
dans la même province. Je traduis donc: » Avant d'habiter
» at-Thibá et Rámah, nous avons habité la Mecque depuis le
» temps des Benou" etc.

Pag. v^o, l. 3. Au lieu de انصباح, il faut lire انصباح; voyez
le *Kamous*, p. 41.

Pag. ٨٤, l. 10. حملة est une faute d'impression ; il faut lire جملة.

Pag. ٨٩, l. 17 مسرما ; lisez مسرما.

Pag. ٩٠, l. 17. Djillak ou Djillik est le nom que portait anciennement Damas, la résidence des Cassanides.

Pag. ٩١, l. 7 et 8. Suivant al-Bekrî (*Dictionnaire géographique*, man. 421) et le *Mardcido 'l-ittild* (man. 295), Ammán ou Amán — car il est permis de prononcer ce mot de ces deux manières, et la mesure du vers exige qu'on prononce ici Amán — est le nom d'une ville du territoire de Damas. Le fleuve Yarmouk est assez connu, et Khammán est, suivant al-Bekrî, un endroit (موضع) en Syrie. Al-Bekrî cite à cette occasion le vers de Hassán, mais cet auteur écrit le second hémistiche de cette manière : بين شط اليرموك فائخمان.

Pag. ٩٤, l. 2 انسا اسفا. En publiant ce passage, je ne me rappelais pas que M. Quatremère, dans son *Mémoire sur les Nabatéens* (*Nouveau Journal asiatique*, tom. XV, p. 224), avait déjà trouvé la véritable leçon. Il faut lire, suivant la correction très-ingénieuse de ce savant, بشتا بسا (je préférerais بسقا), en syriaque ܒܫܬܐ ܒܫܐ.

Pag. ٩٤, l. 8. Une tribu arabe avait fondu sur la station où se trouvait Baihás avec sa famille, et tous ses frères avaient été tués ; mais il les vengea, et tua un grand nombre d'hommes de la tribu ennemie. A l'article d'al-Motalammis, l'auteur du *Kitáb 'l-agání* raconte l'histoire de Baihás, et ce récit a été traduit par M. Perron dans le *Journal asiatique* (3^e série, tom. XI, p. 64—69). Il paraît que le vers cité par Ibn-Badrún, se lit d'une autre manière dans le manuscrit sur lequel M. Perron a rédigé son excellent travail (voyez *loco laud.*, p. 62), mais je pense qu'en tous cas, il offre la particule لا dans le premier

hémistiche, et qu'on doit regarder le vers comme une question :
 » Kaçir ne se coupa-t-il pas le nez" etc.

Pag. ٩٥, l. 4-7. Les deux vers, récités par Amr ibn-Adi, sont le cinquième et le sixième de la *Moallakah* d'Amr ibn-Kalthoum. Au lieu de صدت, az-Zauzení lit صبنت, mais la leçon صدت se trouve aussi dans un ouvrage d'as-Soyoutí, intitulé المرجع النصر (voyez M. Kosegarten, *Amrui ben kelthúm Moallaka*, p. 51). Au lieu de الثلاثة, ainsi qu'on lit dans le sixième vers de cette *Moallakah*, Amr devait employer un autre mot, parce que deux hommes seulement se trouvaient près de lui. Si on lit الغلالة avec les man. P. et B. (A. الغلالة; D. البلاية), il faudrait considérer ce mot comme un infinitif du verbe علّ; mais cette forme de l'infinitif n'est pas en usage, et d'ailleurs le verbe عل ne se construit pas avec ب. Le changement d'Amr est donc assez malheureux. La leçon تصحبينا se trouve dans tous mes man. et dans l'ouvrage d'as-Soyoutí; mais on lit تصحبينا dans la *Moallakah*, et cette leçon mérite sans doute la préférence. Cependant on peut expliquer la leçon تصحبينا, et les mots الذي لا تصحبينا signifient, je pense, » votre ami envers lequel vous n'agissez pas en amie." As-Soyoutí, en citant ces vers, fait observer que dans les » temps » d'ignorance" et chez les Musulmans, l'étiquette exigeait que le *súki* donnât la coupe à celui qui se trouvait à sa droite.

Pag. ٩٥, l. 20. Au lieu de حوالى, lisez حوالى.

Pag. ٩٩, l. 3. Selon Hamzah d'Ispahan (p. ١١), le prince qui bâtit al-Khawarnak, se nommait an-Nomán ibn-Amri-'l-kais, et non pas an-Nomán ibno-'l Mondhir, ainsi que l'affirme Ibn-Badrón. A en croire le même historien (p. ١٣), le poète Adí ibn-Zaid récita le poème dont Ibn-Badrón cite trois vers, à an-Nomán ibno-'l-Mondhir. Le premier verbe est sans aucun doute à l'impératif, et non pas au prétérit, comme pense

M. Fleischer (*Abou-'l-fedae Hist. anteisl.*, p. 227) qui a avancé sur ce vers une opinion un peu étrange. La leçon (وَتَبِين) se trouve dans tous mes manuscrits d'Ibn-Badrūn, à l'exception du man. C. dans lequel cette pièce de vers a été omise. Dans le texte de Hamzah (p. 1.3) et dans celui d'Abou-'l-fedā (*Hist. anteisl.*, p. 124), on lit وَتَذِيرٌ, et chez an-Nowairi كَتَفَكَّرَ (voyez Schultens, *Monum. vetust. Arab.*, p. 48, où Schultens a écrit mal-à-propos كَتَفَكَّرَ). Cette dernière leçon est la plus facile, car la 5^e forme du verbe فَكَّرَ, signifie réellement *se rappeler* (voyez les *Mille et une Nuits*, tom. I, p. vi, éd. Macnaghten); mais il me semble que la leçon وَتَبِينَ présente un sens analogue. A la première forme, le verbe بَانَ signifie *manifestus fuit*, à la seconde, *manifestum reddidit*, et à la cinquième, *sibi manifestum reddidit* (dans le Dictionnaire *intellexit*), c'est à-dire, *se représenter* quelque'un, *se rappeler* le souvenir d'une personne.

Pag. 1v, l. 4 et 5. Je crois que les mots فَنَذَرَها — وَغَيَّرَها qui ne présentent pas ici un sens satisfaisant, ne sont qu'une autre rédaction des paroles qu'on lit plus haut (l. 1) فَنَذَرَها — اَلَا مِمَّ.

Pag. 1.3. M. Wüstenfeld vient de publier différemment les trois premiers vers de ce poème d'après al-Kazwīnī (voyez son édition du *Athāro 'l-bildā*, p. 39). Je regarde les variantes qu'on y remarque, comme des fautes¹, mais le second hémistiche du second vers y est écrit ainsi : اِذَا مَا نَأَى مَاؤُكُمْ لَمْ يَرَمَ, quand l'eau semblait bien éloignée, elle ne l'était pas en effet. Cette leçon (dont il n'y a pas de trace dans mes man.) me paraît bien préférable à celle qu'on trouve dans mon texte. — Je

1) وما رُبَّ بَقِي est contraire à la mesure.

crois qu'on peut paraphraser le dernier vers (qui ne se trouve pas chez al-Kazwini) de cette manière: *Ils ont été dispersés, ne pouvant même maîtriser la quantité d'eau la plus insignifiante, celle avec laquelle on abreuve un enfant qu'on vient de sevrer.*

Pag. 1.8. اببلغ عقلا الايات. Al-Montaschir al-Bâhili ayant appris que les Benou-Djadah (بنو جعدة) avaient tué un de ses fils, attaqua cette tribu et tua trois Djadides. Les Benou-Wâyil qui faisaient partie de la tribu de Bâhil, implorèrent la protection d'Ikâl ibn-Khowailid al-Okaili (عقال بن خويلد العقيلى), qui annonça aux Djadides que, s'ils persistaient dans leur désir de combattre les Benou-Wâyil, il défendrait ses alliés contre eux, mais il ajouta qu'il était prêt à leur livrer deux individus des Benou-Wâyil auxquels ils pourraient appliquer la peine du talion. Les Djadides refusèrent d'accepter cette réparation, car ils voulaient combattre les Benou-Wâyil. Ce fut à cette occasion qu'an-Nâbigah composa le poème qu'on lit dans le texte; il y adresse la parole à Ikâl et lui dit que, s'il continue à accorder sa protection aux Benou-Wâyil, une guerre semblable à celle de Dâhis et à celle de Basous, en sera la suite. — Les Djadides cédèrent à la fin aux instances d'Ikâl et consentirent à accepter la réparation qu'il leur avait offerte. — Voyez *Kitâbo 'l-agâni*, man. de la Bibl. royale, tom. I, fol. 297 r. et v. ¹. — Ibn-Doraid (*Kitâbo 'l-ischtikâk*, man. 362, p. 118) cite le vers كليب لعمرى et le suivant, mais il se trompe gravement en les attribuant à Mohalhîl qui les aurait adressés à Djassâs.

Pag. 1.9, l. 16. موضع بناحية الانعمان, dit al-Bekrî, est موضع بناحية والانعم والانعم وعو وادى التنعيم, et un peu plus bas : موضع واحد يفرد ويثنى

1) Je dois cette communication à l'obligeance de M. Defrémery.

Pag. 11, l. 18. M. Fleischer pense qu'il vaut mieux conserver la leçon des manuscrits, أَقْدَى (أَقْدَى), licence poétique pour أَقْدَأُ, *comment pourrais-je me reposer, m'abandonner au sommeil*. Cette explication est, sans contredit, la véritable.

Pag. 11, l. 8. Je ne comprends pas ce vers; M. Fresnel (*Lettre sur l'histoire des Arabes avant l'Islamisme*, p. 21, 22) semble l'avoir trouvé écrit d'une manière essentiellement différente dans le *Kitābo 'l-ikd*, car sa traduction ne s'accorde pas avec le texte d'Ibn-Badrūn. — Dans le vers suivant il est question des Benou-Taglib, et dans le *Kitābo 'l-ikd* le dernier mot du premier hémistiche paraît être هندية, car M. Fresnel traduit: *Les lances que brandissent les enfants de Taglib, sont de bonnes hampes de l'Inde, aux articles gris-cendrés* (lisez bruns foncés كمتا), *préparées à Khatt-Hadjar, surmontées d'un fer bleuâtre*.

Pag. 11, l. 3. Au lieu de بَدَى جَسْم, il faut lire بَدَى حُسْم, car al Bekrī, qui cite à cette occasion ce vers de Mohalhil, atteste que Dhou-Hosom (c'est ainsi qu'il prononce) est une vallée dans le Nedjd.

Pag. 11, l. 10 et suiv. Le poète adresse la parole à Moá-wiyah: *Soyez honoré par ma tribu les Taglibides, à cause de ce qui est arrivé à ma fille etc.* — Al-Arákim était une tribu des Taglibides suivant Ibn-Nobátah (*apud* Rasmussen, *Addit.*, p. 88). On lit chez Ibn-Doraid (*Kitābo 'l-ischtikāk*, man. 362, p. 117): الأَرَاكِمُ وَهُمْ جُسَمٌ وَمَالِكٌ وَعَمْرٌ وَتَعْلَبَةُ وَالْحَرِثُ وَمَعْوِيَةُ وَأَنْمَسَا سُمُوا بِأَلَارَاكِمِ لِأَنَّهُمْ شَبَّهَتْ عَيْنُونَهُم بِعَيْنِ الْأَرَاكِمِ وَالْأَرَاكِمِ ضَرْبٌ مِنَ الْحَيَاتِ

Pag. ١٢, l. 10 وَلَا صَدَقْتُمْ وَعَدْتُمْ, n'accomplissez pas la promesse que vous lui avez faite (* se rapporte à Amro 'l-Kais), car il a dit qu'il ferait marcher contre vous jusqu'au dernier des Arabes.

Pag. ١٢, l. 15. La traduction de ce vers, donnée par M. Freytag dans ses *Proverbia arabica* (tom. II, p. 278) est inadmissible; il est vrai que ce savant l'a corrigée lui-même dans les *Addenda et corrigenda* (III, part. 2, p. 478); mais en adoptant la traduction de M. de Slane, il a négligé d'attribuer à ce dernier orientaliste le mérite d'avoir traduit ce vers d'une manière plus correcte. M. de Slane, dans le *Journal asiatique* du mois de Mai 1838 (p. 454), avait traduit le vers d'Antarah de cette manière: *Non, jamais mortel ne verra un second chef tel que Mâlik devenir victime de la perfidie de certaines gens, et cela parce que deux chevaux sont entrés en lice.*

Pag. ١٢, l. 12. » Qui vient te trouver et te dire, en con-
» tractant ses paupières pour en exprimer des larmes" [la même
phrase se trouve plus loin, p. ٢٠]: » Nous avons donc perdu
» notre sayyid, notre chef, le plus digne homme de la tribu!"
M. Fresnel (*Journ. asiat.*, 3^e série, tom. IV, p. 8).

Pag. ١٢, لا يَرِيمُ. Il faut sous-entendre *المرضع الذي هو فريد*, ne quittant plus le lieu où il se trouve. M. Wüstenfeld (voyez sa note sur les *Primae lineae Hist. regnor. arabic.* de Reiske, p. 230, 233) lit ما يَرِيمُ avec al-Bekri; cette leçon qui se trouve aussi dans quelques man. d'Ibn-Badrûn, est également bonne (j'ai préféré لا يَرِيمُ parce que le présent se construit plus fréquemment avec ما qu'avec لا, et qu'il est plus probable que les copistes aient changé لا en ما que ما en لا); mais ما يَرِيمُ ne peut jamais signifier *wie verlassen!*, ainsi que traduit M. Wüstenfeld.

Pag. 116, l. dern. Lisez ^{ان} عاد.

Pag. 118, l. 2. Reiske (*Primae lineae*, p. 227) a avoué qu'il n'a pas compris cet hémistiche qu'il avait trouvé chez an-Nowairi. Il me semble que la leçon du texte ne donne aucun sens, mais je propose de lire ainsi: ^{وتصرف} إذا ما ^{فص} quand vous lirez ce billet, il vous mènera sur la bonne voie, et il vous détournera de l'erreur (en prose on dirait: ^{وتصرف} (ou ^{وتصرفكم}) ^{من ضلالكم} lorsqu'un jour son cachet sera brisé, c'est-à-dire, quand un jour la langue de Hami pourra parler.

Pag. 118, l. 10, 12 et note f. Selon al-Bekri (voyez la note de M. Wüstenfeld sur les *Primae lineae* de Reiske, p. 230), il faut prononcer ^{القروى}.

Pag. 119, l. 11. » Va, petit Noman, remplir ta destinée; » j'ai disposé pour toi des entraves que ne romprait pas le pou-lain le plus pétulant." M. Quatremère (*Journ. asiatique*, 3^e série, tom. VI, p. 493). An-Nomán était un homme petit (Ibn-Badrour, p. 119; at-Tabari, *Annales*, III^e volume, man. 497, p. 215).

Pag. 119, l. 8 et note b. L'auteur du *Kitábo 'l-agáni*, le plus savant peut-être parmi les auteurs arabes qui ont étudié les anciennes traditions et les anciens poèmes, ne connaissait de ce poème que le premier hémistiche. Il est certain cependant que d'autres auteurs arabes en ont connu d'autres vers, car al-Mobarrad dans son *Kámil* (man. 587, p. 263) cite l'hémistiche suivant d'Abid ibno-'l-Abraç, qui, ainsi que l'indiquent la mesure et la rime, appartient au même poème:

وكل ذي غاية يؤوب

Heureusement je me suis aperçu, quand cette partie du texte

était déjà imprimée, que le poème d'Abid ibno-'l-Abrac n'était point perdu, car j'ai vu que M. de Sacy a fait observer, dans le quatrième volume des *Notices et Extraits* (p. 323), qu'il se trouve dans le man. 1455 de la bibliothèque royale, à la suite du recueil des Moallakahs que renferme ce manuscrit¹. Je priai aussitôt M. Defrémery de vouloir bien m'en copier le commencement. Non content de satisfaire à ce désir, mon savant ami m'a aussi copié les paroles du scoliaste qui précèdent le poème; malheureusement le man. de Paris est si incorrect et il présente tant de lacunes, que je ne puis publier ce texte; il semble en résulter cependant, qu'Abid ne commença à composer des poèmes qu'à un âge déjà avancé; qu'ayant été offensé, il pria Dieu de le venger, et que, pendant son sommeil, un ange lui apporta tout un paquet de poésies qu'il déposa dans la bouche d'Abid (فاتاه آت في المنام بكبة من شعر) (حتى القاه في فيه). Voici à présent le commencement du poème; on verra qu'il m'aurait été impossible de deviner le sens du premier vers que cite Ibn-Badrour, car la phrase ne s'achève qu'au troisième:

أَقَرَّ مِنْ أَعْلَاهُ مَا حُوبُ	فَالْعَطَنِيَّاتُ ² فَالذَّنُوبُ
فَرَكَسْتُ فَنُعَيْلِبَاتُ	فَذَاتُ قَرْنَيْنِ ³ فَالْقَلِيبُ
* فَعَرَّزْتُ فَنُقُصَاخِرِي ⁴	لَيْسَ بِهَا مِنْهُمْ عَرِيبُ
وَبَدَّلْتُ مِنْهُمْ ⁵ وَحُوشَا	وَغَيَّرْتُ حَالَهَا الْخَطُوبُ

1) Une copie du man. de Paris se trouve à Oxford.

2) C'est ainsi que j'ai cru devoir lire d'après deux manuscrits d'Ibn-Badrour; le man. qui renferme le poème d'Abid, porte فَالْعَطَنِيَّاتُ.

3) Le man. porte ثَرْقَيْنِ.

4) C'est ainsi que je crois devoir lire cet hémistiche; le man. porte ثَعْرَدُ ثَقْفَا حَبِيرُ.

5) Au lieu de مِنْهُمْ, le man. porte مِنْ أَعْلَاهُ, ce qui est contraire à la mesure; il paraît que مِنْ أَعْلَاهُ est une glose.

ارض توارثها جدوب فكذلك من حثها محروب
اما قتيلا واما هالكا

Un homme, amaigri par la vieillesse, se trouve seul, et sa tribu l'a quitté; les chameaux qui se reposent auprès du puits, le cheval à la longue queue, le boeuf qui occupe le milieu de l'aire à battre les grains, les petits renards, la bête à deux cornes, le puits, l'homme bien nourri et robuste: rien de tout cela ne se trouve plus ici! Au lieu de ses anciens habitants, cette terre ne porte plus que des bêtes féroces, et les malheurs ont changé son état; à présent la stérilité y règne; tous ceux qui y restent, ont perdu leurs richesses; les uns ont été tués, les autres sont sur le point de mourir.

Pag. ١٣٣, l. 10. La phrase **أَبْدَأُ (أَبْدَى) وَاَعَدَّ** signifie *semel iterumque easdem jactavit obiurgationes* (voyez Hoogvliet, *Divers. script. loci*, p. 67). Il est donc certain que le premier mot du second hémistiche, doit exprimer une négation; et qu'on ne peut pas lire **فَاَصْبَحَ يَبْدَى** (al-Hariri, p. ١٣٠, éd. de Sacy). **ثَالِيَوْمَ لَا يَبْدَى**, ainsi qu'on lit dans deux man. d'Ibn-Badrout et dans l'*Abrégé du Thimáro 'l-koloub* par at-Thaálibi (man. 903, fol. 40 r.), serait contraire à la mesure.

La rime de ces deux hémistiches (**يُعِيدُ** et **عَبِيدُ**) prouve que le nom du poète est Abid ibno-'l-Abraq, et non Obaid, ainsi qu'ont prononcé de Sacy, M. Freytag et d'autres savants. D'ailleurs ad-Dhahabi (*apud* Hoogvliet, *libro laud.*, p. 147) atteste formellement qu'il faut prononcer Abid et non Obaid. C'est donc par erreur qu'on trouve écrit **عَبِيدُ** dans le man. de Paris du *Kitábo 'l-agání* et dans celui du *Kámil* d'al-Mobarrad, qui appartient à la bibliothèque de Leyde.

Pag. ١٤٢, l. 2. Lisez **فَقَتَلُوا** (faute d'impression).

Pag. ١٤٤, l. 5. On peut retenir la leçon **يُعْنِيهِ**.

Pag. ١٤٨, l. 13. Quand les habitants de Médine, partisans d'Ibno-'z-Zobair, se furent revoltés contre le Khalife Yezid I^{er},

et qu'ils eurent chassé de leur ville Merwán ibno-'l-Hacam (plus tard Merwán I^{er}) et les autres Omayyades, ceux-ci s'arrêtèrent, pendant dix jours, à Dhou-Khoschob, dans les environs de Médine, et de cet endroit ils firent parvenir des lettres à Yezid pour l'informer de ce qui était arrivé et pour implorer son secours. Les habitants de Médine, ayant appris que les Omayyades avaient député un émissaire vers le Khalife, détachèrent à la hâte un escadron de cinquante cavaliers, pour chasser de leur retraite les membres de la famille d'Omayyah. A la tête de cet escadron se trouvait Mohammed ibn-Amr *ibn-Hazm*. Les cavaliers de Médine forcèrent les Omayyades à quitter Dhou-Khoschob, et l'un d'entre eux piquait d'un arguillon le chameau que montait Merwán avec tant de rigueur, qu'il faillit jeter par terre son cavalier. C'est à ce fait que le poète al-Ahwaç ¹ fait allusion dans ce vers. Voyez *Kitabo 'l-agâni*, tom. I, p. 2, éd. Kosegarten. M. Quatremère a reproduit les faits qui se trouvent consignés dans ce passage, dans son *Mémoire sur la vie d'Abdallah ben-Zobaïr*, p. 60—62.

Pag. 129, l. 14. C'est par inadvertance que j'ai substitué ici *يبيع ماءها من*; il faut retenir la leçon des man.: *من* à *في المسلمين*; car on sait que la particule *من*, quand elle suit les verbes *باع*, *وهب*, *زوّج* etc., exprime le datif; voyez de Sacy, *Chrest. arabe*, tom. I, p. 256 et suiv.

Pag. 102, l. 7. Le pronom dans *اضرمها* se rapporte au substantif sous-entendu *الحرب*; voyez mon *Hist. Abbad.*, I, p. 116, note 237.

Pag. 103, l. 8. Bien que la leçon *معدّد* se trouve aussi dans

1) Le poète al-Ahwaç vivait à cette même époque. Il a composé entre autres choses, une élogie sur la mort de Yezid I^{er}, dont al-Masoudi (*Moroudj*, man. 537 d, p. 198) cite des vers.

un fort bon man. d'al-Masoudi (537 d, p. 27). je crois qu'il vaut mieux lire معرِد (qui n'avait pas la coutume de fuir), ainsi qu'on trouve dans la *Hamásah* (p. ٢٩٣).

Pag. 10٢, l. 1. Dans d'autres ouvrages, tels que le *Moroudj* d'al-Masoudi (man. 537 d, p. 28) et l'*Abrégé du Thimáro 'l-koloub d'at-Thaálibi* (man. 903, fol. 82 r.), on lit: وقد كنت, ارجو به الزلف.

Pag. 10٨, l. 9, 11, 14. J'ai écrit اشقا ha en deux mots, et j'ai considéré ha comme une interjection. J'ai vu depuis que cette opinion est erronée, mais la faute en est à Ibn-Badrout dont l'explication n'est pas assez claire. Dans l'*Abrégé du Thimáro 'l-koloub d'at-Thaálibi* (man. 903, fol. 13 r.) on lit ainsi la tradition à laquelle Ibn-Abdoun fait allusion: أحمر ثمود هو قدار بن سالف عاقر ناقة الله يُضرب به المثل في الشقوة وعن عمار بن ياسر قال خرجنا مع رسول الله صلعم في غزوة ذات العُشيرة فلما قفلنا نزلنا منزلا فخرجت أنا وعلى بن ابى طالب ننظر الى قوم يعتملون فنعسنا فنمنا فسقت علينا الريح التراب فما نبهنا الا رسول الله صلعم فقال لعلى يا ابا تراب لما عليه من التراب تعلم من أشقى الناس فقال اخبرنى يا رسول الله فقال اشقى الناس احمر ثمود الذى عقر الناقة واشقاها الذى يخضب هذه ووضع يده على لحيته من هذا ووضع يده على قرنه فكان عليها (على. *lis.*) كثيرا ما يقول عند الصبحر ما يمنع اشقاها ان يخضب هذه من هذا. Il résulte de ce passage qu'il faut écrire اشقاها en un seul mot, et que ha est ici le pronom qui se rapporte à الناس.

Pag. ١١١, l. 13. Il faut prononcer ولا كُذِبْتُ, car ces voyelles se trouvent ajoutées dans l'excellent man. du *Kámil* par al-

Mobarrad que possède la Bibl. de Leyde : (on y lit : *والله ما كَذَبْتُ ولا كُنْتُ*). *Je n'ai pas menti, et l'on verra que je ne me suis pas trompé.*

Pag. ١٩٤, l. 9. M. Weil a fait observer avec raison qu'il faut prononcer *أَنْ تَقْدَمَ*.

Pag. ١٩٥, l. 12 et suiv. Dans le *Kitábo 'l-agání* (man. de la Bibl. royale de Paris, tom. III, fol. 224 r.) on trouve un chapitre sur Hoçain (ou al-Hoçain) ibno-'l-Hammám. Abou-'l-Faradj y cite un poème de Hoçain qui se compose de six vers, dont l'avant-dernier est celui qui se trouve chez Ibn-Badrour, et il y raconte l'histoire à laquelle le poète fait allusion. Je suis redevable à M. Defréméry d'une copie de ce récit que je vais reproduire ici.

Les Benou-Djauschan, tribu qui avait une mauvaise réputation, s'étaient mis sous la protection des Benou-Cirmah (*حمرمة*) ibn-Morraha. Certain jour un Djauschanide, nommé Khoçailah, qui avait la coutume de sortir seul pour exercer des brigandages sur les grandes routes, ne revint pas. Sa soeur et ses frères avaient interrogé vainement tout le monde sur son sort; mais un jour qu'un frère de Khoçailah se trouvait chez certain Juif de Wádi-'l-korá, nommé Oçain ibn-Hai (*عصين بن حى*), qui était marchand de vin et qui se trouvait chez les Benou-Sahm (*سهم*) ibn-Morraha, et que ces deux hommes buvaient ensemble, la soeur de Khoçailah passa à cet endroit et demanda, selon sa coutume, des nouvelles sur le sort de son frère. Le Juif prononça alors ce vers :

تَسْأَلُ عَنْ أَخِيهَا كُلَّ رَكْبٍ وَعِنْدَ جَقِينَةِ الْخَبِيرِ الْيَقِينِ

1) Man. 587, pag. 595.

Elle interroge chaque troupe de cavaliers sur le sort de son frère, mais Djofainah pourrait lui annoncer une nouvelle certaine ¹.

Le Djauschanide garda ce vers dans sa mémoire, et le lendemain il se rendit de nouveau chez le Juif, et le conjura de lui dire s'il savait ce qu'était devenu son frère. Oçain lui jura qu'il n'en savait rien, mais quand le Djauschanide fut prêt à partir, le Juif récita ce vers :

لعمرك ما ضللت ضلال ابن جوشن حصاة بليل ألقيت وسط جندل

Je vous jure qu'une petite pierre qui a été jetée pendant la nuit au milieu d'une terre pierreuse, n'est pas si difficile à retrouver que le fils de Djauschan ².

Le Djauschanide ayant entendu ces paroles, quitta le Juif, mais le lendemain il revint au point du jour, et le tua ; puis il récita ce vers :

طعننت وقد كاد الظلام يحنني 3 عصين بن حى فى جوار بنى سيم

J'ai tué à coups de lance Oçain ibn-Hai qui se trouvait sous la protection des Benou-Sahm, tandis qu'une demi-obscurité couvrait mon forfait.

Quand Hoçain ibno-'l-Hammâm, le chef des Benou-Sahm ibn-Morrah, eut été informé du meurtre d'Oçain, il ordonna aux hommes de sa tribu de tuer à leur tour Djofainah ibn-abî-Haml, autre Juif qui se trouvait sous la protection des Benou-Cirmah et qui était également un marchand de vin. Quand cet ordre eut été exécuté, les Benou-Cirmah tuèrent trois in-

1) *فارسها مثلاً* يعني بجفينة نفسه 1) Si cet auteur a voulu exprimer par là que le Juif Oçain a composé ce vers, il est certain qu'il se trompe ; mais peut-être n'a-t-il pas eu cette idée. Le vers récité par le Juif, est emprunté à un ancien poème, et l'expression عند الخبير اليقين (ou جفينة) est devenue proverbiale ; voyez là-dessus les *Proverbia arabica* de M. Freytag, tom. II, pag. 71 et suiv.

2) Voici l'explication d'Abou-'l-Faradj : أراد أن تلك الحصاة يجوز أن توجد وإن هذا لا يوجد أبداً

3) C'est ainsi qu'on doit lire au lieu de يحينى.

dividus des Benou-Homais ibn-Amir (بنو حميس بن عامر), alliés des Benou-Sahm; les hommes de cette tribu savaient manier à merveille le javelot, et à cause de leur vaillance on les nommait *les coupeurs*, الحارقة. Hoçain ordonna de nouveau de tuer trois individus des Benou-Salámán, alliés des Benou-Cirmah. La guerre entre les deux tribus rivales se prolongea, mais les Benou-Cirmah surpassaient de beaucoup en nombre les Benou-Sahm, la tribu de Hoçain. Celui-ci proposa à ses ennemis de conclure la paix, à condition que les Benou-Salámán les quitteraient; mais les Benou-Cirmah refusèrent d'accepter cette condition, et ils exigèrent au contraire que Hoçain leur livrât un des hommes qui se trouvaient sous sa protection, pour expier le meurtre du Djauschanide. Hoçain n'ayant pas voulu accepter cette condition, et ayant conjuré en vain les Djauschanides de conclure la paix, il fut abandonné par tous les Gatafánides et même par deux tribus Sahmides. Accompagné d'une seule tribu Sahmide, les Benou-Wáthilah, et des *coupeurs*, les Benou-Homais, il engagea cependant le combat avec l'armée nombreuse des Benou-Cirmah et de leurs alliés. Son audace lui réussit, car il remporta une victoire éclatante, et ce fut à cette occasion qu'il récita le poème dans lequel se trouve ce vers :

Nous fendons le crâne à des hommes que nous honorons, mais qui ont été obstinés et injustes.

Pag. 146, l. 4. Les Benou-Harb, c'est-à-dire les Omayyades; Harb était le grand-père de Moáwíyah.

Pag. 146, l. 17. Lisez تَسْتَسْتِن à la première forme, et comparez le Glossaire.

Pag. 146, l. 2. Au lieu de لا, je crois qu'il faut lire فَلَا (comparez p. 146, l. 2) *pourquoi — pas*.

Pag. 148, l. 10. Voyez l'explication de ce passage dans le Glossaire au mot حَتَّى.

Pag. ١٧١, l. 2 واختلفناهم اقل ما كرهت. Il y a ici une réticence : la divergence d'opinion de ceux que j'ai consultés, est la moindre chose qui me répugne ; — j'ai bien d'autres raisons pour le refuser, d'après ce que j'ai appris sur son compte.

Pag. ١٨١, l. 6. Dans la rime, le terme circonstanciel d'état est mis fort souvent au nominatif (voyez-en quantité d'exemples dans le poème qui se trouve dans mon *Hist. Abbad.*, I, p. 173 et suiv.) ; وجيف (de la racine جف) se trouve donc ici au lieu de وجيفا (j'aime mieux écouter les conseils de Dieu que ceux de mon cœur qui palpite et qui tremble). Cette construction étant pourtant assez dure, j'aimerais mieux lire رجع, au lieu de رجعى.

Pag. ١٨٢, l. 3. La phrase ولا قبيل دبيراً signifie assez souvent *pas même la moindre chose*. Ibn-Khâcân (*al-Kalâ'id*, tom. I, man. 306, p. 79) : لا يملك من امره قبيل ولا دبيراً, ignorant absolument ce qu'il devait faire, et ailleurs (I, p. 194) : لا تُنفذ فيه دبيراً ولا قبيلاً, ne faites absolument rien dans cette circonstance. Comparez aussi le vers qui se trouve chez Hoogvliet, *Divers. script. loci*, p. 101, dernière ligne des notes.

Pag. ١٨٣, l. 8. On sait qu'en Orient, un mari qui a répudié sa femme en prononçant trois fois la formule du divorce, ne peut la reprendre qu'après qu'elle a épousé un autre homme qui l'a répudiée à son tour.

Pag. ١٨٣, l. 11. Il faut se garder de rapporter la préposition على au verbe رجا عليه ; signifie ici à cause de ce que j'ai fait.

Pag. ١٨٤, l. 1 حب حياتا يزيد. Il y a ici une ellipse : Le désir que j'ai de conserver la vie à Yezid, m'empêche de vous le donner pour époux. Chez al-Masoudî (*Moroudj*, man. 282,

p. 411) on lit tout au long : وارسل اليها انا نحب حياة يزيد
ولولا ذلك لوفيت لك بتزويجه

Pag. ١٨٢, l. 4 et 5. Dans le man. 282 du *Moroudj* d'al-Masoudi (p. 411), ces paroles se trouvent écrites de cette manière : لقد حاب سربه وبلغ امنيته, et je crois qu'il faut lire dans notre texte حاقَّت au lieu de خايت ; خايت شربته *le poison qu'il m'a fait donner, a pénétré* (dans mon corps); on lit de même dans les *Mille et une Nuits* (tom. I, p. ٣٧, éd. Macnaghten) : حاق في الدوا, où الدوا signifie *le poison*.

Pag. ١٨٢, l. 9. La leçon بموت se trouve aussi dans le man. 282 d'al-Masoudi.

Pag. ١٨١, l. 7 et 10. Il faut corriger ici deux fautes d'impression ; lisez اذا et فالتقيا.

Pag. ١٨١, l. 17. La leçon فاوردتها est peut-être fautive, et je ne sais si بكر بن وائل est ici au vocatif. Les Benou-Bekr ibn-Wáyil faisaient partie de l'armée de Moçab, et le poète Abdolláh ibn-Kais ar-Rokaiyát parle de leur trahison quand il dit (*apud* al-Masoudi, *Moroudj*, man. 537 d, p. 270 ; comparez M. Quatremère. *Mémoire sur Abd-allah ben-Zobaïr*. p. 150 ; M. Weil, *Geschichte der Chalifen*, tom. I, p. 409) :

لأوردت^١ الأمصريين^٢ عارًا وذلةً قتيلاً بدير الجاثليق مقيم
فما تصاحت للـ بكر بن وائل ولا صبرت عند اللقاء تميم
ولكنه ضاع الذمار ولم يكن بها مضرب يوم ذاك كريم
جزى الله بصرياً بذاك ملامةً وكوثيهم ان المليم ملیم

Le meurtrier de Moçab, Obaidolláh ibn-Ziyád ibn-Dhabyán

1) Le man. porte par erreur لو اوردت.

2) Les deux villes sont al-Bağrah et al-Koufah.

(ou Dhibyán) ¹, était de la tribu de Taimo 'l-Lát ibn-Thalabah (تيم اللات بن ثعلبة) (*Kitábo 'l-iktifá fi akhbári 'l-kholafá*, man. de M. de Gayangos).

Du reste le premier hémistiche de ce poème est emprunté à un poème de Dhábi ibno-'l-Háarith al-Bordjomi (ذبابي بن الحارث البرجمي). Al-Mobarrad dans son *Kámil* (man. 587, p. 224, 225) nous offre là-dessus un passage curieux, que je reproduis d'autant plus volontiers que l'attentat sur la vie du khalife Othmán, dont il y est question, a échappé, si je ne me trompe, à l'attention des orientalistes qui ont traité l'histoire du khalifat.

Dhábi avait emprunté à certains personnages une chienne; mais quand on la lui redemanda, cet homme brutal jeta l'animal à la tête de la mère de ceux qui le lui avaient prêté, et il récita un poème où se trouvait ce vers:

N'abandonnez pas votre mère, ni votre chienne, car désobéir aux mères est un grand péché! ²

(On voit que Dhábi met ici sur la même ligne la mère et la chienne, et qu'il appelle indirectement ceux qu'il insulte, fils d'une chienne). Sa conduite infâme excita la colère d'Othmán. Quand le khalife l'appela pour le punir, il attacha un couteau à un de ses jambes, car il voulait assassiner le khalife; heu-

1) Et non *Ibn Tiban*, ainsi qu'on lit chez M. Weil (I, p. 408). On lit également ابن ظبيان dans le man. 537 d'al-Masoudi et dans le *Kitábo 'l-iktifá*. Voyez sur la prononciation de ce nom, le Moschtabih d'ad-Dhababi, man. 325.

2) وامكم لا تتركوها وكلبكم فان عقوق الوالدات كبير
Faudrait-il lire لا تتركوها *n'insultez pas* votre mère? Il faut remarquer que cette histoire se trouve dans la première moitié du *Kámil*, et que notre man. se compose de deux parties distinctes, dont la seconde est très-ancienne et copiée avec le plus grand soin, tandis que la première est moderne et souvent fautive.

reusement celui-ci découvrit à temps son projet, et le punit gravement. Dans la prison, Dhábi composa ces vers :

وقائلة ان مات في السجن ضابطي^١ لنعم الفتى تخلصوه وتواصله
وقائلة لا يبعدن ذلك الفتى ولا تبعدن اخلائه وشمائله
وقائلة لا يبعد الله ضابطا اذا الكيش لم يوجد له من يناله
وقائلة لا يبعد الله ضابطا اذا الخصم لم يوجد له من يقاوله
فلا تتبعيني ان هلكت ملامت فليس بعار قتل من لا اقاتله
هممت ولم افعل وكدت وليتني تركت على عثمان تبكي حلائله

Puisque j'ai parlé de Dhábi, j'espère qu'on me pardonnera une petite digression ; elle servira à confirmer et à compléter un des résultats les plus neufs et les plus curieux qu'a obtenus M. Weil, dans le premier volume de son histoire des khalifes.

Quand al-Haddjádj eut été nommé par Abdo-'l-melik au gouvernement de l'Irak, l'année 75, il vint à al-Koufah, monta dans la chaire, harangua le peuple et fit réciter la lettre d'Abdo-'l-melik, qui commençait ainsi : » Au nom de Dieu » clément et miséricordieux. De la part du serviteur de Dieu, » Abdo-'l-melik, l'émir des Croyants, aux habitants d'al-Kou- » fah ; salut à vous." Au lieu de prononcer la formule d'usage : » Et salut à l'émir des Croyants," le peuple se tut. « Com- » ment donc," s'écria alors al-Haddjádj, » l'émir des Croyants » vous salue et vous ne lui répondez rien ? Est-ce là la poli- » tesse d'un homme sensé ? Par Dieu, je vous apprendrai à » être poli d'une autre manière, et je mettrai ordre à ces af- » faires ! Jeune homme," continua-t-il en s'adressant à celui qui avait lu le commencement de la lettre, » lisez la lettre » de l'émir des Croyants." Le jeune homme recommença sa

1) Le man. porte par erreur قبل. Ne serait-ce pas une honte de tuer un homme avec lequel je ne me bats pas ?

lecture ¹, et quand il fut arrivé aux paroles: » salut à vous, » tout le monde s'écria: » Et salut à l'émir des Croyants.»

A en croire Schihábo-'d-din, dont le récit a été reproduit par Silvestre de Sacy, al-Haddjádj aurait alors donné le signal à ses soldats d'égorger les assistants, et 70,000 personnes auraient péri ce jour-là.

A l'aide d'at-Tabarí, M. Weil (p. 431, 432) a démontré péremptoirement que ce carnage affreux est de l'invention d'historiens modernes, et que loin de tuer 70,000 hommes, al-Haddjádj ne tua personne ce jour-là. Mais le quatrième jour après son arrivée à al-Koufah, il fit exécuter un seul personnage.

Le récit d'al-Mobarrad (*al-Kámil*, man., p. 220—229) est parfaitement d'accord avec celui d'at-Tabarí; il ne contient rien qui ressemble aux fables absurdes des historiens modernes, mais on y trouve le discours d'al-Haddjádj, accompagné de remarques historiques et philologiques très-curieuses. J'emprunterai au rare et précieux ouvrage d'al-Mobarrad, quelques détails sur le personnage qu'al-Haddjádj fit exécuter, le quatrième jour après son entrée à al-Koufah; M. Weil (voyez p. 433) ne le nomme pas et d'ailleurs il ne lui a consacré que trois lignes. Le personnage en question était Omair, le fils de Dhábi ibno-'l-Háarith al-Bordjomi dont nous venons de parler.

A en croire Schihábo-'d-din, traduit par de Sacy, le peuple aurait jeté des pierres à al-Haddjádj après qu'il fut monté dans la chaire. M. Weil (p. 429) a fait justice de cette fable. On lit chez al-Mobarrad: » Après être monté dans la chaire, al-Haddjádj garda le silence pendant quelque temps, et les as-

اقرأ يا غلام كتاب أمير المؤمنين فلما بلغ الى قوله سلام 1) عليكم لم يبق في المسجد أحد الا قال وعلى أمير المؤمنين M. Weil (I, p. 430) pense qu'il s'agit ici de la fin de la lettre (» denn » als sieh üblicherweise am Schlusse des Schreibens der Salam wiederholte »); je ne puis partager cette opinion.

» sistants se dirent : Que Dieu couvre d'opprobre les Omaiya-
 » des , puisqu'ils confient le gouvernement de l'Irak à un hom-
 » me semblable ! Et Omais ibn-Dhábi al-Bordjomi alla jusqu'à
 » dire : Est-ce que je ne vous en débarrasserai pas en lui jetant
 » une pierre (إلا احصيه لكم) ? Attendez , lui répondit-on ,
 » jusqu'à ce que nous ayons vu qui il est (فقالوا امهل حتى)
 » (ننظر)." M. Weil nomme ici Mohammed , le fils d'Omais ;
 c'est sans doute une erreur.

En terminant son discours , al-Haddjádj dit : » L'émir des
 » Croyants m'a ordonné de vous payer votre solde , et de vous
 » envoyer vers al-Mohallab ibn-abí-Çofrah pour combattre vos
 » ennemis sous ses ordres ; et je jure par Dieu que , si je trou-
 » ve , après l'espace de trois jours , un homme qui aura reçu
 » sa solde et qui sera resté dans la ville , je lui couperai la
 » tête !" (Al-Mobarrad , p. 221 ; Weil , p. 433). » Quand les
 » soldats eurent commencé à recevoir leur solde , " continue al-
 » Mobarrad (p. 222) , » un vieillard au corps tremblant vint
 » trouver al-Haddjádj et lui dit : Général , vous voyez combien
 » je suis faible ; mais j'ai un fils qui a plus de force que moi
 » pour entreprendre le voyage ; acceptez-le donc à ma place."
 » Faites , ó vieillard ! répondit al-Haddjádj. Quand le vieillard
 » fut parti , un des assistants dit al-Haddjádj : savez-vous quel
 » est cet homme , général ? Non , répondit-il. C'est Omais
 » ibn-Dhábi al-Bordjomi , reprit l'autre , celui dont le père
 » a dit :

» J'avais l'intention , mais je n'ai pas agi ; j'étais sur le point . . . oh ! plutôt
 » à Dieu que j'eusse fait pleurer les femmes d'Othmán , en tuant leur mari !"

» Et quand Othmán fut assassiné , ce vieillard a marché sur
 » le ventre du cadavre , et il a brisé deux de ses côtes. Rappe-
 » lez cet homme , s'écria alors al-Haddjádj , et quand il fut
 » de retour , le général lui dit : Pourquoi , vieillard , n'avez
 » pas envoyé un autre à votre place vers Othmán , l'émir des
 » Croyants , le jour où il fut assassiné (يوم الدار) ? Vieillard ,

» votre mort profitera aux Musulmans! Garde, coupez-lui la tête!"

» Cette exécution remplit de crainte les soldats d'al-Koufah; tous s'apprêtèrent à se mettre en voyage, et prièrent leurs amis de leur apporter les provisions nécessaires 1."

Pag. 191, l. 14. Al-Balât à Médine, est l'endroit qui s'étend depuis la mosquée jusqu'au marché; mais au lieu de بالجباب, il faut lire, avec le man. A., بالجناب. Voici ce que dit al-Bekrí (man. 421), à l'article al-Djináb: الجناب بكسر اوله وبالياء : المعجمة بواحدة أرض لغطفان هكذا قال أبو حاتم عن الأصمعي وقال في موضع آخر الجناب أرض لغزارة وعذرة وقال إبراهيم بن محمد بن عرفة الجناب أرض وكلب ويدلُّ أنَّ لعذرة فيها شركة قال (قول) جميل لبثينة ما رأيت عبد الله بن عمرو بن عثمان يمر على البلاط إلا غرت عليك وانت بالجناب وكان فائق الجمال. On voit qu'au lieu d'al-Moçab, al-Bekrí nomme ici le petit-fils du khalife Othmán.

Pag. 191, l. 17. M. Weil (*Heidelberger Jahrbücher*, p. 211) dit qu'il faut prononcer ici يُمَثِّل, à la seconde forme, et non pas يُمَثَّل, à la première, ainsi que je l'ai fait, et il ajoute: »er »fürchtete nämlich verstümmelt zu werden." C'est là, sans doute, le sens du passage, mais c'est précisément parce que je l'ai entendu ainsi, que j'ai mis ici les voyelles qui appartiennent à la première forme. Peut-être est-il permis d'employer la seconde dans le même sens, mais, selon nos Dictionnaires, c'est la première qui s'emploie de préférence; en tous cas, ma prononciation, je crois, n'est pas fautive.

1) Le récit que je donne ici, se trouve aussi, avec quelques légères variantes, dans le *Moroudj* et dans le *Kitábo 'l-iktifá*.

Pag. 11v, l. 16. Il faut lire *الْحُبَيْبَيْنِ*; voyez M. Weil, *Geschichte der Chalifen*, tom. I, p. 490, dans la note.

Pag. 11a, l. 1. Ce vers était tellement altéré dans mes manuscrits que j'avais dû renoncer à l'admettre dans le texte. Mais quand le premier volume de l'histoire des khalifes de M. Weil eut paru, ce passage étant déjà imprimé, j'ai vu que ce savant orientaliste (I, p. 490) a traduit le même vers d'après le *Commentaire* d'as-Soyouti sur le *Mogné*, et à ma demande, M. Weil a bien voulu m'en envoyer une copie. Il faut lire :

(الرجز) قَدْنِي مَنْ نَصَرَ الْحُبَيْبَيْنِ قَدِي لَيْسَ الْإِمَامُ بِالشَّاهِيحِ الْمُرَادِ
M. Weil (*loco laud.*) a traduit : » Pourquoi porterais-je du
» secours aux deux Chubeib? je n'ai pas besoin d'eux; mon
» Imam (Abd Almalik) n'est pas avare et il n'est pas la cause
» que les lieux saints soient profanés." J'oserais douter que
cette traduction soit parfaitement exacte, et je proposerais de
traduire ainsi : » J'ai ce qu'il me faut pour pouvoir me passer
» du secours des deux Khobaib, car l'imám" etc.

Pag. 11a, l. 4. Il faut lire cet hémistiche ainsi : *أَلَا مَنْ لَقَلْبُ*
مُعْنَى غَزَلٍ; car c'est de cette manière qu'on le trouve dans le
manuscrit, très-ancien et très-correct, que possède la Biblio-
thèque de Leyde, du *Kámil* d'al-Mobarrad (p. 664). Aussi ce
n'est qu'en adoptant cette leçon que le vers présente un sens
convenable : » N'y a-t-il personne qui veuille soulager mon
» triste coeur, en me parlant d'al-Mohillah, la soeur d'al-
» Mohill?"

Pag. 11a, p. 12. Il n'est nullement nécessaire d'ajouter *حدث*
ou *روى*. Al-Masoudi, par exemple, cite très-souvent de cette
manière.

Pag. 12, l. 14. *فَارَاهُ مِنْ بَنِي أُمَيَّةَ بِالشَّامِ*. M. Weil (*Heidelb.*

Jahrb., 1847, p. 211) croit devoir lire مَنْ مِنْ ; mais les manuscrits s'opposent à ce changement, et la préposition مِنْ est employée ici للتبعيض (voyez de Sacy, *Gramm. arabe*, tom. I, p. 489) : *Il lui présenta des Omaiya-des* (quelques Omaiya-des) *qui se trouvaient en Syrie..*

Pag. ٢٠٥, l. 5. *Que ce javelot fasse son devoir, ô fils de la femme aux yeux bleus!* La mère d'Abdo-'l-melik était Ayischah, fille de Moáwiyah ibno-'l-Mogirah ibn-abî-'l-Açî ibn-Omaiyah (*Kitābo 'l-iktifā*, man., fol. 98 v.).

Pag. ٢٠٦, l. 18. La leçon المحدثين est sans doute fautive, et celles que présentent les autres man. le sont aussi; mais je ne sais pas ce qu'il faut y substituer.

Pag. ٢١١, l. 13. Il faut lire ici نَابَتْ, ainsi qu'on trouve dans le texte d'Abdo-'l-wāhid.

Pag. ٢١٧, l. 12 ما لى *pourquoi?* c'est-à-dire: *pourquoi me demandez-vous cela?*

Pag. ٢٢١, l. 11 ياكل ويحيد — الذى رأيته, *que vous avez vu manger avec un appétit si extraordinaire.* Ce fut par allusion à la voracité d'Abdollah ibn-Ali que Merwān répondit: *Certes, nous rencontrerons un jour les dents de ce jeune homme.*

Pag. ٢٢٣, l. 1. Conservez la leçon des manuscrits, نعرفه (*que nous ne pouvons savoir.*

Pag. ٢٢٤, l. 12, 16, 17; pag. ٢٢٥, l. 3, 5, 9, 15, 19; pag. ٢٢٦, l. 11, 16. M. Weil a fait observer avec raison qu'il faut lire dans tous ces endroits فَخ Fakh, et non فَج Fadj ainsi que j'ai fait imprimer. » J'ai trouvé, » dit-il, » dans la plupart des manuscrits, dans celui d'Ibn-Khaldoun par exem-

» ple, *Fakh*. Ce dernier terme se trouve aussi dans le *Kádmous* ;
 » où on lit موضع بمكة , ce qui signifie sans doute : » endroit
 » » situé dans le voisinage de la Mecque , » où Abdolláh ibn-
 » Omar est enterré. On lit chez al-Yáfí (man. de la Bibl.
 » royale à Paris) : » Fakh est situé à gauche de la route qui
 » » conduit de Mina à la Mecque , » et dans un autre manuscrit
 » (Cod. Goth. , n°. 245) : » Fakh est situé à une distance d'une
 » » parasange de la Mecque. » » [Comparez Ibn-Badroun ,
 p. ٢٢٥ , l. 14 , 15]. — En effet, je trouve aussi *Fakh* , et non
Fadj , dans le *Kámil* par al-Mobarrad (man. de Leyde 587 ,
 p. 380) , dans le *Hollato's-siyarâ* par Ibno-'l-Abbâr (man.
 de la Société asiatique de Paris , fol. 5 v.) etc.

Pag. ٢٢٤ , l. 17 ; pag. ٢٢٥ , l. 10 ; p. ٢٢٦ , l. 13 , 19. M. Weil
 fait remarquer qu'au lieu de بن حسن بن حسن , il faut lire
 بن حسن بن حسن بن حسن . Il cite Ibn-Khaldoun qui dit :
 حسين بن علي بن حسن المثلث بن حسن المثني بن حسن
 السبط , et la table généalogique des Alides qui se trouve chez
 le même auteur.

Pag. ٢٢٥ , l. 17. Il faut rayer ici le premier محمد بن , car
 le nom du poète est Abdolláh ibn-Mohammed ibn-Nomair at-
 Thakafi ; voyez le *Kámil* par al-Mobarrad , man. 587 , p. 380 ,
 où l'on trouve en entier et accompagné d'un Commentaire , le
 poème dont Ibn-Badroun cite le deuxième vers. Le premier
 est ainsi conçu :

ولم تر عيني مثلاً سرّ رأيته خرجن من التّنعيم معتجرات

Pag. ٢٢٥ , l. 19. Au lieu de مرتجرات , il faut lire ici
 مُوتَجِرَات , ainsi qu'on trouve dans le *Kámil*. Voyez sur la
 huitième forme du verbe اجر , le Glossaire.

Pag. ٢٢٦ , l. 16. Au lieu de غريب il faut lire عريب , ainsi

que j'ai fait imprimer plus bas (p. ٢٩٢). Arib a écrit un abrégé de l'Histoire d'at-Tabarî, qui se trouve souvent cité dans le *Bayâno 'l-mogrib*. Il résulte de ce même ouvrage que le travail d'Arib (dont aucun orientaliste n'a encore parlé à ma connaissance), loin de n'être qu'un maigre abrégé, contient une foule de faits dont at-Tabarî lui-même ne parle pas. Il paraît qu'Arib s'est attaché surtout à compléter les parties beaucoup trop concises de l'histoire d'at-Tabarî, qui ont rapport à l'histoire d'Espagne et du Nord de l'Afrique. — Dans la ligne suivante, le mot المبحى est peut-être altéré.

Pag. ٢٢٧, l. 5. J'ai reproché à tort à Ibn-Badrûn de n'avoir pas compris le vers d'Ibn-Abdoun, et M. Fleischer m'a fait observer très-justement qu'il faut conserver la leçon des manuscrits: *نظر كل واحد منهما أنه لا تأتيه منيته بسرعة ما أتته*, c'est-à-dire, *بسرعة أتياها إياه*. M. Fleischer ajoute que le pronom ها dans *فانه شق لها*, se rapporte à *المنية*: » denn er » (Djafar) erwürgte daran (am Tode)."

Pag. ٣٣٣, l. 16 قال ياسر *est-ce vous, Yâsir?* demanda ar-Raschîd.

Pag. ٢٢٠, l. 18. Il faut lire ici, avec le man. C., *جرانته*. Le malheur est comparé, dans cette locution, à un chameau. On peut consulter sur cette expression métaphorique, les Scolies sur les *Séances* d'al-Harîrî (p. ١٨٨), et on la rencontre chez Abdo-'l-wâhid (*Histoire des Almohades*, p. ٢٣٢ de mon édition) et dans le *Traité sur l'amour* par Ibn-Hazm (man. 927, fol. 107 r.) où on lit: *أَلْقَتِ الْفَتْنَةُ جَرَانِيَا*. Le vers en question doit donc se traduire ainsi: *Le malheur, semblable à un chameau qui se repose, a posé son cou dans la cour de ma demeure.*

Pag. ٢٤٩, l. 6. La phrase راضٌ نَفْسَه se trouve assez souvent chez les auteurs arabes; voyez, par exemple, *Fables de Bidpai*, p. ٨, ٢٧. M. de Slane (trad. angl. d'Ibn-Khallicán, tom. II, p. 464) semble avoir prononcé لَمْ أَرْضَ (du verbe رَضِيَ) quand il traduit: »I could not induce myself to do so;» mais il faut prononcer أَرْضُ et traduire: »je n'avais pas assez » cultivé mon esprit pour oser me présenter à vous." On voit du reste (voyez l. 8 et note d) que les copistes des man., à l'exception de celui du man. C., sont tombés dans la même erreur que M. de Slane.

Pag. ٢٥٢, note b. Au lieu de اسات et de احسنت, il faut prononcer اسات et احسنت, ainsi que j'ai imprimé plus bas (p. ٢٨٧).

Pag. ٢٥٢, note d. Le man. A. porte ici réellement بمترك, mais il faut lire بمشترك, ainsi qu'on trouve plus bas (p. ٢٨٨).

Pag. ٢٥٥, l. 5. Au lieu de غاييتي, je crois devoir lire عنايتي (عناية est l'infinitif de عَنَى; cf. de Sacy, *Chrest. arabe*, tom. I, p. 252; II, p. ٧٩, 298).

Pag. ٢٥٩, l. 3. J'ai écrit par inadvertance لَا قَبْلَ, mais il va sans dire qu'il faut lire قَبْلَ.

Pag. ٣١٣, l. 14. كَلْبٌ طَسَمَ يَضْرِبُ بِهِ الْمَثَلَ فِي مَكَاثِفَةِ الْمَحْسَنِ بِالْإِسَاءَةِ وَيُرْوَى أَنَّ رَجُلًا مِنْ طَسَمَ ارْتَبَطَ كَلْبًا وَكَانَ يَطْعَمُهُ وَيَسْقِيهِ اللَّبَنَ رَجَاءً أَنْ يَصِيدَ بِهِ فَابْطَأَ عَلَيْهِ طَعَامُهُ يَوْمًا وَدَخَلَ إِلَيْهِ صَاحِبُهُ فَوَثَبَ عَلَيْهِ فَانْتَرَسَهُ فَصَارَ مِثْلًا فِي كَفْرَانِ النِّعْمَةِ وَفِيهِ قِيلَ سَمِّنْ قَلْبَكَ يَا نَلَكُ وَقَالَ مَالِكُ بْنُ أَسْمَا فِي ذَلِكَ الْمَعْنَى حَمَّ سَمَنُوا كَلْبًا لِيَأْكُلَ بَعْضُهُمْ وَلَوْ ذُفِّرُوا بِالْحَزْمِ لَمْ يَسْمَنُوا الْكَلْبُ

Abrégé du Thimáro 'l-koloub par at-Thaülibi (man. 903,

fol. 86 r.). (Le man. porte par erreur *الكلب* لم يسم). Comparez Freytag, *Prov. Arab.*, t. I, p. 609, 610.

Pag. ٣٦٥, l. 11. Le poète Djerir adresse la parole à deux amis qui sont censés l'accompagner : *O mes deux amis qui me blâmez, épargnez-moi vos reproches!* دعاني est l'impératif au duel de ودع.

Pag. ٣٦٦, l. dern. du texte et note g. Les mots شبرين في شبرين ne sont pas altérés; ils indiquent un damier carré, ayant deux emfans de longueur et autant de largeur.

Pag. ٣٦٦, l. 10. Il est question ici de brides auxquelles sont attachées des sonnettes.

Pag. ٣٧٠, l. 5. J'ai trouvé ce vers chez un autre auteur, et je crois me rappeler que la leçon المشقر est fautive; malheureusement j'ai perdu la note où j'avais rectifié le texte. C'est, si je ne me trompe, dans le Dictionnaire géographique d'al-Bekri que j'avais trouvé ce vers et son explication; mais en ce moment, je ne puis consulter ce livre parce qu'il a été prêté.

Pag. ٣٧٤, l. 13. Au lieu de فَعَلْنَا, il faut prononcer فَعَلْنَا.

Pag. ٣٩٢, l. 6 et note b. Je crois qu'il faut préférer la leçon ال عباس à l'autre, ال عباد, parce que, dans le vers suivant, il est de nouveau question des Abbâsides, et qu'Ibn-Abdoun ne parle d'aucune autre petite dynastie, telle que celle des Abbâdides.

Pag. ٣٩٤, l. 15 وكيف أنى, dites seulement ce qu'il faut faire.

Pag. ٣٩٩, l. 18, 19. M. de Slane a donné l'explication de ce vers dans une note sur sa traduction anglaise d'Ibn-Khallicân (tom. II, p. 45, note 6). Ibn-Khallicân le cite avec une légère différence.

Pag. ٣٧, vs. 60. *Ils excitaient l'envie de la Fortune, et les tromperies de celle-ci, auxquelles se joignaient des rêves vaniteux, semblables à ceux dont se berçait le peuple d'Ad, les ont égarés et perdus, lorsqu'ils marchaient à trop grands pas sur le chemin de la gloire..* Au sujet de l'expression *les rêves d'Ad*, on lit dans l'*Abrégé du Thimáro 'l-koloub d'at-Thaálibi* (man. 903, fol. 13 r.): *أحلام عاد العرب تضرب المثل: بأحلام عاد لما يتصور من عظم خلقهم وتزعم أن أحلامهم على مقادير أجسامهم قال الشاعر*

كانما ورثوا لقمانَ حكمته علما كما ورثوا الأحلام من عاد

Ce vers doit se traduire ainsi: » Ils pensent que, parce qu'ils » ont acquis par droit d'héritage les songes vaniteux d'Ad, ils » ont hérité aussi de la sagesse de Lokmán."

Pag. ٣٧, vs. 64. Le participe passif (مَذْرُكٌ) est employé ici comme équivalent de l'infinitif (أَذْرَاكُ).

Pag. ٣٨, vs. 66. On connaît l'expression *أخوات كان*, *les soeurs du verbe كان*, dont les grammairiens arabes se servent pour désigner une certaine classe de verbes. Ibn-Abdoun, en employant l'expression *la soeur du verbe عسى*, a en vue un verbe de proximité qui exprime *être sur le point de* (comparez de Sacy, *Grammaire arabe*, tom. II, p. 213). Le poète veut donc dire qu'il croit possible qu'un Aftaside monte de nouveau sur le trône, et qu'il espère voir bientôt toutes les circonstances favoriser un tel événement.

Pag. ٣٨, vs. 67. » J'ai orné de rubis et de perles les oreilles » de ceux que j'ai nommés dans ce poème conjointement avec » ceux qui ont causé leur perte, bien qu'ils soient déjà illustres » par leurs éclatantes actions (على إحسان)."

GLOSSAIRE. ¹

(I). ^{أَتَى عَلَى فُلَانٍ} *tuer quelqu'un* (les Dictionnaires ne donnent que ^{أَتَى} *occisus est*), p. ١٦١. A la page ٢١٦, l. dern., le mot ^{أَتَى}, sans ^{عَلَيْهِ}, signifie *occisus est*, et tous les manuscrits sont d'accord en cet endroit.

(II). La seconde forme de ce verbe s'emploie en parlant de l'influence que les étoiles exercent soit sur d'autres étoiles, soit sur des objets différents, p. ١٨. Voyez la note de Hamaker sur le *Fotouh Miçr*, p. 99, 100; Weijers, *Loci Ibn Khamanis* etc., p. 44, 150. Dans un passage d'Abdo-l-wahid (p. ٥ de mon édition) le mot ^{تَأْثِيرٌ} signifie *influence*, et ailleurs (p. ٢١٧) la cinquième forme du verbe, construite avec ^{عَنْ}, signifie *ressentir l'influence* de quelque chose. — ^{أَثَرٌ}, au pluriel ^{آثَارٌ}, *une figure tracée par un astrologue et d'après laquelle on prédit l'avenir*. Le singulier se trouve dans un poème d'al-Motamid (*Historia Abbadidarum*, p. 306) et le pluriel dans l'ouvrage d'Ibn-Badrout (p. ٢١٢).

(VIII) ^{أَجَرَ} *espérer une récompense dans la vie future*, p. ٢٢٥, où il faut lire ^{مَوْجِبَاتٍ} (voyez plus haut les Notes, p. 75); comparez mes *Recherches sur l'histoire d'Espagne*, tom. I, p. 130, note 2.

1) Ce Glossaire contient l'explication des mots et des phrases qui se trouvent employés par Ibn-Badrout, et qui manquent dans le Dictionnaire de M. Freytag, ou qui ne s'y trouvent pas dans l'acception que j'ai cru devoir leur attribuer.

أَخَذَ (I), avec من , profiter de , p. f. — أَخَذَ بقلبه le courage lui manqua , p. ١٣٣. — أَخَذَ مَعَهُ فِي il commença à lui parler de , p. ٢٧٥ ; Ibn-Khacân , *Kalâyido 'l-ikyân* , tom. II , man. 306 , p. 54 : أَخَذَ مَعَهُمْ فِي أَمْرِ جَوَادِهِ il commença à leur parler de son cheval. — خَذُوا عَلَيْنَا الْبَابَ gardez la porte afin que personne n'entre , p. ٢٧٢.

أَمِنَ discrétion , p. ٢٧٤ , ٢٨٦ , ٢٨٣.

أ. En donnant les différentes formes de cette interjection , les lexicographes ont oublié la forme أَوَّ , p. ٢٧ ; *Mille et une Nuits* , tom. I , p. ٥٠ , ٥٢ , ٥٣ , éd. Macnaghten.

وَأَيْنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَنْ بَنَاتِ الْأَحْرَارِ أَيْنَ , pourquoi le khalife ne pourrait-il pas aspirer à posséder comme concubines les filles des hommes libres ? p. ٢١٦.

أَيُّوَان. A la page ٣١ , l. 4 , tous mes manuscrits portent أَيُّوَان , d'où il résulte que le mot أَيُّوَان doit être considéré en cet endroit comme substantif féminin. Il est vrai qu'ailleurs (p. ٣٦ , ٢٢) , il est masculin , mais je n'ai pas osé changer la leçon , parce que , chez les auteurs du moyen âge , une foule de mots sont du genre féminin , qui sont masculins chez les auteurs classiques. Le *Kartás* en fournira des exemples nombreux. Le mot أَيُّوَان appartient d'ailleurs aux *nomina domicilii et loci* dont quelques-uns sont féminins (voyez Ewald , *Gramm. crit.* , tom. I , p. 173).

بَان huile qu'on tire des noix de l'arbre appelé bân , p. ١٣٧.

بَخَر (V) , ainsi que la 1^{re} forme , vaporem emisit , p. ٢٧٣.

— Les lexicographes ont oublié de noter la forme بَخَارَة , nom d'unité de بَخَار ; on trouve le pluriel بَخَارَات p. ١٨.

* بَدَا بَدَا l'un après l'autre , p. ١٣٥.

بَدَأَ (I). بَدَأَ بِأَمْرَةٍ jouer le premier d'une femme , p. ٥٣.

On dit dans un sens analogue بَدَأْتُ بِأَمْرَةٍ , p. ٤٤ , où les mots أَبَدَى signifiant : abandonnez-vous d'abord à Amlouk.

(Dans ce dernier passage la racine *بدو* ou *بدى* est employée au lieu de *بدأ*). — *بدأها بذكر سهيل* il lui parla d'abord de *Sohail*, p. 141.

برأ (V). *تبرأ الى فلان من المال* rendre compte à quelqu'un de l'argent qu'il vous a confié, et recevoir une quittance, p. 142. La phrase *تبرأت اليه من نفسي* (p. 150) semble signifier: j'ai livré ma propre personne au roi (en me châtrant).

بردى. Le pluriel *برادى* (p. 141) paraît formé d'un singulier *بردية*, bête de somme.

برز (I), avec *على* et avec *عن*, dévancer quelqu'un, p. 141.

بسط (VII), avec *ب*, déclarer ouvertement, p. f..

بدل. *بطلانة* J'ai émis ailleurs (*Hist. Abbad.*, I, p. 5) l'opinion que ce mot devait se traduire par *paresse*, mais il signifie *se livrer à des plaisirs défendus par la morale, à la débauche* (p. 146).

بطن (II). *مبطنة* un habit fourré, p. 141. *Pedro de Alcala* (*Vocab. Esp. Ar.*) traduit *vestidura enforrada* par *لباس مبطن*.

بعث (VII) ressusciter p. 142.

بعل (III) épouser une femme, p. 140.

بكى *فكنا* faisant verser des larmes, p. 142.

بلع. *بليع* englouti, p. 144.

باغ (II). *تبليغ*, qui se trouve dans la variante *a*, p. 143, est une figure de rhétorique, par laquelle on indique qu'un poète a employé un mot oiseux, à cause de la rime. Voir M. Freytag, *Darstellung der Arabischen Verskunst*, p. 519. Cette leçon se trouve dans dix manuscrits (A., D., man. de Leyde, 1601, Assel, 181 et 693, les trois man. de la Bibl. Bodl. et les deux man. d'Upsal); cependant la leçon du texte, qui ne se trouve que dans trois man. (P., B. et Bibl. royale 1487) est bien meilleure. En effet, le terme *تصريح* est l'opposé de

la كناية ou métonymie dont le تلويح est une espèce.

بنى forme au pluriel بُنَا, p. ٨٦; at-Tabarî (ap. Schul-
tens, *Historia Joctanid.*, p. 114) emploie la même forme du
pluriel en racontant cette histoire. — بُنَا, au pluriel أَبْنِيَّة, *une tente*, p. ٢٧٧; *al-Kartás*, p. ١٥, éd. Tornberg; Ibno-'l-
Hâdj (dans mes *Recherches sur l'histoire d'Espagne*, tom. I;
p. 175); *al-Bayâno 'l-mogrib* (man.): وَنَصَبَ فُسْطَاطَهُ وَامَرَ
النَّاسَ بِالنَّزُولِ وَضَرْبِ ابْنِيَّتِهِمْ ۞

بِهَار. Voyez sur ce mot p. ١٢٧, et comparez *Notices et Extraits*, tom. XIII, p. 173.

بولى ما بالك حين *quelle était votre pensée, lorsque . . .*,
p. ٢١; ٢٢.

(II). On emploie le terme تتبيع (p. ٣), quand un
poète, au lieu de nommer un objet, le fait connaître par l'énu-
mération de quelques-uns de ses attributs. Voir M. Freytag;
Darstellung der Arabischen Verskunst, p. 520. — (V)
questionner quelqu'un avec sévérité, p. ١٨٩.

(I) intituler un livre (avec le ب du titre), p. ٥٠; voyez
Historia Abbadidarum, tom. I, p. 216.

(IV) lancer des flèches avec justesse, p. ٣٨. — re-
connaître, p. ٢٨٩.

تُرى tombeau, p. ٣٠٦; voyez *Hist. Abbad.*, tom. I,
p. 114.

تُنَوِّى, au pluriel ثَنَوِيَّة, *celui qui professe le dua-
lisme*, ٢٨, l. 6.

(X) déterrer, p. ٥٩.

جَبَا, pluriel de جَاب, *receveurs de l'impôt*, p. ٣١.

جَذَبَ, nom d'unité de l'infinitif جَذْب, p. ٣٨.

(I). Remarquez la phrase جَزَيْتُمْ خَيْرًا, *non, je vous remercie*, p. ٢١٣.

جلد. جلد *une feuille* de parchemin ou de papier, p. ٢٨ ;

Historia Abbad., tom. I, p. 253, 254, et ma note, p. 286.

جلس (I). Il faut remarquer la construction جلس الى الارض (comparez au mot قدس), p. ٩٩, et جلسوا الى الطعام, p. ١٠١ ; la phrase جلس اليهما (p. ٩٢) signifie : *s'asseoir en se tournant vers quelqu'un*.

جمع (I), avec على, faire allusion à (lecte indicavit rem), p. ١٢٢.

جمع (I) *reunir une armée*, p. ٢١ ; Ibn-Khaldoun, tom. IV, man. 1350, fol. 6 r. : فجمع ملك الجلائقة واستمد بملك البشكس ; fol. 7 r. : جمع لذريق بن قارله ملك الفرنج وسار الى حصار ; طرسوسة ; voyez d'autres exemples dans mon *Hist. Abbad.*, I, p. 283 (dans le texte auquel cette note se rapporte, il faut lire صم au lieu de ضم ; voyez mes *Recherches sur l'histoire d'Espagne*).

حتى avant que, p. ١٧٨, l. 10 ; ٢٠٥, l. 1. Le premier passage doit se traduire ainsi : *Pourquoi a-t-il répudié sa femme avant qu'il eût obtenu celle qu'il désirait posséder, et qu'il se fût assuré d'obtenir son désir ?* Le mot espagnol *hasta* (anciennement *fata* ou *fasta*) se trouve employé deux fois en ce sens dans l'ancien *Poema del Cid*. Vs. 711 :

Quedas sed, mesnadas, aquí en este logar;
Non desrranche ninguno fata que yo lo mand.

Et vs. 2018 :

Recabdado ha como tan buen varon,
Que del Alcazar una salir non puede,
Fata que se torne el que en buen ora nascó.

حذو (I). ليحذو على مثاله *afin qu'il imitât cet exemple*, p. ٢٣٨.

حرارة *inflammation*, p. ٢٩١.

حرك (II), avec l'accusatif, jouer d'un instrument, p. ٢٧٢.

حسب *فَحَسْبُكُ* alors je ne vous dois rien, p. ٢١.

فان الله يحسن عليكم (IV) *pulchrum putavit*, فان الله يحسن, *car Dieu approuvera votre conduite, si vous parlez de cela*, p. ١٨٢.

حشا (I), avec deux accusatifs, *حشا ابن عمه*, la main de son cousin germain, lui enfonça la lance dans les entrailles, p. ١٧.

اتاذنين في ذكر شي حضر (I). *me permettez-vous de dire une chose qui m'est venue dans l'esprit?* p. ٢٧٤.

حفظ (V), avec ب, *garder quelque chose*, p. ١٢٥.

حَقُّ *une boîte, une cassette*, p. ٢٥; Pedro de Alcala, *Vocabulario*, aux mots *caxa pequena* et *caxa de anillos*; Berggren, *Guide français-arabe vulgaire*, au mot *boîte*; *Histoire des sultans mamlouks*, tom. II, part. 1, p. 60; Abdo-'l-wahid, *Histoire des Almohades*, p. ٩٧ de mon édition. On lit dans le *Traité sur les fripons, les joueurs de passe-passe* etc. (*al-mokhtâr fi kaschfi 'l-asrâr*, man. 119, fol. 18 r.) par al-Djaubarî: ثم عمل منها حبًّا على مثال الحمص ثم « جففها في الظل ثم رفعها في حق واحترز عليه من الهوى » Avec « ces ingrédients il prépare une boule de la grandeur d'une « fève, qu'il sèche dans un endroit où il y a de l'ombre. En- « suite il la dépose dans une boîte qu'il ferme, afin que l'air « ne puisse y entrer. » Ailleurs (fol. 84 v.): ثم قعد وأخرج من وسطه حق فيه قطنة مسقاة لا أعلم ما فيها ثم انه مسح بها انوف « Ensuite il s'assit et fit sortir de sa cein- « ture une boîte qui renfermait un petit morceau de coton, « imprégné d'une liqueur qui m'était inconnue; il frotta alors « le nez de tous les musiciens avec ce morceau de coton. » Et plus bas (fol. 85 r.): ثم أخرج حق ثانی وأخرج دهن دهن به مشقَّ « Il prit alors une autre boîte qui renfermait de l'huile,

» avec laquelle il oignit les fesses du jeune homme. » (Dans ce livre, écrit en langue vulgaire, l'accusatif n'a pas ordinairement de désinence particulière).

حَقْد (VIII) *désapprouver*, p. ٢١٨. Je crois que dans ce passage, le pronom dans احْتَقَد se rapporte au substantif امر, et le pronom dans لِه à Abou-Moslim: » à cause d'un forfait » qu'Abou-Moslim avait commis (لِه) et que le khalife désapprouvait. »

حَقْن (VIII). La première forme de ce verbe signifie *retenir*, et il est clair que dans le passage qu'on lit p. ١٨, la huitième forme a la signification passive.

حَكَم (III). حَاكَمْنِي إِلَى بَعْضِ كَهَانَ الْيَمَنِ *rendez-moi compte de votre conduite chez un devin du Yémen*, p. ١٩٩. — حِكْمَة; le pluriel حِكَم signifie *des sentences, des apophthegmes, des maximes qui renferment une belle moralité*, p. ٢٢; Ibn-Arabschâh, *Fakihato 'l-kholafâ*, p. ١, ٢, éd. Freytag.

حَل (IV), avec مَنِ, *pardonnez un crime*, p. ٢٢٢; Ibn-Batoutah (*Voyages*, man., fol. 27 v.): أَحَلَّتْهُ مِنْ نَصْفِهَا: elle lui pardonna d'avoir mangé la moitié de la pomme, et ailleurs (fol. 28 r.): لَا أَحِلُّكَ إِلَّا أَنْ تَنْزُوجَ بِابْنَتِي: je ne vous pardonnerai qu'à condition que vous épouserez ma fille. — مَحَلَّ *qualité*, p. ١٧٠. — *Opinion*, p. ٢١.

حَمِيَّة *le désir de combattre*, p. ٢. ; Ibn-Haiyân (*apud* Ibn-Bassâm, *ad-Dhakhtrah*, man. de Gotha, fol. 49 v.):

خَافَ أَنْ تَدْرِكَهُمْ حَمِيَّةٌ فِي اسْتِنْقَادِ أَنْفُسِهِمْ

حَنْط (V) *se parfumer*, p. ١١٤, ١١٩.

حَنْفِيَّة *la religion d'Abraham, la vraie religion*. Selon le Coran (voyez Sour. 3, vs. 60, 61), Abraham, l'ami de Dieu, qui vécut lorsque les Hébreux ne possédaient pas encore la loi écrite, donnée par

la révélation à Moïse, ne professait pas la religion juive; il était حنيف, et Mahomet identifie la religion d'Abraham avec l'Islamisme. Comparez la définition qu'as-Schahrastáni (*al-milal wa 'n-nihal*, tom. I, p. ۳۶, éd. Cureton) donne du mot الحنيفية. Ce terme se trouve souvent dans l'ouvrage de cet auteur, soit comme substantif (tom. I, p. ۲۵, p. ۱۸, l. 17 etc.), soit comme adjectif féminin avec الملة الحنيفية, الملة (p. ۳۱; p. ۱۷, ligne dern. etc.). Les mots الحنيفية السمحة, employés par Ibn-Badroun, se trouvent également dans l'ouvrage d'as-Schahrastáni (p. ۱۸, l. 2).

حوش. A la page ۳۳, j'ai lu حوش مساجد الرمان, parce que les leçons des man. n'offrent aucun sens, et que le mot حوش désigne, ainsi que l'a fait remarquer M. Quatremère (*Hist. des sult. maml.*, tom. I, préface, p. vii), *un enclos, une cour*.

حول (II). حَوَّلَ وَجْهَهُ passer à l'ennemi p. ۱۹. — Traduire d'une langue (عن من ou من) en une autre (الى) p. ۱۹. Dans un passage d'Abdo-'l-wáhid (p. ۲۲۴ de mon édition), le participe de la 5^e forme, متحیل, signifie *un traducteur*. Changer en (avec deux accusatifs) p. ۲.; il faut remarquer que, dans les verbes concaves, la 3^e forme s'emploie souvent au lieu de la seconde. — (IV) اَحَالَ, p. ۳ et ۴. Ce mot semble signifier: *une allusion à un fait historique, qui se trouve dans un poème*.

حياة. حيا. يا حيايتي ó ma vie! en parlant à une femme chérie, p. ۳۳۹.

خدع (I), avec l'accus. et avec عن, *enlever frauduleusement quelque chose à quelqu'un*, p. ۱۲۵.

خدم. خدمة travail, p. ۲۱۵; comparez ma note dans le *Dict. des noms des vêtements*, p. 198.

خَدَلَ, خَدْلَان *impiété*, p. ٢١١. — (X) *tromper*, p. ١٨٩,

خَرَجَ (I), avec عَنْ, *dévançer* quelqu'un, p. ١٢١.

خَرَجَ. خَرْقَةٌ *maillot*, p. ٢١٢; voyez mon *Dictionnaire dét. des noms des vêtements chez les Arabes*, p. 153, 437.

خَزَنَ. خَزَان. La forme du pluriel خَزَان (qu'on trouve aussi dans l'*Histoire d'Espagne* par an-Nowairi, man. 2 k, p. 476) a été oubliée dans le Dictionnaire. A la page ٩٨, الخَزَنَان signifié *les anges*.

خَشَبَ. خَشْبَةٌ *une croix*, p. ١٣٥, ١٣٦, ١٩٨. Voyez mon *Dict. dét. des noms des vêtements*, p. 284. *Un bâton*, p. ٢١٧.

خَصَلَ. خَصْلَةٌ, au pluriel خَصَالٌ, *une chose*, p. ١٥١, ١٩٥; Freytag, *Chrest. arab. gramm. hist.*, p. ٩٢; *Fables de Bidpai*, p. ٨٧. En d'autres passages (p. ٢١, ١٨٩, ١٢٢) on peut traduire *condition*.

خَافَ (IV), avec l'accusatif, *ne pas toucher, manquer un but*. اخْطَأَ الصَّوَابَ, *Fables de Bidpai*, p. ١٣٨, et اخْطَأَ الْعَدُوَّ, Ibn-Badrour, p. ٢٨٥.

خَطَبَ (I). Remarquez la phrase: وَجَدَ مَعْوِيَةَ الْحَجَّ (p. ١٧٩; comparez p. ١٨٠, l. 1 et 16), qu'on doit traduire de cette manière: » Moâwiyah envoya Abou-'d-dardâ vers l'Irak, afin qu'il » demandât Orainab en mariage pour son fils Yezid. » Comparez sur cet usage de la preposition عَلَى la *Grammatica critica* de M. Ewald, tom. II, p. 83. — صِنَاعَةُ الْخُطَابَةِ *l'art d'écrire en prose rimée*, p. ١٨.

خَطَرَ. Le pluriel اخْطَارٌ (p. ٣٦, ٣٩) me semble formé du singulier خَطِيرٌ (voyez Silv. de Sacy, *Gramm. arabe*, tom I, p. 364, 365) *des menaces*. — خَنْطَارَةٌ *machine de guerre*, p. ١٩٨.

خَفَتَ (IV) *réduire au silence*, p. ٣٧٧.

خفص (VII). موضع منخفض, *une vallée*, p. ٢٧.

خلع (I). Voyez au mot عذار.

خلف (V) *se livrer à la débauche*, p. ٣٠; an-Nowairi,

Histoire d'Espagne, man. 2 h, p. 491: كان في نهاية التخلّف

وبقيت الشيعة تختلف إلى محمد (VIII) — صاحب أكل وشرب

علي, *les sectaires se rendaient, l'un après l'autre, au-*

près de Mohammed ibn-Alt, p. ٢١٤; *se combattre*, p. ١٤١.

فاختلفا: (On lit chez al-Masoudi (*Moroudj*, man. 537 d, p. 61):

فاختلفا ضربتين: (p. 268), et طعنتم هاشم المرقال فقتله

خَلِف se construit non-seulement avec ل, mais aussi

avec ب, p. ١٧٨; Abdo'l-wáhid, *Histoire des Almohades*,

p. ٣.

خُمْس (comparez خَمِيس) *armée*, p. ١١٣.

دَس (I). دَس إليها بذلك *il l'excita secrètement à commet-*

tre ce forfait, p. ١٨٣. — Avec l'accusatif و إلى, *envoyer se-*

crètement, p. ١٩٩ (où il faut lire دَسَسْتُ au lieu de دَسَسْتُ),

p. ٢١٩; an-Nowairi, *Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 475:

دَس بعضهم إلى بعض

دَف (II), avec على, *en finir avec un homme blessé, l'ache-*

ver, p. ١٢٧.

دكان. J'ignore quelle partie du palais est indiquée par le

terme دكان النقص, p. ٢٥٣, ٢٥٤.

دلف (I). Ajoutez aux Dictionnaires la forme de l'infinitif

دلاف, qu'on trouve dans le poème, p. ٣٣.

دهش *timidité*, p. ٢٧٣; *Fukihato 'l-kholafá*, p. ٢١١.

دهقان (p. ٢٧). Ce mot, d'origine persane (*le premier ma-*

gistrat d'un village) désigne ici un savant.

ذاب. ذِابَة *le bout du turban qui pend sur les épaules*

et sur le dos, p. ١٤; voyez mon *Dictionnaire détaillé des*

noms des vêtements chez les Arabes, p. 307, 308.

ذَب. مَذَاب (p. ٢٣), pluriel de مَذْبَة *un chasse-mouche*.

Ce pluriel, qu'Ibno-'l-Wardi emploie également en parlant du même événement (voyez *Zeitschr. für die Kunde des Morgenlandes*, tom. I, p. 186), doit être ajouté aux Dictionnaires.

ذخر. نُخِرَ récompense dans la vie future, p. 187.

ذعن (IV). La quatrième forme de ce verbe signifie ordinairement *s'humilier*, mais elle a le sens du verbe actif *humilier* quelqu'un à la page 61.

ذهب. مَذَّبَ lieu de refuge, p. 61, 62.

ذكر (I), avec l'accusatif, *penser à quelque chose, former le dessein de faire quelque chose*, p. 188. — (III) avec deux accusatifs *rappeler quelque chose à quelqu'un*, p. 187. — *parler sur des questions littéraires*, p. 7; *réciter des poèmes, raconter des histoires*, p. 273; voyez *Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 425.

ربط (I) *lier à*, avec الى, p. 12. — (VIII), avec ب, *être lié à*, p. 19; de Sacy, *Chrestom. arabe*, tom. I, p. 161.

رجع. ارجح gagnant plus, p. 277.

رجع (I). La phrase رجع الى نفسه (p. 2.) est l'équivalent de la phrase latine *rediit ad se.* — رجع الى مذهب مانى (p. 27) *il embrassa la doctrine de Manès*; رجع الى دين عيسى (p. 45) *il embrassa le Christianisme.* — (VIII) ارتجع الشيء (p. 277) *il lui redemanda l'objet qu'il lui avait prêté*, p. 277.

رحج (II). Cette forme signifie, ainsi que la première, *parler d'une manière obscure et ambiguë*, p. 61.

رد (I) *rappeler* quelqu'un, p. 273; *Fables de Bidpai*, p. 22. — *Remettre* un membre disloqué, p. 204. — (II) *répéter*, p. 281; comparez *Hist. Abbad.*, I, p. 99.

ردغ (VIII) *être fou*, p. 25.

رغب (I), avec الى, *chercher à apaiser la colère de quelqu'un*, p. 14.

رغد. Le mot روافد signifie *ligna quae fulciunt tectum*. La

phrase « *رواذه عذ* », *il avait rompu toute liaison avec lui*, p. 181, est remarquable.

رفع السيف (I), avec *في*, *déposer dans*, p. 20. — (phrase) p. 34; an-Nowairi, *Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 461 : (lis. *دابة*) *رأيت عن أحد ولا عن سيف*.

رفع الامر الى فلان, *informer quelqu'un de quelque chose*, p. 38; Freytag, *Chrestom. arab. gramm. hist.*, p. 60; Ibn-Khallicân, tom. I, p. 349, éd. de Slane. — رفع فلانا *témoigner de l'estime à quelqu'un*, p. 273, 280; cette phrase signifie proprement *faire asseoir quelqu'un à la place d'honneur*, et elle est l'équivalent de رفع محله ou رفع مجلسه (p. 270); on lit dans l'*Histoire d'Espagne* par al-Makkari (man. de Gotha, fol. 39 v.) : *رفعه فاجلسه عن يساره*. — *Raconter*, p. 32; al-Bokhari, *as-Çahih*, tom. II, man. 356, fol. 169 v. : *صَفَّ لَنَا النَّبِيُّ — اسْبَغِيهِ وَرَفَعْ زُبَيْرَ الْوَسْطَى وَالسَّبَابَةَ*; dans ce sens, ce verbe se construit avec deux accusatifs, ainsi qu'on le voit par une note marginale sur les mots d'al-Bokhari (*loco laud.*) *قال شديداً عن النبي*, et qui est conçue en ces termes :

قال الحافظ أبو ذر رحمه الله يعني أن رفعه شديداً

رفى الغناء الرقيق. p. 94; cette expression serait-elle l'équivalent de *خفيف الرمل* (voyez M. Kosegarten, *Liber Cantilenarum*, tom. I, p. 167)?

رمى (I), avec *ب*, *accuser de*, p. 149; voyez la note de M. Quatremère, *Histoire des sultans mamlouks*, tom. I, part. 2, p. 168, 169.

رن *gémissement*, p. 14.

رهب (II), *inspirer de la crainte*, p. 5; Kosegarten, *Chrestom. arab.*, p. 107; Ibn-Khallicân, tom. I, p. 838, l. dern.; M. de Slane se trompe quand il dit dans une note sur sa traduction anglaise de ce passage (tom. II, p. 404) : » The second « form of the verb رهب does not signify to frighten. »

استراح في ذلك مع احد خصيان دعونة (X) روح , *il chercha à soulager sa douleur en parlant de cette affaire avec un eunuque de Modwiyah*, p. lvf. Voyez sur la 10^e forme du verbe راح mon *Hist. Abbad.*, tom. I, p. 157.

رامه في ذلك (I). Il faut remarquer la construction ردم , p. ٢٩٤ ; comparez p. ٣٠٤.

ز. M. Kosegarten a déjà observé, dans le Glossaire qui accompagne sa *Chrestomathie arabe*, que le mot زلال désigne un bateau; la forme زلالة (p. ٢٧٧) a le même sens.

زواج. La forme زواج, épouser, manque dans le Dictionnaire (p. ٢١٠, ٢١١, ٢١٢, ٢١٣). Remarquez aussi la phrase قبل تزويجه, où la 2^e forme ne signifie pas *donner en mariage*, mais épouser.

وان زاعت عن البصر : ٩. P. ٩. *quoique ces blessures se cachent aux yeux.*

ز. (I) s'en aller, s'échapper, p. ١٢٥ ; Kosegarten, *Chrest.*, p. 110.

سَبَب. Ce mot, ainsi que son pluriel سَبَاب, a plusieurs significations; il signifie entre autres choses, *richesses*, p. ١٢٤ ; Abdo'l-wáhid, *Histoire des Almohades*, p. ٢٠٩ ; Ibno'l-khatib, man., fol. 86 v. : لا يلوى على سبب. Cependant dans le vers que cite Ibn-Badrour, on pourrait lire aussi السَّبَب.

سبع (II) faire sept fois le tour de la Cabah, p. ٢٨٢.

سَجَل. Ce mot paraît avoir en cet endroit le même sens que سَجِيل dur, et Schultens (*Hist. Joctan.*, p. 175) l'a traduit de cette manière. Ce vers signifie donc : *chaque fois qu'une pierre dure lui échappait* (qu'elle tombait), *elle se trouvait déjà fracassée.*

سُرْبِيَّة. une concubine, p. ٢٢٢ ; *Hist. Abbad*, tom. I, p. 245, 268.

سرح (II) *envoyer*, p. 14.; *Hist. Abbad.*, t. I, p. 257, 294.

سرع (III), *accéder promptement à*, p. 141.

سرى² *superbe*, p. 144; *Hist. Abbad.*, tom. I, p. 107, 284.

سقى (VIII) *puiser de l'eau*, p. 149. La huitième forme se trouve ici deux fois dans tous les manuscrits. — ساقية *un vaisseau qui sert à puiser de l'eau, un seau*, p. 149.

ساع, collectif de سَلَعَة, *des blessures*, p. 81.

سلک (I). Ce verbe signifie non-seulement *ivit*, comme on lit dans le Dict., mais aussi *abit*, *praeteriit*; فى الزمان *dans les temps passés*, p. 99.

سمح (III). La troisième forme du verbe سمح signifie *favoriser secrètement* (Kosegarten, *Chrestom. arab.*, p. 117), et la phrase سومحوا فى الخراج (p. 31) signifie: *on connivait avec eux, quand ils ne payaient pas l'impôt*.

سمع (I), avec عن, *entendre parler de quelqu'un*, p. 141.

سوق (I), *raconter*, p. 5. Le verbe ساق signifie proprement *faire marcher* une bête de somme. De là كلامًا ساق (Kosegarten, *Chrest. arab.*, p. 54), قولاً (Ibn-Khâcân, *Katâyido 'l-ikyân*, tom. I, man. 306, p. 82), خبراً (an-Nowairi, *Histoire d'Egypte*, man. 2 m, fol. 94 v.) etc., *faire marcher*, c.-à-d., *prononcer, un discours, raconter une histoire*. Dans le passage d'Ibn-Badrûn, le mot ساق, pris isolément, signifie *raconter*; il est vrai que quelques man. ajoutent خبراً avec notre man. D., mais ce mot, ajouté sans doute par quelque copiste pour rendre le sens plus clair, ne se trouve pas dans d'autres copies.

شأن *faites avec cet homme ce que vous voulez*, p. 14; on lit de même dans la *Chrest. arabe* de Silvestre de Sacy (II, p. 419): شأنك بها.

شب. Ajoutez la 7^e forme aux Dictionnaires; انشبهوا القتال,

littéralement *accenderunt proelium*, p. 143. La même forme signifie aussi *arsit*, car on lit chez an-Nowairi (*Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 438): انشَبَّ القتال.

شَجَّ (I) *blessar la tête de quelqu'un*, avec l'accusatif, p. 144; 150.

تشاجر الامر بيننا (VI) شَجَر, p. 144. Cette phrase se comprendra si l'on fait attention à la 8^e signification de la 1^e forme du verbe شَجَر dans le Lexique de M. Freytag.

شاخص (IV) *envoyer*, p. 144; *Hist. Abbad.*, I, p. 222 et ma note p. 430.

شَدَى. La 6^e forme de ce verbe a la même signification que la 5^e, p. 144, 150.

شرح شريحة; ajoutez le pluriel شرائح aux Dictionnaires (p. 139).

شَعَب (V). Ce verbe s'emploie proprement en parlant des branches que s'allongent, en s'éloignant du tronc de l'arbre. Quelquefois on peut le traduire par *s'étendre*. Voyez p. 144; de Sacy, *Chrest. arabe*, tom. II, p. 460; Abdo-'l-wâhid, *Histoire des Almohades*, p. 98, 143; Ibn-Bassâm (*ad-Dhakkirah*, man. de Gotha, fol. 1 v.), en parlant de la guerre civile: فَتَلَصَّتْ اذْيَالُهَا، وَتَشَعَّبَتْ حَبَالُهَا: (فتنة).

شَعَر (I), avec ب, *s'apercevoir du projet de quelqu'un*, p. 144.

شَفَر, au pluriel اشغار, *les cils des paupières*, p. 144.

شَكَلَ. شَكَّلَ. شَكَّلَ il se déguisa, p. 145.

شَهِد (IV). اَشْهَدَ لَهُ بِذَلِكَ il lui donna ces pays en présence de témoins, p. 145.

شَهِرَ (II). شَهِرَتْ نَفْسُهَا elle se fit connaître, p. 145.

شَوَّشَ (VI) *se révolter*, p. 145.

لَعَلَّ اَللّٰهُ يَصْبِحُنَا غَمَامًا (IV), avec deux accusatifs; *Peut-être Dieu nous donnera-t-il demain des nuages.*

صبغة *vêtement de couleur*, p. 131.

صَحَّ (I). صَحَّ عِنْدَهُ ذَلِكَ (p. 149; *Hist. Abbad.*, I, p. 248 et ma note p. 273), صَحَّ لَهُ ذَلِكَ (p. 148), être certain de quelque chose.

صَحَفَ (II). تصحيف *une leçon fautive*, p. 130.

صَدَرَ (II). On emploie le terme تصدير (p. 3) quand un mot qui se trouve dans un vers, est répété dans la rime de ce vers. Voir M. Freytag, *Darstellung der Arabischen Verskunst*, p. 531.

صَدَقَ (I), avec l'accusatif, dire la vérité à quelqu'un, p. 14, 57; *Fables de Bidpai*, p. 115, 276; *Mille et une Nuits*, tom. I, p. 10, éd. Macnaghten; *Proverbes d'al-Meïdânî*, tom. I, p. 29, éd. Freytag; Kosegarten, *Chrest. arab.*, p. 138; Abdo-'l-wâhid, *Histoire des Almohades*, p. 1^{re} de mon édition; an-Nowairî, *Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 477: اصدقك عن نفسي وعن الجند.

صَرَخَ (I). Ce verbe se construit quelquefois avec ب, p. 138.

صَرَفَ (I), avec l'accusatif, renvoyer quelqu'un, p. 1; an-Nowairî, *Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 472.

صَعَقَ (IV) se prend dans la même acception que la première forme, *fulmine percussit*, p. 99, où tous les man. offrent اصعق.

صَغَرَ (II) former le diminutif, p. 139.

صَنَعَ (I) préparer des mets, p. 149; Freytag, *Chrestom. arab. gramm. hist.*, p. 133; Ibn-Bassâm, *Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 312 et ma note sur ce passage, p. 351; faire préparer un repas, p. 54, 1.1. — فعلت أنه أمر مصنوع je m'aperçus que c'était une affaire concertée d'avance, p. 114.

صَوَّبَ (IV), avec l'accusatif, *atligit mulierem* (sensu venereo), *rem habuit cum eâ*, p. 12. On trouve chez an-Nowairî

(*Encyclopédie*, man. 273, p. 592): أَنْ لَا يُصِيبُوا مُسْلِمَةً لَا يَزْنَا :
ولا باسم نكاح ۞

صور *la manière dont une chose s'est passée*, p. ۲۱۶;
Freytag, *Chrest. arab. gramm. hist.*, p. ۷۵.

صوالجان. Ce mot forme au pluriel non-seulement صوالجانة,
mais aussi صوالج, p. ۳۱; voyez un autre exemple de ce pluriel
dans l'*Histoire des sultans mamlouks*, tom. I, part. 1, p. 131.

ضاجر (I), avec من, littéralement s'ennuyer de quelqu'un,
p. ۴۴.

ضرب (I). ضرب المنار *construire un phare*, p. ۷۸; Hamzah
d'Ispahan, p. ۱۲۷, éd. Gottwaldt (dans ce passage de Hamzah
il faut lire غزواته au lieu de غزواته, comme porte le texte). —
Avec الى, *toucher quelque chose de temps en temps*, p. ۴۳. —
ضرب على فلان *accompagner un chanteur avec un instrument*
de musique, p. ۴۵. — ضربة *coup*, p. ۱۳۸, ۳۱۱; *Mille et une*
Nuits, tom. I, p. ۵۱, ۵۲, ۷۳, ۸۹, éd. Macnaghten; an-No-
wairi, *Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 460.

ضم (I) *empaqueter*, p. ۲۸.

ضممار (p. ۱۲۱) » dégraissage; c'est ce que l'on nom-
me *training* en Angleterre." M. Fresnel (*Journal asiat.*,
3^e série, tom. III, p. 342).

ضبيكة. Ce mot a le même sens que ضبيح, p. ۱۵۷;
Abdo-'l-wahid, *Histoire des Almohades*, p. ۲۳۳.

طبق (IV) *placer un livre dans son enveloppe*, p. ۲۳.
Les Orientaux placent leurs livres dans une enveloppe (طَبَق),
faite de toile, de cuir ou de carton.

طعام *un repas*, p. ۵۹, ۱۰۱; *Alcoran*, Sour. 2, vs. 180.

طعن (I). Il faut observer que ce verbe (*laesit obtrectando*
et maledicendo aliq.) se construit aussi avec على de la per-
sonne; p. ۲۹; de Sacy, *Chrest. arabe*, I, p. ۱۰۸; Freytag,
Chrest. arab. gramm. hist., p. ۱۶۳.

(IV). اطلقنا حكمك على الوالى nous vous donnons plein pouvoir sur le gouverneur, p. ٢٨٩.

طنجهاره une coupe ou un flacon, p. ٢١. Dans le Dictionnaire persan de Richardson, ce mot est expliqué par *a cup*, *a flaggon*, et dans celui de Meninski par *poculum*.

(IV), avec l'accusatif, exercer du pouvoir sur quelqu'un, p. ٢٨.

عباً (IV) mettre en bon ordre, régler, administrer, p. ٢٩٩; *Hist. Abbad.*, p. 46, 109, note 195.

عبر (VIII), avec ب, se conformer à une loi, p. ٢٨٣. Cette forme signifie littéralement regarder avec respect; voyez la note de Weijers *apud* Hoogvliet, *Divers. script. loci*, p. 10.

عثر (I), avec ب, heurter du pied contre quelque chose, p. ٢٨٢. Cette construction manque dans le Dictionnaire, mais le même verbe, construit avec ب, signifie également apercevoir quelque chose; voyez p. ٧١, 1٢٩. Le même verbe, construit avec على, signifie découvrir quelque chose (p. ٢٩٢) ou quelqu'un. On lit dans les *Voyages* d'Ibn-Batoutah (man. de M. de Gayangos, fol. 264 v.): فان عثروا على سلعة قد كُتِمت عنيم, et ailleurs (fol. 195 v.): اختفى في بيت الطيارة فعثروا عليه. Dans le *Hollato's-siyarâ* par Ibno-'l-Abbâr (man. de la Société asiatique, fol. 84 v.): فقتله وعثر على القصة: فسجن.

(IV). La phrase أعَدَّ السَّيْرَ, ou أعَدَّ seul, signifie voyager avec précipitation, p. 1٧٥; Ibn-Khaldoun (*apud* Hoogvliet, *Divers. scriptor. loci*, p. 3): فَعَدَّ إِلَيْهِ السَّيْرَ (je fais observer, dans mes *Recherches sur l'histoire d'Espagne*, tom. I, p. 159, que M. Hoogvliet n'a pas saisi le sens de cette expression); *al-Bayâno 'l-mogrib*, man. fol. 31 v.; al-Hariri (p. ٥٦, éd. de Sacy): فَارْتَحَلْتُ رَحْلَةَ الْمَعَدِّ، وَسَرْتُ نَحْوَهُ سَيْرَ.

« المَجْد » ; dans un passage du *Raiḥāno 'l-albāb* que je publierai dans le second volume de mon *Historia Abbadidarum*, on lit : *ووصل ابن عباد مُجِدًّا مَعْدًا إِلَى قَرْطَبَةِ*. Dans un passage d'Ibn-Habīb (*Orientalia*, II, p. 226) on lit : *ورحل مغزًا* et il a taché d'expliquer cette locution ; mais il faut lire sans doute *مَعْدًا*.

(IV). *اعجاب* *vanité*, p. ٢.٢.

عجل (I), avec *ب*, *apporter promptement* quelqu'un ou quelque chose, p. ١٢٨. — (II) *payer promptement*, p. ٢.٧, ٢.٨ ; Abdo-'l-wāhid, *Histoire des Almohades*, p. ٢٣٩. — (X). A la page ٢.٧, cette dixième forme semble signifier *déjeuner* (comparez les mots *عَجُول* et *عُجَّيْل*).

عذار *se laisser emporter par ses passions, se dépouiller de toute pudeur* ; cette expression » se disait ordinairement du cheval qui se débarrasse de sa » bride et s'emporte." M. de Slane, dans le *Journ. asiat.*, 3^e série, t. VII, p. 175. Ibn-Badrūn, p. ٢.٩ ; Ibn-Hazm, *Traité sur l'amour*, man. 927, fol. 34 *خَلَعَ عَذَارَهُ فِي* ; Ibno-'l-Khatīb, *Dictionnaire biographique*, man., fol. 55 v. : *عَرَفَهُ بِفُلَانٍ* ; *عَذَارَهُ* ; un vers cité par Ibn-Khācān (*al-Kalāyid*, man. 306, tom. I, p. 92) est conçu en ces termes :

وَإِنْ كُنْتُ خَلَعْتُ الْعَذَارَ فَاَنْتَى لِبَسْتُ مِنَ الْعِلْيَاءِ مَا لَيْسَ يُخْلَعُ

عرس (IV). *nuptias cum eā celebravit*, p. ٢٧ ; Hoogvliet, *Divers. script. loci*, p. 51 et 76, note 88.

(II), *عَرَفَهُ بِفُلَانٍ*, *il lui fit faire la connaissance de quelqu'un*, p. ١٧٣. La 5^e forme signifie *faire la connais-*

sance de quelqu'un ; Ibno-'l-Khatib , *Dict. biographique* , man. fol. 28 r. : تَعَرَّثْتُ بِهِ بِمَدِينَةِ نَاسٍ.

عَرَى (II). Il faut remarquer la construction avec نَفْسِي , p. 198. — (V) chercher à se consoler , p. 191.

عُشْبٌ lieu fertile , p. 10.

عَشْرَى p. 13. Ce mot semble l'équivalent de عَشَارَى¹ ; il signifie donc : long de dix coudées.

عَشَفَ. Ajoutez la troisième forme de ce verbe aux Dictionnaires (p. 107).

عَصَرَ (I). عَصَرَ عَيْنِيهِ. Voyez plus haut les Notes , p. 57.

عَطَلَ (II) mépriser , p. 100.

عَطَى (IV). اعطى بِيَدِهِ se rendre , p. 114.

عَظَمَ (VI) juger grave , p. 101. De là avec مَنْ , gravem censuit ideoque se avertit a , تعاضمه عن حرب قرطبة , Ibn-Bassâm , *ad-Dhakhirah* , man. de Gotha , fol. 39 r.

عَمَّ grossièreté , vulgarité , p. 149.

عَمْرٌ (palmier) , au pluriel أَعْمَرٌ⁶¹⁰ , p. 48.

عَنَقَ (VIII) embrasser , p. 199 ; *Fables de Bidpai* , p. 190 ; Kosegarten , *Chrest. arab.* , p. 16 , 56 ; Freytag , *Chrest. arab. gramm. hist.* , p. 19 ; *Mille et une Nuits* , tom. I , p. 28 , éd. Macnaghten.

عَيْنٌ. On trouve , à la vérité , dans les Dictionnaires que le mot عَيْنٌ est aussi du genre féminin quand il désigne un oeil , mais on a oublié d'y dire qu'il est aussi féminin quand il désigne une source ; voyez p. 149 ; *al-Kartás* , p. 14 , éd. Tornberg , et comparez les mots بئر et قليب.

عَبَّرَ couvert de poussière , p. 190 ; al-Masoudi (*Moroudj* , man. 537 d , p. 192) : فلما كان في اليوم الرابع خرج : شعنا اغبر ; *al-Bayâno 'l-mogrib* , man. , fol. 43 r.

عَدَّ L'expression عَدَّا demain est souvent employée

par les écrivains orientaux pour exprimer *dans la vie future*; voyez p. ٢٧, ٢٢٢; *Fables de Bidpai*, p. ١٨; Ibn-o'l-Khatib (*Dictionnaire biographique*, man. de M. de Gayangos, fol. 1 r.), en parlant de Dieu: ابتلاهم اليوم ليحجزهم غدا.

غل (X). La dixième forme de ce verbe, qui manque dans les Dictionnaires, signifie *tirer son profit de la nonchalance de quelqu'un*, p. ١٣; *Mille et une Nuits*, tom. I, p. ٨, éd. Macnaghten.

غلط (III). صناعة المغالطين littéralement *l'art de ceux qui disputent sur une proposition*, c'est-à-dire, *l'art de disputer sur une proposition, d'argumenter pour ou contre un sujet donné*, p. ١; comparez Abdo-'l-wáhid, *Histoire des Almohades*, p. ١٢. de mon édition.

غلو (IV). اعلیٰ لهم المهر *il leur dit que la dot serait très-considérable*, p. ٣٩٢.

غمر inexperienced, p. ٣٩١.

غوث (V) implorer le secours de Dieu, p. ٩٢, ٩٥.

غور (II) détourner l'eau d'une rivière, Abdo-'l-wáhid, *Histoire des Almohades*, p. ١٣٢, ٢٩. Dans le vers cité par Ibn-Badrún (p. ٥٨) il faut traduire: » détournez toutes les eaux » et empêchez-les d'arriver au camp des ennemis, car il n'y a » point de malheur, ni de détriment, plus grave que celui-là."

غير (V) s'attrister, s'épouvanter, p. ٣١.

فَجَعَة malheur, calamité, p. ٢٢١.

فَحَوْلَة praestantia, p. ٢٥٨.

فرج (IV) céder le chemin à (J) quelqu'un, p. ١٥١, ١٩; comparez mes *Recherches sur l'histoire d'Espagne*, p. 244. — (VII) se fendre, p. ٢٨٢; *Hist. Abbád.*, tom. I, p. 15, 16, 158.

فضل (V). متفضل qui ne porte pas de cuirasse, p. ٥٩, ١٨٩; on lit dans le *Raihdno 'l-albáb* (man. 425, fol. 191 v.); فاتاه

الملك متفضلا أي ليس عليه لبسة حرب

فعل (VII). انفعالاتها بعضها ببعض *l'influence que certaines étoiles exercent sur d'autres étoiles*, p. ١; comparez اثر.

فلى الشعر (٧). Selon le *Kámous* (p. 1931), la phrase *تدبیره واستخرج معانيه* signifie (p. ٩١, d'après tous les man.) signifie-t-elle *gazouiller* ou quelque chose de semblable?

فَنَقَّ (p. ٢١٩) est l'équivalent de *فَنَقَّ* (*molliter habita atque educata*, de puellâ, ainsi que dit le Dictionnaire sous ce dernier mot).

فَنِى. Trois man. présentent dans un vers (p. ٢٢٣) le pluriel *فَنِا* (*res caducae*) qui, selon l'étymologie, semble formé d'un singulier *فَنِة*.

فَنِيمَ intelligence, esprit, p. ٢١; voyez *Historia Abbad.*, tom. I, p. 12, 13.

فَنِفَ ; ajoutez aux Dictionnaires que ce mot forme au pluriel *فَنِافِ* (comparez de Sacy, *Gramm. arabe*, tom. I, p. 369) p. ١٥٢.

قَارُورَ. Le pluriel *قَوَارِير*, p. ٨ (il était assis sur un trône de cristal dont les quatre pieds, formés d'or, étaient ciselés de manière à représenter des lions) signifie du cristal. Schamso-'d-din al-Anbârî (*al-Mokhtâr min nawâdiri'l-akhbâr*, apud Freytag, *Chrest. arab. gramm. hist.*, p. ٧٣) dit, en racontant l'histoire de Djabalah ibno-'l-Aiham : فاذا هو على سرير من بلور قوائمه من زعب. Si dans le passage d'Ibn-Badroun, on aime mieux traduire *قوارير* par un trône de verre, je ne m'y opposerai pas; c'est en ce sens que le mot *قوارير* se trouve dans le *Coran* (Sour. 27, vs. 44).

قَبْلَ (IV), avec *benigne tractavit aliq.*, p. ٢٣٣, l. dern., où عليه se rapporte à Yâsir et non pas à الراس, ainsi que semble l'avoir cru M. de Slane, qui traduit mal à propos (trad. angl. d'Ibn-Khallicân, tom. I, p. 313, l. 2): » he loo- » ked at it for some time; » p. ٢٧٥; *Mille et une Nuits*, tom. I, p. ١٨, éd. Macnaghten.

قتل. قاتل forme au pluriel قَتَلَة, p. 100.

قدح (I) avec فى, nuire à, porter atteinte à, p. 31; Ibn-Khaldoun *apud* de Sacy, *Chrestom. arabe*, tom. II, p. 257, l. 9; Abdo-'l-wâhid, *Histoire des Almohades*, p. 170, dern. ligne, et p. 176 de mon édition; an-Nowairi, *Encyclopédie*, man. 273, p. 592: قدح فى الله porter atteinte à la religion musulmane; *Tohfato 'l-arous*, man. 426, fol. 85 r.: وهو فى الشرع سنة ماثورة ولم يره العلماء مما يقدر فى الرد. Je crois que le verbe فى قدح a le même sens dans le passage d'Ibn-Haiyân, que j'ai publié dans mon *Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 222; il faut donc corriger la traduction de ce passage (p. 229) et la note (26) qui s'y rapporte. — قدح une pierre à feu, p. 4.

قدم (I), avec على, attaquer quelqu'un, p. 34. — قدم éternité, p. 28; de Sacy, *Chrestom. arabe*, tom. I, p. 113; p. 342.

قرأ; le pluriel أقرأ (p. 101, 100, 103) désigne ce qu'on appelle communément عِدَّة, savoir, le temps qui doit passer avant qu'une femme divorcée puisse épouser un second mari.

قرف (VIII) dévaster un pays, p. 36.

قسم (IV). Il faut remarquer qu'après les verbes qui expriment le serment, la particule أَنْ est souvent omise. Ainsi on lit (p. 73): فاقسموا ما رآوا له بعيرا (d'après tous les manuscrits), et dans l'*Histoire des Almohades* par Abdo-'l-wâhid (p. 211 de mon édition): حلف لا يفعل.

قطع (I). قطع النهر empêcher la navigation de la rivière, p. 349. — قطع الليل passer la nuit (ainsi que la première forme; voyez Weijers, *Loci Ibn Khacanis*, p. 81; Kosegarten, *Chrestom.*, p. 78; *Kitâbo 'l-agânî*, I, p. 33). — (VIII) décider, p. 100.

قعد (I). Remarquez la construction قعدت الى الارض (p. 99;

كس (I), avec l'accusatif, *attaquer impétueusement et tout à coup, fondre sur une armée*, p. ٣٥.

كت (VII). La septième forme de ce verbe est l'équivalent de la première (1^{re} signification dans le Dictionnaire de M. Freytag), p. ٢٧١.

كتف. ^٩كتف une épée, p. ٥٧, ٥٨, ٥٩.

كثروا القوم في ديارهم (III), avec l'accusatif, *attaquez tous ensemble la tribu dans ses tentes*, p. ٥٩. — (IV), avec في, *parler au long sur*, p. ٢.

كرث (VIII). Il faut observer que ce verbe se construit avec le ب (p. ٢٥٢, où بالاسد se trouve dans tous les man.).

كشف (I), *montrer quelque chose à quelqu'un*, se construit avec الى de la personne, p. ٢٩٤; voyez mon *Hist. Abbad.*, I, p. 250, 277. — (VII) *être mis en déroute*, p. ١١٣; voyez le Glossaire sur la *Chrestomathia Arabica* de M. Kosegarten et la *Chrestom.* p. 109. Cette signification est fréquente chez les historiens.

كف (VI) *se contenir, ne pas combattre*, ainsi que la première forme (كف), p. ١٢٥.

كفا (VI). Dans la rhétorique, le terme تكافؤ (p. ٣) indique que deux idées opposées se trouvent dans la même phrase, comme dans cet exemple: nous vivons et nous mourons. Voyez M. Freytag, *Darstellung der Arabischen Verskunst*, p. 532, dans la note.

كون (I). Ce verbe, construit avec على, signifie *avoir le gouvernement d'une ville*, p. ٢٢; an-Nowairi, *Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 439.

كيد (I). Il faut remarquer la construction بذلك, p. ٥٢.

ك. Dans le Koran (voyez, par exemple, Sour. 12. vs. 35), chez les poètes (p. ٢٩, ١٣; *Kilábo 'l-agání*, tom. I, p. ٥٢,

l. 2, où il faut lire *ج* au lieu de *ل*) et quelquefois même en prose (Freytag, *Chrest. arab. gramm. hist.*, p. 43; Abdo-'l-wâhid, *Histoire des Almohades*, p. 44 de mon édition), cette particule est l'équivalent de *أَنَّ*.

لا. A la page 12. on trouve un idiotisme fort remarquable : *فما كان إلا كلا ولا حتى أدركهم* ces paroles qu'al-Hārith les atteignit; on lit de même (p. 22v) *فما كان إلا كلا ولا حتى محت أثره* tout-à-coup la fortune fit disparaître jusqu'aux moindres traces de la gloire dont il avait joui, et dans le *Dictionnaire biographique* d'Ibno-'l-Khatib (man. de M. de Gayangos, fol. 52 r.), après ce vers d'Abou-Djafar Ahmed ibn-Abbās al-Anṣārī :

عيون الحوادث عني نيامٌ وحصى على الدعر شىء حرامٌ
on lit les mots qui suivent : وشاع بيته هذا عند الناس وغاظهم
حتى قالب له مصراعاً بعض الشعراء فقال

سيوقظها قدر لا ينام
فما كان إلا كلا ولا حتى سببت (lisez انتبعت) الحوادث
لهضمه انتباهة (lisez انتباهة) انتزعت منه نخوته وعزته
autre volume (man. de la Bibliothèque royale à Paris, n°. 867, fol. 184 r. et v.) : ولم يكن إلا كلا ولا حتى تخظا هذا على :
راية لبلة

لبن. Ce mot désigne non-seulement un carreau de brique, mais aussi une plaque carrée, ayant la forme d'un carreau de brique; voyez p. 41 (l. dern.), 42, où il est question de plaques carrées de fer, de plomb, d'argent et d'or.

لسن. éloquence, p. 237; un homme éloquent, al-Kartās, p. 8, éd. Tornberg.

(I) لعب بالفزاة chasser avec le faucon (littéralement les faucons), p. 49.

لَقَطَ (VIII) *manger des grains en les prenant avec le bec* (comme les oiseaux), p. ٢٥٥.

لَمَعَ (IV) avec ب. J'ai parlé ailleurs (*Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 235, 271) de l'expression بَلَمَعَ raconter succinctement une chose; le verbe أَلَمَعَ (p. ٩٢, d'après tous les manuscrits) a le même sens.

لَوَطَ. أَلَوَطَ *praeposterarum Veneri vehementer addictus*, p. ٢٧١.

لَمَنَ. Le mot مَوْنَةٌ signifie *un dommage causé par un ennemi* (voyez le *Kartás*, p. ٢٧, éd. Tornberg), et la phrase كَانَتْ مَوْنَتُهُ عَلَيْكَ خَفِيفَةً (construisez خَفِيفَةً عَلَيْكَ) signifie: *il vous sera bien facile de porter remède au dommage qu'il voudrait vous causer*, p. ٢٢. Si l'on aime mieux lire قَرِيبَةً avec d'autres manuscrits, cette expression signifie: *vous pourrez aisément lui causer du dommage*. Dans les deux cas, il faut sous-entendre: en lui opposant ses rivaux.

لَمَاتَ. مَادَّةُ. المَادَّةُ *les vivres*, p. ١٩٤. المَوَادُّ *les ressources*, p. ٣١. مَادَّةُ *abcès, apostème*, p. ٣١٩; Pedro de Alcalá, *Vocabulario*, au mot *apostema*.

مَدَى (VI), avec عَلَى, *continuer quelque chose*, p. ٢٣٨; ٢٣٩; *Hist. Abbad.*, tom. I, p. 173, 185, note 53.

مَرَّ (I). مَرَّ بِهِ ذَكَرُ الْجَنَّةِ on lui parla par hasard du paradis, p. ٩٢; مَرَّ بِهِ الْخَلِيفَةُ الْعَاشِرُ الْخِ il lut par hasard: le dixième khalife etc., p. ٣١٢.

مَرْزَبَان. Ibn-Badroun explique ce terme p. ٧.

مَشَى (III), avec l'accusatif, *marcher à côté de quelqu'un*, p. ٢٨٢.

مَكَرَ (III) *chercher à tromper*, p. ٢٨٥.

مَكَنَ (V) *devenir ou être solide*, p. ٢٢.

مَلَأَ (I), avec مِنْ, *remplir de*, p. ٣١. — مَلَى. Remar-

quez la construction avec ب p. ۳۰ : *je suis riche en cela*.

منع *pouvoir* (p. ۷۴), *force* (p. ۱۸۸); Ibno-'l-khatib (man., fol. 148 r.): *ظاهر المنعة*; an-Nowairi, *Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 451: *كثرتهم وقوتهم ومنعتهم*; Abdo-'l-wáhid, p. ۸۹, ۱۸۵, ۲۰۴. A la page ۷۴, j'ai prononcé *منعة* avec le man. P., mais peut-être vaut-il mieux prononcer *مَنَعَة*, et c'est ainsi que ce mot se trouve écrit dans un passage d'Abdo-'l-wáhid (p. ۱۸۵), et dans un autre endroit le *fathah* est également ajouté au *mím* (p. ۲۰۴).

ميل (I), avec *على*, en parlant d'un échanson, *s'incliner vers quelqu'un* qui se trouve couché sur un divan, *lui présenter fréquemment la coupe*, p. ۲۷۱. — (IV) *أمال عليهم*, المطبخ, *il leur fit donner à manger*, p. ۱۶۹.

نثر (VIII) *se disperser*, p. ۲۵; *Hist. Abbad.*, tom. I, p. 71; 166, note 547.

نجز (III). Les lexicographes ont oublié de faire remarquer que ce verbe se construit avec l'accusatif de la personne (*combattre quelqu'un*), p. ۱۲۵; *al-Kartás*, p. ۱۴, éd. Tornberg; *al-Hamásah*, p. ۲۰۲ (dans ce vers de Djahdar, je crois qu'il faut lire *أناجزها* au lieu de *يُناجزها*); an-Nowairi, *Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 481 etc.

نزه (I), infin. *نَزِهَ*, *se divertir*, p. ۳۹.

نصب (I) *inimicus fuit, obstitit*, mais les Lexicographes ont oublié de faire remarquer que ce verbe se construit aussi avec l'accusatif de la personne, p. ۱۹۹.

نصح (III), avec l'accusatif, *être l'ami fidèle de quelqu'un*, p. ۱۸۹.

نطق (I). La phrase *نطق على لسانك* (p. ۲۱۸) signifie. » il m'a parlé de son chef, en feignant de répéter des paroles » que vous lui auriez adressées. — (X), avec l'accusatif, *in-*

viter quelqu'un à parler d'une manière éloquente, p. ٢٣٣.

نظر (I), avec على, avoir l'inspection de quelque chose. كان ينظر على قصر الرشيد وعلى حرمه وعلى خدمه il était inspecteur du palais, du harem et des esclaves d'ar-Raschid, p. ٢٣٤.

نعم, au pluriel نَعَم. Il a déjà été observé que le mot نعيم, qui signifie proprement une vie douce et agréable, désigne aussi le paradis (voyez *Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 164, note 541). Le mot نعمة signifie proprement le plaisir, la joie, mais le pluriel نعم signifie particulièrement (p. II) les joies célestes, les joies du paradis.

نفذ (II) exécuter; p. ٢٣٣ (deux fois).

نفر (III) appeler quelqu'un (avec l'accusatif) devant (الى) le juge, p. ٢٣٤.

نفس (IV). ما أنفَسَ نفسَه p. ٢٤٥; c'est ainsi qu'on lit dans tous mes manuscrits et dans le texte d'Ibn-Khallikan (tom. I, p. ٥٧), qui a copié Ibn-Badrout sans le citer; dans une autre relation de cette anecdote (apud de Sacy, *Chrestom. arabe*, tom. I, p. ٣٢) on lit أَكْبَسَ. La quatrième forme dans cette phrase dérive de l'adjectif نَفِيس, et M. de Slane a traduit très-bien: *How noble his soul!* — (VI) D'après cinq manuscrits, ce verbe se construit non-seulement avec نى, mais aussi avec l'accusatif, p. ٢٤.

نَفَقَ lieu où l'on se cache, p. ١٤. Dans le *Commentaire d'Ibn-Nabatâh sur la lettre d'Ibn-Zaidoun*, le mot نَفَقَ est employé dans le même sens; car au lieu de نَفَقَتَا (apud Rasmussen, *Additam. ad hist. Arab. ante Islam.*, p. ٥, l. 5), il faut lire avec les man., نَفَقَا.

نَقَر un tailleur de pierres, un carrier, p. ١٤٢.

نقم (I), avec l'accusatif de la chose et على, culpavit aliquem propter rem, p. ٢٤٣; *Hist. Abbad.*, tom. I, p. 198.

ورى (dans ce livre la 4^{me} forme du verbe *ورى* est très-souvent employée au lieu de la 4^e forme du verbe *راى*, et signifie *montrer* quelque chose à quelqu'un (c d. a.).

استهدى الله (X) *هدى*, *il pria Dieu de le conduire sur la bonne voie*, p. 178.

هزل (adjectif) *maigre, qui rapporte peu*, en parlant d'un pays, p. 80. Il y a ici un jeu de mots sur la double signification du mot *هزل*, et il faut traduire: » Allez dresser » vos tentes dans un pays stérile et maigre, tandis que vous » serez en butte aux plaisanteries."

هكم (VII), avec *فى* (p. 11.) (ou avec *على*), *être passionnément adonné à*; voyez ma note, *Hist. Abbad.*, I, p. 4. Cette note était déjà imprimée quand la seconde partie du second volume de l'*Histoire des sultans mamlouks* de M. Quatremère a paru, et j'y ai vu que ce savant (p. 101, 102) a aussi parlé de ce verbe et de sa construction.

هوى (I) avec *ب* *faire tomber* quelqu'un ou quelque chose, p. 4, 141; *Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 395, 414.

هوية *ذوو الهيات* les hommes nobles, p. 70; comparez *Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 233, note 48.

هينم (I) *marmotter des prières*, p. 46.

هبل *مؤلة* lieu malsain et stérile, p. 70.

هتب (I). Ce verbe se construit non-seulement avec *على*, comme on trouve dans le Dictionnaire, mais aussi avec *الى*; voyez p. 80 et les *Fables de Bidpai*, p. 10 et 18.

وجه *فر على وجهه* *fuir à toutes jambes*; voyez ma note dans le *Journ. asiat.*, IV^e série, tom. III, p. 389. — Les phrases *خرج لوجهه* et *غلق الابواب فى وجهه* (toutes deux se trouvent p. 133) sont assez connues, mais elles manquent dans le Dictionnaire.

هذر (I). *ذرنى من هذا* *ne me parlez pas de cela*, p. 81.

وضع الحرب أوزارها. Il faut remarquer la phrase ^{٩٥}وضع الحرب أوزارها, où la guerre est comparée à une bête de somme, p. ٢٨٤; de Sacy, *Chrest. arabe*, tom. I, p. ١٧٢.

وزع (V) *se disperser*, p. ٢٥; Weijers, *Loci Ibn Khacanîs*, p. 55, 195; Freytag, *Chrest. arab. gramm. hist.*, p. ١٢. La même forme signifie aussi *disperser*, ainsi que dans ce passage d'Ibn-Haiyân (*apud* Ibn-Bassâm, *ad-Dhakhirah*, man. de Gotha, fol. 232 r.): حتى عم تلك الثغور الجلا، وتوزع المسلمين: ^{٩٦}البلا، وخربت ديارهم.

وسط (II). وسط فلانا, *envoyer quelqu'un comme médiateur*, p. ٢٩٤.

وسع (II) *donner une place d'honneur à quelqu'un*, p. ٢٥٤.

وشع (II). Dans la rhétorique, le terme ^{٩٧}توشيع (p. ٣) s'emploie quand on rattache à une proposition générale ou proposition particulière; par exemple: يَشِيبُ ابْنُ آدَمَ وَيَشِبُّ *l'homme vieillit et se consume en vains désirs*. Suivant Djalâlo-'d-dîn al-Kaçwîni et at-Taftâzânî auxquels j'emprunte cette définition (voyez *al mookhtusur*, éd. de Calcutta, 1813, p. ٣٧٨), le mot ^{٩٨}ويشِب ne semble pas exprimer ici une proposition générale, mais une proposition accessoire et subordonnée. Voyez cependant plus haut p. 42.

وشى une sorte d'étoffe, p. ٢٢; voyez mon *Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes*, p. 133, 134, 437 et as-Soyoutî, *Lobbo 'l-lobâb*, p. ٢٥. Je pense que M. Mohl se trompe quand il dit (*Journal asiatique*, 3^e série, tom. XI, p. 260): » *weschi* est une étoffe de soie fabriquée à » Wesch, dans le Turkestan, et je crois qu'il vaut mieux dériver le mot *waschj* de la racine arabe ^{٩٩}وَشَّى *coloravit pinxitle pannum*.

وظب (III), avec l'accusatif, *être assidûment dans un endroit*, p. ٢١.

ونى (III), avec ب, *emmener* quelqu'un, p. ٣٩.

وقع (I), avec الى, *être conduit par le hasard vers* un lieu, p. ٦٣, ١٩; *al-Bayáno 'l-mogrib*, man., fol. 21 r.; Abdo-'l-wáhid, *Histoire des Almohades*, p. ٨ de mon édition. (Dans un autre passage d'Abdo-'l-wáhid (p. ٣٧), cette locution ne signifie rien d'autre que *venit ad.*) — اذا وقعت عينه على أن *s'il lui plait, si bon lui semble*, p. ٢٥٨.

وتف (I), avec على, *combattre* quelqu'un, p. ١٨٩ (la particule ف se trouve ici dans tous les manuscrits); Kosegarten, *Chrest. arab.*, p. 111. — (IV), avec l'accusatif de la personne et على de la chose, *montrer, faire connaître* quelque chose à quelqu'un, p. ٢٧٦; de Sacy, *Chrest. arabe*, tom. I, p. ٧٩.

وكا (V), avec على, *s'appuyer sur* quelqu'un, p. ٢٨٩.

يم (II) *se rendre vers* un lieu, avec l'accusatif (voyez un vers d'Abdo-'r-rahmán I^{er} apud Abdo-'l-wáhid, *Histoire des Almohades*, p. ١٢; Ibno-'l-Abbár, *al-Hollato 's-siyarâ*, man. de la Soc. asiat., fol. 33 v. : لحق بطرابلس ميمما ديار مصر; Ibno-'l-Khatib, *Dictionnaire biographique*, man. de M. de Gayangos, fol. 182 v. : يم باب الفرج), ou avec نحو, p. ٦٩.

NOTES ADDITIONNELLES.

Il y a longtemps que j'ai envoyé à M. Fleischer, qui, ainsi que je l'ai dit, m'avait déjà communiqué quelques remarques très-utiles sur le texte d'Ibn-Badrout, une liste des passages qui m'embarrassaient encore, en le priant de vouloir bien me faire part de son opinion là-dessus; j'y ai joint un exemplaire des feuilles 36 et 37, en le priant de vouloir les lire d'un bout à l'autre; c'était surtout la feuille 36 et l'entretien qu'on y trouve, d'al-Mançour avec Schabib ibn-Schabab, qui m'avait présenté beaucoup de difficultés; d'ailleurs je craignais m'être trop souvent écarté des leçons des manuscrits en l'imprimant. Des occupations nombreuses ont empêché mon savant ami de répondre aussitôt à mes questions, et je n'ai reçu sa réponse que lorsque cette seconde livraison était déjà imprimée. Dès que j'eus lu la lettre de M. Fleischer, j'ai cru de mon devoir d'ajouter ses observations à mon travail, d'autant plus que, m'attendant chaque jour à les recevoir, j'avais négligé à dessein de donner l'explication de quelques passages qui cependant présentent des difficultés réelles. Quant à la feuille 36, mes prévisions se sont tellement réalisées, que j'ai cru devoir la réimprimer, d'autant plus que j'y avais déjà remarqué moi-même plusieurs fautes, soit dans l'entretien d'al-Mançour avec Schabib, soit dans le catalogue des princes qui ont tué leurs oncles, catalogue où il est fait allusion à des faits qui sont loin d'être généralement connus.

Il va sans dire que le mieux que je pusse faire, c'était de

me ranger sans restriction à l'opinion du plus savant philologue de l'Allemagne en fait de littérature arabe. Cependant je me suis permis, là où je n'ai pu vaincre mes doutes, ce qui a été rarement le cas, de les énoncer. J'avouerai encore que quelques corrections et quelques explications de M. Fleischer m'ont paru si simples et si naturelles, que je m'étonne comment j'ai pu me tromper sur le sens des passages auxquels elles se rapportent. Mais une bonne conjecture et une bonne interprétation sont presque toujours fort simples; il ne s'agit que de les trouver. C'est un peu l'histoire de l'oeuf de Colomb.

Du reste, j'ai profité de cette occasion pour corriger encore moi-même quelques fautes qui se trouvent dans mon édition.

Pag. 14, l. dern., et la note sur ce passage, p. 43, 44. Il paraît, après tout, qu'il faut lire ici *اعتداله في بنيت*. Ibn-Badroun a emprunté cette histoire à al-Masoudi, et dans un excellent manuscrit des *Moroudj* de cet auteur (man. 537 a) on trouve cette leçon, ainsi que chez l'écrivain turc Sohaili (*Newaddir*, p. 141, éd. de Constantinople), qui a traduit al-Masoudi. Il est vrai que ces mots (comparez p. 11, l. 11) ne peuvent indiquer rien d'autre si ce n'est que le corps du philosophe était bien proportionné, et que cette idée ne s'accorde pas très-bien avec le reste de la phrase; mais il me paraît cependant certain, par les témoignages réunis du man. 537 a, des man. C. et D. d'Ibn-Badroun, d'Ibno-'l-Athir et de Sohaili, qu'al-Masoudi a réellement écrit ainsi. D'ailleurs on se souviendra du dicton: *mens sana in corpore sano*.

Pag. 15, l. 12 et 13. Mes deux conjectures sont tout à fait inadmissibles, et il est inutile de s'arrêter là-dessus. Voici comment M. Fleischer explique ce passage en retenant les leçons des manuscrits.

M. Fleischer prononce : **ثُمَّ مَلَأَ الْفَرْسُ فَرْجَهُ فَلَمْ يُدْرِكْ**. Le mot **فَرْج**, au pluriel **فُرُوج**, est expliqué de cette manière par az-Zauzani, dans son *Commentaire* sur la *Moallakah* de Lebîd (p. ٣٠٤, vs. 48, éd. de Sacy) : **الفرج ما بين قوائم الدواب فما بين اليدين فَرْجٌ وما بين الرجلين فرج والجمع فُرُوج**. Le terme **فَرْج** signifie donc : *la courbure entre les deux jambes de devant, et la courbure entre les deux jambes de derrière* du cheval¹. La seconde forme du verbe **مَلَأَ** signifie proprement *remplir*; mais de même qu'on dit en allemand : *Der Wind füllt die Segel*, littéralement, *le vent remplit les voiles*, c'est-à-dire, *tend les voiles*, le verbe **مَلَأَ** en arabe, et **מלא** en hébreu (voyez Zacharie, chap. IX, vs. 13) signifie *tendre* (l'arc). Il faut donc traduire : *Ensuite le cheval tendit la courbure entre ses jambes de devant et la courbure entre ses jambes de derrière* (c'est-à-dire, *il partit ventre à terre*), *et on ne l'atteignit pas*.

Ce qui m'avait induit en erreur, c'est que je croyais que Dieu avait puni le cheval, parce que celui-ci avait tué le roi Yezdedjird; mais la comparaison d'autres auteurs orientaux m'a appris qu'au contraire le cheval fut considéré comme envoyé par Dieu pour punir le cruel Yezdedjird. Je trouve dans les *Annales* originales d'at-Tabarî, un passage où il raconte la mort de Yezdedjird en ces termes (man. 497, p. 68) : **فامر به (le cheval) أن يسرج ويلجم ويدخل فحاول ساسته وصاحب مراكبه ألجمه واسراجه فلم يمكن أحدا منهم من ذلك**

1) M. Fleischer ajoute : » In die Breite und in die Länge gezählt, » giebt diesz bei einem Pferde wenigstens vier, und wenn wir die Richtung überzwerch nehmen, sogar sechs **فُرُوج**. Galoppirt nun das Pferd, » so »füllt" es natürlich alle jene **فُرُوج**, indem es die Füße vor- rück- » und seitwärts auswirft."

فَأَنْبَىٰ أَنِيهِ امْتِنَاعَ الْفَرَسِ فَخَرَجَ بِنَفْسِهِ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي كَانَ فِيهِ الْفَرَسُ فَالْجَمْعُ بِيَدِهِ وَالْقَىٰ لَبْدًا عَلَى ظَهْرِهِ وَوَضَعَ فَوْقَهُ سَرَجًا وَشَدَّ حِزَامَهُ وَلَبِبِهِ فَلَمْ يَتَحَرَّكِ الْفَرَسُ بِشَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ حَتَّى إِذَا رَفَعَ ذَنْبَهُ لِيُثْفِرَهُ اسْتَدْبَرَهُ الْفَرَسُ فَرَمَحَهُ عَلَى فَوَادِهِ رَمَحَةً هَلَكَتْ مِنْهَا مَكَانُهُ ثُمَّ لَمْ يُعَايِنِ ذَلِكَ الْفَرَسُ وَيُقَالُ إِنَّ الْفَرَسَ مَلَأَ فَرْجَهُ جَرِيًّا فَلَمْ يُدْرِكْ وَلَمْ يُوقَفْ عَلَى السَّبَبِ (السبب Cod.) فِيهِ وَخَلَصَتْ الرَّعِيَّةُ مِنْهُ وَقَالَتْ هَذَا مِنْ صُنْعِ اللَّهِ لَنَا وَرَأْفَتِهِ بِنَاهُ

L'expression qu'emploie ici at-Tabari, مَلَأَ فَرْجَهُ جَرِيًّا confirme à merveille, je pense, le sens que M. Fleischer donne à la phrase مَلَأَ فَرْجَهُ. Le traducteur persan n'a pas rendu cette expression; mais il dit expressément qu'on pensait que le cheval était un ange envoyé par Dieu. Voici comment il s'exprime (man. persan 1612, fol. 125 v.): چون خواست کی پاردم در اندازد هر دو پای بر سینۀ وی زد در حال جان بمائیک دوزخ سپرد اسب زین و لُحَام نینداخت و نا پدید شد و کس ندانست کی کجا رفت مردم گفتند این فرشته بود که حق تعالی او را بفرستاد تا جور او از سر خلق دور کند. Voyez aussi Mir Ali Schîr (*Chrestomathie en turk oriental* par M. Quatremère, p. ٨٩).

Du reste, puisque M. Fleischer n'a cité qu'un exemple tiré d'un auteur hébreu (en syriaque on dit aussi مَكَلَّ يَمَلُّ), je ferai remarquer que le verbe مَلَأ se trouve dans le sens de *tendre* chez at-Tabari (voyez *Historia Joctanid.*, p. 134, l. 1), et qu'il y est construit avec l'accusatif, ainsi qu'en hébreu et en syriaque, et non avec فِى, seule construction qu'indiquent les Dictionnaires arabes.

Pag. ٥٣, l. 4 et 5. » Il faut écrire فاعلاً كُنْتُ فاعلاً,

» savoir *يا ايها الملك*, *fac igitur, o rex, quidquid facturus*
 » es (puisque ما signifie ici la même chose que *مهما*, et qu'il
 » a, par conséquent, une signification conditionnelle, le pré-
 » térit qui le suit, a le sens de l'imparfait), c'est-à-dire, *ju-*
 » *gez à présent, ô roi, et faites ce que vous voulez!* Reiske
 » aussi a compris la phrase de cette manière (*Primae lineae*,
 » p. 174, éd. Wüstenfeld)." M. Fleischer. Et admettant
 cette explication, il faut nécessairement prononcer *أَخَذَتِ الْمَهْرَ*
 dans la quatrième ligne, » elle a reçu," et non *اِخْتَبَتْ*, » tu
 » as reçu," ainsi que je l'avais fait en pensant que le mari
 adressait la parole à sa femme.

Pag. ٤٣, l. 6. M. Fleischer donne de ce passage, qui m'a
 embarrassé, une explication bien préférable aux conjectures que
 j'ai proposées plus haut (p. 46, 47). Voici la note qu'il m'a
 communiquée: » Il faut lire, avec le man. D., *انعيه*, de *نعي*;
 » le mot *ولدا* est *تميز* de » dans *انعيه*; *annuntio eum* (tibi)
 » *mortuum, quatenus filius est, quum jam filius* (tibi) *non*
 » *sit. Je te dis: comme enfant il est à présent mort pour*
 » *toi, puisque tu n'as plus d'enfant* (après que je te l'ai
 » ôté), *et n'épouse plus personne après celui-ci* (cet homme
 » qui t'a répudié). La construction de *نكح* avec *من* corres-
 » pond à celle de *زوج*, *باع*, *وعد* etc. avec cette même prépo-
 » sition). *Alors Hozailah dit: Le mariage n'a lieu qu'après*
 » *que la femme a reçu une dot, et l'on ne déshonore une*
 » *femme qu'en usant de violence envers elle* 1; *je ne désire*
 » *ni l'un ni l'autre."*

Pag. ٧, l. 16. M. Fleischer lit, avec le man. D., *تَبَيَّنَتْ*

1) Je me suis vu obligé de paraphraser ici. M. Fleischer: » Die Ehe
 » wird durch die Morgengabe, die Hurerey durch Ueberwältigung ver-
 » mittelt."

après غداً, et il traduit ce verbe par *voir distinctement* ¹. J'avoue que j'ai toujours soupçonné que cette leçon était la véritable, mais je ne l'ai pas admise dans le texte, parce que je ne pouvais m'expliquer comment un verbe si connu, aurait été altéré, non-seulement par le copiste du man. B., mais même par celui du man. A. J'ai donc cru que le poète avait employé un autre verbe, moins connu, et que ce dernier avait été altéré par tous les copistes. Mais il se peut après tout qu'an-Namir ibn-Taulab ait écrit تَبَيَّنَ, d'autant plus que le man. P. présente la trace de cette leçon; seulement je n'oserais traduire ce verbe par *voir distinctement*, car les Dictionnaires arabes ne donnent pas ce sens à la cinquième forme du verbe بَانَ; je traduirais *faire connaître* (le *Kâmous* (p. lvv) dit que تَبَيَّنَ signifie اَوْضَحَّتْ وَعَرَّفَتْهُ فَبَانَ, *manifestum reddidit* dans le Lexique de M. Freytag). Du reste ce verbe *faire connaître* est pris ici dans un sens absolu, et l'objet qu'Anz fait connaître, qu'elle indique, n'est nommé que dans la suite.

Pag. ٦٥, l. 10. » Ce vers est correct à l'exception du mot » الزَّمام, au lieu duquel il faut lire الزِّمام, ainsi que j'ai trouvé » dans le *Kasschâf* (commentaire sur la septième sourate, » vs. 70). Les deux vers, l. 9 et 10, doivent se traduire ain- » si: *Que Dieu daigne abreuver les fils d'Ad tous ensem- » ble de l'eau des nuages, et qu'il daigne accueillir leurs » ambassadeurs en relevant les ossements déjà desséchés,* » c'est-à-dire, daigne-t-il préparer à leurs ambassadeurs, » quand ils reviendront, la joie de rencontrer ravivés les » hommes de leur tribu, déjà à demi morts!" M. Fleischer.

1) M. Fleischer ajoute: » Das Wort steht hier *absolute*, da blosz die » Handlung des deutlich Schauens, noch abgesehen von ihrem, erst später » zu bezeichnenden Gegenstande, hervorgehoben werden soll."

Pag. 1., l. 7 et 8. هو خُطْب جليل، وحزن طويل، وخلف. قليل، والقليل خير من تركه. Schultens (*Hist. Joctanid.*, p. 173) avait traduit: *Negotium longum; et moeror ingens; posterique pauci. Parum tamen melius recipere, quam abjicere*, et Reiske (*Primae lineae*, p. 169): *Est confusio et ignominia longum durans, et calamitas gravis et rō superans (vel superstes) erit paucum, et paucum tamen illud praestat non omitti atque negligi.* Bien que ces deux traductions de l'oracle diffèrent assez entre elles, ni l'une ni l'autre ne m'a paru satisfaisante; c'est pourquoi j'ai compris ce passage parmi ceux sur lesquels j'ai consulté M. Fleischer, qui m'a répondu ce qui suit: » Dans l'oracle de la devineresse, » il faut entendre par le mot خَلْفَ, le *dédommagement* » (*Ersatz*) qu'obtiendront les tribus émigrées dans leurs nouvelles demeures, pour la belle Arabie méridionale qu'elles » auront quittée. *Un terrible malheur, une longue douleur, et un mince dédommagement; mais il vaut mieux » accepter ce mince dédommagement que de le refuser.* » Cette troisième traduction diffère autant des deux premières que celles-ci diffèrent entre elles; mais je ne doute pas que les orientalistes ne la trouvent bien plus simple et plus naturelle.

Pag. 1., l. 11 et 12. وعد من الله نزل، وباطل بطل، ونكال. بنا نكل، فبغيرك يا عمرو فليكن النكل. Je puis appliquer à cet oracle les mêmes observations qu'au précédent. Schultens a imprimé (p. 174): *وعد من الله نزل وبنا نكل نكل*, et il a traduit (p. 175): *Minae a Deo demissae sunt; et mensura abundans expressa est: unde grave in nos supplicium incubat, ut et in reliquos incubabit orbitas.* Voici à présent la note de M. Fleischer: » Une » promesse ¹, venue de Dieu, — une vaine opinion qu'il

1) Quoiqu'en disent les lexicographes arabes qui prétendent que

» détruit, — une punition exemplaire qu'il exerce envers
 » nous, — qu'à présent, d'autres que vous, ô Amr, perdent
 » leurs enfants! (savoir, par l'inondation après la rupture de
 » la digue). Cette vaine opinion qu'il détruit (en conser-
 » vant la paronomase: *eine Nichtigkeit, die er vernichtet*)
 » est la fière sécurité de ceux qui demeurent près de la digue, et
 » leur méchanceté qui en est la suite). Pour obtenir un ساجع
 » parfait, je prononce ainsi: وَبَاحِلٌ بَطْلٌ وَعَدٌ مِّنْ آلِهِ قَتْلٌ وَنَكَالٌ بِنَا نَكْلٌ، فَبَغْيِرَكَ يَا عَمْرُو فَلْيَكُنِ الثَّكْلُ،. Il est vrai que
 » l'omission du عائد، dans le deuxième et dans le troisième
 » membre, bien que permise, est dure; mais ce qui surtout
 » ne me plaît pas, c'est que بَطْلٌ et نَكْلٌ n'ont pas le même
 » mètre que قَتْلٌ et الثَّكْلُ. J'aimerais donc mieux prononcer,
 » au lieu de نَكَالٌ، la forme intensive نَكَالٌ (pour نَاكِلٌ); je
 » prononce donc: وَعَدٌ مِّنْ آلِهِ قَتْلٌ، وَبَاحِلٌ بَطْلٌ، وَنَكَالٌ، فَبَغْيِرَكَ يَا عَمْرُو فَلْيَكُنِ الثَّكْلُ،. Quand on lit
 » ainsi, la deuxième et la troisième période forment distincte-
 » ment un parallélisme antithétique: » *Un homme perdu qui*
 » *périt, — et un homme porté à suivre de bons avis, qui*
 » *se laisse avertir par nous.*»

Je dois avouer que chacune de ces deux traductions me paraît encore douteuse.

Pag. 101, l. 17. Le mot جنيت est sans doute fautif, car il n'y a point de phrase جنى حربا. M. Fleischer lit جُنَّتْ

وعد signifie promettre et اوعد menacer, je n'hésiterais nullement à traduire وعد par menace, ainsi que l'a fait Schultens. Il me semble que j'ai rencontré assez souvent وعد dans le sens de menacer, et d'ailleurs, ce qui suit exige qu'on traduise ici une menace, et non une promesse.

avec D., ce qui forme, ajoute-t-il, une antithèse naturelle avec le mot تنصرف qui suit. Mais il me paraît impossible qu'à un mot aussi connu que جئت, les copistes de P. et de A., des deux meilleurs manuscrits, et celui de B., aient substitué جنيت, et Ibno-'l-Athir خنيت, tandis que celui de C. a substitué aux mots حملت حملا, جنيت حربا. Je crois donc que le mot véritable est encore à trouver. Ce n'est pas حثت, car je ne crois pas que l'on puisse dire حثت حربا.

Pag. lvi, l. 9—11. Voici la note de M. Fleischer: » Au lieu de وخبَّحَ, وخائها, دَلَّالها et وخبَّحَ, وخائها, دَلَّالها. Comment pourrait-elle devenir bonne et douce, après qu'elle a été revêche et obstinée? Son mari lui obéit; par conséquent elle se néglige; son mari la craint; par conséquent elle ne craint plus rien. Dans de telles circonstances, sa conduite devient blâmable, et son insolence devient kouteuse. Voyez sur la signification de عسى, mes observations adressées à M. Kosegarten, et que celui-ci a fait imprimer dans ses notes sur le Kitâbo'l agâ-ni, p. 254, 255. J'ai encore d'autres observations sur le coeur relativement à cette page, mais elles sont moins nécessaires, et, en partie, moins sûres que ce que je viens de dire."

Ce qui me fait douter que cette traduction soit la véritable, c'est que M. Fleischer prend le mot أَهْل dans le sens de mari. Il est vrai que ce mot a quelquefois ce sens, quoiqu'il signifie bien plus souvent épouse; mais ici c'est le mot بَعْل qui signifie mari, et je ne vois aucune raison pour que le mari soit nommé d'abord بعل et immédiatement après أَهْل; mais d'ailleurs, et j'appuie sur cette raison, le mot أَهْل se prend dans tout ce passage, dans le sens de famille, tribu. Dans la cinquième ligne de cette page, le père dit à sa fille: تَحْكِمِينَ

واغله vous commanderez à votre mari, et vous aurez plein pouvoir sur ce qu'il possède et sur sa famille; et dans la huitième ligne, le père dit en parlant de l'autre prétendant: لا يرفع عناء عن اغله.

Pag. 180, l. 8 et 9. » Lisez اعجزا بعد كيس, ou (avec C. » et D.) اعجز بعد كيس. عَجَز et كَيْس forment une antithèse, ainsi que عاجز et كَيْس chez az-Zamakhshari, *Les colliers d'or*, n. 71 (p. 13 r., éd. Hammer). Le sens est » donc: *Num segnitiam admittis post alacritatem? Com-* » ment, êtes-vous si paresseux après que vous avez été si » vigilant? M. Fleischer.

Pag. 181, l. dern. M. Fleischer avoue qu'il ignore aussi ce qu'il faut lire ici.

Pag. 181, l. 1. M. Fleischer prend ici la quatrième forme du verbe وفى dans le sens de *eminuit* (super montem c. على), et il lit الجبلع avec le man. A. Par ce dernier mot (*truncus palmarum* dans le Dictionnaire) il faut entendre la croix où le Juif avait été attaché. Dans la quatrième ligne, M. Fleischer lit المتخير avec P. et A., et il traduit ce mot par *rathlos* (*Gäbe ein Stern Kunde von dem zugetheilten Geschick, so würde ein solcher ihm Kunde gegeben haben von seinem rathlosen Kopfe*).

Il est vrai que تَخَيَّر signifie fort souvent *attonitus fuit, obstupuit*, bien que ce sens manque dans le Dictionnaire de M. Freytag; voyez, par exemple, le vers d'al-Motamid dans mon *Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 40, l. 17; *Fables de Bidpai*, p. 139, 221; de Sacy, *Chrest arabe*, t II, p. 361, 463; Kosegarten, *Chrest. Arab.*, p. 93, 94; *Mille et une Nuits*, tom. I, p. 68, éd. Macnaghten; Ibno'l-War-

di, p. 4, éd. Aurivillins; Mirkhond, *Histoire des Seldjoukides*, p. 28, 40, 86; *Histoire des Sâmânides*, p. 91, éd. Defrémery; Sadj, *Gulistân*, p. 2 etc. etc., et je crois à présent que le poète a réellement écrit المتحير, bien qu'il me semble qu'il ait un peu sacrifié à la rime, et qu'en prose il aurait employé un autre mot.

Pag. ٢٠٢, l. 12. Je ne sais comment il s'est fait que j'aie changé ici la bonne leçon des manuscrits يَنْقُلُ السُّلْطَانَ en يُنْقَلُ السُّلْطَانُ, changement fort malheureux et contraire à la mesure du vers.

Pag. ٢١٥, l. 11; p. 78, l. 3. Il va sans dire que ces vers sont de *Djemil*, et non de *Djerir*, ainsi que j'ai écrit par un lapsus calami.

Pag. ٢٨١, l. 7. Il n'est pas exact de dire qu'al-Kâsim ibn-Hammoud, qui siégea sur le trône de Cordoue après le meurtre de son frère Ali ibn-Hammoud, fut tué par son neveu Idris (ibn-Ali), car un auteur contemporain, al-Homaidi (apud Abdo-'l-wâhid, *Histoire des Almohades*, p. ٣٧ de mon édition), atteste expressément qu'al-Kâsim ne fut étranglé qu'après la mort d'Idris. Mais Idris et al-Kâsim moururent tous deux dans la même année (en 431; comparez Ibn-Khaldoun, tom. IV, man. 1350, fol. 22 v.), ce qui peut avoir donné lieu à l'erreur d'Ibn-Badrour. Toujours est-il que la leçon des manuscrits, qui présentent بن au lieu de أخو, est tout à fait inadmissible.

Pag. ٢٨٣, l. 18. J'avais substitué ici, ainsi qu'on l'a vu par le Glossaire (p. 97), تعبد à تعبى; mais M. Fleischer pense qu'il faut retenir la leçon des manuscrits et prononcer تَعَبَى. » Ce verbe, dit-il, » s'emploie et parlant de l'homme, » العبد, considéré en rapport avec Dieu, الرب, et il signifie :

» s'engager à obéir à un commandement de Dieu, avec ب
 » Az-Zamakhshari dit dans son *Kasscháf* (commentaire sur le
 » 23^e verset de la 32^e surate) : وقيل انما جعل الله التوراة حُدًى
 » ; لبنى اسرائيل خاصة ولم يتعبد بما فيها ولد اسمعيل
 » observe à l'occasion de ces mots : والتعبد مطاوع انتعبيد وهو
 » الانزام بمقتضى العبدية كانه جعله عبدا ومعناه لم يُكَلَّف بما
 » فيها ولد اسمعيل ۞

Pag. ٢٨٢, l. 13. Le mot وكفاء que présentent trois manus-
 crits, m'a d'abord embarrassé. M. Fleischer a proposé de lire
 وكفلاء » de كَفِيل, *procurator, administrator*. Il reste-
 rait à prouver que ce mot a réellement ce sens. A présent je
 me tiens persuadé que وكفاء, mot dont les traits se rappro-
 chent bien plus de وكفاء que وكفلاء, est la véritable leçon.
 كاف, au pluriel كُفَاء, signifie proprement *sufficiens*; de là,
celui auquel on peut entièrement abandonner la conduite
d'une affaire, la tâche de gouverner une province etc. On
 lit chez an-Nowairi (*Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 475):
 من كفاء اصد به, et ailleurs (*Encyclopédie*, man. 273, p. 444):
 قالوا افضل عدد الملوك صلاح الوزراء الكفاء, *des wézirs aux-*
quels on peut confier l'administration de l'empire. Il ne
 paraîtra donc pas étonnant que كاف signifie aussi *un admi-*
nistrateur, un ministre. En effet, on le trouve en ce sens
 chez at-Thaâlibî (*al-idjâz wa 'l-idjâz*, p. ٣٩, éd. Valeton)
 où on lit : ما أشبه الدولة الساسانية في طول ثباتها وقلة كُفَاتِها
 M. Valeton traduit ici très-bien الكفاء par *praeclari administri*; voyez aussi sa note,
 et le passage qu'il cite de la *Vie de Timour*. Le substantif
 كُفَاية signifie *prendre soin de quelque chose*, ainsi qu'il ré-

sulte d'un passage d'Ibn-Bassâm (man. d'Oxford, fol. 72 r.) où il est synonyme de عناية. Il y est dit qu'un personnage fut nommé à l'emploi de Kâdhî, et l'auteur ajoute: فَمَهْدٌ لَذَلِكَ جَانِبًا مِنْ كَفَايَتِهِ، وَاحْتِسَابٍ فِيهِ جِزٌّ مِنْ عَنَائَتِهِ. Chez at-Thaálîbî (p. ٣٣٠), ce substantif signifie *administration*. De là le titre de ذُو الْكِفَايَتَيْنِ, qui est l'équivalent de ذُو الْوِزَارَتَيْنِ et de ذُو الرِّيَاسَتَيْنِ; voyez la note de M. Weijers (*ibid.*, p. 69, note 4).

Il me paraît donc certain qu'il faut lire ici وَكِفَاةٌ, bien que la véritable leçon ne se soit conservée dans aucun manuscrit. Quant à la leçon du man. C. وَنَصْنَا, je la considère comme une altération de وَنَقَبَاءَ; dans ce cas نَقَبَاءَ est une bonne glose de وَكِفَاةٌ.

Pag. ٢٨٥, l. 3. Trois manuscrits offrant أَذِنَ et un quatrième أَذِرَ, j'avais laissé un blanc. M. Fleischer aussi avoue qu'il ne sait comment restituer le texte; en comparant les lignes 5 et 6, il pencherait à lire أَذَلُّ *superbior*. Il me paraît que cette leçon serait peu en harmonie avec le contexte. A présent j'ai cru devoir lire أَثْنُ, et je crois que quand on lit ainsi, la phrase est parfaitement claire. *Nous ne sommes que des humains; le plus haut point que nous puissions atteindre, c'est de former des conjectures, et il n'y a que Dieu qui sache l'avenir de science certaine; mais je ne nie pas que ce que vous avez entendu dire, soit la vérité; car etc.* Je l'avoue, les traits des caractères ne favorisent pas ma conjecture; mais supposons qu'un ancien copiste ait copié l'ouvrage d'Ibn-Badrûn tandis qu'un autre personnage le lui lisait à haute voix; alors son oreille l'aura trompé et il aura écrit أَثْنُ. Toujours est-il qu'il faut supposer deux choses: d'abord que ce copiste ait été très-ignorant puisqu'il a forgé un mot si barbare, et

ensuite que la faute remonte à une date assez reculée, vu l'accord des manuscrits.

Pag. ٢٨٨, l. 8, خَفِضَ مِنْ مَنَاكَ. » Le مِنْ est proprement » partitif ici, ainsi qu'il résulte d'une phrase qui se trouve chez » az-Zamakhshari (*Colliers d'or*, n°. 2, p. ٣٧) : فَخَفِضَ مِنْ » « غَاوَاتِكَ، وَخَلَّ عَنْكَ بَعْضُ خَيْلَاتِكَ ». Un autre exemple de » la construction de خَفِضَ avec مِنْ, se trouve chez al-Hariri » (p. ١١١, l. 7, éd. de Sacy) : وَخَفِضَ مِنْ تَرَاتِيكَ. M. Fleischer.

Pag. ٢٨٩, l. 20. الضيعة. Faute d'impression; lisez الضيعة.

Pag. ٢٩٠, l. 1. M. Fleischer lit عَنْ مَهْمَاتِهِ, au lieu de فِي مَهْمَاتِهِ. Ce changement ne me paraît pas nécessaire, et n'est point justifié par les manuscrits. Le man. C. seul omet فِي مَهْمَاتِهِ, et dans D. la phrase est altérée de cette manière : وَسِيلَ الشَّيْخِ مَكَاتِبَاتِهِ وَفِي مَهْمَاتِهِ شَى بَلَدِهِ. Les autres manuscrits offrent la leçon du texte. Je prends فِي dans le sens de *au sujet de*, *concernant* (de Sacy, *Gramm. arabe*, tom. I, p. 487, n. 5).

Pag. ٢٩٠, l. 11. M. Fleischer observe avec raison qu'il faut lire سَادِسَةٌ et سَابِعَةٌ (ellipse de لَيْلَةٌ).

Pag. ٢٩١, les deux dernières lignes. Fleischer propose deux leçons dont l'une est :

وَمَا كَانَ مَا قَدَّمْتَهُ رَأَى مُلْتَمَدٍ وَلَكِنْ بَغَيْنَا مَا أَشَارَ مُشِيرٍ
(ce que j'ai fait dans cette vie, je ne l'ai pas fait en homme frivole (insouciant), mais nous avons commis le forfait d'après le conseil d'un autre. D'après cette leçon, مَا remplacerait un infinitif absolu, et le تَقْدِيرُ serait : بَغَيْنَا (بَغَيْنَا أَشَارَ بِهِ مُشِيرٍ).

L'autre leçon que propose M. Fleischer, est celle-ci :

وما كان ما قدمته رأى ملته ولكن نفينا ما اشار مشير

mais nous rejetons le conseil de celui qui nous le donnait.
 Dans le premier cas le مشير serait un مشير بسوء un homme qui
 conseille le mal, dans le second, un مشير بخير, un ناصح,
 un homme qui conseille le bien.

Pag. ٢٩٢, l. 7. M. Fleischer lit بِذَيْلٍ رَبَّاءَ, et il prend ce
 dernier mot dans le sens de *grand malheur*.

Pag. ٢٩٣, avant dernière ligne. » Sous le استم de la plupart
 » des manuscrits, se cache probablement أَسْتَمَ, verbe dénomi-
 » natif de سَدَام, *fastigium, summum, praestantissimum*. Az-
 » Zamakhschari (*al-Kasscháf*, commentaire sur le premier
 » verset de la 55^e surate) nomme le Koran : سَنَامُ الْكُتُبِ الْمُنَزَّلَةِ
 » السماوية. Mais il est vrai que أُسَسَ convient beaucoup mieux
 » avec يَجْدُدُ." M. Fleischer.

J'ai trouvé ces deux vers dans le *Kitábo 'l-iktifá* (man. de
 M. de Gayangos, fol. 210 v.), et le mot en question y est écrit
 أَنَشَى. Cette leçon est peut-être la véritable.

Pag. ٢٩٤, l. 19, تعبئة. Faute d'impression ; lisez تبعة.

Pag. ٢٩٥, l. 1. وابوها انما هو عاضل لها في الزواج. M. Fleischer
 lit عن au lieu de في. Ce changement n'est pas confirmé par
 les manuscrits. Je n'ai plus celui de Paris, mais je suis par-
 faitement sûr qu'il porte في ainsi que les quatre manuscrits de
 Leyde, que j'ai de nouveau consultés, et où on lit très-distincte-
 ment في. Ici aussi في signifie *au sujet de, concernant*.

Pag. ٢٩٦, l. 9. Je suis parfaitement de l'avis de M. Flei-
 scher qui pense qu'il faut lire ici سَيَتَجَاوِزُنِي. En effet, trois
 manuscrits offrent cette leçon, et le سَيَتَجَاوِزُ de C., ainsi que

le *يسامحهم* de B. ne sont que des gloses. M. Fleischer cite deux exemples à l'appui de son opinion : Histoire d'Abou-Dolâmah, tirée du *Kitābo 'l-agāni* (apud de Sacy, *Gramm. arabe*, tom. I, p. 78, l. 11) et le vers qui se trouve dans le *Commentaire sur al-Hariri*, p. ٢٠, l. 7. J'y ajouterai deux autres : Ibn-Batoutah, *Voyages*, man., fol. 207 r. : وربما اعشى
ويعتجم لبؤلاه الكفر ملا فتجفوا له عن قتيله حتى يدانه
Ibn-Haiyân (apud Ibn-Bassâm, *ad-Dhakhirah*, man. de Gotha, fol. 50 r) : فتجفاني الكفرة عنهم وخرجوا يريدون مدينة منشون
(Le man. porte ici فتجفني, mais c'est sans doute une erreur, car la cinquième forme n'est pas en usage).

Pag. ٣٨, l. 5, et p. 79, dernière note. Non-seulement les manuscrits d'Ibn-Badrûn, mais aussi ceux des autres ouvrages où l'on trouve l'élogie d'Ibn-Abdoun, offrent, presque sans exception, la leçon *بفتاححة*; mais il s'agissait de l'expliquer. M. Fleischer traduit : *J'ai orné les oreilles de ceux que j'ai célébrés dans ce poème d'un ornement qui ôte, aux yeux des belles, toute valeur aux rubis et aux perles.* A l'appui de la signification qu'il donne au verbe *فتاحح*, M. Fleischer cite un vers, emprunté à un extrait du *Roman d'Antar*, que M. Rückert se propose de publier prochainement dans le journal asiatique allemand :

فَإِنْ قُلْتُ قَدْ كَرِهْتَ غَضْنَ تَنْفُصَحِينَهُ بِالسَّيْلِ وَالْإِعْتِدَالِ

M. Rückert a traduit avec beaucoup d'exactitude et d'élégance :

Und spräch' ich, dein Wuchs sei ein Zweig, so beschämte
Dein Wuchs ihn mit Gradheit und zierlichem Neigen.

Je me range entièrement à l'opinion de M. Fleischer.

أبو يوسف القاضي ٢٢٩	يحيى بن سعيد بن الحديدي
يوم أرمات ١٤٣	أبو بكر ٣٠٣
يوم أغواث ١٤٤	يحيى بن عبد الله بن حسن
يوم أقر ١١٣	العلوي ٢٤٦ ٢٤٧
يوم البيدا ١٠٤	يزدجرد ١٤٠-١٤٧
يوم تحلاق اللحم ١١٢	يزيد بن معاوية ١٢٤-١٢٩ ١٧٤-١٨٣ ٢٠٢
يوم جبانة السبيع ١١٢	يزيد بن حبيبة ٢١٤
يوم الحنو ١١٣	يزيد بن الوليد بن عبد الملك ٢١٠
يوم خزاز ١٠٤	يسار بن أبي الحكم ١٦١
يوم الدار ١٩٨ 71	يعقوب بن اسحاق الكندي ٤٨
يوم الذنائب ١١٣	أبو يعقوب أمير المؤمنين ٢
يوم السلان ١٠٤	اليعمية ١٢٥
يوم ضربة ١١٣	أبو اليقطان عمار بن ياسر ١٥٨ ١٥٧
يوم عماس ١٤٥	يقتلب بن موسى ٢١٤ ٢٣٤
يوم عويرضات ١١٣	يمامة ٩١-٩٣ ٨٣
يوم الفروق ١٢٨	يوداسف ١٠
يوم انقصيبات ١١٣	يوسف صديق عبد الملك بن
يوم قضة ١١٢	مروان ٢٠٢
يوم ماقط ١١٨	يوسف الزبيرى ٢٦٧
يوم النوى ١١٣	يوسف بن محمد بن يوسف
يوم واردات ١١٣	الثقفى ٢٨٣

فهرست الكتب

القانون في النجوم لثارون ١٣	تاريخ الخوارزمي ١٠ ٢٢٩
كتاب نعمة وعفوة ٢٤٣	مختصر تاريخ السجدي لعزيز
كائلة ودمنة ٢٣٩ ٢٤٣	76 ٢٢٩
المجسطى لبطليموس ١٣ ٥٠	جاويدان خرد ٢٥٨
مختصر الاوراق للصولي ٢٢٩	حدثان الانبياء ٢٨
المعارف لابن قتيبة ١٥ ٧٨ ٧٩ ٨٠	النزد ٢٨
٢٢٩ ١٤٧ ٨٣	الشي والشي ٢٨

عشمة بن عبد الملك ٢٠١ ٢٢٢ ٢٠١
 عشمة بن عروة ١٠٤ ١٢٨
 عشمة بن محمد ٢٠١
 عشمة بن محمد ٨
 عشمة بن عروة ١٢٦ ١٢٧
 عشمة بن مرة ١٠١ ١١٣ ١٠٤
 عشمة بنت عتبة أم معاوية ١٢١-١٢٢
 ابن عبد قيس مر في معاوية بن
 سفيان
 عبد النبي ٢٣ ٢٧
 أبو الهول أنحميري ٢٣٨
 أنحميلة ٤
 أنحميث بن علي ٢٣
 بنو غينى ٧٥
 أنوف بن المعتصم ٢١٢
 بنو وائلة 65
 وادي أنسباغ ١٥٣ ١٥٤
 وادي أنصف ١٢٤
 أبو الوارث قاضي نصيبين ٢١٤
 وبار ٧٥
 ورقاء بن حلال ١٢١
 وصيف ٢١٧
 وصيف التركي ٢١٣
 وقد (قبيلة من عاد) ٦٦
 الوليد بن عبد الملك ١٩١ ٢٠٥ ٢١٢ ٢١٦
 الوليد بن يزيد بن عبد الملك
 ٢٠١-٢١١ ٢٧١
 ياسر ٢٣٢-٢٣٤
 ياقوت مؤيد المعتضد ٢٧١
 ياكبي بن اسماعيل ١٩١
 ياكبي بن اكثم ٢٧٠-٢٧٢
 ياكبي بن بكر ٢١٧
 ياكبي بن خالد البرمكي ٢٣١-٢٣٧
 ياكبي بن ذي النون النعمان
 ٢٧٧ ٢٧٨
 ياكبي بن زكريا ٢١٨

أنحمر نحف أم قد مر في
 معاوية بن أني سفيان
 الناطق بن حنيفة موسى ٢١٠
 النجارية (مؤني أم سبعة زوجة
 أني العباس السفياني) ٢١٧
 نخار بن الحمر أنجلي أبو
 أسيد ١٨١
 نزار بن معد ١٠١
 نصر بن أحمد صاحب خراسان ٢١٧
 ابن أنطوخ ٢١٥
 النعمانة ١١٢
 النعمان بن بشير الأنصاري ٨٧
 ١٢٢ ١٢٦
 النعمان بن المنذر ١٢٩-١٣٣
 أبو النعمان قد مر في إبراهيم
 بن الأشتر
 نعيم بن حزال ٢٣ ٢٧
 النمر بن توب ٦٠
 النوار زوجة الغزدي ١٩١
 النضال ٢٢٥ ٢٢٦
 هارون الرشيد ٣١ ٨٤ ٢٢٧-٢٥١ ٢٥٥
 هارون بن أبي الجيوش ٢٨١
 حاشم بن عتبة ١٤٥
 أبو حاشم بن محمد بن الحنفية
 ٢١٣ ٢١٢
 أم حاشم بنت منصور بن زيان
 زوجة عبد الله بن الزبير ١٩١
 هاني بن عروة الرمادي ١٢٢ ١٢٣
 البداة ١٤٤
 أندي ٢٣
 عروثة بن أعين ٢٥٨-٢١٠
 عرجيد ٢٥
 عرقل ٨٨ ٩١
 عرمز ١٤٣ ١٤٤
 أبو عريرة ١٧٥-١٧١
 عزيلا ٥٢ ٥٣

٣٨ مكران	المسيب بن علس ٦٠
١٠٦ الملاحى	المصعب بن الزبير ١٨٨-١٩١-١٩٣
ابن ملجم وهو عبد الرحمان	١٩٤ ٢٠١ ٢٠٣
التاجيبي ١٥٨-١٩٢	مضاض الاصغر ٧١
المنتشر الباهلي 55	مضاض بن عمر ٧٠
المنتصر محمد بن المتوكل	مضر النعمان ٧١-٧٣
٣١٣-٣١٦ ٢٩٠	مضر عم جيش بن ابي الجبش
المنتصر مدرار بن اليسع ٣١٢	٢٨١
ابو منذر قد مر في الحارث بن	المطابخ ٧٠
عباد	معاوية الخير ١١٥
منصور بن زيان ١٩٩	معاوية بن بكر ٦٣-٦٩
المنصور تعداد من تسمى بهذا	معاوية بن عمرو بن عتبة ٢١٠
الاسم ٢٧١ ٢٨٠	معاوية بن ابي سفيان ١٥٧ ١٥٩
المنصور ابو جعفر ٣٣٩ ٢٨٠-٣٩٢	١٩٩ ١٨٤ ١٩١ ٢٠٠ ٢٠١ ٢٠٣ ٢٠٦
المتدلى محمد بن الوائظ ٣٠٠	المعتز ٣١٣ ٣١٧ ٣١١-٣٠١
المهاجبة ١٠٦	المعتز من بني ابن ابي عامر ٣٩٩
المندى (ابن تومرت) ٢	المعتضد ٢٨١ ٣٩٣-٣٩٦ ٣٠١
ميرد ٦٧	المعتمد ابو العباس احمد ٢٨١ ٣٠١
الميلب بن ابي صفرة ١٩٣ ١٩٤	المعتمد محمد بن عباد ٣٠١
مهلل ١٠٤ ١٠٨-١١٧	ابو معشر بن محمد بن عبد
الموتمن تعداد من تسمى بهذا	الله بن سعيد بن العاصي ١٩٧
الاسم ٢٧٨ ٢٧٩	معقل بن سبيع ١٢٨
الموتمن انقاسم ٣١٧ ٣١٨ ٢٧٨	المعمر ١٠٩
غزوة موتة ١٣٨	المعور ٣٣٣
موسى الناطق بالحق ٣١٧	ابو المغلس قد مر في عمير بن
موسى بن الامين ٢٥٤	الحباب
موسى بن عيسى ٣٢٥	المغيث ٧٠
مونس الخلام ٣٠٣ ٣٠٤	المغيرة بن الحارث بن نوفل بن
المويد ٣١٧	عبد المطلب ٢٩٠
ميمون بن قيس الاعشى ١٠٣ ١٣١	المغيرة بن شعبة ١٥٥ ١٥٩
نائلة ٧٣	المغيرة بن عبد الرحمان الناصر ٢٨١
نابت بن اسماعيل ٧٠ ٧٤	المغيرة بن محمد المهاجى ٣٣٥
الناطقة الجعدى ١٠٧ ٢٥١ 55	المقتدر ٣٩٩ ٣٠٢
الناطقة الذبياني ١٣٢	المقتدر احمد بن سليمان بن
الناشي ابو العباس ٤٨	هود ٣٠٢-٣٠٤
ناصر الدولة بن حمدان ٢٨١	المقداد ١٣٣١

مارية ٦٥	محمد بن عبد الرحمان ١٨٩
مارية مولا حنجر بن ابي اغاب ١٣٤	محمد بن علي ٣١١-٣١٢ ٢١٨
مازن ٥٢	محمد بن غسان ٣٣٧
ابن ماسويه ٣١١	محمد بن مروان الجعدي ٣٣١
ملش ٥٢ ٥٣	محمد بن واسع ٣٣١
ماكسن ٢٨١	محمد بن ياقوت الموتمن ٢٧١
مالك (قبيلة) ١١٨	المختار بن ابي عبيد الثقفي
مالك بن اسما 77	ابو اسحاق ١٨٩-١١٤
مالك بن بدر ١٣١	مدار بن انيسع ٣٩٢
مالك بن حذيفة ١٣٣	مذحج ٩٧
مالك بن زهير ١٣٣ ١٣٣	مرة بن ذعل بن شيبان ١٨٨ ١٨٩
مالك بن سبيع ١٢٥	مراجل ام المامون ٣٣١
مالك بن عمرو بن عامر مزيقيا ١٠٢	مرثد بن سعد ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧
مالك بن عوف النصرى ١٥٤	مرثد بن ابي مرثد ١٣٤
مالك بن فارح وقيل فالح ٩٤ ٩٥	مرج راعظ ١٨٤ ١٨٥
مالك بن فهم ١٠٢	ابن مرجانة وعو عبيد الله بن
مالك بن مسمع ١٣٣	زياد ١١٤ ٣٣١ ١٨٧
مالك بن المنذر ١٣٣	مرتق ٤١
مالك بن نويرة ١٢٣	ابن مردودة (?) الضائي ١٣٣
المامون تعداد من تسمى بهذا الاسم ٢٧٧	مروان الجعدي ٣٢٠-
المامون عبد الله ٢٥٠-٣٩٢ ٣٩٢-٣٧٧	مروان بن الحكم ٣٣١ ١٨٤ ٢٠٣ ٢٧٨
المانكير ١٥	مروان بن محمد ٢١٤ ٢١٥
مانى ٢٧ ٢٨ ٣٩	المريقب ١٢٤ ١٢٥
مبارك التركى ٣٩٢	ابو مزاحم الكاتب ٣٩٧
أمتلمس ٩٤	مزيقيا عمرو بن عامر ٩٨-١٠٢
أمتوكل جعفر بن المعتصم ٣٩٢-٣٩٣ ٣٩٣-٣٩٤	المستعين تعداد من تسمى بهذا الاسم ٣٩٩
أبو محاجن الثقفي ١٤٥ ١٤٤	المستعين ٣٩٧-٣٩٩
المحل هو عبد الله بن الزبير ١٩٨	مسجد الرمان بظليطلة ٣٠٣
المحلة هي رملة أخت عبد الله بن الزبير ١٩٨	المسعودى ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨
محمد بن حزم الانصارى ١٤٨	مسلم بن عقبة المعري ٢٠٢
محمد بن حميد ٣٩١	مسلم بن عقيل بن ابي طالب ١٩٣ ١٩٢
محمد بن الحنفية ١٨٧ ١٨٨ ٢١٢	ابو مسلم عبد الرحمان ٢١٨-٢٢٠
	مسلمة عم الحكم الرضى ٢٨١
	مسلمة بن عبد الملك ٢٢٢

الغوير ٩٣	القليس ٨٩
الفاروق وهو عمر بن الخطاب ١٥٥	القياض ١٥٥
فاطمة بنت الخرشب الانبارية ١٣٣	القيد ٢٢
فاضل ٧٠	قيس بن زهير ٢١-١٢٧ ٢١١
الفاكه بن المغيرة المخزومي ١٧٠	قيس بن مكشوح المرادي ١٥٨
الفتح بن خاقان ٣٩٣-٣٩٤	قيل ٩٣ ٩٤ ٩٩
فجر السعدي ٣٩٤	بنو قبيلة ١٠٢
فج ٢٣٤-٢٣٥ (cf. p. 74, 75)	كاهل (قبيلة) ١١٨
الفرزدق ١٠٨ ١٤٨ ١٩٩	كثير بن أبي جمعة ٢٠١
الفروق ١٢٨ (cf. p. 58)	كعب الاحبار وهو كعب بن ماته
الفصل بن الربيع ٢٤٩	٩٣ ١٥٥ ١٥٩
الفصل بن سهل ٢٥٩ ٢٥٨ ٢٩١	الكلب ٩٠ 49
الفصل بن يحيى البرمكي ٢٤٤-٢٤٩	الكلبي ٧٦
فور ١٥ ١٩	ام كلثوم ١٩٠
قاردون ٢٧	كلهستان ٢٥٩
القاسم بن علي بن حمود ٢٧١	كليب وائل ١٠٤-١٠٨
أبو القاسم ١٧	الكلمة ١٢٣
أبو قبيس (موضع) ١٩٥	كنانة بن بشير ١٤٨
قبيصة بن أبي ذؤيب ٢٠٥	بنو كنانة ١١٩
أبن قتيبة أبو محمد ١٥ ٥٩ ٩٠ ٧٨	كندكان ١٩-٣٣
٧١ ٨٠ ٨٣ ١٤٧ ٢٣٩	كندة ٩٧
قحطان ٧١	الكندي يعقوب بن اسحاق ٤٨
قحطبة بن شبيب ٢١٤	كوثر الخادم ٢٥٣
قدار بن سالف ١٥٨ 62	لبد ٩٩
قديرة ١٥٨	لبيد ١٤
أم قرفة ١٣٢	لخم ٩٧
قرواش ١٣٩	لطيح الشيطان وهو عمرو بن سعيد
قصير ٩٢-٩٤	الاشدي ٢٠٢
قنم بنت علقمة بن تيم الرباب ١٥٩	لقمان بن عاد ٩٣ ٩٩ ٩٨ ٩٩ ٧٧ ١٠٣
قطرب النحوي ٧١	لقيط الايلدي ٣٢
قطان بن عبد الله بن الحارث	بنو اللودقة ٩٩ ٩٧
أبو عبد الله ١٨٩	أبو لؤلؤ النصراني ١٥٥ ١٥٩
قعد احدى الجرادقين ٩٥	ليلة الهير ١٤٩
القعقاع بن عمرو ١٤٤-١٤٦	ماء السماء ٩٩
قعيقان ٧٠ ١٩٥	أبن الماء ١٩١
	مارب ٩٧ ٩٨

عمرو بن الحارث بن ذهل بن شيبان ١٠٧	عقبة بن الحارث بن عامر بن نؤل ١٣٤ ١٣٥
عمرو بن الحارث بن مضاى ٧٥ ٧٤	عقيل بن فارح وقيل فالج ٩٤ ٩٥
عمرو بن سعد بن ابي وقاص ١٩٣-١٩٨ ١٨٨	عك ١٠٢
عمرو بن سعيد ابو امية الاشدي ٢٠٥-٢٠٢	ابن العلاء ابو عمرو ١٢٩
عمرو بن شعيب ٩٧	ابن ابي العلاء احمد ٢٠٥
عمرو بن العاصي ١٥٧ ١٥٩ ١٦٧ ١٦٨	ابو العلاء ٢٨١
عمرو بن عامر مزينة ٩٨-١٠٢	علبا بن الحارث ١١٨
عمرو بن مسعود ١٣٣ ١٣٣	علي بن الحسين ١٨٧
عمرو بن مضاى ٧١	علي بن الحسين ١٦٥
عمرو بن المضلل ١٣٣	علي بن العباس الرومي ٣٩٣ ٣٠٤
عمرو بن معدى كرب ٨٤ ١٥٥ ١٥٨	علي بن عبد العزيز ١٦٧
ابو عمرو بن العلاء ١٢١	علي بن عيسى بن ماعان ١٣٤
ام عمرو ٩٤ ٩٥	٢٤٧ ٢٥٤-٢٥٨ ٢٥٨
عملوق ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٩	علي بن محمد بن بسام ٣٠٠
عمير بن الحباب ابو المغلس ٧ ١٨١	علي بن ابي طالب ١٤ ١٣٩ ١٥٠-١٥٤
عمير بن ضابى بن الحارث البرجمي 70-72	١٥٨-62 62
عنبرة ١٢٢ ١٢٤ ١٢٩ ١٢٨	ابو علي ٣٠٠
عنز وهي زرقاء اليمامة ٥٩-٩١ ٨٣	عليه بنت المهدي ٢٣٥
عنس ١٥٧	عمار بن ياسر ابو اليقظان ١٥٧
عوف بن سبيع ١٢٨	١٥٨-62 62
عيسى بن جعفر ٢٥٠	ابن عمار ١٣٣
عيسى بن مصعب ١٨٩ ١٩٠	عمارة الوهاب ١٢٤
عيسى بن موسى ٢٩٠	عمان ٩١ 52
ابو عيسى ٢٨١	العمر ٢٣٢
عبيدة بن حصن ١٢٨	عمر كسرى ٣١
غالب بن عبد الله الاسدي ١٤٣	عمر بن الخطاب ٦٢ ٨٧-٩١ ١٥٥ ١٥٩
الغبرا ١٢١	عمر بن عبد العزيز ٢١٢
غيشان بن اسماعيل ٧٥	عمر بن عبيد الله بن معمر ١٩٣
الغري والغريان ١٣٣ ١٣٣	ابن عمر ١٩٩
غسان ٩٧	عمرو التغلبي ١١٣
ارض غسان ١٠٩	عمرو بن الاسلم ١٣٩ ١٢٧
غفار ٥٤	عمرو بن الاقتم ١٠٧
	عمرو بن تقن ١٢٣
	عمرو بن تميم بن مرة ٣٣٣ ٣٣٤
	عمرو بن جرموز ١٥٠ ١٥١-١٥٤

أبى عامر المنصور ٢٧٩
عبد العزيز بن مروان ٢٠٤ ٢١٥
عبد الملك النقييرمان ٢٢٨
عبد الملك بن صالح الهاشمي ٢٢٨ ٢٢٩ ٣١٨
عبد الملك بن عمير ١٩٠
عبد الملك بن مروان ١٧٧ ١٨١ ١٨٨
١٨٩ ١٩٠ ١٩١ ١٩٥ ١٩٩-٢٠٦
عبد المؤمن بن علي ٢
عبد الوهاب ١٩٩
عبد الوهاب بن ابراهيم ٢٩٠
عبد ياليل ١٢٠
عيس ١٢٠
عيلة ١٢٤
العبود (قبيلة من عاد) ٦١
عبيد بن الايرس ١٣٣ 60-58
عبيد الله بن زياد ١٢٢ ١٢٣ ١٨٥-١٨٨ ١٩١
عبيد الله بن زياد بن شيان ١٩٠
67, 68
عبيد الله بن مروان الجعدي ٢٢٤
أبو عبيدة معمر بن المثنى ٣١
١١٩ ١٢٣ ١٢٢
عبيد ٧٥
عتابة أم جعفر البرمكي ٢٣٣ ٢٣٧
عتبة بن ربيعة بن عبد شمس
١٧١-١٧٩
عثمان بن عفان ١٤٧-١٥٠ ١٩٨
عدى وهو مهليل ١١٤
عدى بن زيد ٩١ ١٢٩
عروة بن الزبير ١٩٥
عريب ٢٣١ (cf. p. 75, 76) ٢٩٢
عسوس ١١٧
عسفا ٨٢
عصين بن حى 63, 64
عفيرة الجديسية ٣-٥٩
عقال بن خوياد انغيليلى ١٠٨ 55

عباد بن محمد ٢٧١ ٢٩٧
العباس بن محمد ٢٢٥
ابن عباس ١٣ ١٤٥
أبو العباس السفاح ٢١١-٢٢٤
أبو العباس المنصورى ٢١٥-٢٢٢
أبو العباس الناشى ٤٨
العباسة اخت الرشيد ٢٢٩-٢٣١
عبد الله بن اسحاق بن ابراهيم
أبى حسن بن حسن بن علي
أبى طالب ٢٢٥ ٢٣١
عبد الله بن رباح الانصارى ١٣٨
عبد الله بن الزبير ١٥٤ ١٨٧ ١٩٤-١٩٩
عبد الله بن زيادة الله ٣١٧
عبد الله بن سلام القرشى ١٧٤-١٨٣
عبد الله بن علي ٢١٥ ٢٢١-٢٢٤ ٢٨١
عبد الله بن عمر ١٩٨
عبد الله بن عمر بن عبد العزيز ٢٢٣
عبد الله بن عمرو بن العاصى ٨٧
عبد الله بن عمرو بن عثمان 72
عبد الله بن قنفذ ١٥٠
عبد الله بن قيس الرقيات 67
عبد الله بن محمد من بنى
أمية ٣١٧
عبد الله بن محمد بن نمير
الثقفى ٢٢٥ (cf. p. 75)
عبد الله بن مطيع ١٩٢
أبو عبد الله الزبيرى ٣١٧
عبد الحميد بن عبد الرحمان ٢٣٣
أبى عبد ربه ١٤٧
عبد الرحمان اندصر ٢٨١
عبد الرحمان بن ملجم انتجيبى
١٥٨-١٩٢
عبد السلام الناخى ٢١١
عبد شمس ٩٧
عبد الصمد بن علي ٢١٥
عبد العزيز بن عبد الرحمان بن

كلب طسم 77	الشرقي بن النقطامي ٧١
٢٢٥ ثلف	شعب بوان ٨
١٩٤ الخلف	الشعبي ١٢١
طلحة الطلحات وهو طلحة بن	شعبا النبي ٢٨
عبيد الله بن خلف الخزاعي	شق 48
١٣٧ ١٣٦	شفرم ٣٨
طلحة الفياض ويقال له طلحة	شكلة ٢٢٨
الخير وطلحة الطلحات وهو	ابن شكلة وهو ابراهيم بن
طلحة بن عبيد الله التيمي	المهدي ٢٢٨
١٣٧ ١٣٦ ١٣٤	شمر بن ذي الجوشن ١٢٢-١٢٤
طليحة الاسدي ١٥٤	الشموس ٥٤
الطماح ١١٧-١٢٠	ابن شميظ ١٩٣
طويس ٩٤	صارف (فرس حذيفة) ١٣٦
الطيا ٥١ vo	صالح الامين حاجب المعتضد ٢٤٨
عائشة ١٥٠-١٥٢	صالح بن احمد ٢٩٤ ٣١٧
عائشة أم عبد الملك 74	صالح بن عبد الرحمان مولى
عائشة بنت طلحة ١٣٧	عتبة ١٩١
عائشة بنت هارون الرشيد ٣٢٩	صالح بن علي ٢٢٣
عائكة بنت يزيد بن معاوية ٢٠١	صدي ٩٣ ٩٩
عائكة زوجة الزبير ١٥٣	بنو صرمة بن مرة 63-65
ابن عائكة سيأتي في عبد الله	الصفاء ٧٤ 51
ابن اسحاق بن ابراهيم بن	الصمصامة ٨٤
حسن بن حسن بن علي بن	صمودي ٩٣
ابي طالب	انصولي ١٩٠ ٢٣٦
عاد بن عوض ٩١	ضابي بن الحارث البرجمي 68, 69
عارك ملك الصغد ١٤٠	الضحاك ١٣٥
عاصم بن عمرو ١٤٤	انصحاك بن قيس الفهري ١٨٤ ٢٧٨
عاصم بن ابي الاغبح حمي الدبر	ضرار بن يزيد الحنفى ١٩٤
١٣٤	انصليل قد مر في امرؤ القيس
العاصي عم عبد الرحمن الناصر ٢٨١	ضعف جارية الامين ٢٥١
ابو العائنة انعملي ١٥٧	ضوبن مانع السكسكي ١٥٧
عامر التغلبي ١١٣	طاهر بن الحسين ٢٥١ ٢٥٥-٢٥٧
عامر بن اسماعيل الحرسى ٢٢٣	٢٢٢-٢٥٨
عامر بن الظرب ١٠٤	ابو الطاهر الشيعي ٢٧١
عاملة ٩٧	طرفة بن العبد ١١٢
عباد بن انحصين ١٩٣	طريقة الخخير ٩٨-١٠١

- زياد بن عبد الله بن ناشب
العيسى ١٣٣
ابن زياد عبيد الله ١٩٣ ١٩٢ ١٩١
١٨٨-١٨٥
زيادة الله ٢٨
زيد بن حارثة ١٣٨
زيد بن الدثنة ١٣٤
زيد بن عدى ١٣٩-١٣١
زينب أخت الحجاج بن يوسف
الثقفى ٢٢٥
سابور بن هرمز ٢٣٨
سالف ١٥٨
سالم ١٩٩
سيا ٩٧
سبيع بن عمرو ١٢٥
السدير ٩٩
السراب ١٥
سراقه بن مرداس البارقي ١٩٢ ١٩٣
سردد ١٠٩
سرنديب ٢٣٣
السرى بن زياد بن أبى ريشة
السكسكى ٢١١
ستليع 48
سعد بن أبى وقاص ١٤٠-١٤٧
سعيد الحجاب ٢٩٨
سعدى بنت سعيد بن عمر بن
عثمان بن عفان ٢٠٧ ٢٠٨
سعيد بن العاصى أبو احيحة
ذو العصابة ٢٠٢ ٢٠٣
سعيد بن العلاف ٣٩٩
الصفاح أبو انعباس ٢١١-٢٢٤
سفيان ١٣٧
أبو سفيان بن حرب ١٧٠-١٧٢
سقراط ١٥
بنو سلامان 65
سلامة الطولونى الموتمن ٢٧٩
سلامة بن جندل ٣٣١
أبو سلمة الخلال ٢٢٧ ٢٢٩
أم سلمة ١٩٩
أم سلمة بنت حفص ١٤٤ ١٤٥
أم سلمة زوجة أبى العباس
الصفاح ٢١٩-٢١٨
سلمى ١٠٢
سلمى بنت حفص ١٤٤ ١٤٥
سلمى بنت سعيد بن عمر بن
عثمان بن عفان ٢١٠
سليم بن منصور بن قيس عيلان ٢
سليمان بن الحجاج ٣١٧
سليمان بن سعد مولى الحسين
١٩٩
سليمان بن عبد الملك ٢١٢
سليمان بن أبى جعفر ٢٢٥
سليمان عم الحكم الربضى ٢٨١
سمرقند ٨٠
السميدع ٩٩ ٧٠
سنان بن أبى أنس النخعى ١٩٤
السندى بن شاعك ٢٣١
سنقر الغلام ٢٧٠
سنيام ١٠٩
سنيل بن هارون ٢٢٣ ٢٢٤
بنو سنيهم بن مرة 63, 64
سنييل بن عمرو ١٧٠ ١٧١ ١٨٣
السواد ١٤٤
بنو سودة ١٢٤
شبيب الاشجعى ١٩٠
شبيب بن شبة الاعتمى ٢٨١-٢٨٩
شبيث ١٠٧ ١٠٨
شجاع أم المتوكل ٢٢٢
شذان بن عاد ٩١ ٩٢
شديد بن عاد ٩٢
ابن شراعة الكوفى ٢٠٦ ٢٠٧
الشربة ١٢٢ ١٢٤

الربيع بن يونس ٢٩٠
ربيع الغرس ٧١-٧٣
ربيع بن الحارث ١٠٤
ربيع بن حارثة ١٢
ربيع بن نصر اللخمي ملك
اليمن ٤٧، ٤٨
ربيع عم هارون بن ابي الجيش
٢٨١
رستم الارميني ١٤٠ ١٤٢-١٤٧
رشح الحجر هو عبد الملك بن
مروان ١٩٩
الرشيد سياتي في هارون
رقية بنت رسول الله ١٢٩
الركبان ١٥
رمل (قبيلة من عاد) ٦٩
رملة اخت عبد الله بن الزبير ١١٨
رومة ١٢٩
رياح بن مرة ٥٩ ٥٧ ٥٩
رياش ٢٣١
ابو رياش ١٥
ربطة أم السفاح ٢١٢ ٢١١
الزبا ٩٢-٩٤
زبيدة أم الفضل البرمكي ٢٤٤
زبيدة زوجة الرشيد ٢٣١ ٢٤٧
٢٤٨-٢٤٩ ٢٥٠
الزبير بن بكار ١٩١
الزبير بن العوام ١٣٩ ١٤٧ ١٥٠-١٥٥
ابن الزبير سياتي في عبد الله
زرادشت ٢٨
زرافة الحجاب التركي ٣٣٤
زرقاء اليمامة ٥١-٩١ ٨٣
زهر بن الحارث ١٨٤-١٨٩
ابو زكار الاعشى الطنبوري ٢٣٢
زكريا بن احمد ٣٩٧
الزهرى ١٩٧
زهير بن ابي سلمى ١٢٨ ١٣٠

ابو الدرداء ١٧٥-١٨١
ابن دريد ١٥
دعبل بن علي ٨٠
الديبل ٣٨
ذات الاصا ١٢٢
غزوة ذات العشرة 62
الذئبي وهو سطيح ٥١ 48
ابو الذبيان هو عبد الملك بن
مروان ١٩٩
ذبيان ١٢٠
الذئائب ١١١
ذو الاصبع العدواني ٢٢٤
ذو الافواه وهو الضحاك ١٣٥
ذو الجناحين قد مر في جعفر
ابن ابي طالب
ذو حجاب ١٢٢ ١٢٤
ذو حسا ١٢٤
ذو حسم ١١١ (cf. p. 56)
ذو خشب ١٢٨ 61
ذو الخناصرة ١٥
ذو العصاة سعيد بن العاصي
٢٠٢ ٢٠٣
ذو القرنين الاسكندر ١٣٣-١٣٤ ١٣٤
ذو القرنين صاحب الخصر ٩
ذو القطب ١٥
ذو الهجرتين قد مر في جعفر بن
ابي طالب
ذو اليمينين سياتي في طاهر بن
الحسين
ذويان ٢٥٩-٢٥٨
حرب ذي قار ٤٩
راس الكلب 49
رامة ٧٥ 51
ابن ابي ربيع ٣٩٤
الربيع بن زياد العبسي وهو ربيع
الحفاظ ١٢٢-١٢٧

- الحسن بن علي بن أبي طالب ١٩١ ١٨٣ ١٨٤
الحسن بن محمد بن الحسن
ابن الحسن بن علي بن أبي طالب ٢٢٥
الحسن بن يحيى الكاتب ٣٠٠
أبو الحسن أحمد بن محمد
الأسدي ٢٩١
الحسين بن علي بن حسن بن
حسن بن حسن بن علي بن
أبي طالب ٢٢٣-٢٢٤ (cf. p. 75)
الحسين بن علي بن أبي طالب
١٩٢-١٩٣ ١٩٧-١٨٣
حصن بن حذيفة ١٢٨
حصين بن الحكم المري ١٩٥
٦٥-63
أبن الحضرمي ٢٥٨
حطان التميمي ١٥١
حفص بن عمرو بن سعد بن
أبي وقاص ١٨٨
الحكم الربضي ٢٨١
حلبوب ١٩٧
حماد التركي ٣١٢
حماد الراوية ٢٠٨ ٢٠٩
حماد بن بلقين ٢٨١
حماسة المسجد هو عبد الملك
بن مروان ٢٠١
حمدان بن حمدان ٣١٧
أبن حمدان أبو ثعلب ٣١٧
حمزة الظلام للجزر وهو حمزة
بن عبد المطلب ١٣٨ ١٣٩ ١٤٠
حمزة بن عبد الله بن الزبير ١٩٩
حمزة بن عبد المطلب ١٣٨
١٤٠ ١٣٩
حمش بن وعب ١٣٩
حمل بن بدر ١٢١-١٢٧
- حمي الدين وهو عاصم بن أبي
الاقلمح ١٣٤
حميد الكاتب ٢٩٨
بنو حميس بن عامر 65
الحميمة ٢١٣
الحنفاء (فرس حمل بن بدر) ١٢١
الحياطة ١٠٥
خارجة ١٦٧ ١٦٨
الخازر ١٨١
خالد بن برمك ٢٢٧ ٢٣٩
خالد بن ذكوان ٢٠٨
خالد بن صفوان ٢١٩-٢١٨
خالد بن الوليد المخزومي ١٣٨
خالد بن يزيد بن معاوية ٢٧٨
بنو خالد قوم من البربر ٢٩٣
خبيب بن عدي الانصاري ١٣٤-١٣٦
الخبيبيان ١١٧ ١١٨ (cf. p. 73)
ختي ٧١
خزاعة ١٠٢
الخزرج ١٠٢
خشنواز ٢٠
الخشنى ١٣٧
أبن الخصيب أحمد ٣١ ٢١١
خصيلة الجوشنى 63, 64
خطاب بن المعلى الفارسي ٨
الخدجيان ٦٧
الخلد (قصر) ٢٥٣
خلف بن بكر ٣١٧
خليفة بن خياط ٢١١
الخممان ٩١ 52
الخوارزمي ١٥ ٢٢١
الخونف ١٥ ٢١
خولى بن يزيد الاصمعي ١٩٤
داحس ١٢١
داری بن داری ٦
دحية بن عبد الله الكلبى ١٥

جهينة 64
 بلاد جهينة ٧٤
 جو ٥٢ ٥١
 الجواء ١٢٤
 بنو جوشن 63, 64
 جيش بن ابي الجبش ٢٨
 ابو الجبش احمد بن طولون ٣٧٧
 ابو حاتم 72
 الحارث بن الاعز الايلادي ٣٣
 الحارث بن زهير ١١٣
 الحارث بن عامر بن نوفل ١٣٤
 الحارث بن عباد ١١٣-١١٥
 الحارث بن عمرو ٧١
 الحارث بن عمرو اكل المرار ١١٧-١١٩-١٢٠
 الحارث بن مضاض ٧٠
 الحارث بن معاوية ٤٩
 حارثة بن ثعلبة بن عمرو بن
 عامر مزينة ١٠٢
 ابن الحارثية سيأتي في ابي
 العباس السفاح
 حبشية ام المنتصر ٣٩٠
 الحجاج بن عبد الله الصريمي ١٥٩
 الحجاج بن غزية الانصاري ١٥٧
 الحجاج بن يوسف الثقفي ١٧٧
 ١٩٤-١٩٨
 حاجر ١١١
 حاجر بن العرث ١١٨
 حاجر بن ابي اغاب التميمي ١٣٤
 الحاكجون ٧٤ 51
 ابن الحديدى ابو بكر يعقوب
 بن سعيد ٣٠٣
 حذيفة بن بدر ١٢٢-١٢٨
 الحرة وهم بنو حميس بن عامر 65
 الحرية ١٠٩
 حسان بن تبع ٥٩ ٥٨ ٥٧
 حسان بن ثابت ٩١ ١٤٨

بنو تميم ٣٣٣
 التنعيم ١٣٥ ١٣٩
 ابو ثعلب بن حمدان ٣٧٧
 ثمود ٧٥
 ثمل قهرمانة ام المقتدر ٣٠٣
 الجاتليف ١٨٩
 الجبار العنيد هو الوليد بن يزيد
 بن عبد الملك ٢٠٩
 بنو جحجبي ١٣٤
 جعد بن ضبيعة ١١٢
 جعظة ٢٩٠
 جدارى ١٠٩
 جذام ٩٧
 الجرادتان ٦٣-٦٥
 جهم ٦٩
 جساس بن مرة ١٠٤ ١٠٥
 جعدة بنت الاشعث بن قيس
 الكندي زوجة الحسن بن علي
 ١٨٣ ١٨٤
 ابن جعدة المخزومي ٢٢١
 جعفر بن يعقوب البرمكي ٢٢٧-٢٣٨
 ٢٤٤ ٢٤٩ ٢٤٧
 جعفر بن ابي طالب وهو ذو
 الهجرتين وذو الجناحين ١٣٨
 ابو جعفر المنصور ٢١٥ ٢١٨-٢٢٠
 الجعفرى (قصر) ٣٦٥
 جفر الهبة ١٢٥-١٢٨
 جفنة بن عمرو بن عامر ١٠٢
 جفينة بن ابي حمل 64
 جلف ٩٠ 52
 جلهمة ٩٣
 ابن ابي جمعة كثير ٢٠١
 جميل بن معمر ١٩١
 الجنب ١٩١ (cf. 72)
 جنب ١١٥

بنيت باحدل ١٢٤	الاعشى ميمون بن قيس ٥٩ ١٠٣
أبو بكر قد مر في الاحنف بن	١٣١ 48
قيس	الافعى الجرحمى ٧٣-٧١
البخت برنسى ١٣ ٧	افلاطون ١٥
البختكان ٣٩	امج ٨٢
البخت نصر ١٣ ٧	امرو القيس بن حاجر ١١٧-١٢٠
البدندون ٣٩١	أبو الاملاك هو عبد الملك بن
برة ١٣١	مروان ١٩٩
أبو بردة ٣٠٢	الامين صالح حاجب المعتضد
البرك هو الحجاج بن عبد الله	١٢٤٨ ٣١٧
الصرمى ١٥٩	الامين محمد بن هارون الرشيد
زادويه ١٥٩ ١٢٧	١٢٧-٣١٢
برمك ٢٢٧	الامين اخو احمد بن طولون ٣٩٧
برجمهر ٢٥٨ ٤٥ ٤٤	امية بن ابي الصلت ٧٤
أبن بسام على بن محمد ٣٠٠	أبو امية سياتى فى عمرو بن
البسوس ١٠٥	سعيد الاشدق
بشر بن الوليد ٢٠٧	انس الفوارس ١٢٤
بظليموس ١٣ ٤٩ ٥٠	أبو انس سياتى فى الضحاک بن
بطن عاقل ١١٩ ١٢٠	قيس الفجرى الانعم 55
بغا ٢٩٧	الانعمان ١٠١ 55
بكر بن اسماعيل ٧٥	انمار ٩٧
بكر بن معاوية ٧٧	انمار الكمار ٧٣-٧١
أبو بكر يحيى بن سعيد بن	الاوس ١٠٢
الحديدى ٣٠٣	أياد الشمطى ٧٣-٧١
أبو بكر بن الاصمغ ١٩١	أيباح التركى ٢٩٣
البلاط ١٩١ 72	أيمن بن خزيم ١٤٩
البلقاء (موضع) ٢١١	أيوان كسرى ٣٣
البلقاء فرس سعد بن ابي وقاص ١٤٥	الباب والابواب ٤١
بوان بن ايران ٨	باب الشماسية ٣٠٣
بوران بنت الحسن بن سهل	باب مانى ٣٩
٢٧٧-٢٧٢	باب المضمار (باب من ابواب
بنو بياضة ١٥٠	دمشق) ٢١٠
بيهمس ٩٤ 52	باغر التركى ٢٣٤
تاوون ١٣	بثينة ١٩١ ٣١٥
أبو تراب وهو على بن ابي طالب 62	بجبر بن الحرث ١١١
أبن تقن ١٢٣	البحترى الشاعر ٣١٥

فهرست الاسماء

الاحوص ۱۴۸ 61	آكل المرار وهو الحوت بن عمرو
ابو احيانة سعيد بن العاصي	۱۱۷ ۱۱۹ ۱۲۰
۲۰۲ ۲۰۳	ابانان ۱۱۵
ادريس بن حمود ۲۸	ابراهيم بن الاشر النخعي ابو
الاراقم ۱۱۵ 56	النعمان ۱۸۹-۱۸۶
ارسطاطليس ۱۵ ۲۴	ابراهيم بن الاغلب ۳۶۷
ارشو خدا ۴۱	ابراهيم بن الحجاج ۳۶۷
ارض قساس ۱۰۶	ابراهيم بن عبد الله ۱۶۷
ارم ۲۱ ۶۳	ابراهيم بن عبد الملك بن صالح
اريتب بنت اسحاق ۱۷۴-۱۸۳	۳۱۹
الازد ۹۷ ۱۰۲	ابراهيم بن محمد بن طلحة ۲۷۹
ازد الشراة ۱۰۲	ابراهيم بن محمد بن عرفة 72
ازد عمان ۱۰۲	ابراهيم بن محمد بن علي ۲۱۴
اساف ۷۳	ابراهيم بن المدير ۳۳۳
اسحاق بن محمد الازرق ۲۱۱	ابراهيم بن المهدي ۲۲۸ ۳۳۹ ۳۴۹
اسحاق الموصلي ۲۷۲	۲۵۱ ۳۶۳ ۲۷۰
ابن اسحاق ۶۰	ابراهيم السندي ۲۱۵
ابو اسحاق سياتي في المختار	كسرى ابرويز ۲۹ ۱۲۹-۱۳۳
الاسكندر ذو القرنين ۶ ۱۱۳-۱۳۳ ۳۴	جا ۱۰۲
اسما ذات النطاقين ۱۶۹ ۱۹۸	اجياد ۷۰
الاسود بن غفار الجديسي ۵۴ ۵۶ ۵۸	الاحص ۱۰۷ ۱۰۸
اشجع السلمي ۲۳۶	احمد بن الخصيب ۳۹۰ ۳۹۱
الاشدق سياتي في عمرو بن	احمد بن سالم ۳۹۰ ۳۹۱
سعيد	احمد بن طولون ابو الجيش ۳۶۷
اشعب ۲۰۷ ۲۰۸	احمد بن محمد الاسدي ابو
ابن الاشعث ۱۶۲ ۱۹۳	الحسن ۲۱۹
اشقاها وهو عبد الرحمان بن	احمد بن ابي العلا ۳۹۵
ملجم التجيبي ۱۵۸ (cf. 62)	احمر ثمود 62
ابن الاصمغ ابو بكر ۱۶۱	الاحمر المطاع وهو عيينة بن
الاصمعي ۳۳۵	حصن ۱۲۸
اصم ۷۴	الاحنف بن قيس ۱۴۰ ۱۴۱ ۱۵۲
الاعسر ۱۱۷	۱۸۹-۱۹۳

٦٥ على الفضائل ألا الصبر بعدهم
سلام مرتقب لاجر منتظر
يرجو عسى وله في اختها طمع
والدهر ذو عقب شتى وذو غير
قرطت آذان من فيها بفاضحة^{a)}
على الحسان حصا الياقوت والدرر

a) Codd. بفاضحة.

أين الوفاء الذى اصفوا شرائعه
 فلم يرد احد منها على كدر
 كانوا رواسى ارض الله منذ نأوا
 عنها استطارت بمن فيها ولم تقرر
 كانوا مصاييحها فمذ^٦ خبوا عثرت
 هذى^٦ الخليفة يالله فى سدر
 كانوا شجا الدهر فاستهوتهم خدع^٦
 منه باحلام عاد فى خطى الحضر
 من لى ومن بهم ان اطنبت^٦ مخن^٦
 ولم يكن وردها يفضى الى صدر
 من لى ومن بهم ان اظلمت نوب
 ولم يكن ليلها يفضى الى سحر
 من لى ومن بهم ان عطلت سنن^٦
 واخفتت^٦ السن الايام والسير^٦
 ويليه من طلوب النار مدركة^٦
 لو كان ديننا على ليان ذى عسر

a) P. et B. متى. b) P. et A. perperam عوى. c) Egregia haec lectio in A. reperitur; caet. I—B. Codd. اطققت; I—Kh. et Abdo-'l-wäh. طبقت. d) Haec lectio, quae sine dubio vera est (cf. Gloss. in (خفت), offertur in B. et Ga.; P., C., caet. I—Kh. Codd. et Abdo-'l-wäh. واحقت. e) Ex C.; caet. I—B. Codd. والبشر; I—Kh. et Abdo-'l-wähid الآثار والسير.

وَطَوَّقَتْ بِالْثَنَائِيا^٥ السُّودَ بِيضَهُمْ
 اعْجَبْ بِذَاكَ وَمَا مِنْهَا سِوَى ذَكَرِ
 وَيَحِ السِّمَاحُ وَيُوحِ الْبَاسُ^٥ لَوْ سَلِمَا
 وَحَسْرَةُ الدِّينِ وَالْدُنْيَا عَلَى عُمَرِ
 سَقَتْ ثَرَى الْفَضْلِ وَالْعَبَاسِ هَامِيَةً
 تُعْزِي إِلَيْهِمْ سَمَاحًا لَا إِلَى الْمَطَرِ
 ثَلَاثَةَ مَا ارْتَقَى^٥ النَّسْرَانِ حَيْثُ رَقَا
 وَكُلُّ مَا طَارَ مِنْ نَسْرٍ وَلَمْ يَطِرْ
 ثَلَاثَةَ مَا رَأَى الْعَصْرَانِ مِثْلَهُمْ
 فَضْلًا وَلَوْ عَزَزَا^٥ بِالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ
 وَمَرَّ مَنْ كُلُّ شَيْءٍ فِيهِ أَطْيَبُهُ
 حَتَّى التَّمَتُّعَ بِالْأَصَالِ وَالْبُكَرِ
 مِنْ لِلْجَلَالِ الَّذِي غَضَّتْ مَهَابَتُهُ
 قُلُوبُنَا وَعَيُونَ الْإِنْجَمِ الزَّهَرِ
 أَيْنَ الْإِبَاءُ الَّذِي أَرْسَوْا قَوَاعِدَهُ
 عَلَى دُعَائِهِ مِنْ عَزٍّ وَمِنْ ظَفَرٍ^٥

٥) C. بِالْمَنَائِيا. b) Ex Ibn-Khâc. et Abdo-'l-wâh. ; Codd. I—B. الْجُودِ.
 c) Ex Abdo-'l-wâh. ; Codd. I—B. cum I—Kh. رَقَى, violato metro, nam ver-
 bum est رَقَى non رَقَى. d) Ex A. (I—Kh.), G. et Abdo-'l-wâh. ; Codd.
 I—B. cum Ga. عَزَزَا. e) In P. et B. hic versus cum sq. transpositus
 est, sed secutus sum reliquos Codd., I—Kh. et Abdo-'l-wâh. Soli P.
 et B. فَتَخَّرَ.

والأكابر الذين ذكره رجع إلى رثاء بنى الاطلس المعروفين ببني
مسلمة * وتعام القصيدة *

٢٣ بنى المظفر والايام ما برحت
مراحلا والورى منها على سفر
سحقا ليومكم يوما ولا حملت
بمثله ليلة فى مقبل العمر
٢٥ من لاسرة او من للاعنة او
من للاسنة يهديها الى الثغر
من للبراعة او من للميراعة او
من للسماحة او للنفع والضرر
او دفع كارثة او ردع آفة
او قمع حادثة تعبى على القدر
من للظبي وعوالى الخط قد عقدت
اطراف السننها بالعى والحصر

a) P. ذكرهم. b) Ex A. et C.; P. et B. فقال الله تعالى
c) In Codd. meis hic versus male post versum legitur; sed
apud Ibn-Khacnem (secundum Codd. A., B. et Ga.) et Abdo-'l-wahidum
recte versum 46 excipit. In Cod. Goth. Ibn-Khacnem excipit versum
من للظبي. d) Ex C., B. (I-Kh.) Ga., G. et Abdo-'l-wah.; P. et B.
وقع. A. et A. (I-Kh.) رفع. e) Ex B. (I-Kh.), Ga. et Abdo-'l-wah.;
P. et B. طارية; A. طارية; C., A. (I-Kh.) et G. كارية. f) Ex B.
(I-Kh.), Ga., G. et Abdo-'l-wah.; P., A., B. et A. (I-Kh.) دفع; C. رفع.
g) A sing. ظبي. ex Abdo-'l-wahid; Codd. Ibn-Badrouri للعدى.

اثنا ذلك يتسللون نحو مونس وكان مونس قد جاء ليصرفه
المقتدر في مهماته غير انه من * كان يحسد مونساً من العبيد
الأحرار اغروه بمونس وقالوا له انما جاء لقتلك او خلعتك فخافه
واخافه حتى وقعت الحرب بينهما وقد كان اراد ألا يخرج لقتاله
لكن غلب عليه عبيده الذين كانوا معه † وقالوا له اما ان تخرج
معنا لقتاله وألا اخذناك واسلمناك اليه فخرج اليه وهو مكره
وقد كانت امه ترميه ألا يخرج ولكن غلب عليه اتراكه في
الخروج فلما لم ير بداً من الخروج وادع امه وتمثل بقول * على بن
الرومي ‡

(الكامل) طأمن حشاك فان دهرى موقِعْ

بك ما تعب من الامور وتكره

واذا حذرت من الامور مقدرا

فهربت منه فاحوه تنوجه

فلما خرج جعل اصحابه يتسللون منه حتى بقى وحده فقصده
رجل اسود فضربه على عاتقه فصاح ما هذا ويلك ثم تعاوزه * الضرب
حتى قتل وقيل ان † الذى قتله قبض عليه مونس وقتله اذ لم
يكن غرض مونس قتله وانما كان غرضه ان يكون صاحب امره
ولكن المقادير تنفذ احب العبد او كره ‡

وهنا انتهى بنا الكلام فى شرح القصيدة §

ثم لما ذكر كل من ذكر من الامم الخالية والملوك الماضية

a) Voculam addidi ex A.

b) P., A. et D. add. وكانوا قد عصوا

حشمه. D. عمل ; B. حمل ; c) Ex C. ; P. et A. (؟ اغرو) بمونس

d) Ex A. et C. ; D. على بن العباس P. et B. ; على بن العباس

e) Ex A. et I—A. (cf. Koseg. Chrest., p. 108) ; C. اخذت ; caet. خشيت

f) Ex A., C. et I—A. ; caet. موثرت g) P. male تعاوده h) Om. P.

الخبر قال لما شاع هذا الحديث بتليطلة انحفل الناس الى دار صاحبها ثم ارسل فيها كبارهم وخواصهم ليعروا ذلك عيانا فسيقا جميعا الى دار الفقيه القاضى ابى بكر يحيى بن سعيد بن الحديدى بحوش "مسجد الرمان" وأرسل الى القاضى يقول صاحب هذا الخبر فخرجت " وخرج معى جماعة من الطلبة الذين كانوا حولى فالفيتها عند باب دار القاضى ورأيت البغلة شهباء حسنة القد قد علف فى " عنقها " خيط والفلو الى الصفرة مخطط العراقى بين " اذنيه قصص " شبه مهر ورائته يرضعها وسمعت الناس يقولون انها درت عليه ثم أخذ الفلو فى الذراعين وحمل امامها فاسرعت خلف حامله وهى تحن اليه وأخبرت انه عطب فى جمادى الاولى من تلك السنة التى نتج فيها وكان فتاجه فى ربيع الاخر من تلك السنة المتقدمة الذكر ومما اتفق فى ايامه انه وجد فى مصر كنز قديم ومعه ضلع انسان طوله اربعة عشر شبرا وعرضه شبرا ومما اتفق فى ايامه انه جلست ثمل " قهرمانة أم المقتدر للمظالم وحضر مجلسها القاضى والفقهاء فخرجت التوقيعات بامرها على السواد وانتفع بذلك كثير من المظلومين وكان سبب قتل المقتدر انه " امر ان يضرب له مضرب بباب الشماسية لما اقبل نحوه مونس الخادم فلما كان المقتدر بموضع يعرف بالنيل " جعل يوجه نحو باب الشماسية ان ياتيه جنده منها والناس فى

a) Sic legendum opinor; P. بحومه; A. دحومه; in reliquis hic quaedam desiderantur. b) A. add. المسجد. c) P. من. d) A. من. مخنقيا. e) Ex coniecturà; Codd. فى. f) Ex coniecturà; A. من. g) D. حلى. h) P. ان. قصه; D. قص فى. P., B. et C. قصر فيه. i) Sic legendum opinor (cf. Abou-'l-fedá, *Geogr.*, p. ٢٩٩); P. بالليل (sic); A. et C. بالتل; in reliq. hic quaedam desiderantur.

اربعة من بنى العباس وهم الامين بن الرشيد والمعتد بن المتوكل والقاهر والمكتفى ومن بنى امية بالاندلس المستكفى ٥
واما المقتدر فهو ابو الفضل جعفر بن المعتصد وهو اول من
تسمى بالمقتدر ثم تسمى به احمد بن سليمان بن هود الجذامي
بسرقلنة ولم يل الخلافة احد من بنى العباس اصغر سناً من
المقتدر فانه وليها * وهو ابن * ثلاث عشرة ٦ سنة ووليها خمساً
وعشرين سنة واتفق في ايامه عجائب وغرائب فمنها انه بعث له
من مصر هدايا حتى زعموا انه بعث له في جملة ذلك تيس له
ضرع يحلب منه اللبن وورد عليه هدايا من عمان فيها طائر صيني
اسود يتكلم بالهندية والفارسية افسح من الببغا وورد عليه كتاب
البريد بالدينور يذكر ٧ ان بغلة وضعت فلوة ونسخة الكتاب الحمد
لله الموقظ بعبره قلوب الغافلين ٨ والمرشد بآياته قلوب العارفين ٩
الخالف ما يشاء بغير مثال ذلك الله الباري المصور له الاسماء
الحسنى ومما قضى الله المصور في الارحام ما يشاء ان الموكل
بخبر التطواف رفع يذكر ان بغلة لرجل يعرف بابى بردة وضعت
فلوة ووصف اجتماع الناس لذلك وتعجبهم مما عاينوه فوجهت من
احضرني البغلة والفلوة * فوجدتها كمشاء ١٠ ورايت الفلوة سوية
الخلق تامة الاعضاء منسدنة الذنب يشبه ذنبها اذئاب الدواب
فسبحان الله الذى لا معقب لحكمه وهو سريع الحساب وقد حكى
انه اتفق مثل هذا ١١ سنة خمس وخمسين واربع مائة بطايطلة
وكانت هذه البغلة شهباء وقلوها الى الصفرة وذكر صاحب هذا

a) Ex C.; A. et D. وهو om.; P. et B. pro h. 2 voc. من. b) P.
كمشا habel كمشاء d) P. pro ويذكر. c) P. ثلاث عشرة
هذه. e) P. فوجدت البغلة شهباء. D. فوجدتهما كما ذكرنا

الكاتب قال لما ولى المعتز الخلافة لم تمر به الا مدينة حتى احضر المعتز الناس واخرج اليهم اخاه المويد ميتا ليس به اثر وقال اشهدوا انه ^د دُعِيَ فاجاب وليس به اثر ثم لما ولى المبتدى بعد المعتز ما مضت الا مدينة قليلة حتى اخرج للناس المعتز ميتا ليس ^{هـ} به اثر وقال فيه ما قال هو فى المويد ثم ولى المعتمد بعد المبتدى فاخرج المعتمد المبتدى للناس كما اخرج هو المعتز لهم وقال لهم فيه ما قال هو فى المعتز فعجب الناس من لحاق بعضهم ببعض فى اقرب مدة ^و فسبحان من لا يفنى ملكه ولا يذلّ سلطانه ولا تلحقه آفات ^ز الموت المقربة للرجال المختزنة للاممار ^ح

٣٢ واوثقت فى غراها كل معتمد واشرقت بقذاها كل مقتدر

المعتمد هو ابو العباس احمد بن المتوكل وهو اول من تسمى بهذا الاسم وتسمى به بعده محمد بن عباد الاشبيلي وقَتَلَ المعتمد بن المتوكل ابن اخيه احمد بن الموفق الذى تسمى بالمعتضد قيل ^د انه سمّه وقيل افرغ فى حلقه مذابا ^{هـ} وقيل ^و ملأ له حفرة من ريش ^ز ورماه فيها فمات بها غمى ^ح وكان ذلك سنة تسع وسبعين ومائتين وكان المعتمد هذا يعدّ فى نوّكى انخلفاء ونوكى الخلفاء

a) P. et B. بانه. b) P. وليس. c) P. et D. مدينة. d) C. أفة. e) P. وقيل. f) In Codd. ante legitur مذابا et in P., A. et D. post additur مذابا وهو مستوقد (P. مسترقد، D. مترقد) ; puto esse glossam, ad vocem مذاب pertinentem, وهو رصاص مستوقد. g) Sic in omn. meis Codd. legitur; I—A. habet فلأما حفرة له حفر له حفرة فلأما. h) Codd. غما. ريشا.

ثم اجتمع عليه بعد ذلك رؤساء الاثراك فطالبوه بان يخلع نفسه ولم يزلوا^١ يضربونه^٢ حتى اجاب الى الخلع وكتب بذلك كتابا على نفسه فوجهوا الى محمد بن الوائف وسموه المهتدى ثم ادخلوا عليه المعتز فقال له المهتدى اخلعت ام خلعت نفسك قال بل خلعت فوجي في فناء حتى سقط ثم اقيم فقال خلعت نفسي وسلمت ورضيت وسلم على المهتدى بالخلافة ثم اخرج في الحر وتلب نعلا فلم يعطه^٣ فارخى سراويله ومشى عليها ثم عذب بانواع العذاب وادخل حماما وهو عطشان وسقوه الماء ثم اخرجوه فتلب ماء فجيء له بماء فيه ثلج فشربه فمات وقيل انه ادخل حماما فاغلف عليه حتى مات ومن العجب ان كان هذا ان ابنه عبد الله ان قام على المقتدر وظفر به المقتدر رمى^٤ به في صبريج ماء في شدة البرد فمات فيه وكان عبد الله ابنه من اعمل الادب انبارع والشعر الغائف وفيه يقول^٥ علي بن^٦ محمد بن بسام حين قام ولم يتم له امر حتى قتل فمات ابوه بالحر ومات هو بالبرد

(البسيط) لله درك من ميت بمضيعة

ناحيك في العلم والاداب والحسب

ما فيه^٧ لولا ولا ليت^٨ فتنقصه

وانما ادركته حرفة الادب

وكان يسمى عبد الله بالمنتصف وحكى الحسن بن يحيى

a) P. ينزل. b) P. et B. يضربونه. c) P. يعطاه. d) Seculus sum C.; cael. perperam مرمى. e) Haec verba, quae in reliquis desiderantur, recte in C. adduntur. f) Ex 4 Codd.; C. لولا ولا ليت. Pro sq. voce B. فتنقصه.

لا تُنْكِرُنْ حَدَثَ الزَّمانِ وَرَيْبَهُ
 انَّ الزَّمانَ يَفَرِّقُ المَجموعَةَ
 فَارْزُلْهُ * المَقْدارُ عَنِ رَتَبِ العِلا
 فَتُؤَيَّ بِوِاسِطٍ لا يَرُومُ رَجوعاً
 غَدَرُوا بِهِ مَكْراً وَخَانُوا عِنْدَ ما
 لَزِمَ الفِراشَ وَخَالَفَ التَّضْيِيعاً
 وَلَوَاتَهُ سَعَرُ الحَرْوبِ بِنَفْسِهِ
 مَتَلَبَّساً لِقَتَالِ هَيْتِ دُرُوعِ
 لَغَدَا عَلَى رَيْبِ الزَّمانِ مَحْزِماً
 وَلَكِنْ اِذْ غَدَرَ الزَّمانُ مَنِيعاً

وهو اول من تسمى بالمستعين ثم تسمى بهذا الاسم بعده سليمان
 بن الحكم من بني امية بقرطبة ثم سليمان بن هود الجذامي
 بقرطبة ٥

والمعتز الذي ذكر هو ابو عبد الله محمد بن جعفر المتوكل
 وقيل اسمه الزبير وهو اول من تسمى بهذا الاسم ثم تسمى به
 عبد الرحمن * بن عبد العزيز بن عبد الرحمن بن ابي عامر
 وكان يوصف بالحزم والعزم على صغر سنه فانه ولي الخلافة
 صغيراً فاستقل باعبائها وخلع المستعين ثم قتله ثم خلع اخويه
 لابويه * المويد والموقف وفي عزمه يقول ابو الحسن احمد بن
 محمد الاسدي في قصيدة مزوجة

وثبتت خلافة المعتز ولم يثبت امره بعجز

a) P. et B. بالآلة; in A. omnia puncta diacritica omisa sunt. b) Sic
 forlasse legendum est; P., B. et D. التضييعا; quid A. habeat distinguere
 non possum. c) Om. A. et C. d) P. لا ييه.

البصرة فقبل له إليها حارة قال اتراها احتر من فقد الخلافة ثم
اختار نزول واسط فلما خرج نحوها ارسل المعتز سعيد الحاجب
نحوه فلما صار بهم القاطول^a بقرب سر من رأى تلقاه بها سعيد
الحاجب صاحب المعتز فباتا بها فاصبح^b المستعين ميتا ولا اثر
به وقد قيل انه رُبط في رجله حاجر وغدر^c به بهم دُجِيل^d وقد
قيل انه لما احاط به سعيد وعلم انه يريد قتله فسأله ان يمهله
حتى^e يركع ركعتين فلما صار في الركعة الثانية قال احد
الانراك لسعيد تعطيني جُبتَه واتولى قتله قال نعم فقام اليه وهو
قد سجد فقتله واخذ راسه وجاء به للمعتز فامر له بخمسمائة
الف درهم وولاه البصرة وفي ذلك يقول حميد الكاتب^f

(الكامل) خُلِعَ الخليفةُ احمدُ بن محمد
وسَيُقْتَلُ التالى^g له او يُخْلَعُ
ايُّها بنى العباس ان سبيلكم
في قتل اعدكم سبيل يَمْنَعُ
رَقْعَتُمْ دنياكم فتمزقت
بكم الحياء تمزقا لا يُرْقَعُ

وفي خروجه الى واسط يقول الشاعر

(الكامل) اتى اراك من الفراق جزوعا
اضحى الامام مشيعا مخلوعا

a) Sic recte A.; P. القاطول; D. الماطول. b) P. و pro. c) P. دحل; D. دجلة; C. دجيل; A. دجيل; P. د. وغرز. C. وعذر
pro his 4 voc. دجيل في والقي cf. Abou-l-f-dai Geogr., p. ٥٩ ed.
Paris. e) Om. P. f) In solo A. additur بيانجاه. g) Ex A., P. البانى; B. الثانى; D. الباقي.

والتحکم فیہم فذلک قوله لعائہم کانه یدعو لہم بالاقالة ما
ہم فیہ وکان تغلبہم علیہم کما ذکرنا بعد موت الوائف باللہ
ابن المعتصم وذلک سنة اثنتین وثلاثین ومائتین ۵

٤١ ولا وقت بعہود المستعین ولا بما تأکد للمعتز من سر

المستعین هو احمد بن المعتصم اخو الوائف وسمی بالمستعین
على ما حدثنا ابو مزاحم الكاتب قال لما دعی احمد بن
المعتصم ان یتابع لہ بالخلافة قال استعین باللہ وافعل فسمی
المستعین وبتويع لہ يوم الاثنين نست خلون من ربيع الآخر سنة
ثمان واربعین ومائتین وخُلع سنة اثنتین وخمسين ومائتین وکان
الثغ برد السین ثاء وعہودہ التي ۶ ذکر أنه لما قام علیہ المعتز
عرب المستعین من سر من رای الى بغداد فباع الاتراك للمعتز
ثم للموید اخیه فارسل المعتز اخاء الموقف فنزل بغداد فحصرها
فلم یزل المستعین یضعف وأمر المعتز یقوی فلما رای المستعین
ذلک واختلال حالہ ارسل للمعتز علی ان یخلع لہ نفسه ویسلم
الامر للمعتز علی ان یعطیہ المعتز خمسين الف دينار ویقیم حیث
شاء وعلى ان یكون بغا ووصیف اللذان کانا صنیعتیہ ۷ احدہما
على الحاجاز وما والاہ والاخر ۸ على الجبل وما والاہ فتعاقدوا
على عذا واخذوا العیود بعضہما على بعض فی ذلک والموائف
ان لا ینکث احدہما على صاحبه فلما سلم الامر اراد ان ینزل

a) P. et D. perperam addunt وألہ أعلم. b) P. الذی. c) Non
dubito quin sic legendum sit; P. صعه لہ; A. صنعہ لہ; C. صنیعہ لہ;
D. صعه لہ. d) P. et D. والاخری.

المعتصد يقف على ذلك البناء خرج فترامى الرجل الى الارض وجعل يثير التراب على راسه ويستغيث به فساله عن شأنه فقصر القصة عليه فارسل المعتصد فى المقام عن ذلك القائد واغلظ عليه فى القول فحملته هيبتة له وقلة اقدامه على الكذب عليه " على ان وصف له الصورة على ما كانت عليه " وهو يطمع ان يعذره فى ذلك ان قد جعل لها * من الصداق ما هو فوق قيمة قدرها ، فامر باحضار الشهود فصنعوا مثل صنع صاحبهم وذلك كله رهبة له واجلالا ان يخاطبوه بكذب مع تخيلهم " انه سيتجاوزهم لهم عن هذه الرثة ان قد ارادوا بها احياء نفس ذلك الوزير وايضا فقد دفع له بين يدي القاضى نقدا لا يكون الا فى صدقات بنات الملوك وقد جعل لها من الكالى على نفسه اضعاف ذلك فكانه قد اخذها بحققها او باكثر من حقها فلما تحقق عنده جليئة خبرهم امر ان يصلب كل شاهد منهم على باب وان يوضع ذلك الوزير فى جلد ثور طرى السليخ ويضرب بالمراب حتى يختلط لحمه وعظمه ودمه / ثم امر به لما صنع به ذلك ان يفرغ بين يدي نمور كانت عنده فلما لعقت تلك النمر ذلك الدم امر الرجل صاحب الابنة ان ياخذ ابنته وياخذ لها كلما ذكره ذلك الوزير فى صداقها من عقار ودار ومال وغيره فلما مات المعتصد وولى ابنه المقتدر وكان صبيا صغير السن عادت الاتراك الى ما كانت عليه من التغلب على الخلفاء

a) Ex C. et D.; P. et A. اليه. b) In solo A. om. c) Ex A. et C.; P. صداقا فوق قيمة قدرها; D. صداقها فوق ما هو قيمة قدرها. d) Ex A. et C.; cast. علمهم. e) Sic recte C.; P. سيتجافى; A. يتجافى. f) A. et C. D. (لهم sq. om.) يسامحهم B. سيتجافى. بدمه.

لها في الزواج وألا فما يمنعه من ذلك وقد خطبها * مثل فلان في جلالة قدره ومكانه من امره وقد أعطاه صداقا لا يُعطى الا لبنت ملك ثم هو مع هذا يتأتى هل هذا الا عصل * يمين ولكن لكم مائة مثقال لكل واحد منكم وتشهدون انه قد زوجها منه فانه اذا علم ابوها بانكم قد شهدتم عليه رجع الى هذا ان ليس فيه الا الخير فاخذ الشهود المائة دينار وشهدوا ان اباهما زوجها على صداق مبلغه كذا وكذا ثم رفعوا ثمن الصداق الى غاية ما ترفع * اليه صدقات الملوك فلما علم ابوها بذلك زاد نفارا من ذلك وتأتيا فمشى الوزير * الى القاضي وقال له انى تزوجت ابنته فلان على هذا الصداق وهؤلاء الشهود عليه ثم انه قد ناكرتى وانكر * الشهود وقد اردت ان ادفع له حَق ابنته وأخذها فامر القاضي باحضار الشهود فشهدوا عنده في الصداق واحصر الرجل مال النقد بين يدي القاضي والرجل على انكاره متماد فامر القاضي بامضاء الحكم عليه وان تؤخذ ابنته منه احب * او كره وامر بحمل المال اليه فلما حصلت الجارية عند الوزير لم يزل ابوها يروم الوصول الى المعتضد وكان المعتضد غليظ الحجاب لا يصل اليه احد من غير الخاصة فقبل للرجل انه يحصر كل يوم ساعة من النهار على بنيان يبنى له بقصره / فان استنطعت ان تكون في جملة * الرجال في الخدمة * تصل اليه وتكلمه بما اردت ففعل الرجل ذلك وغير شكله ودخل في جملة * رجال الخدمة * للبناء فلما كان في ذلك الوقت الذي كان عادة

a) Ex A. et C.; caet. خطبه. b) P. عطل. c) P. يرفع. d) In B. pro الوزير legitur وذلك القائد reliqui habent القائد Ex e) Ex P.; A. et C. وناكر. f) P. بقصر. g) Ex P. et B.; D. الخدمة. h) رجال الخدمة A. رجال الخدمة C. tantum. A. الخدمة.

ولقد اتفق في ايامه على ما حكى امر فطيع كشفه الله اليه
 بهيبته في نفوس اتباعه فانه كان لا يتجرأ احد منهم ان يكتمه
 ما في نفسه مخافة صولته ان عشر على مثل هذا من وزرائه
 وقواده وكان ذلك ان * احد كبراء قواده * او وزرائه * كان
 قد بنى بناء عاليا مشرفا على منازل جيرانه فلم يعارضه احد فيه
 من جيرانه لمكانه من سلطانه وعزه فكان يجلس كثيرا في ذلك
 البناء فرأى يوما من الايام في دار من دور جيرانه جارية بارعة
 الجمال فولع بها فسال عنها فاخبر انها بنت احد التجار فارسل
 الى والدها خاطبا فقال له ابوها وكان من اهل اليسار لست
 ازوجها الا من تاجر مثلي فانه ان تزوجها من هو مثلي لم يظلمها
 وان ظلمها قدرت على النصفه منه وانت ان ظلمتها لم اقدر لها
 على حيلة نصرة فلم يزل يرومه في ذلك كل مرام ويوسط اليه
 الاكابر والامائل من الناس وهو مع ذلك يمتنع فلما يئس منه ان
 يجيبه شكا ذلك الى احد خواصه فقال له الف مثقال * تقوم
 لك هذه * قال آتني وكيف والله لو علمت اني انفق عليها مائة
 الف وانالها لفعلت قال له لا عليك تحضر لي الف دينار فامر
 باحضارها فمشى بها ذلك الرجل الى عشرة رجال كانوا عدولا
 عند القاضي في شهادتهم وذكر لهم الامر وقال لهم هذا امر ليس
 عليكم فيه من الله تعبته فانه يصدقها كذا وكذا الف * واغلى
 لهم المهر ثم انكم تحييون نفسا قد اشرفت على الهلاك ويكون
 لكم عنده مع عذا من الحباه ما ترغبون وابوها انما هو عاضل

a) Om. P. b) P. ووزرائه c) Solus C. على d) Quum in
 3 Codd. (P., A. et B. : C. et D. يقوم تقوم legatur, non dubito quin
 pro عذا quod Codd. offerunt, عذا legendum sit. e) A. et C. الفا.

المعتصم ولكنهم لم يقدموا على الواثق لجلالة قدره وهيبته
 في نفوسهم فانه يحكى من هيبته انه لما ثقل في علته التي
 مات فيها خيّل اليهم في بعض الاوقات وقد اُغمى عليه انه قضى
 فدنا منه تركى يقال له ايباح^a ليعلم هل مات ام لا فلما دنا منه
 فتج عينية ونظر الى ايباح فرجع القيقري^b فأنشَبَ طرف سيفه
 بالباب فاندق وسقط ايباح على قفاه لما نظره هيبته له ورعبا داخله
 من نظره اليه ومن العجائب انه لم تمر له ساعة بعد نظره الى
 ايباح الا وقد مات فأخذ وجعل في بيت فما اقام الا يسيرا
 فوجد وقد اخرجت الفار عينية فسبحان من لا يزول ملكه
 المتفرد^c بالبقا لا اله الا هو العلى العظيم ثم لم تزل الاتراك مذ
 مات الواثق يتحكمون عليهم في خلافتهم تحكّم الصبيان على
 اهلهم حتى كانت ايام المعتضد فغلبهم الغلبة التي تجب ان
 تكون لمثله على امثالهم واذلهم وردهم الى مراتبهم من العبودية
 وكان المعتضد مهيبا لا يقدم احد على امر من اموره الا مغررا
 وكان يسمى السفاح الثانى لانه جدد ملك بنى العباس ووتده
 بعد ان كان قد اخلفته الاتراك وفي ذلك يقول على بن
 العباس الرومى

(الطويل) هنيئا بنى العباس ان امامكم

امام الهدى والجد والباس احمد

كما بابى العباس أسس^d ملككم

كذا بابى العباس ايضا يجدد

a) Sie scriptum est in P.; A. ايتاح; B. ايتاخ; C. ايناج; D. اتناج.

b) P. القيقري. c) Ex A.; P. توجدوا قد. d) Ex P., B. et C.;

A. et D. المنفرد. e) Ex C.; cael استم , praeler B. in quo قام.

ويروى انه قال لابنه لما احس بالموت عاجلت فعجلت ومن
تسمى ايضا بالمنتصر على ما ذكر عريب مدار بن اليسع بن
امى القاسم بن * واسول صاحب ساجلماسة وكان يسمى بامير المؤمنين
وغدر به قوم من البربر يعرفون ببني خالد فساووه الى افريقية
الى ابي عبد الله الشيعي ٥

١٤. واعثرت آل عباس * لغا لهم

بذيل * من بيض ومن سمر

قوله واعثرت ال عباس اشارة الى تغلب عبيدهم الاتراك عليهم
حتى كانوا يقتلونهم كيف شاؤوا ويؤتونهم ويعزلونهم متى شاؤوا فدعا
لهم ان يقيهم الله من عثرتهم وقوله بذيل * من بيض ومن سمر
تنبيها على كثرة عددهم وقدرتهم على السلاح وكانوا كما ذكرنا
يقتلونهم كيف شاؤوا ويتحكمون فيهم واتفق عليهم هذا مذ مات
الوائف بن المعتصم وذلك سنة اثنتين وثلاثين ومائتين وكان
اول من اتخذهم ابو جعفر المنصور اتخذ منهم تركيا اسمه حماد
واتخذ المهدي اخر سماه / مباركا ثم لم يزلوا يستكثرون منهم
حتى غلبوا عليهم على ما ذكرنا ورددهم في حكم التبعية وكان
تغلبهم عليهم مذ مات الوائف على كثرتهم عنده وعند ابيه

a) Perperam omittitur in Codd.; v. *al-Bayān al-mogrib*, Ms. fol. 39 r.

b) Ibn-Badrūn, ut ex eius Commentario satis superque patet, عباس
legit; sed al-Marrākīshī (Ms. 546, p. 75) habet عباد, quam lectionem
etiam Ibn-ʿl-Athīr offert, qui, in Commentario ad hunc versum, quae-
dam ex Ibn-Khacānis capite de al-Motamido ibn-Abbād descripsit. Cf.
annot. ad h. l. c) A. بذيل. d) P. زيا; A. et C. زيا; B. زيا; Z. زيا;

D. زياء. e) Ex C.; P. من. كيف. A. f) P. اسمه.

حتى اذا انتهى الى خمس وعشرين مرقاة * قيل له قف هنا هذا
اخر عمرك فتأولها ابن الخصيب الخلقة وانما كانت في جميع
عمره فعاش بعد ذلك اياما ومات فحسب * عمره فالفى * قد اكمل
خمسا وعشرين سنة ويقال انه بسط له بعد قتل ابيه بساط
كان من احسن البسط ليجلس عليه فلما استقر على البساط
نظر فاذا على البساط صورة مصورة وعليها كتابة هذه صورة
فلان بن فلان قتل اباها فما عاش بعده الا ستة اشهر فلما اكمل
الستة اشهر بعد قتل ابيه حدث به ورم في * انثيين من فزلة
حادة فمات بعد ثلاثة ايام من حدوثها وقيل وهو الاكثر انه وجد
حرارة فقصد بمبضع مسموم فمات ومن العجب ان الطبيب الذي
قصده احتاج الى الفصد فامر تلميذه بفصده فاخرج له مباضع
وفيها ذلك المبضع المسموم وقد نسيه فقصده به التلميذ فمات
وقيل بل سبب موته اصابته علة في راسه فقطر الطبيب من طيفور
في اذنه دهنا فورم راسه من ذلك ومات وقيل بل سم في كثرى
وقيل بل رمى الزبيق في اذنه وهو * في علقته فمات وكان
ينشد لما اشتدت عليه علقته هذين البيتين

(الطويل) فما فرحت نفسي بدنيا اخذتها

ولكن الى الرب الكريم اصير

وما كان ما قدمته راى ١٠٠٠

ولكن ٥٠٠٠٠٠٠٠ اشار مشير *

من. P. c) P. et B. عمره. b) ثم. P., A. et B. add. e)
f) Nescio quid يعقل العلة. A. ; ثقيل العلة. C. e) P. و om. d)
عاقل. B. ; مثله. D. ; قتله. C. ; مله. A. ; مله. P. poeta scripserit ;
C. ; بغيناها. B. ; بعشاها. A. ; نعنناها. P. Quid legendum sit nescio. g)
مسير. A. h) مغشاما. D. ; بقينا ما

خروجه عن سنة العدل وسال الشيخ في مكاتبتة^١ في مهماته
واخبار بلده وما يكون من ولاية الخراج ولما رأى أبو جعفر ما رأى
من تلك العجائب المنذرة بالهلاك قال لحاجبه الربيع بن يونس
يا ربيع انى اتخوف على هذا الامر قال له يا امير المؤمنين تعنى
عيسى بن موسى وهو معك بالحضرة فأمرنى فيه بامرک حتى انفذته
قال يا ربيع ان عيسى بن موسى رجل ما اعطى الله عهداً الا
وفى به وانما اتخوف صاحب الشام عبد الوهاب بن ابراهيم الامام
ثم رفع يديه الى السما فقال اللهم اكفنى عبد الوهاب قال الربيع
فلما مات المنصور ودليته في قبره وعرضت عليه الحجازة سمعت
هاثفا يهتف من القبر مات عبد الوهاب وأجيببت الدعوة قال الربيع
فهانى ذلك الصوت وجيء بالخبر من بعد سادسه او سابعه بوفاة
عبد الوهاب^٢

واما المنتصر فهو محمد بن المتوكل ويكنى بابى جعفر وآمه
أم ولد تسمى حبشية^٣ وقال ابو على حدثنى جحظة قال قالت
حبشية بات عندى المتوكل ليلة وخرج نصف الليل فغلبتنى
عيناي^٤ فرأيت انسانا في النوم وهو يقول لى يا حبشية حملت
الليلة باشام خلق الله فكان المنتصر وهو الذى قُتل^٥ أبوه
بامرهم وكان الناس يتلاقون وقت خلافة المنتصر فيقول بعضهم
لبعض والله لا عاش بعده الا ستة اشهر كما عاش شيرويه بن
كسرى حين قتل ابيه وحكى ان احمد بن الحُصيب خرج يوماً
مسروراً فقال ان امير المؤمنين رأى في منامه كانه صعد درجة

a) P., B. et D. مكاتباته. b) Sic scripsi C., *Kitābo 'l-anbā* (Ms. 595, p. 105) et Benakiti (Ms. Pers. 526) secutus; in reliquis Codd. iidem fere literarum ductus cernuntur, sed differunt puncta diacritica. c) P. add. أم. d) P. عيني. e) In marg. Cod. P. male additur إياه.

وساعدتك ٥ الليالى فاعتررت بها
وعند صفو الليالى يحدث الكدر

ثم قرا عند الريشة الثالثة

(البسيط) هى المقادير تجري فى اعنتها
فاصبر فليس لها صبر على حال
يوما تريك خسيس الناس مرتفعا
الى السماء ويوما تكفص العالى

واذا على جنب السهم مكتوب همدان منها رجل مظلوم فى حبسك فبعث من فوره ففتشت الحبوس والمطابق فوجدوا شيخا فى بيت من الحبس بسراج يسرج واذا الشيخ موثق بالحديد متوجه نحو القبلة وهو يردد وسيعلم الذين ظلموا اى منقلب ينقلبون ٥ فسالوه ممن هو فقال من همدان فحمل حتى وضع بين يدى المنصور فساله ٥ عن حاله فاخبره انه رجل من ارباب همدان واهل نعمها وان واليها بلغه ان لى ضيعة تغل ثمانين الف ٥ درهم فاخذها منى فامتنعت فاوثقنى ٥ بالحديد وكتب انى عاص فذكرت فى هذا المكان فقال منذ كم قال منذ اربعة اعوام فامر بفك قيوده والاحسان اليه وانزله احسن منزل وزوده وقال قد رددت عليك ضيعتك بخراجها ما عشت وعشنا وقد وليناك مدينة همدان واطلقنا حكمك على الوالى فاجزاه خيرا ودعا له بالبقا وقال يا امير المؤمنين اما الضيعة فقد قبلتها واما الولاية فلا اصلح لها واما الوالى فقد عفوت عنه فامر له المنصور بمال وحمله الى بلده مكرما بعد ان ضرب الوالى وعاقبه على ما جنى وعلى

٥ وسالته. a) A. b) *Al-Korán*, 26, vs. 228. c) P. وساله
d) P. et B. ألف الف. e) A. et C. فكبلنى.

الا لَنَقُلُ السُّلْطَانِ مِنْ مَلِكٍ
اِذَا انْقَضَى مَلِكُهُ اِلَى مَلِكٍ
* حَتَّى يَصِيرَانِهِ اِلَى مَلِكٍ
مَا عَزَّ سُلْطَانُهُ بِمُشْتَرِكٍ *
ذَاكَ بَدِيعُ السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ وَالْ
مَرَسَى الْجِبَالِ مَسْخَرُ الْفَلَكَ

ثم رأى بعد ذلك ايضا

(الكامل) اخى خَفَضَ مِنْ مَنَاكَ فَكَانَ يَوْمَكَ قَدْ اَتَاكَ
وَلَقَدْ اَرَاكَ الدَّهْرَ مِنْ تَصْرِيفِهِ لَكَ مَا اَرَاكَ
وَإِذَا رَأَيْتَ النَّاقِصَ الْعَبْدَ الذَّلِيلَ فَانْتَ ذَاكَ
مُلِكْتَ مَا مُلِكْتَهُ وَالْأَمْرَ فِيهِ إِلَى سَوَاكَ
وَذَكَرَ عَنْهُ أَنَّهُ كَانَ جَالِسًا فِي مَجْلِسٍ مِنْ أَعْلَى بَابِ خُرَاسَانَ إِذَا
جَاءَ سَهْمٌ عَائِرٌ^١ فَسَقَطَ بَيْنَ يَدَيْهِ فَذَعَرَ لَذَلِكَ فَجَعَلَ يِقْلِبُهُ وَإِذَا
بَيْنَ الرِّيشَتَيْنِ مَكْتُوبٌ

(الوافر) أَتَطْمَعُ فِي الْحَيَاةِ إِلَى الْعَمَادِ
وَتَحْسَبُ أَنَّ مَالَكَ مِنْ نَفَادِ
سُتْسَلُّ عَنْ ذُنُوبِكَ وَالْخَطَايَا
وَتَسْأَلُ بَعْدَ ذَاكَ عَنِ الْعِبَادِ

ثم قرأ عند الريشة الثانية

(البسيط) أَحْسَنْتَ ظَنُّكَ بِالْأَيَّامِ إِذَا حَسَنْتَ
وَلَمْ تَخَفْ سَوْءَ مَا يَأْتِي بِهِ الْقَدَرُ

١) وملك ذي العرش دائما (sic) أبدا ليس بفان ولا بمشترك. Solus B. a)
cf. supra l. l. In hoc Cod. sequens versus omittitur. b) Sic recte A.;
P. عابرة. D. عابر. C. غرب. B. غائر.

آخر منزل نزل من طريق مكة نظر في صدر البيت الذي نزل فيه
فاذا فيه مكتوب

(الطويل) ابا جعفر حانت وفاتك وانقضت

سنوك وامر الله لا بد واقع

ابا جعفر عد كاهن او منجم

لك اليوم من حرّ المنية دافع

فدعا بالمتولى لاصلاح المنازل فقال له الم امرّك ألا يدخل احد
من الدعاء هذا البيت قال والله يا امير المؤمنين ما دخلها
احد مذ فرغ منها قال اقرا ما في صدر البيت قال ما ارى فيه
مكتوبا فانتفت الى حاجبه فقل اقرا لى آية من كتاب الله
تشوقنى الى نقاته فقرا وسيعلم الذين ظلموا اى منقلب ينقلبون
قال ما وجدت اية تقرأها غير هذه الآية قال والله لقد محى
القرآن من قلبى غير هذه الآية وذكر عنه انه رأى فى منامه
كان منشدا ينشده هذه الايات

(المنسرح) اما ورب السكون والحرك

ان المنايا كثيرة الشرك

عليك يا نفس ان اسات وان

احسنت فى اليوم كان ذاك لك

ما اختلف الليل والنهار وما

دارت نجوم السماء فى الفلك

a) A. et C. مانع; cael. cum *al-Oyun wa'l-hadāyik* (Ms. 567, fol. 191 r.)
ut edidi. In eodem illo libro pro رَيْب scriptum est. b) P. et B.

الدعا. c) *Al-Korān*, 26, vs. 228. d) A. تمثل بهذه الايات. e) P., B. et D.
هتف به هاتف وهو بقصر المدينة بهذه الايات. C. كل. f) Sic hic solus B. (cf. supra, p. ٢٥٢); cael. ولا.

قلت فهل أوصى قال نعم الى اخى ابراهيم قال فلما خرجت اتبعنى
مولى له بكسوة وقال لى يقول لك ابو جعفر خذ هذه فصل
فيها قال واقرقنا فوالله ما رأيته الا وحرسيان قابضان على يدي *
يُذْنِياننى منه فى جماعة من قومي لأبايه فلما نظر الى اثبتنى
فقال خَلِيًّا عَمَّنْ صَحَّحَتْ مَوْتَهُ وَتَقَدَّمَتْ خِدْمَتَهُ وَأَخَذْتُ قَبْلَ
اليوم بيعته قال * فَأَكْبَرَ النَّاسُ ذَلِكَ مِنْ قَوْلِهِ ثُمَّ قَالَ لى أَيْنَ
كنت عَنى أَيْامَ اخى السَّفَاحِ فَذَهَبْتُ اعْتَذِرُ فَقَالَ امْسِكْ
فَإِنَّ لِكُلِّ شَيْءٍ وَقْتًا لَا يَعْدُوهُ فَاخْتَرْتُ بَيْنَ رِزْقٍ يَسَعُكَ أَوْ
عَمَلٍ يَرْفَعُكَ قُلْتُ أَنَا حَافِظُ نَوْصِيَّتِكَ قَالَ وَأَنَا لَهَا أَحْفَظُ أَنَا
نَهَيْتُكَ أَنْ تَخْطُبَ الْأَعْمَالَ وَلَمْ أَنْهَكَ عَنْ قَبُولِهَا قُلْتُ الرِّزْقُ مَعَ
قَبُولِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ أَحَبُّ إِلَيَّ قَالَ هُوَ أَحْمُ لِقَلْبِكَ وَأَحَبُّ إِلَيَّ
لَكَ ثُمَّ قَالَ هَلْ زِدْتُ فِى عِيَالِكَ بَعْدَ شَيْءٍ وَقَدْ كَانَ سَأَلَنى
عَنِيهِمْ فَذَكَرْتُهُمْ لَهُ فَعَجِبْتُ مِنْ حِفْظِهِ قُلْتُ الْفَرَسُ وَالْخَادِمُ قَالَ
قَدْ الْحَقْنَا عِيَالَكَ بِعِيَالِنَا وَخَادِمَكَ بِخَدَمِنَا * وَفَرَسَكَ بِفَرَسِنَا وَلَوْ
وَسَعْنى * نَحَلْتُكَ عَنْ * بَيْتِ الْأَمَالِ وَقَدْ ضَمَمْتُكَ إِلَى الْمَهْدَى وَأَنَا
مَوْصِيهِ بِكَ فَإِنَّهُ أَفَرَّغَ لَكَ مَنى وَرَأَى أَبُو جَعْفَرٍ قَبْلَ مَوْتِهِ بَيَسِيرَ
أَعَاجِيبَ كَثِيرَةٍ وَمَوَاعِظَ مُؤَنِّدَةٍ بِإِيلَاقٍ مِنْ ذَلِكَ أَنَّهُ لَمَّا دَخَلَ

dubio librarii vel lectoris est annotatio, nam reverâ magna discrepantia
apud auctores obtinet non tantum de die, sed etiam de anno quo mortuus
sit Mohammed ibn-Ali; vide Ibn-Khallicân, I, p. ٦٣٨.

- a) Om. P. b) Sic in 4 Codd.; solus D. قوله من قولہ
c) P. وقت. d) P., B. et D. بخادمنا. e) Sic legendum esse opi-
nor, et fortasse idem voluit librarius Codicis B. scribens;
D. نحلكت لك على A. نحلل لك على P. نحللت لك من C.
فاحللت لك على.

قد روى ان البلاء اسرع الى محبينا * من الماء الى قراره قلت لم ارد هذا قال فمة قلت يقعون بالولى ويخطئون العدو قال من يسعد بنا من اوليائنا اكثر وانما نحن بشر واكثرنا * الشن * ولا يعلم الغيب الا الله وما انكرت من * ان يكون الامر على ما بلغك فان مع الولى التعزز والادلال والثقة والاسترسال ومع العدو التحرز والاحتياط والتندل ولربما اضل المدل * واخذل المسترسل وانك لسؤل يا اخا بنى تميم قلت انى اخاف ان لا اراك بعد اليوم قال ارجو ان اراك وتراى كما نحب عن قريب ان شاء الله تعالى قلت عجل الله ذلك قال امين قلت ووهب لى السلامة منكم فانى من محبيكم قال امين وتبسم وقال لا باس عليك ما اعاذك الله من ثلاث قلت ما هن قال قدح فى الملك او هتك * فى الدين او تهمت فى حرمة ثم قال احفظ على ما اقول لك لا تجالس عدونا وان اخطناه فانه مخذول ولا تخذل ولينا فانه منصور واصحبنا بترك المماكرة وتواضع ان رفعوك وصل ان قطعوك ولا تخطب الاعمال ولا تتعرض للاموال وانما رائج من عشية فهل من حاجة فنهضت لوداعه ثم قلت اتوقت لظهور الامر قال الله الموقت وقد قامت التوحتان * بالشام وهما اخر العلامات قلت وما هما قال موت هشام العام وموت محمد بن على لآخر ذى القعدة *

a) P. et B. محبنا. b) Solus P. واكثر ما. c) Ex coniecturà ; A., C. et D. اذن ; P. ادر ; cf. ann. ad h.l. in add. ad annot. d) In solis B. et D. om. e) Codd. male المذل. f) P. et B. ثلاثة. g) Sic recte C. ; P. et A. صنك ; B. صنك ; D. شنك. h) Ex B. et C. ; P. اليوحنا. A. (ut videtur) الموعلا. i) In Codd. additur عليه يختلف (pro) يختلف P. يختلف C. عليه يختلف sine ; in solo B. recte nihil additur, et istud يختلف

ولو فعل ذلك * لضاق الامر عليك فاسمح بسمح لك * ثم سألته
عن اشياء من امر ديني فما احتججت ان اسال احدا بعده عن
امر ديني ثم قلت يزعم اهل العلم انه سيكون لكم دولة قال لا
شك فيها تطلع طلوع الشمس وتظهر ظهورها فنسال الله خيرها
ونعوذ به من شرها فخذ فحفظ لسائك ويدك منها ان ادركتها
قلت اويتخلف عنها احد من العرب وانتم سادتها فقال نعم قوم
يابون الا وفاء لمن اصطنعهم * ونأبى الا طلبنا لحقنا * فننصر
ويُخَذَّلون كما نُصر باولنا اولهم قال فاسترجعت قال سئل عليك
الامر * سنة الله التي قد خلت من قبل ولن تجد لسنة الله تبديلا *
وليس ما يكون منهم حاجزا لنا عن صلة ارحامهم وحفظ اعقابهم
وتجديد الصنيعة عندهم قلت وكيف تسلم لهم قلوبكم وقد
قاتلوكم قل نحن قوم حبيب الينا الوفاء وان كان علينا وبغض
الينا الغدر وان كان لنا فاما انصار دولتنا وكفارة / شيعتنا وامراء
جيوشنا فهم * ومالهم ومواليهم منا * وموالى القوم من انفسهم فاذا
وضعت الحرب اوزارها صفحنا بالمحسن عن المسيء ووهبنا للرجل
قومه ومن اتصل بانسابه * فتذهب النائرة * وتذهب الفتنة وتطمئن
القلوب قلت ويقال انه يبتلى بكم * من اخلص لكم المحبة قال

a) Secutus sum B.; P., A. et D. بكم; C. ذلك. b) In solo C.
additur: ولا احتاج اقول لك الجواب الثاني لان بجواب الدين
بحقنا. c) P. et A. اصطنعتم. d) P. بحقنا. e) Al-Korán, 48, vs. 23. f) P., A. et B. وكف. D. وكفارة. g) Secutus sum B.; in caet. verba et مالهم om. h) Ex
conjectura Cl. Fleischeri; 4 Codd. باسبابه. i) Ex D.;
P. النائرة; A. المارة (sic); B. النار. C. النائرة. k) Propter vos: ex
C.; P., A. et B. بكم.

المسئلة واحب المعرفة فتبسم وقال لطف اعل العراى انا عبد الله
ابن محمد بن على بن عبد الله بن عباس فقلت له بابى انت
وامى ما اشبهك بنسبك وادلك على منصبك ولقد سيف الى
قلبي من محبتك ما لا ابغده بوصفى لك قال فاحمد الله يا
اخي بنى تميم فانا قوم انما يسعد الله من احبنا بهبه ويشقى
ببغضنا من ابغضه ولن يصل الايمان الى قلب احدكم حتى
يحب الله ورسوله واهل بيته ومهما ضعفنا عن جزائه قوى الله
على ادائه فقلت له انت توصف بالعلم وانا من حملته وايام
الموسم ضيقة وشغل اهلك كثير وفى نفسى اشياء احب ان اسأل
عنها افتادن فيها قال نحن من أكثر الناس مستوحشون وارجو
ان تكون للسرم موضعاً وللامانة راعياً فان كنت كما زجوت
فانعد قال فقدمت من وثيق القول والايمان ما سكن اليه فتلا
قول الله تعالى قل اى شى اكبر شهادة قل الله شهيد بينى
وبينكم ثم قال سل عما بدا لك قلت ما ترى فيمن على الموسم
وكان عليه يوسف بن محمد بن يوسف الثقفى خال الوليد
فتنفس الصعدا وقال عن الصلاة خلقه تسالنى ام كرهت ان يتامر
على آل الله من ليس منهم قالت عن كلا الامرين قال ان عذا
عند الله لعظيم فاما الصلاة ففرض الله تعبده به خلقه فاد ما
فرض عليك فى كل وقت ومع كل احد وعلى كل حال فان الذى
قربك لحج بيته وحضور جماعته واعياده لم يخبرك فى كتابه انه
لا يقبل منك نسكا الا مع اكمل المومنين ايماناً رحمة منه لك

a) Solus P. واما. b) A. جعائته; C. اعله (glossema). c) Al-Korán, 6, vs. 19.

وولى الوليد بن يزيد وذلك سنة خمس وعشرين ومائة فمينا انا
مريح ناحية من المسجد اذ طلع من بعض ابوابه فتى رقيق
اسمر اللون موثر اللثة خفيف اللحية رحب العجبة اثنى كان
عينيه لسانان ناطقان يخلط ابهة الاملاك بزي النساء تقبله
القلوب وتتبعه العيون يعرف الشرف فى تواضعه والعنوة فى
صورته واللّب فى مشيته فما ملكت نفسى ان نهضت فى اثره
مسائلا من خبره وسبقنى فتحرّم بالطواف فلما سَبَع^د قصد المقام
فركع وانا اراه ببصرى ثم نهض منصرفا فكان عينا اصابته نكبا
كبوة دَمِيَتْ لها اصبعه فقعد لها القرفصاء فدنوت منه متوجعا
لما فابه متصلا به امسح رجله من غفر التراب فلا يمتنع على
فشقت حاشية ثوبى فعصبت بها اصبعه وما ينكر ذلك ولا يدنعه
ثم نهض متوكيا على^ا وانقدت له اُماشيه حتى اتى دارا باعلى
مكة فابتدره رجلان تكاد صدورهما تنفرج^ف من هيئته ففتحا
له الباب فدخل فاجتذبنى فدخلت بدخوله ثم خلى يدى
واقبل على القبلة فصلّى ركعتين اوجزهما فى تمام ثم استوى فى
صدر مجلسه فحمد الله واثنى عليه وصلى على النبى صلعم اتم
صلوة واظيها ثم قال لى لم يَخَفْ^ه على مكائك منذ اليوم
ولا فَعَلَكَ بى مَن تكون يرحمك الله فقلت شبيب بن شبة
التميمى قال الاعتنى قلت نعم قال فرحب وقرب ووصف قومى
بابين بيان وافصح لسان فقلت له انا اُجَلِّكَ اُصَلِّحَكَ الله عني

واللين. C. et D. ^b والعقل. A. والعنف. C. et D. ^a Ex P. et B.;
c) A. et C. سائلا ^d Sic legendum est cum P., B. et D. (vide Glossar.);
A. متراجعا. A. متواجعا. ^e سمع حسى. C. سمع ^f Ex A.,
B. et C.; D. تتفرج ^g (sic); sed legendum est ut edidi; cf. Glossar.
تخفى. P. male ^g

دفعته من الدرجة ثبوى ودخلت الكعبة فاذا برسول الله صلعم
جالس فعقد لى لواء طويل على قناة طويلة وقال خذها حتى
تقاسم بها اندجال وابو جعفر هذا اول من قتل عمه فى الاسلام
على الملك عبد الله بن على ثم المعتضد عرق عمه ابا عيسى
ثم قتل عمه المعتمد ثم الحكم الربضى قتل عميه سليمان ومسلمة
ثم عبد الرحمن الناصر قتل عمه العاصى والمغيرة بن عبد الرحمن
الناصر قتله هشام المويد والقسم اخوه على بن حمود قتله ابن اخيه
ادريس وزيادة الله قتل جميع اعمامه ثم جيش بن ابي الجيش
قتل عمه مضر وعرون بن ابي الجيش قتل عمه ربيعة ثم ناصر اندولة
ابن حمدان قتل عمه ابا العلاء ثم حماد بن بلقين الصنهاجى قتل
عمه ماكسن ثم عباد بن محمد قتل عمه وابو جعفر المنصور
ايضا اول من قتل فى الاسلام على الملك ابن اخيه محمد
ابن السفاح ثم المعتصم قتل العباس بن المأمون بالمرأزب ثم القاهر
قتل ابن اخيه ابا احمد بن المكتفى بعصر خضيبه ثم عبد
الرحمن بن معوية الداخل بالاندلس قتل ابن اخيه المغيرة بن
الوليد ثم محمد بن ابي عامر قتل ابن اخيه هرون وكان
المنصور من اهل العلم البارع فى جميع الاشياء حدث عنه شبيب
بن شبة الاقتمى قال حاججت العام الذى هلك فيه هشام

a) Codd. بن ; cf. ann. ad h. l. in add. ad ann. b) Est hic جيش
c) P. حسن. caet. جيش. Tulonida; ابن ابي الجيش خمارويه
add. قتل. d) P. et B. هرونا. e) Sic legendum est; vide Ibn-Khalli-
cán, I, p. 344 et ann. (8) in Slatii vers. Angl. (II, p. 4). P. شبيب بن
شبيب بن شبة الرعى B. شبيب بن شبة الاسمى A. شبه الاهيمى
C. شبيب بن شبة الاعيمى التميمى (al-Ahtam reverà ad tribum Tamim
pertinebat; cf. infra); D. شبيب بن شبة الاعمى.

جدهم قتله الميدي على الزندقة ثم تسمى به محمد بن ابي عامر بالاندلس ثم زيري * الصنهاجي وكان في عهد محمد بن ابي عامر وكان بينهما قتال كثير وكان زيري بنواحي فاس من ارض العدو ومن العجائب ان زيري هذا كان له ازيد من الفى امرأة في زمان واحد كل له محرم ومن الرجال كذلك ثم تسمى به ساجور صاحب بظليوس ايضا ثم تسمى به منذر بن يحيى صاحب سرقسطة ثم ابن الافطس ببظليوس ايضا ^١ ثم حفيد يحيى بن محمد بن عبد الله ثم عبد العزيز بن ابي عامر وقد تقدم اسمه في خبر الموتى فانه كان تسمى بالموتى ثم بعده بالمنصور ^٢ والقد ذكرنا كل من تسمى بهذا الاسم فلنرجع الآن الى ذكر ابي جعفر المنصور ان هو اعلام قدرا ^٣ ورى عن المنصور انه قال رايت كاتى حول الكعبة فنادى مناد من جوف الكعبة ابا العباس فنهض اخى فدخل الكعبة ثم خرج ويده لواء قصير فمضى ثم نادى مناد يا عبد الله فنهضت انا وعنى عبد الله بن على نبتدر فلما استويينا على الدرجة العليا

وكان ^١ Codd. add. ^٢ P. ^٣ alii errores in aliis. ^٤ زيري بن زيري. ^٥ P. ^٦ ^٧ ^٨ ^٩ ^{١٠} ^{١١} ^{١٢} ^{١٣} ^{١٤} ^{١٥} ^{١٦} ^{١٧} ^{١٨} ^{١٩} ^{٢٠} ^{٢١} ^{٢٢} ^{٢٣} ^{٢٤} ^{٢٥} ^{٢٦} ^{٢٧} ^{٢٨} ^{٢٩} ^{٣٠} ^{٣١} ^{٣٢} ^{٣٣} ^{٣٤} ^{٣٥} ^{٣٦} ^{٣٧} ^{٣٨} ^{٣٩} ^{٤٠} ^{٤١} ^{٤٢} ^{٤٣} ^{٤٤} ^{٤٥} ^{٤٦} ^{٤٧} ^{٤٨} ^{٤٩} ^{٥٠} ^{٥١} ^{٥٢} ^{٥٣} ^{٥٤} ^{٥٥} ^{٥٦} ^{٥٧} ^{٥٨} ^{٥٩} ^{٦٠} ^{٦١} ^{٦٢} ^{٦٣} ^{٦٤} ^{٦٥} ^{٦٦} ^{٦٧} ^{٦٨} ^{٦٩} ^{٧٠} ^{٧١} ^{٧٢} ^{٧٣} ^{٧٤} ^{٧٥} ^{٧٦} ^{٧٧} ^{٧٨} ^{٧٩} ^{٨٠} ^{٨١} ^{٨٢} ^{٨٣} ^{٨٤} ^{٨٥} ^{٨٦} ^{٨٧} ^{٨٨} ^{٨٩} ^{٩٠} ^{٩١} ^{٩٢} ^{٩٣} ^{٩٤} ^{٩٥} ^{٩٦} ^{٩٧} ^{٩٨} ^{٩٩} ^{١٠٠} ^{١٠١} ^{١٠٢} ^{١٠٣} ^{١٠٤} ^{١٠٥} ^{١٠٦} ^{١٠٧} ^{١٠٨} ^{١٠٩} ^{١١٠} ^{١١١} ^{١١٢} ^{١١٣} ^{١١٤} ^{١١٥} ^{١١٦} ^{١١٧} ^{١١٨} ^{١١٩} ^{١٢٠} ^{١٢١} ^{١٢٢} ^{١٢٣} ^{١٢٤} ^{١٢٥} ^{١٢٦} ^{١٢٧} ^{١٢٨} ^{١٢٩} ^{١٣٠} ^{١٣١} ^{١٣٢} ^{١٣٣} ^{١٣٤} ^{١٣٥} ^{١٣٦} ^{١٣٧} ^{١٣٨} ^{١٣٩} ^{١٤٠} ^{١٤١} ^{١٤٢} ^{١٤٣} ^{١٤٤} ^{١٤٥} ^{١٤٦} ^{١٤٧} ^{١٤٨} ^{١٤٩} ^{١٥٠} ^{١٥١} ^{١٥٢} ^{١٥٣} ^{١٥٤} ^{١٥٥} ^{١٥٦} ^{١٥٧} ^{١٥٨} ^{١٥٩} ^{١٦٠} ^{١٦١} ^{١٦٢} ^{١٦٣} ^{١٦٤} ^{١٦٥} ^{١٦٦} ^{١٦٧} ^{١٦٨} ^{١٦٩} ^{١٧٠} ^{١٧١} ^{١٧٢} ^{١٧٣} ^{١٧٤} ^{١٧٥} ^{١٧٦} ^{١٧٧} ^{١٧٨} ^{١٧٩} ^{١٨٠} ^{١٨١} ^{١٨٢} ^{١٨٣} ^{١٨٤} ^{١٨٥} ^{١٨٦} ^{١٨٧} ^{١٨٨} ^{١٨٩} ^{١٩٠} ^{١٩١} ^{١٩٢} ^{١٩٣} ^{١٩٤} ^{١٩٥} ^{١٩٦} ^{١٩٧} ^{١٩٨} ^{١٩٩} ^{٢٠٠} ^{٢٠١} ^{٢٠٢} ^{٢٠٣} ^{٢٠٤} ^{٢٠٥} ^{٢٠٦} ^{٢٠٧} ^{٢٠٨} ^{٢٠٩} ^{٢١٠} ^{٢١١} ^{٢١٢} ^{٢١٣} ^{٢١٤} ^{٢١٥} ^{٢١٦} ^{٢١٧} ^{٢١٨} ^{٢١٩} ^{٢٢٠} ^{٢٢١} ^{٢٢٢} ^{٢٢٣} ^{٢٢٤} ^{٢٢٥} ^{٢٢٦} ^{٢٢٧} ^{٢٢٨} ^{٢٢٩} ^{٢٣٠} ^{٢٣١} ^{٢٣٢} ^{٢٣٣} ^{٢٣٤} ^{٢٣٥} ^{٢٣٦} ^{٢٣٧} ^{٢٣٨} ^{٢٣٩} ^{٢٤٠} ^{٢٤١} ^{٢٤٢} ^{٢٤٣} ^{٢٤٤} ^{٢٤٥} ^{٢٤٦} ^{٢٤٧} ^{٢٤٨} ^{٢٤٩} ^{٢٥٠} ^{٢٥١} ^{٢٥٢} ^{٢٥٣} ^{٢٥٤} ^{٢٥٥} ^{٢٥٦} ^{٢٥٧} ^{٢٥٨} ^{٢٥٩} ^{٢٦٠} ^{٢٦١} ^{٢٦٢} ^{٢٦٣} ^{٢٦٤} ^{٢٦٥} ^{٢٦٦} ^{٢٦٧} ^{٢٦٨} ^{٢٦٩} ^{٢٧٠} ^{٢٧١} ^{٢٧٢} ^{٢٧٣} ^{٢٧٤} ^{٢٧٥} ^{٢٧٦} ^{٢٧٧} ^{٢٧٨} ^{٢٧٩} ^{٢٨٠} ^{٢٨١} ^{٢٨٢} ^{٢٨٣} ^{٢٨٤} ^{٢٨٥} ^{٢٨٦} ^{٢٨٧} ^{٢٨٨} ^{٢٨٩} ^{٢٩٠} ^{٢٩١} ^{٢٩٢} ^{٢٩٣} ^{٢٩٤} ^{٢٩٥} ^{٢٩٦} ^{٢٩٧} ^{٢٩٨} ^{٢٩٩} ^{٣٠٠} ^{٣٠١} ^{٣٠٢} ^{٣٠٣} ^{٣٠٤} ^{٣٠٥} ^{٣٠٦} ^{٣٠٧} ^{٣٠٨} ^{٣٠٩} ^{٣١٠} ^{٣١١} ^{٣١٢} ^{٣١٣} ^{٣١٤} ^{٣١٥} ^{٣١٦} ^{٣١٧} ^{٣١٨} ^{٣١٩} ^{٣٢٠} ^{٣٢١} ^{٣٢٢} ^{٣٢٣} ^{٣٢٤} ^{٣٢٥} ^{٣٢٦} ^{٣٢٧} ^{٣٢٨} ^{٣٢٩} ^{٣٣٠} ^{٣٣١} ^{٣٣٢} ^{٣٣٣} ^{٣٣٤} ^{٣٣٥} ^{٣٣٦} ^{٣٣٧} ^{٣٣٨} ^{٣٣٩} ^{٣٤٠} ^{٣٤١} ^{٣٤٢} ^{٣٤٣} ^{٣٤٤} ^{٣٤٥} ^{٣٤٦} ^{٣٤٧} ^{٣٤٨} ^{٣٤٩} ^{٣٥٠} ^{٣٥١} ^{٣٥٢} ^{٣٥٣} ^{٣٥٤} ^{٣٥٥} ^{٣٥٦} ^{٣٥٧} ^{٣٥٨} ^{٣٥٩} ^{٣٦٠} ^{٣٦١} ^{٣٦٢} ^{٣٦٣} ^{٣٦٤} ^{٣٦٥} ^{٣٦٦} ^{٣٦٧} ^{٣٦٨} ^{٣٦٩} ^{٣٧٠} ^{٣٧١} ^{٣٧٢} ^{٣٧٣} ^{٣٧٤} ^{٣٧٥} ^{٣٧٦} ^{٣٧٧} ^{٣٧٨} ^{٣٧٩} ^{٣٨٠} ^{٣٨١} ^{٣٨٢} ^{٣٨٣} ^{٣٨٤} ^{٣٨٥} ^{٣٨٦} ^{٣٨٧} ^{٣٨٨} ^{٣٨٩} ^{٣٩٠} ^{٣٩١} ^{٣٩٢} ^{٣٩٣} ^{٣٩٤} ^{٣٩٥} ^{٣٩٦} ^{٣٩٧} ^{٣٩٨} ^{٣٩٩} ^{٤٠٠} ^{٤٠١} ^{٤٠٢} ^{٤٠٣} ^{٤٠٤} ^{٤٠٥} ^{٤٠٦} ^{٤٠٧} ^{٤٠٨} ^{٤٠٩} ^{٤١٠} ^{٤١١} ^{٤١٢} ^{٤١٣} ^{٤١٤} ^{٤١٥} ^{٤١٦} ^{٤١٧} ^{٤١٨} ^{٤١٩} ^{٤٢٠} ^{٤٢١} ^{٤٢٢} ^{٤٢٣} ^{٤٢٤} ^{٤٢٥} ^{٤٢٦} ^{٤٢٧} ^{٤٢٨} ^{٤٢٩} ^{٤٣٠} ^{٤٣١} ^{٤٣٢} ^{٤٣٣} ^{٤٣٤} ^{٤٣٥} ^{٤٣٦} ^{٤٣٧} ^{٤٣٨} ^{٤٣٩} ^{٤٤٠} ^{٤٤١} ^{٤٤٢} ^{٤٤٣} ^{٤٤٤} ^{٤٤٥} ^{٤٤٦} ^{٤٤٧} ^{٤٤٨} ^{٤٤٩} ^{٤٥٠} ^{٤٥١} ^{٤٥٢} ^{٤٥٣} ^{٤٥٤} ^{٤٥٥} ^{٤٥٦} ^{٤٥٧} ^{٤٥٨} ^{٤٥٩} ^{٤٦٠} ^{٤٦١} ^{٤٦٢} ^{٤٦٣} ^{٤٦٤} ^{٤٦٥} ^{٤٦٦} ^{٤٦٧} ^{٤٦٨} ^{٤٦٩} ^{٤٧٠} ^{٤٧١} ^{٤٧٢} ^{٤٧٣} ^{٤٧٤} ^{٤٧٥} ^{٤٧٦} ^{٤٧٧} ^{٤٧٨} ^{٤٧٩} ^{٤٨٠} ^{٤٨١} ^{٤٨٢} ^{٤٨٣} ^{٤٨٤} ^{٤٨٥} ^{٤٨٦} ^{٤٨٧} ^{٤٨٨} ^{٤٨٩} ^{٤٩٠} ^{٤٩١} ^{٤٩٢} ^{٤٩٣} ^{٤٩٤} ^{٤٩٥} ^{٤٩٦} ^{٤٩٧} ^{٤٩٨} ^{٤٩٩} ^{٥٠٠} ^{٥٠١} ^{٥٠٢} ^{٥٠٣} ^{٥٠٤} ^{٥٠٥} ^{٥٠٦} ^{٥٠٧} ^{٥٠٨} ^{٥٠٩} ^{٥١٠} ^{٥١١} ^{٥١٢} ^{٥١٣} ^{٥١٤} ^{٥١٥} ^{٥١٦} ^{٥١٧} ^{٥١٨} ^{٥١٩} ^{٥٢٠} ^{٥٢١} ^{٥٢٢} ^{٥٢٣} ^{٥٢٤} ^{٥٢٥} ^{٥٢٦} ^{٥٢٧} ^{٥٢٨} ^{٥٢٩} ^{٥٣٠} ^{٥٣١} ^{٥٣٢} ^{٥٣٣} ^{٥٣٤} ^{٥٣٥} ^{٥٣٦} ^{٥٣٧} ^{٥٣٨} ^{٥٣٩} ^{٥٤٠} ^{٥٤١} ^{٥٤٢} ^{٥٤٣} ^{٥٤٤} ^{٥٤٥} ^{٥٤٦} ^{٥٤٧} ^{٥٤٨} ^{٥٤٩} ^{٥٥٠} ^{٥٥١} ^{٥٥٢} ^{٥٥٣} ^{٥٥٤} ^{٥٥٥} ^{٥٥٦} ^{٥٥٧} ^{٥٥٨} ^{٥٥٩} ^{٥٦٠} ^{٥٦١} ^{٥٦٢} ^{٥٦٣} ^{٥٦٤} ^{٥٦٥} ^{٥٦٦} ^{٥٦٧} ^{٥٦٨} ^{٥٦٩} ^{٥٧٠} ^{٥٧١} ^{٥٧٢} ^{٥٧٣} ^{٥٧٤} ^{٥٧٥} ^{٥٧٦} ^{٥٧٧} ^{٥٧٨} ^{٥٧٩} ^{٥٨٠} ^{٥٨١} ^{٥٨٢} ^{٥٨٣} ^{٥٨٤} ^{٥٨٥} ^{٥٨٦} ^{٥٨٧} ^{٥٨٨} ^{٥٨٩} ^{٥٩٠} ^{٥٩١} ^{٥٩٢} ^{٥٩٣} ^{٥٩٤} ^{٥٩٥} ^{٥٩٦} ^{٥٩٧} ^{٥٩٨} ^{٥٩٩} ^{٦٠٠} ^{٦٠١} ^{٦٠٢} ^{٦٠٣} ^{٦٠٤} ^{٦٠٥} ^{٦٠٦} ^{٦٠٧} ^{٦٠٨} ^{٦٠٩} ^{٦١٠} ^{٦١١} ^{٦١٢} ^{٦١٣} ^{٦١٤} ^{٦١٥} ^{٦١٦} ^{٦١٧} ^{٦١٨} ^{٦١٩} ^{٦٢٠} ^{٦٢١} ^{٦٢٢} ^{٦٢٣} ^{٦٢٤} ^{٦٢٥} ^{٦٢٦} ^{٦٢٧} ^{٦٢٨} ^{٦٢٩} ^{٦٣٠} ^{٦٣١} ^{٦٣٢} ^{٦٣٣} ^{٦٣٤} ^{٦٣٥} ^{٦٣٦} ^{٦٣٧} ^{٦٣٨} ^{٦٣٩} ^{٦٤٠} ^{٦٤١} ^{٦٤٢} ^{٦٤٣} ^{٦٤٤} ^{٦٤٥} ^{٦٤٦} ^{٦٤٧} ^{٦٤٨} ^{٦٤٩} ^{٦٥٠} ^{٦٥١} ^{٦٥٢} ^{٦٥٣} ^{٦٥٤} ^{٦٥٥} ^{٦٥٦} ^{٦٥٧} ^{٦٥٨} ^{٦٥٩} ^{٦٦٠} ^{٦٦١} ^{٦٦٢} ^{٦٦٣} ^{٦٦٤} ^{٦٦٥} ^{٦٦٦} ^{٦٦٧} ^{٦٦٨} ^{٦٦٩} ^{٦٧٠} ^{٦٧١} ^{٦٧٢} ^{٦٧٣} ^{٦٧٤} ^{٦٧٥} ^{٦٧٦} ^{٦٧٧} ^{٦٧٨} ^{٦٧٩} ^{٦٨٠} ^{٦٨١} ^{٦٨٢} ^{٦٨٣} ^{٦٨٤} ^{٦٨٥} ^{٦٨٦} ^{٦٨٧} ^{٦٨٨} ^{٦٨٩} ^{٦٩٠} ^{٦٩١} ^{٦٩٢} ^{٦٩٣} ^{٦٩٤} ^{٦٩٥} ^{٦٩٦} ^{٦٩٧} ^{٦٩٨} ^{٦٩٩} ^{٧٠٠} ^{٧٠١} ^{٧٠٢} ^{٧٠٣} ^{٧٠٤} ^{٧٠٥} ^{٧٠٦} ^{٧٠٧} ^{٧٠٨} ^{٧٠٩} ^{٧١٠} ^{٧١١} ^{٧١٢} ^{٧١٣} ^{٧١٤} ^{٧١٥} ^{٧١٦} ^{٧١٧} ^{٧١٨} ^{٧١٩} ^{٧٢٠} ^{٧٢١} ^{٧٢٢} ^{٧٢٣} ^{٧٢٤} ^{٧٢٥} ^{٧٢٦} ^{٧٢٧} ^{٧٢٨} ^{٧٢٩} ^{٧٣٠} ^{٧٣١} ^{٧٣٢} ^{٧٣٣} ^{٧٣٤} ^{٧٣٥} ^{٧٣٦} ^{٧٣٧} ^{٧٣٨} ^{٧٣٩} ^{٧٤٠} ^{٧٤١} ^{٧٤٢} ^{٧٤٣} ^{٧٤٤} ^{٧٤٥} ^{٧٤٦} ^{٧٤٧} ^{٧٤٨} ^{٧٤٩} ^{٧٥٠} ^{٧٥١} ^{٧٥٢} ^{٧٥٣} ^{٧٥٤} ^{٧٥٥} ^{٧٥٦} ^{٧٥٧} ^{٧٥٨} ^{٧٥٩} ^{٧٦٠} ^{٧٦١} ^{٧٦٢} ^{٧٦٣} ^{٧٦٤} ^{٧٦٥} ^{٧٦٦} ^{٧٦٧} ^{٧٦٨} ^{٧٦٩} ^{٧٧٠} ^{٧٧١} ^{٧٧٢} ^{٧٧٣} ^{٧٧٤} ^{٧٧٥} ^{٧٧٦} ^{٧٧٧} ^{٧٧٨} ^{٧٧٩} ^{٧٨٠} ^{٧٨١} ^{٧٨٢} ^{٧٨٣} ^{٧٨٤} ^{٧٨٥} ^{٧٨٦} ^{٧٨٧} ^{٧٨٨} ^{٧٨٩} ^{٧٩٠} ^{٧٩١} ^{٧٩٢} ^{٧٩٣} ^{٧٩٤} ^{٧٩٥} ^{٧٩٦} ^{٧٩٧} ^{٧٩٨} ^{٧٩٩} ^{٨٠٠} ^{٨٠١} ^{٨٠٢} ^{٨٠٣} ^{٨٠٤} ^{٨٠٥} ^{٨٠٦} ^{٨٠٧} ^{٨٠٨} ^{٨٠٩} ^{٨١٠} ^{٨١١} ^{٨١٢} ^{٨١٣} ^{٨١٤} ^{٨١٥} ^{٨١٦} ^{٨١٧} ^{٨١٨} ^{٨١٩} ^{٨٢٠} ^{٨٢١} ^{٨٢٢} ^{٨٢٣} ^{٨٢٤} ^{٨٢٥} ^{٨٢٦} ^{٨٢٧} ^{٨٢٨} ^{٨٢٩} ^{٨٣٠} ^{٨٣١} ^{٨٣٢} ^{٨٣٣} ^{٨٣٤} ^{٨٣٥} ^{٨٣٦} ^{٨٣٧} ^{٨٣٨} ^{٨٣٩} ^{٨٤٠} ^{٨٤١} ^{٨٤٢} ^{٨٤٣} ^{٨٤٤} ^{٨٤٥} ^{٨٤٦} ^{٨٤٧} ^{٨٤٨} ^{٨٤٩} ^{٨٥٠} ^{٨٥١} ^{٨٥٢} ^{٨٥٣} ^{٨٥٤} ^{٨٥٥} ^{٨٥٦} ^{٨٥٧} ^{٨٥٨} ^{٨٥٩} ^{٨٦٠} ^{٨٦١} ^{٨٦٢} ^{٨٦٣} ^{٨٦٤} ^{٨٦٥} ^{٨٦٦} ^{٨٦٧} ^{٨٦٨} ^{٨٦٩} ^{٨٧٠} ^{٨٧١} ^{٨٧٢} ^{٨٧٣} ^{٨٧٤} ^{٨٧٥} ^{٨٧٦} ^{٨٧٧} ^{٨٧٨} ^{٨٧٩} ^{٨٨٠} ^{٨٨١} ^{٨٨٢} ^{٨٨٣} ^{٨٨٤} ^{٨٨٥} ^{٨٨٦} ^{٨٨٧} ^{٨٨٨} ^{٨٨٩} ^{٨٩٠} ^{٨٩١} ^{٨٩٢} ^{٨٩٣} ^{٨٩٤} ^{٨٩٥} ^{٨٩٦} ^{٨٩٧} ^{٨٩٨} ^{٨٩٩} ^{٩٠٠} ^{٩٠١} ^{٩٠٢} ^{٩٠٣} ^{٩٠٤} ^{٩٠٥} ^{٩٠٦} ^{٩٠٧} ^{٩٠٨} ^{٩٠٩} ^{٩١٠} ^{٩١١} ^{٩١٢} ^{٩١٣} ^{٩١٤} ^{٩١٥} ^{٩١٦} ^{٩١٧} ^{٩١٨} ^{٩١٩} ^{٩٢٠} ^{٩٢١} ^{٩٢٢} ^{٩٢٣} ^{٩٢٤} ^{٩٢٥} ^{٩٢٦} ^{٩٢٧} ^{٩٢٨} ^{٩٢٩} ^{٩٣٠} ^{٩٣١} ^{٩٣٢} ^{٩٣٣} ^{٩٣٤} ^{٩٣٥} ^{٩٣٦} ^{٩٣٧} ^{٩٣٨} ^{٩٣٩} ^{٩٤٠} ^{٩٤١} ^{٩٤٢} ^{٩٤٣} ^{٩٤٤} ^{٩٤٥} ^{٩٤٦} ^{٩٤٧} ^{٩٤٨} ^{٩٤٩} ^{٩٥٠} ^{٩٥١} ^{٩٥٢} ^{٩٥٣} ^{٩٥٤} ^{٩٥٥} ^{٩٥٦} ^{٩٥٧} ^{٩٥٨} ^{٩٥٩} ^{٩٦٠} ^{٩٦١} ^{٩٦٢} ^{٩٦٣} ^{٩٦٤} ^{٩٦٥} ^{٩٦٦} ^{٩٦٧} ^{٩٦٨} ^{٩٦٩} ^{٩٧٠} ^{٩٧١} ^{٩٧٢} ^{٩٧٣} ^{٩٧٤} ^{٩٧٥} ^{٩٧٦} ^{٩٧٧} ^{٩٧٨} ^{٩٧٩} ^{٩٨٠} ^{٩٨١} ^{٩٨٢} ^{٩٨٣} ^{٩٨٤} ^{٩٨٥} ^{٩٨٦} ^{٩٨٧} ^{٩٨٨} ^{٩٨٩} ^{٩٩٠} ^{٩٩١} ^{٩٩٢} ^{٩٩٣} ^{٩٩٤} ^{٩٩٥} ^{٩٩٦} ^{٩٩٧} ^{٩٩٨} ^{٩٩٩} ^{١٠٠٠} ^{١٠٠١} ^{١٠٠٢} ^{١٠٠٣} ^{١٠٠٤} ^{١٠٠٥} ^{١٠٠٦} ^{١٠٠٧} ^{١٠٠٨} ^{١٠٠٩} ^{١٠١٠} ^{١٠١١} ^{١٠١٢} ^{١٠}

قاعد^ه فيها لا يمسه من الماء شئ؟ ولو شاء ان يوقد فيها الشمع
لفعل فبينما هو نائم فيها ان سمع منشدًا ينشد^ه هذين البيتين

(الطويل) اتبنى بناء الخالدين وانما

بقاؤك فيها لو عقلت^ه قليل

لقد كان في ظل الاراك كفاية

لمن كل يوم يقتضيه^ه رحيل

فلم يلبث بعد هذا^ه الا يسيرا^ه حتى قضى نحب^ه

واما الموتى فاول من تسمى بهذا الاسم على قول^ه من قال ان
بنى امية كان لهم القاب يسمون بها كما كان لبنى العباس
فمروان بن الحكم ابو عبد الملك قيل انه كان يسمى بالموتى
وكان لما قتل الصحاك بن قيس الفهري بمرج راعط قال له
اصحابه الا لا نتخوف عليك الا خالد بن يزيد بن معاوية فتزوج^ه
ام^ه فائك تكسره بذلك ففعل فتكلم يوما خالد في بعض الامر
فقال له مروان يا ابن الرطبة وكان مروان فتحشا فدخل خالد
على ام^ه باكيا وشكا لها ما قاله مروان فقالت لا^ه عليك والله
لا يقولها لك بعد^ه فلما دخل عندها مروان امرت خدمها ان
يضعن المخاد على فمه حتى مات ثم القاسم بن الرشيد ولاه ابوه
العهد بعد اخويه الاميين والمامون^{*} وخلعه الاميين حين خلع
اخاه المامون^ه ثم لما قتل الاميين المامون خلع الموتى خلعة^ه
لم تبقى له فى الخلافة رسما وتسمى بالموتى ايضا محمد بن

a) P. قاعدا. b) Ex A. et D.; C. غفلت. P. et B. علمت. c) So-
lus D. بعثيه. d) P., B. et D. add. الامر. e) P. يسير. f) Ex
C.; caet. om. g) Ex A. et C. (ne timeas!) لا عليك. caet. ما.
h) P. add. هذه; C. add. هذا اليوم ابدا; sed recte nihil add. A. et B.;
D. pro بعد habet مرة ثانية. i) Hanc phrasin om. P., B. et D.

وَنَقَلْتُ اليه من يومها قال اسحق فما فَهَتْ بالخبر الا بعد موت المامون وذكر انه لما اراد ان يُعْرَسَ بها امر ان تخرج الفساطيط والابنية^a وتضرب على ضفّة الدجلة في موضع منخفض وخرج وجوه الناس لحضور ذلك العرس وعامة الناس للتنزه وكانت النفقة من عند الحسن بن سهل على كل من حضر ذلك العرس فيقال انه كان الاتفاق على جميع الناس وكان عدد الملاحين منهم خاصة اصحاب الزواريق والزلاّت^b وما شاكلها الذين كانوا حملوا الناس في مراكبهم الى ذلك الموضع نيف على عشرة الاف ملاح سوى سواد الناس ويذكر انه لما بُسِطَت القبة التي دخل المامون فيها على بوران خير الحسن الخاصة ممن حضر ذلك العرس بين مائة دينار وحلّة^c او قبضة^d من ارض تلك القبة فيقال ان القابض بكفه من ارض القبة كان ارجح ممن اخذ مائة دينار وحلّة فانه ربما كان يخرج في قبضته حاجر ياقوت او حاجر زمرد او درّة نفيسة تساوي اضعاف ذلك العدد وهو اول من تسمّى بالمامون وتسمّى به بعد ذلك ولد المعتمد بن عباد وتسمّى به يحيى بن ذى النون صاحب طليطلة ويحكى انه بنى قصرا بطليطلة تأنق في بنائه وانفق فيه مالا كثيرا وصنع فيه بحيرة وبنى في وسطها قبة وسيف الماء الى راس القبة على تدبير الحكماء والمهندسين وكان الماء ينزل من اعلى القبة حوايلها محيطا بها متصلا بعضه ببعض فكانت القبة في غلالة من ماء يسكب لا يفتر والمامون بن ذى النون

D. والدلائيات A. والدلاقات P. Ex C.; a) والاقبية P.
c) Ex B. et C.; cael. وقبضة d) Ex B., C. et D.;
والدلامات P. et A. في.

أولاد التجار قلت نعم قالت انكما لغريبان في ابناء التجار ان
حديثكما وادبكما ليم حديث الملوك وليس للتجار هذه المنزلة
في الاحاديث والادب ثم قالت لي موعدك قلت لعمرى انه
نبيب * ولكن حتى يسمع شيئاً قالت وذاك ثم اخذت العود
وغنت فشرنا عليه رطلا ثم ثانيا ثم ثالثاً * فلما شرب المامون
الاقعة ارتطال ارتجاج وطرب وكان الصوت الثالث مما يقترحه ابداً
شيئاً فلما سمعه وقد داخله السكر نظر الى نظر الاسد الى الفريسة
وقال يا اسحق غننى هذا انصوت فلما رأتني قد اخذت العود
ووقفت بين يديه اغنيه علمت انى اسحق وانه المامون فنهضت
فليل لها هاهنا واوما الى كلة مضروبة فدخلتها فلما فرغت * من
ذلك الصوت قال يا اسحق انظر من صاحب هذه الدار فقلت
لملك العاجوز من صاحب هذا المنزل قالت الحسن بن سهل قلت
من هذه قالت ابنته بوران فرجعت فاعلمته فقال على به الساعة
فاحترته فوقف بين يديه فقال له الك بنت قال نعم يا امير
المومنين قال زوجنيها قال هي امتك وامرها اليك قال فأتى تزوجتها
على ثلاثين الفا فحملها اليك * صبيحة غد فاذا نفذ اليك المال
فاحملها اليها قال نعم يا امير المومنين ثم نهض ففتح الباب وخرجنا
فلما صرنا الى الدار قال يا اسحق لا توقن * احداً / على ما
وعدت عليه فان المجالس بالامانات قلت يا امير المومنين ومثلى *
وختاج الى وصية بهذا قال فلما اصبحتنا امر بحمل المال اليه

a) Ex C.; P. ليحسب; A. لمحسب (sic); D. لمحيب; B. محسب.
b) Secutus sum B.; P., A. et D. add. وكل ذلك يشرب. c) دخلت وفرغت P. كل ذلك تشرب.
d) P. add. شئ. e) وقف (IV); P., B. et C. توقن. f) B. et D. احد.
g) P. add. ما, B. et D. add. لا.

الحسن والادب والغنا وهو اعرف خلف الله بغنا اسحق الذي
اسمعهك تثني عليه وكانت اذا غنّت تقول عذرا لاسحق قالت
طفيلي ويقترح قلت انما ذكرت لك ذلك وانت المحكمة قالت
فان كان كما ذكرت فما نكره ان نعرفه قلت فالليلة قالت
نعم ثم انصرفت على عادتي فما وصلت داري حتى اتاني رسول
المامون فمبشيت اليه وهو حنّف على فقال يا اسحق آمرّك بشيء
ثم لا تقف عنده وكان لا يدخل الى حرمه حتى يامرني بانتشاره
فانذرك مجالسة تلك الجارية فانسى عقوبته قلت لى قصة
احتاج فيها الى خلوة فاولما الى من كان واقفا فتناحوا قلت كان
من خبرى كيت وكيت فلما فرغت من كلامي قال اتدرى ما
تقول قلت نعم قال فكيف لى بمشاهدتها فى ذلك الموضع قلت
قد علمت انك تطالبنى بهذا وقد قلت لها لى ابن هم من
صفته ومن حديثه ثم جلسنا على عادتنا فى الايام الخوالى
نشرب وهو يسألنى عن حديثها فلما جاء الليل صرنا الى ذلك
الموضع وقد قلت له دعنى من نخوة الخلفة وكن كانك
تبع لى فلما وصلنا الى ذلك الموضع الفينا زنبيلين فدخل فى
واحد ودخلت فى الاخره فلما صرنا الى البيت جلست فى
صدره وجلس المامون تحتى فلما اتت قالت حيا الله ضيفنا
بالسلام ثم رفعت مجلسه وقالت لى هذا ضيف وانت من اهل
البيت ولكل جديد لذة وقعد المامون فى صدر المجلس
واقبلت عليه تحذّثه وهو ياخذ معها فى كل فن فيسكتها
وبعجبها فالتفتت الى وقالت وثيت بوعدك ثم احضرت النبيذ
وجعلنا نشرب وهى مقبلة عليه ثم قالت لى وابن عمك هذا من

a) Haec vox in solo A. addita est. b) P. الواحد.

قلت انه كان لى جارينام بعض الملوك فكنت ادعوه فى بعض
الاوراق الى منزلى فاتسمع ه فمن عنده اخذته قالت يمكن
هذا فقالت لو كان عندك شىء واحد لكنت كاملا تحرك
بعض الملاعى او تترقم قلت لا احسن من هذا شىئا على انى
مولع بسماعه قالت يا جارية عود فضربت فاحسنت وغنت غناء
بديعا ثم قالت هذا الغنا لاسحق وقد كنت كنت لها نفسى
فلم تنزل على ذلك حتى اذا كان عند الفجر قالت المجالس
بالامانات ثم انصرفت واخذت واخرجت الى باب صغير ه فانتقيت
الى دارى فارسل المامون عنى فمشيت اليه وبقيت عنده الى
وقت البارحة ودخل المامون الى حرمه فخرجت الى ذلك الموضع
ودخلت فى الزنبيل فقالت صيفنا قلت وما اظن انى ثقلت
قالت ماذج نفسه يقرىك ه السلام. قلت هفوة فمتى بالصفح قالت
فعلنا ولا تعد فلما كان عند الصباح صنعت صنيعتها البارحة
واخرجت فمشيت الى المامون فقال اين كنت فاعتذرت اليه
فلما كان عند الليل صنع صنيعته البارحة وصنعت كذلك فلما
دخلت فى الزنبيل ووصلت اليها قالت صيفنا قلت اى ها الله
قالت اجعلتها دار مقام قلت الضيافة ثلاث فان رجعت فانت فى
حل من دمتى قالت وهذا هو فلما كان عند ذلك الوقت افكرت
فى المامون وعلمت انه لا يخلصنى منه الا ان اعلمه الخبر
وعلمت من شغفه ه بالنساء انه يتالبنى بالمشى اليها فقلت لها
جعلت فداك اتاذنين فى ذكر شى حصر قالت قل قلت اراك
ممن يعجب الغنا ويعجب بالادب ولى ابن عم هو من اهل

a) P. add. منه.
يفرؤك P. ; (نفسك)

b) P. صغيره.
تشغفه P. d)

c) Ex A., B. et D. (in D.

أدنى * مجالسها وإذا بوصائف بأيديهن الشمع والمجامر يتبخّر
فيها أعود وبينهن جارية كالبدور الطالع ذات دلّ وشكل فنهضت
لدخولها فقالت مرحبا بالصيف ثم رفعتني ثقلت * عن غير قصد *
قالت فما السبب قلت انصرفت من عند بعض الاصحاب فلما
رايت ذلك الزنبيل حملني على الدخول فيه النبيذ قالت فما
صنعتك قلت بزاز قالت ومولدي قلت بغداد قالت ومن اى
الناس قلت من اوسطهم * قالت حياك الله هل رويت من الاشعار
شيئا قلت شيء ضعيف قالت فذاكرني قلت ان للدأخل دهشة
ولكن ابدئي فأنسيني بالذاكرة قالت لعمرى فهل تحفظ قصيدة
لفلان اتى يقول فيها كذا وكذا ثم انشدتني لجماعة من
الشعراء القدماء والمحدثين وانا مستمع انظر من اى احوالها
أعجب من حسنها او حسن انشادها او حسن ادبها او ضيقها
للغريب من اللغة والنحو ثم قالت قد ذهب عنك بعض الخبر
قلت ان شاء الله لقد كان ذلك قالت فانشدني فانشدتها
فجعلت تسألني عن اشياء تمر في الشعر كالمختبرة ثم قالت
والله ما قصرت ولا توقفت فيك هذا ولا رايت في ابناء التجار
مثلك فكيف معرفتك بالاخبار وايام اناس قلت نظرت في شيء
من ذلك ثم امرت فاحضر التلعم فلما اكلنا احضرت النبيذ ثم
شربت قدحا وقالت هذا اوان المذاكرة فاندفعت فقلت بلغني
كذا وكذا وكان من قصة فلان كذا وكذا فسرت بذلك
وقالت ليس هذا من امر التجار وانما هي من احاديث الملوك

a) Om. P. b) Sic scriptum est in C.; P. عن غير ما تهيد A. (ut videtur) عن غير ما قل D. عن عزّة ما تهديت c) C. et D. اوساطهم.

فاستيقظ يحيى لرنّة العود والبجارية تغنى بالببيتين فقام وقال

يا سيدي وأمير الناس كلهم

قد جارنى حكمه من كان يسقينى

سقائى الراح لم تمزج سلاقتها

حتى بقيت سليب العقل والدين

والمأمون أول خليفة ولى الخلافة مرتين فانه ولّاه الرشيد العبد
وبايعه الناس ثم خلعه الأمين ثم غلب على الأمين وبايعه الناس
وكان للمأمون اخبار طراف وكان من اهل العلم الفائق والادب
البارع الذى لا يكافئه احد فيه الا كائنه ومن ذلك قصته مع
بوران بنت الحسن بن سهل واسمها خديجة وكانت من اهل
الادب حكى اسحق بن ابراهيم بن ميمون الموصلى قال قال لى
المأمون يوما هذا يوم سرور ثم قال للغلمان خذوا علينا الباب
واحضروا الشراب فبقينا بقية يومنا فى انس وشرب فلما كان الليل
قال يا اسحق انى اريد الصبح فكن بمكانك حتى ادخل الى
الحرم واخرج اليك فاما استبطاتُ خروجه قلت اشتغل وغلب عليه
النبيذ ونسينى وكانت عندي صبية بكر كنت اشتريتها فتطلعتُ
لها نفسى فنهضتُ فقال لى العبيد قد انصرف عبدك بدابنتك
فتمشيتُ على رجلى فلما صرتُ ببعض الطريق احسيتُ بالبول
فعدلتُ عن الطريق فلما اردتُ ان اتمسح ببعض الحيطان اذا
شى معلق من حائط واذا هو زنبيل كبير معلق قد لبس بالديباج
وفيه اربعة اهل ايرسم فقلت ان له امرا ثم تجاسرتُ وجلستُ
فيه فلما أحس بثقله جذب واذا اربع جوار يلقن بالرحب
والسعة اصديق ام جديد فقلت جديد فسارت احداهن
بين يدي حتى ادخلتنى الى مجلس لم ار مثله فجلستُ فى

قال فيوحى اليك ام ترى فى المنام ام ينكت^a فى قلبك ام
تناجى ام تكلم قال بل اناجى واكلم قال ومن نباك ويأتيك^b
بذلك قال جبريل قال فمتى كان عندك قال الساعة قبل ان
تأتينى بساعة قال فما اوحى اليك قال اوحى الى انه سيدخل
عليك رجلان فيجلس احدهما عن يمينك والاخر عن يسارك
والذى يجلس عن^c يسارك ألوط^d خلق الله فقال له المامون
اشهد^e ألا اله الا الله وانك رسول الله وكان يحيى يعزى الى ما
قال عنه المتنبي ويحكى انه داعبه المامون يوما فقال له وهو
يعرض له باللواط يا يحيى من الذى يقول

(المنسرح) قاص يرى الحث فى الزناء ولا

يرى على من يلوط من باس

قال له الذى يقول

ما ان ارى الجور ينقضى وعلى

آل^fمة وال لآل عباس

ويحكى^g عن المامون انه شرب يوما ومعه القاضى يحيى بن
اكرم فقال الساقى على القاضى حتى وقع سكرا فامر المامون ان
يلقى عليه الورد والرياحين حتى يدفن فيها كانه ميت ومنع
ببنتي شعر وامر المغنية ان تغنى عليه بالعود

(البسيط) ناديت^hته وهو حى لا حراك به

مزمل فى ثياب من رياحين

فقلت قم قال رجلى لا تطاوعنى

فقلت خذ قال كفى لا تؤاتينى

a) Hanc lectionem, quam P. offert, veram esse opinor; cael. ينكت

b) P. ويأتك c) P. et A. على d) P. ويقال

ويقال ان المامون لما خرج من تلك الغزاة انتى مات فى طريقها
صاح فى احدى الليالى بغلام ^{هـ} اسمه سنقر فقال له ويلك من
يغنى فقال ما يغنى احد قال سنقر ثم قمْتُ فَنَسَمَعْتُ فلم اسمع
حسًا فقلت ما اسمع شيئًا فقال بلى والله انه كان يغنى

(الوافر) الم تعجب لمنزلة ودور خلت بين المشقر ^{هـ} والحدور ^{هـ}
كان بقية الاثار فيها بقايا الخط من قلم الزبور
واعتد فى اليوم الثالث من هذه الليلة وقال ابراهيم بن المهدي
رايت فى منامى كان جارية من جوارى الرشيد وفى يدها عود
وهى على منبر الرسول صلعم وهى تغنى

(الخفيف) سوف ياتى الرسول من بعد شهر

بتعني / الخليفة المامون

فقلت هذه مفسرة فجاء نعيه من بعد شهر وكان من اعلم خلفاء
بنى العباس بعد ابي جعفر المنصور ويحكى عنه من طيب اخباره
انه تنبأ رجل فى ايامه فقال ليحيى بن اكثم القاضى امص بنا
مستترين حتى ننظر الى هذا النبى والى دعواه فركبا فى
الليل مستترين حتى سارا الى بابه وكان متسترا بنبوته فاستاذنا
عليه فخرج اذنه فقال من انتما فقالا رجلان يريدان ان يسلمنا
على يدك فقال ادخلا فدخلنا وجلس المامون عن يمينه ويحيى
عن يساره فقال له المامون الى من بعثت قال الى الناس كافة

a) Ex A.; caet. ا.حد. b) Ex A. et C.; caet. غلام. c) Sic
scriptum est in D.; P. hic ستيير et deinde سفير; A. et C. شقير (A. in sqq.
ستير; B. شقر. d) Sic recte C. (cf. ann. ad h. l.); A. المسفر; D.
المشفر. e) Sic legitur in P. et A., nescio an recte,
C. et D. والحدور; B. والحدور. f) Solus D. وعنى تنعى.
g) Om. P.

الله قلد عرونا سياستنا
لما اصطفاه فاحيا الدين والسنا
وقلد الامر هرون برافته
فيما امينا وامامونا وموتنا

وكان سبب موت المامون انه كان على نهر البندون * مدليا
ساقية في الماء وقال ما رايت ابرد من هذا الماء ثم ذاقه فقل
ما اطيب طعمه ثم التفت الى سعيد بن العلاف * فقال اى شى
يصلح ان يوكل ثم يشرب عليه من هذا الماء فقال يا امير المؤمنين
الرطب الازادى قال وآنى لنا بالرطب الازادى فى هذا الموضع
وكان فى بلاد الروم فما تم كلامه حتى سمع لجم * البرادى *
فالتفت فرأى بغال البريد على اعجازها حقائب فيها الطاف وفيها
رطب ازاد * ففتحت اوعية الرطب فحمد الله واكل واكل من كان
معه فما قام احد من اكلها الا محموم فكان ذلك اول علة
المامون ثم تولد للمامون مادة تنصب الى * حلقه وكان دواؤه
ان تتحرك حتى تنضج فتفتح ففعل ذلك مرات وكان طبيبه ابن
ماسويه يخاف ابن ماسويه على نفسه اذ علم ان تلك العلة لا
برء لها وانها ان اخطأ فى علاجها بعض الخطأ هلك صاحبها فعلق
به طبيبا * اخر فطبه ذلك الطبيب قبل النضج منها فمات المامون

a) Sic lege; vide Reiskii ann. hist. (153) ad *Annal. Moslim.*, II, p. 680; P. البديدون cum C.; A., B. et D. البديدون. b) A. et C. sed ibno-'l-Alláf vocatur ab an-Nowairio; P. الصلاب; B. صلاب; c) A. et C. habet سعيد العلاف, om. بن. d) B. البرادى; C. خيل البريد; D. البرادى; cf. ann. ad h. l. e) Sic hic 4 Codd.; solus C. etiam hic ازادى. f) Solus A. من. g) Ex A. et C.; caet. طبيب.

الموتمن وان شاء خلعه فلما افضت الخلافة الى المامون ازال الموتمن عن العهد فروعہ كل الترويع على ذلك وكان السبب في ان جعل الرشيد العهد للقاسم وسماه الموتمن على ان يكون بعد الامين والمامون لان القاسم كان في حجر عبد الملك بن صالح وكان عبد الملك بن صالح من رجال بنى هاشم نباهة وجلالة وشهورا في امره كله حتى كان الرشيد يخافه على الخلافة وسجنه على ذلك فقال عبد الملك والله لو اردتها لكانت اسرع الى من الماء الى الحدود فان كان سجنه لي ان خلقتني الله على الصورة التي خلقتني عليها من الجمال فما لي في ذلك ذنب وكان عبد الملك من اجمل الرجال وابهاهم وان كان ذلك على علمي فلا اقدر ان ازيله وان كان على عقلي وحب الناس لي فلست بمذنب في ذلك كله ولا على في هذا لائمة فلما عقد الرشيد لمحمد ولعبد الله العهد وعلقه في الكعبة كما ذكرنا كتب اليه عبد الملك بن صالح

(الكامل) يا ايها الملك الذي لو كان نجما كان سعدا

للقاسم اعقد بيعة واقبح له في الملك زندا

الله فرد واحد فاجعل ولاة العهد فردا

فعقد له البيعة بعد اخويه على ان يكون الامر فيه للمامون اذا افضت اليه الخلافة ان شاء اقره وان شاء عزله وسماه الموتمن وولاه الجزيرة والثغور والعواصم فقال عبد الملك بن صالح

(البسيط) حُبُّ الخليفة حُبُّ لا يدين له

عاصي الاله وشارب^١ يلقح^٢ الفتنا

a) Ex A. et C.; cael. الكامل.

b) Ex D.; C. وشان. cael. وسار.

c) P. et B. ييلعج.

(البسيط) ارض مرتبة حمراء من ادم
ما بين القيين مخصوصين بالكرم
تذاكر الحرب فاختارا * لها مثلا
من غير ان ياتما فيها بسفك دم
هذا يكر على هذا وذاك على
هذا يغير وعين الحزم لم تنم

واما قوله وروعت كل مامون وموتمن فذلك انه * لما عقد الرشيد
البيعة لابنه محمد الامين وعبد الله المأمون والقاسم الموتمن
ومات الرشيد وافضت الخلافة للامين اخافهما وروعهما ورد العهد
لولده موسى وسماه الناطق بالحق فكان بينه وبين اخيه المامون
ما قد ذكرناه في قصة الامين والمأمون اول من قتل اخاه
في الاسلام على الملك * ثم قتل اخاه ايضا المعتز قتل المؤيد *
وعبد الله بن محمد من بنى امية قتل اخويه هشاما والقاسم
وابو الجيش احمد بن طولون قتل اخاه المسمى بالامين خنقه
بماء مغلى * حتى مات وابو ثعلب بن حمدان قتل اخاه حمدانا
وعبد الله بن زيادة الله قتل جميع اخوته وجد * ابراهيم قتل جميع
اخوته ونصر بن احمد صاحب خراسان قتل اخاه صالحا واخاه
زكريا صالحا بعصر خصاه وزكريا بالسم وابو عبد الله الزبيرى
قتل اخاه يوسف وابراهيم بن الحاجب قتل اخاه سليمان ويحيى
ابن بكر * قتل اخاه خلفا وعبد بن محمد قتل اخاه عبد الله *
واما الموتمن فلم يكن له امر بعد ولا ولاية وذلك انه كان
فى عهد المامون اذا افضت اليه الخلافة ان شاء امضى عهد

a) Ex P. et B.; A. et C. فاحتالا. b) P. لانه. c) P. in hac
sententiā et قتل اخاه om. d) P. يغالى. e) A. بكير.
I—B. 34 *

أحدًا ٥ صار جدًّا وهو خليفة قبل أن يكمل له ٦ الثلاثون ٧ سنة
سوى المتوكل ولا أحدًا ٨ قبل المتوكل بعد عشرة أبا في الاسلام
منهم الاربعة خلفاء وسُلِّم بالخلافة ثمانية كلهم ابن خليفة محمد
ابن الواثق واحمد بن المعتصم وموسى بن المأمون وعبد الله بن
الأمين وأبو احمد بن الرشيد والعباس بن الهادي ومنصور بن
المهدي والمنتصر ابنه ولا نعرف ٩ امرأة رأت ابنها خليفة جدًّا وله
ثلاثة اولاد ولادة العهد الا أم المتوكل ١٠

٣٦٦ ورَوَّعَتْ كُلُّ مَامُونٍ وَمَوْتَمَنٍ وَاسْلَمَتْ كُلُّ مَنْصُورٍ وَمَنْتَصَرٍ

المأمون هو عبد الله بن هرون ١ الرشيد ويكنى بابي العباس
كناه بذلك الرشيد وكان يحب أن يكنى بابي جعفر لجلالة
المنصور في نفوسهم وهو أول من تسمى بالمأمون أمه أم ولد
تسمى مراجل وتقلد الخلافة وهو ابن سبع وعشرين سنة وتسعة
اشهر لخمس بقين من المحرم سنة تسع وتسعين ومائة ٢ ومات
وله تسع واربعون سنة وهو أول من قال بخلف القرآن من الخلفاء
وكان محبًّا في لعب الشطرنج وكان يقول هو فكرى يشحد
الذهن ولم يكن فيه حاذقا وكان يقول ادبر امر الدنيا فاتسع
بذلك واضيق عن تدبير ٣ شبرين في شبرين ٤ ومن شعره في
الشطرنج

١) Ex A. et D.; caet. أحد. ٢) Om. P. et D. ٣) P. الثلاثين.
٤) Ex A.; C. et D. تعرف; caet. يعرف. ٥) P. add. بن. ٦) Om. P.
٧) Haec verba, quae P. offert, corrupta esse suspicor, sed nescio quid
legendum sit; A. شبرين في مثله B. شبرين في شبرين C. شبرين
شبرين D. شبرين quam vocem statim excipit 3^{us} versus sequentis
carminis.

أما رأيت صروف الدهر ما فعلت

بألهاشمى وبالفتح بن خاقان

فاتى البريدى بقتلهما فى تلك الليلة وكان قتله بالجعفرى وهو
قصر تأنق فى بنيانه وسمى بالجعفرى إضافة الى اسمه ويقال انه
انفق فى بنيانه ألف دينار وحكى عن البحتري الشاعر انه
حدث عن قتل المتوكل قال لما كان فى غداة الاربعاء لاياح
خلون من شوال من سنة سبع واربعين ومائتين وهى الاربعاء التى
قتل فى ليلتها الآتية قال للفتح بن خاقان احب ان نصطبج
فاحضر لى المغنيين فلما جلس أحضروا وكان فيهم احمد بن
ابى العلا فدعا به من بين المغنيين وقال له غنّ فغناه

(الكامل) يا عاذلى من الملام دعانى انّ البلية فوق ما تصفان

زعمت بثينة ان رحلتنا غدا لا مرحبا بغد فقد ابكتنى

فتنطبر المتوكل وقال يا احمد كيف وقع ان تغنى غدا ه الشعر
فشغل قلب ابن ابى العلا بما انكر عليه ثم ذهب ليغنى غيره
فغناه ثانية فقال المتوكل نسّل الله خير هذا اليوم اصرفوا ه
المغنيين وقام لصلاة الظهر فلما فرغ قال له الفتح يا سيدى اتمم
يومك ما هذا الفكر الردى فدعا بالشراب ثم قال ايسن ابن ابى
العلا فلما حضر قال له ويحك يا احمد ما اعجب ما كان منك
اليوم ان غنيت ذلك الصوت مرتين ثم قال له غنّ فاعمى قلب
ابن ابى العلا حتى اعاد البيتين باعينهما فاغتم المتوكل غاية
الغم فلما كان فى الليلة الآتية من ذلك اليوم قتل ولا نعلم /

a) P. add. بن على.

b) Solus C. add. لك.

c) P. تغنى.

d) Ex P. et D.; caet. بهذا.

e) Ex B., C. et D.; caet. اصرفوا.

f) Ex A.; caet. يعلم.

استحسنه فالتفت الى باغره التركي فقال هذا سيف وحش وانت وحش وقد وهبته لك وامر ان يقف به على راسه فقتله به ويقال انه ما سل ذلك السيف مذ قلده باغرا حتى سلّه لقتله ولما تواطأ المنتصر مع غلمانه على قتل المتوكل قال لزرافة^a الحاجب التركي اني اريد ان اتحدث معك شيئا فخرج زرافة مع المنتصر من الدار فلما خلا الدار من زرافة الحاجب دخل عليه باغره التركي وفجّره السعدى فقتلا المتوكل والفتح بن خاقان معه وحكى ابن ابي ربيع^d انه راي في منامه كان رجلا ينشد

(الكامل) يا عين وبحك أهملى بالدمع منك وأسبلى
دئت على قرب القيا مة قتلة المتوكل

وراي هذا قبل قتله ييسير وقال صالح بن احمد سهرت ذات ليلة ثم نمت فرايت رجلا يعرج به الى السماء وقائلا يقول
(الكامل) ملك يقاد الى مليك قادر متفضل بالعفو ليس بهجائر
فما امسيت ذلك اليوم حتى ورد علينا قتل المتوكل من سر من راي الى بغداد وذكر ابو الوارث قاضي نصيبين انه راي في المنام قاتلا يقول

(البسيط) يا نائم الليل في جثمان يقظان
ما بال عينيك لا تبكي بتهتان^f
ان الليالي لم تحسن الى احد
الا اساءت له من بعد احسان

a) Differre in Codd. puncta diacritica huic n. pr. addita, vix opus est ut moneam; cf. Reiske ad Abou-'l-fedai Ann. Mosl., II, p. 700. b) In solo A. زرافة vocalur. c) B. et D. وفخر. d) P. ربيع; D. ربيع. e) P. املك. f) Ex coniectura; A. بيهتان, P. et B. بهتان. D. بنيهان.

فقال لي كنت ارى دابةً تكلمنى والله لو كانت بين الف دابة لميزتها فجرى على خاطرى قول الله تعالى اخرجنا لهم دابة من الارض تكلمهم ثم قلت الدابة عجماء لا تتكلم يبدؤ على هذا ان الله يفتح لك ما لم يقدر غيرك على فتحه فلما كان بعد شهر اهديت له هدايا فرأى دابة فقال هذه والله تلك الدابة فقتل بعد ايام وكان سبب قتله تقديمه المعتز على المنتصر وقبضه لصبياح وصيف التركي ودفعها للفتح^٥ بن خاقان وكان يقول للمنتصر بعد ما ولاة العهد انت المنتظر لست بالمنتصر والله لا خلعتك ولا سيرنها لاختيك المعتز وكان يامر عبده ان يؤذوه حتى وصلوا الى ان سبوا^٦ امه فكان يقول والله لو كانت بعض حرم سواسك لوجب ان تمنع من ينقرها^٧ وكان من جملة ما نقم^٨ المتوكل على المنتصر انه اقبل^٩ يوما فقام له انناس ولم يقم هو حتى قرب فافكر المتوكل ساعة ثم قال

(الطويل) هم سمّوا كلبا لياكل بعضهم

ولو اخذوا بالحزم ما سمّوا كلبا

وذكر ابراهيم بن المدي^{١٠} قال وصيف للمتوكل عن سيف حديد كان لاصحاب^{١١} البحرين فوجه من اشتراه له بالفى درهم فلما رآه

a) *Al-Korán*, 27, vs. 84. b) P. et A. لفتح. c) Om. P.; B. et D. d) Ex D.; P. الى سبوا. A. ان يسوعوه (omisso) C. الى سب. B. الى سبه وسب. e) Ex coniecturâ; Codd. (praeter A. in quo كودها vel scriptum est) ذكرها. f) Sic recte C.; P. نقد. A. et B. نقد. D. يبعد. Cf. Glossar. in نقم. g) P. et D. add. اليه. h) Ex P. et D.; A. et B. المدي; C. المهدى, sed haec lectio admitti nequit, quandoquidem Ibrâhîm ibno-'l-Mahdi iam anno 224 mortuus (Ibn-Khallîcân, I, p. 11), al-Motawakkil vero anno demum 232 Khalifatum adeptus est. i) A. et C. اصحاب.

وفى قتله يقول * طاهر بن الحسين *

(الواف) ملكتُ الناس قهرا واقتدارا

وقَتَّلْتُ الجبابرة الكبارا *

ووجهتُ الخلافة نحو مرم

الى المامون يبتدر * ابتدارا

حصرتُ المترف المخلوع حتى

نسجتُ من الدماء له ازارا

فتنكتُ به برغم انوف قوم

ولو نطقوا لساروا حيث سارا

وجعفر الذى ذكره هو جعفر بن المعتصم المتوكل يكنى بابى

الفضل وامه ام ولد تسمى شجاع وبويع له وهو ابن ست وعشرين

سنة وهو العاشر من خلفاء بنى العباس وكانت ولايته سنة اثنتين

وثلاثين ومائتين وولى * بعد اخيه * الوائف بالله بن المعتصم

وحكى عنه انه كان بين يديه احد خواصه يقرأ كتابا من

الملاحم فمر به الخليفة العاشر من بنى العباس يُقتل فى مجلسه

فتوقف القارى فقال له اقرأ فهاب ان يقرأ فلم يزل به حتى قرا

فوجم لذلك فقال له القارى اخوك الوائف هو العاشر وما كل

هذا يصح قال كيف هو العاشر قال القارى فعددت له فى الخلفاء

ايراهيم بن المهدي فطابت نفسه قال القارى وفسر على يوما منامه

a) Sic recte B.; P. طاهر بن الحسين, et etiam in cael. nomen pr. hic corruptum est. b) Vir quidam, qui Codicem P. legit, hunc Tahiri verum, ut ex nota marginali patet, valde impium censuit, et testatus

est, si Tahiri tempore vixisset, se istum interfecturum fuisse (لو كنت فى) (عصره لا غتلتنه وقتلتنه) c) Codd. تبتدر (A. نبتدر). d) P. ذكره. e) Sic recte solus C.; cael. بعده اخوه.

وعمامة قد تلتّم بها وعلى كتفه خرقة فلما ذهبوا حسر العمامة
 فاذا هو الامين فبكيت فقال من انت قلت مولاك احمد بن سالم
 قال انضم الي يا احمد فلقد استوحشت وجعل يضم عليه الخرقة
 التي كانت على كتفه فنزعته مبطنه كانت على وطرحها
 عليه فقال ما فعل اخي يا احمد فقلت حي بخراسان فقال لعن
 الله اصحاب بریدی الذين كتبوا الي انه مات فقلت بل لعن
 وزراءك قال لا تقل ذلك فان الذنب لي في اكثر ذلك فبينما
 نحن كذلك فتح علينا الباب رجل ودخل فنظر في وجه الامين
 وانصرف فاذا هو محمد بن حميد فلما انتصف الليل دخل علينا
 قوم من العجم في ايديهم السيوف فقال انا لله وانا اليه راجعون
 ذهب نفسي اما من حيلة اما من مغيب ثم اخذ وسادة
 فتترس بها فضربه مولى لطاهر ضربة بسيف فوقعت في مقدم راسه
 وضرب هو لضاربه بالسادة التي كانت في يده ضربة القاه منها
 على ظهيرة وبرك عليه لياخذ منه السيوف فصاح من تحته
 بالفارسية قتلني فهاجموا عليه الباكون فاعتورته سيوفهم وحزوا راسه
 وحملوه الى طاهر فاخذه طاهر ووجه به الى المامون وكتب له
 قد وجهت لك بالدنيا والاخرة فلما وضع الراس بين يديه بكى
 فقال له الفضل بن سهل احمد الله يا امير المؤمنين فانه اراك
 في حالة كان يحب ان يراك فيها فقال انا ومحمد كما قال
 قيس بن زهير في بنى بدر
 (الواثر) فان اك قد شغيت بهم غليلي فلم اقطع بهم الا بنائي

a) D. add. ارايت, quod etiam in marg. Cod. P. additur, sed in reliquis non legitur. b) Ex B.; P. et A. بردى (sic); D. بردتى; C. البريد.
 c) A. et D. اليك.

نفسى وأمى وولدى وحاشيتى حتى أخرج اليك على حكم أخى
راضيا بجوره دون عدله وانتقامه دون صفوه فقال طاهر هيهات ههنا
كان هذا قبل ضيق الخناق * وتفريق الساق * لا أفعل ذلك
حتى تنزل على حكمى فلما يئس من طاهر كتب إليه أعلم يا
طاهر انه ما قام لنا قائم قط يحقّ تنعيمه * لأخذنا إلا كان
السيف جزاءه منّا فانظروا لنفسك * أو رُع * وقد علمت ما فعل أبو
سلمة الخلخال فى أول هذا الأمر وإلى ما كان من أبى العباس
ومن أبى مسلم صاحب الدعوة وعلى أى شىء انقضى أمره فقال
طاهر وقد كان قوم يضعفون عنده الامين ويقولون أن هذا
مضعف اما والله لقد قدح فى قلبى نارا من الحذر لا يحذفها
أمر أبدا وكان يقرأ كتابه على أهل خراسان ويقول ليس ببضعف
ولكنه مخذول ولما يئس من طاهر خطب هرثمة يطلب منه
الامان فاعطاه الامان ودخل هرثمة بغداد وخرج الامين لخمس
بقيين من المأمر * فارصد له طاهر الرصائد وكان خروج الامين
من بغداد فى حرقة فلما حصل فيها بمن معه وبما معه دخل
إليه اصحاب طاهر فى الزوارق فغرقوا الحرقة فأخذ محمد وسيف
إلى طاهر وحكى أحمد بن سالم صاحب المظالم قال كنت مع
الامين * مع من كان معه فى الحرقة فأخذت وأدخلت بيتنا
فلما مضى من الليل ساعة أدخل على رجل عريان عليه سراويل

a) Solus B. وطهور الشقاق. b) Ex conjecturâ; D. فميه; A. قيمته; B. قيمته; C. libarius Codicis C. vocabulum in Codice quem describebat, distinguere non potuit, nam confusos quosdam pinxit literarum ductus, ex quibus fortasse efficere posses. c) Nequaquam dubito quin sic legendum sit pro اودع quod Codd. offerunt. d) A. et C. طاهر وأرصد له (ل. عنه). e) Haec verba in solo A. omittuntur; in C. tantum مع om.

خيل ووقف في موضع يشرف فيه ^a على عسكر على بن عيسى
فراى ما ملأ الارض وهاله كثرة فالتفت الى هزيمة وقال له ما ترى
هذا جمع لا قبل لنا به قال هزيمة الراى ما تراه قال اما انا
فوالله لا رجعت الى صاحبى مهزوما ابدا حتى اموت ولكن
اجعلها خارجية اضرب فى عسكرهم بمن تابعتنى من اصحابى
حتى نموت او يفتح الله لنا قال له هزيمة وانا افعل مثل ذاك
فرجعا الى عسكرهما وانتخبا من اصحابهما نحو التسع مائة
اكثرهم من الخوارزمية ثم اقتنحما بهم عسكر على بن عيسى
وجعل يشق بهم الناس حتى وصل الى مضرب على بن عيسى
فخرج اليه عبد اسود كان ^b لعلّى من انجاد الرجال كالمدافع
عن على فجمع طاهر يديه على قائم سيفه وضرب به الاسود
فقسمه قسمي بذى اليمينين ثم اقتنح على بن عيسى فقتله
ومن ذلك اليوم سمي طاهر بن الحسين بذى اليمينين فلما قتله
وانقض جمع ^c على منهزما اتبعه هو واصحابه نحو ^d من ستة
ايام يقتلونهم في كل موضع ومشى طاهر وهزيمة من حينها حتى
نزلا على الاميين ببغداد فحاصروا فلما ضيقا عليه كتب الاميين
الى طاهر الحمد لله الذى يرفع من يشاء بقدرته، ويضع من
يشاء بحكمته، الذى يمنح ويعطى ويقبض ويبسط احده
على نواب الزمان، وخذلان الاعوان، وكسف البال، وتشتت
الاحوال، وصلى الله على نبيه محمد وآله الطاهرين اما بعد
فقد رايت من الصلاح الخروج الى اخى من هذا السلطان فاني
اراه حقا له دونى وهو المحكم فى امرى فاعطنى الامان على

a) Ex C. et D. ; caet. منه. b) P. وكان. c) Ex A. et C ; caet.
جميع عسكر d) A. et C. نحووا. e) Om. B. et D.

وسطه فوجدوا * صندوقا صغيرا من ساج * اسود عليه قفل فضة *
فحمل الى المامون فقال لذويان هذ * بغيتك قال نعم ايها الملك
قال خذ * فاخذ * وتكلم بلسانه ونفخ في القفل فانفتح فاخرج منه
سرة ديباج فنشرها فسقط منها اوراق عددها مائة ورقة ولم يكن
في الصندوق شيء سواها فاخذ الوراق وانصرف الى منزله قال
الفصل بن سهل فاجتبه فسأله فقال هذا كتاب * جاويدان خرد *
تاليف بزرجمهر * وزير انوشروان فطلبته منه شيئا فاعطاني ورقات
منه فترجمها على بن / الحضرمي فحملتها الى المامون فقراها فقال
والله هذا الكلام لا ما نحن عليه على * ليس السنتنا وفحولة
تشادقنا ولولا ان العهد حبلى طرئه بيد الله وطرئه بايدينا لآخذته
منه فكتب له بذلك فلم يجابه ولما توجه على بن عيسى
ابن ماهان بالجيشون نحو المامون اخرج * المامون اليه هزيمة
ابن اعين وظاهر بن الحسين في نحو ثلثة عشر الفا ويقال انه
لما دنا على بن عيسى بالجيشون من ظاهر قال ولد على بن
عيسى لوالده يا ابيه تحرش من طاهر اذا وقعت عينه على ان
يأني مستامنا فلما تجمعوا في ارض واحدة خرج طاهر في جملة

فيلزمك. Pro praeced. — غب طيرها P. غب صيرها C. ; غير صيرها
solus A. فيلزم عليك.

- a) Ex A. et C. ; caet. فوجد (quà lectione admissà) legendum
esset صندوق صغير in nominativo, sed omnes Codd. accus. offerunt).
b) Sic legendum opinor, collato praeced. pag. vs. 2 a f. ; Codd. زجاج.
c) Ex coniecturà ; P., A., C. et D. منه ; B. om. d) Sic recte P. ; A.
Caeterum in marg. حازند D. ; جاندار جرد C. ; جوندان جرد
Cod. P. haec glossa legitur : يعني العقل الباقي e) Ex B. et C. ; caet.
مهاجور f) Om. P. et D. ; in B. على بن om. g) Ex C. ; P.,
A. et D. من. h) P. واخرج.

والسير ماضٍ، فاقص ما انت قاصٍ، قال فمن نوجه قال انفتى
 الاعور، الطاعري الاظهر، يسير ولا يفتر، قوى مرهوب، مقاتل غير
 مغلوب، قال وكم نوجه معه من الجند قال اربعة الاف، من
 الاسياف، لا تنقص فى العدد، ولا تحتاج الى مدد، فوجه
 بطاهر بن الحسين قال وفى اى وقت يخرج قال مع طلوع الفجر،
 يجتمع له الامر، ويصير له النصر، نصر سريع، وقتل ذريع، والنصر
 له لا عليه، ثم يُرْفَعُ الامر اليك واليه، فظفر طاهر وقتل على بن
 عيسى بن ماعان قائد الامين ويزوه واستولى على عسكره وامواله
 فامر المامون لذوان "بمائة الف" فلم يقبلها وقال ايها الملك ان
 ملكى لم يوجهنى اليك لانتقص مالك فلا تجعل ردى لنعمتك
 سخطلا وساقبل ما بقى، بهذا المال وبزيد قال وما هو قال كتاب
 يوجد بالعراق، فيه مكارم الاخلاق، وعلوم الاثاق، وهو من كتب
 عظيم الفرس، فيه شفا للنفس، فيه من صنوف الاداب، ما ليس
 فى كتاب، عند عاقل لبيب، ولا قطن اريب، يوجد فى خرائن،
 تحت الايوان، بالمدائن، يقاس بالذراع فى وسط الايوان، لا
 زيادة، ولا نقصان، فاحفر المدبر، واقطع الحاجر، فاذا وصلت
 الى الساجد، فاقطعها تجد الحاجة، ولا تعرض لغيرها، فيلزمك
 "صر غيرها"، فارسل المامون الى الايوان ايوان كسرى فحفر فى

a) D. addit درهم; C. pro his 2 voc. بعشرة الاف دينار. b) P.
 لانقصك; A. لانقصال; B. لانقصك; C. لاتقصد; lectio textus ex D. de-
 sumta est (in quo tamen perperam additum est), et confirmatur loco
 qui in Bidp. Fab. (p. ٣٩٩, vs. 2) legitur, in quo similiter 8^a forma verbi
 ناقس significat diminuit et sibi arrogavit. c) P. et D. بقى. d) P.
 et B. om. artic. e) P. et B. زائد. f) Ex C. et D; P. et A.
 فاحصر. B. فاجدر. g) A. et C. واقطع. h) Ex A.; C. تعترض;
 P. et B. تقصد; D. يقصد. i) Ex coniecturà; D. عن خيرها; A.

عدد جنودى فلما قرأه المامون على اصحابه قال له طاهر بن الحسين اما احصاؤه فلا * ولكن عندك * ديك اعور يلتقطه فى يوم ويقال ان * ارسال طاهر لقتال * على بن عيسى كان عن رأى ذوبان وكان ذوبان هذا من رجال ملك كلهستان * وكان * قد وجهه ملكه بهدية الى المامون وكتب يقول له انى قد وجهت اليك * بهدية ليس فى الارض اسنى منها ولا ارفع ولا انبل ولا افخر فعجب المامون وقال للفضل بن سهل سل الشيخ * وكان الشيخ ذوبان وهو الذى ساق الكتاب للمامون من ملك كلهستان / فسأله فقال ما معنى * شىء اكبر * من علم قال واى شىء عليك قال رأى ينفع، وتدير يقطع، ودلالة تجمع، فلما اجمع * المامون على ان يوجه الى لقاء على بن عيسى بن ماعان قال لذوبان ما ترى فى التوجيه الى ابن ماعان والى العراق قال رأى وثيق، وامر انيق *، وحزم مصيب، وملك قريب،

- a) Secutus sum A.; eadem verba in C. leguntur, sed hic Cod. pro واما ان عندى, quod etiam in reliquis legitur (P. عندى, D. وانما عندى: sed lectione عندى admissa, necessario ante احصاؤه verba له اكتب inserenda sunt, quod quidem in C. factum est, non vero in reliquis. b) Ex C. et B. (qui pro لقتال habet ان. انه A.) ارسال طاهر مثال P. et A.; (لمقاتلة c) Sic legendum esse opinor, collato *Marácido 'l-ittilá* in quo de كله sequentia leguntur: فرضة بالهند وهى منتصف الدريق بين عمان والصين فى وسط A. in- كالمستان et infra كلمسان P. hic cum B. et C. خط الاستواء fra, nam h. l. sententiam om., كلنمشان D. in utroque loco كلمتان. d) P. et D. hic repetunt هذا ذوبان, sed secutus sum B. et C. Caele- rum in Codd. promiscue ذوبان vel ذوبان scribitur. e) P. لك. f) Ingrata haec repetitio in solo B. omisa est. Nonnulli Codd. habent و. وكان ذوبان شيخا. g) P. معنى. h) P. اكثر. i) P. اجتمع. k) P. وثيق.

رفعته * واسباغ النعمة عليه حتى يمتاز بها عن غيره ممن لا ينتهي الى تلك الدرجة وقال له انت كبير القواد وشيخهم وقد اردتكم لامر لم اجد احدا يشتغل به سواك ولا ينهض به احد غيرك فقال انما * عَنَدَ طَسْ امير المومنين بى وَمُنْفَذٌ من مرضاته جهد غايته وطاقتي فقال ان اخي قد خالفني في امور ضاق بها صدرى وقد اقسمت ان يساق الى قيد وقد صنعت قيدا من فضة اجعله فيه لابر قسمي فسُر اليه بالجيوش حتى تاتيني به قال نعم يا امير المومنين فوجه على بن عيسى بن ماعان في مائتي الف الى الموضع الذي كان اخوه به وبعث معه قيدا من فضة وقال قيده في هذا القيد وكان المامون قد ولّاه ابوه على الري وقال للامين لا سبيل لك * الى اخيك ولا الى هذا الموضع الذي عوفيه بل يكون واليا عليه طول حياتك لا تزلّه عنه فبعث اليه اَنْ تَنْجُ عن الري حتى اولّى عليها من شئت فابي عليه المامون فبعث اليه على بن عيسى بن ماعان وكتب اليه كتابا يقول * فيه لا يحصى عدد جنودى الا من يحصى عدد / هذا الجراب وبعث اليه بجراب قد ملاه سمسا فيقال ان طاهر بن الحسين * قال للمامون اكتب له عندي ديك اعور يلتقطه كله وكان طاهر اعور ويقال انه كان بعث اليه قفيزا من جاورس وكتب اليه من يحصى عدد هذا يحصى

a) P. et B. برفعته. b) Sic legendum videtur; Codd. انا. c) B. habel وسمنفد D. وسمتنقد A. et C. وسمنفد P. ومنتقد ومنتنفذ sed probare non possum 10^{am} illam formam reverâ usitatam fuisse. d) P. اليك. e) P. add. له. f) Om. A. et C. g) P. hic perperam الحسن. sed in sqq. recte الحسنين.

فقام من مجلسه وامر بيدهم الدكان تنظيراً مما جرى وكان من اهل الشدة والبطش وحكى انه اصطبح ذات يوم فادخل عليه اسد فى قفص فقال شيلوا باب القفص فقبل له يا امير المؤمنين انه اسود هائل فقال خلّوا عنه ففتح له باب القفص فخرج الاسد وكان اسود ذا شعر عظيم مثل الشور فزار وضرب بذيبة الارض فتهارب الناس وعُلقت الابواب فى وجهه وبقي الامين وحده جالساً فى موضعه غير مكترث بالاسد فقصد الاسد حتى دنا منه فمدّ الامين يده الى مرفقة ارمينية كانت به بقرية فامتنع بها منه فمدّ الاسد يده اليه فجذبه الامين وقبض على اصول اذنيه وهزّه ثم رجع به الى خلف فوقع الاسد على قفاه ميتاً وتبادر الناس الى الامين فاذا بمفاصل يديه قد زالت عن مواضعها فأتى بمجبر فردّها وجلس كانه لم يصنع شيئاً فشقّ جوف الاسد فوجدوا مرارته قد انكسرت فى جوفه ويحكى عنه انه لما اراد ان يخلع اخاه المامون من ولاية العهد ويجعلها لابنه موسى جعل يعتلّ عليه بانواع من العذل ويظهر للناس انه يخالفه فيما لا ينبغي له خلافه وتشاجر الامر بينهما فتكلّم الامين مع جميع قوّاده فى ان يرسلهم بالجيش الى اخيه ليأخذوه له فكلهم ابي ان يقود اليه عسكرياً وقالوا له لم نتعاهد معه واخذت علينا البيعة له بعدك فكيف نكث بيعته الى ان جاء على بن عيسى بن ماهان من خراسان فوسّع له فى صدر المجلس وامر ان يبسط له فراش فى مجلسه على عوائد الملوك مع من كانوا يريدون ان يظهروا

a) P. et D. وكانت. b) Ex A. et C.; caet. من. c) P., A. et C. hic addunt على et D. addit عن, sed in B. recte nihil additur.

(التلويد) كان لم يكن بين الحاجون الى الصفا
انيس ولم يسمر بمكة سامر
بلى نحن كنا اهلها فابادنا
صروف الليالى والجود العوائر

فقال لها قومي فعل الله بك وصنع فقامت فعثرت بقدر بلور حسن
الصنعة كان بين يديه فكسرتة فقال لى اما ترى اظن امرى قد
قرب فدعوت له بالبقاء فسمعنا قائلا يقول قُضِيَ الامر الذى فيه
تستفتيان ٥ فقال يا ابراهيم اسمعت هذا قلت ما سمعت شيئا فقام
وقمت فسمعنا قائلا يقول

(الكامل) لا تعجبين من العجب قد جاء ما ينفى ٥ العجب
قد جاء امر فادح ٥ فيه لذى عجب عجب
قال فما قعدت معه بعد ذلك الى ان قُتِلَ وَقَالَ كُوثر الخادم امر
الامين يوما ان يفرش له بساط على دكان القصر الذى سموه
بالخلد فبسط وطرح عليه النمارى وجلس بين يديه عشر مغنيات
فابتدات واحدة فغنت هم قتلوا البيت فلعنها واسكتها وقال للآخرى
غنى فغنت

(الكامل) من كان مسرورا بمقتل مالك
فليات نسوتنا بوجه نهار
يجد النساء حواسرا يندبنه
قد قُتِمَنَ قبل تبلج الاسحار
فراذ ضاجرة ولعنها ثم قال للثالثة غنى فغنت كليب لعمرى البيت

a) *Al-Korán*, 12, vs. 41. b) Ex B. et C.; D. يغنى, quod simi-
lem sententiam praebet; P. يبغى; A. يقضى. c) Ex P.; A. et C.
قارج; B. et D. قارج.

فاشْتَدَّ ذَلِكُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ وَقَالَ لَهَا غَنِينِي غَيْرَ هَذَا فُغْنَتْ
(البسيط) أَبْكَى فَرَاقَهُمْ عَيْنِي فَارْقَهَا ٥

أَنْ التَّفَرُّقُ لِلْأَحْبَابِ بَكَاءٌ
مَا زَالَ يَعْدُو عَلَيْهِمْ صَرْفُ دَعْرِهِمْ
حَتَّى تَفَانُوا وَصَرْفُ الدَّعْرِ عَدَاءٌ

فَقَالَ فَعَلَ اللَّهُ بِكَ وَصَنَعَ أَمَّا تَعْرِفِينَ مِنْ الْغِنَا غَيْرَ هَذَا قَالَتْ مَا
غَنَيْتُ إِلَّا بِمَا كُنْتُ تَقْتَرِحُهُ أَبْدَا عَلَى ثَمَّ غَنَّتْ
(المنسرح) أَمَّا وَرَبِّ السَّكُونِ وَالْحَرَكِ

أَنْ الْمَنَایَا كَثِيرَةُ الشَّرِكِ ٥
مَا اخْتَلَفَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَمَا
دَارَتْ نَجْمُ السَّمَاءِ فِي الْفَلَكَ
إِلَّا يَنْقَلِبُ السُّلْطَانُ مِنْ مَلِكٍ
إِذَا انْقَضَى مُلْكُهُ إِلَى مَلِكٍ ٥
وَمُلْكُ ذِي الْعَرْشِ دَائِمٌ أَبْدَا
لَيْسَ بِفَانٍ وَلَا بِمَشْتَرِكٍ

فَتُطْبِرُ مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ اسْكُنِي فَعَلَ اللَّهُ بِكَ وَصَنَعَ ثَمَّ عَادَ لَهَا فَقَالَ
ارْجِعِي إِلَىٰ غَنَائِكَ فُغْنَتْ

(الطويل) هُمْ قَتَلُوهُ كَيْ يَكُونُوا مَكَانَهُ

كَمَا غَدَرْتُ يَوْمًا بِكَسْرِي مَرَارِيَهُ

فَاسْكُنْهَا وَتَرْكَهَا سَاعَةً وَأَمْرَهَا بِالْغِنَا فُغْنَتْ

a) P., B. et D. و pro ف. b) In solo A. additur versus:

هَلِيكَ يَا نَفْسُ أَنْ أَسَاتَ وَأَنْ أَحْسَنْتَ فِي الْيَوْمِ كَانَ ذَاكَ لَكَ

c) Codd. pro بِ perperam ل. d) In solo A. additur versus:

حَتَّى يُصِيرَانِهِ إِلَى مَلِكٍ مَا عَزَّ سُلْطَانُهُ بِمُتْرِكٍ

وفيهِ يقول الرشيد حين بلغه ما يتهدّد به محمد الأمين عبد الله المامون^٥

(الطويل) محمد لا تضام أخاك فانه

عليك يعود البغي أن كنت باغيا

ولا تُعجلن الدهر يوما فانه

إذا مآل بالاقوام لم يبق بافيا

وقوله وأخبرت نى الأمين العهد يريد العهد الذى كان أخذه الرشيد للأمين على المامون وللامامون على الأمين حين عقد العهد بينهما فى ذلك وعلقه فى الكعبة وكانا كتابين عهد الأمين * على المامون وعهد المامون على الأمين^٦ بأن لا يغدر أحدهما بصاحبه وأخذ عليهما أغلظ الإيمان والعبود واستوثق منهما على ما ظنّ وكان أخذه عليهما العهد فى هذا سنة ست وثمانين ومائة وحكى إبراهيم بن المهدي قال لما اشتدّ حصار طاهر على الأمين خرج من قصر الذهب ليلة وأنا معه حتى صار الى قرب الصراة فقال لى اما ترى طيب هذه الليلة وحسن القفر وضوء فى الماء فقلت أن الموضوع لحسن فنزل فنزلت معه فامر بالشراب فوضع بين ايدينا فشرب رطلا وسقاني مثله فغنيت فقال لى تريد من يضرب عليك قلت ما أستغنى عن ذلك فدعا باجارية أسماها ضعف فتطيرت من اسمها فلما جاءت قال لها غنينا فغننت بشعر النابغة الجعدي

(الطويل) كليب لعمري كلن أكثر ناصرا

وايسر ذنبا منك صرّج بالدم

٥) P. add. شعرا.

٦) Ex A. et C.; P., B. et D. pro his 6 voc.

والمامون.

مقبل على الماء والغلمان والخدم قد انتشروا في تغيش الماء *
 في البركة وهو كالواله فقال لى وقد ثنيتُ بالسلام عليه لا تودنى
 يا عم قد ذهبت مفرشتى * من البركة الى دجلة * والمفرطة سكة
 كانت قد اصطبذت * له وهى صغيرة فقرطها بحاقتى ذهب فيها
 حبنا در فخرجت وانا آتس * من فلاحه وقلت لو ارتدغ * فى
 وقت لكان فى * هذا الوقت وكان اصغر سنا من المامون ولكنه
 قدمه الرشيد * على المامون فى ولاية العهد لاجل جلالة خاله
 عيسى بن جعفر وتعصب بنو هاشم له لانه كان ابن اختهم
 وكان الرشيد اعرف بمن هو اولى منهما بالتقدم * ولكنه غلب
 عليه وكان الرشيد يقول والله انى لاعرف فى عبد الله يريد
 المامون حزم المنتور ونسك المهدي وعز نفس الهادي ولو شئت
 ان انسبه الى الرابع لفعلت يعنى نفسه ولكنى اقدم محمدا
 عايه لاجل زبيدة وميل بنى هاشم لذلك وفى ذلك يقول الرشيد

(الطويل) لقد بان وجه الراى لى غير اننى
 غلبت على الامر الذى كان احزما
 وكيف يرد الدر فى الضرع بعد ما
 توزع حتى صار نهبا مقسما
 اخاف التواء الامر بعد استوائه
 وأن ينقض الحبل الذى كان ابرما

a) Om. P. b) P. ante دجلة add. articulum ; A. الى الدجلة الى البركة.
 c) Ex A., et sic antiquitus etiam P. ut videtur ; B. et D. صدبت ; nunc in P. صدبت legitur. d) P. بايس. e) Sic legendum opinor ; P., A., B. et C. غ pro ع. f) Addidi h. v. ارتعد. g) Om. P. h) P. وقته. وقت habet وقت. بالقديم.

الخلافة، قليل الانصاف، قالت ام جعفر فانتبهت وانا فرعة فلما كان فى الليلة * التى وضعت محمداً دخلت على وانا نائمة فى الصورة التى ورثت على فيها اولا فقعدن عند راسى واطلعت فى وجهى ثم قالت احداهن شجرة نصره، وربحانة عبقة وروضة زاهرة، وقالت الثانية عيين غدقة قابيل لثاها،^a سريع فناوها، عجل ذهابها، وقالت الثالثة عدو لنفسه، ضعيف بطشه، سريع غشه، عزال عرشه، فاستيقظت من نومى وانا فرعة فاخبرت بذلك بعض قهارمتى فقالت بعض ما يطرق النائم وعبت من عبت التوايح فلما تم فضاله * اخذتنى افاضة قرى^b فدخلت على ومحمد امامى فى مهده فوقفت على راسى واقبلت على محمد فقالت احداهن ملك جبار، متلاف مہذار، بعيد الاثار، سريع العثار، ثم قالت الثانية ناطق مخصوم، ومحارب مهزوم، وراغب مكروم، وشقى مهموم، وقالت الثالثة احفروا قبره ثم شقوا لحدّه وقربوا اكفانه واعذبوا جهازه فان موته خير من حياته وكان الامين مصعف العقل ذكره ابراهيم بن المجدى قال استاذنت على الامين وقد اشتد الحصار عليه من كل جهة فابوا ان ياذنوا لى بالدخول الى ان كابت ودخلت فاذا هو قد قطع دجلة بالشباك وكان فى وسط القصر بركة عظيمة لها مخترق الى الماء فى دجلة وفى المخترق شباك حديد فسلمت عليه وهو

a) Monere liceat sic in omn. Codd. legi et τὸν راجع in τῇ صفة omis-
sum esse. b) Ex coniecturà; P. et B. لبثها; A. للبهها; C. لبنها.

c) Ex coniecturà; A. اخذت افاضة من قذى. d) P. et D. وذكر. e) Articulum add.
اخذت اقامة مرقدى; C. وقد اخذت افاضة مرقدى B. مرقدى; D. اخذت افاضة امرى.
P. et D.

فى صغرها ولم يل الخلافة هاشمى ابن هاشمية بعد على بن ابي
طالب والحسن بن على رضيهما * غير الامين * وفيه يقول ابو انبؤل
الكميرى

(الكامل) ملك ابوه وامه من بيعة
منها سراج الامة الوقاج
شربوا بمكة فى ذرى بطحاها
ماء النبوة ليس فيه مزاج

وبوئع الامين بعد وفاة ابيه هرون يوم الخميس لحدى عشرة
ليلة بقيت من جمدى الاخرة سنة ثلاث^١ وتسعين ومائة وقُتل^٢
ليلة الاحد لست بقيت من المحرم سنة ثمان وتسعين ومائة وهو^٣
ابن ثمان وعشرين سنة وهو اول من تسمى بالامين ثم تسمى به
صالح حاجب المعتضد وحكى عن امه انها رات الليلة التى
علقت فيها بمحمد كان ثلاث نسوة دخلن عليها وهى فى مجلس
فقعد اثنتان عن يمينها وواحدة عن يسارها فدنن احداهن
فوضعت يدها على بطنها ثم قالت ملك ضخم عظيم البذل^٤ ثقیل
الحمل، نكد الامر ثم قامت الثانية ففعلت فعل الاولى وقالت
ملك ناقص الجعد، مفلول الجعد، محذوف الود، تاجور احكامه،
وتخونه ايامه، وقالت الثالثة ملك قضاف، عظيم الاتلاف، كثير^٥

et tunc statim
liquis omittuntur, sed in B. legitur وجدّها ساما زبيدة
sequitur ولم يل.

a) In textu Cod. P. hic nihil additur, sed in marg. legitur غير ط،
quod etiam in textu Cod. B. scriptum est. b) In Codd. سن scriptum
est, quem tamen errorem antiquo cuidam librario, non auctori, tribuo.
c) P. cum aliis perperam وقيل. d) P. cum aliis هو. e) Ex
C.; librarius Cod. P. spatium vacuum reliquit, alius vero homo scripsit
يسير, quod etiam in A., B. et D. legitur.

يَوْمًا فَسَرَّ فَقَالَ لَهُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْ يَحْيَى بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَدْ مَاتَ
فَسَرَّ بِذَلِكَ وَقَالَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَفَانِي أَمْرَهُ وَلَمْ يُؤْتِمْنِي فِيهِ
وَانصَرَفَ جَعْفَرٌ فَأَخْبَرَ أَبَاهُ يَحْيَى مَا كَانَ فَقَالَ أَنَا لِلَّهِ وَأَنَا إِلَيْهِ
رَاجِعُونَ أَنْ تَرْكَنَاهُ تَلَفْنَا وَإِنْ قَتَلْنَاهُ فَالْغَارُ لَنَا ثُمَّ انْفَتَحَ لِيَحْيَى
بَابٌ فِي أَمْرِهِ عَلَى مَا خُيِّلَ لَهُ فَكَتَبَ إِلَى * عَلِيِّ بْنِ * عِيسَى بْنِ
مَاهَانَ * وَكَانَ * وَالْيَ خَرَّاسَانُ وَكَانَ عَلَى بَيْتِ يَحْيَى فَعَرَفَهُ مَا
جَرَى وَفَرَّغَ إِلَيْهِ فِي * أَنْ يَكُونَ عِنْدَهُ يَحْيَى بْنُ عَبْدِ اللَّهِ مُوسِعًا
عَلَيْهِ إِلَى أَنْ يَقْضَى اللَّهُ فِيهِ قَضَاءَهُ وَالْكِتَابُ الَّذِي سَيَرَهُ يَحْيَى
إِلَى عَلِيِّ بْنِ عِيسَى بْنِ مَاهَانَ * بِخَطِّ يَدِهِ وَلَمْ يَكُنْ يَحْيَى يَعْلَمُ
مَا بَيْنَ عَلِيِّ بْنِ عِيسَى وَبَيْنَ ابْنَيْهِ الْفَضْلَ وَجَعْفَرَ مِنَ الْعَدَاوَةِ فَلَمَّا
وَصَلَ الْكِتَابُ إِلَى عَلِيٍّ وَوَصَلَ إِلَيْهِ يَحْيَى بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ هَذَا
مِنْ حَيْلِ الْفَضْلِ وَجَعْفَرَ عَلِيٌّ فَاجَابَ يَحْيَى بِأَنَّهُ يَقْعَلُ مَا أَرَادَ
وَانْفَذَ كِتَابَ يَحْيَى إِلَى الرَّشِيدِ وَأَعْلَمَهُ أَنْ يَحْيَى بْنُ عَبْدِ اللَّهِ
عِنْدَهُ فَكَتَبَ إِلَيْهِ الرَّشِيدُ بِحَسَنِ مَوْقِعٍ مَا فَعَلَهُ عِنْدَهُ * وَبَعْلَمَهُ فَسَادَ
أَمْرِ الْبَرَامِكَةِ لَدَيْهِ وَأَمْرَهُ بَبْعَثِ يَحْيَى بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَسَنِ إِلَيْهِ
مَنْ غَيْرُ أَنْ يَعْلَمَ أَحَدٌ مَا تَكَاثَبُوا بِهِ فَلَمَّا وَصَلَ يَحْيَى إِلَى الرَّشِيدِ
أَوْقَعَ بِالْبَرَامِكَةِ بَعْدَ مَدِيدَةٍ مِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ ❦

٣٨ وَأَخْفَرَتْ فِي الْأَمِينِ الْعَهْدَ وَأَتَدَبَّتْ لِجَعْفَرِ بَابِنَهُ وَالْأَعْبُدُ الْغُدْرُ

الأمين هو محمد بن هرون الرشيد ويكنى بابي موسى وأمه
زبيدة بنت جعفر بن أبي جعفر المنصور * وَسَمِيَتْ زَبِيدَةً * لِسَمْنِهَا

a) Perperam haec v. om. P. et D. b) P. هَامَانَ. c) Ex A. et C.; rel. om. d) P. هَامَانَ. e) Haec verba in C. adduntur; in

وَلَدَتْنِي قِيلَ لَهَا * وَلَدَ هَذِهِ اللَّيْلَةَ ^a لِيَحْيَى بْنِ خَالِدٍ غُلَامٌ وَسُمِّيَ
الْفَضْلُ فَسَمَّيْتَنِي أُمِّي فَصَبَّيْلًا * أَكْبَارًا لِاسْمِكَ أَنْ تَلْحَقَنِي بِهِ وَصَغُرَتْهُ
لِقُصُورِ قُدْرِي عَنْ قُدْرِكَ * فَتَبَسَّمَ الْفَضْلُ ثُمَّ قَالَ لَهُ كَمْ أَتَى
عَلَيْكَ مِنَ السَّنِينَ قَالَ خَمْسَ وَثَلَاثِينَ قَالَ صَدَقْتَ هَذَا الْمَقْدَارُ
الَّذِي أَحَدًا قَالَ. ثُمَّ فَعَلْتُ أَمَّا قَالَ مَا تَنْتَ قَالَ فَمَا مَنَعَكَ مِنَ
الِلَّحَاقِ بِنَا مُتَقَدِّمًا قَالَ لَمْ أَرْضَ ^e نَفْسِي لِلْقَائِكَ لِأَنِّهَا كَانَتْ فِي
عَامِيَّةٍ مَعَهَا حَدَائِقُ تُفْعِدُنِي عَنْ لِقَاءِ الْمُلُوكِ فَشَغَلْتُ نَفْسِي بِطُلُبِ
مَا يَصْلُحُ لِلْقَائِكَ حَتَّى رَضْتُ ^f نَفْسِي قَالَ فَمَا تَصْلُحُ لَهُ قَالَ
لِلْكَبِيرِ مِنَ الْأَمْرِ وَالصَّغِيرِ قَالَ يَا غُلَامُ اعْطِهِ لِكُلِّ عَامٍ مِضَى مِنْ
سَنَةِ أَلْفِ دِرْهَمٍ وَاعْطِهِ عَشْرَةَ أَلْفِ دِرْهَمٍ يَجْمَلُ ^g بِهَا نَفْسَهُ إِلَى
وَقْتِ اسْتِعْمَالِهِ وَخَلَعَ عَلَيْهِ وَحَمَلَهُ عَلَى مَرْكَبٍ سَرِيٍّ وَبُقِلَ أَنَّهُ صَارَ
إِلَى الرَّشِيدِ مِنْ أَمْوَالِ الْبِرَامِكَةِ وَائْتَأْتَهُمْ وَضِيَاعُهُمْ قِيَمَةُ خَمْسَةِ عَشَرَ
أَلْفَ ^h دِينَارٍ فَقَالَ الْفَضْلُ بْنُ الرَّبِيعِ عَجَبُ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ
فَذَهَبَتْ الْأَمْوَالُ فَقَالَ إِلَى نَارٍ ⁱ اللَّهُ وَاشْفَى غِيْظِي وَذَكَرَ أَنَّ سَبَبَ
مَوْجِدَةِ الرَّشِيدِ عَلَى الْبِرَامِكَةِ أَنَّ الرَّشِيدَ كَانَ أَخَذَ يَحْيَى بْنَ
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَسَنِ الْعُلُوِّ وَدَفَعَهُ إِلَى جَعْفَرٍ لِيَحْبِسَهُ عِنْدَهُ وَكَانَ
يَخَافُهُ عَلَى الْخُلَافَةِ وَقَدْ كَانَ دَفَعَهُ إِلَى أَقْوَامٍ قَبْلَهُ ثُمَّ لَمْ تَتَلَبَّ
نَفْسَهُ إِلَّا عَلَى جَعْفَرٍ فَبَقِيَ عِنْدَهُ مَا شَاءَ اللَّهُ وَكَانَ جَعْفَرُ يَرَى
سُرُورَ الرَّشِيدِ بِمَوْتِ مَنْ يَمُوتُ فِي حَبْسِهِ مِنْ هَؤُلَاءِ الْأَصْنَافِ فَشَرِبَ

أَنْ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ P., B. et D. لهذه ^a Ex C.; A. pro ولد. ^b H. 10 voc. quae in A. et C. leguntur, desiderantur in reliquis. ^c Hae vocales rectissime in C. adduntur; vide ann. ad h. l. ^d Sic recte C.; caet. ضييت. ^e P. ألف. ^f Sic legendum est cum B., C. et D., non يحمل (P. et A.). ^g Codd. ألف. ^h Ex A. et C.; P. et B. ثار. ⁱ D. pro ناري ^h habel إلى ناري.

سمعتُ ما قاله أمير المؤمنين في أخى وأطعتُ * وما انتقلت عني
 نعمة صارت إليه ولا غريتُ * عني رتبةً طلعتُ عليه فقال جعفر
 لئله أخى ما أنفس نفسه وأبين دلائل الفضل عليه وأقوى منة *
 العقل فيه وأوسع في البلغة ذرعه وأرحب * جنانه * يوجب على
 نفسه ما يَجِبُ له ويتحمل / لكرمه على طاقته ويحكي عنه أنه
 كان يقول والد ما سرور الموعود بالعائدة * كسروري بالأجاز وأمر
 الرشيد بضرب الفضل * بن يحيى وهو * في السجن فُضرب بالسياط
 ضرب التلف وكان الفضل من أهل الكرم المشهور يحكى * عنه أنه
 أتاه حاجبه يوماً فقال أن بالباب رجلاً زعم أن له شاة * يمتُ به /
 إليك قال أدخله فدخل رجل حسن الوجه رث الهيئة فسلم
 فأومأ إليه بالجلوس فلما استقر به مجلسه قال له بعد ساعة ما
 حاجتك قال قد علمتك * بها رثانة ملبسى قال أجل فما الذى
 تمتُ به * قال ولادة تقرب من ولادتك وجوار يدنو من جوارك
 واسم مشتق من اسمك قال الفضل أما الجوار فيمكن وقد يوافق
 الاسم الاسم ولكن * ما علمك * بالولادة قال أخبرتنى أمى أنها لما

a) P. وأطعت. b) Ex A. et C.; cael. غابت. c) Sic lege (cf. Ibn-Khallicān, I, p. ٥٧.; de Sacy, *Chrest. Arab.*, I, p. ٢٣); Codd. نعمة. d) Secutus sum C.; P., B. et D. add. بها. e) P. et A. حياته. D. جنابه. f) Sic legendum opinor; Codd. ويحكي. g) Vera lectio in solo A. servata est; P., B. et D. بالعائدة. h) Om. P. i) P. ويحكي. k) Ibn-Khallicān (I, p. ٥٧٢), qui hanc historiam descripsit ex Ibn-Badrouno, quem citare neglexit, hic offert سبياً, sed huius lectionis vestigium in nullo ex meis Codd. cernitur; شاة offert C., et eadem lectio in Codice exstitisse videtur ex quo A. descriptus est (hic enim شياتا offert); B. et D. إياها; P. أيادها. l) P. et D. بها. m) P. علمت. n) Contra Ibn-Khallicānem moneo التي hic in nullo Codice additum esse. o) ما in om. meis Codd. legitur, علمك in solo C. (cf. Ibn-Khallicān l. l.), rel. quatuor Codd. علمك offerunt.

فاجبتنه من غير روية ولا اجالة فكر
 بلى نحن كُنا اهلها فابادنا صوف الليالى والجود العواتر
 قال سهل فلما كان فى اليوم الثالث من ذى الحجة وانا بين
 يديه اكتب توقيعا ان وجدت * رجلا ساعيا اليه حتى اكتب
 عليه فقال ويحك * ساكنتم خيرا ولا اكنتم شرا * قال قتل امير
 المؤمنين جعفر قال وفعل قال نعم فما زاد على ان روى القلم من
 يده وقال هكذا تقوم الساعة ثم قبض على يحيى وعلى الفضل
 فساجنا حتى ماتا فى السجن فكان موت يحيى سنة تسعين
 ومائة بعد قتل جعفر بثلاث سنين وكان الفضل معه مسجوناً
 فبقى بعده فى السجن سنتين ثم مات فيه وكان حين موته
 ابن ست واربعين سنة ومات يحيى ابوه وهو ابن سبعين سنة
 وكان الفضل من كرماء بنى برمك * على كرمهم * ولما بلغ خبر
 موته الرشيد قال امرى قريب من امره * وحدث اسحق انه كان
 خاتم الوزارة للفضل قبل جعفر فلما اراد الرشيد ان يصرف الوزارة
 الى جعفر قال ليحيى يا ابيه وكان يدعوه يا ابيه اردت ان اجعل
 الخاتم الذى لاخى الفضل لجعفر وكان يدعوه الفضل يا اخى
 فان ام الفضل كانت ارضعت الرشيد وهى زبيدة بنت سريينة
 من مولدات المدينة وقد احتشمت من الكتب اليه فى ذلك
 فاكفنيه فكتب اليه يحيى قد امر امير المؤمنين اعلى الله امره
 بتحويل الخاتم من يمينك الى شمالك فكتب اليه الفضل قد

a) Sic fortasse legendum est cum A.; P. وحسب (sic); B. وجب.
 b) Sic legendum videtur; A. سباعيا; P. et B. ساع. c) Ex P.; A.
 ما كنتم خيراً فلا تكنتم شراً B.; ما كنتم خيراً ولا كنتم شراً
 d) Ex A. et C.; P. et D. om.; B. آل. e) Ex
 liidem; reliqui om. f) Ex D.; cael. للرشيد.

تنام ولم تنم عنك المنايا
تنبّه للمنيّة يا نؤوم
تروم الخلد في دار الغنايا
وكم قد رام قبلك ما تروم
الى دِيّان يوم الدين نمضي
وعند الله تجتمع الخصوصم

وحكى سهل بن عرون صاحب دواوين الرشيد بعد يحيى البرمكي وهو صاحب كتاب نعلة^١ وعفرة^٢ وهو كتاب يمشى^٣ فيه على نحو كليلّة ودمنة قال كنت مع يحيى البرمكي في الرقة داخل سرادقه وأنا بين يديه احصل ارزاق العامة وهو يعقدها جملاً بكفه ان غشيتّه سامة واخذته سنة فغلبته عيناه فقال لي يا سهل طوبى النوم شغرى^٤ واكل خاطري^٥ فما ذلك قلت ضيف كريم وملك لا يغالب قال فنام اقل من فوات نكتة^٦ او نزع^٧ ركية ثم انتبه مذعورا فقال يا سهل لا امر ما كان قد والله ذهب ملكنا وذلّ عرنا وانقصت ايام دولتنا قلت وما ذاك اصلح الله الوزير قال رايت كان منشدا انشدني

(الحويد) كان لم يكن بين الحجاجون الى الصفا
انيس ولم يسمر بمكة سامر

a) D. التغانى ; C. الرزايا. b) Ex A. ; P. نعل (sic) ; D. بغلة ; in reliquis hic quaedam desiderantur. Cf. *Notices des man.*, X, p. 174.

c) Ex D. ; P. مشى ; A. مسمى. d) Sic sine dubio scriptum fuit in Cod. ex quo A. descriptus est, nam hic Codex سفرى offert ; P. بصرى (sic) ; B. et D. بصري. e) D. ناظري. f) Ex coniecturà, quam tamen non pro certà habeo ; P. بكية ; A. فكية ; D. نكبة.

g) Haec sine dubio vera lectio in solo B. servata est ; P. ترع ; A. et D. نزع.

وحدثت ذنب معيشتي وتغيرت حالاتيه
يا نعمة الملك الرضى عودى علينا ثانيه
فلما قرأ الرشيد الرقعة وقع تحت الايات
(الكامل) اجرى القضاء عليكم ما جئتموه علانيه
من ترك نصيح امامكم عند الامور الباديه
يا آل برمك انما كنتم ملوكا عاتيه^a
فكفرتُم وطغيتُم^b وجحدتم نعمائيه
هذى عقوبة من عصى معبوده^c وعصانيه
وتحت ذلك مكتوب وضرب الله مثلا قرية كانت آمنة مطمئنة
ياتيها رزقها رغدا من كل مكان فكفرت بانعم الله فاذاقها الله
لباس الجوع والخوف بما كانوا يصنعون^d وحكى انه كتب
قبل موته رقعة يخاطب فيها الرشيد وهى
(الوافر) ستعلم فى الحساب^e اذا التقينا
غدا عند الاله من الظلوم
سينقطع التلذذ عن اناس
اداموه وتنقطع اليوموم
الا يا بائعا ديننا بدنيا
غرور لا يدوم لينا نعيم
تُحل من الذنوب فانت منها
على ان لست ذا سقم سقيم

a) Ex D.; A. et C. عاديه; P. et B. طاعيه, quae lect. etiam defendi possunt. b) Ex P., B. et D.; A. et C. وعصيتُم. c) Ex A. et C.; caet. رب السما, quod pro glossa habeo. d) Al-K'orân, 16, vs. 113 e) P. add. شى.

يكفيك أنى مستبها ح^٢ معشرى ونسائيہ
 يكفيك ما ابصرت من ذلى ونول بكائيہ
 وذهاب مالى كله وفدى الخليفة مالىہ
 ان كان لا يكفيك ألها ان اذوق حماميہ
 فلقد رايت الموت من قبل الممات علانيہ
 وفاجعت اعظم فاجعة وفتيت قبل ثنائيہ
 وهويت فى قعر الساجو ن على رثيع بنائيہ
 انظر بعينك هل ترى الا قصورا خاليہ
 وذخائرا موروثية قسمن قبل ماتيه
 ومصارعا وفجائعا ومصائب متواليہ
 ونوادبا يدعوننى تحت الدجا يكنى يه
 يا باه على البرمكى فما اجيب الداعيہ
 ونداوت وقد سمعت مقلقل احشائيہ
 اخليفة الله الرضى لا تسمتن اعدائيہ
 وانكر مقياساتى الامو ر وخدمتى وعنائيہ
 ارحم جعلت لك الفدا كرى وشدة حاليہ
 ارحم اخاك الفذل والباقيين من اولاديہ
 اخليفة الرحمن انبك لو رايت لما يه
 وبكاء فانامة الكبيرة والمدامع جاريہ
 ومقيالها بتوجع يا شقوتى وشقائيہ
 من لى وقد غضب الاما م على جميع رجاليه

a) Ex A. et C.; caet. تستباح. Sequens معشرى ex A., C. et textu Cod. P. desumsi; P. in marg., add. ذ. معشيرتى. B. منابحى. D. معاشرى.
 b) A. et C. ابا; caet. ut edidi.

ما يكتفى به أمير المؤمنين ويرى العجيلة^{هـ} فيه ويبلغ المراد منه^د
وكتب له شعرا يقول فيه

(الكامل) قُلْ للخليفة ذى الصنا تُع والعتايا الفاشية

وابن الخلائف من قريش والملوك الهادية

راس الامور وخير من قاس الامور الماضية

ان البرامكة الذين رموا لديك بداعية

عمتهم لك سخطه لم تبغ منهم باقية

فكانهم مما بهم اعجاز نخل خاوية

صفر الوجوه عليهم خلع المذلة باديه

مستضعفون مطردون بكل ارض قاصيه

من دون ما يلقون من عتب تشيب^{هـ} الناصيه

اضحوا وجل مناهم منك الرضى والعافيه

بعد الوزارة والامارة والامور العاليه

انظر الى الشيخ الكبير فنفسه لك راجيه

اوما سمعت مقالتي يا ذا الفروع الزاكيه

ما زلت ارجو راحة^{هـ} فاليوم خاب رجائيه

واليوم قد سلب الزمان كرامتى وبهائيه

لقى الزمان حرابه^{هـ} متشقيا بفنائيه

ورمى سواد مقاتلى فاصاب حين رمائيه

يا من يود لى الردى يكفيك ويحك ما بيه

ا) Ex C.; P. et D. الحيلة; A. et B. الحيلة. b) A. et C. add.

ان شاء الله تعالى. c) Ex P. et A.; B. عيب تشبيب. عيب C.

عن تشيب D. يشيب. d) Solus A. رحمة. e) Ex P.; A. et D.

جرانه C. خرابه.

المومنين انما على النصيحة لما شاورنى علمت انه سيعجز عن
 هدمه فلما شرع فى هدمه امرته بان يتمادى على هدمه وألا يترك
 منه اثرا فانى اخاف ان تقول العجم ملك الاسلام عاجز عن هدم
 ما بناه ملك من ملوكنا والهدم اسهل من البناء فارى ان يتمادى
 على هدمه ولا يتركه وقد حُكِيَتْ هذه القصة عن خالد والد
 يحيى انها جرت له مع المنصور اذ اراد هدم قصور كسرى
 وكتب يحيى الى الرشيد من الساجن لاميير المومنين، وامام
 المسلمين، وخلف المهديين، وخليفة رب العالمين، من عبد اسلمته
 ذنوبه، واوثقت عيوبه، وخذله شقيقه، ورفضه صديقه، وزل به
 الزمان، واناخ عليه الحدثان، فصار الى الضيق بعد السعد،
 وعالج البوس بعد الدعة، واقترب السخط بعد الرضى واكتحل
 السهر، واقتقد الهاجوع فساغته شهر، ولبثته دهر، قد عاين الموت،
 وشارف الفوت، جزعا يا امير المومنين حاجب الله عنى فقدك،
 لما أصبت به من بعدك، لا لمصيبتي بالكال، والمال، فان
 ذلك كانا بك ولك، وكانا عارية فى يدى منك، ولا باس ان
 تسترد العوارى فاما المحنة فى جعفر فباجرمه اخذته، وبجبريته
 عاقبته، وما اخاف عليك زلة فى امره ولا مجاوزة به فوق ما
 يستحقه فاذكر يا امير المومنين خدمتى، وارحم ضعفى وشيبتى،
 ووهن قوتى، وهب لى رضى عنى فمن مثلى الزل ومنك الاقالة
 ولست اعتذر ولكنى اقر وقد رجوت ان يظهر عند الرضى
 من، وضوح عذرى وصدى نيتى، وظاهر طاعتى، وبلغ حاجتى،

a) C. et D. لها. b) Solus P. السخطه (sic). c) Perperam om.
 P., B. et D.

يكتب على البعد منه فيقرأ بتحريك القلم ما يكتب الكاتب ويقال ان كُتِّبَ وقتَه كانوا يوجهون بغلمانهم فيقفون ببابه اذا جلس للمظالم فكلما خرج غلام بنسخة توقيع دفع اليه دينارا واخذ التوقيع منه ليرى كيف هو ليحذو على مثاله وكان ابو يحيى الذى قال فيه والشيخ يحيى من اهل الفصاحة والعقل البارع والسخا الكامل وكان يقول ما رايت احدا قط الا هبته حتى يتكلم فان تكلم كان بين اثنتين اما ان تزيد هيئته واما ان تصمحل وامر كاتبين ان يكتبوا فى موضع واحد فاطال الواحد واختصر الآخر فلما نظر فى كتابتهما قال للمختصر ما اجد موضع زيادة وقال للمطيل ما اجد موضع نقصان فارضاعها معا بكلامه وتوفى يحيى فى سجن الرشيد بالرقعة وهو ابن سبعين سنة وكان موته فجأة اكل وفام فنبهوه لصلاة العصر فوجدوه ميتا بعد مرض طويل كان قد صح منه فلما بلغ الرشيد ذلك استرجع وقال اليوم مات اعقل الناس ولو بقى لرددته الى حاله وحكى من حسن عقله انه اراد الرشيد بعد * نكبة البرامكة * ان يهدم الابوان الذى بناه سابور بن هرمز لانه كان قد ذكر له ان تحته مالا عظيما فشاور اهل دولته فى هدمه فكل اشار بهدمه فارسل الى يحيى بن خالد وهو فى السجن يستشير فى ذلك فقال لا تفعل فان هدمه ليس برأى فترك كلامه وعول على هدمه فعجز عنه فاشار عليه القوم الذين اشاروا عليه اولى مرة بهدمه ان يتركه فارسل الى يحيى يستشير فى ذلك ويخبره انه عاجز عن هدمه فامره ان يتمادى على هدمه فقال للرسول قل له ما هذا امرتنى أولا ألا اهدمه فلما عاجزت عنه امرتنى ان اهدمه قال قل لامير

a) P. نكبة البرامكة ; D. نكبة البرامكة ; reliqui ut in textu.

(الضوبل) سل التراكب الموثى على * * * * * عد رأى *
لمركبه فاجما غدا * غير عور
ولو كان نجم مخبرا * عن منية
لاخبره عن رأسه * * * * *
يعرفنا موت الامام كانه
يعرفه أبناء كسرى وقيصر
اتخبر عن نجس لغيرك شومه
ونجسك بادی النجس * يا شر مخبر /

حدث محمد بن عثمان * صاحب صلاة الكوفة وقاضيا قال
دخلت الى امي في يوم اضحى فرأيت عندها عكوزا في اطار
رثة واذا لها بيان ولسان فقلت لامي من هذه قالت هذه خالتك *
أم جعفر بن يحيى فسلم عليها فسلمت وقلت امارك الدعر الى
ما ارى قالت نعم يا بنى انما كنا في عوار ارتجعها الدهر منا *
فقلت حدثيني ببعض شانك فقالت خذ جملته لقد مضى على
اضحى مثل هذا منذ ثلاث سنين وعلى راسي اربع مائة وصيفة
وانا ازمع ان ابني عاتى وقد جئتكم اليوم اطلب جلدى شاه
اجعل احدهما شعارا والاخر دثارا قال فغمنى ذلك وابكاني
فوهبت لها دنائير كانت عندي وكان جعفر من اهل الفصاحة
والبراعة * والفتنة التي لا تحدد ذكره عنه انه كان يرى الكاتب

a) Nescio quid legendum sit; P., B. et D. الجذع. A. الجذع. b) A. الجذع. c) A. بدا. d) Ex P. et B.; A. et D. مخبر. e) Nescio quid legendum sit; P. et A. المتخير. B. المتخير. f) Sic P. additis vocalibus; A. et D. بالشعر مخبر. g) D. حسان; عتابه habet بن يحيى C. post. h) A. add. عناية. i) Om. P. et B. j) A. et C. البراعة (sine copula). k) P. et D. وذكر.

قَتَلَتْ جَعْفَرًا فَلَايَ شَيْءٍ قَتَلَتْهُ قَالَ لَهَا يَا حَيَاتِي لَوْ عَلِمْتُ أَنْ
فَمَيْتِي يَعْلَمُ السَّبَبَ لَخَرَقْتُهُ ٥ وَكَانَ جَعْفَرٌ يَبْتَغِي وَلَوْلَا ذَلِكَ مَا
كَانَ يَجَارِيهِ أَحَدٌ فِي زَمَانِهِ وَمِمَّا يَحْكِي مِنْ بَخْلِهِ أَنَّهُ ارْتَادَ أَبُوهُ
يَحْيَى أَنْ يَحْفَظَ كَلِيلَةَ وَدَمْنَةَ فَصَعِبَ عَلَيْهِ ذَلِكَ فَقَالَ لَهُ عَبْدُ
الْحَمِيدِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَا أَنْتُمْ لَكَ شَعْرًا لِيَخْفَ عَلَيْكَ حَفْظُهُ
فَقَالَ أَفْعَلْ فَنَقُلْهُ إِلَى قَصِيدَةٍ مَزْدُوجَةٍ عَدَدُ آيَاتِهَا أَرْبَعَةٌ عَشَرَ أَلْفَ
بَيْتٍ وَعَمَلِيهَا فِي ثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ فَأَعْطَاهُ يَحْيَى عَلَى ذَلِكَ عَشْرَةَ أَلْفِ
دِينَارٍ وَأَعْطَاهُ ابْنُهُ الْفَضْلُ خَمْسَةَ أَلْفِ دِينَارٍ وَقَالَ جَعْفَرٌ أَكُونُ
رَأْوِيَتَكَ لَهَا وَلَا أَعْطِيكَ شَيْئًا وَأَوَّلُ الْقَصِيدَةِ

هَذَا كِتَابُ آدَبٍ وَمَحَنَةٍ ٥ وَهُوَ الَّذِي يَدْعَى كَلِيلَةَ وَدَمْنَةَ ٥

وَيَحْكِي عَنْ جَعْفَرٍ أَنَّهُ ارْتَادَ الرُّكُوبَ إِلَى دَارِ الرَّشِيدِ وَذَلِكَ فِي آخِرِ
أَيَّامِهِمْ فَبَدَعَا بِالْأَسْطِرْلَابِ لِيُخْتَارَ وَقْتًا وَهُوَ فِي دَارِهِ عَلَى دَجَلَةٍ فَمَرَّ
رَجُلٌ ٥ فِي سَفِينَةٍ وَهُوَ لَا يَرَاهُ وَلَا يَدْرِي مَا يَصْنَعُ وَالرَّجُلُ يَنْشُدُ
(الْوَاثِقَ) يَدْتِيرُ بِالنَّجْمِ وَلَيْسَ يَدْرِي وَرُبَّ النَّجْمِ يَفْعَلُ مَا يَرِيدُ
فَضَرَبَ بِالْأَسْطِرْلَابِ الْأَرْضَ وَرَكِبَ ٥ وَمَنْ مَسْتَحْسِنٌ أَخْبَارُهُ أَنَّهُ أَخْبَرَ
أَنْ يَهُودِيًّا زَعَمَ أَنَّ الرَّشِيدَ يَمُوتُ فِي تِلْكَ السَّنَةِ وَأَنَّ الرَّشِيدَ مَغْمُومٌ
بِذَلِكَ وَالْيَهُودِيُّ فِي يَدِهِ فَرَكَبَ جَعْفَرٌ إِلَى الرَّشِيدِ فَرَأَاهُ شَدِيدَ
الْغَمِّ فَقَالَ لِلْيَهُودِيِّ أَنْتَ تَزْعُمُ أَنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ يَمُوتُ إِلَى كَذَا
وَكَذَا يَوْمًا قَالَ نَعَمْ قَالَ وَأَنْتَ كَمْ عَمْرُكَ قَالَ كَذَا وَكَذَا وَذَكَرَ
أَمْدًا طَوِيلًا فَقَالَ لِلرَّشِيدِ اقْتُلْهُ حَتَّى تَعْلَمَ أَنَّهُ كَذَبٌ فِي أَمْرِهِ
كَمَا كَذَبَ فِي أَمْرِهِ فَقَتَلَهُ وَذَهَبَ مَا كَانَ بِالرَّشِيدِ مِنَ الْغَمِّ وَشَكَرَهُ
عَلَى ذَلِكَ وَأَمَرَ بِصُلْبِ الْيَهُودِيِّ فَقَالَ أَشْجَعُ السُّلَمَى فِي ذَلِكَ ٥

a) Codd. لَحَرَقْتُهُ. b) A. وَنَخَبَةٍ; reliqui ut edidit. c) Copulam om. A.
d) P. بِرَجُلٍ. e) Ex A. et C.; P., B. et D. فَكَسَرَهُ. f) Solus P. add. شَعْرًا.

اصبحوا ولا يرجعوا راغب
يوما ولا يرجعهم راغب
تنفج بالمسك ذفاريهم
والعنبر السورد له خاطب
فاصبحوا اكلا لدود الثرى
وانقطع المطلوب والطالب

فحزن جعفر لذلك وكانت تاجرى على لسانه مع الاحيان ويقول
ذهب والله امرنا وحدت المغيرة بن محمد المهلبى قال حدثنا
الاصمعى قال وجدته الى الرشيد بعد قتله جعفر فاجئت فقال ابيات
اردت ان تسمعها قلت اذا شاء امير المؤمنين فانشدنى

(الكامل) لو ان جعفر خاف اسباب الردى
لنجا * به منها طمر ملجى
ولكان من حذر المنية حيث لا
يرجو اللهاى به العقاب القشعر
لكنه لما اتاه يومه
لم يدفع الحدثان عنه مناجم

فعلمت انها له فقلت هذه احسن ابيات فى معناها فقال الحق
الآن باهلك يابن قريظ ويقال ان عليّة بنت المهدي قالت للرشيد
بعد ايقاعه بالبرامكة ما رايت لك يا سيدى يوم سرور تام منذ

a) Vera lectio in solo A. servata est (qui tamen pro د offert); P. ديار لهم; B. et D. ديار لهم. b) Ex P., B. et D.; قاطب, quod in A. et apud Ibn-Khallicānem (I, p. ١٩١) legitur, lectioni خاطب non praefero. c) Sic rectissime in editione Ibn-Khallicānis (l. l.); in omnibus meis Codd. haec verba corrupta sunt; P. بها طمر ملجى; A. ومنها طمر; B. بها طمر ابي ملجى; D. بها لكنه متلثم; B. ملجى.

وفلان فلما اتاه بهما قال لهما اضربا عنق ياسر فأتى لا اقدر ان ارى قاتل جعفر وقد قُيِّلَ ان سبب قتل الرشيد للبرامكة كان لما وجه الرشيد يقطين بن موسى الى افريقية لاصلاحها وكان يقطين من كبار الشيعة وممن كان مع ابراهيم الامام قال يا امير المؤمنين اكشف لى عن جسدك اقبله لآكون قد قبِلْتُ بضعة من رسول الله صلعم ثم قال يا امير المؤمنين حدثنى مولاى ابراهيم الامام ان الخامس من خلفاء بنى العباس يغدر به كُتَّابه فان لم يقتلهم قتلوه فقال آله حدثك * الامام بهذا قال نعم فامر ان يكتب له الحكاية ومات يقطين سنة ٤ ست وثمانين ومائة * ووقع الرشيد بالبرامكة فى سنة سبع وبُحِكى انه اصيب على باب قصر على ابن عيسى بن ماهان * بخراسان صبيحة الليلة التى قُتِلَ فيها جعفر كتاب بقلم جليل وهو

(السريع) ان المساكين بنى يرمك صبَّ عليهم غير الدهر ان لنا فى امرهم عبرة فليعتبر ساكن ذا القصر وحكى انه لما فهم جعفر بن يحيى التغير من الرشيد عند حاجته معه ووصل الحيرة ركب جعفر الى كنيسة بها لبعث الامر فوجد فيها حجرا عليه كتابة لا تُفهم فاحضر تراجمة الخط وقال فى نفسه قد جعلت ما فيه فالأما اخافه من الرشيد وارجوه فقرئ فاذا فيه

(السريع) ان بنى المنذر عام انقضوا
بالحيث شاد البيعة الراعب

a) Ex B., C. et D.; P. يحدثك A. يحدثك. b) P. et D.
لُسنة. c) Om. P., B. et D. d) Sic recte A. et C.; P., B. et D.
هامان.

ولو نوديت^١ من حدث الليالى
غديت^٢ك بالطريف وبالتلاد
وكل ذخيرة لا بد يوماً
وان بقيت^٣ تصير الى نفاق

فقال جعفر يا ياسر سررتنى باقبالك وسوتنى بدخولك بغير اذن
قال الامر اكبر من ذلك ان امير المومنين امرنى فيك بكذا
وكذا فاقبل جعفر يقبل قدمى ياسر ويقول دعى * ادخل اوصى^٤
قال لا سبيل الى ذلك ولكن اوصى بما شئت قال ان لى عندك
حقاً ولن تجد مكافأتى الا فى هذه الساعة قال تجدنى سريعا
الا فى ما يخالف^٥ امير المومنين قال فارجع اليه فاعلمه انك
قد نفذت ما امرك به فلان اصبح نادما كانت حياتى نعى
يديك وكانت لك عندى نعمة وان اصبح على مثل مذهبه
* نفذت ما امرك به^٦ قال ولا هذا لست افعله قال فاسير معك
الى مضرب امير المومنين بحيث اسمع كلامه ومراجعتك اياه
فاذا ابليت عذرا ولم يقنع الا بمصيرك براسى فعلت قال اما هذا
فنعم فسار جميعا الى مضرب الرشيد فلما سمع حسه قال / ياسر
قال نعم^٧ قال ما وراءك فعرفه ما قال له جعفر فقال يا ماض بظر
أمه والله لئن راجعتنى لاقدمنك قبله فرجع وقتله وجاء براسه
فلما وضعه بين يديه اقبل عليه ملياً ثم قال يا ياسر جئنى بفلان

a) Sic solus C. cum Ibn-Khallicâne (I, p. 14.); caet. نوديت. Monere
debeo ordinem versuum in omnibus meis Codd. eundem esse. b) Con-
tra Ibn-Khallicânem (l. l.) monere debeo in omnibus meis Codd. legi ut
edidi. c) P. اوصى. d) P. خالف. e) Ex B. et C. quibuscum
facit P. qui tamen pro ما offert له D. ; A. نفذت (sic) الى امرك به. f) P., A. et C. addunt يا، quod in B. et D.
omitt. g) C. لبيك.

والتوكيل بالبرامكة ودور كتابهم وقراباتهم وان يجعل ذلك سرًا
من حيث لا يعلم به احد حتى يصل الى بغداد ثم يفضى^a
بذلك الى من يصطفيه^b من اهله واعوانه ففعل السندی ذلك
وكان الرشيد بالانبار بموضع يقال له العمر وكان معه فيه جعفر
فانصرف جعفر الى موضعه ودعا بابي زكار^c الاعشى الطنبورى
ومدت الستارة وجلس جواربه خلفها يضربن ويغنيين وابو زكار يغنيه
(الرملة) ما يريد الناس منا ما ينال الناس عنا
انما همته ان يظهروا ما قد دثنا

ودعا الرشيد من ساعته بياسر غلام من غلمانه^d فقال له يا ياسر
انى دعوتك لامر لم ار له محمدا ولا عبد الله ولا انقاسم اعلا
ورايتك فاحضنا به فحققت^e شئى واحذر ان تخالفه فيكون سبب
سقوط منزلتك عندي قال يا امير المؤمنين ان امرتنى ان اقتل
نفسى لفعلت^f فقال اذهب الى جعفر بن يحيى وجئنى براسه
الساعة على اى حال تجدته^g فوقف ياسر حائرا لا يعير جوابا
قال يا ياسر الم اتقدم اليك ان خالفت امرى قال بلى ولكن
الامر عظيم ووددت انى مت قبل هذا^h قال امض لما امرتك به
فمضى حتى دخل على جعفر وابو زكار يغنيه

(الوافر) فلا تبعد فكل فتى سياى

عليه الموت يطارق او يغادى

a) P. تقضى. b) Ex coniecturâ; P. يشتنقه. C. يستشغبه. A. يستوثقه
in reliquis phrasis ommissa est. c) Sic recte B. et D.; P.
دكار. C. دكار. A. ركاز. d) P. et D. add. رجله. e) C. add.
وكان يدعى رجله. f) Partic. ل. om. P., B. et D. g) Ex A. et C., B. وجدته. P. كانت. D. كان.
h) Ex A. et C.; cael. ذلك.

العباسة من تلك الليلة على ولد فلما وُئِدَتْه وُكِلَتْ به غلاما يقال له رياش^a وحاضنة يقال لها بَرَّة فلما خافت ظهور الامر بعثتهم الى مكة وكان يحيى بن خالد ينظر على قصر الرشيد وعلى حرمه وعلى خدمه وكان يغلف ابواب القصر بالليل وينصرف بالمفاتيح معه ففعل ذلك حتى صَبَقَ على حرم الرشيد فشكت زبيدة أم الامين امره الى الرشيد فقال له الرشيد يا ابه وكان يدعوه يا اباه ما بال زبيدة تشكوك قال يا امير المؤمنين امتهم انا في حرمك وخدمك قال لا قال فلا تقبل قولها فازداد يحيى لها منعا وعليها غلظة فدخلت زبيدة على الرشيد فقالت ما يحمل يحيى على ما يفعل بى من منعه خدمى ووضعى فى غير موضعى قال لها الرشيد يحيى عندى غير متهم فى حرمى قالت لو كان كذلك لحفظ ابنه مما ارتكبه قال لها وما ذلك فخبرته بخبر العباسة قال وهل على هذا دليل قالت واتى دليل ادل من الولد قال واين هو قالت كان هنا فلما خافت ظهوره وجهت به الى مكة قال ويعلم بذاك سواك قالت ما فى قصرى جارية الا وقد عرفت ما اخبرتك به^b قال فسكت عنها واضهر انه يريد الحق فخرج وخرج معه جعفر فكنبت العباسة الى الخادم والدائنة ان يخرجها بالصبي الى اليمن فلما وصل الرشيد مكة وكل من يثق به بالبحث عن امر الصبي والدائنة والخادم فوجد الامر صحيحا فاضمر فى البرامكة من اجل ذلك ازالة نعمتهم ثم دعا السندي ابن شاذك^c وهو احد قواده فامرته بالنص الى مدينة السلام

a) Ex C., D. et Ibn-Khallicâne (l. l.); P. et B. رياش; A. ديشاش.
b) Sic recte C. et Ibn-Khallicân (l. l.); P., A. et B. فيما; D. وما. c) So-lus P. خبرتک. d) Om. P. e) Om. P., B. et D. f) Sic recte P., A. et D.; C. شاذك.

شاء الله ان يبقيا حتى عشقت العباسة لجعفر^ه فراودته فابى وخاف
صلى نفسه فلما اعيته الحيلة فى امره علمت ان النساء اقرب
الى الخديعة فبعثت الى امه عتابه وكانت عتابه ام جعفر ترسل
لابنها فى كل يوم جمعة بكرا عذراء وكان جعفر لا يطل تلك
الجارية الا بعد ان ياخذ شيئا من النبيذ فقالت العباسة لام
جعفر ارسلينى لجعفر كاتى جارية من جواريك اللواتى ترسلين
اليه فابست عليها ام جعفر فقالت لها العباسة ان لم تفعلنى بى
قلت للرشيد ان ام جعفر كلمتنى فى كيت وكيت وان انت
فعلت ذلك واشتملت منه على ولد زاد فى شرف ابنك وما عسى
ان يفعل اخى لو قد علم انى قد اشتملت^ه على حمل من
ولدىك فطمعت المرأة فى ذلك فجعلت تعد ويدعا بانها ترسل اليه
جارية عذراء عندها^ه من هيئتها وصفتها وجعلت تمطله فى ذلك
وجعفر يطالبها بعدتها المرأة بعد المرة فلما علمت انه قد اشتاقت
نفسه لتلك الجارية التى ذكرت له قالت للعباسة تهيشى فى
هذه الليلة ففعلت العباسة وأدخلت على جعفر وكان لا يثبت
صورتها^ه فانه انما كان يجلس معها والرشيد حاضر فكان لا يرفع
طرفه اليها مخافة الرشيد فلما دخلت عليه وقضى منها وطره قالت
له كيف رايت خديعة بنات الملوك قال لها وائى بنت ملك انت
قالت له انا مولاتك العباسة فطار السكر من راسه وذهب الى
امه فدخل عليها وقال يا امه^ه بعثينى والله رخيصة فاشتملت

a) Solus D. جعفر (sic), reliqui ut edidi. b) P. addit منه. c) Ex

P., A., B. et C. (cf. Ibn-Khallicān I, p. 157); solus D. من هيئتها كذا
وكذا ومن صفتها كذا d) A. add. حسا, P. حسيا, tale addita-

mentum nec apud caeteros, nec apud Ibn-Khallicānem (l. l.) legitur.

e) Ex P., B. et D.; A. et C. امه.

المومنين على غاضب فسأله الرضى عنى قال قد رضى عنك امير
المومنين قال وعلى اربعة الاف دينار قال هى حاضرة من مال امير
المومنين قال وابنى ابراهيم اريد ان اشد ظهيرة بصهره امير المومنين
قال قد زوجت امير المومنين ابنته عائشة قال واحب ان تخفف
اللوبنة على راسه قال نعم قد ولاه امير المومنين مصر قال ابراهيم
ابن المهدي فانصرف عبد الملك بن صالح وانا اعجب من اقدام
جعفر على قضا الحوائج من غير استئذان امير المومنين فلما
كان من الغد وقفنا على باب الرشيد ودخل جعفر فلم يلبث ان
دعى بابى يوسف القاضى ومحمد بن واسع وابراهيم بن عبد
الملك فعقد له النكاح وحملت البدر الى منزل عبد الملك وكتب
ساجد ابراهيم على مصر وخرج جعفر فاشار الى فلما صار الى منزله
نزل فنزلت نزوله فالتفت الى فقال قلبك معلق باول امر عبد
الملك فاحببت معرفة خبره وذلك انى لما دخلت على امير
المومنين تمثلت بين يديه وابتدأت القصة من اولها الى اخرها كما
كانت فاجعل يقول أحسن والله ثم قال ما صنعت فاخبرته بما
سأل وبما اجبته فاجعل يقول فى ذلك كله احسنت والله احسنت
وخرج ابراهيم واليا على مصر من يومه وكان الرشيد يحبه حباً
شديداً حتى كان لا يفارقه وكانت العباسية اخذ الرشيد عند
الرشيد من احب نسائه اليه وكان ايضا لا يريد ان يفارقه
فكان متى غاب عنه جعفر لم يتم سروره ومتى غابت العباسية ايضا
لا يتم له سرور فقال له يا جعفر انه لا يتم سرورى الا بك وبالعباسية
ولكنى ازوجها منك ليحل لكما الاجتماع معاً واياكما ان تجتمعا
وانا دونكما فتزوجها على هذا الشرط فبقيا على تلك الحالة ما

من. A. et C. add. a)

اتَّخَذَ لَهَا جِيَّانَ عَلَى مَا ذَكَرَ بَعْضُ الْمُخْبِرِينَ وَكَانَ بَلَغَ عِنْدَهُ
أَنَّى أَنْ يَحْكُمَ عَلَيْهِ مَا^a نَسَاءَ مِنْ أَمْرِ مَالِهِ وَوَلَدَهُ فَمِنْ ذَلِكَ
مَا حَكَاهُ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُهْدِيِّ^b وَهُوَ الْمَعْرُوفُ بِأَبْنِ سَكْلَةَ وَكَانَتْ
أُمُّهُ سَكْلَةُ سُودَا وَفَدَّ ذَكَرَ أَنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أَسْوَدَ شَدِيدِ السَّوَادِ
وَكَانَ مِنْ أَهْلِ الطَّبَقَةِ الْعَالِيَةِ فِي صِنْعَةِ الْعُودِ قَالَ قَالَ لِي جَعْفَرُ
يَوْمًا يَا إِبْرَاهِيمَ إِذَا كَانَ غَدًا فَبَكَّرْ أَلَيْ^c فَلَمَّا كَانَ غَدًا مَشَيْتُ
أَلَيْهِ بَاكِرًا فَجَلَسْنَا نَتَحَدَّثُ فَلَمَّا ارْتَفَعَ النَّهَارُ احْضَرُ حَتَّامًا
فَحَاجَبَنَا ثُمَّ قَدَّمَ لَنَا الطَّعَامَ فَطَمَعْنَا ثُمَّ خَلَعَ عَلَيْنَا ثِيَابَ الْمَنَادِمَةِ
وَقَالَ جَعْفَرُ لِحَاجِبِهِ لَا يَدْخُلْ عَلَيْنَا أَحَدٌ إِلَّا عَبْدُ الْمَلِكِ الْقُبَيْرِمَانِ
فَنَفْسِي الْحَاجِبُ مَا قَالَ لَهُ فَجَاءَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ صَالِحِ الْهَاشِمِيِّ
وَكَانَ رَجُلٌ بَنِي هَاشِمٍ مَلَا حَظًا وَفَصَاحَةً وَحِلْمًا وَعِلْمًا وَجَلَالَةً قَدِيرًا
وَفَخَامَةً ذَكِيرًا^d وَصِيَانَةً وَدِيَانَةً فَدَخَلَ فِي نَفْسِ الْحَاجِبِ أَنَّهُ
الَّذِي أَمَرَهُ بِإِدْخَالِهِ فَادْخَلَهُ عَلَيْنَا فَلَمَّا رَأَاهُ جَعْفَرُ تَغَيَّرَ لَوْنُهُ فَقَالَ
عَبْدُ الْمَلِكِ لِمَا رَأَانَا فِي ذَلِكَ الْحَالِ وَظَهَرَ لَنَا أَنَّنَا احْتَشَمْنَاهُ فَارَادَ
أَنْ يَرْفَعَ خَاجِلَنَا وَخَاجِلَهُ بِمَشَارَكَتِهِ لَنَا فِي فَعْلَانَا^e اصْنَعُوا بِنَا مَا
صَنَعْتُمُوهُ بِأَنْفُسِكُمْ فَجَاءَ الْخِدَامُ فَطَرَحَ عَلَيْهِ ثِيَابَ الْمَنَادِمَةِ ثُمَّ
جَلَسَ يَشْرَبُ فَلَمَّا بَلَغَ ثَلَاثًا قَالَ لِي خُفِّفْ عَنِّي فَإِنَّهُ شَيْءٌ مَا شَرِبْتُهُ
قَطُّ فَتَهَلَّلَ وَجْهُ جَعْفَرٍ فَقَالَ هَلْ مِنْ حَاجَةٍ تَبْلُغُنِي مَقْدَرَتِي وَتَحْبِيطُ
بِهَا نَعْمَتِي فَأَقْضِيهَا لَكَ مَكَاثِبًا لِمَا صَنَعْتُ قَالَ بَلَى أَنْ أَمِيرُ

a) Solus A. يحكم عليه فيما. b) Secutus sum D.; in P., A. et B. additur عم الرشيد، in C. عم الرشيد، quod falsum est nam frater erat ar-Raschidi, non patruus. c) Haec 10 voc. in solis A. et C. adduntur. d) In marg. Cod. P. hic in'elix exstat coniectura: لعلى. e) فقل؛ istud quod non repetendum erat, in textu Codd. B. et D. legitur.

٣٧ واشترقت جعفرًا والفضل ينظره والشيخ يحيى بريق الصارم الذكر

هذا البيت فيه تقديم وتأخير واشترقت جعفرًا بريق الصارم
الذكر والفضل ينظره والشيخ يحيى أى نظر كل واحد منهما أنه
* ما اتته منيته بسرعة * فانه شري لها وهو فى عز الاعز واخذته
فى وقت كان لا ينتظرها ان كان فى عنقوان عمره وبهاجة
ايامه وعلو رفعته فى دهره والايام تخدمه فما كان الا كلا
ولا حتى محنت اثره وابقت عبرة للمعتبرين خبره وجعفر هذا
هو جعفر بن يحيى بن خالد بن برمك والبرمك هو * الذى يعمر
بيت النوبهار وهو بيت النار وكان برمك من مجوس بلخ وكان
عظيم القدر فيهم وساد ابنه خالد وقد وزر خالد لابي العباس
السفاح بعد ابي سلمة الخلال / وقتل هرون الرشيد لجعفر سنة
سبع وثمانين ومائة وكان جعفر قد بلغ من الرشيد ما لم يبلغه
وزير من خليفة قبله حتى كان يجلس معه فى حلة واحدة قد

a) Nequaquam dubito quin sic legendum sit; Codd. لا تاتيهِ منيته. بسرعة ما اتته
scripsit تاتيهِ, nullo sensu, sed verosimiliter auctor primum minus recte
scribens. ما اتته, quod deinde in margine correxit, لا تاتيهِ

b) C. بها. — Haec verba, sono tantum Arabica, prorsus sensu carent,
licet minus negare velim ea ab Ibn-Badrūno esse profecta; sed auctor
noster hic nugatur, et versum Ibn-Abdouni non intellexit. c) Om.
P., B. et D. d) A. الذى يعمر بيت النار وهو بيت النور ويعمره وهو بيت

الذى (sic); in rel. tantum بيت النور ويعمره وهو بيت
النار. Scribendum esse النوبهار patet v. c. ex loco al-Mas-
oudii quem citavit de Slane in ann. (4) ad vers. Angl. Ibn-Khallicānis
(II, p. 467). e) P. فسيهم; B. بينهم; D. فاسلم; A. et C. ut in textu.
f) P. et D. male الخلال.

(البسيط) سَلَى عُمُومِي وَأَطْفَى نَارَ مَوْجِدَتِي
 عَوْنُ الْإِلَهِ عَلَى الْأَعْدَاءِ بِالْظُّفْرِ
 فِي كُلِّ يَوْمٍ لَنَا مِنْ أَهْلِهَا حَسَدٌ
 لِأَنَّ مَلَكُنَا وَصَرْنَا سَادَةَ الْبَشَرِ
 لَنْ يَدْفَعُوا بِصَغِيرِ الْأَرْضِ أَكْبَرَ
 وَهَلْ يُقَاسُ ضِيَاءُ الشَّمْسِ بِالْقَمَرِ
 وَكَانَ قَتْلُهُ سَنَةً تَسَعُ وَسْتَيْنَ وَمِائَةً فِي أَيَّامِ الْهَادِي مِنْ بَنِي
 الْعَبَّاسِ وَفِيهِ يَقُولُ بَعْضُ شُعَرَاءَ ذَلِكَ الْعَصْرِ مِنْ آيَاتِ
 (الكامل) فَلَأَبْكِيَنَّ عَلَى الْحَسِيِّينَ بَعُولَةً^h وَعَلَى الْحَسَنِ
 وَعَلَى ابْنِ عَاتِكَةَ الَّذِي أَثْوَوَهُ لَيْسَ لَهُ كَفْسٌ
 تُرِكَوا بِفَجِّ غَدَوَةٍ فِي غَيْرِ مَنْزِلَةِ الْوُثْنِ
 وَالْحَسَنِ الَّذِي ذَكَرَهُ فِي هَذِهِ الْآيَاتِ هُوَ الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدٍ
 * بِنِ الْحَسَنِ بْنِ الْحَسَنِ^e بِنِ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ وَكَانَ أُسْرَ
 فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَضُرِبَتْ عَنْقُهُ صَبْرًا وَابْنُ عَاتِكَةَ الَّذِي ذَكَرَهُ هُوَ
 عَبْدُ اللَّهِ بْنُ اسْحَقَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَسَنِ * بِنِ الْحَسَنِ^e بِنِ
 عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ وَقَدْ ذَكَرَ نَسَبَ هَذَا الْمَقْتُولِ بِفَجِّ غَرِيبٍ فِي
 كِتَابِ مَخْتَصَرِ الْمَبْدِيِّ^d لِلطَّبْرِيِّ وَالصُّوْلِيِّ فِي مَخْتَصَرِ الْأَوْرَاقِ
 وَابْنِ قَتَيْبَةَ فِي الْمَعَارِفِ وَالْخَوَارِزْمِي فِي تَارِيخِهِ كُلُّ ذِكْرٍ أَنَّهُ
 الْحَسِيُّ ^f بِنِ عَلِيٍّ بْنِ حَسَنِ بْنِ حَسَنِ^e بِنِ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي
 طَالِبٍ

a) D. في. b) Vera lectio in solo D. servata est; P. et A. يقولونه. B. لقتله. c) P. pro his الحسينين. d) Om. P. e) Sic P. et D.; A. اليبدي; B. om.; in D. مختصر om. f) P. الحسن. g) P. حسين.

حسن * بن حسن ^{هـ} بن عالى بن ابي طالب والنحسن بن محمد
ابن الحسن ^و بن الحسن بن على بن ابي طالب قُتِلُوا جميعاً
بفجّ او يكون وقع فى هذا البيت تصحيح فى قوله بفجّ وهو
بَطَفَ ، فيكون الخبر صحيحاً والله اعلم فى ما ذَكَرَ فى نظم
البيت الا ان الناسخ جعل فى موضع طف فجّ فوقع اللبس فى
هذا البيت من ^{هـ} هذا التصحيح فانّ الذى جرت عليه دعة
الروح الامين على ما قيل هو الحسن بن على بن ابي طالب
وقد تقدّم الخبر فى قتله وكيفية جرى دمع الروح الامين عليه ^{هـ}
ونكرنا فى ائى موضع قُتِلَ وَاَمَّا المقتول بفجّ فهو الحسن بن
على بن حسن بن حسن ^ز بن على بن ابي طالب رضيه وكان
قام فى المدينة فى ايام الهادى وخرج معه الحسن بن محمد
ابن حسن بن حسن ^ح بن على بن ابي طالب وعبد الله بن
اسحق بن ابراهيم بن الحسن بن الحسن ^د بن على بن ابي
طالب نكحوا مكة حتى اذا كانوا على ثرسخ من مكة بموضع
يقال له فجّ قُتِلُوا ^د به وكان الذى قتلهم سليمان بن ابي جعفر
وموسى بن عيسى والعباس بن محمد وفى هذا الموضع يقول
محمد بن عبد ^ك الله بن محمد بن نمير الثقفى الذى تشبّث ^د
بزینب اخت الحجاج بن يوسف الثقفى

(الطويل) مررنّ بفجّ ثم رحنّ عشية يلبين للرحمن مرتجزات
فى ^م جملة أبيات يصف ^{هـ} بها زينب وفى قتله يقول الهادى

a) Om. P. b) P. الحسين. c) Solus A. male بتلief. d) Om. P.
e) Om. P. f) P. حسين. g) P. حسين. h) P. الحسين.
i) Sic recte B., C. et D.; P. et A. قتل. k) Solus D. عبيد. l) Ex
C.; P. تشيب (sic); A., B. et D. تشيب. m) P. وفى. n) P. وصف.

قَبْلَكَ وَقَبْلَ رَهْطِكَ اعداءى ثم تمثل بشعر ندى الأصبغ العذوانى

(البسيط) لو يشربون دمي لم يرو شاربهم

ولا دمائهم للغيط تروينى

ويحكى انه لما سيف الراس فوضع بين يدي عبد الله بن على
قبل ان يبعثه الى ابي العباس السفاح وكان لسانه قد دلع
من فمه فجاءت حرّة فاقتلعت اللسان وجعلت تمصّعه فقال عبد
الله بن على لو لم ترنا الايام من عجائبها الا لسان مرون فى
فم حرّة لكفانا ولما قتل مرون صفى الامر لابی العباس واصحح امر
بنى امية وعادوا كأن لم يكونوا فسبحان من لا يحول ملكه
ولا يبيد سلطانه

٣٦ وَأَسْبَلْتُ دَمْعَةَ أَلْرُوحِ الْأَمِينِ عَلَى

دَمِ بَفْجٍ * لآلِ الْمُصْطَفَى هَذَر

هذا بيت غلط ابو محمد رحمه الله فى خبره وخَلَطَهُ مع غيره
الا ان يكون صدره هذا البيت على غير هذا النظم مثل ان
يكون

واسبلت * هبرات للعيون * على دم بَفْجٍ لآلِ الْمُصْطَفَى هَذَر

فان المقتولين بَفْجٍ هم * الحسين بن على بن حسن بن حسن
ابن على بن ابي طالب وعبد الله بن اسحق بن ابراهيم بن

a) Sic rectissime in B., et in P. a secundà manu; A. خلع; D. قطع.

b) In D. locus perperam فحج vocatur; caet. Codd. ut in textu. c) P.

دمع امانى العيون B. d) reliqui ut edidi. A. صدر (sic); تصدّر

e) In sequentibus genealogiis, quae in Codd. meis mendis scatent, var.
tantum lect. Cod. P. enotavi (cf. Abou-'l-fedà, *Annal.*, II, p. 52). f) P.

حسين.

تعرفه * فقال هو والله ذاك وما اقول لك قال فوالله ما مصت الايام
والليالي حتى ورد عبد الله واليا على الشام من قبل ابي العباس
فقتل ثلاثة وثمانين رجلا من بنى امية وأتى بالصبي في من
أتى فقال له عبد الله انت صاحب القوس فامر به فقدم فضربت
عنقه وذكر لعبد الله بن علي ان عبد الله بن عمر بن عبد العزيز
يقول انا قاتل مروان فاني قرأت في بعض الكتب انه يقتل مروان
عين بن عيين فقال عبد الله بن علي هيهاه انا والله
ذلك ولى عليه فصل ثلاثة اعين انا عبد الله بن علي * بن
عبد الله * بن عباس بن عبد المطلب بن هاشم * بن عبد مناف
ولما هرب مروان من عبد الله تبعه عبد الله حتى بلغ فلسطين
فكتب اليه السفاح أن أقم بموضعك وابعث في تبع مروان اخاك
صالح * بن علي فاقام عبد الله بفلسطين وبعث صالحا فلحقه
بقرية من قرى الغيوم من ارض مصر يقال لها بوصير فقتله بها وكان
الذي قتله بيده عامر بن اسمعيل الخرسى * من اهل خراسان
وقد قيل تولي قتله رجل يقال له المعور / من اهل البصرة وهو لا
يعرفه فصاح رجل من اصحابه قتل امير المؤمنين فابتدره اصحاب
صالح فسبق اليه رجل من الكوفة كان يبيع الرمان بالكوفة
فاحتز رأسه فبعث به الى عبد الله بن علي فبعث به عبد الله
ابن علي الى ابي العباس السفاح فلما وضع بين يديه خر له
ساجدا وقال الحمد لله الذي اظهرني عليك ولم يبق ثارى

a) Codd. تعرفه. b) Recte in B. et C. adduntur haec 3 voc. quae
in caet. desiderantur. c) Sic recte B. et D.; P. et A. هشام; P., A.,
B. et D. add. وهو عمرو; C. pro هاشم بن هاشم. d) P.
صالحا. e) Solus P. الخرسى. f) Sic habent P. et A. et I—A.
(nescio an recte); B. المعور; D. المعور; C. المغوار.

والله لوددت أن علي بن أبي طالب مكانه ثم أرسل إليه يقول له
يا بن عمي الأمر صائر إليك لا محالة فالله في بنات عمك فكتب
إليه عبد الله بن علي الحنف لينا في دمك والحنف علينا في
حرمك وكان يرى أنه يقتله رجل^ه من ولد عباس اسمه علي
العين ولذلك يحكي عنه أنه لما التقى معه انتقى مرون من
عسكره مائة ألف فارس على مائة ألف فرس ذكر فلما نهض^ه
نحوه عبد الله قال ما تغني^ه العدة^ه إذا انقضت المدة^ه ثم
وَلَّى منهزماً ويروى عن علماء بنى أمية بامر الحدثان كمرون
ومسلمة وغيرهما أنهم كانوا يرون أن عبد الله بن علي يقتل
أكثر^ه رجالهم فمن ذلك ما ذكره أبو العباس المنصوري^ه عن
رجاله قال دخل عبد الله بن علي بن عبد الله بن عباس على
هشام بن عبد الملك فادنى مجلسه حتى أقعد^ه معه وأكرم
لقاه وأظهر بره^ه فبينما هو كذلك خرج بُنْيُ لهشام بن عبد الملك
صغير معه قوس ونشاب وهو يلعب كما يلعب الصبيان فجعل
الصبي يأخذ السهم فيرمي به عبد الله بن علي حتى فعل ذلك
مرات وعبد الله ينظر إليه ثم قام عبد الله وخرج وذلك بعين
مسلمة بن عبد الملك فقال له مسلمة يا أمير المؤمنين أرايت ما
صنع الصبي والله لا يكون قتله وقتل رجال من أهل هذا البيت
إلا على يده قال هشام لا تقل هذا فانك لا تزال تاتينا بشي لا

scriptum est in B. et C. (لنلقا A. لنلقا P.) pro سنه P., B.
كيف آمنه D. pro his 2 voc. منه A. منه C.

a) Om. P. b) Ex coniecturâ; A. نيز; P. تمر; C. قصد; B. et D.
القوة. c) P. تغني. d) Sic recte B. et P. a secundâ manu; caet. القوة
quod antea etiam in P. scriptum fuit. e) P. أكبر. f) Omnes
Codd., praeter C. in quo السفاح, hic المنصور offerunt.

ابن ابي العاص بن امية ويسمى على بعض ما فى الروايات بالقائم بحق الله وكان مروان من اهل العزم والحزم ومن اهل المعرفة بالحدثان ولذلك وتلى ابنه * عبيد الله * قبل محمد ومحمد اكبر من عبيد الله * ولم يزل مروان فى اختلاف من امره وانتشار حتى قتل ببوصير من ارض مصر ويحكى عنه انه لما التقى مع عبد الله بن على عم ابي العباس ورأى الاعلام السود التفت مروان الى ابن جعدة المخزومى وكان من اصحابه فقال له ما تلك السحب المجللة قال عى اعلام القوم قال له ومن تحتها قال له عبد الله بن على بن عبد الله بن عباس قال واى عبد الله هو قال ابن جعدة فقلت له الفتى المعروف بالطويل * الخفيف العارضين الذى رايتك فى وليمة كذا ياكل ويجيد فسالتنى عنه فنسبته لك فقلت ان هذا الفتى * لناقى سته * فقال قد عرفته

a) عبد الله C. Auctor libri *al-Oyoun wal-hadâyik* (MS. 567, fol. 148 v.) de duobus filiis Marwāni loquitur, quorum alter Abdo-'l-lāh, alter Obaido-'l-lāh vocabatur. b) C. etiam hic عبد الله. — In Codd. hic sequentia adduntur (textum Cod. P. describo): وذلك انه 1) كان يرى ان الامر صائر 2) بعده الى عبيد 3) الله وعبد الله فرأى 4) لانه C. 1) — ; ان عبيد 5) الله اقرب * الى 6) عبد الله بن محمد 7) عبيد A. add. 6) عبد A. 5) يرى C. 4) عبد C. 3) اليه D. add. 2) D. pro his 5 voc. عبد الله; omittit ea B. — De absurdā hac sententiā (dummodo sententiā dici possit) sic statuo. Bonus quidam librarius, praecedentem sententiā explicare cupiens, in margine hanc similemve phrasin scripsit: وذلك انه كان يرى ان الامر صائر بعده; in quibus istud اقرب الى عبد الله وان عبد الله اقرب من محمد satis barbare imperio dignior significare videtur. Haec glossa quum iam in textum migrasset, alter librarius in margine bis correxit الله عبيد, quod substituendum esset عبد الله; tertius denique librarius cum عبد الله in textum admisit. Hinc ista inepta sententiā. c) Ex P. et B.; caeteri الطويل. d) Ex coniecturā (cf. annot. ad h. l.);

من حزم ولين، ولا من رأى مكين، ولا من تدبير نافع، ولا من سيف قاضع، ولكن ما اجتمع لاحد امله، الا اسرع فى تقريبه اجله، قال فما تراه يكون قال اذا تواطأ الخليفتان على امر كان والتقدير فى يدي من يبطل معه التدبير ولو رجعت الى خراسان سلمت وهيهات فاراد الرجوع فكتب اليه المنصور بالمضى ووجه اليه من يستحقه، فلولوا ان البصر يغشى اذا نزل القدر لكانت هذه دلالة تقع موقع العيان وتبعث على التيقظ فى الحذر والاحتياط فى الهرب، لكن لكل نفس غايه، ولكل امر نهاية، ويحكى انه لما نزل سمرقند اتاه اسقفها فقال له ايها الملك ان بالقندهار حجاراً مدفوناً فيه ثلاثة اسطر وجدت فى كتاب ان سليمان بن داود بعث به وذفن فى هذا الموضع ووجدت انك تستخرجه وتعمل بما فيه فامر به فأخرج فاذا اول سطر منه الحزم انتهاز الفرصة وترك الثانى، فيما يخاف عليه الفوت والسطر الثانى الرياسة لا تتم الا بحسن السياسة والسطر الثالث لم يقتل الاباء من ترك الابناء ولم يُصَبَّ من لم يُجَبِّ، فكان ابو مسلم يقول علم جليل تتم به هذه الدولة ان لم ينزل القدر بما يحول بيننا وبين الحذر ولم يزل يستعمل هذا الكلام الى ان قدم العراق فاعماه القدر عن الاستعانة بالحذر، ومرون الذى ذكر هو مرون بن محمد بن مرون بن الحكم

a) Ex A. et D.; P. دولين; B. ودين. b) P. et D. مشيخته، sed vera lectio in A. et B. servata est. c) A. الحرب (moneo ut pateat literas et nonnunquam a librariis confundi). d) P. بالقندهار. e) Haec sine dubio vera lectio in B. servata est; D. التأخر (glossa); P. الدنيا (sic); A. الزنا. f) Ex A. et D.; P. نصب. g) Ex coniecturâ; A. ينصب; D. ينجد; P. ينصب.

بعض الاوقات فى ايام ابى العباس فكان لا يقدر ابا جعفر ويتقدمه فى المشى ولا يلتفت الى ما يامر به ابو جعفر فلما افضت اليه الخلافة استدعاه فامتنع عليه ثم انه دس اليه ابو جعفر من اختدعه حتى اوصله اليه فلما جاء للدخول عليه أخذت منه سلاحه فاحس بالشر وقد كان ابو جعفر امر بعض رجاله ان يكونوا بحيث يسمعون كلامه معه فاذا ضرب بكف على كف خرجوا عليه فقتلوه فلما جلس بين يديه جعل ابو جعفر يعدد عليه ويقول له يا عبد الرحمن وكان اسمه انت الذى فعلت كذا وكذا وانت الذى خطبت فلانة لتتزوجها فجعل يقول له يا امير المؤمنين ايقنى ليقنى اعدائك قال له يا ابن الناعلة ويل عليك وضرب بكف على كف فخرجوا عليه فقتلوه وقال هذا جزاء من تعدى طوره او كلاما معناه هذا ويقال لن ابا مسلم حجة فقيلا له لن بالحيرة نصرانيا قد اتت عليه مائتا سنة وعنده من العلم الاول فوجه اليه فأتى به فلما نظر الشيخ الى ابى مسلم قال قدمت بالكفايه ولم تأل فى العنايه وقد بلغت النهايه احرقت نفسك لمن سيسكت حسك وكانى بك وقد عاينت رمسك فبكى ابو مسلم فقال لا تبك لم توت

a) Ex B.; P. وصله; A. et D. وصل. b) A. يسمعون. c) Con-
dices perperam addunt. ابا لامر كان d) P., A. et D. hic addunt
قصر pro تصرفها، الامر (in quibus D. قصر فيها بحق ابى جعفر
وكان قد قصر بذلك فى حق ابى B. addit لأمور; A. فيها
(جعفر). Vix opus est ut moneam verba ista, quae Arabica vocare nollem,
esse glossam; quae tamen non huc sed ad praecedens عليه (أمورا)
pertinere videtur. e) Sic, recte ut opinor, P.; A. لبقاء لبقاء
etiam bonum est); D. ايقنى ليقنى; B. لاعدائك (quocum cf.
Ibn-Khallicán, I, p. ٣٦٦, vs. 7). f) P. كان.

عندك ربحانة من الرياحين وانت تطمع^٥ بعينيك الى حرائر النساء وغيرهن من الاماء فسكت ابو العباس متعجباً وقيل لى من وراء الستر صدقت يا عماء وبررت بهذا حديثك ولكنته غير حديثك ونطق على لسانك قال فانسللت وخرجت فبعثت لى ام سلمة بعشرة آلاف درهم وتخت ثياب وبرذون قال وكان ابو العباس اذا رآنى بعد ذلك يتبسّم وكان امر دعاء بنى العباس وشيعتهم يرجع الى ابى مسلم^٦ وكان لقيطاً قد رثاه محمد بن على بن ابى العباس وكان ماراً فى بعض الطريق فوجد صبيا منبوزاً فامر به فأخذ وربى حتى ترعرع وادخله فى السراجين^٧ فلما بلغ احدى^٨ وعشرين سنة قدّمه على الشيعة ولم يزل يقدم الجيوش ويدخّل الارض ويقتل اتباع مروان بن محمد بكلّ موضع وابو العباس يختفى فى تلك^٩ المدّة^{١٠} فبقى يقاتل عنهم عشرين سنة ويقال انه أخصى من قتل ابو مسلم صاحب الدعوة فى حروبه مع بنى امية وقوادسهم فوجد ذلك الف الف وستمائة الف وقتله ابو جعفر المنصور فى أيامه اذ افضت اليه الخلافة لأم احتقده^{١١} له^{١٢} وذلك انه كبر ابو مسلم فى نفسه حتى يقال انه خُلب احدى بنات عم ابى جعفر ليتزوجها وماشى ابا جعفر فى

وأم يزل بابى^٦ P. addit. تطمع^٥ Ex B. et D.; P. et A. male. ^{a)} quae verba etiam in A. leguntur, qui pro مسلم بابى habet. ^{b)} D. quoque haec verba offert (omisso) et praeterea addit سلمة الى ابى مسلم. Ego B. secutus sum, in quo istiusmodi additamentum non legitur. ^{c)} Ex P.; A. et D. habent > pro ج. ^{d)} واحداً. ^{e)} ذلك. ^{f)} P. addit وكان قيام ابى مسلم وابى العباس من عانين quae verba, omissis 2 ult., etiam in A. et D. leguntur. ^{g)} (فى عامين) Secutus sum B. ^{h)} Sic P. et B.; A. احقده; D. ex qua corrupta lectione efficiendum videtur. ⁱ⁾ عليه. ^{j)} Solus B.

اتاك خبر ارتعت له قال لا والحمد لله فلم تنزل به حتى اخبرها
بما قاله خالد قالت له فما قلت لابن الزانية قال سبحان الله
ايصاحني وازجره فارسلت أم سلمة موابليها من النجارية^a الى
خالد وقالت لهم اضربوه بالمقارع حتى يموت قال خالد وخرجت
مسروراً بما رايت من امير المؤمنين ولم اشك في الجائزة فيينا
انا ماش في الطريق اذا بالعبيد تسأل عني فحققت الصلة فقلت
هانذا فاهوى احدهم الى بخشبة فايقنت بالشر فحثثت برذوني
وضرب احدهم كفله وتعادى الباقون خلفي ففقتهم ركضا وما
كدت اذجو فاتيئ منزلي واختفيت فيه فلم اشعر بعد ايام الا
وقوم قد هجموا على اجب امير المؤمنين فركبت اليه وانا
آس من الحيوة فدخلت عليه في بيت وستور مخاة في ناحية
من البيت فقال يا خالد اين كنت قلت ما لى قال انك وصفت
لى من امر النساء صفة اخر مرة رايتك فاعدها على^b فسمعت
حركة من خلف الستر فعلمت انه امر مصنوع فقلت نعم يا امير
المؤمنين حدثتك ان العرب اخذت اسم الضرة^c من الضرب قال لم
يكن هذا حديثك قلت وحدثتك ان الثلاث^d للرجل كالثاني
للقدر يغلى عليها قلت واخبرتك ان الاربع شر مجموع لمن كن
عنده يقهرنه وبهرمنه قال ما سمعت هذا منك قلت بلى بهذا
حدثتك قال افتكذبني قلت له افتقتلنى واخبرتك ان ابكار
النساء رجال الا انهن لا خصى لهن قال فسمعت ضحكا من
خلف الستر قلت نعم واخبرتك ان بنى مخزوم ربحانة قريش وان

a) Ex P., A. et B.; D. العبادية vel العجارية. b) Ex B. et D.;
P. الى. A. الى. c) P. الضيرة. d) P. الثلاث.

عبد الله بن علي و انت قد سمعت هذا وعرفته قال نسيت^ه ومن
اخبار ابي العباس انه تزوج أم سلمة بنت يعقوب بن سلمة بن
عبيد الله وكانت قبله عند الوليد بن عبد الملك ثم عند
هشام بن عبد الملك وكان لها مال عظيم وجوهر وحشم ولما
دخل عليها اول ليلة وجدها قد كتلت كل عضو من اعضائها^ا
بالجوهر وكان زواجه اياها قبل الخلافة فحظيت^ب عنده وحلف
لها ألا يتزوج عليها ولا يتسرى فغلبت عليه غلبة شديدة حتى ما
كان يقطع امرا الا بمشورتها فجلس عنده يوما خالد بن صفوان
وكان خالها وخالد من اهل الفصاحة واللسان فقال له يا امير
المومنين اتى فكرت في امرك وسعة ملكك وانك قد ملكت نفسك
امراة واقتصرت عليها فان مرضت مرضت وحرمت نفسك التلذذ
باستطراف الجوارى ومعرفة اختلاف حالاتهن والنفع بما يشتهى^ج
منهن اذ منهن الطويلة الغيداء والبضة البيضاء والنفيسة الادماء
والرقيقة السمراء والزيرة^د العجزاء من مؤلديات المدينة تفتن
محاورتها وتلذذ نكاحتها^ه وابن امير المومنين عن بنات الاحرار
والنظر الى ما عندهن من التبخر والتعطر وحسن الخدمة وجعل
يضيف الوصف بفصاحته وعذوبة لسانه فلما فرغ من كلامه استعاده
ابو العباس فحسن موقعه منه وتشوق الى ما سمع ثم قال له
انصرف وبقي ابو العباس مفكرا في ما سمع فدخلت عليه ام
سلمة فانكرت ما رأت من تفكره وقلة بشره وقد كان وفي لها بما
كان شرط لها فقالت له يا امير المومنين هل حدث امر تكرهه او

ا) اعضائها. P. et B. تشتهى. c) Ex conjectura; P., A.
et B. والربوة. D. الربوة. d) Ex D.; P. نكاحتها (sic); A. نعوتها;
B. وتلذذ بنكاحها. e) Solus A. من. f) Solus A. الامراء.

الكوفة ودخلها وقدمها أبو العباس وأخوه معه وعمه عبد الله بن علي ويحكى أنهم لقيتهم امرأة في الطريق فنظرتهم ملياً ثم قالت سبحان الله فالتفت إليها أبو جعفر فقال لها ما شأنك يأمه قالت ما رأيت أعجب من هذا خليفة وخليفة وخارجي فقال لها ما هذا الكلام قالت ليلين^١ هذا وأشارت إلى أبي العباس ولتخلفنه^٢ أنت وأشارت إلى أبي جعفر وليخرجن^٣ عليك هذا وأشارت إلى عبد الله بن علي ولتقتلنه^٤ أنت وأشارت إلى أبي جعفر فكان كذلك وسأذكر خبر خروجه عليه عند ذكر أبي جعفر المنصور وقد ذكر هذا الخبر على وجه آخر يقرب من هذا وذلك مجملته^٥ حدث أبو العباس المنصور^٦ عن ابن النطاح عن إبراهيم السندي^٧ عن أبيه عن عبد الصمد بن علي قال لما أخذ مروان ابن محمد إبراهيم الامام خرجت مع أبي العباس السفاح وأبي جعفر المنصور وعبد الله بن علي فالتفتينا إلى ماء من مياه بني تميم فإذا نحن بامراتين مقبلتين فوقفتا علينا فقلنا ما رأينا وجوها أكرم ولا أنصر^٨ ولا أصبح من خليفتين وأمير فالتفهرما عبد الله ابن علي وقال كفّا عنا فقالت احداهما^٩ ايضاً أي وأبيك أن هذا الخليفة وأشارت إلى أبي العباس وأن هذا الخليفة وأشارت إلى أبي جعفر وأن هذا الأمير وأشارت إلى وليظفرن^{١٠} بك هذا تعنى المنصور فالتفهرنا عما جميعاً قال السندي فقلت لعبد الصمد فلم خرجت مع

a) Ex A. et C.; cael. ليكن. b) P. pro مة c) Sunmatim; sic fortasse legendum est; P. مجمل. d) Ex P. et B.; A. et D. المنصور. e) P. السدي et etiam in reliq. Codd. nomen corruptum est, sed legendum est ut edidi; vide v. c. de Sacy, *Chrest. Arab.*, I, p. 38. f) P. ومع أبي. g) Om. P. h) Sic lege; Codd. انظر. i) A. add. اتغضب.

انتقص امرها لقول الله تعالى وكالذى مرّ على قرية الى قوله وانظر الى حمارك^{هـ} واعلم ان صاحب هذا الامر من بعدك ولدك عبد الله بن الحارثية ثم اخوه عبد الله ولم يكن لمحمد بن على فى ذلك الوقت ولد يقال له ابن الحارثية ثم مات ابو هاشم وبقيت الشيعة تختلف الى محمد بن على فلما ولد ابو العباس السفاح اخرجته الى الشيعة فى خرقه وقال لهم هذا صاحبكم فاجعلوا يلحسون اطرافه ولما مات محمد بن على اوصى الى ابنه ابراهيم وهو الذى يدعى بالامام فاخذ مرون بن محمد فسجنه فمرج امر الشيعة فقل لهم يقتلين بن موسى وكان من ذقاتهم انا اعرفكم بمن يلى امرنا من بعده فشخص الى الشام ووقف لمرون بن محمد يوما وهو خارج الى صلوة الجمعة فقال له يا امير المؤمنين اتى رجل تاجر قدمت بما يقدم به التجار فأدخلت الى رجل له هبة^و وشارة فابتاع منى متاعا كثيرا ولم يزل يسوفنى بثمنه الى ان جاءت رسلك فامرت بعنقه فان رايت ان تجمع بينى وبينه وتأخذ لى بحقّى فافعل فقال مرون لبعض خدمه يا فلان^ز اذا نحن صلينا فصرّ معه الى ابراهيم بن محمد وقل له أخرج لهذا من حقه فلما قضى مرون الصلوة مضى الخادم ييقتلين فادخله على ابراهيم فقال يقتلين يا عدو الله^ح الى من تكلمنى قال الى ابن^د الحارثية فعاد الى الشيعة فاعلمهم ان ابا^{هـ} العباس السفاح هو الامام بعده فلما كانت سنة احدى وثلاثين ومائة هزم قحطبة بن شبيب وكان من قواد الشيعة عسكر يزيد ابن هبيرة ثم فقد قحطبة وولى اخوه حميد مكانه فمشى نحو

a) Al-Korán, II, vs. 261.

b) Solus A. غلام.

c) Om. P. et A.

d) Ex B. et C.; caet. om.

e) Om. P. et A.

قريشا قَدْأ بشبه هذا فقصى حوائجه ثم شخص بريد فلسطين
فلما كان ببلاد لخم وجُذَام صَرَبَتْ لَهُ ابْنِيَّةٌ ٥ فِي الطَّرِيفِ وَمَعَهُم
اللبن المسموم فكلما مرَّ بقوم قالوا هل لك في الشراب قال
جُزَيْتُمْ خَيْرًا ثُمَّ مَرَّ بِأَخْرَيْنَ فَعَرَضُوا عَلَيْهِ وَهُوَ يَظُنُّهُمْ مِنْ لَخْمٍ أَوْ
جُذَامٍ فَقَالَ هَاتُوا فَمَا اسْتَقَرَّ فِي جَوْفِهِ حَتَّى قَالَ لِأَصْحَابِهِ أَنِّي
مَيِّتٌ انظُرُوا مَنْ الْقَوْمِ فَنظَرُوا فَأَذا بِهِمْ قَدْ قَوَّضُوا ابْنَيْتَهُمْ وَذَهَبُوا
فَقَالَ مِيلُوا بِي إِلَى ابْنِ عَمِّي وَاسْرِعُوا فَأَتَى أَخْشَى أَلَّا الْحَقْلَهُ
وَكَانَ مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ وَالِدُ أَبِي الْعَبَّاسِ السَّفَاحِ بِالْحُجَيْمَةِ مِنْ
أَرْضِ الشَّرَاهِ ٥ فَلَمَّا وَصَلَ إِلَيْهِ قَالَ يَا ابْنَ عَمِّي أَتَى مَيِّتٌ وَأَنْتَ
صَاحِبُ هَذَا الْأَمْرِ وَوَلَدُكَ ابْنُ الْحَارِثِيَّةِ الْقَائِمُ بِهِ ثُمَّ أَخُوهُ مِنْ
بَعْدِهِ وَوَالِدُهُ لَا يَسْتَمُ هَذَا الْأَمْرَ حَتَّى تَخْرُجَ الرَّاياتُ السُّودَ مِنْ
خُرَاسَانَ ثُمَّ لِيُغْلِبَنَّ عَلَى مَا بَيْنَ حَضْرَمَوْتَ وَأَقْصَى أَفْرِيقِيَّةٍ وَمَا بَيْنَ
الْهِنْدِ وَأَقْصَى ثُرَغَانَةَ فَعَلَيْكَ يَهْلَاءُ الشَّيْبَةُ فَهَمَّ دَعَاتُكَ وَأَنْصَارُكَ
وَلَنْتَكُنْ دَعْوَتُكَ خُرَاسَانَ وَلَا تَعْدَعَهَا وَلَا سِيَمَا مَرَوْا وَاسْتَبَطْنُ هَذَا الْحَيِّ
مَنْ الْيَمِينِ فَإِنْ كُلُّ مُلْكٍ لَا يَقُومُ بِهِمْ مُصْبِرُهُ إِلَى انْتِقَاصٍ وَانْظُرُوا
هَذَا الْحَيِّ مِنْ قَيْسٍ وَتَمِيمٍ فَأَنْصَدِهِمْ إِلَى مَنْ عَصَمَهُ اللَّهُ مِنْهُمْ وَهُمْ
قَلِيلٌ ثُمَّ مَرَّحَمُ فليَجْعَلُوا أَثْنَى عَشَرَ نَقِيبًا وَبَعْدَهُمْ سَبْعِينَ نَقِيبًا فَإِنْ
اللَّهُ لَمْ يَصْلَحْ بَنِي إِسْرَاقِيلَ إِلَّا بِهِمْ وَقَدْ فَعَلَ ذَلِكَ النَّبِيُّ صَلَّعَ فَأَذا
مَضَتْ سَنَةُ الْحِمَارِ فَوَجَدَ رَسْلَكَ نَاحِوِ خُرَاسَانَ مِنْهُمْ مَنْ يُقْتَلُ وَمِنْهُمْ
مَنْ يَبْجُو حَتَّى يَظْهَرَ اللَّهُ دَعْوَتَكُمْ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ أَبَا هَاشِمٍ
وَمَا سَنَةُ الْحِمَارِ قَالَ أَنَّهُ لَمْ يَمُضْ قَطُّ مِائَةُ سَنَةٍ مِنْ بَنُوَّةٍ ٥ أَلَا

a) Ex C.; P. أَقْبِيَّةٌ; A. أَقْمَا (sic); B. قَبَاب; D. قَبَّة. b) Ex C.,
P. الشَّرِيَّة; A. السَّرِيَّة; B. el D. الشَّرِيَّة. c) Sic B.; P. بَنُوَّة; A.
نَبِيَّة; C. نَمُوَّة; D. بَنُوَّة.

ربطة الوليد^{هـ} بن عبد الملك ثم سليمان بعده لانهم كانوا يردون
ان ملكهم يزول على يد رجل من بنى العباس. يقال له ابن
الحارثية فلما ولي عمر بن عبد العزيز الخلافة شكأ اليه محمد
بن علي الوليد وسليمان ومنعهما اياه ان يتزوج ربيعة^و وساله ان
لا يمنعه زواجهما وكانت بنت خاله فقال عمر^ز تزوج من شئت
فولدت ابا العباس السفاح فكان خراب ملك بنى امية على
يديه كما كانوا يرون ذلك في الآثار وفي ذلك يقول ابو العباس
(الطويل) تناولت ثاري من امية عنوة

وحزت تراثي اليوم عن سلفي قسرا^{هـ}
والقييت ذللا عن مفاري هاشم
والهبستنها عزرا ولم آلهما فخرا

وتوفي ابو العباس سنة ست وثلاثين ومائة وكان من حديث ابن
الحارثية فيما حكى الهيثم بن عدي قال حدثني غير واحد ممن
ادركته من المشائخ ان علي بن ابي طالب اصر الامر الى
الحسن فاصاره الحسن الى معاوية وكره ذلك الحسين ومحمد
ابن الحنفية فلما قتل الحسين صار امر الشيعة الى محمد بن
الحنفية وقال بعضهم الى علي بن الحسين ثم الى جعفر بن
محمد والذي عليه الاكثر ان محمد بن الحنفية اوصى الى
ابي هاشم ابنه فلم يزل قائما^ز بامر الشيعة فلما كان في ايام
سليمان بن عبد الملك اتاه وافدا فاكرمه سليمان وقال ما ظلمت

ابوه محمد بن علي أراد تزويج ربيعة فمنعه من ذلك C. pro his
الوليد. b) Solus A. ربيعة. c) P. hic عمرو. d) Ex P. et C.;
وحزت برأى اليوم عن رأي B. ; حرب يرأى اليوم عن شاو قيصر A.
وحزت برأى اليوم عن سام قيصر D. ; قيصر
A. et B. f) P. قائم.

الوليد ثلث ألفان فانتدب معه ألفا رجل وبلغ الوليد بن يزيد
الخبر وكان بالبلقاء فتوجه الى حمص فلما احاطت به الخيل
تفرق من كان حول الوليد بن يزيد وهجم عليه الناس فكان
اول من هجم عليه السري بن زياد بن ابي ريشة السكسكى
وعبد السلام اللخمي فقتلاه ثم اخذا راسه فوضعا على رمح ثم
طيف به دمشق ويحكى عنه من خذلانه واستهتاره انه جاء
الموذن يودنه بالصلوة فامر جارية من جواريه وقد كان نكحها
وهما جنبان ان تنلثم فتخرج فتصلى بالناس على ما ذكر اسحق
بن محمد الازرق على ما حدثته الجارية بعد قتله وحكى عنه
خليفة بن خياط * غير هذا قال لما احيط به اخذ المصحف
فوضعه في حجرة وقال اُقتل كما قُتل ابن عمي عثمان وكان
قتله سنة ست وعشرين ومائة ٥

٣٥ وَلَمْ تُعَدَّ قُضِبَ السَّقَّاحُ ثَانِيَةً عَنْ رَأْسِ مَرُونَ أَوْ أَشْيَاعِهِ الْفُجَّرِ

السقَّاح هذا هو عبد الله بن محمد * بن علي * بن عبد الله
بن عباس رضى وهو اول من اقام دولة بنى العباس وامة ربيعة بنت
* عبيد الله بن عبد الله * بن عبد المذان الحارثي وكانت
ولايته سنة اثنتين / وثلاثين ومائة وكان * ابو * قد منعه من زواج

a) Sic recte P., B. et C.; A. حناط; D. خاطب. b) Ex C. et D.;
caet. نائبة; pro الفجر B. et D. الفجر quod etiam in P. legitur in cuius
tamen margine, addito صح, legitur الفجر. c) Om. P. et D. d) Add.
P. et A. بن عبيد الله perperam بن عبد الله; D. pro عبيد الله بن
e) D. عبد الله بن عبيد الله. f) Codd. اثنتين.

عليه معوية بن عمرو بن عتبة^١ فقال يا امير المؤمنين انه
يبتلقني الامن بك وتسكتني الهيبة لك واراك تامن اشياء
اخافها عليك افساكت^٢ مطيعا^٣ ام اقول مشنعا^٤ قال قل
مقبول منك ولله علم الغيب^٥ فينا^٦ نحن صائرون اليه ولما
اكثر الناس القول فيه قال

(الطويل) خذوا^٧ ملككم لا تثبت الله ملككم
الا ربّ ملك قد ازيل فزالا^٨
دعوا لي سلمى مع شراب وقينة
وكاس الا حسبي بذلك مالا

وسلمى هذه فتن بها بعد سعدى وهى اختنها فتزوجها بعد سعدى
وله فيها اشعار كثيرة قبل زواجها فمن شعره قبل تزويجها لها
(الرمز) حدثوني ان سلمى خرجت نحو المصلى
فاذا طير مليح فوق غصن يتفلى
قلت يا طير اذن منى فدنا ثم تدلى
قلت هل تعرف سلمى قال لا ثم تولسى^٩
فلما ظهر تأخلفه وانما كده فى الملاهى اجمعوا على قتله وان يقاتلوا
الخلافة يزيد بن الوليد بن عبد الملك فجمع يزيد بن الوليد
ودخل دمشق وكسر باب المقصورة واخذ الاموال وحملها على
العجل نحو باب المضمار ونادى مناديه من انتدب الى قتال

a) D. عتبة. b) Sic haec verba scripsi cum A. (in quo مطيعا); P.,
B. et D. مشفعا et مشفعا. c) Ex B. et D.; P. et A. om. articulum.
d) B. et D. فيما. e) Sic scriptum est in B., D. et in marg. Cod. P.;
P. in textu habet نطلوا; A. نطروا. f) P. مزالا. g) In solo A.
additur versus:

فبكى فى القلب كلنا باطنا ثم تخلى

ابريق فانشد حماد الراوية

(الخييف) * ثم نادوا الا اصبحونا ه فجاءت ه

قينة في يمينها ابريق

قدّمته على عقار كعين

آلديك صفى سلائها الراوي

مزة قبل مزجها فاذا ما

مُزجتْ لذّ طعمها من يذوق

وكان ينشد كثيرا

(الرميل) علّاننى واسقيانى من شراب اصفهانى

من شراب الشيخ كسرى او شراب الهرمزان

ان بالكاس لمسكاه او بكفى من سقانى

انما الكاس ربيع يتعاطى بالبنان

وكان ينشد ايضا

ا(الرميل) ليت حظى اليوم من كلّ معاش لى وزاد

قهوة ابذل فيها طارفى بعد تلادى

فيضّل القلب منها هائما فى كلّ واد

لن فى ذاك فسادى وصلاحي ورشادى

وقال

امدح الكاس ومن اعملها وآتجّ قوما قتلونا بالعطش

انما الكاس ربيع باكر فاذا ما لم تذقّه لم تعش

ولما افترط فى شربه وضيع امور ملكه تغير الناس له وطعنوا عليه ودخل ه

a) Ex P. et A.; D. ثم نادوا لصبوح يوما; B. ودعوا للصبوح يوما; cf. de Sacy, *Anthol. gramm.*, p. ٩٣. b) A. انتقامت. c) A. لنسكا.

d) Copulam om. P. et B.

بلى ولعدّ دهرًا ان يواتى

بموت من خليلك او فرات

فلما بلغها الرسالة قالت لجواربها خُذْنِ هذا الخبيث وقالت له
ما جزاك على هذه الرسالة قال عشرون الف درهم معجلة قالت
والله لاجلدتك او لتبلغته عنى " كما بلغتنى عنه قال بجعل
قالت لك بساطى هذا قال قومى عنه فقامت فتلواه وضمه وقال
هاتى رسالتك قالت قل له

(الطويل) اتبكى على سعدى وانت تركتها

فقد ذهب سعدى فما انت صانع

فبلغه الرسالة فاغتاض فقال له يا اشعب اختر منى احدى ثلاث
خصال لا بدّ لك من واحدة منها إما ان اقتلك او اء القيك من
اعلى هذا القصر او اضحكك للسباع فقال يا سيدى ما كنت
لتُعذّب عينيّن نظرت بهما الى سعدى فصحك وخلقى سبيله
وحكى خالد بن كُؤان قال بتّ عنده ليلة فجلسنا نتحدّث
فقال لجواربه اسقيننى فجاءوا باءاء مغطى وصقّت بينى وبينه ثلاث
جوار حتى شرب وجعل يجلس ساعة ويستدعى ذلك فما طلع
الفاجر حتى احصيت له سبعين قدحا وجلس يوما يشرب
وجارية تغنى فانشدت

قينة فى يمينها ابريق

ثم قال للجارية لو اتممت الشعر قالت لست ارويّه وبعث فى
المقام الى حَماد الراوية فلما دخل عليه قال له قينة فى يمينها

a) Voculam addunt A. et B.

b) Ex P. et B.; A. et D. واما ان

c) Solus P. رايت d) In P., A. et D. hoc tantum hemistichium citatur; in B. alterum ei praemisum est.

e) Secutus sum B.; P. et D.

add. الذى غنيت به A. et غنيت به

ان يسأله عن شيء يابن شراعة أتى ما أرسلت اليك لاسالك
عن كتاب الله ولا سنة نبيه قال لو سألتني عنهما لوجدتني
فيهما حمرا قال وأما أرسلت اليك لاسالك عن القهوة قال انا
دهقانها الخبير ولقمانها الحكيم وطبيبها الماهر قال فاخبرني عن
الشراب قال سل عما بدا لك قال ما تقول في الماء قال لا بد منه
والحمار شريكى فيه قال فاللبن ^١ قال * ما رأيته قط * الا استحييت
من طول ما ارضعتهنى أمى قال فالسويق قال شراب الحزين
والمستعجل والمريض قال فشراب النمر قال سريع الامتلاء سريع
الانفشاء قال فنبيد الزبيب قال حاموا به عن الشراب قال فالخمر
قال آواه تلك صديق روى قال وانت والله صديق روى قال
فاى المجالس احسن قال ما شرب فيه على وجه السماء ثم لم
يزل عاكفا على الشراب والقيان والملاهى ومعاشقة النساء فعشف
سعدى ابنة سعيد بن عمر بن عثمان بن علق فتزوجها ثم طلقها
* فرجعت الى المدينة فتزوجها ابن عمه بشر بن الوليد وكانت
من اجمل النساء فندم على طلاقها وكلف بحبها فدخل عليه
اشعب يوما فقال له هل لك ان تبلغ عتى سعدى رسالة ولك
عشرون الف درهم اعجلها لك قال هاتها فدفعها اليه فقال له ما
رسالتك قال اذا قدمت المدينة فاستاذن على سعدى وقُل لها
يقول لك الوليد

(الوافر) اسعدى ما اليك لنا سبيل
ولا حتى القيامة من تلاقى

a) P. فيهما et sq. فيهما om. b) Ex A. et B.; P. et D. واللبن.
c) P. et B. رأيت. d) Haec verba, quae per errorem in P., B.
et D. omisa sunt, leguntur in A. e) Om. P.

والبس للناس جلد نمر فمن قال براسه كذا فقل بسيفك هكذا
وكان من اهل الحزم حتى كان يقال في بنى امية معوية احلمهم
وعبد الملك احزمهم ومع حزمه وما كان عليه من الظفر على
عُداته اخذته الليالى كما فعلت بغيره ممن كان قبله فهذا
قوله ولم تدع لابی الذبان قاصبه اشارة الى انها غدرت به هـ

٣٤ وأظفرت بالوليد بن اليزيد ولم تُبْقِ الخلافة بين الكاس والوتر

الوليد هو ابن يزيد بن عبد الملك وله يقال الجبار العنيد
ويحكى انه فتح المصحف وجعله غرضا ورماه بالسهم وهو يقول

(الوافر) اتوعد كل جبار عنيد
فهأننا ذاك جبار عنيد
اذا ما جئت ربك يوم حشر
فقل يا رب خرقتنى الوليد

وكان كثير الاستهتار، مخلوع العذار، فى الشراب والسماع لا يرعى
لعذل عادل، ولا يسمع النصيح من قول قائل، حتى اتقدته ملكه،
ونثرت سلكه، ومن استهتاره فى المدامه، وقلة رجوعه عنها، يفعل
بها من القبيح الى ندامه، انه سمع عن ابن شراعة الكوفى
وكان من اهل البطالة المشهورين فيها، المحدثين / ارسانهم اليها،
فبعث اليه من دمشق فحمل اليه فلما دخل عليه قال له قبل

على اى حال كان من الحزم كعاداتها مع تاركها. a) C. add. كشانها مع ملوكها: sic audiunt: in A. tria ultima vocab. quae C. offert, b) P. add. لها. c) Ex
Ego haec verba a librariis profecta arbitror. d) Ex B.; P. et A. مزقنى. e) D. سراعده. f) Ex A.; P. et D. المجديين. g) Ex A.; P. et D. شرعة.

حتى ارجع اليك من الصلوة فقال عمرو لعبد العزيز سالتك بالله
والرحم يا عبد العزيز لا تكن انت من بينهم قاتلى ولكن مَنْ هُوَ
أَبْعَدُ رَحْمًا مِنْكَ فَتَرَكَهُ عَبْدُ الْعَزِيزِ فَلَمَّا رَجَعَ عَبْدُ الْمَلِكِ وَرَأَاهُ
جَالِسًا قَالَ لِعَبْدِ الْعَزِيزِ لَعَنَ اللَّهُ أُمَّهُ وَلِدَتُكَ وَلَمْ يَكُنْ إِخَاهُ مِنْ أُمِّ
ثُمَّ أَخَذَ الْحَرَبَةَ بِيَدِهِ وَقَالَ قَرَّبُوهُ لِي فَقَالَ عَمْرُو فَعَلَّتْهَا يَا ابْنَ
الزَّرْقَاءِ فَقَالَ لَهُ عَبْدُ الْمَلِكِ لَوْ عَلِمْتُ أَنَّكَ تَبْقَى وَيَسْلُمُ مَلِكِي لِي
لَفَدَيْتُكَ بِدَمِ النَّوَاطِرِ وَلَكِنْ قُلْ مَا اجْتَمَعَ فَحْلَانِ فِي ذُوْدٍ إِلَّا
عَدَا أَحَدُهُمَا عَلَى صَاحِبِهِ ثُمَّ رَفَعَ يَدَهُ بِالْحَرَبَةِ فَضْرَبَ بِهَا ثِيَّ
صَدْرِهِ فَلَمْ تَغْنِ الْحَرَبَةَ شَيْئًا فَضْرَبَ عَبْدُ الْمَلِكِ بِيَدِهِ عَلَى عَاتِقِ
عَمْرُو فَاصَابَ الدَّرْعَ تَحْتَ ثِيَابِهِ وَقَدْ كَفَرَ عَلَيْهِ بِثَوْبٍ فَقَالَ لَقَدْ
كَنْتُ مَعْدًا إِيَّا أَمِيَّةً اضْرِبُوا بِهِ فَضْرَعْ لَهُ وَوَقِفْ عَلَى صَدْرِهِ فَذْبَحْهُ
فَلَمَّا قَبِلَ لِاصْحَابِهِ أَنَّ عَبْدَ الْمَلِكِ خَرَجَ لِلصَّلَاةِ وَلَمْ يَخْرُجْ عَمْرُو
قَاتِلُوا الْبَوَائِمِ وَكَانَ فِيهِمْ كَانَ عَلَى الْبَابِ الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ
الْمَلِكِ فَضْرَبَهُ أَحَدُ اصْحَابِ عَمْرُو فَشَجَّهَ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ قَبِيصَةُ بْنُ
أَبِي ذُوَيْبٍ وَكَانَ مِنْ اصْحَابِ عَبْدِ الْمَلِكِ قَالَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ
أَرْمِ بِالرَّاسِ لَهُمْ وَانْثُرِ الدَّنَانِيرَ عَلَيْهِمْ فَانْهَمَ يَشْتَغِلُونَ وَيَتَفَرَّقُونَ فَفَعَلَ
فَافْتَرَقَ اصْحَابُ عَمْرُو عَنِ الْبَابِ وَذَهَبَ دَمُ عَمْرُو هَدْرًا لَمْ يَطْلُبْ
أَحَدٌ بَشَارَةً فَذَلِكَ قَوْلُهُ لَيْسَ اللَّطِيمُ لَهَا عَمْرُو بِمَنْتَصِرٍ وَكَانَ
مَلِكُ عَبْدِ الْمَلِكِ بَعْدَ قَتْلِ الْأَشَدِّ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً وَمَاتَ سَنَةَ سِتٍّ
وِثْمَانِينَ وَيُقَالُ أَنَّهُ لَمَّا حَضَرَتْهُ الْوَفَاةُ قَالَ لِابْنِهِ الْوَلِيدِ إِذَا أَنَا مُتُّ
فَضَعْنِي فِي قَبْرِى وَلَا تَعَصِرْ عَيْنَيْكَ عَصْرَ الْأَمَةِ وَلَكِنْ شِمِّرْ وَاتَّزِرْ

a) Om. P. b) Sic habet C., sed non video quomodo tam notum
verbum in فاتوا (P. et A.) corruptum fuisset, et suspicor itaque aliud
verbum hic scriptum fuisse; D. جاءوا الى.

معك امرا فقال له امراته لا تذهب اليه فانى اخافه عليك قال ابو
ذبيان والله لو كنت نائما ما ايقظنى قالت والده ما آمنه عليك
وانى لأجد ربح دم فما زالت به حتى ضربها بقائم سيفه فشجها
فقام فلبس درعه تاحت ثوبه فلما اراد الخروج عثر بالبساط * ثم
مشى وكان معه اربعة الاف من انجاد اهل الشام فى السلاح
يمشون معه حيث مشى * وكان عمرو عظيم الكبر لا يلتفت
وراءه ولو انطبقت الارض خلفه اعجابا وزهوا فلما وصل القصر الذى
فيه عبد الملك دخل وغلقت الابواب خلفه ولم يدخل معه الا
غلام واحد وهو لا يدري بذلك فلما حصل مع عبد الملك وتمكن
منه ورأى انه لم يدخل معه غير غلام واحد وعبد الملك فى
حشمه قال للغلام اذهب للناس * وقل لهم ما به باس * فقال له
عبد الملك تريد ان تتخذنى خذوه فلما اخذوه قال له عبد
الملك ابا امية اتنى قد اقسمت ان امكننى الله منك ان
اجعل فى عنقك جامعة وهذه جامعة من فضة اريد ان ابر بها
قسمى فطرح فى عنقه الجامعة مع يديه ثم جذبته الى الارض
بيده فضرب فمه فى جانب السرير فانكسرت ثنيته * فاجعل عبد
الملك ينظر اليها * فقال له عمرو ولا عليك يا امير المؤمنين عظم
انكسر ثم قال له سالتك بالله يا امير المؤمنين ألا تخرجنى الى
الناس على هذه الحالة فقال له اكبرا * ابا امية وانت فى
الحديد فيبينما هو كذلك ان جاءه المؤمن فقال لعبد الملك
الصلوة يا امير المؤمنين فقال عبد الملك لاخته عبد العزيز اقتله

a) Solus A. فى البساط. b) Om. P. et B. c) P. et B. يمشى.
d) Haec verba in P. et B. omisa sunt; in A. duo ultima desiderantur.
e) Sic rectissime, ni fallor, D. (ostendisse superbiam); P. et B. مكر;
A. et C. مكر.

(البسيط) ابو احيحة من يعتَم عَمته

يضرِب ولو كان ذا مال وذا حسب

ولما مات سعيد بن العاصي والد عمرو هذا دخل عمرو على معوية فاستنطقه فقال ان اول مركب صعب وان مع اليوم غدا فقال له معوية الى من اوصى بك ابوك قال ابي اوصاني ولم يوص بي * قال فبأى شيء اوصاك قال ألا يفقد منه اصحابه غير شخصه قال معوية ان عمرا هذا لاشدق فسومه بذلك وكان سبب قتل عبد الملك لعمرو هذا من اجل ان عمرا كان لما قدم مروان يطلب الامر عضده عمرو واتفق معه على ان يكون له الامر بعده فلما كبر امر مروان صير الامر من * بعده لابنه عبد الملك على ان يصيره عبد الملك لعمرو بعده فلما انه كاتب * اهل العراق عبد الملك * خرج نحوهم وكان في العراق مصعب فقال له عمرو ان الامر كان لي بعد مروان * ثم صيره * لك ولكن اكتب لي به انت بعدك فسكت عنه عبد الملك وخرج لوجهه نحو المصعب فلما كان من دمشق على ثلاث مراحل كثر عمرو في الليل حتى رجع الى دمشق وغلق ابوابها في وجه عبد الملك وتسمى بالخلافة فلما علم عبد الملك بذلك رجع حتى نزل على دمشق وحاصرها حتى صالحه عمرو على ان يكون له الامر بعده وان له مع كل عامل عاملا ففتح دمشق وكان بيت المال بيد عمرو فارسل اليه عبد الملك اخرج ارزاق الحرس قال عمرو ان كان له حرس فان لنا حرسا قال واخرج لحرسك ايضا فلما كان ذات يوم ارسل عبد الملك الى عمرو ابا امية جئني حتى ادير

a) Solus P. add. احدا. b) Ex A. et C.; P. et B. om. c) Solus P. عبد الملك اهل العراق. d) P. et B. قصيرة.

فأنلف لغير معنى فقال والله يا امير المؤمنين ما اخطأت ما فى
نفسى فاحتكم قال حكى ان آمر لك بعشرة الاف درهم وأردك
الى منزلك ففعل به ذلك وبحكى انه لما قتل عمرو بن سعيد
وتسمى بالخلافة سلم بها عليه أول تسليمه والمصحف فى حجره
فادبقه وقال هذا فرأى بينى وبينك وكان له فى عنقوان نسكه
صديق من اهل الكتاب يقال له يوسف وكان قد اسلم فقال له
عبد الملك يوما وقد مضت جيوش يزيد بن معاوية مع مسلم بن
عقبة المرى يريد المدينة الا ترى خيل عدو الله كيف تقصد
حرم رسول الله فقال له يوسف جيشك والله الى حرم الله
اكبر من جيشه الى حرم رسول الله فقال له عبد الملك عيادا
بالله فقال له يوسف والله ما قلت شاكًا ولا مرتابا واتى لأجدك
بجميع اوصافك قال له عبد الملك فيكون ما ذا اذا قال يتداولها
رهطك الى ان تخرج الرايات السود من خراسان ٥

واما اللطيم عمرو فهو عمرو بن سعيد الاشدق وسى بهذا الاسم
لميل كان فى فمه وكان يقال له من اجل ذلك لطيم الشيطان
وقيل سى بذلك لتشادقه فى كلامه وكان من فصحا قريش
واهل الخطابة منهم وجده سعيد بن العاصى هو ذو العصابة وقيل
له ذلك لانه كان من شرفه اذا اعتم بمكة بعمامة اى لون
كانت لا يعتن احد بلونها اجلالا له ويكنى بابى أحيحة ٥ وفى
ذلك يقول الشاعر

a) Ex A., C. et D.; P. لشادقه; B. لصادقه. b) P. et B. add.

c) Ex A. et B.; P. أجنحة (quod etiam C. offert) sed in marg. كبيرة.

d) أحيحة; D. لعللى أحيحة.

عن وقته قال لا قال فحَسْبُكَ فذكروا ان معوية كان يكرمه
ليجعلها يدا عند عبد الملك يجازيه بها في خلافته وكان
عبد الملك من اكثر الناس علما وايرعهم ادبا واحسنهم ديانة في
شبيبته وكان يواظب المساجد حتى سُمي بحمامة المسجد
ويحكى عن عبد الملك انه لما اراد الخروج الى المصعب تعلقت
به عاتكة بنت يزيد بن معوية وجعلت تبكي حتى بكى لبكاؤها
حشمها فقال عبد الملك قَاتِلِ اللّهَ كَثِيرًا كانه كان يرى يومنا
هذا حيث يقول *

(التويل) اذا هم بالاعداء لم يشن همهم

حصان^٥ عليها نظم در يزينها

فَهْتَهُ فلما لم تر النهى عاقده

بَكَتْ فبكى مما شجاءا قذيلينا

ثم خرج يريد مصعبا وكثير في موكله فقال له عبد الملك * يا
ابن ابي * جُمِعَ ذِكْرُكَ الساعةَ ببيتين من شعرك فان اصبحت
ما هما فلك حكمك قال نعم اردت الخروج فبكت عاتكة بنت
يزيد وبكى حشمها فذكرت قولي وانشد البيتين قال نعم فاعطاه
ما تطلب ثم نظر اليه يسير في عرض الناس مفكرا فقال على
* يا ابن ابي * جمعة فحسب به فقال له ان عرفتك بفكرتك فيما هي
لي حكمي قال نعم قال قُلْتُ في نفسك انا في شر حال خرجت
مع رجل من اهل النار ليس على مَحَلِّي^٥ وربما اصابني سهم *

a) P. et B. add. حرب. b) P. addit شعره. c) Ex P. et A.; B. et D. عزمه. d) P. et P. ثنائه. e) Omnes Codd. hic perperam بابي. f) Om. P. et B. g) In solo D. hic scriptum est يا ابن ابي. h) Sic (sine vocalibus) P. et A.; D. et A. يا ابن ابي. i) A. et D. add. عرب. j) B. يبحلني.

معه قائمة وكأهم قتل وحكم فيهم قاضيه اى سيفه ومع هذا فلم
ينفعه * وما اغنى * عنه شيئا حين تَمَّتْ ايامه، واتاه حمامه“
ويزيد فى هذا خبر الرجل الذى ورد على معوية وكان من اهل
الكتاب والعلم بالحدثان فقال له معوية اتجدنى فى شىء من
كتاب الله قال اى والله حتى لو كنت فى امة من الامم لوضعت
يذى عليك من بينهم قال فكيف تجدنى قال اول من يحاول
الخلافة ملكا والخشنة لينا ثم ان ريك من بعدها لغفور رحيم
قال له معوية ثم يكون ما ذا قال ثم يكون منك رجل شراب
للخمر سفاك للدماء يصدنع الرجال، ويحتاجر الاموال، ويجنب
الخيول، ويبيح حرمة الرسول، قال ثم ما ذا قال ثم يكون فتنة
تتشعب لقوم حتى يفتى الامر الى رجل اعرفه بعينه يبيع، الآخرة
الدائمة بحد من الدنيا مخسوس فيجتمع عليه من آلك وليس
منك لا يزال لعدوه قاهرا، وعلى من نواه ظاهرا، ويكون له قريب،
مبير، لعين، قال افتعرفه ان رأيته قال فاره من بنى امية بالشام
فقال ما اراه هاهنا فوجهه نحو المدينة مع ثقات من رسله فبينما
هو يمشى فى ازمة المدينة اذ رأى عبد الملك يلعب بطائر على
يده فقال لهم ها هو ذا ثم صاح به انى ابو من قال ابو الوليد
قال يا ابا الوليد ان بشرتك ببشارة تسرك ما يكون لى عندك
قال وما مقدارها حتى ارى ما يكون مقدارها من ان جعل قال
ان تملك الارض قال ما لى من مال ولكن ارايت ان تكلفت
لك جعلا انا ذلك قبل وقته قال لا قال فان حرمتك ايوخر ذلك

a) P. et B. وشم يغن.

b) Ex P. et A. (cf. Glossar.); B. يحاول; D.

تأخول. c) P. يتبع.

d) Ex P. et A.; D. معين (quod fortasse praeferendum); B. om.

اخاف عليه شذا منذ رأيته اعجبته بغلات معوية الشهب قال
كان معوية قد حج فدخل المدينة وخلفه * خمس عشرة * بغلة
شهباء عليها رحائل الارجوان فيها الجوارى عليهن الحلى والمعصفرات
فتنت الناس ٥

٣٣ ولم تدع لابي الذبان قاضيه ليس اللطيم لها عمرو بمنتصر

ابو الذبان هو عبد الملك بن مرون بن الحكم بن ابي العاصي
ابن امية ويسمى بالموثق لامر الله على ما ذكر بعض من زعم
ان بنى امية كانت لهم القاب كبنى العباس ويلقب برشح
الحجر لبخله وهو اول من سمي بعبد الملك في الاسلام وثى
ايامه حوت الدواوين الى العربية من الرومية والفارسية حوّلها عن
الرومية سليمان بن سعد مولى الحسين وحوّلها عن الفارسية صالح
ابن عبد الرحمن مولى عتبة ويقال انها حوت ثى زمن الوليد
ابن عبد الملك وكان يدعى بابي الذبان لبخره وقيل انه كانت
تدعى لثته فيقع عليها الذباب وهو ابو الاملاك من بنى امية فانه
ولى الخلافة من ولده اربعة الوليد وسليمان ويزيد وعشام وقوله
قاضيه اشارة الى انه كان مظفرا على اعدائه فانه غلب فى
ايامه على عدّه رجال اكابر كانوا فى زمانه ينصبونه فى
السلطان مثل عبد الله بن الزبير واخيه المصعب وعمرو بن سعيد
الاشدق وعبد الرحمن بن الاشعث فكل واحد منهم ما قامت له

a) P. خمسة عشر. b) Sic scriptum est in C., et Ibn-Badrūnūm
sic legisse, palet, ni fallor, ex eius interpretatione; caet. Codd. قاضيه.
c) Ex solo C.; P. مصونة; A. مصونة; B. يدعون (om. فى); D. pro
h. et 2 seq. voc. فى عز. d) P. واخوه. e) P. hic سعد.

.....

وكان يدعى المَحِلَّ لاحتلاله القتال في الحرم ونى ذلك يقول
رجل من الشعراء يَنْغَرِلُ في رَمْلَةٍ اخته
(المتقارب) ايا مَنْ لِقَلْبٍ مُعْتَى عَذْلٌ
بذكر المحلّة اخت المحل

ولما قتل الحجاج لعبد الله اتى أمّه ليعزيها فيه ، فقالت له يا
حجاج أَقْتَلْت عبد الله قال لها يا ابنة ابي بكر اتى قاتل
الملاحدين قالت له بل انت قاتل الموحدين قال لها كيف
رايتنى صنعتُ بابنك قالت رايتك افسدت عليه دنياه وانسد
عليك اخرك ولا ضير ان الله اكرمه على يديك وقد اهدى
راس يحيى بن زكرياء الى بغى من بغايا بني اسرائيل
هشام بن عروة عن ابيه قال كان عثمان بن عفّ بن رضى قد
استخلف عبد الله بن الزبير على الدار يوم الدار فبذلك ادعى
الخلافه ولما صلب ابن الزبير كان عبد الله بن عمر رضى يقول
لقائده جَنَّبْنِي خَشْبَةَ ابن الزبير فلم يشعر ليلة حتى عثر فيها
فقال ما هذا فقيل له خشبة ابن الزبير فوقف ودعا له وقال لمن
علّتك رجلاك وكان منكسا لطال ما وقفت عليهما فى صلاتك
ثم قال لاصحابه اما والله ما عرفته الا صواما قواما ولكن ما زلت

قد منى من نصر الخبيبيين قد ليس الامام بالشحيح الملاحد P. a)
قدتنى من نصر فدكس الامام بالشحيح الملاحد A.
قدتنى من نصير الجبيين قد ليس الامام بالشحيح الملاحد D.
ولا بوتن بالحجاج: In margine Cod. P. hic scriptum est: Reliqui om.
Ex 4 Codd.; solus C. om. e) عدل. b) Ex P. et A.; D. مفرد.
In B. additur حدث et in C. روى, sed in caeteris d) بغاة.
P. قال. f) nihil additur.

حلبوب * اما يمكنكم اخذه اذا ولّى قيل له فخذْهُ انت اذا ولّى
قال نعم فاقبل وهو يريد ان يحتضنه من خلفه فعطف عليه فقط
ذراعيه فصاح فقال اصبر حلبوب ثم جعل يقول
(الرجز) لو كان قرنى واحداً كفيتَه
وحمل عليهم فقصمهم قصفاً شديداً وهو يقول
(المنسرج) قد جدّ امحايك ضرب الاعناق
وقامت الحرب بينهم على ساق
فبينما هو يقاتل اذ جاءه حاجر من حجارة المنجنيق فضربه
ضربةً صرعه وكان اهل الشام اذا رموا الكعبة بالمنجنيق
يرتاجزون

(الرجز) خطارةً مثل العتيق المُرَبَّد

نرمى بها عوّاذ اهل المسجد

ولما صرعه حاجر المنجنيق اقتحم عليه اهل الشام * فحزّوا راسه
وذهبوا به الى الكجاج فبعث * به الى عبد الملك بن مروان
وكان عبد الله يكتنى بابى بكر وبابى خبيب ويقال له
ولاخيه وفيهما يقول الشاعر

a) Sic legitur in C.; P. et B. حلبوب; A. خليوب; D. جلبوب.
b) Secutus sum hoc loco C.; P., A. et D. راسه (D. فحزوا) راسه
* وذهب (فذهب A.) به (وحمل D.) الى الكجاج فدعا
quod absurdum esse non بالنطع (بالمقنوع D.) وحز راسه بيده وبعث
latuit librarium Cod. B., qui post اهل الشام scripsit: الى
وذهبوا به الى الكجاج فدعا بالنطع وحز راسه بيده وبعث
Non dubito quin auctor scripserit ut in textu ex C. edidi, et satis verosimile mihi videtur lectorem quendam in margine aliam traditionem enotasse, ex qua Abdo-'l-lah ibno-'z-Zobairi caput non a Syris sed ab ipso al-Haddjädjo abscissum fuisset.
c) P. الخبيبين; in A. et C. confusa quaedam puneta sub iisdem literis;
D. الخبيبين; B. الخبيبين.

الدنية وإن اضرب بسيف^ه في عز خير من أن الطم في ذل فلما أصبح دخل على أمراته أم هاشم بنت منصور بن زيان^ا أنتي يقول فيها الفرزدق أن نافرته زوجته النوار إلى عبد الله بن الزبير فنزل الفرزدق على حمزة بن عبد الله بن الزبير ونزلت النوار على بنت منصور بن زيان فكان كلما أصلح حمزة^ه من شأن الفرزدق عبد أبيه نهاراً فاستدته زوجته أم هاشم بنت منصور بن زيان ليلاً حتى غلبت النوار على الفرزدق

(البسيط) أما البنون فلم تقبل شفاعتهم

وشعرت بنت منصور بن زيانا

ليس الشفيع الذي ياتييك متوراً

مثل الشفيع الذي ياتييك عرياناً

فلما دخل عبد الله على أم هاشم قال اصنعي لي شعاعاً فاما صنعته له^ه اخذ منه لقمة فلاكها ثم لفطها وقال اسقوني لبناً فسقوه ثم اغتسل وتحنط وتطيب ثم أتى أمه أسماء ذات النطاقين فقال^ه ما تريد يا أمه فقد خذني الناس فقالت لا يلعب بك صبيان بنى أمية عش^ه كريماً^ا أو مت^ه كريماً فقال أخشى أن يمثل بي بعد الموت قالت له إن الشاة لا تألم بالسلاح بعد الذبح فقبل بين عينيها وودعها وخرج واسند ظهره إلى الكعبة وجعل يقاتل فلا يوم جمعاً الا صد^ه فقال رجل من أهل الشام اسمه

a) in P. post عر positum est. بسيف

b) Sic legendum est (vide

al-Kâmous, p. 1761); A. hic منصور بن زيان, sed in sqq. منظور; P.

c) Ex A. et C.; منظور بن زيان. B., C. et D. منظور; B., C. et D. منظور بن زيان; caet. om.

d) Sic recte B. et C.; A. et D. ذلك; P. صنعت له ذلك.

e) P. om. ف.

f) Sic P. et D.; B. et C. امه; A. امه.

g) P. وعش.

h) Codd. وموت.

اثنيتين * وسبعين وقيل سنة ثلاث وذلك اذ لمّا قُتِلَ المصعب اخوه
وبايع الناس عبد الملك ودخل الكوفة قال له الحجاج يا امير
المومنين اتى رايتُ فى المنام كاتى اسلح ابن الزبير من راسه
الى قدمه فقال له عبد الملك انت صاحبه فأخرج معه الحجيوش
فسار بها حتى نزل على مكة ونصب المجانيق على ابنى قُبَيْس
وعلى قُعَيْقَعَان وما زال يحاصره ويضيق عليه فلما كان فى الليلة
التي قتل فى صبيحتها جمع القرشيين فقال لهم ما ترون فقال
رجل من بنى مخزوم والله لقد قاتلنا معك حتى ما نجد
مَقِيلًا * والله لئن صبرنا معك ما نزيد على ان نموت وانما هي
احدى خصلتين اما ان تاخذ لنا الامان لانفسنا ولكل واما ان
تاذن لنا فنخرج وقال له رجل اكتب الى عبد الملك قال كيف
اكتب اكتب من عبد الله امير المومنين الى عبد الملك بن
مرون فوالله لا يقبل هذا ابداً او اكتب من عبد الله الى عبد
الملك بن مرون امير المومنين والله لئن تقع الخضراء على الغبراء
اهون على من ذلك فقال له عروة بن الزبير وهو جالس معه على
السرير يا امير المومنين قد جعل الله لك اسوة قال ومن هو قال
الحسن بن على خلع نفسه وباع معوية فرفع عبد الله رجله
وركضه ركضة فى صدره فرماه * عن السرير وقال له يا عروة قلبى
اذا مثل قلبك والله لمو قُلتُبا * ما عشت الا قليلا وقد اخذتني

ويقال ان اول عائد عاد (اعاد P) بالبيت الحيتان الصغار من
الكتاب (الكبار cael. ex A.) فى طوفان. Est sine dubio annotatio
marginalis, desumpta ex libro qui de diluvio agit,

a) Codd. اثنيتين. b) Ex A. et D.; P. et B. سببلا. C. مقاتلا.
c) Om. P., B. et D.; A. et C. قال اكتب. d) Ex A. et D.; cael. ارماه.
(ف omisso). e) P. قتلته.

حتى انهزم اصحاب المصعب فلما انتهوا الى المصعب جثا على ركبتيه وكان لا يفرّ فوقف الناس عنده فحمل المهلب في اصحابه على اصحاب المختار فقصصهم قصفا شديدا فترجل المختار وجماعة من اصحابه وقاتل حتى قُتل أكثر اصحابه وتفرق الناس عنه ثم رجع الى قصر الكوفة فاحدى به المصعب وقطع عنه الماء والمادة فلما اشتد الحصار على المختار قال لاصحابه انزلوا نقاتل حتى نموت او يفتح الله لنا فضعفوا عن ذلك وعجزوا فقال لهم المختار أمّا انا فلست اعطى يدي ولا احكمهم في نفسي فلما سمع ذلك اصحابه نزلوا من القصر هاربين فما بقى مع المختار غير قليل فلما رأى ذلك ارسل الى امرائه أن ابعثى لى طيبا فبعثت له طيبا كثيرا فاغتسل وتحنط وامر ذلك الطيب على لحيته ورأسه وخرج في تسعة عشر رجلا فضارب حتى مات وكان الذى قتله ضرار بن يزيد الحنفى فذلك قوله ^{هـ} كانت بها مهاجرة المختار في وزر ان كانت الكوفة أكثر البلاد رجلا وخيلا لو منعوه ولكنهم غدروا به كما فعلوا بالمصعب فكان كل واحد منهما فيها كما لو كان في راس شاة ^و نولا غدرهم بهما ^{هـ}

٣٣ ولم تُراقب مكان ابن الزبير ولا رعت عيادته بالبيت والحقير

يزيد بابن الزبير هنا عبد الله وكان يسمى العائذ لانه كان يقول انا العائذ بالبيت ^{هـ} وقتله الحجاج بن يوسف الثقفى سنة

a) Ex C.; P., A. et B. ضراب; D. صراف. b) P. et B. hic etiam primum hemistichium versùs Ibn-Abdouni addunt. c) Ex C.; caet. يقال. f) P. هذا. g) Codd. add. بيم. d) P.

قال فدخل سبيله ثم خرج ابن الاشعث ومعه سراقه فاخذ اسيرا
وأتى به المختار فقال الحمد لله الذى أمكننى منك يا عدو
الله عذبة ثالثة فقال سراقه اما والده هؤلاء الذين اخذونى ثاين
هم لا اراهم وأنا لما التقينا راينا قوماً عليهم ثياب بيض وتحتهم
خيل بُلُقْ تُنِيرُ بيسن السماء والارض فقال المختار خلوا سبيله
ليخبر الناس ثم عاد الى قتاله وقال

(الوافر) الا من مبلغ المختار عنى
بان البلق دهم مضمرات
أرى عينى ما لم تريا
كلانا عالم بالشرهات
كفرت بوحكم وجعلت نذراً
على قتالكم حتى الممات

وفيه قال النبى صلعم يخرج من ثقيف كذاب ولما ظنر لاعل
الكوفة سوء معتقده خرجوا نحو المصعب وطلبوا منه النصره
عليه فخرج معهم نحو الكوفة وجعل على مقدمته عباد بن الحصين
وعلى يمينته عمره بن عبيد الله بن معمر وعلى يسارته
المهلب بن ابي صفرة وعلى خمس بكره مالك بن مسعم الذى
كان يقال فيه اذا غضب غضب له مائة ألف سيف لا يسألونه
فيما غضب وعلى خمس عبد القيس مالك بن المنذر وعلى
خمس بنى تميم الاحنف بن قيس فلما وصل خبرهم للمختار اخرج
لهم قائده ابن شمييط فيزومه المصعب واتبعه حتى بلغ الكوفة
فخرج المختار فنزل حروراً وحال بينهم وبين الكوفة فتقاتلوا طويلا

a) Sic recte D.; in P. puncta diacritica omisa sunt; A. بالشرهات.
b) Solus D. عمرو. c) B. et D. عبد. d) C. et D. add. بن وأئل.

لَحَمَ الْإِسْلَامَ بِمَنْسَرِ اشْعَى حَتَّى تَنْبَأَ وَأَدْعَى أَنَّهُ يَأْتِيهِ الْوَحْيُ مِنَ
السَّمَاءِ وَحَكَّى أَبُو حَاتِمٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عُبَيْدَةَ ^a قَالَ أَخَذَ سُرَاقَةَ ^b
ابْنُ مِرْدَاسٍ الْبَارِقِيُّ يَوْمَ *جَبَّانَةِ السَّبِيْعِ* ^c أَسِيرًا فَقَدَّمَ فِي الْأَسَارَى
إِلَى الْمَخْتَارِ فَقَالَ لَهُ

(الرجز) أَمِنَ عَلَى الْيَوْمِ يَا خَيْرَ مَعَدٍّ

وَخَيْرَ مَنْ لُبَّى وَصَلَّى وَسَجَدَ

فَعَفَا عَنْهُ الْمَخْتَارُ وَخَلَّى سَبِيلَهُ ثُمَّ خَرَجَ مَعَ ابْنِ الْأَشْعَثِ فَأَتَى بِهِ
الْمَخْتَارُ أَسِيرًا فَقَالَ لَهُ أَلَمْ أَعْفَ عَنْكَ وَأَمِنَ عَلَيْكَ أَمَّا وَاللَّهِ
لَا تَقْتُلُنِي قَالَ وَاللَّهِ لَا تَفْعَلْ إِنْ شَاءَ اللَّهُ قَالَ وَلَمْ يَقُلْ لَأَنْ أَبَى
حَدَّثَنِي أَنَّكَ تَفْتَحُ الشَّامَ حَتَّى تَهْدِمَ مَدِينَةَ دِمَشْقَ حَاجِرًا حَاجِرًا
وَأَنَا مَعَكَ ثُمَّ انْشَأَ يَقُولُ

(الوافر) أَلَا أَبْلِغُ أَبَا اسْحَاقَ أَنَا

حَمَلْنَا حَمْلَةً كَانَتْ عَلَيْنَا

خَرَجْنَا لَا نَرَى الضَّعْفَاءَ شَيْئًا

وَكُنَّا خُرُوجَنَا بَطَرًا وَحَيْنًا

نَرَاهُمْ فِي مَصْفِيهِمْ / قَلِيلًا

وَهُمْ مِثْلُ الدُّبَا ^d لَنَا التَّقِيْنَا

فَأَسْجَحُ إِذْ قَدَرْتُ فَلَوْ قَدَرْنَا

لَجَرْنَا فِي الْحُكُومَةِ وَاعْتَدَيْنَا

تَقْبِلَ تَوْبَةً مَنَى فَاثْنَى

سَأَشْكُرُ إِنْ جَعَلْتَ النَّقْدَ دَيْنًا

a) D. add. الاسارى. b) A. سرادقة, sed infra etiam hic Codex ut in
textu. c) Ex D.; P. الثارقى; A. الثارفى; B. السارقى. d) Sic
recte, additis vocalibus, P.; B. جياية البيع; A. حناته السبيع; D.
حياته السبيع. e) Om. P. et B. f) P. مصفتهم. g) P. الدنيا.

يديه فرأيتُ قد ارتفعتُ فقال لى ما لك فقلتُ اعيزك بالله يا
أمير المؤمنين كنتُ بهذا القصر بهذا الموضع مع عبيد الله بن
زياد فرأيتُ رأس الحسين بن على بين يديه فى هذا المكان
ثم كنتُ فيه مع المختار فرأيتُ رأس عبيد الله بن زياد بين
يديه ثم كنتُ فيه مع المصعب فرأيتُ رأس المختار بين يديه
ثم رأيتُ رأس المصعب فيه بين يديك فاعيزك بالله يا أمير
المؤمنين قال فقام عبد الملك من ذلك الموضع وأمر بهدم ذلك
الطابق الذى كُنّا فيه وقال عبد الملك حين نظر الى رأس مصعب
متى تغدو قريش مثل المصعب ثم قال هذا سيد شباب قريش
وقيل لعبد الملك * اكان المصعب * يشرب الطلى قال لو علم
المصعب أن الماء يفسد مروتَه ما شربه حتى يموت عطشا وكان
المصعب من اجمل الناس واسخاغم واشجعهم ومما ذكر من
حسنه ما قال الزبير بن بكار قال قال جميل بن مَعمر ما رأيتُ
المصعب يَخْتَل بالبلاد الا غُرْتُ على بُيُوتَ الجباب * وبين
الموضعين ثلاث ليال ٥

واما المختار فهو المختار * بن أبى عبيد * بن مسعود بن عمرو /
الثقفى ويكنى بابى اسحق وكان يدعى مرة * لابن الحنفية
واخرى لابن الزبير وهو فى ذلك كله فى ارتقا وينهش *

a) Sic sine dubio legendum est; P. تغرف; A. تغزرف; C. et D. تعدو;
B. تلتج. b) Solus A. كان المصعب لا; cael. ut edidi. c) A., C.
et D. اغرت; P. اغرب. d) Sic C. (cf. ann. ad h. l.); P. et D. بالحباب;
A. بالحباب (vel بالحباب). e) Hoc loco sic legitur in P., A., C.
et D. f) D. عمر. g) P. امرة. h) Quid h. l. legendum sit ne-
scio; P. (satis indistincte) سمر حسوا; C. يسر حسوا; D. بس حسوا.
A. سرحوا; B. يرجو (et tunc الارتقا; الارتقا in omnibus reliquis scri-
ptum est). i) P., B. et C. وينهش.

فَتَقَدَّمَ يَا بَنَى بَيْنَ يَدَيَّ فَأَنَى كُنْتُ أَعْرِفُ فَيْكُ الْكُرْمِ وَأَنْتَ
فِي مَيْدِكَ فَتَقَدَّمَ وَقَاتَلَ حَتَّى قُتِلَ فَحَوَّلَ أَعْلَى الْعِرَاقِ وَجُوهَهُمْ
وَصَارُوا مَعَ عَبْدِ الْمَلِكِ وَبَقِيَ الْمَصْعَبُ فِي شَرْمَةِ قَلِيلَةٍ وَجَاءَ
عَبِيدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدِ بْنِ كُثَيْبٍ « وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِهِ فَقَالَ أَيْنَ النَّاسُ
أَيُّهَا الْأَمِيرُ قَالَ غَدَرَكُمُ يَا أَعْلَى الْعِرَاقِ فَرَفَعَ يَدَهُ عَبِيدُ اللَّهِ لِيَضْرِبَهُ
فَبَدَرَهُ الْمَصْعَبُ فَضْرِبَهُ عَلَى الْبَيْضَةِ فَنَشَبَ السَّيْفُ فِي الْبَيْضَةِ فَجَاءَ
غُلَامٌ لِعَبِيدِ اللَّهِ فَضْرِبَ مَصْعَبًا فَقَتَلَهُ ثُمَّ جَاءَ عَبِيدُ اللَّهِ بِرَأْسِهِ لِعَبْدِ
الْمَلِكِ بْنِ مَرْوَانَ وَهُوَ يَقُولُ

(الطويل) نَطِيعُ مَلُوكِ الْأَرْضِ مَا أَقْسَمُوا لَنَا

وَلَيْسَ عَلَيْنَا قَتْلُهُمْ بِمَحْرَمٍ

فَلَمَّا نَظَرَ عَبْدُ الْمَلِكِ لِرَأْسِ مَصْعَبٍ خَرَّ سَاجِدًا فَقَالَ عَبِيدُ اللَّهِ
ابْنُ كُثَيْبٍ مَا نَدِمْتُ عَلَى شَيْءٍ مَا نَدِمْتُ عَلَى عَبْدِ الْمَلِكِ
حِينَ خَرَّ سَاجِدًا إِذْ لَمْ أَضْرِبْ عُنُقَهُ فَأَكُونُ قَدْ قَتَلْتُ مُلْكِي
الْعَرَبِ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ وَفِي ذَلِكَ يَقُولُ عَبِيدُ اللَّهِ

(الطويل) هَمِمْتُ وَلَمْ أَفْعَلْ وَكَدْتُ وَلَيْتَنِي

فَعَلْتُ فَأَدَّيْتُ^١ الْبُكَاءَ لِقَارِبِهِ

فَاوْرَدْتُهَا فِي النَّارِ بِكَرْبِ بْنِ وَائِلٍ

وَالْحَقُّ مَنْ قَدْ خَرَّ شَكْرًا بِصَاحِبِهِ

قَالَ الصُّوْلِيُّ قَالَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ عُمَيْرٍ « كُنْتُ مَعَ عَبْدِ الْمَلِكِ
ابْنِ مَرْوَانَ بِقَصْرِ الْكُوفَةِ حِينَ جَاءَ إِلَيْهِ بِرَأْسِ مَصْعَبٍ فَوَضَعَ بَيْنَ

a) Sic P. et A.; B. ضبيان; D. طبيان; C. طبسان. b) Ex coniectura;
râ; P. فادمت; A. فادحيث; C. غارميت; in B. postrema versûs vocab.
sic audiunt: فادحيث الردى باقاربه. c) Sic recte C. et D. (cf. Cl.
Quatremère, *Mémoire sur la vie d'Abd-allah ben-Zobair*, p. 151); P. et
B. مروان; A. عمر.

واقراه اياه فاذا فيه من عبد الملك بن مروان الى فلان وهو يعده فيه بولاية العراق ان غدر بالمصعب فقال ابراهيم ما كتب لي عبد الملك حتى كتب لجميع اصحابك وما كان في احد منهم اقل طمعا مما كان في فبل اطلعك احد منهم على ذلك قال لا قال فارس فيهم فاضرب اعناقهم فانهم ما كنتموا عنك خبر كُتبه الا وقد عزموا على غدرك فقال له المصعب لا افعل هذا من غير ان يصح عندي قال فارس فيهم وتتبعهم قال اذا لا تناصحنا عشائركم يا ابا النعمان يرحم الله ابا بكر يعني الاحنف انه كان يحذرني غدر اعد العراق ثم ان عبد الملك زحف نحو المصعب فالتقى بالجابلي فقتل ابراهيم فقال مصعب لقتل ابن عبد الله بن الحارث احمل عليهم ابا عبد الله في خيلك قال ما ارى ذلك قال ولم قال اني اكره ان يقتل مذحج في غير شيء فقال لنخار بن الحارث العجلي ابا اسيد قد رايته قال التقدّم الى هواء يوم قال ما تتأخر اليه والله اكثر لوما ثم قال لمحمد بن عبد الرحمن تقدّم قال ما ارى احدا يفعل ذلك فانعله قال مصعب يا ابراهيم ولا ابراهيم لي اليوم يعني ابراهيم بن الاشر لما كان اشار عليه بما اشار ولم يسمع منه وعلم انه كان له ناصحا من بينهم ثم قال لابنه عيسى بن مصعب الحنف بعمك بمكة فاخبره ما صنع بي اعد العراق ودعني فاني مقتول فقال والله لا تتحدث قريش انني اسلمتكم للقتل ابدا قال

a) Om. P., A. et B. b) Sic fortasse legendum est (*al-A'mous*, p. 664, C. لنجار. A. et B. لنجار. P. (وكبير وشداد اسمان، نخار. in rad. لنجار. D. لنجار. c) Ex coniecturâ; D. النجار. P. انجار. A. ميتاخ. e) P. ميتاخ. d) A. et D. سيد. B. اسد. C. ابكر. B. ادكر.

الحنفية فأقرأه عليه السلام وقل له يقول لك أبو اسحق أني
أحبك وأحب أهل بيتك فلما فعل قال له محمد كذب أبو
اسحق لو كان كذلك ما جلس عمرو بن سعد على وسائده وهو
قتل الحسين فلما بلغه الرسول ما قال له امر بقتل عمرو بن سعد
ثم قال لولده حفص أتحب أن تلحق به قال لا خير في العيش
بعده فقتله ثم لم يزل يتتبع قتل الحسين رضى حتى أفضى
كثيرهم فهذا قوله وأردت^١ ابن زياد وقوله فلم يبو بشع له
أخذه من قول مهلب حين قتل بجير بن الحرث فقال له بو
بشع نعل كليب وإن كان الحسين رضى فوق أن يقاس
ابن زياد بشع نعله ولو امتلات الأرض من مثل^٢ ابن زياد
لغدايم شمع فعل الحسين رضى

٣١ وَأَنْزَلَتْ مُصْعَبًا مِنْ رَأْسِ شَاقِقَةٍ كَانَتْ بِهَا مُهَاجَةٌ الْمَخْتَارِ فِي وَرَرٍ

مصعب الذي ذكر هو ابن الزبير والشاققة التي ذكرها
الكوفة لكثرة رجالها فجعلها شاققة لمنعتها^٣ وكثرة رجالها
وكان قتله سنة إحدى وسبعين وذلك أنه لما التقى مع عبد
الملك بن مروان وقد كان عبد الملك كاتب أصحاب المصعب
* ووعدهم الاماني أن غدروا بالمصعب^٤ ورجعوا اليه وكاتب في
جملتهم ابراهيم بن الاشتر وكان ناصحا له فحاء^٥ بالكتاب بتابعه

a) P. فافر. b) P. فاردت. c) Sie recte A. et D.; B. لابن. C.
pro إلى ابن habet إلى ابن. d) P. بمثل. e) P. et A. نعل.
f) Ex A., C. et D.; P. et B. ذكرها. g) P. لمنعتها. h) Haec
5 voc. om. P. et B.

فلما انصرف قال ما جاء بك يا ابا المغلس قال ان جمعك لا يقوم
لجمع عبيد الله ولا تنحدر منه فانظر لنفسك فقال له اذا كان
صبيحة غد حاكمناكم الى اشراف الرماح والسيوف فقال له عمير
اما وقد عزمت فسانحزل^a غدا عنك بثلاث الناس قال ان شئت
فافعل فلما كان عند الصباح ناشبوا القتال فانهزل^b عمير برأيته
وانحزل^c معه كثير من الناس وتقاتل من بقي مع عبيد الله^d ثم
اصحاب^e ابراهيم ودام القتال بينهم الى الليل ثم انهزم اصحاب
عبيد الله واخذهم السيف فلما اصبح قال ابراهيم اتنى قتلت
البارحة رجلا جاءني منه رائحة المسك وقد قسمته بنصفين فرميت
بذراعيه نحو المشرق وبرجليه نحو المغرب وما اراه الا ابن
مرجانة فالتمسوه في القنلى فالفوه كما ذكر لهم ولما قتل ابن
زياد بعث ابراهيم براسه الى المختار وكان المختار يظن انه
يطلب بدم الحسين ولذلك كان ابراهيم معه فان اصحاب ابراهيم
هم الحسينية من الشيعة فلما وصل راس عبيد الله الى المختار
بعث به الى على بن الحسين بالمدينة قال الرسول قدمت عليه
به نصف النهار واذا هو يتغذى فلما رآه قال سبحان الله لقد أدخل
راس ابي عبد الله يعنى الحسين على ابن زياد وهو يتغذى ثم
ان المختار كتب كتابا الى ابن الزبير وقال لصاحب الكتاب
اذا جئت مكة ودفع الكتاب اليه فأت^f المهدي محمد بن

a) Ex coniecturâ quam non pro certâ habeo; P. ينتحدر; A. ينتحزرا; D. ينتحزرا.
b) Ex P. et B.; A. فسانحزل; D. فسانحزف. c) P. ف. فسانحزف. d) A. وانحزل (hic ante ناشبوا addit); D. فسانحزل. e) A. اعزل; D. وانحزل.
f) Non dubito quin recte hic sese habeat particula copulativa. g) P. فاتى. h) B. مع اصحاب; P. مع اصحاب. i) quam A. offert; P. مع اصحاب.

فذلك قوله ولم ترد الردى عنه قنا زفر اذ كان زفر من فرسان
زمانه واعل البلا المشهورين فى الحروب ٥

٣. وَأَرَدَتْ ابْنُ زِيَادٍ بِالْحُسَيْنِ فَلَمْ يَمُوتْ بِشَسْعٍ لَهُ قَدْ طَاخَ ٥ أَوْ ظَفِرٍ

ابن زياد هو عبيد الله بن زياد دعى بنى أمية وهو الذى وَجَّهَ
بعمرو بن سعد لقتل الحسين وقد ذكرنا ذلك فيما تقدم وقتله
ابراهيم بن الاشتري النخعى سنة ست وستين وكان ابراهيم على
جيش المختار* بن أبى عبيد ٥ الثقفى وكان عبيد الله بن زياد على
جيش عبد الملك بن مروان فالتقيا بالخازر ٥ على الزاب ويذكر
ان عسكر عبيد الله كان اكثر من عسكر ابراهيم بعدد كثير وكان
على ربع من ارباع عسكر عبيد الله عُمَيْرُ بن الحُبَابِ وهو الذى
يُضْرَبُ به المثل فى النجدة والشدة وكان يقال ما صالح ٥ عمير
فى جنبات عسكر فوقف احد على احد من خوفه فلما كان فى
الليلة التى التقيا صبيحتها مشى عمير بن الحباب حتى دخل
عسكر ابراهيم وهو لا يشعر به وكان له صاحباً قبل ذلك فالفاه
متغصلاً ٥ فى غلابة يمشى فى عسكره يامر وينهى وليس معه احد
فاحتضنه عمير من خلفه فقال له من انت وما رد راسه اليه قال
عمير فقال ابراهيم ابا المغلس كن بمكانك حتى اتيك ثم مشى

a) Codd. طاخ. b) Sic scripsi cum D., Abou 'l-fedâ (I, p. 408) et
Ibn-Khaliqâne (ed. de Slane, I, p. 400), qui tamen alio loco (p. 631)
offert ابن عبيد quod hic in reliquis meis Codd. legitur. Cf. sq. caput.
c) Sic lege; P. بالخازر; A. بالجارز; C. بالخازر; D. بالجارز; B. om.
d) A. ضاع. e) Sic recte B. et D.; P. et A. منفصلاً.

ثلاثة عشر الفا اكثرهم رجالة فتقاتلا بمرج راعط عشرين يوما
وكان مع مرون عبيد الله بن زياد فقال له ان الضحاك اكثر
منا عدَّةً وعدداً ومعه فرسان قيس ولست تنال منه ما تريد الا
بخديعة وانما الحرب خدعة فدعهم الى المودعة فاذا امنوا
كرزنا عليهم فارسل مرون الى الضحاك يدعوه الى المودعة حتى
ينظر في امره فاصبح الضحاك والقيسية قد طمعو ان يباع مزون
لابن الزبير فلما علم مرون انهم قد اطمأنوا هجم عليهم ففزع
الناس الى رايتهم على غير اهبة فنادى الناس ابا أنيس^١ اعجز
ابعد^٢ كيس^٣ فقتل الضحاك وقتله دحية بن عبد الله الكلبي
وكان قتله سنة اربع وستين من الهجرة * وفر زفر عنه^٤ وفي ذلك
يقول زفر وقد كان معه يومئذ رجلان كانا جاريه فادركا وقتلا
ونجا هو على فرس كان تحته

(الطويل) لعمرى لقد أبقت وقبعة راعط

لمرون صدعاً بيننا متساويا^٥

فلم تره منى زلة قبل هذه

فرارى وتركى صاحبتى ورائيسا

ايذهب^٦ يوم واحد ان أساته

بصالح ايامى وحسن بلائيا

ايترك كلب لم تنله رماحنا

وتذهب قتلى راعط هي ما هيئا

١) C. et D. بعد. ٢) Secutus sum B.; P. et A. add. بن الحوثر
بن الحوثر الكلبي عنه in C. et D. melius: sed sus-
picio 3 ista verba ab antiquo quodam librario in margine addita fuisse.
٣) A. متساويا; C. متباينا. ٤) A., B. et fortasse P. بير. ٥) Solus C.
بعد. ٦) P. et A. ايرتد; B. ايرتد.

وقال لها حبّ حياة يزيد فعلى هذا الامر جماعهم ابو محمد رحمه الله تعالى فى كلامه وقال

فبعضنا قائل ما اغتاله أحد وبعضنا ساكت لم يوت من حصر وذكروا ان الحسن قال عند موته لقد خابت شربته وبلغت امنيته والله لا وفى لها بما وعد ولا صدق فى ما قال * وفى سمه يقول رجل من الشيعة * بعد قتل الحسين رضه *

(المتقارب) تَعَزَّزَ فكم لك من سلوة
تفرّج عنك غليل الحزن
فموت * النبى وقتل الوصى
وقتل الحسين وسم الحسن

٢٩ وعَمَّتْ بالردى فَوَدَى ابى أنس
ولم ترّ الردى عَنْهُ قنأ زفر

ابو انس هو الضحاك بن قيس الفهرى صاحب مرج راعط وهو الضحاك بن قيس بن خالد بن وهب بن ثعلبة بن وائلة بن سعد بن محارب بن فهر وكان الضحاك يدعى لعبد الله بن الزبير وكان زفر بن الحرث معه وكان من فرسان وقته وكان سبب مرج راعط وقتل الضحاك به * ان الضحاك * وزفر بن الحرث * كانا يدعوان * لابن الزبير وكان مرون بن الحكم يدعى لنفسه فجمع كل واحد منهما اصحابه والتقى بمرج راعط وكان اصحاب الضحاك ستين الفا اكثرهم فرسان وكان اصحاب مرون

a) P. et B. قاله. b) Om. P. et B., sed etiam apud I—A. h. v. leguntur. c) Ex P. et B.; cael. cum I—A. بموت. d) Om. P. e) P. كان يدعى.

قال لها حسين عذا عبد الله بن سلام قد جاء يطلب وديعتك فادىء اليه امانته فاخرجت تلك البدر فوضعتها بين يديه وقالت له هذا مالك فشكر واثنى وخرج حسين عنهما وفص عبد الله خواتم بديره وحثا لها من ذلك وقال خذى فهذا قليل منى واستعبرا جميعا حتى علا صوتهما بالبكاء اسفا على ما ابتليا به فدخل الحسين رضى عليهما وقد رقى لهما للذى سمع منهما فقال اشهد الله انها طائف ثلاثا اللهم قد تعلم انى لم استنكحها رغبة فى مالها ولا جمالها ولكنى اردت احلالها لبعليها فثلقها ولم ياخذ شيئا مما ساق لها فى مهرها فسالها عبد الله ان تصرف على حسين ما كان ساق لها فاجابته الى ذلك شكرا لما صنعه بهما فلم يقبله الحسين وقال الذى ارجو عليه من الله من الثواب خير لى فلما انقضت اقراؤها تزوجها عبد الله بن سلام وبقيا زوجين متصافيين الى ان فرق الموت بينهما وحرّمها الله يزيد بن معاوية ويذكر ان سهيلا تزوج امرأة فولدت له غلاما فبينما هو سائر معه نظر الى رجل يركب ناقته ويقود شاة فقال يا ابه هذه ابنة هذه فقال ابوه يرحم الله هندا يعنى ما كان من فراستها

وابن المصطفى هو حسن بن على بن ابي طالب رضيهما ويكنى بابى محمد وكان موته من سم سم به يقال ان زوجته جعدة بنت الاشعث بن قيس الكندى سقته اياه سنة تسع واربعين من الهجرة وقيل سنة ست واربعين ويذكر والله اعلم بحقيقة امورهم ان معاوية دس اليها بذلك على ان يوجه اليها مائة الف ويزوجها من ابنه فلما مات الحسن رضى وفى لها معاوية بالمال

a) P. فاد.

قد عرفت ما كان من خبر اربنب وكننت قبل فراقى
ايها قد استودعني مالا عظيما وكان الذى كان ولم اقبضه
والله ما انكرت منها فى طول صحبتها * ديبرا ولا قبيل * ولا
اطن بها الا جميلا، فذاكرها امرى، واحضضها على رد مالى،
فان الله يحسن عليك ذكرك، ويُنجزل به لُحرك، فسكت
عنه فلما انصرف حسين الى اهله قال لها قدم عبد الله بن سلام
وهو يحسن الثنا عليك ويجعل البشْر * عنك فى حسن صحبتك
وما آنسه قديما من امانتك فسرني بذلك واعجبني وذكر انه
كان استودعك مالا فادى / الامانة اليه وردى عليه ماله فانه لم
يقل الا صدقا ولم يطلب الا حقا قالت صدق استودعنى مالا لا
ادرى ما هو وانه لمطبوع عليه بخائنه ما حول منه شيء الى
يومه وها هو ذا * فادفعه اليه بطابعه فائتى عليها حسين خيرا
وقال الا اُدخله عليك حتى تتبرا اليه منه كما دفعه اليك ثم
لقى عبد الله بن سلام فقال له ما انكرت مالك * وانه زعمت
كما دفعته اليها بطابعك فادخل بهذا * عليها وتوف مالك منها
قال عبد الله بن سلام اوتامر من يدفعه الى قال لا حتى تقبضه
منها كما دفعته اليها وتبرتها منه اذا ادته اليك فلما دخل عليها

a) P. طويل. b) Sie legendum opinor: cf. ann. ad h. L.; P. قبلا:
A. نقيرا ولا. I—A. قسيلا (sic) vel قبيل. C. قبلا. B. قتيلا. A.
قتيلا. c) A. ثوابك. C. اجرک. utrumque pro glossa habeo. Cum
reliquis facit I—A. d) C. et I—A. ويحمل (quod fortasse etiam in
A. scriptum est); D. وتحمل. e) Ex coniecturà; P. السير. A.
فاد. f) الشكر. I—A. الشر. D. الفسر. C. السيرة. B. السر.
g) P. et B. هذا. h) P. et B. المال. cum textu
facit I—A. i) P. et A. بهذا. sed quum D. et I—A. (in B. et C.
omittitur) يا هذا offerant, de verà lectione dubium esse non potest.

فى قصدى بالنحرى ولا يصدّتك عن ذاك اتّباع سوى فليس
امرهما عليك خفيّا، ولا انت عما طوّقتك غيبيا، قال ابو الدرداء
ايتها المرأة انما على اعلامك وعليك الاختيار لنفسك قالت عفا
الله عنك انما انا بنت اخيك ومن لا غنى به عنك فلا يمنعك
رهبة احد من قول الحق فيما قد طوّقتك فقد وجب عليك
اداء الامانة فيما حملتك والله خير من روى وجيف^a، انه بنا
خبير لطيف، فلما لم يجد بدا من القول والاشارة قال اى بنية
ابن بنت رسول الله صلعم احب الى^b لك وارضى عندى والله اعلم
بخيرهما لك وقد رايت رسول الله صلعم واضعا شفّتيه على شفّتي
حسين فصعى شفّتيك حيث وضع رسول الله صلعم شفّتيه قالت
قد اخترته ورضيته فتزوجها الحسين بن على وساق لهما مهرا
عظيما وبلغ معوية ذلك وما كان من فعل ابى الدرداء فتعاطفه
جدا ولامه شديدا وقال من يرسل ذا بَلَهٍ وعَمَى يركب خلاف
ما يهوى، وكان عبد الله بن سلام قد استودعها قبل فراقه
بدرات مملوّة درّا وكان ذلك اعظم ماله لديه واحبه اليه وقد
كان معوية اطرحه وقلع، جميع روافده عنه لسوء قوله فيه وتهمته
انه خدعه فلم يزل يحفوه حتى عيل صبره وقتل ما فى يديه ولام
نفسه على المقام لديه فرجع الى العراق وهو يذكر ماله الذى
كان استودعه اياها ولا يدري كيف يصنع فيه وانّى يصل اليه^c
وهو يتوقع جاحودها لسوء فعله بها وطلاقه اياها على غير شىء
انكره عليها فلما قدم العراق لقي حسينا فسلم عليه ثم قال له

a) Ex coniecturâ quam pro certâ habeo (cf. annot. ad h. l.); P., A., B.,
C. et I—A. وخيف. D. وحيف. b) Om. P. c) P. addit عنه.
d) Solus P. اليها; B. حقه; caet. et I—A. ut edidi.

معوية خاتماً على ابنه يزيد ارنسب بنت اسحق فرايت على
حقاً ألا ابدأ بشيء قبل السلام عليك فشكل له ذلك واثنى عليه
وقال لقد كنت ذكرت نكاحها واردت الارسال اليها اذا انقضت
اقرارها فلم يمنعني من ذلك الا تأخير مثلك وقد اتى الله بك
فاخطب رحمك الله على وعليه ولتتحرر^a من اختاره الله لها وهي
امانة في عنقك حتى تؤدبها اليها واعطيها من المهر مثل ما بذل
معوية عن ابنه فقال افعل ان شاء الله تعالى فلما دخل عليها
قال آيتها المرأة ان الله خلق الامور بقدرته وكونها بعزته فاجعل
لكل امر قدراً ولكل قدر سبباً فليس لاحد عن قدر الله
مستخلص ولا للخروج من عمله مستنص^b فكان ما سبق لك
وقدر عليك الذي كان من فراق عبد الله بن سلام اياك ولعل
ذلك لا يضرك ويجعل الله فيه خيراً كثيراً وقد خطبك امير هذه
الامنة وابن مليكها وولّى عنده والخليفة من بعده يزيد بن معوية
والحسين بن بنت رسول الله صلعم وابن اول من اقر له من امته
وسيد شباب اهل الجنة يوم النقيمة وقد بلغك سناهما وفضلهما
وجئتكم خاطباً عليهما فاختراني ايّهما شئت فسكتت طويلاً ثم
قالت يا ابا الدرداء لو ان هذا الامر جاءني وانت غائب لاشخصت
فيه الرسل اليك وابنتي^c فيه رأيك ولم اقتنعه^d دونك فاما
ان كنت المرسل فيه فقد قوّضت امرى بعد الله اليك وجعلته
في يديك فاختر لي ارضاهما لديك^e، والله شاعد عليك، فاقص

^a P. et B. ولتتحرر: C. ولتتحرر: A., D. et I—A.
^b Ex A., D. et I—A.; P. مفاص; B. et C. مناص. ^c A., C., D.
et I—A. واتبعته. ^d Ex P., A. et D.; B., C. et I—A. واقتنعه.
^e P., B. et D. اذا. ^f Ex C., D. et I—A.; cael. اليك.

أريد لنفسى مع اخلاف من استشرته فيه فبينهم الناهى عنه
والأمر به واختلافهم أقل * ما كرهت فلما بلغاه كلامها علم أنه
مخدوع وقال متعزياً ليس لأمر الله راد، ولا لما لا بد منه صاد،
فإن المروء أن أكمل له حلمه واجتمع له عقله * واشتد رأيه *
ليس بدافع عن نفسه قدراً يراى ولا كيد ولعل * ما كادوا به
واستخذلوا / به لا يدوم لهم سروره * ولا يصرف عنهم محذوره *
قال وذاع أمره وفشا فى الناس وقالوا * خدعه معوية * حتى طلق
امراته وإنما أرادها ابنه بثس ما صنع * فلما بلغ ذلك معوية قال
لعمرى ما خدعته فلما انقضت أقرأها وجه معوية أبا الدرداء الى
العراق خاطباً لها على ابنه يزيد فخرج حتى قدمها وبها يومئذ
الحسين بن على بن أبى طالب رضى فقال أبو الدرداء اذا قدم
العراق ما ينبغي لذى نُبى * أن يبدأ بشيء ويؤثره على مهم
أموره قبل زيارة الحسين سيد شباب أهل الجنة اذا دخل موضعاً
هو فيه فاذا أديت حقه والتسليم عليه انقلبت الى ما جئت اليه
فقصد الحسين فلما رآه قام اليه وصافحه اجلالاً له ولصحبته
من جدّه صلعم وقال له ما أتى بك يا أبا الدرداء قال وجهنى

a) Ex P. et A.; C., D. et I—A. أول. b) Om. P. c) Ex A., D.
et I—A.; C. واستبدّ برأيه quod etiam in P. scriptum fuit, sed deinde
mutatum est واستبدّ in واشتدّ. d) P. لعل. e) Sic fortasse le-
gendum est (cf. p. c٢, vs. 6); C. سألوا; D. et I—A. سولوا (omisso به);
A. أرادوه (omisso به); P. سولوا. f) Sic A.; in D. omnia puncta dia-
critica omisa sunt; in P. non addita sunt puncta diacr. literis بحد; in
C. et I—A. aut ح aut خ puncto caret. g) P. سرور et deinde محذور.
h) P. et B. خدعوا; cum textu facit I—A. i) P. et B. add.
معوية. k) P. et B. add. articulum.

يخاف فيها من المحذور“ فإن الأمور اذا جاءت خلاف الهوى بعد التأنى فيها كان المرء بحسن العزاء خليفاً، وبالصبر عليها حقيقاً، وأتى سائله عنه حتى اعرفه دخلة خبره، وبصحة لى الذى اريد علمه من امره، وان كنت لا اعلمه لا اختيار لاحد فيما هو كائن ومعلمتكما بالذى يرينيه الله فى امره ولا قوة الا بالله قالوا وفقك الله وخار لك ثم انصرفا عنها فلما علماه بقولها انشد يقول

(الواثر) فان يك صدر هذا اليوم ولّى فان غدا لناظره قريب
وتحدث الناس بالذى كان من طلاق عبد الله بن سلام امراته وخطبته ابنة معوية وقالوا لِمَ طَلَفَ حتى يَفْرَغَ مِنْ طَلَبَتِهِ، وَيُوجِبَ له الذى كان من بغيته، واستحدث عبد الله ابا هريرة وابا الدرداء فأتياها فقالا لها اصنعى ما انت صانعة واستخيري، الله فانه يهذى من استهداه قالت ارجو والحمد لله ان يكون الله قد خار فانه لا يكل الى غيره من توكل عليه وقد استبريت امره وسالت عنه فوجدته غير ملائم ولا موافق لما

- a) P. inepte. b) Ex C. et I—A. (cf. Glossar. in خليف); A. et D. يحسن; P. quod etiam bonum est. c) Om. P. d) P. اعرفه. e) P. خبره. f) Ex D. et I—A.; caet. om. g) Ex iisdem; caet. اعلم. h) P. et B. perperam اعلمتكما (B. وقد. i) P. et B. add. اياه (inepte). k) Ex P. et D.; B. لناشرين; A., C. et I—A. لناظرين (violato metro). l) P. has vocales habet طَلَفَ et deinde تفريغ. m) B. et D. يفرغ; C. تغفر; I—A. يفرغ. n) I—A. وتوجب (sic). o) Om. B. et I—A. p) P. et B. add. ن. q) P. واستخير. r) P. استهدى; B. استهدى; caeteri et I—A. ut edidi. s) Vera lectio in solo I—A. servata est; P. استبريت; A., C. et D. استخبرت عن B. استبريت.

بالذى جعلتُ لها فى نفسها من الشورى فادخلا عليها واعرضا
الذى رايتُ لها عليها فدخلها عليها واعلمها * بالذى ارتضاه ابوها
لها فقالت ما قاله ابوها * فاعلمها عبد الله بن سلام بذلك فلما
شنّ انه لا يمنعها منه الا فرائق اريئب اشهدعما على طلاقها
* وبعث بهما ه اليها خاطبتين واعلمها معوية بالذى كان من فرائق
عبد الله امراته طالبا لما يرضيها فانظر معوية كراهية * لفعله فقال
ما استحسن له طلاق امراته ولا أُجيبه * فانصرفا ذى عافية ثم
تعودان اليها فيها وتاخذا ان شاء الله تعالى رضاها وكتب الى
يزيد ابنه يعلمه بذلك وما كان من طلاق عبد الله بن سلام
* لاريئب بنت اسحق * فلما عاد ابو هريرة وابو الدرداء الى معوية
امرهما بالدخول على ابنته وسؤالها عن رضاها تبريا من الامر ونظرا
فى القدر ويقول لم يكن لى ان اكرهها وقد جعلتُ لها الشورى
فى نفسها فدخلها عليها واعلمها بطلاق عبد الله امراته ليسرعا
وذكرا لها من فضله وكمال مروته وكريم فخره فقالت لهما جف
القلم بما هو كائن واته فى قريش لرفيع القدر وقد تعرفان ان
التزويج * جدّه هزل وهزل جدّه / والانا فى الامور اوفق لما

ذلك فقالت كالذى قال ابوها. P. Sic legendum esse puto; A. بالذى جعلتُ لها فى نفسها من الشورى فادخلا عليها واعرضا
الذى رايتُ لها عليها فدخلها عليها واعلمها * بالذى ارتضاه ابوها. C. فقالت كالذى قال ابوها وما رضاها به. B. كالذى قال ابوها
بذلك فقالت كالذى قال ابوها واعلمها بالذى ارتضاه ابوها. D. et
بذلك فقالت كالذى قال ابوها. (om. I-A.) كالذى قال ابوها. I-A. b) P. et B.
بالذى جعلتُ لها فى نفسها من الشورى فادخلا عليها واعلمها بالذى ارتضاه ابوها. c) P., A. et B. كراهية. cum textu facit I-A. d) Sic
recte C. et, omissis punctis, A.; P. et B. احببته. e) P. et B. امراته.
f) Sic rectissime I-A.; P. جد وهزل وحده. A. جد وهزل حد. B. جدّه وهزل جدّه. D. جد وهزل جد. C. جد وهزل جد.

وقد رضى لها عبد الله بن سلام القرشى لدينه وشرفه وفضله
ومروته وادبه فقال له ابو هريرة وابو الدرداء ان اولى الناس برعاية
نعم الله وشكرها وتلب مرضاته فيما خصه به منها لانت انت
صاحب رسول الله صلعم وكاتبه وصهره قال معوية فاذكروا له
ذلك عني وقد كنت جعلت لها في نفسها شورى غير انى
لارجو ان لا تخرج من رايى ان شاء الله تعالى فخرجنا من
عنده متوجهين الى منزل عبد الله بن سلام بالذى قال لهما
معوية ثم دخل معوية على ابنته فقال لهما اذا دخل عليك ابو
الدرداء وابو هريرة فعرضا عليك امر عبد الله بن سلام وانكاحى
اياك منه وحضاك على المسارعة الى هواى فقولى لهما عبد الله
كفو كريم وقريب حميم غير ان تحته اريئب بنت اسحق
وانا خائفة ان يعرض لى من الغيرة ما يعرض للنساء فاتناول منه
ما يستخط الله فيه فيعذبنى عليه ولست بفاعلة حتى يفارقها
فلما ذكر ذلك ابو هريرة وابو الدرداء لعبد الله واعلماه بالذى
امرهما معوية به فردهما عبد الله الى معوية خاطبين منه
فقال قد تعلمان رضى به ورضى عليه وكنت قد اعلتكما

a) P. فاذكروا. b) قد, quod in P., B., C. et I—A. legitur, deest in A. c) P. راي. d) Sic in Codd., sed an leg. est منه? e) Librariorum oculi a primo معوية ad alterum معوية aberrasse videntur, quo factum est ut 6 voc., quae in D. et apud I—A. leguntur, in P., A., B. et C. (in quo solo tamen به servatum, quod D. quoque et I—A. om., et ante معوية positum est) desiderentur. In P. iis substitutum est ان جاء, in A. ان جاء, in C. ان جاء له. f) P. omittit particulam ف.

تأمرنى بالمهل وقد انقلع منها الامل فقال له معوية اين حجاج ومروتنك قال له يزيد قد عيل الصبر والحبجا ولو كان احدٌ ينتفع به من الهوى لكان اولى الناس بالصبر عليه داود حين ابتلى به قال له اكنتم يا بنى امرك فان البوح به غير نافعك والد بالغا امره فيك ولا بد مما هو كائن وكانت ارينب بنت اسحق مثلا فى اهل زمانها لجمالها وتمام كمالها وشرفها وكثرة مالها فاخذ معوية فى الحيلة حتى يبلغ يزيد رضاه فيها فكتب معوية الى عبد الله بن سلام وكان استعمله على العراق أن اقبل حين تنظر فى كتابى لامر فيه حظك ان شاء الله تعالى ولا تتأخر عنه وأعد السير وكان عند معوية يومئذ بالشام ابو هريرة رضى الله عنه وابو الدرداء صاحبا رسول الله صلعم فلما قدم عليه عبد الله بن سلام امر معوية ان ينزل بمنزل هيثم له واعد فيه فزله ثم قال لابي هريرة وابى الدرداء ان الله قد قسم بين عباده نعمة اوجب عليهم شكرها وحتم عليهم حفظها فحبباني منها جل وعز باتم الشرف وافضل الذكر ووسع على فى رزقه وجعلنى راعى خلقه وامينه فى بلاده والحاكم فى امر عباده ليبلونى أشكره ام اكفر وأول ما ينبغي للمرو ان يتفقده وينظر فيه من استرعاه الله امره ومن لا غنا به عنه وقد بلغت لى ابنة اريد انكاحها والنظر فى محل من يباعلها لعد يكون بعدى يقتدى فيه بهديى^د ويتبع فيه اثرى فانه قد يلى هذا الملك بعدى من يغلب عليه زهو الشيطان وسرفه الى تعطيل بناتهم ولا يرون له^ه كفوا ولا نظيرا

a) P. om. particulam f. b) Ex C.; P., A. et D. بهدى. c) Ex
D. et I—A.; P. وسرمد; A. ورقبه (vel ورقبه); C. وترزينه. d) Ex
A., D. et I—A.; C. لهم; P. et B. لهم.

وبين رجاله بعد ربط العليج ومن دخل معه من اتباعه وكّر به
 راجعا الى بلاد الاسلام حتى اوصله الى معوية فاحضر معوية ذلك
 الرجل انقرشى وقال له هذا صاحبك قال نعم قال قم فاصنع به
 كما صنع بك ولا تنرد فقام القرشى فوكزه كما كان فعل به
 العليج ثم قال معوية للعليج ارجع الى ملكك وقتل له تركت ملك
 الاسلام يقتص من اصحاب بساطك وقال للذى ساقه انصرف به
 الى اول ارض الروم واخرجه فيه واترك له البساط وكتبا سأل
 ان تحمله اليه من هدية فانصرف به الى قم وادى القسطنطينية
 فوجد ملك القسطنطينية قد وضع سلسلة على قدر قم الوادى
 ووكل بها الرجال فلا يدخل احد الوادى الا باذنه فاخرج
 العليج وكذا ما كان معه ومن معه فلما وصل الى ملكه ووصف
 له ما صنع به قال هذا ملك كثير الحيلة فعظم معوية فى
 انفسهم واهينهم فوق ما كان ومن حيلته فى قصة أُرَيْنب^١ بنت
 اسحق زوج عبد الله بن سلام القرشى وكان عبد الله هذا واليا
 لمعوية على العراق وكانت اُرَيْنب هذه من اجمل نساء وقتها
 واحسنهن ادبا واكثرهن مالا وكان يزيد بن معوية قد سمع
 بجمالها وبما هى عليه من الادب وحسن الخلق والخلف^٢ ففتن
 بها فلما عيّل صبره استراح فى ذلك مع^٣ احد خصيان معوية
 وكان ذلك الخصى خاصا بمعوية^٤ فذكر^٥ ذلك لمعوية وذكر
 شغفه بها وأنه ضاى ذرعه بامرها فبعث معوية الى^٦ يزيد فاستفسره
 عن امره فبث له شأنه فقال معوية مهلا يا يزيد فقال له على م^٧

a) P. et A. add. بها. b) C. زينب. c) Om. P. et B. d) D.
 وكان اسمه رفيف A. اسمه رفيف e) C. add. رفيف f) C. et D. add. رفيف A. رفيف g) Solus P. عن h) Solus
 B. ما.

اصحابى ولا تهاديني وتتركنى اعتذر اليه وقل له انا رجل ادخل الى هذه المواضع مستترا ولا اعرف الا من عرفت به ولو علمت أنك من وزراء الملك لهاديتك كما هاديت اصحابك ولكنى اذا انصرفت اليك مرة اخرى ساعرف حقك فلما انصرف اليهم ثانية هاداه ولاشفه واربى في هديته على اصحابه وجعل يومه حتى اطمأن اليه العليج فلما كان فى احدى العمار قال له ذلك البطريق كنت احب ان تأجلب لى وطاء ديباج من بلاد المسلمين يكون على الوان الزهر قال له نعم فلما انصرف وصل الى معوية فاخبره بما طلب فامر ان يشتري له بساطا على ما وصف له وقال له معوية اذا دخلت وادى القسطنطينية اخرج الوطاء وابسته على ظهر المركب وترقب فى الوادى حتى يصل الخبر الى ذلك العليج فابعث له فى السر وتحين خروجه الى ضيعته التى له على صفة وادى القسطنطينية وقد علم معوية ان لذلك العليج ضيعة على صفة وادى القسطنطينية فاذا وصلت الى حذاء ضيعة العليج ان تبدعها لعله يحمله الشر على الدخول عنده فاذا حصل عندهك تثب رجالك بالذى بينك وبينهم من امارة ليخرجوا المجاذيف التى فى جوف مركبك وطرب به من ذلك الموضع راجعا الى بلاد المسلمين ففعل ما امره به فلما بسط ذلك البساط على ظهر مركبه ووصل الى عرض ضيعة العليج خرج اليه العليج فلما اشراف على المركب ورأى ذلك البساط حمله الحرس والنشاط على ان دخل المركب فلما حصل عنده اظهر الامارة التى كانت بينه

a) Vocales addit P. b) وارنى P. c) يومه P. d) Om. P.
 e) تبدعها P. f) Sic recte fortasse in P. scriptum est; A. et D.
 ابنى B. ثبت A. فيبدوا C. ثبت

انه اهديت الى الكعبة جزائر من احد ملوك الهند وقال لا يذخرها
الا اعز من بمكة فقالت له هند وهو في مُسَابَعَة * معها اخرج
ثقلًا يسبقك احد الى هذه المكورة فقال لها دَعِينِي وشانِي
والله لا نذخرها احد الا فخرته * فربطت الجزائر بفناء الكعبة
حتى فرغ من مسابعتها فذخرها فولدت له عند معوية وهو
الذي لا يجاريه احد في سعة حلمه ويقال انه لما ائضى اليه
الامر أسر رجل من قريش فحمل الى صاحب القسطنطينية فكلمه
ملك الروم فاجابه بجواب لم يوافقه فقام اليه رجل من اقباط
صاحب القسطنطينية وبطارقتهم فوكزه فقال القرشي وا معويه لقد
اغفلت امورنا وأضعفنا فوصل الخبر الى معوية فطوى عليه حتى
احتال في هذا القرشي فلما وصل اليه سألته عن امره مع صاحب
القسطنطينية وعن اسم البطريق الذي وكزه فلما عرفه ارسل الى
رجل من قواد صور الذين كانوا قواد البحر وكان معروفًا بالنجدة
وغزو الروم في البحر وقال له أنشئ * مركبًا يكون له مجاذيف *
في جوفه واستعمل السفر الى بلاد الروم واطهر أنك انما تسافر
لبلادهم على وجه السر والاستتار منا ووصل الى صاحب القسطنطينية
ومكّنه من المال واحمل الهدايا الى جميع وزراء صاحب
القسطنطينية ولا تعرض لفلان يعنى الذى لطم الرجل القرشي
واعمل كأنك لا تعرفه فاذا كلمك وقال لك لاي معنى تهادى

a) Vox corrupta est a pudicis castisque librariis ; P. سابعة ; A. سابعد ;
B. سابعة ; D. et I—A. pro h. et sq. v. سابعا. b) P. et B. منها ; vera
lectio servata est in A. c) Om. P. et B. d) Nequaquam du-
bito quin sic legendum sit pro inepto خرج quod Codd. offerunt. e) Sic
lege ; P. سابعة ; A., B. et I—A. سابعد ; D. سابعد. f) Sic recte D.
et I—A. ; P., A. et B. انماط. g) P. et B. اركب. h) P. متخادف.

فدونك فاختارى فانت بصيرة

ولا تتخذعى أن المخادع يُخَدَّع

قالت قَسَّرَ لى خصالهما فبدأها بذكر سهيل فقال أما احدهما
ففى مَرَّةٍ وَسَبْطٌ ٥ فى العشيرة ان تابعته تابعك وان ملئت عنك
حظ اليك تحكمين عليه فى ماله واعله وأما الآخر فهو سَعٌ عليه ٥
منظور اليه ٥ فى الحسب الحسيب ٥ والراى ٥ الريب ٥ مَذَّة ٥
ارومته ٥ وعز عشيرته ٥ شديد الغيرة ٥ كثير الطيرة ٥ لا ينام عن
ضيعة ٥ ولا يرفع عصاه عن اهله ٥ قالت أما الاول فسيّد مَضِياع
للخرة فما عَسْتُ ان * تليين بعد اياتها ٥ تابعها ٥ بعلمها فاسوت ٥
وخانها ٥ اهلها فامنت ٥ فسأت عند ذلك حالها ٥ وقُبِجَ هنالك
دَلَالِها ٥ فان ٥ جاءت بولد من هذا اُحْمَقْتُ ٥ وان اُنْجَبْتُ فَعَنْ
خطاء ما اُنْجَبْتُ ٥ فأتلو عنى ذكر هذا وأما الآخر فبعل الفتاة
الخريدة ٥ ٥ الخرّة العفيفة ٥ ٥ وانى التى لا تريب له عشيرة ٥ فتغيرة ٥
ولا تصيبه ٥ بدعرة ٥ فتصيرة ٥ ٥ فزوجنيه فزوجها ابا سفين ويقال

- a) D. ثروة; I—A. ثروة. b) Ex coniecturà; P., A. et B. وسبطة; D. وسطة; I—A. وسطة. c) Ex coniecturà; Codd. من. d) Om. P. et B. e) Ex D et I—A.; P. et A. والدانى. f) Sic fortasse in Cod. I—A. scriptum est; P. et A. مدرة; D. مدرة. g) Sic A.; P. مدرة; B. fortasse اياها. Locus corruptus mihi videtur. (sic); D. يلين. h) P. et A. بايعها (A. بايعها). i) Ex A.; P. واسوت; D. فاسوت; I—A. فاسوت. j) Ex A.; P. رحامها; D. et I—A. وخافها. k) Ex A.; P. فاستوت. l) Ex I—A.; P., A. et D. اجتمعن. m) Ex D. et I—A.; P. et A. الذى. o) Haec verba, quae non intelligo, scripsi ut in D. leguntur; pro وانى P., A. et I—A. وان. p) تصببه; I—A. يربت. q) Ex P. (بدعرة); D. بدعرة; I—A. يدغى vel يدغر. r) I—A. قصيرة; A. تنصيرة.

فخرج الى الكاهن مع كل واحد منهما جماعة من قومه رجال ونساء فلما شافوا بلاد الكاهن تغير وجهه عند فقال لها ابوها الا كان هذا قبل ان يشتهر خروجنا في الناس قالت والله ما ذلك لمكروه قبلى ولكننا نأتى بشرا يخطئ ويصيب ولعله ان يسمنى * بميسم يبقى على ألسنة الناس قال لها صدقت وساخبره فصفر بفرسه فادلى فعمد الى حبة بر فادخلها في احليل الفرس ثم ^٥ أوكأ عليها فلما نزلوا على الكاهن قال له عتبه انا اتيناك في امر وقد خبات لك شيئا اختبرك به فما هو قال ثمره في كمره قال ^٦ آتيت من هذا قال حبة بر في احليل مهر قال صدقت فانظر في امر هؤلاء النسوة فاجعل يمسح على راس كل امرأة منهن ويقول قومي لشانك حتى بلغ هذا ^٧ فمسح على راسها وقال لها قومي غير رسحاء ولا زانية وستلدين ملكا اسمه معوية فلما خرجت اخذ الفاكه بيدها فازالت يدها من يده وقالت والله لاحرص ان يكون هذا الولد من غيرك فتزوجها ابو سفين فولدت له معوية وذكر ان هذا قالت لاييها انك زوجتني ولم تؤامرنى في نفسى فعرض ما ترى فلا تزوجنى احدا ^٨ حتى تعرض على خصاله فخطبها بعد ذلك سهيل بن عمرو وابو سفين بن حرب فدخل عليها ابوها وهو يقول

(التلويل) اتاك سهيل وابن حرب وفيهما

رضى لك يا هذد الهنود ومقنع

فما منهما الا كريم ^٩ مورا

وما منهما الا اغر سميدع

a) P. بسمه تبقي. b) Om. P. c) I—A addit ^{١٠}أريد. d) Ex

P. et C.; A. et B. عند; utrumque bonum. e) Om. P. f) P. ابدا.

٢٧ وفى ابن هند وفى ابن المصطفى حسن
أنت بمعضلة الالباب والفكر
٢٨ فبعضنا قائل ما أعتاله أحد
وبعضنا ساكت لم يوت من حصر

ابن هند هو معوية بن أبى سفين رضى وكان يسمى بالناصر
لحق الله على رواية من روى أن بنى أمية كان لهم القاب
سلطانية كبنى العباس وأمهم هند بنت عتبة بن ربيعة بن عبد
شمس وذكر أنها أنذرت به قبل مولده بمدة وقيل لها أنك تلدين
ملكا يقال له معوية وكان من خبر هذه القصة أنها كانت عند
الفاكه بن المغيرة المخزومي قبل أبى سفين وكان له بيت
ثلاثين يغشاه الناس فيه بغير أذن ففقد أحد الأيام فى ذلك
البيت ومعه هند ثم خرج عنها وتركها به نائمة فجاء بعض من
كان يغشى البيت فدخل فلما رآها نائمة ولّى خارجا فاستقبله
الفاكه فدخل عليها فنبهها وقال لها من هذا الذى خرج من
عندك فقالت له ما انتبهت حتى نبهتنى فقال لها الحقى
بأهلك فخاص الناس فى أمرهم حتى قال لها أبوها انبئينى بشأنك
فإن كان صادقا دسست* إليه من يقتله وإن كان كاذبا حاكمتك
الى بعض كهان اليمن قالت والله يا أبة* أنه لكاذب فخرج عتبة
الى الفاكه فقال له أنك رميت ابنتى بأمر كبير* فأما بينه وأما
حاكمتنى* الى بعض كهان اليمن قال له الفاكه لك ذلك

a) Solus P. دسيت. b) Ex P. et I—A.; D. أبنة; A., B. et C. ابنت.

c) P. et B. pro his 4 verbis فحاكمتنى بينه; edidi ex C. (A. بينت. D. et I—A. حاكمتك. (تنبت. pro حاكمتنى.

وَقَتْلَهُ وَأَخَذَ وَدَخَلَ بِهِ عَلَى " عَمْرٍو فَسَمِعَهُمْ يَخَاطَبُونَهُ بِالْأَمْرِ فَقَالَ
 أَوْ مَا قَتَلْتُ عَمْرًا قِيلَ لَهُ لَا أَتَمَّا قَتَلْتَ خَارِجَةً فَقَالَ ارْتَدْتُ عَمْرًا
 وَأَرَادَ اللَّهُ خَارِجَةً فَذَلِكَ قَوْلُهُ وَلَيْتَهَا إِذَا فَدَتِ عَمْرًا بِخَارِجَةٍ وَالِهَا
 عَائِدَةٌ عَلَى اللَّيَالِي وَيَحْكِي عَنْهُ مِنْ حَسَنِ فُطْنَتِهِ وَتَهْدُّبِهِ لِلْأُمُورِ
 الْغَوَامِصِ بِذِكَاثِهِ أَنَّهُ لَمَّا نَزَلَ عَلَى غَزَاةٍ فَحَاصِرُهَا بَعَثَ عَلَیْهَا
 أَنَّ ابْعَثُ إِلَيَّ رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِكَ أَكَلِمَكَ فَفَكَّرَ عَمْرٍو فَقَالَ مَا
 لِهَذَا أَحَدٌ غَيْرِي قَالَ فَخَرَجَ حَتَّى أَتَى إِلَى الْعُلَاجِ فَكَلَّمَهُ فَسَمِعَ
 كَلَامًا لَمْ يَسْمَعْ قَطُّ مِثْلَهُ فَقَالَ لَهُ الْعُلَاجُ هَلْ فِي أَصْحَابِكَ أَحَدٌ
 مِثْلَكَ قَالَ لَا تَسْأَلُ عَنْ هَوَانِي عَلَيْهِمْ إِذَا بَعَثُونِي إِلَيْكَ وَعَرَضُونِي
 لَمَّا عَرَضُونِي لَهُ وَلَا يَدْرُونَ مَا تَصْنَعُ بِي قَالَ فَأَمَرَ لَهُ بِأَجْوِيزٍ كَثِيرَةٍ
 وَكِسَاءٍ وَبَعَثَ إِلَى الْبُؤَابِ إِذَا مَرَّ بِكَ فَاضْرِبْ عَنْقَهُ وَخُذْ مَا مَعَهُ
 فَخَرَجَ مِنْ عِنْدِهِ فَمَرَّ بِرَجُلٍ مِنْ نَصَارَى غَسَّانَ فَعَرَفَهُ فَقَالَ لَهُ يَا
 عَمْرٍو أَحْسَنْتَ الدَّخُولَ فَاحْسِنِ الْخُرُوجَ فَفُظُنَ لَهَا عَمْرٍو فَجَرَعَ فَقَالَ
 لَهُ الْمَلِكُ مَا رَدَّكَ إِلَيْنَا قَالَ نَظَرْتُ فِيهَا اعْطَيْتَنِي فَلَمْ أَجِدْ ذَلِكَ
 يَسَعُ بَنِي عَمِّي فَارْتَدْتُ. أَنَّ أَتَيْكَ بِعَشْرَةِ مِنْهُمْ تَعْطِيهِمْ مِثْلَ هَذِهِ
 الْعَطِيَّةِ فَيَكُونُ مَعْرُوفَكَ عِنْدَ عَشْرَةِ مَنَّا خَيْرٌ مِنْ أَنْ يَكُونَ عِنْدَ
 وَاحِدٍ فَذَلَعُ فِيهِمُ الْعُلَاجُ فَقَالَ صَدَقْتَ أَعَجَلُ بِهِمْ وَبَعَثَ إِلَى الْبُؤَابِ
 أَنَّ خَلَّ سَبِيلَهُ فَخَرَجَ عَمْرٍو وَهُوَ يَلْتَفِتُ حَتَّى أَمِنَ وَقَالَ لَا عُدْتُ
 لِمُثْلِهَا أَبَدًا فَلَمَّا صَالَحَهُ عَمْرٍو وَدَخَلَ عَلَيْهِ الْعُلَاجُ قَالَ لَهُ أَنْتَ هُوَ
 قَالَ نَعَمْ عَلَى مَا كَانَ مِنْ غَدْرِكَ ۝

a) P. إلى. b) P. et B. عندهم, cum textu facit I—A. c) Om. P. et B.

هذه فقالوا للحسين بن علي فعدلت اليه فسلمت عليه فقال من اين اقبلت قلت من العراق قال كيف تركت الناس فقلت له القلوب معك والسيف عليك والنصر في السماء ولما قتل رضى لم يقم لبنى حرب بعدها فائمة حتى سلمهم الله ملكهم وكتب عبد الملك بن مروان الى الحجاج بن يوسف جنبني دماء اهل البيت فأتى رأيت بنى حرب سلبوا ملكهم لما قتلوا الحسين وروى على بن عبد العزيز عن ابراهيم بن عبد الله عن * أبى معشر بن * محمد بن عبد الله بن سعيد بن العاصى عن الزهري قال الليلة التي قُتل فيها الحسين صبيحتها لم يُرفع حجر في بيت المقدس ألا وجد تحته دم عبيط ٥

٢٦ وَلَيْتَهَا إِذْ قَدَّتْ عَمْرًا بِخَارِجَةٍ قَدَّتْ عَلِيًّا بِمَنْ شَاءَتْ مِنَ الْبَشَرِ

هذا الذى ذكر هو عمرو بن العاصى بن وائل بن هشام ، بن سعيد بن سهم بن عمرو بن هُصَيْن بن كعب وفيه يجتمع مع رسول الله صلعم وخارجة رجل من سهم بن عمرو بن هُصَيْن رَضُّ عمرو بن العاصى وكان من خبره انه لما اجتمعت الخوارج على قتل على رضى ومعوية وعمرو كما قدّمنا ذكره مشى زادويه ، مولى بنى العنبر الى عمرو على وعده مع صاحبيه فى تلك الليلة وارصد لعمرو وشكا / عمرو تلك الليلة من بطنه فلم يخرج للصلاة فخرج خارجة ليصلى بالناس عوض عمرو فظنه زادويه عمرا فضربه

a) Haec 3 verba in solo A. leguntur. b) P. articulum addit. c) Ex an-Nawawi (p. 478); Codd. هشام. d) Sic lege (cf. an-Nawawi l. l.), Codd. سعد. e) D. et I—A. زادويه. f) A., C. et D. غاشتكى.

ما ترون يا اهل الشام فقل كل منهم على قدر دينه يقال النعم
ابن بشير الانصاري انظر ما كان رسول الله صلعم لو رآهم في
هذه الحالة يصنعهم بهم فاصنعهم بهم قبل صدقت خلوا عنهم واضربوا
عليهم انقباب وامال عليهم المطبخ وكساعهم واخرج لهم جوائز كثيرة
وقال لو كان بين ابن مرجانة وبينهم نسب ما قتلهم ثم ردهم
الى المدينة ومن حديث ام سلمة زوج النبي صلعم قالت كان
عندي النبي صلعم ومعى الحسين فدنا من النبي صلعم فاخرته
فبكى فتركته فدنا فاخرته فبكى فتركته فقال له جبريل عم
اتحبه يا محمد قال نعم قال اما ان امتك ستقتله وان شئت
اريتك من تربة الارض التي يقتل عليها فبسط جناحه فراه منها
فبكى النبي صلعم وحكى عبد الوقاب عن يسار بن ابي الحكم
قال لما انتهب عسكر الحسين وجد فيه طيب فما تطيبت به
امراة الا برصت وروى عن يحيى بن اسمعيل عن سالم عن الشعبي
قال قيل لابن عمر ان الحسين توجه الى العراق فخرج وراءه حتى
لحقه على ثلاث مراحل من المدينة وكان غائبا عند خروجه فقال
ابن تميم قال اريد ان اريد العراق واخرج اليه كتب القوم ثم قال هذه
بيعتهم وكتبهم فناشده الله ان يرجع فابى فقال اما انى ساحتك
بهديث ما حدثت به احدا قبلك ان جبريل اتى النبي صلعم
فخبره بين الدنيا والاخرة فاختر الاخرة واقسم بضعة منه فوالله
لا يليها احد من اهل بيتك ابدا وما صرفها الله عنكم الا لما هو
خير لكم فارجع فانت اعلم بغدر اهل العراق وما كان ابوك ياقى
منهم فابى فاعتنقه وقال استودعك الله من قتيل وحكى الفرزدق
قال خرجت اريد مكة فاذا بقباب مصروبة وفساطيط فقلت لمن

الحكمى B. بن الحكم A. ابي الحكم a) Ex D. et I—A.; P.

وحبل معه نساء وابناء الاصاغر فحكى القوم الذين حملوه أنهم
نزلوا منزلا من المنازل في مسيرهم ووضعوا الراس قريبا منهم^٥
فراوا يدا من حديد قد خرجت من الهواء فكتبت على جبين
الحسين * بدم سطر^٦ وهو

(الواثر) أترجو أمة قتلت حسينا شفاعته جده يوم الحساب
وقد روى ان هذا البيت وجد مكتوبا في كنيسة من كنائس
الروم وعليه تاريخه منذ كتب فوجد قبل الاسلام * بثلاث مائة سنة
وروى عن ابن عباس رضى الله عنه راي رسول الله صلعم فيما يرى
النائم نصف النهار وهو اشعث اغبر باك^٧ وفي يده قارورة يجمع^٨
فيها دما فقال ما هذا يرسول الله قال هذا دم الحسين لم ازل
التقطه منذ اليوم فوجد الحسين رضى الله عنه مقتولا ساعة الرويا ولما
وضع الراس بين يدي يزيد بن معاوية تمثّل بقول حصين بن
الحكمم المرقى

(الطويل) نفلق هامنا من رجال اعزة

علينا وهم كانوا أعقف واظلما

فقال له على بن الحسين وهو في السبي كتاب الله اولى بك
من الشعر يقول الله تعالى ما اصاب من مصيبة في الارض ولا في
انفسكم الا في كتاب من قبل ان نبرأها ان ذلك على الله يسير
لكيلا تاسوا على ما فاتكم ولا تفرحوا بما اناكم والله لا يحب
كل مختال فخور^٩ فغضب يزيد وجعل يعبث بلكيته ثم قال

a) P. et B. منزلة, cum textu facit I—A. b) Hoc voc., quod etiam
ap. I—A. legitur, om. P. et B. c) Ex D. et I—A.; cael. في. d) Ex
iisdem; P. et B. بدم سطر من دم. e) A. يستماتة. f) P., A. et B. رضىهما. g) P. et D. يا كيا. h) Om. P. et B. (qui
tamen دما offerunt). i) Al-Korán, 57, vs. 22 sq.

الحسين أي ارض هذه قالوا كربلاء قال ضربت وبلاء ولما احاطت
بهم الخيل قال الحسين لعمرؤ اختبر مني خصلة من ثلاث أما ان
تتركني ارجع كما جئتُ وأما ان تسيرني الى يزيد فأضع يدي
في يده وأما ان تتركني اسير الى الترك اقاتلهم حتى اموت
فارسل عمرو الى ابن زياد بذلك فهم ان يسيره الى يزيد بن معاوية
فقال له شمر لعنه الله امكنك الله من عدوك افتتركه لا إلا ان
ينزل على حكمك فارسل اليه بذلك فقال انا انزل على حكم ابن
مرجانة لا والله لا افعل ذلك ابداً قال وابشأ عمرو عن قتاله فارسل
اليه ابن زياد بشمر وقال له أن تقدم عمرو فقاتل والا فاضرب عنقه
وكن مكانه وكان مع عمرو ثلاثون رجلاً من اهل الكوفة فقالوا
له ايعرض عليك ابن بنت رسول الله صلعم * خصلة من ثلاث
خصال فلا تقبل منها شيئاً فتحوّلوا مع الحسين رضه وقُتل رضه
يوم عاشورا سنة احدى وستين بالطف من شاطئ الفرات من ارض
كربلاء وتولّى قتله سنان بن ابي انس النخعي لعنه الله
واجهر عليه خولي ه بن يزيد الاصمعي لعنه الله وحز رأسه واتى
به عبيد الله بن زياد وهو يقول

(الرجز) اوقر ركابي فضةً وذهباً

انا قتلت الملك المحجّباً

خير عباد الله أما واباً

فقال له عبيد الله فان كان خير عباد الله أما واباً فلم
قتلته فامر به فضربت عنقه ثم امر بحمل رأس الحسين الى يزيد

a) Om. P. et B. . b) P. بكربلاء (sed من ارض sed quod quoque in omni-
bus reliq. et ap. I—A. legitur, non om.). c) Ex B.; caet. واجهر.

d) Sic P., B. et I—A.; A. حولي; D. حول.

له شرف ورأى فقال له هانى أن لى من ابن زياد مكانا وسأتم رضى
له فاذا جاء يعودنى فاضرب عنقه فلما جاءه ابن زياد ليعوده وقد
كان هانى شرب المغرة وجعل يقي كانه يقيء الدم وقد كان
هانى قال لمسلم اذا قلت اسقونى فخرج اليه فلما جاء ابن
زياد عنده قال هانى اسقونى فلم يخرج مسلم فقال اسقونى واو
كانت فيه نفسى قال فخرج ابن زياد ولم يصنع مسلم شيئا وكان
من أشجع الناس ولكن أخذ بقلبه واتى ابن زياد الخبر فامر
بقتل هانى ثم ارسل لمسلم من يسوقه اليه فخرج عليهم بسيفه
فقاتل حتى أنخن بالجراحة وسيف اليه فلما قدمه للقتل قال
دعنى حتى اوصى فقال افعل فنظر فى وجوه القوم فقال لعمره بن
سعد بن ابى وقاص ما ارى ههنا قرشيا غيرك أدن منى فدنا
منه فقال له هل لك ان تكون سيد قریش * ما كانت قریش
ان حسينا ومن معه وهم تسعون انسانا ما بين رجل وامرأة فى
الطريق فارددهم واكتب لهم ما اصابنى ثم ضربت عنقه فقال
عمر بن لعيد الله اندرى ايها الامير بما سارنى قال اكنتم على ابن
عمك قال الامر اكبر من هذا قال اكنتم على ابن عمك قال الامر
اكبر من هذا فآخبره بما كان قال له فقال عبید الله اما ان
دللت عليه فوالله لا يقاتله سواك اخرج اليه ثم جاء انخبر
الحسين فهم بالرجوع وكان معه من بنى عقيل خمسة فقالوا اترجع
وقد قتل اخونا وجاءك من الكتب ما تنف به فقال لباقي
اصحابه ما على هؤلاء من صبر فلقبهم الجيش وهم بكربلا فقل

a) P. et B. hic et in sq. phrasi add. ما. b) P. et I—A. male *Omar*
pro *Amr*. c) Haec verba, quae etiam apud I—A. leguntur, desunt
in P. et B. d) P. adiit قال.

فَاتَّخَذَتْ هـ رجلاً ثم نفره فَعَادَ بِضَعًا ثُمَّ ابْتَلَعَهَا فطَارَ ثُمَّ جَاءَ فِي
اليَوْمِ الثَّانِي ففَعَلَ مِثْلَ ذَلِكَ ثُمَّ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ فَلَمَّا اتَّخَذَتْ
رَجُلًا قَالَ لَهُ سَأَلْتُكَ بِاللَّهِ مَنْ أَنْتَ فَقَالَ أَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ
مُلْجَمٍ قَاتِلُ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ وَكَذَّلَ اللَّهُ بِي هَذَا الطَّائِرُ يَفْعَلُ
بِي مَا تَرَاهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ ٥

وَأَمَّا الْحُسَيْنُ فَهُوَ ابْنُ عَلِيٍّ رَضِيَ وَيَكْنَى بِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ وَقَتْلُ
بَكْرَبْلَا مِنْ أَرْضِ الْعِرَاقِ عَلَى شَطِّ الْفُرَاتِ هـ وَشَمْرٌ هُوَ شَمْرُ بْنُ ذِي
الْجَوْشَنِ لَعَنَهُ اللَّهُ وَكَانَ مِنْ خُبَرِ الْحُسَيْنِ رَضِيَ وَشَمْرٌ لَعَنَهُ اللَّهُ
أَنَّهُ لَمَّا مَاتَ مَعْوِيَةُ بْنُ أَبِي سَفْيَانَ وَاتَى الْوَلِيدُ بْنُ عُتْبَةَ إِلَى
الْمَدِينَةِ لِيَأْخُذَ الْبَيْعَةَ لِيَزِيدَ فَخَرَجَ مِنْهَا الْحُسَيْنِ رَضِيَ يَرِيدُ مَكَّةَ
حَتَّى أَتَى عَلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَطْلِعٍ فَقَالَ لِلْحُسَيْنِ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ
إِلَى إِيْنِ تَرِيدُ قَالَ الْعِرَاقُ قَالَ لِمَ قَالَ مَاتَ مَعْوِيَةُ وَجَاءَنِي أَكْثَرُ
مِنْ جَبَلٍ مِنْ صُخْرِ يَدْعُونَنِي إِلَى الْبَيْعَةِ فَقَالَ لَا تَفْعَلْ يَا عَبْدَ
اللَّهِ وَاللَّهُ مَا حَفَظُوا إِيَّاكَ وَكَانَ خَيْرًا مِنْكَ وَاللَّهُ لَمَنْ قُتِلَتْ لَا
بَقِيَتْ حَرَمَةٌ إِلَّا انْتَهَكَتْ وَقَدْ كَانَ بَعَثَ الْحُسَيْنِ إِلَى الْكُوفَةِ
بِمُسْلِمِ بْنِ عَقِيلٍ ابْنِ أَبِي طَالِبٍ وَكَانَ عَلَى الْكُوفَةِ حِينَئِذٍ النُّعْمَنُ
بْنُ بَشِيرٍ الْأَنْصَارِيُّ فَقَالَ يَا أَهْلَ الْكُوفَةِ ابْنُ بَنْتِ رَسُولِ اللَّهِ أَحَبُّ
إِلَيَّ مِنْ ابْنِ بَنْتِ بَخْدَلٍ هـ فَبَلَغَ ذَلِكَ يَزِيدُ بْنُ مَعْوِيَةَ فَبَعَثَ إِلَيْهَا
عَبِيدَ اللَّهِ بْنَ زِيَادٍ فَقَدِمَهَا قَبْلَ أَنْ يَقْدِمَهَا الْحُسَيْنِ وَقَدْ كَانَ
بَايَعَ لِمُسْلِمِ بِهَا أَكْثَرَ مِنْ ثَلَاثِينَ أَلْفًا فَلَمَّا خَرَجَ بِهِمْ يَزِيدُ ابْنُ زِيَادٍ
جَعَلُوا كُلُّمَا انْتَبَهَوْا إِلَى زِقَاقٍ انْسَلَّ مِنْهُمْ أَنْاسٌ حَتَّى بَقِيَ فِي
شَرْذِمَةٍ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ دَخَلَ دَارَ هَانِي بْنِ عُرْوَةَ هـ الْمُرَادِيُّ وَكَانَ

a) P. et B. hic. خصارت. b) P. constanter. تُفَرِّقُ. c) Codd.
perperam نَجَدَل; veram lectionem offert I—A. d) A. (ut videtur)
عَوْف (cum reliq. facit I—A.).

ضربةً لو قُسمَتْ على من بالمشرق لَأَتَتْ عليهم ثم مات على رضى
فى اليوم الثالث فدعا عبد الرحمن بن ملجم الحسن بن على
فقال ان لك عندى سرًا فقال اتدرون ما يريد يريد ان يقرب من
وجهى. فبعض اذنى فيقطعها فقال اما والله لو امكنتنى منها
لاقتلعتها من اصلها فقتله وقد اختلف فى قتله فقيل كحل
بمبلىن بعد ان أُحميَا وقيل قُبِعت يداه ورجلاه ولسانه ثم
قتل لعنه الله وكان قتل على رضى سنة اربعين من الهجرة وقد
تنوزع فى قبره فمنهم من قال انه دفن بمسجد الكوفة ومنهم من
قال انه حُمل الى المدينة ودفن عند قبر فاطمة ومنهم من قال
حُمل فى تابوت على جمل وان الاجمل تاه فوقع الى بلاد طيء
وذكر ان عليًا رضى لم يمت الليلة التى قتل * فى صبيحتها * وانه
لم يزل يمشى بين باب المسجد والحاجرة ويقول والله ما كُذِّبتُ
ولا كُذِّبتُ وانها الليلة التى وعدتُ ولما خرج من داره صرخ بـ
كان للصبيان فصاح بهن بعض من فى الدار فقال على رضى ويحك
دعهن فانهن نوائح وحكى ابو بكر بن الاصبغ * قال قدم علينا
شيخ شديد البياض يشبه بياضه بياض البرص يقال له ابن الماء
وكان عربيًا فذكر انه كلن نصرانيا سنين وانه كان يتعبد
فى صومعة فبينما هو ذات يوم فى صومعته اذ جاءه طائر كالنسر
او الكركى فوقف عند الصومعة فتقيًا بضغ * لهم ثم نقرها

a) P. et B. تنازع. b) Sic recte A. (cf. Glossar. in وقع); P. et B.
فى. c) Ex A., C. et I—A.; caet. فيها. d) Sic A., C. et I—A.; caet. الاصبع. e) Ex C.; caeteri, scil. ii in qui-
bus puncta diacritica addita sunt. غربيا. f) P. بعد. g) P., B.
et D. in textu بضعة; D. in marg. بضعا دك; in sqq. omnes Codd. بضعا
offerunt.

(الطويل) ثلاثه آلاف وعبد وقبينة
وضرب على بالحسام المصمم
فلا مهر اغلى من على وان غلا
ولا فتك الا دون فتك ابن ملجم

فلما كانت ليلة احدى وعشرين^a من رمضان خرج عبد الرحمن
وخرج معه شبيب الاشجعي وقد كان واطاه على قتله فوقفا على
الباب الذي منه يدخل المسجد وكان على يخرج مغلسا فيوقظ
الناس للصلاة فلما خرج على عادته واراد الدخول الى المسجد
ضربه شبيب فاخطاه واصاب الباب وضربه ابن ملجم على وسط
رأسه فقال على فَرْتُ وَرَبَّ الكعبة شَأْنُكُمْ بالرجل فاجتمع الناس
فحمل عليهم ابن ملجم فاجروا له فتلقاه المغيرة بن الحارث بن
نوفل بن عبد المطلب فرمى عليه قطيفة كانت عنده واحتمله
وضرب به الارض وقعد على صدره وأما شبيب فانتزع السيف من
يده رجل من حضرموت وصرعه وقعد على صدره فجعل الناس
يصيحون عليكم بصاحب السيف فخاف الحضرمي على نفسه
ورمى بالسيف وانسل شبيب بين الناس وأخذ ابن ملجم ودخل
به على على بن ابي طالب رضى فقال على ان اعش فالامر لى
وان أُصِبت فالامر لكم فاقام على عم يومئذ فسمع ابن ملجم
الرفقة فى الدار فقال له من حضرة اى عدو الله انه لا بأس على
امير المؤمنين قال فعلى من تبكى أم كُلُّهُمْ اَعْلَى تبكى أما والله
لقد اشتريت سبغى بالف وما زلت اعرضه فما يعيبه احد الا
اصلحت ذلك العيب ولقد سقيته السم حتى لفظه^c ولقد ضربته

^a P. add. ليلة.
et I—A. والرجل.

^b Sic recte P., A. et C. (cf. Gloss. in شأن); D.
^c Ex C. et I—A.; P., A., B. et D. لفظه.

(الوافر) أريد حياته ويريد قتلى عذيرك من خليلك من مراد
 وكان يقال لعلي كانك قد عرفت ما يريد أفلا تقتله فيقول كيف
 أقتل قاتلي وقد كان سمع ابن ملجم يقول وعلى رضى يختلب
 والده لأريحن منك فلما انصرف على الى بيته أتى به بعد الرحمن
 ملتباً فقال لهم ما تريدون به فخبروه بما سمعوا منه فقال ما قتلنى
 بعد خلتوا عنه وكان سبب قتله على ما ذكر أن الخوارج
 قالت أن علياً ومعوية قد افسدا أمر هذه الأمة فلو قتلناهما لعاد
 الأمر الى حقّه فقال رجل من أشجع والده ما عمرو بدنهما وأنه
 لاصل هذا الفساد فقال عبد الرحمن بن ملجم لعنه الله أنا أقتل
 علياً قالوا وكيف لك به قال اغتاله فقال الحجاج بن عبد الله
 الصريمي ويعرف بالبرك أنا أقتل معوية وقال زادويه^١ مولى بنى
 النعير^٢ بن عمرو بن تميم أنا أقتل عمراً^٣ فاجمعوا رأيهم على أن
 يكون قتلهم لهم^٤ فى ليلة واحدة فاجعلوا تلك الليلة ليلة احدى
 وعشرين من شهر رمضان فخرج كل واحد الى ناحية صاحبه
 فاتى ابن ملجم الكوفة فاختفى نفسه وتزوج امرأة من الخوارج يقال
 لها قطام بنت * علقمة بن تميم الرباب^٥ وكانت ترى رأى الخوارج
 ويقال أنه لما تزوج قطام^٦ شرطت عليه فى صداقها ثلاثة آلاف
 درهم وعبدًا وقينة وان يقتل علياً وفى ذلك يقول عبد الرحمن
 ابن ملجم

a) P. addit على. b) Sic B., C. et D. (cf. infra); P. et A. رادويه;
 I—A. راودويه. c) Sic recte C. et D. (cf. *Lobbo 'l-lobab*, ed. Veth,
 p. ١٨٢; A. بن عنبر بن تميم; in P. et B. haec verba omittuntur. d) P.
 عمروا. e) Om. P. et B. f) Sic lege; cf. supra p. ١٤٩; Codd. pro
 علقمة habent علقمة; pro تميم الرباب P. تميم الرباب D. قيس الرباب.
 g) Sic P., A. et B.; C. بقطام; D. قطاما.

(البسيط) قال النبي له تقتلك شرذمة

سئلت لحومهم بالبغى فجأراً

فاليوم يعلم أهل الشام أنهم

أصحاب ذاك وفيهم شبت النار

وكان أهل الشام يستون قتل عمار فتح الفئوج وفيه يقول النبي

صلعم وقد سمع رجلاً من المهاجرين قد أغلظ له في القول فقال

عمار جلده ما بين عيني وأنفى فمن بلغ منه شيئاً فقد بلغه مني

وكان قتله سنة ست وثلاثين من الهجرة ٥

٢٥ وَأَجَزَّتْ سَيْفَ أَشَقَا هَا أبا حَسَنِ

وَأَمَكَنْتُ مِنْ حُسَيْنٍ رَاحَتِي شَمِيرَ

أشقا ها الذي ذكر هو عبد الرحمن بن ملجم * التَّجِيبِي

وتجيب * من مراد قاتل علي بن أبي طالب رضى وكان قتله سنة

أربعين من الهجرة وسماه بأشقا ها لقول رسول الله صلعم يا علي

أشقا ها الذي يخضب هذه من هذا وأشار إلى لحيته ورأسه

ويروى أن الرسول صلعم قال يا علي ألا أخبرك بأشد الناس عذاباً

يوم القيامة قال أخبرني يا رسول الله قال أشد الناس عذاباً يوم

القيامة عاقر ناقة ثمود وخاضب لحيتك بدم رأسك ويروى أشقى

الأولين قدار بن سالف وهو الذي يقال له قدار بن قديرة وقديرة

أمه وسالف أبوه وهو عاقر ناقة صالح وأشقى الآخرين عبد الرحمن

بن ملجم وكان علي رضى متى رأى عبد الرحمن ينشد بيت

عمرو بن معدى كرب في قيس بن مكشوح المرادى

هذه. P. a) الناجبي ونجيب. P., B., C. et D.

٢٤ وما رَعَتْ لابی الیقظان صَحْبَتَهُ ولم تُزَوِّدْهُ إِلَّا الضَّيْحَ فِي الْعَمْرِ

ابو الیقظان هو عَمَار بن یاسر * العَنَسَى وَعَنَسٌ * من مَذْحِجٍ وهو عَنَسٌ * بن مالک بن أَدَدٍ ومالک هو مَذْحِجٌ، وَقُتِلَ بِصِیْقَينِ وهو من اصحاب علی رضه وكانت الراية يومئذ بيده وكان عتلى ودعا بشربة ما فأتى بِصِیْحَةٍ * فشربها ثم قال اخبرنى رسول الله صلعم ان اللبن اخر شربة اشربها فى الدنيا فقتل يومئذ رحمه الله تعالى ووجد قتيلًا بباب سرادق معوية واتى يومئذ رجلان الى معوية برأس عمار هذا يمسك بشعره راسه وهذا بلاحيته كل يدعى انه قتله والرجلان ابو العالينة العالمى وضوء بن مانع السَّكْسَكى فقال لهما عمرو بن العاص انما تتخاصمان فى النار سمعت رسول الله صلعم يقول تقتل عَمَارًا الفَتَّةُ الباغية فقال له معوية قبحك الله من شيخ ما تزال تزلف فى كلامك اُنْحَنُ * قتلناه انما قتله من جاء به ثم التفت الى اهل الشام وقال نحن الفتنة الباغية التى تبغى دم عثمان وفى قتله يقول العجّاج بن غزينة * الانصارى

- a) Sic recte solus D.; cael. العبسى وعيس. Cf. an-Nawawī, p. 486.
b) Ex D. c) Sic, ni fallor, legendum est (cf. *al-Kāmons*, p. 234, in v. مَذْحِجٌ, cum an-Nawawī l. l.); A., C. et D. pro مَذْحِجٌ بن ادد بن مالک وهو مَذْحِجٌ; P. haec offert وهو مَذْحِجٌ; B. tantum المذحجى (sic) بن اود. d) Sic P. et I—A. cum (لبن. et in marg. add. بصحفة. C. بصحيفة. A. بصيحة. in quo) D.; B. بفحجية. e) P. شعر. f) Sic P. et Codex quocum D. collatus est (in marg. وضوء, nam in textu habet ومير), sed dubito an recte; A. وضوء. reliqui om. g) Ex C.; P., A. et B. ونحن. D. et I—A. وعنه. h) Ex A. et D.; P. وعنه. B. عروة. I—A. وعنه.

(الطويل) فأوعدني كعب ثلاثا أعدها

ولا شك أن القول ما قاله كعب

وما بي حذار الموت اتى لميت

ولكن حذار الموت * يتبعه الذنب

وانشد عمر رضى هذين^١ البيتين فان كعب الاحبار كان قد
انذره قبل موته بثلاث * انه يقتل شهيدا فى ثلاث ليال فقال انى
لى بالشهادة وقد كان شكا اليه ابو لؤلؤة مولاه * المغيرة وقال
انه يحملنى خراجا كثيرا قال وكم يحملك قال مائة درهم فى
الشهر قال وما صناعتك * فذكر له صنائع كثيرة فقال ليس هذا
بكثير لما معك من الصنع ثم قال له الم اخبر انه تقول انت
لو شئت لعملت رضى تطحن بالريح قال نعم قال فاصنع لى رضى
قال لاعلم لك رضى يسمع بها اهل المغرب والمشرق وهو يعنى
قتله فانصرف عمر رضى يقول لقد وعدنى العليج انفا فلما كان بعد
ايام كمن له وقت صلاة الصبح فلما خرج للصلاة ضربه بخنجر
كان له رأسان ونصابه فى وسطه ست ضربات احداها على سرتة
وهى التى قتلته وكان سنة يوم قتل ثلاثة وستين عاما وضرب فى
المسجد ثلاثة عشر رجلا مات منهم سبعة واقبل رجل من بنى
تميم يقال له حطان * فالقى عليه كساء ثم احتضنه فلما علم
العليج انه مأخول نحر نفسه بيده *

a) Sic P., A. et B.; C., D. et I—A. الذنب. b) P. هذا. c) P.
et B. مولى. d) P. مولى. e) B. ثلاثا ايام; cum reliquis facit I—A.
addit نجار. f) P. وقال أنا نجار, et tunc uterque. g) P. خطر; B. حطار; caeteri et I—A. recte, ni fallor,
ut edidi.

فبعث له ضيعة بالغابة بالف الف وستمائة ألف ثم لم ازل اقضى ديونه فلما لم يبق عليه دين اخذت ثلث ما بقى لولدى وقسمت ما بقى من ثمن ضياعه على نسائه وورثته وكان له أربع نسوة فحصل لكل واحدة من نسائه فى ربع الثمن ألف ألف ومائة ألف * وكان جميع ذلك مائة ألف ألف وسبعمائة ألف ويقال انه كان يدخل له فى كل يوم الف دينار

وعمر الذى ذكره هو عمر بن الخطاب رضى ابن نفيل بن عبد العزى * بن قُرْبُ بن رِيَّاح بن عدى بن لُوى * وفيه يجتمع مع رسول الله صلعم وهو الفاروق سماء بذلك جبريل عم وذلك انه تخاصم يهودى ومنافق عند رسول الله صلعم فقضى لليهودى على المنافق فقال المنافق لست ارضى ألا يحكم عمر فمشيا الى عمر فاخبراه الخبر فقتل المنافق وانصف اليهودى من ماله فنزل جبريل عم على النبى صلعم فقال عمر الفاروق فقال النبى صلعم انظروا ما فعل عمر فقضت عليه قصة اليهودى والمنافق فسمى عمر الفاروق من اجل ذلك وعو اول من جند الاجناد ودون الدواوين وقتله ابو لؤلؤة النصرانى غلام المغيرة بن شعبه واسمه العليج فيروز وقد كان كعب بن ماعة / الذى يقال له كعب الاحبار قد انذر عمر رضى بما يحدث عليه من طعن ابى لؤلؤة وزعم انه يجد فى التوراة قتله فلما طعن عمر رضى دخل عليه كعب فلما راه عمر رضى انشد

الف. C. et D. d) وتسعمائة. C. c) Om. C. b) Om. C. a) Om. C. e) In hac minime accuratâ genealogiâ (vide an-Nawawî, p. 447) secutus sum P.; A. post رِيَّاح بن, ut scribit cum C., addit بن رَزَّاح et D. بن رِيَّاح; in B. post بن عدى statim sequitur الخ وهو الفاروق الخ; C. post بن كعب addit بن عدى. f) Codd. ماعة (A. ماعة). cf. supra p. ٩٣. I—B. 20*

(المتقارب) اثبت عليا براس الزبير وقد كنت احسبها زلفه
فبشر بالنار قبل العيان فبئس بشارة ذي التحفة

وكان الزبير رضى من الفروسية في حد عظيم ذكر انه لما هزم
ملك بن عوف النصرى يوم حنين انهزم حتى اتى اوطاسا فوقف
عليه وهو موضع مشرف واجتمع حواليه من المنهزمين جماعة
كثيرة من اصحابه وكان مالك من اهل النجدة المشهورين
بذلك ومن شهرته انه لما اسلم بعث اهل موضع بالشام لعمر
رضه ان يبعث اليهم مددا من الفى فارس فبعث رضه مالكا
هذا وتليحة الاسدى منفردين ولما وقف باوطاس جعل ربثته
تنظر له فقال له ما ترى فقال ارى خيلا عليها فرسان من صفتهم
كيت وكيت فيقول له بنى فلان فى تبع بنى فلان فلم يزل
كذلك الى ان قال ارى فارسا منفردا بعمامة حمراء رمحه على
عاتقه فقال لهم قد جاءكم الموت الزوام^a ، ذلك الزبير بن العوام^b
والله لا يبرح حتى يزيلكم من موضعكم هذا فلما حاذاهم رفع اليهم
رأسه فما زال يضاربهم حتى ازالهم من موقفهم ووقف به وحكى
عن هشام بن عروة عن ابيه عن عبد الله بن الزبير قال دعانى
ابى يوم الجمل فقممت عن يمينه فقال انه لا يقتل اليوم الا ظالم
او مظلوم وما ارانى الا سأقتل^c مظلوما وان اكثر^d همتى دينى
فبع مالى ثم اقص دينى فان فصل شىء فثلثه لولدى قال فلما
ان قُتل نظرت فى ماله ودينه فاذا دينه الف الف ومائة الف قال

a) Sic legendum (cf. an-Nawawi, p. 539); P., A. et D. البصرى, sed D. in marg. (addito بصرى) (sic); B. et C. vocem omitt. b) P. et A. perperam addunt الى. c) P. ينظر. d) Sic recte B. et D. in textu (in marg., addito بصرى); C. الروام; A. الذرام; P. الذام. e) om. P. et B. f) C., D. et I—A. اكبر.

الناس لا يقدم عليك وإنك فارس ابداً ثم أن الزبير تهاون بما قال له الرجل الكلبي وخرج وترك فرسه عند ابن جرموز ودرعه وسار معه ابن جرموز كالمشييع له وقد كفر ابن جرموز لعنه الله على الدرع للفتك الذي عول عليه فلما انتهى إلى وادي السباع استغفله فطعنه وقتله وقد قيل أنه اتبعه فوجده نادماً بالوادي المذكور فقتله وهذا أصح وفي ذلك تقول زوجته عائكة ترضيه

(الكامل) غدر ابن جرموز بفارس بهمة^١

يوم اللقاء وكان غير معد

يا عمرو لو نبتهنه لوجدته

لا طائشا رعش الجنان ولا اليد

ثكلتك أمك أن قتلت لمسلما

حلت عليك عقوبة المتعمد

فلما رجع براسه وسلبه قال له رجل من قومه فضاحت والله اليمَن أولها وآخرها بقتلك الزبير رأس المهاجرين وفارس رسول الله صله وحواريه وابن عمته والله لو قتلته في حرب لعر ذلك علينا ولمسنا^٢ عارك فكيف في جوارك وفي حرمتك والله لا يزيدك على رضه إذا جتته براسه على أن يبشرك بالنار فغضب ابن جرموز وقال والله ما أخاف فيه قصاصا ولا أهرب فيه قريشا ثم أتى ابن جرموز عليا براس الزبير فلم ياذن له وقال لحاجبه بشره بالنار فقد سمعت رسول الله صلعم يقول بشروا قاتل ابن صفية بالنار وفي ذلك يقول ابن جرموز

١) Ex B., C., D. et I—A.; P. et A. مهمة. ٢) Sic A. (sine vocalibus) et I—A.; vox in P. oblitterata est ita ut diiudicare non ausim utrum idem, an vero لمسنا (quod in B. scriptum est) offerat; D. ولنا; C. pro h. et sq. voc. ولغشا عارك فينا.

وبيعتك علياً واخراجك أم * المومنين وصلوتك خلف ابنك ورجوعك عن هذا الحرب فقال له الزبير أما خذلي * عثمان فأمر قدم الله فيه الخطيئة وآخر النبوة وأما بيعتي علياً فلم اجد من ذلك بدءاً إذ بايعه المهاجرون والانصار واخراجي عائشة * أردت أمراً أراد الله غيره * وصلاتي خلف ابني فاتماً قدمته أم المومنين ورجوعي عن هذا الحرب فظن بي كل شيء غير الجبن فانصرف عنه ابن جرموز وهو يقول وا لهفي على ابن صفيّة اضرمها ناراً ثم أراد أن يلحق باهله * قتلني الله أن لم اقتله ثم رجع اليه كالمستنصع له فقال * له يابا عبد الله دون أهلك فيأبى فخذ فاجبني هذا وخذ فرسك ودرعك فأنهما شاهدتان عليك بما تكره فلم يزل به حتى ترك عنده فرسه وسلاحه وانما أراد ابن جرموز أن يلقاه حاسراً / لما كان يعلم من باسه واتى الزبير الى رجل من كلب فقال له يابا عبد الله انت صهرى وابن * جرموز لم يعتزل هذا الحرب من خشية الله تعالى ولكنه كره أن يخالف الاحنف وكان الاحنف قد اعتزل حرب الجمل فأنه قال لعلّي رضى وقد دعاه لنصرته اختر مني أما ان انصرك في خمس مائة او اكف عنك ستة الاف سيف فقال له على كفى بكفك هذا فاصراً فقعد الاحنف عن حرب الجمل وقعد معه ابن جرموز وغيره ولكن أرجع الى ابن جرموز وخذ فرسك ودرعك فان احداً من

a) A. et C. أمير. b) Ex C.; P. et A. خذلتني; B. et I—A. خذلي. c) P., B. et D. om. أردت; B. pro أمراً habet. d) Sic recte omnes Codd. praeter P., qui باهله offert, quo factum est ut libarius e) P. om. ف; B. (لعلّي عاراً in marg. supplendum esse putaret). f) P. et B. خالياً من السلاح. g) Solus A. فابى. وقال

نعم * قُلْتُ لَهُ : أَمَّا أَنَّهُ سَيَقَاتِلُكَ وَهُوَ ظَالِمٌ لَكَ ، فَقَالَ الزَّبِيرُ
نَسِيتُهَا ، وَلَوْ تَذَكَّرْتُهَا مَا خَرَجْتُ ثُمَّ قَالَ كَيْفَ أَرْجِعُ وَقَدْ
* التَّقْتُ حَلَقْنَا الْبَطَانَ ، هَذَا وَاللَّهِ الْعَارُ الَّذِي لَا يَغْسِلُهُ الْعَذَرُ
فَقَالَ يَا زَبِيرُ أَرْجِعْ بِالْعَارِ قَبْلَ أَنْ تَرْجِعَ بِالْعَارِ وَالنَّارِ فَرَجَعَ الزَّبِيرُ رَضِي
فَدَخَلَ عَلَى عَائِشَةَ فَقَالَ لَهَا يَا أُمَّتَاهُ وَاللَّهِ مَا شَهِدْتُ مُوْظِنًا فِي
الشَّرْكِ وَلَا فِي الْإِسْلَامِ إِلَّا وَلِيَّ فِيهِ رَأَى وَبَصِيرَةً غَيْرَ هَذَا الْمَوْظِنِ فَإِنَّهُ
مَا لِي فِيهِ رَأْيٌ وَلَا بِبَصِيرَةٍ وَأَنَّى لَعَلِّي بَاطِلٌ فَقَالَتْ عَائِشَةُ يَا أَبَا
عَبْدِ اللَّهِ خَفْتُ سَيْفَ بَنِي عَبْدِ الْمُطَّلِبِ فَقَالَ وَاللَّهِ إِنْ سَيَوْفُهُمْ
لَطَوَالِ حُدَادٍ ، تَحْمِلُهَا فَتَيَّةُ أَنْجَادٍ ، وَقَالَ لِابْنِهِ عَلَيْكَ بِحَرِيكَ وَأَمَّا
أَنَا فَارْجِعْ إِلَى بَيْتِي فَقَالَ لَهُ مَا يَرَدُّكَ فَقَالَ لَهُ لَوْ عَلِمْتَهُ لَكَسَرْتُ ،
فَقَالَ لَهُ ابْنُهُ بَلْ رَأَيْتَ عَيُونَ بَنِي هَاشِمٍ تَحْتَ الْمَغَافِرِ فَرَأَعْتُكَ
وَعَلِمْتُ أَنَّ سَيَوْفَهُمْ حُدَادٍ ، تَحْمِلُهَا فَتَيَّةُ أَنْجَادٍ ، فَغَضِبَ وَقَالَ
أَمْثَلِي يُقَرِّعُ بِهِذَا ثُمَّ نَزَعَ سَنَانِ رَمَحِهِ وَحَمَلَ عَلَى جَيْشِ هَلَسِي
فَقَالَ عَلِيٌّ لِأَصْحَابِهِ اثْرَجُوا لَهُ فَإِنَّهُ قَدْ أَغْضَبَ وَإِنَّهُ مُنْصَرِفٌ عَنْكُمْ
فَقَالَ أَصْحَابُ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَاللَّهِ بَعْدَ رَجُوعِ الزَّبِيرِ لَا نُبَالِي بِاجْمَعِهِمْ
وَمَا كُنَّا نَتَّقِي سِوَاهُ ثُمَّ أَنْصَرَفَ حَتَّى أَتَى ابْنَ خُرْمُوذٍ فَنَزَلَ بِهِ فَقَالَ
لَهُ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ جَنَيْتَ / حَرْبًا ظَالِمًا أَوْ مَظْلُومًا ثُمَّ تَنْصَرِفُ أَتَائِبًا
أَمْ عَاجِزٌ فَسَكَتَ عِنْدَ الزَّبِيرِ ثُمَّ عَادَهُ وَقَالَ لَهُ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ
حَدِّثْنِي عَنْ خِصَالِ أَسْأَلُكَ عَنْهَا قَالَ هَاتِ قَالَ حَدِّثْكَ عَنْهُ

اَنَسِيَتْهَا. a) P. et B. قال. b) Om. P. et B. c) A. et C. اَنَسِيَتْهَا.
d) Phrasis in solis P. et B. bene scripta est; reliqui passim puncta diaeritica aut omiserunt, aut imperite addiderunt. e) Litera & cum in P.
tum in B. erasa est, ita ut nunc in ntroque legatur لَسَرْتُ. f) Sic
P.; A. et B.; I—A. خَنِيت; D. جَنَيْت; C. pro hac et sq. voce حَمَلْتُ
حَمَلًا.

المسلمون ما يكفّهم ليومين فلما رأى ذلك اليهودى قال قد
افسدت على ركيّتى ثم باعه النصف الثانى بشمائية الالف درهم
وكانت يبعته رضى بعد عمر بن الخطاب رضى وهو ابن تسع وستين
سنة وهو اول من اتخذ فى الاسلام صاحب شرطة وكان صاحب
شرطته عبد الله بن قنفذ ؕ

والزبير هو الزبير بن العوام بن خويلد بن اسد بن عبد العزى
ابن قضى وفى قصى يجتمع نسبه مع رسول الله صلعم وهو حواري
الرسول والحوارى معناه الخالصة وقال صلعم لكذبى حواري
وحواريّ الزبير وهو ابن عتبة صفية وقتله عمرو بن جرّموز لعنه
الله بموضع يقال له وادى السباع عند انصرافه من الجمل قبل
الوقعة وذلك ان عليّا دعا الزبير رضىها صبيحة يوم الجمل ان
اخرج الى فانى اريد ان اكلّمك فخرج اليه وعلى رضى على
بغلة النبى صلعم بغير سلاح والزبير على فرسه ومعه سلاحه ثقيل
لعاثشة رضىها ان الزبير قد خرج الى على فقالت قتل الزبير سمعت
رسول الله صلعم يقول لا يبارز على احدا الا قتله ثقيل لها ان
عائيا دون سلاح فقالت الحمد لله ولما خرج الزبير الى على
رضيها قال له على اتذكر يوم طلعت علينا بنو بياضة وانا مع
رسول الله صلعم فصحك الى صلعم وضحكك له فقالت انت
يرسول الله ابنى ابى طالب لا يترك دعائته فقال لك ليست
بدعائته وانما قلت له حين طلعت علينا يا على اتحب الزبير قال

B. et C. pro يومه offerunt ; P. pro انه habet ان et a recentiori
manu ultima litera vel ultimae literae postremi vocab. (يومه) erasae sunt.

c) Solus وحواري. Sic solus C.; caet. d) P. et B. ليس. e) B. قنفذ. A. male يومه.

وفى ذلك يقول أيمن بن خزيمة

(البسيط) ضحكوا بعثمن فى الشهر الحرام ولم
يخشوا على مظهر اللب * الذى طمحو
تعاقد الذابكو عثمن صاحبة
فاى ذبح حرام ويلهم ذبحوا
واى سنة كفر سن أولهم
وباب كفر على سلطانهم فتحوا
ما ذا ارادوا اضل الله سعيهم
بسفك ذاك الدم الزاكي الذى سفحوا

وكانت ولايته رضى اثنتى عشرة سنة ألا عشر ليال وهو اول مهاجر
هاجر الى ارض * الحبشة وخرج معه رضى رقية بنت رسول الله
صلعم وزوجه وفيهما قال النبى صلعم انهما اول من هاجر الى الله
بعد ابراهيم ولوط ثم هاجر الى المدينة فله هجرتان وهو اشترى
رضى * رومة وكانت رقية ليهودى يبيع ماءها فى * المسلمين فقال
صلعم من يشتري رومة ويجعلها للمسلمين يضرب بدلوه فى دلائهم
وله بها مشرب فى الجنة فاتى عثمن اليهودى فساومه بها * فابى
ان يبيعها كلها فاشترى نصفها باثنى عشر الف درهم وجعلها
للمسلمين وكان اتفق مع اليهودى * ان يكون لكل واحد منهما
يومه فى الاستقاء فكان اذا كان يوم عثمن رضى استلقى

B., in quibus solis hic versus additur, ديارهم, sed legendum esse ut
ex al-Masoudi (Ms. 127, p. 195) edidi, patet ex verbis huius auctoris:
وهو (حسان) المتوعد للانصار فى شعر يقوله

a) D. الفكر ; C. الركب. b) Om. P. et B. c) C., D. et P. in
marg. (addito) addunt بثر. d) Sic leg. et fortasse sic in A. scrip-
tum est ; cael. من. e) Om. P. et B. f) Secutus sum A. et D. ;

الارنبه كثير شعر الساقين والساعدين ولما اسن شد اسنائه بالذهب
وقتلته اشهر من ان تذكر وكان الذى ضربه اول ضربه كنانة بن
بشير لعنه الله وكان رجلا قصيرا ازرق وهو من نجيب^١ وتاجيب
من كنده وكان قتله يوم الجمعة صبيحة عيد الاضحى وكان
قتله سنة خمس وثلاثين من الهجرة وكان تسور عليه من حائط
دار محمد بن حزم الانصارى ولم يدخل عليه احد من باب
الدار فان الحسن والحسين رضى الله عنهما وجماعة من ابناء
الصحابه كانوا على باب داره يمنعون الناس من الدخول عليه
وفى دخول الذين دخلوا عليه على دار محمد بن حزم الانصارى
يقول الأخوص يهاجو قبيلة محمد بن حزم الانصارى

(البسيط) لا ترثين لحزمتي رايت به

ضرا ولو طرح الحزمتي فى النار

الناخسين^٢ بمرن بذي خشب

المدخلين على عثمان فى الدار

وفى قتله يوم الاضحى يقول الفرزدق

(الكامل) عثمان ان قتلوه وانتكوا دمه صبيحة ليلة النحر

وقال حسان بن ثابت الانصارى

(البسيط) ضحوا^٣ باشط^٤ عنوان السجود به

يقطع الليل تسبيحا وقرانا

ليسمعن^٥ وشيكا فى دياركم

الله اكبر يا ثارات عثمان

١) نجيب. B. ; ينجيب. A. ; نهجيب. P. ; Sic C. ٢) الناحسين. A. ; الناحسين. P. et B. ; Sic lege (vide annot. ad h. l.) ٣) يستسقى الغمام به. C. d) الناجيين. D. ; الفاحشين. C. e) P. et بشر. C. a)

وانهزم جيش الفرس واخذهم السيف وتهاافتوا في العتيق فقتل منهم ثلاثون الفا وقد كان قتل منهم في المعركة نحو عشرة الاف من سوى من قتل منهم * في ما كان قبل من الايام * وارسل سعد الى هلال وقال له ابن صاحبك الذي قتلته قال رميت به بين النعال قال اذهب فاجئ به فجاء به واخذ المسلمون من الاسلاب والاموال ما لم يروا قط قبله وكان قتل رستم سنة اربع عشرة من الهجرة وفي تلك السنة * كان يزجرد بعث * امواله نحو الصين وكان قتل يزجرد بعده بمدة واتى ابو محمد بن عبدون بهذا البيت / تنميما لخبر يزجرد ٥

٢٣ وَخَضَبَتْ شَيْبَ عَثْمَ دَمَا وَخَطَّتْ الى الزبير ولم تستحي من عمر

عثم هذا هو عثم بن عفان رضى ابن ابى العاصى بن اُمَيَّة بن عبد شمس بن عبد مناف وفي عبد مناف يجتمع مع رسول الله صلعم ويكنى بابى عيروه وابى محمد وهو ذو النورين وماتت تحته بنتان لرسول الله صلعم ولذلك يقال سمي بذى النورين وكان حسن الوجه رقيق البشرة كث اللحية اسم اللون كثير شعر الراس اقنا ليس بالقصير ولا بالطويل هكذا ذكر ابن قتيبة في المعارف وذكر ابن عبد ربه انه كان ابيض مشربا صفرة كانه فضة وذهب حسن القامة حمش * الساعدين سبط الشعر اصلع الراس اجمل الرجال اذا اعتم مشرف الانف عظيم

٥) B. pro h. 6 voc. في الاول ; P. pro 3 ult. في الاول. ٦) Sic C.
et D. ; A. بعث يزجرد ; P. et B. بعث يزجرد. ٧) P. et B.
الى. ٨) P. خمس.

عماس حتى أتى الليل وتجاالدوا طول الليل وسمى تلك الليلة ليلة الهدير^١ وكان يُسمع فيها صليل السيوف كاصوات النقيون^٢ حتى أصبحوا كذلك وسميت ليلة الهدير^٣ لأن الناس كانوا لا ينطقون فيها الا هريراً فاصبح الناس وعم حسرى من الكلال فقام الققعاع فقال ان الدائرة بعد ساعة فاصبروا واحملوا واجتمع اليه جماعة من المسلمين وقصدوا نحو رستم فلما رأى الناس ذلك فعلوا مثل فعلهم فركد^٤ عليهم النقع^٥ ثم قُبِتْ^٦ ربح دبور فقطعت طيارة رستم عن سريره فبَوَّتْ بها^٧ فى نهر العقيق^٨ وانتبى الققعاع واصحابه الى السرير فعثروا يرستم فجاءتهم منه راقحة المسك^٩ فرمى يروحه الى^{١٠} النهر واقتاحمه عليه هلال بن علقمة^{١١} وخرج به الى البر فقتله وهو هلال بن علقمة بن^{١٢} تيم الرباب^{١٣} ويقال بل قتله رجل من بنى اسد^{١٤} وفى ذلك يقول شاعر منهم (الوافر) قتلنا رستما وبنيه قسراً تثير الخيل فوقهم الهباء ثم صعد على السرير وصاح (الرجز) قتلْتُ رستما وربَّ الكعبة^{١٥}

^١) Sic lege; Codd. الهدير. ^٢) Sic A.; iidem *literarum ductus* in C., sed in hoc Cod. nullum punctum diacrit. additum est, et ultima litera est ر; P. antiquitus التيون, nunc النيبوس, quod etiam in B. legitur; D. et I—A. القيان. ^٣) P. لكن كان الناس. ^٤) A., C. et D. وركد. ^٥) P. et B. وهيت. ^٦) Sic P., C. et D.; A. om. بها. ^٧) Sic legendum est: vide Abdorrahmán ibn-Mohammed (Ms. L. L.) et *Marácido 'l-ittilá*; Codd. العقيق; P. addit *فى نهر العقيق* ورمى نفسه بالنهر. ^٨) Sic P. et B.; A. فهرب فى نهر العقيق ورمى نفسه بالنهر. ^٩) فترامى فى. ^{١٠}) Sic legendum esse disertis verbis traditur in *al-Kámouso* (p. 1315); P., B., C. et D. علقمة; A. هبة, deinde علقمة. ^{١١}) Sic lege cum D.; P. سم الرباب; A. اسم الرباب. ^{١٢}) A. (ut videtur) ائنا; caeteri ut in textu. ^{١٣}) Haec verba tamquam versum scripsi, quia رستم in prosa diplotum est, hic vero رستما in omn. Codd. legitur.

(التلويد) كفى حَزَنًا ان تُرَدِّي الخيل بالقنا
واترك مشدودا على وثاقيا
اذا قمت عثاني الحديد وغلقت
مصارع دوني قد تصد المناديا
وقد كنت ذا مال كثير واخوة
فقد تركوني واحدا لا اخا ليا

فسرخته سلمى * واعارته البلقاء فرس سعد وكان سعد شاكيا
فتخرج * فابلى بلاء حسنا حتى تعجب الناس منه * وهم لا يعرفونه
فمن قائل يقول هو هاشم بن عتبة او احد * اهل عسكرة وكان هاشم
ابن عتبة كما وافاعم مددا واخر يقول ان كان الخضر يحضر
الحروب فهو ذا وثالث يقول لولا ان الملائكة لا تبشر الحروب
لقلنا هو مالك * وسعد ينظر من اعلى قصره ويقول لولا مكان ابي
محجن لقلت هو ابو محجن وغذه البلقاء ثم رجع ابو محجن
ووضع رجله في القيد فلما علم سعد بذلك سرحه من قيوده فلما
كان في اليوم الثالث وهو يوم عباس * تزاحف الناس بعضهم
الى بعض وقد اصاب من المسلمين الفان ومن المشركين عشرة
الف وفي يوم عباس سقط عمرو بن معدى ك كرب عن فرسه فرمى
يده في رجل فرس من خيل المشركين فما قدر الفرس ان يزل
حتى اخذ عمرو صاحبه ورماه عنه وركبه * فتجالد الناس يوم

a) Sic hic P., A. et D., et eodem modo mulieris nomen in *Kitābo 'l-gazawāt* (Ms. 343, p. 344) scriptum est. Solus B. hic سلمى, quod in super. loco in omn. Codd. et apud I—A. legitur; C. سالما. b) P. et B. pro his 7 voc. والناس تعجب منه. c) Ex D.; C. اوجد; cael. واحد. d) P. ملك. e) Sic legendum est cum C. (v. *Kitābo 'l-gazawāt*, Ms. 343, p. 350); A. عماش; P., B. et D. اغماس. f) P. معد. g) P. مركب.

فبارزه فاسره غالب واتى به الى سعد ثم انصرف غالب الى المطاردة
وخرج عاصم بن عمرو وهو يقول

(الرجز) قد علمت بيضاء صفراء اللب

مثل اللجين * ان تغشاه الذهب

* أنى أمرًا والمرة يُقنيه السيب *

فطارده رجل من أهل فارس فهرب عنه الفارسي فاقنعه وراءه فى
اصحابه فحماء اصحابه ثم تراحف الناس واقتتلوا حتى غربت
الشمس وذهبت هداة من الليل ثم رجع هؤلاء ورجع هؤلاء فلما
اصبح الناس غدوا على عيبتهم وهذا اليوم يُسمى يوم اغواث
فخرج القعقاع بن عمرو وقتل من يبارز وكان القعقاع يقول فيه ابو
بكر رضى لا يهزم جيش فيه مثل هذا فخرج اليه ذو الحجاب
فقتله القعقاع فانكسرت الاعاجم لذلك وتقاتلوا فى هذا اليوم ايضا
حتى جن عليهم الليل وحمل القعقاع ذلك اليوم ثلاثين حملة
يقتل فى كل مرة رجلا من اكابرهم وكانت ليلة ارمات تدعى
الهداة وليلة اغواث تدعى السواد وكان يوم اغواث ابو محتجن
الثقفى قد حبسه سعد فى القصر الذى هو فيه فلما كان ليلة
اغواث اتى سعدا يستقبله فزجره وردّه فأتى ام سلمة بنت حفص
زوج سعد فقال لها على عهد الله ان اخرجتنى * ان * اقاتل
فان سلمت رجعت الى قيودى فقالت له ما انا وذلك فرجع
وهو يقول

a) P. اللجسين. b) Sic, ni fallor, hic versus legendus est; vide
Glossar. in سبب; B. والامر يغنيه السبب. P. أنى امر الامر. *
(يغنيه السبب, quod etiam in A. (in quo يقنيه) et D. (in quo يغنيه))
legitur. c) P. addit له. d) P. et B. اخرجتيني. e) Om. P. et B.

كسرى التى كانت من جلود النمر وكان عرضها ثمانية اذرع
فى اثنى عشر ذراعاً وسعد انذى ذكر هو سعد بن أبى وقاص
ابن وهب بن عبد مناف بن زهرة بن كلاب وهو ابن عم رسول
الله صلعم وساقى ابو محمد رحمه الله خبرهم فى هذا البيت
ملفوظاً وساقون منه ما تهيأ لنا ذكره ان شاء الله تعالى
وكان من خبره ما ذكره فى هذا البيت انه لما وجّه عمر بن
الخطّاب رضى سعد بن أبى وقاص لحرب الفرس نهض حتى نزل
القادسية فلما سمع به يزدجرد بعث اليه العساكر وعليهم رستم
الارمينى فكان أول يوم كان بينهم يوم ارمات نهض رستم الى
قتال المسلمين فى هذا اليوم وهو على سريره وضربت عليه طيابة
كالمظلة وقد عبأ فى قلب عسكره ثمانية عشر فيلاً عليها الرجال
وفى كل مجنبه كذلك وتصافى المسلمون ثم برز اهل النجدة
من المسلمين وأنشأوا القتال وخرج امثالهم من اهل فارس فخرج
غالب بن عبد الله الاسدى وهو يقول

(الرجز) قد علمت واردة الوشائج /

ذات البنان والبيان الواضح

اتى سهام البطل المكافح

وفارج الامر المهم الفادح

فخرج اليه هرمز وكان من ملوك الباب والابواب وكان متوجاً

a) P. et B. زهير. b) Solus A. يتيها. c) P. addit من. d) P.
ذكرنا. e) C. عبيد; quod fortasse etiam in A. scriptum est. f) Sic
B. et P. a secundà manu; caeteri pro واردة habent والدة C. pro
الوشائج. g) P. المشائج. A. المسائج; D. المصائج (i. e. المصافح).
النفادح.

فانصرف يريد مرو فسال مرزبانها واعلمها مالا^a فمنعوه فلما كان عند الليل هجموا عليه فقتلوا من اصحابه جملة وفر هو بنفسه على وجهه ومعده منقلته وسيفه وسلاحه حتى انتهى الى منزل رجل ينقر الارصى على شط نهر يقال له المرغاب^b فاوى اليه ليلا فلما نام قام النقرار اليه فقتله واخذ سلاحه والقى جسده في المرغاب فلما اصبح اهل مرو اتبعوا اثره حتى خفى عليهم عند منزل النقرار فاخذوه فاقر لهم بقتله واخذ متاعه فقتلوا النقرار واهل بيته واخرجوه من المرغاب وجعلوه في تابوت وحملوه الى اصطخر فدفنوه بها وذلك في ايام عثمان رضى عام^c اثنى وثلاثين من الهجرة^d

٣٢ ولم تَرِدْ مواضى رستم وقنا ذى حاجب عنه سعدا في ابنة الغير

رستم الذى ذكر هو رستم الارمينى وكان يزدرج^e قد اُمِّره على العسكر الذى وجَّه له حرب سعد والمسلمين بالقلاسية وكان رستم من اهل النجدة فيهم والقوة وذكروا عنه انه لبس ذات يوم درعى حديد ومغفرا^f واخذ سلاحه وامر بفرسه فاسرج وقرب له فوثب عليه دون ان يمسّه او يضع رجله في ركاب^g وذو حاجب الذى ذكر هو خزران^h الحاجب وهو الذى كانت عنده راية

a) Ex C. et D.; caet. omittunt. b) Sic lege; Codd. المرغاب
praeter A. qui الرغاب offert. c) P. سنة. In A. et B. annus non
annotatus est. d) Sic recte solus D.; caet. مغفر (B. مغفر). e) D.
خزران; C. جوزان; P. جروران; A. حردان; B. جرولد, ex quibus var.
lect id effeci quidem quod in textu legitur, sed minime affirmo sic legendum esse.

اليهما من جميع بلادهم من الخزر وغيرهم اذ كان شان الملوك ان يُناجِدَ بعضهم بعضا فلقيا يزدجرد منهما فرجع معهما الى خراسان ولما بلغ خبرهما الاحنف وكثرة عددهم استند الى جبل ليقاتلهم من جهة واحدة فاقبل الترك ومن تبعهم * حتى نزلوا بهم فكانوا يغادرون * القتال ويرأحونه مرة * ويرجعون الى * عسكرهم فخرج الاحنف ذات ليلة حتى وقف على عسكر الترك وهو منفرد فلما اصبح خرج من الترك فارس * ومعه طبيل يضرب فيه وعليه طوق ليقف على / بعد من عسكره كالطليعة وكانت * من سنة الترك ألا يتهركوا من معسكرهم حتى يخرج منهم ثلاثة كل واحد منهم * مطوق ومعه طبيل يضرب فلما خرج الاول حمل عليه الاحنف فاختلفا طعنيتين * فقتله الاحنف واخذ طوقه ووقف موضع التركي ثم خرج الاخر ففعل به كذلك ثم الثالث مثل ذلك واهل عسكرهم ليس عندهم علم بما * صنع بفرسانهم فلما خرج عسكرهم على عادتهم الفوا فرسانهم صرعى وقد كان الاحنف لما قتل الثلاثة انصرف الى عسكره ولم يخبر احدا بصنعه فلما راهم خلقان تطاير بذلك وقال قد طال مقامنا وقد اصاب منا هؤلاء النجوم بمكان لم اتخيله فما لنا في قتال هؤلاء النجوم خير ثم امر اصحابه بالانصراف فانخرزلت عن يزدجرد جموع الترك والصغد والخرزر وغيرهم منفضين الى بلادهم وبقي في الغرس وحدها

a) P. اذ. b) P. et B. معهم. c) Sic recte A.; P., B. et C. يغادرون. d) Sic etiam antiquitus P., sed nunc textus a recentiori manu (الى وِيرْجَعُوا) corruptus est. e) P. et B. واحد. f) P. عليه. g) Solus D. وكان. h) Om P. i) B. بطعنيتين. k) P. مما. l) om. P. et B. قد

فقام الى الشارقيين فعزبهما وكان سبب تحريمه الخمر الذي
فعل به فانه عتب على ذلك فسب عاتبه وتريد في كلامه
حتى خرج به عن الحد ٥

٢١ وبلغت يزدجرد الصين واختزلت عنه سوى الفرس جمع الترك والخزر

يزدجرد هذا هو ابن شهريار وهو آخر من ملك من الفرس
ويذكر من خبره انه لما وصل سعد بن ابي وقاص رضه الى
العديب امر ان تنقل امواله الى الصين واقام هو في عدة من
الجنود وقتل من المال ينهلون وكان ذلك سنة اربع عشرة من
الهجرة وخلف على المدائن اخا لرستم وسرح رستم لقتال سعد
بالقادسية في اربع مائة الف مقاتل فلما بلغه هزيمة سعد لرستم
وقتل اياه علم ان مدتهم قد تضرمت فهرب وجعل لا يستقر
بموضع من مدائنه ثم دخل الى الصين ثم رجع الى بلاده فلما
كان في ايام عثمان رضه وخرج الاحنف بن قيس الى خراسان
وافتنح بها هراة عنوة مشى نحو مرو وكان بها يزدجرد فهرب
نحو مرو الروذ وكتب الى خاقان ملك الترك والى عارك ملك
الصغد ان يغيثه ثم خرج هو من مرو الروذ الى بلخ فخرج الاحنف
في طلبه حتى التقى معه ببليخ فهزمه الاحنف وقد كان لما
وصل رسوله الى خاقان وعارك اقبا في الترك والصغد ومن انظم ٥

a) Om. P. et B.; B. pro سبب habet سببه; cum A. et D. facit I—A.

b) P. عبت. c) P. عاتبه. d) Om. P. e) Sic recte C. et D.;

P. et A. perperam رستم. f) Solus D. مدته. g) P. مرور.

h) A. et D. الروذ; P. et B. الدود; C. om. i) P. انظم.

وحمزة الذى ذكر هو حمزة بن عبد المتلب عم رسول الله صلعم وقتل يوم أحد قتله وحشى غلام جبير بن مطعم فهذا قوله واختلست من غيبته لانه كان يقال له اسد الله وجعله ظلما للجزر يصفه بالكرم وهذا كثير فى اشعار العرب يقولون فلان ظلام للجزر اذا ارادوا وصفه بالكرم وكان حمزة رضى موصوفا بالكرم ومن ظلمه * الذى ذكره للجزر انه يحكى عنه انه كان قبل تحريم الخمر يشرب فاحتاج اصحابه الى لحم فاخذ سيفه وخرج الى ناقة كانت لعلى رضى فعرقبها واشتوى^٥ منها لاصحابه وكان من خبر عرقبته لناقة على رضى ان عليا رضى كان له شارقان^٤ من الابل فعلفهما^٤ بفناء رجل من الانصار لبعض الامر فكان^٤ حمزة رضى يشرب فى بيت قريب من ذلك الموضع ومعهم قينة تغنيهم فجاءوا فقالت

(الوافر) الا يا حمز للشرف التواء
وهن معقلات بالفناء
ضع السكين فى اللبات منها
وخرجهن حمزة بالدماء
وعجل من شرائحها كبابا
ملهوجة على وجه الصلاة
واصلح من انائبها^١ طابخا
لشربك من قديد او شواء
فانت ابا عمارة المرجى
لكشف الضر عنا والبلاء

a) H. 2 v. om. P. et B. b) Ex A. et D.; P. et B. وشوى C. واشوى
c) P. شارفا. d) P. فعلفها. e) P. وكان. f) Sic P. et I-A.;
B. مطابقا. D. انيبها. A. انائبها.

قد يتقدم اخبار الاعجاز على الصدور في اكثرها او بعضها فذلك
اضربت عن هذا الامر ❦

٢٠ ومزقت جعفرًا بالبيض واختلست من غيلة حمزة الظلام للجحر

جعفر هو جعفر بن ابي طالب اخو علي بن ابي طالب رضى الله
عنهما وهو ذو الجناحين وذو الهجرتين وسمى بذى الهجرتين
لانه هاجر الى ارض الحبشة والى المدينة ويكنى بابى عبد
الله وسمى بذى الجناحين لان رسول الله صلعم اخبر عنه انه
اعطى في الجنة جناحين يطير بهما حيث شاء عوضا عن يديه
المقطوعتين في غزوة مؤتة وكان خبر قطع يديه رضى عنه لما جهز
رسول الله صلعم عسكر مؤتة امر عليه زيد بن حارثة وقال اميركم
زيد فان قُتل فاميركم جعفر بن ابي طالب فان قتل فاميركم
عبد الله بن رواحة الانصارى فان قتل فسيقتح^١ الله على يدي
رجل من المسلمين وأشار بيده الى خالد بن الوليد المخزومي
فلما التقوا مع الروم وقُتل زيد بن حارثة اخذ الراية جعفر فقاتل
حتى قطعت يده اليمنى فاخذها بشماله وقاتل حتى قطعت ثم
احتصن الراية وقاتل بها حتى قتل رضى ويحكى انه وجد في
مقدمه يوم قتل اربع وخمسون ضربة بالسيف وكان قتله سنة
ثمان من الهجرة ❦

a) Codd. perperam غيلة; infra in margine Cod. P. recte seq. gl. ex al-
Djahuario scripta est: الغيل بالكسر موضع الاسد كما في الصحاح
sed al-Djahuharii verba sunt: الغيل بالاجمة ومأوى الاسد غيل
b) P. يستفتح. c) Sic
(Ms. 85). مثل خيس ولا تدخلها الهاء
جراحا. et B. جراحا. 2 v. pro h. A.; P. omittitur in A.; بالسيف C., D. et I—A.;

فإن هذا من خزانة وهو طلحة بن عبيد^a الله بن خلف الخزاعي وهو أحد أجواد العرب في الاسلام والصاحب هو طلحة بن عبيد الله بن عثمان بن عمرو بن كعب بن سعد بن تيم^b بن مرة وفي مرة يجتمع مع رسول الله صلعم وحكى الخشني^c قال لما قتل طلحة يوم الجمل وجدوا في تركته ثلاث مائة بهار من ذهب وفضة والبهار مزود من جلد عاجل وقد ذكر غيره أنه وجد له ألف بهار وقال أن البهار جلد^d عنق الجمل ومن حديث سفين أن عائشة بنت طلحة رأت أباه في نومها وذلك بعد عشرين عاما من قتله يقول لها اخرجيني من هذا الماء الذي يوذيني فلما انتبهت جمعت أعوانها ثم نهضت واستخرجته فوجدته صاحبها لم تندخص عنه^e شعرة وقد اخضر جنبه كالسلف من الماء الذي كان يسيل عليه فلفته بالملاحف ودفنته بالبصرة وبنت حوله مسجدا فكانت المرأة من أهل البصرة تاتي^f بقارورة اللبن فتصبها على قبره حتى عاد تراب قبره كالمسك الأبيض وإنما ذكرت تاريخ قتل خبيب ولم اذكر تاريخ قتل طلحة إذ الفيت^g أبا محمد بن عبدون رحمه الله قد عول على متابعة البيوت بعضها بعضها بصورها وما يذكر في ذلك من الاخبار ولم يحفل بأعجازها فلذلك لا اذكر تاريخ اخبار الاعجاز وربما

a) Sic legendum est cum D. (*al-Kāmons*, p. 294); caeteri عبيد.
 b) Sic leg. (an-Nawawī, p. 323); Codd. تميم. c) Sic probabiliter legendum est cum D. (أهل العلم والفضل) حارث الخشني من أهل البصرة. d) O-mittit P. e) Ex A.; caeteri منه. f) Sic omnes Codd. et I-A., sed C. البان دعن البان. g) Sic omnes Codd. et I-A., sed C. البان دعن البان.

الزبير بن العوام انا رسول الله والمقداد معى فخرجنا حتى اتينا
التنعيم ليلا واذا حول الخشبة اربعون من المشركين فانزلوه
فاذا هو رطب يتثنى لم يتغير منه شىء وكان ذلك بعد قتله
باربعين يوما ويده على جراحته وهى تسيل دما الريح ريح
المسك واللون لون الدم فحمله الزبير على فرسه فلما انتبه الكفار
ولم يجدوا خبيبا اخبروا قريشا بذلك فركب منهم سبعون فلما
لحقوها قذف الزبير خبيبا فابتلعتة ^٥ الارض فسمى بليع الارض
وكان قتل خبيب بعد الهجرة بثلاث سنين فلما ادركوها قال لهم
الزبير انا الزبير وهذا المقداد فمن شاء فليقتد فرجع الكفار
من عندهما ولم يقدموا عليهما ^٦

واما طلحة الفياض فهو طلحة بن عبيد الله التميمي صاحب
رسول الله صلعم واحد العشرة الذين شهد لهم عليه الصلاة والسلام
بالجنة وقُتل يوم الجمل قتله مروان بن الحكم وكان من جملة
اصحابه ويقال ان طلحة رضى رفع يديه الى السماء فى اليوم
الذى قتل فيه وقال اللهم ان كنا داعيًا فى امر عثمان وظلمناه
فتخذ له اليوم منا حتى يرضى فلما سمع مروان بن الحكم قوله
ضربه ضربة اُتتى بها على نفسه ويقال انه رماه بسهم وكان من
اجواد قريش رضى ويقال له طلحة الخير وطلحة الفياض وطلحة
الطلحات وليس بطلحة الطلحات الذى يقول فيه الشاعر

(الخفيف) رحم الله اعظما دُنوعا

بسجستان طلحة الطلحات

a) Sic P. ; caeteri رسول يا رسول الله ; vide meum *Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes*, p. 26. In sqq. hac in re Cod. P. sequar, nec var. lect. reliq. Codd. annotabo. b) P. فابتلعتة.

فوالله ما هـ هو الا ان ولى بها اليه فقتل في نفسى ما ظنعت اصابه
والله الرجل ثاره يقتل هذا الغلام فيكون رجلا برجل فلما ناوله
الحديده بيده اخذها منه ثم قال لعمرك ما خافت امك غلزي
حين بعثتك بهذه الحديده الى ثم خلى سبيله ويقال ان الغلام
كان ابنها قاتل ثم خرجوا بخبيب حتى اذا جاءوا به التنعيم ليصلبوه
قال لهم ان رايتم ان تدعوني حتى اركع ركعتين فافعلوا قالوا
دونك فاركع فركع ركعتين اتمهما واحسنتهما ثم اقبل على القوم
فقال اما والله لولا ان تظنوا انى انما طولت جنعا من القتل
لاستكثر من الصلاة وهو اول من صلى ركعتين عند القتل من
المسلمين ثم قال اللهم احصهم عددا واقتلهم بددا ولا تغادر
منهم احدا ثم قال

(الطويل) ولست ابالي حين اُقتل مسلما

على اى جنب كان خى الله مضرعى

وذلك فى ذات الاله وان يشاء

يبارك على اوصال شلو ممرع

ثم قام اليه عقبته وقد رفعوه فى خشبة فقتله فتلك الفارعة التى
ذكر وصلب بموضع يقال له التنعيم ويقال ان اول من صلب
مصلوبا ذو الافواه وهو الضحاك وهو من ملوك الفرس الاول ويقال
انه كان فى زمان نوح عم ويذكر فى خبر خبيب ان رسول الله
صلعم قال لاصحابه ايكم ينزل خبيبا عن خشبته وله التجنة فقال

a) Sic C. et Ibn-Hishâm (l.l., p. 194); caeteri b) انى omit-
titur in P., B. et C., et انما in D. c) Sic C. et I—A. cum Ibn-
Hishâm, l.l., p. 197; caeteri ممرع. d) الذى. e) Sic P.
et B.; A., D. et I—A. افواه. الاثرة.

١٩ وأُشْرِفَتْ بِخَبِيبٍ فَوْقَ فَارَعَةٍ
وَالصَّقَتْ طَلْحَةَ الْقِيَاضِ بِالْعَفْرِ

خَبِيبُ الَّذِي ذَكَرَهُ هُوَ خَبِيبُ بْنِ عَبْدِ الْإِنْفَارِيِّ مِنْ بَنِي
جَحْجَجِيٍّ شَهِدَ بَدْرًا وَاسْرَ يَوْمَ الرَّجِيعِ فِي السَّرِيَةِ الَّتِي خَرَجَ فِيهَا
مَرْثَدُ بْنُ أَبِي هُرَيْرَةَ وَعَاصِمُ بْنُ أَبِي الْأَقْلَحِ حَمِيُّ الدَّهْرِيِّ وَكَافُوا
سَبْعَةَ نَفَرٍ قُتِلَ مِنْهُمْ الْخُمْسَةُ وَاسْرَ اثْنَانِ زَيْدُ بْنُ الدُّثْنَةِ وَخَبِيبُ
فَانْطَلَقَ الْمُشْرِكُونَ بِهِمَا إِلَى مَكَّةَ فَاشْتَرَوْهُمَا خَبِيبًا هَاجِرًا وَابْنَ
أَبِي إِحْبَابِ التَّمِيمِيِّ * حَلِيفُ بَنِي نُوَيْلٍ لِعَقْبَةٍ هَاجِرٍ بَنِي الْحَرِثِ بْنِ
عَامِرِ بْنِ نُوَيْلٍ لِيَقْتُلَهُ بِأَيْدِيهِ وَكَانَ خَبِيبٌ قَتَلَ يَوْمَ بَدْرِ الْحَرِثَ
ابْنَ عَقْبَةٍ وَحَدَّثَتْ عَنْهُ مَارِيَةُ مَوْلَاةُ هَاجِرِ بْنِ أَبِي إِحْبَابٍ وَكَانَتْ
قَدْ أَسْلَمَتْ بَعْدَ ذَلِكَ قَالَتْ كَانَ خَبِيبٌ قَدْ حَبَسَ فِي بَيْتِي
فَلَقَدْ أَطْلَعْتُ عَلَيْهِ يَوْمًا وَأَنَّ فِي يَدِهِ لَقِطْعًا مِنْ عَتَبٍ يَأْكُلُ مِنْهُ
وَمَا أَعْلَمُ خَبِيءَ أَرْضِ اللَّهِ عَنْهَا يَوْكُلُ وَذَكَرْتُ أَنَّهُ قَاتَلَ لَهَا حِمِينَ
حَصْرَهُ الْقَتْلُ أَبْغَى حَدِيدَةً أَتَطَهَّرُ بِهَا لِلْقَتْلِ قَالَتْ فَاعْطَيْتُ غُلَامًا
مِنَ الْحَكِيِّ الْمَوْسَى وَقُلْتُ لَهُ ادْخُلْ عَلَى هَذَا الرَّجُلِ الْبَيْتِ قَالَتْ

a) Sic legendum est (cf. *al-Kāmons*, p. 54) ; A. حَكِيَا ; D. حَكِيَا ;
C. حَكِيَا ; hoc et 2 praeced. vocab. desunt in P. et B. b) Perperam
omittitur in P. et A. c) Sic legendum (*al-Kāmons*, p. 301) ; Codd.
عَاصِمُ بْنُ ثَابِتِ بْنِ أَبِي (أَبِي) Caeterum monere liceat *patris* nomen (أَبِي) in nullo ex meis Codd. exstare. d) Sic rectissime P. et C.
(v. *Zeitschr. f. d. Kunde d. Morgenl.*, I, p. 192 sq.) ; caeteri الدَّهْرِيِّ.
e) Sic recte solus C. (cf. *al-Kāmons*, p. 1746) ; D. الدُّثْنَةُ ; P. et B.
الرَّقِيَّةُ ; A. الدُّثْنَةُ (sic). f) Deest in P. et A. g) P. addit ابْنِ.
h) Ex omnibus meis Codd. Apud Ibn-Hishām (*Zeitschrift* L. I.) legitur
حَكِيَرٌ. i) Sic A., C. et D. ; P. وخَلِيفُ بْنُ. k) Sic A. et D. ; P.
وَدَقَبَهُ omittit C. l) Omittit P.

بدفنهما حينئذ فلما أصبح سال عنهما فاخبر خبرهما فبنا عليهما
بناء وجعل لنفسه يوم بؤس ويوم نعيم من اجل ذلك فاذا لقيه
احد يوم بؤسه قتله وطلا بدمه ذلك البناء وهو موضع معروف
بالكوفة وكان اذا لقيه احد يوم نعيمة اغناه وفي يوم بؤسه لقيه
عبيد بن الابرص * ويقال انه حين قتله كان له اكثر من ثلاث
مائة سنة فقال له انشدنى يا عبيد فقال عبيد حال الجربص
دون القريض فقال انشدنى
(البسيط) اقفر من اعله *
فانشده عبيد

اقفر من اعله عبيد فليس ييمى ولا يعيد
فسأله اى قتلة يختار فقال له عبيد اسقنى الخمر حتى ائمل
ثم اقصدنى فى الاكل ففعل ذلك به ولطخ بدمه ذلك البناء
الذى بناه على عمرو بن مسعود وصاحبه * وكان سمي ذلك
البناء الغرى * وكان قتل النعمان حين قتله كسرى بعد مبعث
النبي صلعم بست سنين وثمانية اشهر

a) Codd. hic addunt حين قتله , pro quibus D. قتلته. b) Haec tantum carminis verba citata sunt in A. et D. (in quo pro اعله legitur هجوت), et etiam in textu Cod. P. haec tantum verba reperiuntur; post اعله ibi عبيد scriptum fuerat, quo deleto, in margine addita sunt verba: اقفر من: ملحوب فالعظنيات فى الدنوب; solus B. in textu habet: ملحوب ملحوب ملحوب; in *Kitābo 'l-agāni* (MS. Paris., IV, fol. 259 v.) haec exstant: اقفر من كلمته فى قوله فى كلمته اقفر من. c) Sic A., D. et P. a primā manu, sed mutatum fuit hoc vocabulum in لا فى اليوم, quod B. offert. d) P. omittit ف. e) Haec verba quae ex D. (qui يسمى et الغرى offert) et A. (in quo العزيز legitur) desumsi, et quae necessario hic requiruntur, desiderantur in P. et B.

ويقسم امر الناس يوما وليلة
 وهم ساكتون والمنية تنطق
 فذاك وما انجى من الموت ربه
 بسابط حتى مات وهو مُحَرَّزٌ *

فهذا قوله

والحققت بعدى بالعراق على
يد ابنه احمر العينين والشعر

يعنى النعمان وذلك ان النعمان كان ابرش ولقول ابي مردودة *
 الطائي يحذر رجلا يقال له ابن عمار من النعمان *
 (البسيط) لقد نهيت ابن عمار وقلت له
 لا تقرب * احمر العينين والشعر *
 ان الملوك متى تنزل بساحتهم
 يطر بثوبك من ثيوانهم شر *

وكان النعمان هذا يكنى ابا قابوس وهو صاحب النايضة الذهباني
 وهو صاحب الغريبي * وذلك انه كان له نديان يقال لاحدهما
 عمرو بن مسعود وللآخر عمرو بن المضلل فسكر ذات ليلة فامر

A) Sic omnes mei Codd., sed al-Masoudi ويافق quae vera, ut opinor, est lectio.

a) Sic recte A. et al-Masoudi (v. *Journ. asiat.* III, VI, p. 494); P. et B. مخردى; D. مخردى. b) Sic P., B. et fortasse A.; D. قروة vel قرودة. Quid legendum sit nescio. c) P. et A. addunt ومن قوله.

d) P. تقربا. e) Sic recte P. (vide al-Bekri, Ms. 421, in v. الغربان, quocum cf. *Marárido l-ittilá*, Ms. 295); A. انغريبيين; B. العريين; D. الغريبيين. f) Sic fortasse legendum est cum A.; D. الصليل; P. et B. عمرو بن مسعود وخالد بن الاسديان. A. et D. addunt نضلة.

خَلا أَنْ حَيًّا مِنْ رَوَاحَةٍ حَافِظُوا
وَكَانُوا أَنْسَا يَتَّقُونَ الْمَخَازِيَا
فَسَارُوا * إِلَى أَنْ جَيْشُوا عِنْدَ بَابِهِ
عَجَانَ الْمَنْبَايَا وَالْعَتَاقِ الْمَذَاكِيَا
فَقَالَ لَهُمْ خَيْرًا وَاتَّسَى عَلَيْهِمْ
وَوَدَّعَهُمْ وَدَاعَ أَثْلًا تَلَاقِيَا *

فَاقْبَلِ النِّعْمَنَ حَتَّى أَتَى الْمِدَائِنَ فَصَفَّ لَهُ كَسْرَى ثَمَانِيَةَ أَلْفٍ
جَلْبِيَّةٍ عَلَيْهِنَ الْمُصْبَغَاتُ صَفِيْنٌ فَلَمَّا صَارَ النِّعْمَنُ بَيْنَهُنَّ قُلْنَ لَهُ إِمَّا
فِيْنَا لِلْمَلِكِ غَنَى عَنْ بَقَرِ السَّوَادِ فَعَلِمَ النِّعْمَنُ * أَنَّهُ غَيْرُ نَاجٍ مِنْهُ
وَلَقِيَهُ زَيْدُ بْنُ عَدَى فَقَالَ لَهُ النِّعْمَنُ أَنْتِ فَعَلْتِ هَذَا بِسِي لَثْنٍ
تَخَلَّصْتِ لَكَ لَأَسْقِيَنَّكَ بِكَاسِ أَبِيكَ فَقَالَ لَهُ زَيْدٌ أَمْضِ نَعِيمٌ فَقَدْ
أَخْبَيْتِ لَكَ أَخِيَّةً لَا يَقْطَعُهَا الْمَوْتُ الْأَرْنُ فَاثْمَرَ كَسْرَى بِالنِّعْمَنِ فَحَبَسَ
بِسَابِطِ الْمِدَائِنِ مِنْ أَرْضِ الْعِرَاقِ ثُمَّ أَمَرَ بِهِ فَرُمِيَ بَيْنَ أَرْجْلِ الْفِيلَةِ
فَتَوَطَّأَتْهُ حَتَّى مَاتَ وَفِي ذَلِكَ يَقُولُ سَلَامَةُ بْنُ جَنْدَلٍ *
(الطويل) * هُوَ الْمَدْخُلُ النِّعْمَنُ بَيْنَنَا سَمَاوَةٌ

نَحْوُ الْفَيْلِ بَعْدَ بَيْتِ مَسْرُوقٍ *
وَقَدْ أَكْثَرَتِ الشُّعْرَاءُ فِي ذَلِكَ فَمِنْهُ قَوْلُ الْأَعَشَى
(الطويل) وَلَا الْمَلِكُ * النِّعْمَنُ يَوْمَ لَقِيَتْهُ
بَغِيَّتُهُ يَعْتَلِي الصِّكَاكَ * وَيُنْفِقُ *

a) P. فسار. b) Solus P. يلاقيا. c) Deest in P. et B. d) P. male جندل. e) Sic recte legitur hic versus apud Ibn-Kotaibam (apud Eichhorn, *Monum.*, p. 198) et in D.; P. pro بيت سماوة male بيتا سماوة (cum A. et B.), et pro بعد بيت male بعد مبيت B. pro نَحْوُ habel فتليل. f) P. aut والمالك أو P. primā non plene exarata; وبالملك. g) Sic D. et al-Masoudi (Ms. p. 5); P., A. et B. إصلاط.

بنسائنا وابن هو عن مهي السواد وكان الواصل اليه بالكتاب
زيد بن عدى فقال له اييت اللعن انما اراد الملك تشريفك ولو
علم انك لا تريد ذلك لم يتعرض لذلك ولكنى ساعدت عنك له
فقال له النعمان فافعل^ه فانت تعلم ما على العرب فى زواج العجم
من الغضاضة^ه فلما رجع زيد الى ابرويز حرق له الكلام^ه واخرجه^ه
اقبح مخرج فقال ابرويز رب عبد قد صار من اللغيان الى اكثر من
هذا فلما بلغ كلامه الى النعمان علم انه غير ناج منه^ه ففر حتى
صار الى نائى نصير كان له فيهم ثم خرج من عندهم حتى
اتى بنى راحة بن ربيعة بن مازن بن الحرث بن قطيعة بن
عبس فقالوا له اقم عندنا فانا مانعوك مما تمنع منه انفسنا فجزايم
خيرا ورحل عنهم ثم انه مشى الى كسرى ليرى فيه رايه وفى
ذلك يقول زهير بن ابي سلمى^ه

(الطويل) الم تر للنعمان كان بنجوة

من الدهر لو ان امراء كان ناجيا

فغير عنه ملك عشرين حاجية

من الدهر يوم واحد كان غايبا^ه

فلم ار مسلوبا له مثل ملكه

اقبل صديقا معطيا او مؤاسيا^ه

a) P. et B. انعل. b) Sic rectissime I-A., in cuius margine seq.
reperitur glossa: حاشية الغضاضة احتمال النفس ما يشق عليها من
الافقة; D. الغضاضة; C. الفضاضة; caeteri الغضاضة. Lectio textus con-
firmatur auctoritate al-Masoudii (Ms. 127, p. 4). c) P. للكلام. d) P.
et B. male واخرجه. e) Deest in P. et B. f) Recte h. vocal.
adduntur in Cod. al-Masoudii; v. Zeitschr. f. d. Kunde des Morgenl., II,
p. 214. g) Sic B. et al-Masoudi (l. l.); P. عاوبا; A. عاربا; D. عاديا.
h) P. et B. male مساوبا.

١٨ وألحقت بعدى بالعراق على يد ابنه احمر العينين والشعر

عدى الذى ذكر هو عدى بن زيد بن ايوب بن زيد مناة بن
تميم وكان على دين النصرانية من عباد الحيرة وكان شاعرا وعنه
قال ابو عبيدة عن ابى عمرو بن العلاء هو فى الشعراء كسهيل
فى النجوم يعارضها ولا يعجزى مجراها وهو اول من شبه اباريق
الخمير بالطباء وكان ترجمانا لايرويز وكاتبه بالعربية وهو كان
السبب فى ان ولّى ايرويز النعمان بن المنذر من بين اخوته
وكان اقلهم واقبحهم ولكن اشار به عدى على الايرويز واحتال
فى ذلك حتى ولّاه ثم اتهمه النعمان فى سعى عليه فاحتال عليه
حتى صار بيده فحبسه فكان عدى يقول الشعر فى الحبس
ثم قتله ومما قاله

(الرملة) ابلغ النعمن عنى ما لك
اننى قد طال حبسى وانتظارى
لو بغير الماء حلقى شرقا
كنت كالغصن بالماء اعتصارى

وكان قتله لعدى بالعراق وابنه الذى ذكر هو زيد بن عدى
ولم يزل زيد يتوصل بما يقدر عليه من التحيل حتى حصل فى
منزلة ابيه عند كسرى ايرويز فذكر زيد لكسرى نساء آل المنذر
وصفهن له بالجمال والادب فكتب اليه ايرويز فخطب الى النعمن
اخته او ابنته فلما قرأ النعمان الكتاب قال وما يصنع الملك

a) Metri causâ pro شَرَقَى; haec lectio in solo A. offertur; P. et C.

مشرقى. B. مشرق. D. شرق.

* متى تَقَرَّوْهَا ۖ تَهْدِكُمْ مِنْ ضَلَالِكُمْ
وَتَعْرِفُ أَنْ مَا قُضِيَ عَنْهَا الْخَوَاتِمُ

فذلِكَ قال وَغَضِبَ بَنِي بَدْرَ عَلَى النَّهْرِ فَلَمَّا أَصِيبَ أَعْلَى الْبَيْتِ
اسْتَعْلَمَتْ غُطْلَانٌ قَتَلَ حَذِيفَةَ فَتَجَمَّعُوا لِابْنِهِ حِصْنِ وَابْنِ حِصْنِ
هَذَا عُبَيْتَةَ ۖ مِنَ الْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبِهِمُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ النَّبِيُّ صَلَاحَ
وَقَضَاهُمْ عَلَى غَيْرِهِمْ لِيَتَأَلَّفَهُمْ بِهَا صَلَاحٌ وَهُوَ الَّذِي يُسَمَّى الْأَحْمَرُ
الْمُطَاعُ فَعَرَفَتْ عِيسَى أَنْ لَيْسَ لَهُمْ مَقَامٌ بِأَرْضِ غُطْلَانٍ فَخَرَجُوا
إِلَى الْيَمَامَةِ فَزَلُّوا بِأَخْوَالِهِمْ مِنْ بَنِي حَنْظَلَةَ ثُمَّ انْتَقَلُوا إِلَى بَنِي
سَعْدِ ثُمَّ ارْتَدُّوا الْغَدْرَ بِهِمْ فَشَعَرَتْ بِهِمْ فَقَوَّضُوا لَيْلًا وَقَدَّمُوا طَعْنَهُمْ
وَوَقَعَتْ ۖ فَرَسَانَهُمْ بِمَوْضِعٍ يُقَالُ لَهُ الْفُرُوقُ وَأَبْلَى فِيهِ عُنْتَرَةٌ ۖ بَلَاءٌ
شَدِيدٌ بِهِ ۖ وَسُئِلَ بَعْدَ ذَلِكَ وَقَدْ كَانَ اجْتَمَعَ عَلَيْهِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ
جَمْعٌ كَثِيرٌ فَقِيلَ لَهُ كَمْ كُنْتُمْ يَوْمَ الْفُرُوقِ ۖ قَالَ مِائَةٌ لَمْ يَقْلُوا
فِيضَعُفُوا وَلَمْ يَكْثُرُوا فَيَكْتَلُوا ۖ ثُمَّ لَمْ يَزَالُوا كَذَلِكَ إِلَى أَنْ أَصَابَ
بَيْنَهُمْ عَوْفٌ ۖ وَمَعْقِلُ ابْنِ سَبِيْعٍ وَأَيَّاهُ يَعْنِي ۖ زَهِيرٌ بِقَوْلِهِ
(الذُّلُوبُ) تَدَارَكْتُمَا عِيسَى وَذُبْيَانَ بَعْدَ مَا
تَدَانَاوَا وَدَقُّوْا بَيْنَهُمْ عِطْرَ مَنْشَمٍ *

a) Sic D.; P. متى كَصَدَّوْهَا A. in reliquis hic versus omittitur. b) Sic recte A., B. et C. (cf. an-Nawawi, ed. Wüstenfeld, p. 499); P. عَيْنِيَّة D. عَتَبَةٌ c) P. et B. وَقَعْدَتْ A. وَوَقَعَتْ. d) P. عُنْتَر. e) Sic recte, ni fallor, C.; caeteri (praeter D. in quo vox omissa est) لَهُ. f) Sic B. et D.; caeteri hic الْغَارِقِ offerunt, quod non scripsi quia in al-K'ámoúso legitur فُرُوقٌ cum Dhammâ pronuntian- dum esse. g) Non nimis magno erant numero, quam ut hanc ob cau- sam in pugná alter alterum impediret; sic D.; A. فَيَتَكَلَّوْا (quod etiam defendi posset); B. فَيَتَكَلَّوْا P. فَيَنْكَلُوا C. فَيَنْكَلُوا. h) Sic recte C. et D.; caeteri عَمَرُو. i) P. et B. يَعْنِي. k) P. مَيْشَم.

الاسلع فدثفا * عليه وقتل الربيع بن زياد حمل بن بدر ثقال قيس
ابن زهير يرثيه

(الوافر) تَعَلَّمَ * ان خير الناس مَيِّت

على جفر الهبائة لا، يريم

ولولا ظلمه ما زِلْتُ ابكى

عليه الدهر ما طلع النجوم

ولكن الفتى حمل بن بدر

بغى والبغى مرتعه * وخيم

اثن الحلم دل * على قومي

وقد يستجهل الرجل الحكيم

ومارست الرجال ومارسونى

فمُغْوَج * وَاخِرُ مستقيم /

ومثّلوا بكذيفة بن بدر كما مثّل عو بالغلمة فقطعوا خُصْبَيْتَيْهِ

وجعلوهما فى فيه وقطعوا لسانه وجعلوه بين أَلْيَتَيْهِ وفى ذلك

يقول قائلهم

(الطويل) وان * قتيلا فى الهبائة فى أَسْتِهِ

صحيافته أَنَّ عاد للظلم ظالم

a) Sic (vel, quod eodem redit, ذَثَفَا) legendum est; P. et A. فدثفا; C.

ب) P. بعلم; B. فدثفا; D. فدثفا; in B. hic quaedam omitta sunt.

c) Sic C. cum *al-Hamásah* (p. 210); D. لما. اتعلم. D. ليعلم. ceteri ma. d) P. et B. مريعه. e) P. et B. جد. A. pro hac et sq. voce جر عنى.

f) Hanc lectionem, quam Hoogvliet in textum recepit, offerunt P. et A.; in *al-Hamásû* (l. l.), B., C. et D. legitur

على ومستقيم, quod sensu carere mihi videtur. g) Sic P. et B.;

A. et D. فان; in C. hi versûs omitti sunt.

وكان حذيفة بن بدر يخبر فخذيه^٥ الركن فقال قيس بن زهير يا بني عباس^٦ ان حذيفة اذا احترقت^٧ الوديقة مستنقع في جفر الهباء فعليكم بها فخرجوا حتى وقفوا على اثر صارف فرس حذيفة والحنفاء^٨ فرس حمل بن بدر فقال قيس هذا اثر الحنفاء وصارف فقفوا اثرهما حتى وافوا الهباء مع الظهيرة فبصر بهم حمل بن بدر وهو في النهر فقال لهم من ابغض الناس اليكم ان يقف على رؤسكم قالوا قيس بن زهير وربيع بن زياد^٩ قال فهذا قيس وربيع^{١٠} فلم يقض كلامه حتى وقفا على رؤسهم وقيس يقول لبيكم لبيكم يعني اجابة الصبية الذين كانوا ينادونهم اذ يقتلون وفي النهر حذيفة وحمل ابنا بدر ومالك اخوها وورقاء بن هلال وحشم^{١١} بن وهب فوقف عليهم عنجرة فحال بينهم وبين خيلهم ثم توافت فرسان بني عباس فقال حمل ناشدتك الرحم يا قيس فقال قيس لبيكم لبيكم فعرف حذيفة انه لم يدعهم فانتهر حملا وقال اياك والماتور من الكلام وقال لقيس لئن قتلتنى لا تصطاح غطفان بعدها فقال ابعدا الله ولا اصلحها وجاءه قرواش^{١٢} بمعبلة^{١٣} فقصم صلبه وابندره العثر بن زهير وعمرو بن

^٥) Sic C. et D.; P. et A. فخذيه; in B. totus locus corruptus est.

^٦) P. عيسى. ^٧) Sic legendum esse felicissime coniecit Hoogvliet, cuius certissimam coniecturam in textum recepi; P. et A. اخترمت; D. اخترمت; C. استخدمت. ^٨) Sic legendum esse patet ex al-Kâ-mouso (p. 1148 sq.), et in sqq. hanc lectionem offert A. (والحنفاء); P. والحنفاء; B. والحنفاء; C. et D. والحنفاء. ^٩) Haec verba perperam omittuntur in P. et B.; A. post ربيع addit زياد.

^{١٠}) Hanc lectionem offerre videtur *Kitâbo'l-ikh* (*Journ. asiat.*, III, IV, p. 11); D. دروآش. ^{١١}) P. وحشم; C. (ut videtur) وحشم; P., A. et B. وحشم. ^{١٢}) Sic restitui ex au-Nowairi (apud Rasmussen, *Hist. Arab. ante Islam.*, p. 87); A. بمصلة; C. بمعتلى; reliqui vocem omiserunt.

فَقُتِلَ هـ يَوْمَ الْمَرْيَقِبِ فَأَشَارَ قَيْسُ بْنُ زَهْرٍ عَلَى الرَّبِيعِ بْنِ زِيَادٍ^أ الْإِ
يَنَاجِزَهُمْ وَإِنْ يَعْلُوهُمْ رَهَائِسُنَ حَتَّى يَنْظُرُوا فِي أَمْرِهِمْ فَتَرْضَوْا أَنْ
يَكُونَ رَهْنَهُمْ عِنْدَ سُبَيْعٍ^ب بْنِ عَمْرِو أَحَدِ بَنِي ثَعْلَبَةَ بْنِ سَعْدِ بْنِ
ذُبْيَانَ فَدَفَعَتْ إِلَيْهِ عَبَسُ ثُمَانِيَّةٌ مِنَ الصَّبِيَّانِ فَانصَرَفُوا وَتَكَافَأَ
النَّاسُ وَكَانَ رَأَى الرَّبِيعِ عَلَى مَنَاجِزَتِهِمْ وَفِي ذَلِكَ يَقُولُ

(الطويل) أَقُولُ وَلَمْ أَمْلِكْ لِقَيْسٍ^ج نَصِيحَةً

أَرَى مَا تَرَى وَاللَّهُ بِالْغَيْبِ أَعْلَمُ

أَتَبْقَى عَلَى ذُبْيَانَ فِي قَتْلِ مَالِكٍ

وَقَدْ جَرَدْتَ فِي هـ الْحَرْبِ نَارًا تَضْرَمُ

فَمَكَثَ رَهْنَهُمْ عِنْدَ سُبَيْعٍ حَتَّى حَضَرَتْهُ الْوَفَاةُ فَقَالَ لِابْنِهِ * مَالِكُ بْنُ
سُبَيْعٍ^د أَنْ عِنْدَكَ مَكْرَمَةٌ لَا تَبِيدُ أَنْ أَنْتَ تَحْفَظُ بِيَا وَهُمْ هَؤُلَاءِ
الْأَغْلِيْمَةُ وَكَأَنِّي بِكَ إِذَا مِتُّ قَدْ أَتَاكَ خَالُكَ حَذِيفَةَ وَعَصَرَ لَكَ
عَيْنِيهِ وَقَالَ لَكَ مَالِكُ سَيَدُنَا ثُمَّ خَدَعَكَ عَنْهُمْ حَتَّى دَفَعْتَهُمْ إِلَيْهِ
فَيَقْتُلُهُمْ فَلَا تَشْرَفْ بَعْدَهَا أَبَدًا فَإِنْ خُفَّتْ ذَاكَ فَارْجِعْ بِهِمْ إِلَى
قَوْمِهِمْ فَلَمَّا هَلَكَ سُبَيْعُ أَطَافَ حَذِيفَةَ بِابْنِهِ مَلِكًا وَاخْتَدَعَهُ حَتَّى
دَفَعْتَهُمْ إِلَيْهِ فَأَتَى بِهِمْ مَوْضِعًا يُقَالُ لَهُ الْيَعْمُرِيَّةُ فَجَعَلَ يُبْرِزُ كُلَّ يَوْمٍ
غُلَامًا فَيَنْصِبُهُ غَرَضًا لِلسَّهَامِ وَيَقُولُ لَهُ نَادِ^{هـ} / إِبَاكَ فَيَنَادِي أَبَاهُ حَتَّى
يَمُوتَ فَلَمْ تَزَلِ الْحَرْبُ تَسْتَعْرِ بَيْنَهُمْ إِلَى أَنْ اتَّقَوْا إِلَى جَانِبِ جَعْفَرِ
الْهَبَاةِ وَاقْتَتَلُوا مِنْ بَكْرَةٍ حَتَّى انْتَصَفَ النَّهَارُ وَحَاجَزَ بَيْنَهُمُ الْحَرُّ

a) Sic legendum esse credo; B. عَمِنَ قَتْلَ; P. مَنِ قَتَلَ (sic); A. et D.
ب) Sic recte, ut suspicor, Fresnel ex *A'tābo'l-ikd* (*Journ. asiat.*, III, IV, p. 8 sqq.); Codd. سَمِيعٌ. c) Sic P.; B.
د) Sic B., nescio an recte; P. فَقَدْ جَرَحَا. e) Desunt haec
verba in P. et B. f) نادى.

كلهم « انس الفوارس وعمارة الوقاب » وربيع الحفظ هذا الذي
هرب منهم حينئذ قال لهم بش ما فعلتم وكان بينه وبين ابن
زهير عداوة على درع كان « غضبها له » الربيع فلما اخافته ذيبيان
اصطلح مع قيس بن زهير وقال

(الوافر) فان « تك / حريكم امست عوانا

فانى لم اكن ممن جناها

ولكن ولد سودة ارثوها

وحشوا نارها لمن اصطلحها

فانى غير خاذلكم ولكن

ساسعى الآن اذ بلغت مداها

بنو سودة هم بنو بدر بن فزارة بن ذيبيان ثم تناهضت ذيبيان
وعبس للحرب وعلى بنى ذيبيان حذيفة بن بدر وعلى بنى عبس
الربيع بن زياد فالتقوا بموضع يسمى المريقب « وفى ذلك اليوم
يقول عنتره

(الكامل) يا دار عبلة بالجواء تكلّمى

وعمى صباحا دار عبلة واسلمى

ثم اجتمعت ذيبيان واحلافها والتقوا معهم بذي حسا وهو وادى
الصفاء من ارض الشربة فحربت بنو عبس وخافت ألا تقوم لجمعهم
فاتبعوهم حتى لحقوهم فقالوا لهم النغاني « او تقيدونا * ممن

a) P. addit عاده (sic), A. غاية. b) Sic recte P., A. et B.; D.
الرهان. c) Deest in P. et B. d) Sibi, in sum usum; sic P. et
A.; B. منه له. D. منه له. e) Sic B.; D. وان. P. et A. ان. f) P.
تكن. g) Sic legendum (v. al-Bekri, Ms. 421, in v. المريقب. Codd. المرتقب. A. البعاني. A. التبعاني. D. Sic legendum esse suspicor; D. المرتقب. P. البعاني. B. الحرب. i) P. تقيدونا.

وهذا مالك هو الذى يقال فيه فتى ولا كمثك وإن كان قد قيل أن صاحب هذا المثل هو ملك بن نويرة وأول ما جرى مثل هذا المثل أن قيل لا فتى إلا عمرو وهو عمرو بن تقن * الذى يضرب به المثل فى الرماية فيقال أرمى من ابن تقن وكان فى زمان لقمان بن عاد ولما قتلت بنو ذبيان ملك بن زهير قال * لهم بنو حذيفة وهم قيس وأخوته ردوا مالنا أن قتلتم ملكا بملك فابى حذيفة أن يرد عليهم شيئا وكان الربيع بن زياد العبسى نازلا فيهم فقال لهم بئس ما فعلتم قبلتم الدية ثم غدرتم قالوا له لولا أنك جار لقتلناك وكانت خفرة الحجار ثلاثا فقالوا له أخرج عنا فخرج وكان يسمى هذا وأخوته بالكلمة * وأمهم فاطمة بنت الخرشب * الانمارية وهى من انمار بغيص لا من انمار بجيلة وهى إحدى المناجبات وهى التى قيل لها فى النوم كما زعم أبو عبيدة عشرة هدره أحب اليك أم ثلاثة كعشرة فلم تقل شيئا فعاد لها فى الليلة الثانية فلم تقل شيئا فقصت رويها على زوجها فقال لها إن عاد لك ثالثا / فقولى ثلاثة كعشرة وزوجها زياد بن عبد الله بن ناشب * العبسى فلما عاد لها قالت ثلاثة كعشرة فولدتهم

versus in omnibus meis Codd. legitur (vide alias lectiones in *Journal asiat.*, 1838, Mai, p. 454, et in Freytag, *Prov. Arab.*, II, p. 278).

a) Sic legendum (vide Freytag, *Prov. Arab.*, I, p. 575 et II, p. 537); P. et B. نفق; A. يقو; D. تقر; in C. hic complura ommissa sunt. b) Sic solus D.; P., A. et B. فقال. c) Sic recte P. et B. (cf. *al-Hamāsah*, p. 231); A. بالكلمة; D. بالكلمة. d) Sic legendum (cf. *al-Hamāsah* l. l.); D. الخرشب; caeteri الحارث (A. الحارث). e) Codd. أحد. f) A. et D. اثالثة. g) Sic recte D. (vide v. c. tabulam genealogicam in Reiskii *Tharāfae Moallakah*); P. ناسب (sic); A. ثابت; in B. omititur.

(الوافر) كما لاقيت من حمل بن بدر

واخوته على ذات الاصا^د

هم فخرُوا على بغير فخر

وردوا دون ضايته جوادى

فثارت الحرب بينهم ثم ان حذيفة بن بدر اخا حمل بن بدر بعث ابنه ملكا الى قيس بن زهير يطلب منه حَقَّ السبق فاخذ قيس فقتله وقطع يده وعلقها من^د عنان فرسه فرجعت الفرس عارية^د واليد معلقة من عنانها / فاجتمعوا الناس وحملوا ديتهم مائة ناقة عشراء وزعموا ان الربيع بن زياد العبسى تحمّلها فى ماله ثم ان حذيفة بعد اخذ دية ابنه اخبر ان مالك بن زهير اخا قيس نازل بموضع يعرف بالشربة^د وكان مالك زوج اخت حذيفة وهى ام قرفة التى ضرب المثل بمنعها فيقال امنع من ام قرفة ويقال انها كانت تعلق فى بيتها سبعون سيفا لذوى محارمها فمشى اليه فقتله وفى ذلك يقول عنتر^د

(الطويل) فله عينا من رأى مثل مالك

عقيرة قوم أن جرى فرسان

* فليتهما لم يرّسلا قيد غلوة

وليتهما لم يجريا لرهان^د

المزكيات. P. et B. ; A. et C. المركبات. A. ; المدكات. sed in P. recentior manus id scripsit quod in textu legitur.

a) Sic recte C et D.; P. وما. B. ; اما. A. ; b) P. et A. الاياد.

c) Sic B.; P. et A. وعَلَقَ يد الصبى. d) Sic P. et A.; C. فى. B. بعنان; in D. hic locus corruptus, et sequens, in quo caeteri Codd. eadem atque hic lectiones offerunt, omissus est. e) Sic sine dubio legendum; Codd. غايرة, sed C. عايرة. f) Codd. عنانه. g) P.; A. et B. مالكا. h) Sic recte P., B. et C.; A. et D. بالشربة. i) Sic hic

أى ذللت وذلك لان الحارب ركذت^a بينهم اربعين عاما لم تنتج
لهم ناقة ولا فرس لاشتغالهم بالحارب ودان النسب الذى هاج
الحارب بينهم من اجله ان قيس بن زهير وحمل بن بدر تراءى
على داحس والغبراء ايتهما يكون له السبق وكان داحس فرسا لقيس
ابن زهير والغبراء حجرة^b لحمل بن بدر الذبياني وجعلوا الرهان
مائة ناقة ويكون^c منتهى الغاية مائة غلوة والمضمار اربعين يوما
ثم ارسلهما الى راس الميدان وكان فى مواضع كثيرة من طريق
الغاية شعاب فاكمن حمل بن بدر فى تلك الشعاب فتيانا من
فزاراة على طريق الفرسين وقال لهم ان جاء داحس سابقا ردوه
عن الغاية قال ثم ارسلوهما فخرجت الانثى عن الفحل فقال
حمل بن بدر سبقتك يا قيس فقال قيس رويدا يعدوان^d الجدد^e
الى النوع^f وترشح اعلاف الفحل فلما خرجا من الجدد الى
الوعث^g برز داحس عن الغبراء فقال قيس جري المذكيات^h غلاب
فلما شاف داحس الغاية ودنا من الفتية وثبوا فى وجهه فردوه
حتى برزت عليه الغبراء ففى ذلك يقول قيس

a) Sic recte C. et D.; A. وقدت; P. et B. دامت (quod pro glossa haheo).
b) Sic A., D. et a primâ manu P.; secunda manus حجرة quod etiam B.
et C. offerunt. c) P. et D. وتكون. d) Sic scripsisse Ibn-Badr-
rounum patet ex Codicum lectione qui omnes يعدوان (sic) offerunt,
praeter B. qui post رويدا tantum offert: اعلاف الفحل: الى ان ترشح
e) Sic legendum esse cum D. patet ex Freytag, *Prov. Arab.*, I, p. 522;
P. الجرد; A. hic الجرد, sed deinde الجرد, quod etiam hic C. offert, in
quo in sqq. الجرد legitur; C. post sequens addit الى ان يعلوان الى.
f) Sic D. et huius lectionis vestigium est in A. ubi النوع; P. الرعب; C.
الرغب (i. e. الرغب), quod eundem sensum praebet. g) Sic legen-
dum est (vide Freytag, *Prov. Arab.*, I, p. 277 et II, p. 277); D.

وإد من أودية بكر بن وائل وسمى الححرث بأكل المزار لان عبد
ياليل اغار عليه فاخذ زوجة الححرث في ما اخذ فاعجبت به
وخافت ان يستنقذها الححرث وكان اسود ادلم فقالت لعبد ياليل
انج قبل التبع فكأنني بالححرث كأنه جمل آكل مزار قد لحقك
فما كان إلا كلا ولا حتى ادركهم الححرث فاستنقذها منه فقال لها
هل اصابك قالت نعم وما اشتملت النساء على مثله فامر ان تربط
الى فرس وبركض حتى قطعها فالححرث وبنوه هم ملوك كنده وكان
السبب في ان البس قيصر امرا انقيس تلك الحيلة ان اغراه به
الطماح الاسدي * وكان الطماح متعلقا بقيصر فقال انه لم يرض بحبائه
الملك ولا صدق وعده * وقد زعم انه يقود اليك العرب عن اخرها
وقد قيل ان الطماح سم تلك الحيلة وذهب بها الى امرى القيس
وقال له يقول لك الملك البس هذه لتتشرّف بها وسياتيكم نصره وانما
فعل ذلك الطماح ابقاء على قومه * اذ كان قيصر قد وعده بانجاده
على بنى اسد * والده اعلم *

١٧ ودوخت آل ذبيان واخوتهم

عبسا وغصت بنى بدر على النهر

ذبيان وعبس اخوان فان ذبيان ابن بغيض وعبس ابن بغيض
بن ريث * بن غطفان بن سعد بن قيس عيلان * وقوله دوخت

a) Deest in P. et B. b) A., C., D. et I—A. addunt وقد كان وعده * النضر على بنى اسد
c) Desunt haec quae verba pro glossa habeo. d) A., C. et D.
verba in P. et B., sed inveniuntur etiam apud I—A. e) Sic
addunt اى ذلك كان quae verba cum P. et B. omittit I—A. f) Codd. hic denuo
e) Sic legendum (cf. *al-Kâmous*, p. 894); P. (ut videtur) رنث، quod etiam C.
offert; A. ريت; D. ريب; B. om. f) Codd. hic denuo قيس بن
g) Codd. hic denuo قيس بن غطفان (عيلان) habent.

فتمّر^a على علباء فقالت ابنته ما رايتُ كالثليلة قتلًا فقال لها علباء
لو تُرِكَ القتلُ ليلا لنام^b ثم ارتحل عن موضعه فصبح امرؤ القيس
الموضع فلم يُلَف فيه احداً من بنى كاهل والقي بنى كنانة في
ديارها فوقع بهم وهو يظنّ انهم بنو كاهل فلما عرفهم كف عنهم وقال
(الواثر) الا يا لهف نفسي^c اثر قوم هم كانوا الشفاء فلم يصابوا
وكان امرؤ القيس استنجد قيصر على بنى اسد حين قتلوا اباها
وحالوا بينه وبين ملكه وفي ذلك يقول

(الطويل) بكى صاحبي لما رأى الدرب دونه

وايقن أنا لاحقان بقيصرا

فقلنت له لا تبك عينك انما

نحاول ملكا او نموت فنعذرا

وكان سبب ملك امرؤ القيس وملك ابائه على ابني وائل وذلك
على ما ذكر أبو عبيدة قال لما تسافهت بكر بن وائل وقُتلعت
بعضها ارحام^d بعض اجتمع رؤسائهم فقالوا ان سفهاءنا قد غلبوا
علينا حتى اكل القوى الضعيف ولا نستطيع دفع ذلك فنرى ان
نملك علينا ملكا نعطيهِ الشاء والبعر فيأخذ للضعيف من القوى
ويرد على المظلوم من الظالم ولا يمكن ان يكون من بعض قبائلنا
فيأباه الآخرون فيفسد ذات بيننا ولكننا نأتى تبعا فنملكه علينا
فاتوه وذكروا له امرهم فملك عليهم الحارث بن عمرو الكندي جد
امرؤ القيس وهو المعروف بأكل المرار وكان ينزل بطن عاقل وهو

a) Sic recte P.; B. وتمّر. D. فيمر. A. فتم. b) Solus D. لنا et in
praeced. ولو. cogitavit ilaque librarius h. Cod. de versu (metri الإافر)،
quem v. in Freytag, *Prov. Arab.*, II, p. 407. c) Sic in omnibus
Codd. (cf. *Diwan d'Amro'lkais*, p. II et f.). d) Sic C., D. et I—A.
(in cuius Codicis margine haec historia legitur); caeteri ارحم.

ذلك ه انه اتى امرؤ القيس الى قيصر يستنجد ه عاى بنى اسد
وكانت بنو اسد قد قتل حاجر يوم ماقط وثى ذلك يقول
امرؤ القيس

(المتقارب) ارقُت لبرق بليل اقل ه يلوح سناه باعلى القل

بنو اسد قتلوا ربهم الا كل شى سواه جلل

ومن اجل هذا قال ابو محمد ولا ثنت اسدا عن ربها حاجر كانت
العرب تسمى السيد والملك عليهم الرب وكان الذى قتله منهم
قبيلتان يقال لاحدهما ملك وللاخرى ه كاهل ولذلك يقول

(الرجز) والله لا يذهب شيخى باطلا

حتى أبيد ه مالكا وكاهلا

القاتلين الملك الحلالا

خير معد حسبا / ونائلا

وتوتى قتله منهم علبا بن الحرث احد بنى كاهل وفيه يقول
(الواثر) وأفلتت علبا جريضا ولو ادركته ه صفر الوطاب
وذلك انه لما قصد امرؤ القيس بنى اسد وهو يريد علبا كان ه
لا يعلم احد باقباله فلما كان فى الليلة التى كان يصبح
فيها كاهلا بادر مخافة ان يصل اليهم خبره فجعل انقضا تنفر ه

a) A. et C. addunt كان. b) *Sub finem noctis (nocte quâdam, quae ad finem vergebat).* Necessè est ut moneam (cf. *Kitâbo 'l-agânî in Diwan d'Amro'lkais*, p. 1.) sic in *omnibus* meis Codd. legi, qui etiam omnes in sq. hemist. يلوح et القل, et in versu sq., id offerunt quod edidi. c) P. لاحدهما. d) P. والاخرى. e) Sic in *omnibus* Codd.; in *Diwan d'Amro'lkais* (p. 39) انير, quod prorsus idem exprimit. f) Sic D.; P., A. et B. نسباً. g) Sic in *omnibus* Codd. (cf. *Diwan d'Amro'lkais*, p. 4.). h) Sic necessario legendum; Codd. وكان. i) Sic legendum; Codd. ينفر, praeter P. qui perperam offert.

الرَّاحَةُ مِنْهُ لَطُولُ مَا جَسَمَهُمْ مِنَ الْغَزْوِ وَالسَّفَرِ وَقَدْ قِيلَ أَنَّهُ أَصْبَحَ
مَيِّتًا بَيْنَ يَدَيْ جَمَلٍ هَاجَ عَلَيْهِ كَانَ لِلْأَعْرَسِ بْنِ فُلَانٍ فَلَمْ يَعْلَمْ
أَحَدٌ بِمَوْتِهِ حَتَّى أَصْبَحَ كَذَلِكَ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَيْ ذَلِكَ كَانَ ٥

١٦ وَلَمْ تَرَدْ عَلَى الضِّلِيلِ صَحَّتَهُ وَلَا تَنَنْتَ أَسَدًا عَنْ رِبَّتِهَا حَاجِر

الضِّلِيلُ هُوَ أَمْرُو الْقَيْسِ بْنِ حَاجِرٍ ٥ بَنِي الْحَرِثِ بْنِ عَمْرِو وَالْحَرِثُ ٥
هُوَ أَكَلُ الْمَرَارِ وَيُسَمَّى أَمْرُو الْقَيْسِ بِالْمَلِكِ الضِّلِيلِ لِأَنَّهُ تَرَكَ مَلِكَةً
وَخَرَجَ يُطَلِّبُ مِنْ قَيْصَرٍ جَيْشًا يَأْخُذُ بِهِ ثَارَ أَبِيهِ وَقَوْلُهُ وَلَمْ تَرَدْ عَلَى
الضِّلِيلِ صَحَّتَهُ لِقَوْلِ أَمْرِى الْقَيْسِ فِي السِّينِيَّةِ الَّتِي أَوْلَاهَا
(الْحُلَيْلُ) أَلْهًا عَلَى الرَّبِّعِ الْقَدِيمِ بِعَسْعَسَا ٥
وَفِيهَا يَقُولُ

وَبَدَّلْتُ قَرْحًا دَامِيًا بَعْدَ صَحَّةٍ
لَعَلَّ مَنَايَانَا تَحْوَلْنَ أَبْوَسًا ٥
لَقَدْ تَلَمَّحَ الطَّمَّاحُ مِنْ بَعْدِ أَرْضِهِ
لِيَلْبِسَنِي مِنْ دَائِهِ مَا تَلْبَسَا
وَالطَّمَّاحُ رَجُلٌ مِنْ بَنِي أَسَدٍ أَرْسَلَ إِلَيْهِ قَيْصَرَ مَعَهُ حَلَّةٌ مَسْمُومَةٌ ثَلَاثًا
لِيَسْتَهْلِكَهَا لِحَمْدِهِ فَمَاتَ بِأَنْقَرَةَ مِنْ بِلَادِ الرُّومِ وَيُقَالُ أَنَّ سَبَبَ

a) Sic P. et C.; A. الاغزى; C. للاعسر. b) جاجر. c) Sic
C. et 1—A. (cf. p. 119, vs. 2 a f.); caeteri pro و habent. d) Deest
in P., A. et B.; C. et D. male بعسعا. e) Sic hoc hemistichium
legitur in *Diwan d'Amro'lkaïs* (ed. de Slane, p. 35) et, nonnullis voca-
bulis passim corruptis, in A., C., D. et in textu Codicis P., in cuius tamen
margine, addito صح, haec lectio reperitur: فَبَا لَكَ مِنْ نَعْمَى تَبَدَّلْتُ: صح
أَبْوَسًا; eodem modo hemistichium legitur in B. ubi duo ultima vocab.
audiunt: بَدَّلْتُ أَبْوَسًا.

(الطويل) ابا منذر افنيبت فاستبق بعضنا

حنائيك بعض الشرّ اهن من بعض

فلما اتى الحرث على ذلك الموضع اندفع ذلك الرجل فغنى
بذلك البيت وابو منذر كنية الحرث بن عباد فقبل للحرث قد ير
قسمك فابق بقية قومك ففعل واصطلحت بكر وتغلب فقر المهلهل
بنفسه حتى نزل بمدحج في قوم يقال لهم جَنَّب * فاجاروه من
بكر بن * وائل وكان الذي اجاره معوية الخير وتزوج ابنة المهلهل
بعد ان ابي ذلك فاکرموه وساقوا له في المهر قبة ادم وفي ذلك
يقول المهلهل

(المنسرح) اعزّز على تغلب بما لقيت

اخث بنى الاكرمين من جُشَم

أَنكَحَهَا فَقَدَّهَا الاراقم في

جَنَّب وكان الخباء من ادم

لو بابائين جاء يخطبها

ضَرَج * ما أَنف خاطب * بدم *

واما قوله ورمت مهلهلا بين سمع الارض والبصر فاشارة الى *
يقال انه قُتل بموضع لم تطلع عليه * عيين احد ولا سمعت اذنه
وهذا مثل يقال فعل ذلك بين سمع الارض وبصرها اذا فعله خاليا
وكان سبب قتله انه لما اصطلح ابنا وائل وفرّ هو الى حيث فرّ

a) Sic recte A.; P. خبت C. حنّب D. حسب; in B. h. l. phrasis
omissa est. b) Omittit A. c) Sic recte P.; vide *al-Moschtarik*,

ed. Wüstenfeld, p. ٨; A. دابيين; D. دابنامين; in reliquis hic versus
desideratur. d) P. أنف لخاطب (sed antiquitus idem habuisse vi-
detur quod edidi). e) Deest in P.

وجهه فقال له مهلهل اما كان بينهما من العقد على " ان لا يكتنم احد عن صاحبه خبرا ما قال لك هذا الرجل فقال له همام اخبرني ان جساسا قتل كليبا فظنهما المهلهل كذبا فقال لهمام است جساس اضيق من ذلك ثم قام همام ولحق بقومه مخافة على نفسه ولما تولى الحركت الحرك بنفسه ووالى الهزائم على تغلب أسر في بعض الايام عديا وهو لا يعرفه في السلاح فقال له دلتى على عدى بن ربيعة واخلى عنك فقال له عليك * العهد بذلك قال نعم قال فاننا عدى فحزرت ناصيته وتركه وكانت العرب تفعل ذلك ويفخر بذلك * فاخبرهم ويقول حزرت من نواصى الفرسان كذا وكذا وفي أسره ولم يعرفه يقول الحرك

(الخفيف) لهف نفسى على عدى ولم أعـ

عرف عديا اذ امكنتنى اليدان

ويقال انه لما اتاه خبر قتل ابنه قال

(الخفيف) قَرَّبَا مَرَبُطُ النِّعَامَةِ مَنِى

* لَقَحْتُ حَرْبُ وَاثِلَ عَنِ حِيَالِ *

وهى قصيدة طويلة كرر فيها قريبا مربوط النعمة منى فى خمسين بيتا وهى نحو المائة وقد كان آلى ألا يصالح تغلبا حتى تكلمه الارض فلما كثرت وقائعها فى تغلب وراثت تغلب انها لا تقوم له حفروا سربا تحت الارض وادخلوا فيه رجلا وقالوا اذا مر بك الحرك فغن بهذا البيت

a) Vox deest. in P. b) B. deest. in P. c) Deest in P. et B.
d) Sic recte hoc hemistichium legitur in Freytagii Lex. sub v. عَنْ, in *al-Hamāsā* (p. 253), ubi illud explicat at-Tibrizi, caet.; P. pro لَقَحْتُ offert
واخبرا, B. لَحَقْتُ, C. لَفَحْتُ, A. et D. لَهَكْتُ, Pro حِيَالِ quod in
solo A. legitur, P. et C. خِيَالِ, B. قَتَالِ, D. جَبِيرِ, من جبير.

رأته نساء بنى بكر دون حلف شئيه من تغلب فاجبوزوا عليه وهو الذى قتل يوم ذلك فارسين طعن احدهما بسنان رمحه والثانى برجزه وهما عمرو وعامر التغلبيان وانكشفت فيه تغلب وكان اول يوم ظهرت فيه بكر على تغلب وكان الظهور فى جميع ايامهم لتغلب على بكر حتى ظنوا انه انقضاء وكان لهم من الايام قبل ذلك اليوم يوم النهي ويوم الذنائب وهو اكبر ايامهم ويوم واردات وفيه قتل همام بن مرة اخو جساس فمرو به المهلهل وكان له صديقاً ثراً مقتولاً فقال والده ما قتل بعد كليب اعز على نقدا منك * وقتل ياسره * وكان همام رباه صغيراً ومن ايامهم التى كانت لتغلب على بكر يوم الحنور ويوم عويرضات ويوم اقر ويوم صريته * ويوم القصبيات * وكان بين المهلهل وحمام من الاخوة والود ان قد كان آلى * كل واحد منهما ألا يكتم صاحبه خبراً كائنا ما كان فلما قتل جساس كليبا كان ذلك اليوم المهلهل مع همام فى شرب فارسلت بكر الى همام رسولا لتخبره بذلك سراً مخافة عليه من بنى تغلب فلما اتاه الرسول ساره بذلك فتغير

a) P. الرياض. — In notiorum horum proeliorum nominibus var. tantum lect. Codicis P. annotavi. b) P. واردات. c) Sic legendum esse suspicor (et interfecit al-Mohalhil illum qui Hammamum mactaverat); P., B. et D. pro وقتل, quod in A. et C. scriptum est, offerunt وقتله; A. pro ياسره, quod in P. et B. invenitur, باسره, D. ناشره, C. نساوه. d) P. الحصف. e) P. pro ص perperam habet ص. f) Sic fortasse legendum est (cf. al-Bekri, Ms. 421, in v. واردات, ubi in nostro Codice, quod valde doleo, textus corruptus est, et in v. اقر); B. اقر; D. اقر; P. اقر (sic); A. et C. اقر. g) P. صريه; A. et C. صريه; B. صريه; D. صريه; sed legendum est ut edidi. h) Sic legendum (al-Bekri in v); P. القصبيات. i) A. et C. addunt الى. k) C. pro minus noto verbo aliud eiusdem potestatis حلف.

قصيدة طويلة ولما بلغ الحرت قتل بحير قال نعم انقتيل قتيل^١
أصلح بين ابني وأهل وطن^٢ ان مهلهلا قد^٣ ادرك بشاره وجعله كفوا^٤
له فقيل له انما قتله^٥ بشسع نعل كليب فغضب الحرت عند ذلك
وكان قد اعتزل حرب^٦ تغلب وبكر فتولى حرب تغلب بنفسه من
ذلك الوقت وأول يوم شهده الحرت من تلك الايام يوم قصته^٧
وهو يوم تحلاق اللمم وفيه يقول طرفة بن العبد^٨

(الرميل) سائلوا عنا الذي يعرفنا

بقواننا يوم تحلاق اللمم

يوم تبدى البيض عن أسوقها

وتلف الخيل اعراج النعم

ويوم تحلاق اللمم انما سمي بذلك لان الحرت بن عباد لما قتل
ابنه اجتمع له بكر وكان فارسهم وهو فارس النعمانة وانعمانة اسم
فرسه فقال لهم احملوا معكم نساءكم يكن من ورائكم فاذا وجدوا
جريحاً منهم قتلوه وان وجدوا جريحاً منّا سقوه واطعموه فقالوا
ومن اين يتميز لهن بكر من بنى تغلب فقال لهم احلقوا رؤوسكم
لتمتازوا بذلك ففعلوا فسمى يوم تحلاق اللمم فحاققت بكر باجمعها
رؤسها الا جند^٩ بن ضبيعة^{١٠} منهم وكان شجاعاً فقال لهم اتركوا
لتمنى واقتل لكم اول فارس يقدمهم ثم انه صرع بعد ذلك فلما

١) P., A. et B. perperam قتيلاً. ٢) Deest in P. ٣) P. et B. تبتل.

٤) A. Sic recte solus A. (cf. *al-Kāmous*, p. 916); caeteri male قصته. ٥) A.

male العبدى (cf. *al-Hamāsah*, p. 632). ٦) Sic recte B., D. et P. a correctoris manu: prima enim manus scripserat حاجر، quod etiam legitur in A.; C. حكد. ٧) Sic legendum esse patet ex *al-Hamāsah*, et

fortasse sic correctum est in P. antea fortasse ضبيعة offerenti; A. ضبعة; B. ضبيعة; C. صبعة; D. ضبيعة quod proxime ad lectionem textus accedit.

من يقتل من بكر حتى قتل في جملة من قتل بِجَيْرٍ « بن الحرث
وقال بُوْشَسَع نعل كليب وقال يصف أيامه في محاربتة مع بكر
(الوافر) اليلتنا بذى جسم انيرى

إذا انت انقصيت فلا تحورى^ه

فان يك بالذنائب طال ليلي

فقد ابكى من الليل القصير

وفيها يقول

فلو نبش المقابر عن كليب

لأخبر^ه بالذنائب اى زير^ه

وقال هذا لان كليباً كان يعيبه ويقول له انما انت زير النساء وفيها

يقول حين قتل بجير بن الحرث

(الوافر) هتكت^ه به بيوت بنى عباد

وبعض الغشم^ه اشفى للصدور

على ان ليس عدلا من كليب

ولو برزت^ه مخبئة الخدور

ولولا الربيع اسمع اهل حجر

صليل البيض تقرع^ه بالذكور

وهذا اول بيت كذبت فيه العرب في اشعارها ولم تكن تكذب

قبل^ه حتى نبههم عليه المهلهل وشرع لهم طريقة على ما ذكر وهى

a) Sic recte solus B.; in caeteris puncta diacritica sive omissa sive falsa sunt. b) Sic legendum opinor cum D., et fortasse idem in P. scriptum est; A. et B. تجورى. c) Sic C. et D.; P. et B. فيخبر; A. فتخبر.

d) P. et A. ريرى, quod etiam in D. scriptum fuit, sed ى deinde deletum est. e) Sic habent D. et Ibn-Nobātah (apud Rasm., Addit., p. 14). Minime affirmo hanc veram esse lectionem, sed melior certe est quam القسم (P. et A.) vel السقم (B.). f) P. يقرع. g) Deest in P.

فى قصيدة طويلة وقال ايضا برثيه

(البسيدا) كليب لا خير فى الدنيا ومن فيها
 ان انت خلّيتها فيمن يخلّيها
 نعى النعاة كليباً لى فقلت لهم
 مالت بنا الارض او زالت رواسيها
 الحزم والعزم كانا من صنائع
 ما كل آلاءه يا قوم احصياها
 القائد الخيل تردى فى اعنتها
 هوادى الخيل لجت فى تهاديها
 يهززون من الخطى
 كمتا انابيبها شهباً عواليها
 لبت السماء على من تحتها وقعت
 وانشقت الارض فانحلت بما فيها

فى قصيدة طويلة ولم يزل المهلهل يطلب بشار كليب ولا يبالى

est; Codd. اهدى, nullo, quantum video, sensu. k) Fresnel (*Lettres sur l'histoire des Arabes avant l'Islamisme*, Paris, 1836, p. 22), textum libri *Kitābo 'l-ikd* secutus, vertit *réclame*, et tale quid sententia postulat, sed vox in omnibus meis Codd. adeo corrupta est, ut quid restituendum sit diiudicare non ausim; P. بشار; A. يبس; B. يسر; C. يسى; D. ينسى.

a) P. et B. روايبها. b) P. ألا به. c) Sic C.; P. تردى. A., B. et D. تردى. d) Sic P. in textu et C.; P. in marg., A., B. et D. (ان). P. زهوا اذا. e) Sic P.; caeteri لجت. f) A. تقاديها. C. تعاديها. D. نواديها. g) P. فى (a recent. manu). h) C. et D. مدلهجه (مرحجه vel رحجه) P. nunc مزحه; A. مدلهجه. i) Quid pro hoc voc. in P. scriptum fuerit non amplius agnosci potest. k) Sic C.; caeteri فانجابت; l) Sic A. et C.; caeteri بمن.

الرحم وأنا كرهنا العجلة عليكم دون الاعذار ونريد ان نعرض عليكم اربع خصال فيها مخرج لكم ومقنع لنا فقال مرة وما هي قالوا تحيى كليباً او تدفع لنا جساساً فنقتله به او هماً ما اخاه فانه كفوله او تَمَكَّنَّا من نفسك فان فيك وفاء من دمه قال اما احياء كليب فلا سبيل اليه واما جساس فانه غلام طعن طعنة على عاجل ثم ركب فرسه فلا ادرى اى البلاد احتوت عليه واما همام فانه ابو عشرة واخو عشرة وعم عشرة كلهم فرسان قومهم ولن يسلموه التى فادفعه اليكم بحريرة غيره واما انا فهدل هو الا ان تجول الخيل غدا جولة فأكون اول قتيل بينها فما العاجل من الموت ولكن عندى خصلتان احدهما فهؤلاء بنى الباقون علقوا فى عنق من شتم منهم نسةً فانطلقوا به الى رجالكم فاذبحوه ذبح الخروف والا فالق ناقصة سوداء المقل أقيم لكم بها كفيلاً من بكر بن وائل فغضب القوم وقالوا لقد اسأت تبذل لنا صغار ولدك وتسومنا اللبن من دم كليب ووقعت الحرب بينهم فقال المهلهل يرثى كليباً

(الخفيف) بات ل ليلي بالانعمين طوبلا

ارقب النجم ساعراً لن يزولا

كيف أمدى ولا يزال قتيل

من بنى وائل قتيلاً

a) P. et D. تمكنا. b) Secutus sum P., sed A., C. et D. بينما offerunt quod etiam optime explicari potest; B perperam بينها. c) P. et B. أما احدها; istud اما etiam additur in A. d) Deest in P. e) P. سود f) Ne quis putet بئ legendum esse, moneo بات in omnibus meis Codd. et etiam apud al-Bekri (Ms. 421, in v. الانعمان) legi. g) Quomodo (hostibus) moram concedere possem; sic fortasse legendum

(التوبل) ابلَغُ * عقلا انْ خُطَّةُ * داحس
بكفيك فاستأخر لها او تقفم
كليب لعمرى كان اكثر ناصرا
وايسر ذنبا منك ضريح بالدم
رمى ضرع ناب فاستمر بطعنة
كحاشية البرد اليماني المسمم
وقال لجساس اغثنى بشرية
تدارك بها منا على وانعم
فقال تجاوزت الاحص وماء
وبطن شببيث وهو * ذو مترسم *

ولما قتل جساس كليباً وقعت الحرب بين بكر وتغلب وشمر مهلهل
اخو كليب لحرب بكر وسمى بالمهلهل لانه اول من هلهل الشعر
اي رققه وهو خال امرى القيس الشاعر ومهلهل اول من قصد القصائد
وفيه يقول الفرزدق

(الكامل) ومهلهل الشعراء ذاك الاول

واستعد المهلهل لحرب بكر بنى تغلب وترك النساء والغزل وحرّم
على نفسه القمار والخمر وارسل رجلا من تغلب الى بكر يعتذره
اليهم في ما وقع ويعرض عليهم اربع خصال فانت رسله مرة بن
ذهل بن شيبان ابا جساس وهو في نادى قومه فقالوا انكم اتيتم
هظيما في قتلكم كليباً في ناب من الابل وقطعتم بيننا وبينكم

a) D. وابلغ; caeteri ut edidi; in *Kitābo 'l-agāni* (Ms. Paris., I, fol. 297 r.) غابِغُ. b) Sic omnes Codd.; *Kitābo 'l-agāni* (l. l.) غاية. c) Sic A. cum *Kitābo 'l-agāni* (l. l.); P. دن مبرسم; B. دون مبرسم; D. دو. قرسم. d) P. يعتذر.

له مَعْرَاةٌ^a وأخذ رمحه بيده^b وركب معه عمرو بن الحرث بن ذُهل
بن شَيْبَانَ على فرس ومعه سقاء^c حتى دخلا على كليب في
حماه فطعنه جساس فقصم صلبه وطعنه عمرو بن الحرث فوق
كليب يمحص^d، برجله ثم قال لجساس اغثنى بشرية من الماء
فقال له تجاوزت شَيْبَانَا وَالْأَحْصَ^e والاحص^f ماء لغسان وهناك
قتله جساس وفي ذلك يقول عمرو بن الاقتم^f

(الطويل) وان كليباً كان يظلم قومه

فادركه مثل الذي تريان

فلما حشاه الرمح كف ابن عمه

تذكر ظلم الاعل اى اوان

وقال لجساس اغثنى بشرية

والا فحخير من رايت مكانى

فقال تجاوزت الاحص وماء

وبطن شبيث وهو غير دشان

وقال النابغة الجعدي

a) Sic legendum opinor; A. معرواة; P., B. et C. معروبة; D. معروبة.
b) Sic legendum esse suspicor; A. شاه; C. (ut videtur) معتلى; D. منعالة;
P. مثله. In B. hic phrasis omissa est. c) Non dubito quin sic legendum sit pro يفحص quod Codd. offerunt, et quod Hoogvliet scripserat; saepius verba فحص et محص in Codd. confundi patet ex *Commentario* at-Tibrizii ad *al-Hamásam* (p. 83); in versu enim (p. 82) in quo يفحص legitur, alii Codd., teste at-Tibrizio, offerunt يمحص. d) Sic recte A.; P., C. et D. والاحص; B. والاجص. e) Necessario repetenda erat haec vox, si sequentia verba legenda sunt ut leguntur in P., A., C. et D. (in quo بغسان) et ut ego illa edidi; B. offert وهناك وهما ماءان وهناك. f) P. et A. male الاقيم. الخ.

بالملاهي وكان الحيتان يجتمعان فيه لكليب فيلعبون ويلهون
ويقربهم * فيه كليب ولذلك سمي بالملاهي وهو مما يلي ارض
غسان وكان يظعن في الشتاء الى ارض غسان من تهامة وكان
حدّ الحما الذي يحويه كليب ما بين الحريّة * من ارض غسان
وجدارى * وهي المهاجبة * وكان مورد هذا الحما ومياهه سهاما
وسرّدا * وقد قيل ان سبب رميه للسراب انه مشى بعض الايام
في حماه * فوجد قنبرة قد باضت في الحما فقال هذه القنبرة
في جوارى وقال يخاطبها وكان يسمى حماه المعمر وكانت تسمى
ارضه ارض قساس

(الرجز) يا لك من قنبرة في معمري

خلالك الجوّ فيبضي واصفري f

ونفري ما شئت ان تنفري

فدخلت نائمة البسوس * ذلك الحما فوطئت * على عش القنبرة
فكسرت بيضها فلما علم كليب ان السراب صنعت ذلك رماها
بالسهم الذي خرم * ضرعا فلما رأتها البسوس ألقت خمارها وصاحت
واذلاه وا جاره فلما سمعها جساس وعلم بذلك احشمته فركب فرسا

والرايتان. d) Sic legendum (v. al-Bekri, Ms. 421, in v. الملاهي, et
cf. in v. القياض); P. والقصاص.

a) Sic legit Hoogvliet cum D.; lectio non valde mihi placet, sed quid re-
stituendum sit non video; P. ونعبر بهم; A. ونعبرهم; B. in.

hic phrasis omitta est. b) C. (ut videtur) الحريمه; D. المكبرفة.

c) A. وحدارى; C. وجوارى; D. وخزاري. d) A. المهاجبة.

e) Haec sententia in solis C. (in quo

hic repetita est. f) P. واصفري. et D. (in quo كان يمشى في السراب)

g) P. فوطئت ذلك الحما. k) Hic etiam in P. recte sic legitur.

عمه وجساس هو الذى يسمى الحامى الجار المانع الذمار * وكان سبب * قتله انه كانت لجساس جارة يقال لها البسوس وهى البسوس بنت منقذ بن سلمان المنقذى جدّة جساس * وقد ابنى * دريد وابو ريش البسوس على ابنة منقذ بن عمرو بن سعد بن زيد مناة بن تميم وكان للبسوس ناقة يقال لها الشراب وبها يضرب المثل فى العرب فيقال اشام من البسوس واشام من الشراب وذلك لاجل ما جرى بين ابنى وائل بسببهما فانه يقال ان الحرب دامت بينهما اربعين سنة وكانت هذه الناقة معقولة بفناء بيت البسوس يوما من الايام فمرت بها ابل لكليب فنازعت * الشراب عقاليها حتى اقتلعتها وتبعث ابل لكليب حتى دخلت فيها فلما انتهت الى كليب انكرها وكان على الحوص الذى ترد فيه الابل ومعه قوسه وكنانته فرمى الشراب بسهم فخرم * صرعها فنفرت الناقة وهى ترغو وقد قيل ان سبب رميه للشراب * انه مشى بعض الايام فى حماه وكان عذا الحما مسافة يوم فى يوم ولم يكن يدخله احد من العرب ابلا لآل كليب سوى صهره مرة وهو ابو جساس وكانت المرأة اخت جساس بنت مرة تحت * كليب وكانت المساكن التى ينزلها فى الصيف موضعا يقال له ذو الخناصرة * وذو القطب والحيضة * والركبان * والقياض * وهو الموضع المعروف

a) P. pro his 2 voc. وسبب. b) P. pro his 2 voc. بن; caeteri (praeter B. in quo locus corruptus est) ut edidi. c) Copulam omitt. C. et D. d) Sic C., D. et I—A.; caeteri فتنازعت. e) P. male فخرم. f) P.

addit كان. g) P. perperam تحب. h) Sic P. et B.; A الخياصرة; C. الخاصرة; D. الخناصرة; nescio quid legendum sit; de sequentibus quoque nom. propr. plerumque frustra varios Arabum geographos consului, quapropter ea scripsi ut in P. leguntur, ubi veram orthographiam ignorabam. i) A. والخناسة; C. والحماسة (sic); D. والخطاة. k) C.

١٥ وانفذت في كليب حكمها ورمت مهلهلاً بين سمع الارض والبصر

كليب الذى ذكر هو كليب بن ربيعة بن الحارث بن زهير بن
جُشَم الذى يقال فيه اعز من كليب وائل وبلغ من عزه فى قومه
انه كان لا يوقد نار مع ناره ولا يرد^١ احد^٢ مع ابله ويقول وحش
فلانة فى جوارى فلا تُنهَاج ومواقع السحاب من ارض فلانة فى
جوارى فلا ترعى وهو قائد معد يوم خزاز^٣ ففص^٤ بهم جموع
اليمن فاجتمعت عليه معد كلها وملكوه عليهم وجعلوا له تاحية
الملك وتاجه وطاعته وما اجتمعت معد قط كلها الا على ثلاثة
هو احدثهم وابوه الثانى وقادها يوم السلان وهو يوم ايضا كان
بين معد واليمن والثالث عامر بن الظرب^٥ بن عمرو بن يشكر بن
الحارث بن عمرو^٦ بن قيس عيلان وقادها يوم الببداء وهو اول
يوم كان بين معد واليمن ولما ان ملكت معد كليبا على انفسها
بغى على قومه بما هو فيه من عز وانقياد معد كلها له حتى بلغ
من بغيه وعزه ما قد ذكرنا وقتله جساس بن مرة وهو صهره وابن

a) Sic legendum cum A. et B.; C. et D. حشيم; P. حشيم. b) A. et C. يورد. c) Mons prope quem proelium, de quo auctor hic lo-

quitur, commissum est, sive خَزَاز (quod hic P. et B. offerunt), sive خَزَازِي (C. hic, omisso puneto, خَزَازِي offert) vocatur; cf. *al-Kānūs* (p. 708) cum Freytag, *Prov. Arab.*, III, 1, p. 560. D. perperam خنوار; in A. vox omittitur. d) Sic recte B.; P. فقص; A. فقص (sic); C. فقص; D. فقص.

e) Sic legendum cum Codd. P. et D., *al-Hamās* (p. 124 vs. 2), Ibn-Kolāibā (ap. Eichhorn, *Monum.*, p. 98) caet.; A., B. et C. الصرب. f) Sic legendum; P., A. et B. غيلان; C. et D. بن غيلان.

بن غيلان.

السيل فيدمه وهو سيل العرم الذى ذكره الله فى كتابه واختلف فى العرم فقيل العرم السد واحدته عرمة وقيل العرم العجرى وكان السد فيما يذكر قد بناه لقمن الاكبر ابن عاد وكان رصفه^{هـ} لحجارة السد بالرصاص والحديد وكان فرسخا فى فرسخ ويقال ان الذى بناه كان من ملوك حمير وقد ذكر ذلك ميمون بن قيس الاعشى

(المنتقارب) وفى ذاك للموتسى اسوة

ومارب عقى عليها العرم

رخام^{هـ} بنته لهم^{هـ} حمير

اذا جاء * ماؤهم^ف لم يرم

فاروى الحروث^{هـ} واغنامها^{هـ}

على سعة ماؤهم اذ^{هـ} قسم

فصاروا^{هـ} اياى ما يقدر

ن منه على شرب طفل فطم

فلهذا قال ومزقت^{هـ} سبا فى كل قاصية اشارة الى تفريقهم على البلاد كما ذكرنا^{هـ}

ا) P. et A. العرمة. b) Sic P.; C. صفة; D. et B. صفة; A. وضعه.

c) Sic lego cum D.; P. بحجارة (sic); A. et C. بحجارة. d) Sic D. له. e) P. وحام. f) Sic lego cum al-Masoudi (l. l.); P. et A. مرار. g) Sic iterum lego cum al-Masoudi (l. l.); suspicor المزراع, quod in A. legitur, esse glossam, quia quum metrum violatum viderent librarii, hic (D.) inepte scripsit. (خ) ille (P. et in marg. Cod. 127 al-Masoudii, addito الزرع).

h) Sic etiam hic recte al-Masoudi; P. (a secundà manu) واغنايبا; D. واغنايبا. i) Solus D. ند. k) A. فساروا. l) P. ومزقتهم.

بأمر فيتأبى^{هـ} عليه وبينهاه فلا ينتهى فرفع عمرو يده ولطمه على وجهه فلطمه ابنه وكان اسمه ملكا فصاح عمرو وأذلاً يوم فخر عمرو ببيجته^{جـ} صبي ويضرب وجهه وحلف ليقنلته فلم يزلوا بعمرو يرغبون اليه حتى تركه فقال والله لا أقسم بموضع صنع^{بى} بى فيه هذا ولا يعن^{بى} أموالى حتى لا يرث منها بعدى شيئا فقال الناس بعضهم لبعض اغتتموا غضب عمرو واشتروا منه أمواله قبل أن يرضى فابتاع الناس منه كل أمواله التى بارض مارب وفشا بعض حديثه فى ما بلغه من شأن سيل العرم فقام ناس من الازد فباعوا أموالهم فلما اكثروا البيع استنكر الناس ذلك فامسكوا أيديهم عن الشراء ولما اجتمعت الى عمرو أمواله اخبر الناس بشأن سيل العرم ولما خرج عمرو من اليمن خرج لخروجه منها بشر كثير فنزلوا ارض عك^{هـ} فحاربتهم عك فارتحلوا عنها ثم اصطالحوا وبقوا بها حتى مات عمرو بن عامر مزيقيا وتفرقوا على البلاد فمنهم من صار الى الشام وهم اولاد جفنة بن عمرو بن عامر ومنهم من صار الى يثرب وهم ابنا قبيلة الاوس والخزرج وابوهما حارثة بن ثعلبة بن عمرو بن عامر مزيقيا وصارت ازد الشراة الى ارض الشراة وازد عمان الى عمان وصار ملك بن فهم الى العراق ثم خرجت بعد عمرو بيسير من ارض اليمن طيء فنزلت جبلى^{هـ} طى^{جـ} أجا^{هـ} وسألى ونزلت ربيعة بن حارثة بن عمرو بن عامر تهامة وسموا خزاعة لانخراعتهم من اخوانهم وتفرقوا على البلاد كل ممزق ثم ارسل الله على السد

a) Particula ف (pro quā in A. et D. و legitur) omisa est in P. et B.

b) Sic legendum cum D, nam huius lectionis vestigium est in P. (بـجـ) et in A. (هـجـ); solus C. بـجـينه. c) Sic P., B., C., D. et I—A.

A. علا. d) Sic recte solus D.; caeteri جبل. e) Sic recte B.; P.

مورجا D.; احيا C.; جا A.; احـ

ما فاته سجل^د من الصخر^د قسم^د

فقلت طريقة وان من علامات ما ذكرت لك ان تجلس فتأمر
بزجاجة فتوضع بين يديك فان الريح تملوها من تراب البطحاء
من سهلة الوادى ورملة وقد علمت ان الجنان^د مظلة لا يدخلها
شمس ولا ريح فأمر عمرو بزجاجة فوضعها بين يديه ولم يمكث
الا قليلا حتى امتلات من تراب البطحاء فاخبر عمرو طريقة بذلك
وقال لها متى يكون هلك السد قالت له فيما بينك وبين سبع
سنين قال ثقي ايها يكون قالت لا يعلم بذلك الا الله ولو علمه
أحد لعلمته ولا تأتي على ليلة فيما بينى وبين^د * السبع سنين^د
الا ظننت الهلاك فى غدها او فى مسائها ثم رأى عمرو فى نومه
سيل العرم وقيل له آية^د ذلك ان ترى الحصباء فى سف النخل
فنظر اليها فوجد الحصباء فيها قد ظهرت فعلم ان ذلك واقع وان
بلادهم ستخرب فكتم ذلك واخفاه واجمع على بيع كل شيء له
بارض مارب ويخرج منها هو وولده ثم خشى ان يستنكر الناس
عليه ذلك فأمر احد اولاده اذا دعاه لما يدعوه اليه ان يتأبى
عليه وان يفعل ذلك به فى الملا من الناس واذا لطمه يرفع هو
يده ويلطمه ثم صنع طعاما وبعث الى اهل مارب ان عمرا صنع
* يوم^د مجيد وذكر^د فاحضروا طعامه ثم دعا الناس فلما جلسوا
الى الطعام^د جلس عنده ابنه الذى أمره بما أمر فاجعل يأمره

a) Sic necessario legendum cum al-Masoudi (apud Schultens, p. 174);
P. et C. سجلا^د; D. صخر^د; in reliquis Codd. hic versus omissus est.
b) Sic recte P. et al-Masoudi (l. l.); C. et D. قسم^د. c) P. الجنان^د.
d) Pro his 2 voc. P. ذلك السبع. e) علامة^د C. (quod pro glossa
habendum est). f) B. pro his وليمة^د. g) Sic P. et B.; caeteri
للدعام.

والوالد، قال ما تقولين قالت ٥ قول النَّدَّمان لهفا، لقد رايتُ
سلاحفا، تحبف النراب جرثا، وتقذف بالبدل قذفا، فدخلتُ
الحديقة فاذا الشجر من غير ريح يتكافا، قال عمرو وما تربين
قالت ٥ داعية دها من امور جسيمه، ومصائب عظيمه، قال وما
هو ويلك قالت أجَلُ ان فيه الويل، وما لك فيه من قيل، فان
الويل، فيما يجيء به السيل، فالتقى عمرو نفسه عن فراشه وقال
ما هذا يا طريفة قالت هو خطب جليل، وحزن ضويل، وخلف
قليل، والقليل خير من تركه قال وما علامة ما تذكرين قالت
اذهب الى السد فاذا رايت جرثا يكثره بيديه في السد الحفر،
ويقلب برجليه من اجل الصخر، فاعلم ان * الغمر غمر، وان قد
وقع الامر، قال وما هذا الذي تذكرين قالت وعد من الله نزل،
وباطل بطل، ونكال بنا نكل، فبغيرك يا عمرو فليكن النكل /، فانطلق
عمرو الى السد فاذا البحر يقلب برجليه صخرة ما يقلبها ٥ خمسون
رجلا فرجع الى طريفة واخبرها الخبر وهو يقول

(الرجز) ابصرتُ امرا عاد لى منه الم
وهاج لى من هوله برح السقم
من جرث كفاحل خنزير الاجم
او كبش صرم من افاريق الغنم
يسحب قطرا * من جلاميد العرم
له مخاليب وانياب قضم

a) A. addit اقول. b) P. لهيفا. c) C. et D. perperam addunt هي. d) A. تكرر; caeteri et al-Masoudii Cod. 127 (p. 67) ut edidi. e) Sic lego cum al-Masoudi (ap. Schultens, p. 172); P. et D. العفر عفر; A. العفر عفر. f) P., B. et D. النكل. g) P. يقلبها. h) B. et D. صخرة.

منامها أن سحابة غشيت أرضهم فأرعدت وأبرقت ثم صعدت فأحرقت كل ما وقعت عليه ففرغت طريفة لذلك فرعاً شديداً وأتت الملك عمراً^١ وهي تقول ما رأيت اليوم، أزال عني النوم، رأيت غيماً أريد وأبرد، طويلاً ثم اصعق، فما وقع على شيء إلا احترق، فلما رأى ما داخلها من الغزع سكتها^٢ ثم إن عمراً دخل حديقة له ومعه جاريتان من جواربه فبلغ ذلك طريفة فخرجت إليه وخرج معها وصيف لها اسمه سنان فلما برزت من بيتها عرض لها ثلاث مناجيد منتصبات على أرجلهم واضعات أيديهن على أعينهن وهي دواب تشبه اليرابيع ففعدت إلى الأرض واضحة يديها على عينيها وقالت لوصيفها إذا ذهبت هذه المناجيد أخبرني فلما ذهبت أعامها فانماقت مسرعة فلما عارضها خليج الحديقة التي فيها عمرو وثب من الماء سلحفاة فوقعت في الطريق على ظهرها وجعلت ترزم الانقلاب فلا تستطيع وتستعين بذنبها فتحتو التراب على بطنها من جنباته وتقذف بالبول قذفاً فلما رأتها طريفة جلست إلى الأرض فلما عادت السلحفاة إلى الماء مضت إلى أن دخلت على عمرو وذلك حين انتصف النهار في ساعة شديدة الحر فإذا الشجر يتكافأ من غير ريح فلما رآها عمرو استحبب منها وأمر الجاريتين بالتناهي ثم قال لها يا طريفة فكهنت وقالت والنور والظلماء والأرض والسماء، أن الشجر لهالك، وليعودن الماء كما كان في الزمان السالك، قال عمرو ومن خبرك بهذا قالت أخبرتنى المناجيد^٣ بسنين شتاءد^٤ يقطع فيها الولد

^١ P. عمرو. ^٢ P. سكتها. ^٣ Solus A. على; reliqui et al-Masoudi (ap. Schultens, *Hist. Joctanid.*, p. 170) ut edidi. ^٤ P. hic (supra omnes Codd. المناجيد offerunt).

أزید من مسيرة شبرین للراكب المجدّ وكانوا يقتبسون النار بعضهم من بعض مسيرة ستة أشهر وكانت المرأة اذا ارادت ان تجتنى من ثمرها شيئاً وضعت مكنلها^a على راسها وخرجت تمشى تحت الثمار وهي تغزل او تعمل ما شاءت فلا ترجع حتى يمتلئ مكنلها^a مما شاءت من الثمر^b الذى يتساقط طيباً وقد قيل ان مارب اسم ملكها فسميت تلك الارض به وفيه يقول الشاعر

(الخفيف) من سبا الحاضرين مارب ان يبـ

ـننون من دون سيله العرما^c

وقيل ان مارب اسم * لقصر ذلك الملك^d وفى ذلك يقول ابو الطمّحان

(البسيط) ألم تروا مارباً ما كان احصنه^e

وما حوالبه من سور وبنیان

وكان اول من خرج من اليمن فى اول تمزيقهم عمرو بن عامر مزيقياً وقيل له مزيقياً لانه كان يمزق كل يوم حلة وقيل حلتين وكان تمزيقه اياها انه كان يلبسها اول النهار ثم يامر بتمزيقها اخر النهار ثلثاً يلبسها احد غيره وكان سبب خروج عمرو بن عامر من اليمن انه كانت له زوجة كاهنة يقال لها طريفة الخير وكانت رأت فى

a) P. مكيلها. b) P. الثمار. c) Omittunt P. et A. d) Hunc versum, quem B. et C. omittunt, scripsi ut legitur apud al-Masoudi (ap. Schultens, *Hist. Joctan.* p. 166); eodem modo legitur in D. et al-Bekri (Ms. 421, in ٧. مارب) ubi scriptum est سيله (non سيان), quod etiam in A., P. et al-Masoudi (in nostro certe Codice 127, p. 64) exstat; praeterea P. pro من habet بن; pro الحاضرين P. offert الحاضرين (sic) et A. يكفون. e) P. يلبسون (sic) et A. يلبسون. f) Sic recte in omnibus meis Codd. لذلك القصر الذى كان للملك

فنذكر لهم خبراً كليمن^٥ والفرس واليونانيين وغيرها من الامم حتى اتى الله بالاسلام فكانت لمصر الغاية اثنى سبقت الغايات^٤ واريت آياتها على الايات^٦ من النبوة ثم الخلافة ثم الامراء الذين^٧ كانوا منهم فغايات مصر لم تنقطع بعد فنذكرها ونذكر رجالها كما عملنا باليمن وغيرها وهم اكثر من ان يحصيهم العدء اذا عدّ امراءهم وروساؤهم فاضربنا عن ذكرهم جميعا او ذكر احد منهم بمفرده ان لا فائدة في ذكر واحد وترك اخر ولا استطاعة على ذكر جميعهم ان قد ملؤا الافاق وطبقوا البلاد^٨ ٥

١٤ ومزقت سبأ في كل قاصية

فما التقى رائح منهم بهنكر

سبا الذي ذكر هو سبا بن يشجب بن يعرب بن قحطان وسمى سبا لانه اول من ادخل بلاد اليمن السبى واسمه عبد شمس وكان له عشرة من الولد سكن الشام منهم اربعة وهم لخم وجذام وغسان وعاملة وسكن اليمن منهم ستة وهم كندة ومذحج والازد وانمار وقد ذكر الله تعالى في كتابه تمزيقهم فقال لقد كان لسبأ في مسكنهم^٩ اية جنتان عن يمين وشمال كلوا من رزق ربكم واشكروا له بلدة طيبة ورب غفور فاعرضوا فarsلنا عليهم سيل العرم وبدلناهم بجنتيهم جنتين الى قوله ومزقناهم كل ممزق^{١٠} وكانت ارضهم مارب من بلاد اليمن وكانت العمارة فيها^{١١}

العدد. c) P., B. et D. الذي. d) P. كاليمن. a) Codd.

والتفضيلة. et praeterea P. بالخلافة والامرة والرياسة. d) P. et B. addunt in caeteris البلاد est ultima vox capitis. e) Omnes Codd. مساكنهم.

f) *Al-Korán* 34, vs. 14—18.

g) Sic solus B.; D. فيهم; caeteri

فيه.

ملكه ولبس المسوح وساح في الارض وقد ذكره عدى بن زيد
في شعرة فقال.

(الخفيف) وَتَبَيَّنَ رَبُّ الْخَوَرِنَقِ اِذَا اشْرَفَ
سَرَفَ يَوْمًا وَلِلْهَدْيِ تَفَكِيرُ
سَرَّةُ حَالِهِ * وَكَثْرَةُ مَاءِ يَمِّ
سَلَكِ وَالْبَحْرِ * مُعْرِضٌ وَالسَّيْرِ
فَارَعَوَى قَلْبِهِ وَقَالَ فَمَا غَبِ
سَطَّةٌ حَتَّى اِلَى * الْمَمَاتِ يَصِيرُ

وكان ملكه خمسا وثلاثين سنة ثم ملك الاسود بن النعمان
عشرين سنة ثم ملك المنذر بن الاسود وكانت امه ماء السماء
وسميت بماء السماء لحسنها وجمالها فعرفوا بعد ذلك ببني ماء
السماء وكان ملكه اربعا وثلاثين سنة ثم ملك عمرو بن المنذر
اربعا وعشرين سنة ثم ملك المنذر بن عمرو بن المنذر ستين
سنة ثم ملك قابوس بن المنذر ثلاثين سنة ثم ملك النعمن
بن المنذر وهو الذي يقال له ابيت اللعن اثنتين^د وعشرين سنة
وهو اخر من ملك منهم^ه وقتله كسرى ابرويز وسياتي خبره في
موضع ثم ملك بعدهم^ز اياس بن قبيصة واتى الـه بالاسلام
فهؤلاء ملوك اليمن من كان منهم باليمن والشام والحيرة^ح وكانت
مدة ملوك الحيرة خمس مائة سنة وثلاثين سنة^ط

واما قوله ولا اجارت ذوى الغايات من مضر انما ضمته القافية
اليه فان مضر لم يكن فيها قبل الاسلام ملوك كما كان فى اليمن

a) Pro his 2 voc. P. وما. b) recte in omnibus meis est
Codd., sed pro السدير^د, P. et A. offerunt. c) Omit-
tit P. d) اثنتين. e) Omittunt omnes praeter B. et D. f) P.
بعده. g) Omittit P.

وهما ياكلان فمد اليهما يده مستظما فناولته تلك الجارية
طعاما فأكله ثم مد يده ثانية فقالت ان يعط العبد كراعا يبتغ
قراعا ثم ناولت صاحبها من شرابها واوكت سقاءها وقال لها عمرو
(الوافر) صدقت الكاس عنا ام عمرو
وكان الكاس مجراها اليمين
وما شر العلالة ام عمرو
بصاحبك الذي لا تصحينا

فقال له الرجلان من انت فانتسب لهما ففرحا به واقبلا الى خاله
مسرورين وقد كان خاله جعل الجعائل على من اتاه به فلما
تلقاه خاله قال لهما حكمتكما فقالا له منادمتك فكان كما اختارا
فهما نديما جذيمة اللذان سار بهما المثل ويقال انهما نادماه
اربعين سنة فما اعادا عليه حديثا مرة اخرى بل كانا يحدثانه
بحديث جديد لم يسمعه منهما قبل وكان ملك عمرو مائة سنة
ثم ملك بعده ابنه امرؤ القيس فكان ملكه ستين سنة ثم
ملك بعده ابنه عمرو بن امرؤ القيس وهو محرق الحرب خمسا
وعشرين سنة وكانت امه مارية انتى يضرب المثل بقرطيبها فيقال
قرطا مارية ثم ملك بعده النعمان بن امرؤ القيس خمسا
وستين سنة ثم ملك بعده النعمان بن المنذر فارس حليلة وهو
الذي بنا الخورنق وكردس الكراديس وكان اعور ويقال انه اشرف
يوما على ما حوالى الخورنق فقال اكل ما اراه الى نفاذ
فقبل له نعم فقال اى خير فى ملك اخره الى نفاذ ثم انتخلع من

a) Sic B.; D. صدت; P., A. et I—A. عدلت. b) Omittit P.
c) Sic D. et I—A.; P. صار; A. صرب (sic); B. يضرب. d) Haec 2 voc.
omittit P. e) Sic legendum opinor; C. على حوالى; D. et I—A.
على جانبى; P. et B. على خراين; A. ut videtur الى ما حول.

من تلك الجوائف فقابل خاصره الرجل الذي كان فيه فصرط فقال
البواب * انسا اسفا * تفسيره * شرء في الجوائف فثار الرجال من
الجوائف بايديهم السيوف فجرت الزبا هاربة الى سربها فابصرت
قصيرا عند نَفَقِها * ومعه عمرو وبيده السيف فمَضَتْ خاتما كان
في يدها فيه سَمٌ ساعة * وقالت ييدى لا بيد عمرو وفى ذلك
يقول المتلمس ويذكر جَدْع قصير انفه

(الطويل) * ومن طَلَبِ الْأَثَرِ / ما حَزَّ انفه

قصير ورام الموت بالسيف بِيَهْس

وعمر بن عدى هذا هو الذى استهوته الجن دهرًا بلوبلا ثم انه
رجع فبينما مالكة وعقيل ابنا فارح وقيل فالج يقصدان جذيمة
الملك بيهدية * فنزلا على ماء ومعهما قبنة يقال لها ام عمرو ان تعرض
لهما * وقد طالعت اظفاره وطال شعرة وساعت هيئته فجلس اليهما

a) Scripsi has duas voces (Himyariticas?) ut in B. leguntur; P. اسسا Apud al-Masoudi
لشنا لشنا D. اسنا اسنا C. انسدا A. لشفا

b) Codd. add. quod deleui nam al-Masoudi (l. l.) بَشْتًا تَشْفَا (l. l.)
c) C. et D. شى. اى شر فى الجواليف

d) P. et B. باب السرب. quod pro glossa habeo; vide Glossar. in نَفَق. Al-Masoudi ut edidi
e) Vocale addens, egregium al-Masoudii Cod. secutus sum.

f) Sic legendum videtur; P. et B. الاوثر (B. pro ومن ومن)
A. الاوثر; D. الاوتان. In Codice Paris. libri *Kitabo 'l-agani* desideratur quidem locus de al-Motallamiso, sed hunc tamen versum alio
loco (III, fol. 359 r.) sic offert: ومن حذر الايام ما حَزَّ انفه قصير

g) Sic legendum cum P. et B.;
h) Verba — لهما A. ينهش D. سهس A. vide annot. ad h. l.;
ita scripta sunt in D. et I—A., nisi quod pro تعرض لهما in D. legitur
ان رآه P. pro his nihil habet nisi لهما et in I—A. فجاءها. فتعرض لها
B. بيهدية ان لقياه وقد B. بيهدية قد طال اظفاره A. hac phrasi omissa,
in C. haec historia omissa est.

واراها النصيح والاجتهاد في حوائجها وانه غاش لعمر بن عدى
فزعجل يتاجر لها ويذهب لعمر في الخفية فيعتليد الاموال فياتينا
به كانه من اجتهاده وحذقه في التجارة حتى اطمأنت اليه فذهب
الى عمرو واخذ معه الفى رجل وجعلهم في جوالق على الف
جمل وجعل معهم دروعهم وسيوفهم واتى بهم كانما في الجوالق
مال صامت واتى بهم على طريق يقال له الغوير ولم يكن عادته
يسلكه قبل ذلك فلما قرب من حصنها تقدم اليها فاعلمها انه قد
اتاه بمال صامت فاشرفت على شرفات قصرها تنظر الى الجمال
فرأتها وكانما تنزع ارجلين من احوال لتقل ما عليها فقالت عسى
الغوير ابوسا فذهبت مثلاً ثم انشأت تقول

(الرجز) ما للجمال مَشِيهاً وتبيداً *

اجندلا يحملن ام حديداً

ام صرفاناً بارداً شديداً

ام الرجال جُشْماً قعوداً

وقد كان قصير * قال لها قبل ذلك كلمة * كالمتنصح لها ما ينبغي
لمثلك الا ان يكون له موضع معد ليوم ما فانه لا يدري ما
* تحدث به * الايام فارتد سرباً في ناحية قصرها قد نفذت * فيه
الى حصن اختها وكانت حصونهما على ضفتى الفرات فلما اتاها
بما اتى دخلت الابل على البواب * حتى اذا بقي اخرها جملاً
عيل صبر البواب / بكثرتها فطعن يعود كان في يده * في جولق

a) Solus B. رويدا. Cum textu facit etiam al-Masoudi (Ms. 127, p. 1).

b) P. مصبراً. c) Sic solus C., quod longe praefero lectioni quae
in reliquis (praeter B. in quo vox omitta est) reperitur. d) P. يحدث
et post به addit من. e) Sic solus D.; caeteri نفذت. / البواب - حتى
desunt in P. et B.

وأما ملوك الحيرة فالولهم ملك بن فهم * بن غنم بن دوس بن
الارد بن الغوث بن نبت بن ملك بن زيد بن كهلان بن سبا
ابن يشجب بن يعرب بن قحطان وكان خرج مع عمرو بن عامر
من اليمن مرتقيا حين احسوا بسيل العرم وسبأني خبر سيل العرم *
بعد هذا ان شاء الله تعالى وكان ملك ملك على الحيرة عشرين
سنة ثم ملك ابنه جذيمة وهو جذيمة الوضاح وكان يقال له
ذلك لبرص كان به ويقال له ايضا الابرش وكان ينزل الانبار وكان
لا ينادم احدا من الناس فحبا لنفسه عن الندماء وكان ينادم
الفرقدين فاذا شرب صب لهذا قدحا ولهذا قدحا ويقال انه اول
من عمل المنجنيق من الملوك واول من حذيت له النعال واول
من رفع * بين يديه الشمع وقتلته الرباء بنت عمرو بن طرب * بن
حسان بن اذينة بن السبيدع بن هوير / وسنذكر بعض خبره في
ذكر عمرو ابن اخته * القائم بعده في حيلته على قتل الزبا اذ هي
لمور يطول ذكرها ولكنها نلمح منها ببعض وكان * قتله لها ان
جذيمة * الملك الذي كان قبله كان خاله / وقد كانت الزبا
احتالت على قتله فقام عمرو هذا وهو عمرو بن عدى اللخمي
واحتال عليها مع غلام كان لخاله جذيمة يقال له قصير بن سعد
وذلك ان قصيرا قال لعمرو اضرب ظهري واقطع ارنبة انفي واتركني
واياها فلما فعل ذلك به فر قصير * الى الزبا وصار في جملة رجالها

a) Sic recte soli D. et I-A.; caeteri تميم. b) P. omittit articulum.
c) Addit P. وهو قدحا. d) Solus C. addit له. e) Sic scripsi eum
D., I-A. et Hamzà (p. 96); P. et B. القَطْرَب. A. القَطْلَب. C. القَطْرَب.
f) Sic A.; P. هوير; D. هوير; C. هرمز; in B. hoc et praecedens vocabu-
lum omitta sunt. g) Sic recte P. et B; caeteri اخيه. h) Solus
A. addit سبب. i) Secutus sum h. l. A., C. et D.; P. offert الملك.
j) قصيرا. et in B. hic phrasis desideratur. k) P. قصيرا.

اولاد جفنة حول قبر ابيهم

قبر ابن مارية الكريم المفصل

قال فصحك حتى بدت انيابك ثم قال اتدري من يقول هذا قلت
لا قال حسان بن ثابت شاعر النبي صلعم ثم اشار الى الجوارى
اللوأتى عن يساره فقال بالله ابيكننا فاندفعن يغنين بخفق
عبدانهن

(الخفيف) لمن الدار اقمرت بعمان

بين اعلى اليرموك فالخمان

ذاك مغنى لآل جفنة فى الدع

مر مخلصى لكادث الزمان

قال فهكى حتى سالت دموعه على لحيته فقال اتدري من يقول
هذا قلت لا قال حسان ثم انشد الابيات التى اولها فنصرت ثم
سالنى عن حسان احمى هو قلت نعم فامر له بكسوة ولى ايضا وامر
بمال لحسان ونوق موقورة برا ثم قال لى ان وجدته حيا ادفع
اليه البديهة وان وجدته ميتا ادفعها الى اهله وانكر النوق على
قبيره فلما اخبرته عمر بخبره وما اشترط عني وما ضمننت له قال
فهلأ ضمننت له الامر فاذا اتى الله به قضى علينا بحكمته ثم
جهزنى عمر الى عرقل ثانية وامرنى ان اضمن له ما اشترط فلما
دخلت القسطنطينية وجدت الناس منصرفين من جنازته فعلمت
ان الشقا قد غلب عليه في ام الكتاب

a) D. addit versum ;

بيض الوجوه كريمة احسابهم شم الانوف من الطراز الاول

b) Sic recte P. a manu correctoris, nam a primâ manu scriptum fuit
فالحسان D. فالحسان B. والخمان A. quod etiam C. offert, فالحسان

c) P. محلا

d) Deest in P.

فيما احببت قال فاكل في الذهب واكلت في الخلنج ثم جىء بطسوت الذهب وابريق الفضة فغسل يده في الذهب وغسلت في الصفر ثم ارما الى خادم بين يديه فمر مسرعا فسمعت حشا فاذا خدماً معهم كراسى مربعة بالجواهر فوضعت عشرة من يمينه وعشرة من شماله ثم جاءت الجوارى عليهن تيجان الذهب فقعدن من يمينه وعن يساره على تلك الكراسى ثم جاءت جارية كانها الشمس حسنا على راسها تاج على ذلك التاج طائر لم ار احسن منه وفي يدها اليمنى جام فيه م مسك فتبت وفي يدها اليسرى جام فيه ماء الورد فاومات تلك الجارية او صغرت بالطائر الذي على تاجها فوقع في جامه ماء الورد فاضطرب فيه ثم اومات اليه او صغرت فوقع في جامه المسك فتمرع فيه ثم اومات اليه فطار حتى نزل على صليب في تاج جبلة فلم يزل يرفرف حتى نفص ما في راسه وريشه عليه وضحك جبلة من شدة السرور حتى بدت انيابه ثم انتفت الى الجوارى اللواتى عن يمينه فقال لهن بالله اضحكنا فاندفعن يغنين بخفيف عيدانين

(الكامل) لله در عصابة نادمتهم

يوما بجلت في الزمان الاول

يسفون من برد البريص / نديمهم

راحا يصفق بالرحيف السلسل

فيها P. a) الخنتم A. ; الحنم P. ; الخنزف B. ; Sic C. et D. b)
 اضحكنا P. e) .الما P. d) .فاومت P. e) f) In omnibus
 Codd. Ibn-Badrouti prima litera huius nominis proprii est ب ; I-A. habet
 البريص واد او الصواب البريص (p. 894) cf. al-Kâmous : البريص
 B. hic perperam المدام.

عمر بمن الخطاب قلت بخير حال فزايث الغم في وجهه لما ذكرت من سلامة عمر ثم انحدرت عن السرير فقال لم تابی * الكرامة التي اكرمناك بها قلت ان رسول الله صلعم قد نهى عن هذا قال نعم صلعم ولكن نف قلبك من الدنس ولا تبال على ما قعدت فلما سمعته يقول صلعم طمعت فيه فقلت له وبهك يا جبلة الا تسلم وقد عرفت الاسلام وفضلك قال أبعد ما كن مني * قلت نعم قد فعل رجل من بنى فزارة اكثر مما فعلت ارتد عن الاسلام وضرب وجوه المسلمين بالسيف ثم رجع الى الاسلام فقبل ذلك منه وخلفته بالمدينة مسلما * انما ذكر له ان الذي فعل هذه الفعلة من الارتداد وضرب وجوه * المسلمين بالسيف ثم رجع الى الاسلام وقبل منه كان فزاريا لان الرجل الذي كان قنصر هو من اجله حين لعلمه واراد عمر ان يقيده منه كان فزاريا ايضا فيقول له امرك اخف من امره ان راجعت الاسلام فانك لم تضرب وجوه المسلمين بالسيف كما فعل هذا * قال قزني من هذا ان كنت تضمن لى ان يزوجنى عمر ابنته وبوليئنى الامر بعده رجعت الى الاسلام فضمنت له التزويج ولم اضمن له الامر ثم اوما الى خادم كان واقفا على راسه فذهب مسرعا فاذا خدما قد جاءوا يحملون الصناديق فيها الطعام فوضعت ونصبت موائد الذهب وصحاف الفضة وقال لى كل فقبضت يدى وقلت ان رسول الله صلعم نهى عن الاكل فى آنية الذهب والفضة قال نعم صلعم ولكن نف قلبك وكل

a) P. ^١ . b) In margine Codicis P. additur: وهل فعل احد مثل ما فعلت quae verba, quum reliqui Codd. ea ignorent, manifesto glossa sunt praecedentium. c) Deest in P. d) In C., D. et I—A. tota haec parenthesis omissa est, et fortasse est annotatio quae ex margine in textum migravit.

تكتفنى منها لجاج ونخوة
فبعث لها العين الصحيحة بالعمور
فيا ليت أمتى لم تلدنى وليتنى
رجعت الى القول الذى قاله عمر
ويا ليتنى ارعى المخاض بقفرة
وكننت أسيرا فى ربيعة او مضر
ويا ليت لى بالشام أدنى معيشة
أجالس قومي ذاهب السمع والبصر

ولما تنصر جبلة ولحق بهرقل صاحب القسطنطينية اقطعده هرقل
الاموال والضبايع والرباع وبقي ما شاء الله ثم ان عمر رضى بعث
الى هرقل رسولا يدعوه الى الاسلام او الى الجزية فاجاب الى
الجزية فلما اراد الرسول الانصراف قال له هرقل ألقيت ابن عمك
هذا الذى عندنا يعنى جبلة الذى اتانا راعبا فى ديننا * قال ما
نقبتك قال لقد ثم اننى اعطيتك جواب كتابك قال الرسول فذهبت
الى باب جبلة فاذا عليه من القهارة والحجاب والبهجة وكثرة
الجمع مثل ما على باب هرقل قال الرسول فلم ازل الطل فى
الاذن حتى اذن لى فدخلت عليه فرايته اصهب اللحية ذا سبال
وكان عهدي به اسود اللحية والراس فانكرت واذا هو قد دعا
بسحالة الذهب فذرهما على لحيته حتى عاد اصهب * وهو قاعد
على سرير * من قوارير قوائمه اربعة اسود * من الذهب فلما عرفنى
رفعنى معه على السرير فجعل يسألنى عن المسلمين فذكرت له
خيرا وقلت له قد اضعفوا اضعافا على ما تعرف قال وكيف تركت

a) P. ديننا. b) P. اصهب. c) اسود - desunt in P. et B., in quibus pro الذهب من ذهب.

ثم فادان * ثم ساسان * فهولاء من ملك اليمن من اهل اليمن
وكان من اهل اليمن من خرج فملك الشام وهم الذين يقال
لهم آل جفنة وملوك الحيرة ايضا من اهل اليمن وهم آل المنذر
ويقال انه قال رجل لعبد الله بن عمرو بن العاصي ان حمير تزعم
ان تبعا * منها فقال نعم والذي نفسي بيده وانه في * العرب
كالانف بين العينين وكان منهم سبعون تبعا وقال النعمان بن
بشبير *

(الطويل) لنا من بنى قحطان سبعون تبعا

اطاعت لنا بالخروج منها الاعاجم

فاما ملوك الشام فاولهم الحارث بن عمرو بن عامر بن حارثة بن
امرى القيس بن مازن بن الازد بن الغوث بن نبت بن ملك بن
زيد بن كهلان بن سبا بن يشجب بن يعرب بن قحطان وبكنى
الحارث بابى شمر ثم تداولها منهم سبعة وثلاثون ملكا ومدة ما
ملكوا من السنين ست مائة سنة وست / عشرة سنة الى ان كان
اخرهم جبلة بن الايهم الذي تنصر على عهد عمر بن الخطاب
رضه بعد ان اقبل الى عمر واسلم ثم انه لطم انساها من الناس
فلما اراد عمر رضه اقامته منه تنصر * ثم ندم على تنصره * وقال

(الطويل) تنصرت الاشراف من اجل لطمة

وما كان فيها لو صبرت لها ضرر

جرحس. P. g) النوساجان. D. ; النوسحان. C. ; النوشحان. A. p)
جرجس. B.

ساسان. A. b) ثم فادان in C. verba ; بادان. B. et D. a)
تبعا. P. c) من. C. et D. ; caeteri. d) تبعا. P. e)
الانصارى , quod nomen relativum hic vir
reverat gerebat. C. et D. addunt ; برة. C. f) ستة. P. g) Haec verba desunt in P.

من السنين ثلاثة آلاف سنة واثنان * وثمانون سنة ثم غلبت
الحبشة على اليمن وملكتها منهم ثلاثة أرباط بن اصحم * عشرين
سنة ثم ابرهة الاشرم * ابويكسوم * وهو صاحب الفيل فسلط الله
عليه ما قال في كتابه الكريم الم تر كيف فعل ربك باصحاب
الفيل * الم يجعل كيدهم في تضليل * وارسل عليهم طيرا ابابيل *
الى اخر السورة وكان ملكه خمسين * سنة وهو الذي بنا القليس *
بصنعا واراد ان يرد اليه الحج فمضى اليه * احد البنات * فقعده
فيه فذلك كان السبب الذي اراد من اجله هدم الكعبة وكان
ما قص الله في كتابه * ثم ملك بعده يكسوم ابنه سنتين فاجمع
ما ملكت الحبشة اثنان * وسبعون سنة * ثم تملكها سيف بن
ذي يزن لكسرى وقيل معدى كرب بن سيف ثم لم تزل الولاة
بعد سيف تتداولها من قبل كسرى حتى اتى الله بالاسلام
وملكها بعد ابن ذي يزن * شرولى * بن وهز * ثم رجل يقال له
سيحار * ثم حدراد * ثم النوشجان * ثم المرزبان ثم ابنه جرجيس *

فاجمع B. ; فجمعوا

- a) Omn. Codd. واثنان , praeter B. qui vocabulum omittit. b) Sic scripsi cum P., B., D. et I—A., et ex parte confirmat hanc scribendi rationem locus in *al-Kāmouso* (p. 1649); C. اصخم. A. اساجم. c) Sic recte D. (*al-Kāmouso*, p. 1688); caeteri omnes pro ابو habent. d) *Al-Korān* 105. مكمسوم. B. يكسوم. A. يكسوم. P. et C. يكسوم. e) P. خمسون. f) Sic legendum et pronuntiandum est, teste *al-Kāmouso* (p. 791). P. انجلس (sic); A. الفلس. B. القلس (ut videtur); in reliquis hic quaedam desiderantur. g) Omittit P. h) A. اسعاء. i) Codices اثنان. k) سنة — ثم desunt in P. et B. l) Sic P. (nescio an recte); A. شروى. B. pro h. et praeced. voc. اخرشون , et C. et D. انوشروان. m) P. وهز. A. وهز. C. وهز. n) Sic P. (nescio an recte); B. سيحار. A., C. et D. سنحار. o) D. خزراد.

فلما اتاه رسوله عرف ما يريد فآخذ سكيناً لثيفاً فخبأه بين
نعله وقدمه فلما خلا معه وثب إليه فوائبه ذو نواس فوجأه حتى
قضى عليه ثم حتر رأسه وكان له كوة يشرف منها على عبيده إذا
قضى حاجته من الغلام الذي يكون عنده * ويضع مسواكاً في
فيه فلما قتله ذو نواس جعل المسواك في فيه وجعل رأسه في
ذلك الكوة التي كان يشرف منها على عبيده ثم خرج على العبيد
فقالوا له ذو نواس أرطب أم يباس * فقال لهم * سئل * نحفاس *
أشيطان / ذو نواس أسيطان * لا باس بتفسيره سلوا * الرأس الذي
في الكوة يخبركم وأتركوا ذا نواس فلما راوا ما فعل ذو نواس
بلاخيعة قالوا ما ينبغي أن نملك علينا غيره الذي أراحنا منه فإنه
كان فاسقاً فملكوه عليهم ويقال أن اسمه يوسف وهو صاحب الأخدود
الذي ذكره الله تعالى في كتابه فقال قُتِلَ أصحابُ الأخدود * وهو
آخر من ملك من أهل اليمن وغرق نفسه حين غلب عليهم
العبشان * وكان ملكه مائتي سنة وستين سنة فتجميع * ما ملكوا

i) Sic lego cum C., I—A. et *al-Károuso* (p. 809); D. زراغد; P. قدعة; B. فدعة; A. صدعة. k) Sic scripsi cum *al-Károuso* (l. l.); mihi quidem affirmo Ibn-Badrūnum sic scripsisse, sed magna hic in Codd. est discrepantia; P. بن حسان (P) أخى حسان; B. بن حسان; C. ابن أخى حسان; D. بن ينان; B. بن تيان; I—A. بنان أخى حسان; A. أخى حسان.

a) Omittit P. b) D. يباس; P. تناس. c) Sequentia verba Himyaritica scripsi ut in P. additis vocalibus leguntur, var. lect. reliquorum Codd., in quibus nullae vocales, quam accuratissime additis. d) B. يل. e) B. نحفاس; A. (ut videtur) كخناس; C. غماس; D. نخماس. f) A. (الر) استطيان; A. أشيطان; B. استطيان. g) C. et D. استطيان; A. استطيان. h) P. سلوا. C. et D. استطيان; praecedens نواس in D. scribitur. i) *Al-Korán* 85, vs. 4. k) P. الحختسان. l) P. تجميعوا; A.

عبد كلال فكان ملكه أربعين سنة ثم ملك بعده ربيعة بن مرثد فكان ملكه سبعة وثلاثين سنة ثم ملك بعده ابرهة بن الصباح بن ربيعة وهو المدعو * بشيبة الخير فكان ملكه ثلاثا وتسعين سنة ثم ملك بعده عمرو بن ذى قيقان * الذى كان له سيف عمرو بن معدى كرب المعروف بالصمصامة وفى ذلك يقول عمرو

(الوافى) وسيف لابن ذى قيقان عندى

نُخَيْرٌ نصله من عهد عاد

فكان ملكه تسع عشرة سنة وذكر ان ملك الروم اهدى الى الرشيد حملة سيوف قلعية فامر الرشيد باحضار صمصامة عمرو ليحفر عندهم سيوفهم ورسل ملك الروم حضور فاجعل يقرط * بها السيوف سيفا فسيفا كما يقط الفاجل ثم اراهم حد الصمصامة فاذا ليس به فل ولا اثر ثم ملك بعده نخيعة / ذو شناتر * ولم يكن من اهل بيت المملكة واغرى بالاحداث من بنى الملوك فكان يطالبهم بما يطالب به النسوان ولم يزل على هذه الطريقة المذمومة * حتى بعث الى زرعة / ذى نواس * بن حسان * وكان صبيا صغيرا جميلا

a) Sic scripsi cum A., C. et Hamzà (p. 132); caeteri ربيعة in omnia est Codd. b) Sic legitur in C., D. et I—A., nescio an recte; P. يسينه الجمل, sed pro الجمل primum aliud vocabulum scriptum fuit, quod a librario erasum est; A. بشيبة الجميل; B. بسنية الجمل. c) Sic cum hic, tum in versu a secundà manu correctum est in P.; in versu etiam sic habet C. (ذقان); D. in utroque loco ذى قيقان; A. et B. in utroque loco ذيققان, quod etiam a primà manu in P. scriptum fuit. d) Ii Codices qui puncta addunt, habent نخير. e) Sic A.; P. يفرط; B. يقرص; C. يقطع; D. يقط. f) Hoc modo h. n. pr. prouunt. est, teste al-K'omouso (p. 1087); ad veram lectionem accedunt B. et D. (لحيعة); A. لحيعة; P. لحيعة. g) سنار. h) Deest in P. et B.

ورأى فى المنام ان يكسوه البيت فكساه الخَصَف ثم رأى ان يكسوه احسن من ذلك فكساه الملاء والوصائل فكان تبع فيما يزعمون اول من كسا البيت وأوصى به ولاته من جرهم وامرهم بتطهيره وآله يقرّبوه دما ولا ميتا ولا تقربه حائض وجعل له بابا ومفتاحا ثم خرج متوجّها الى اليمن بمن معه من الجنود والحسين حتى اذا دخل اليمن دعا قومه الى الدخول فيما دخل فيه فابوا عليه حتى يحاكموه الى النار وكانت باليمن فيما يزعمون نار تحكم بينهم فيما اختلفوا فيه تاكل المبطل ولا تقصر المحق فخرج قومه باوثانهم وما يتقربون به فى دينهم وخرج الحبران بمصاحفهما فى اعناقهما متقلدتيهما حتى قعدوا للنار عند مخرجها التى تخرج منه فخرجت النار فلما اقبلت اليهم حادوا عنها وهابوها فذمرهم من حضر من الناس وامرهم بالصبر لها فصبروا حتى غشيتهم فاكلت الاوثان وما قربوا معها ومن حمل ذلك من رجال حمير وخرج الحبران ومصاحفهما فى اعناقهما تعرى جباههما لم تضرهما النار شيئا فاصفقت عند ذلك حمير على دين اليهودية فمن هنالك وعن ذلك كان اصل اليهودية باليمن ثم ملك بعده عمرو بن تبع فكان ملكه اربعا وستين سنة وقال ابن قتيبة بل حسان بن تبع ملك بعده وهو الذى قتل زرقاء اليمامة واباد جديسا وكان ملكه خمسا وعشرين سنة ثم ملك بعده مرثد بن

a) P. تكسوه et تكسو.

b) Ex at-Tabari (Ms. & l.); Codd. ولا.

c) Sic legendum opinor; at-Tabari (Ms. p. 101) متقلدتيهما; P. et C. متقلداهما; A. متقلداهما; in B, haec vox perperam omittitur. d) Codices فذمرهم (vera lectio etiam apud at-Tabari (l. l.) reperitur). e) P. وامرهم f) P. et B, فرجعت (vera lect. etiam ap. at-Tab. l. l.). g) ف omittitur in P. et B.

لئما علما واعجبه ما سمع منهما فانصرف عن المدينة واتبعهما على دينهما وكان تبع وقومه اصحاب اوثنان يعبدونهما فتوجه الى مكة وهى " طريقه الى اليمن حتى اذا كان بين عُسْفان وأَمَج " اتاه نفر من هذيل فقالوا ايها الملك الا ندلك على بيت مال دأثر اغفلته الملوك قبلك فيه اللولو والزبرجد والياقوت والذهب والفضة قال بلى قالوا بيت بمكة يعبد اهلها ويصلون عنده وانما اراد الهذليون " هلاكه بذلك لما عرفوا مِنْ هلك مَنْ اراد من الملوك او بغى عنده فلما اجمع على ذلك ارسل الى الحبريين فسألهم عن ذلك فقالا له ما اراد القوم الا هلاكك وهلاك جندك ما نعلم فى الارض بيتا لـه اتأخذه لنفسه غيره " ولئن فعلت ما دعوك اليه لتهلكن وليهلكن من معك جميعا قال فما ذا تأمرانى " ان اصنع اذا قدمت عليه قالا تصنع عنده ما يصنع اهل تطوف به " وتعظمه وتحلف راسك عنده " وتذلل له حتى تخرج منه قال فما يمنعكما من ذلك قالا أما والله انه لبيت ايينا ابراهيم وانه لكما اخبرناك ولكن اهلها حالوا بيننا وبينه بالاوثنان انتى نصبوها حوله وبالدماء التى يريقون عنده وهم نجس اهل شرك فعرف ذلك وصدقهما ثم قرب النفر من هذيل فقتل ايديهم وارجلهم ثم مضى حتى قدم مكة فطاف بالبيت ونحر عنده وحلف راسه واقام بمكة ستة ايام فيما يذكرون ينحرو بها للناس ويطعم اهلها ويستقيهم العسل

b) Copulam omittunt A. et C. f) P. et B. male add. فيها A. ; فيها هما .
(si recte distinguo); C. فيهاها .

a) P. et A. وهو . b) Sic recte A. ; P. وامج C. ; وفتح Marácido 'l-ittilá (Ms.) : اعراض المدينة : .

c) P. الهذليون . d) Sic at-Tabari (Ms. p. 100); Codd. تأمرانى .

e) Sic C. (cum at-Tabari l. l.) ; caeteri فيه .

قَتِينَةَ بَلْ مَلِكٍ بَعْدَهُ ابْنُهُ تَبَعَ بْنِ كَلِيكَرْبٍ وَهُوَ أَسْعَدُ أَبِيهِ كَرْبٍ
وَيُقَالُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي أَمِنَ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّعُمْ وَقَالَ
(الْمُتَقَارِبُ) شَهِدْتُ عَلَى أَحْمَدَ أَنَّهُ رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ بَارِئٌ * النَّسَمُ
فَلَوْ مَدَّ عَمْرِي إِلَى عَمْرَةٍ لَكُنْتُ وَزِيرًا لَهُ وَأَبْنِ عَمٍ
وَهُوَ تَبَعَ الْاَوْسَطِ وَهُوَ كَسَا الْبَيْتَ وَكَانَ مَلِكُهُ ثَلَاثَ مِائَةِ وَعِشْرِينَ
سَنَةً وَهُوَ الَّذِي حَارَبَ الْاَوْسَ وَالْخَزْرَجَ بِيَثْرِبَ فَكَانُوا يُقَاتِلُونَهُ
بِالنَّهَارِ وَيُضَيِّفُونَهُ بِاللَّيْلِ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ مِنْهُمْ قَالَ مَا يَنْبَغِي أَنْ نَقَاتِلَ
هَؤُلَاءِ وَانْصَرَفَ عَنْهُمْ وَكَانَ يَعْجَبُهُ ذَلِكَ مِنْهُمْ وَيَقُولُ وَاللَّهِ إِنْ
قَوْمُنَا * لَكِرَامٌ فَبَيْنَمَا تَبَعَ كَذَلِكَ إِذْ جَاءَهُ حَبْرَانِ مِنَ أَحْبَارِ * يَهُودِ
قُرَيْظَةَ * رَاسِخَانِ فِي الْعِلْمِ حِينَ سَمِعَا مَا يَرِيدُ مِنْ اهْلَاكِ الْمَدِينَةِ
وَأَهْلِهَا قَبْلَ أَنْ يَقْلَعَ عَنْهَا فَقَالَا لَهُ أَيُّهَا الْمَلِكُ لَا تَفْعَلْ فَإِنَّكَ إِنْ
أَتَيْتَ * إِلَى / مَا تَرِيدُ حِيلَ بَيْنَكَ وَبَيْنَهَا وَلَمْ نَأْمِنْ عَلَيْكَ عَاجِلَ
الْعُقُوبَةِ قَالَ لَهُمَا وَلِمَ ذَلِكَ قَالَا * هِيَ مُهَاجِرٌ نَبِيٌّ يَخْرُجُ مِنْ هَذَا
الْحَيِّ مِنْ قُرَيْشٍ * فِي آخِرِ الزَّمَانِ وَتَكُونُ * دَارُهُ وَقَرَارُهُ * فَرَأَى أَنْ

a) Sic recte A. et D.; C. بن أبي P. in B. hic denuo quaedam desiderantur. b) Sic recte in omnibus meis Codd. (cf. Schultens l. l. p. 66). c) Solus C. قومها; in D. haec sententia et tota sequens historia omittae sunt. At-Tabari (Ms. 497, p. 98):

والله ان قومنا هولاء لكرام: d) Sic recte A.; B. اليهود, quod etiam P. in textu offert, sed in margine offert يهود قريظة (sic); in C. textus corruptus est, sed vestigia verae lectionis servata sunt; offert nempe: احبارهم ذو ريطه.

e) Sic recte solus P.; caeteri ابين. f) Sic necessario legendum pro الا Codicum, quod etiam perperam in at-Tabarii Cod. (l. l.) scriptum est.

g) Sic hanc sententiam scripsi, at-Tabarium (Ms. p. 98) secutus; C. مر هي منها جر نبي. A. مهاجر بنى يخرج من هذا الحرم من قریش هي يخرج منها خير نبي P. يخرج من هذا الحرم من قریش يخرج خير نبي من هذا الحرم B. من هذا الحرم من قریش

لارتعاش كان به وخرج نحو العراق ثم توجه يريد الصين ودخل
مدينة الصغد * وهدمها فسميت شمر كند اى شمر خربها وعربت
بعد فليل سمرقند وكان ملكه على ما ذكر ابن قتيبة مائة وسبعاً
وثلاثين سنة وقال المسعودى ثلاثاً وخمسين سنة وفيه يقول دُعبل
ابن على يفتخر باليمن

(الواثر) هُم كَتَبُوا الْكِتَابَ بِبَابِ مَرُو وَبَابِ الشَّاسِ * كَانُوا الْكَاتِبِينَ
وَهُمْ سَمَوْا بِشَمْرِ سَمَرْقَنْدًا * وَهُمْ غَرَسُوا هُنَاكَ الثَّابِتِينَ *
ثم ملك بعده تبع الاقرن بن شمر فغزا بلاد الروم حتى بلغ
وادي الياقوت فمات قبل ان يدخله / وكان ملكه على ما روى ابن
قتيبة ثلاثاً * وخمسين سنة وروى المسعودى مائة وثلاثاً وستين
سنة * ثم ملك بعد تبع الاقرن تبع اليمن * على ما ذكر ابن
قتيبة فكان ملكه مائة وستين سنة / وقال المسعودى بل ملك بعد
الاقرن مَلِكِيكِرَبَ * وقيل كليكرب / وكان ملكه ثلاث مائة وعشرين
سنة * ثم ملك * بعد * ملكيكرَب على رواية المسعودى حَسَن
ابن تبع فكان ملكه الى ان قتل خمساً وعشرين سنة وقال ابن

a) Sic legendum cum B., C. et I—A.; P. et D. الصغد (P. الصغد);
A. الصغد. b) Sic legendum cum B.; P., A. et D. الشاس; C. الساس.
c) Sic C.; P. بسمه. d) Sic P. e) Sic in P., B. et C.; A.
التبطينا; D. الثابتينا. f) Sic 3 Codd. et I—A, sed C. et D.
يدخلها. g) Sic A., C. et D.; P. et B. مائة. h) Pro — اليمن
A. habet الاقرن. i) Verba — ثم — سنة quae an huc pertineant
vel sana sint, collatum Ibn-Kotaibae opus docere debet, desunt in P., B.
et D. k) Sic, omissis vocalibus, B., C. et D. (cf. Perron in *Journ.
asiat.*, III, VI, p. 438); P. ملكت كرب; A. ملكت كرب. l) Sic C.,
Hamzah (p. 129) et alii scriptores; P. كياكربت; A. كلبت كرب; D.
كلكيكرب; in B. haec altera nominis scribendi ratio non memoratur,
m) Haec 2 voc. perperam in P. omittuntur. n) P. بعده.

فيما ذكر اعل التاريخ انه غزا بلاد النسناس فقتل منهم مقتلة عظيمة ورجع الى اليمن من سبيهم بقوم وجوهم في صدورهم فذعر الناس منهم فسمى بذى الازعار وكان ملكه خمسا وعشرين سنة ثم ملك بعده الهدعاد بن شَرْحَبِيل وهكذا سماه المسعودى واما ابن قتيبة فسماه هداد * بن شرحبيل بن عمرو بن الراءش وهو ابو بلقيس صاحبة سليمان بن داود عم ويقال * ان امها كانت جنية وكانت مدة ملكه عشر سنين وقيل سبع وقيل ست * واختلف المسعودى وابن قتيبة في من ولى بعده فقال ابن قتيبة بلقيس وقال المسعودى تبّع الاول فكان ملكه اربع مائة سنة على رواية المسعودى وقال ابن قتيبة مائة وثلاثا * وستين سنة ثم ملكت بعده بلقيس بنت الهدداد وكان ملكها مائة وعشرين سنة ثم ملك بعدها ناشر * بن عمرو ويعرف بناشر * النعم لانعامه * على الناس وكان شديد السلطان وخرج غازيا نحو المغرب حتى اتى وادى الرمل البحارى فوجه جيشا في الرمل فهلكوا ولم يعد احد منهم فامر بضمم فحاس فصنع وكتب في صدره بالمُسند * وهو القلم القديم ليس وراءى مذهب ورجع فكان ملكه خمسا وثمانين سنة على رواية ابن قتيبة ورواية المسعودى خمسا وثلاثين ثم ملك بعده شمر بن افریقس * بن ابرهة ويسمى شمر بعرش وذلك

a) P. هداد ; B. الهدعاد ; D. هواد ; reliqui ut edidi, sed cf. an-No-wairi apud Schultens, *Hist. Joctan.*, p. 54. Nostrum Ibn-Kotaibae Codicem consulere non possum, nam Gothae est. b) Pro his 2 vocabulis P. انها, c) P. سبعة et سبعة. d) P. وثلاثا. e) Sic C.; P., A. et B. ياسر ; f) Sic recte solus C. g) Sic C. et D.; P. et A. النقم D. يسين. h) Sic recte D.; P. et C. بالسند. i) P. اثريقس. (in P. بالمُسند).

الاول الهند ثم غزا بعد ذلك الترك وقد ذكر الرائش نبينا عليه
الضلالة والسلام فى شعره

(الوافر) وبملك بعدهم رجل عظيم نبى لا يرخص فى الكرام
يسمى احمدًا يا ليت انى اعتر بعد مخرجه بعام

وكان ملكه مائة وخمسا وعشرين سنة ثم ملك بعده على ما
ذكر صاحب كتاب المعارف ابنه ابرهة ويقال له ذو المنار لانه اول
من ضرب المنار على طريقه فى مغازيه ليهتدى بها اذا رجع
وكان ملكه مائة وثلاثا وثمانين سنة وذكر المسعودى ان الذى
ملك بعد الرائش هو حيار بن غالب^١ بن زيد بن كهلان فكان
ملكه مائة وعشرين سنة ثم ملك بعده الحوث بن مالك بن
افريقس بن صيفى بن يشجب بن سبا فكان ملكه مائة واربعين
سنة وهو الذى يقال له ابرهة ذو المنار ثم ملك بعده على
ما ذكر المسعودى الرائش بن شداد بن ملطاط فكان ملكه مائة
 وخمسا وعشرين سنة * ثم ملك بعده ابرهة ذو المنار فكان ملكه
 مائة وثمانين سنة^٢ ثم ملك بعده افريقس^٣ فكان ملكه مائة
 واربعًا وستين سنة فزاد المسعودى فى روايته عن ابن قتيبة ملك
 حيار والحوث والرئاش بن شداد وغزا افريقس نحو المغرب فى
 ارض البربر حتى اتى طنجة ونقل البربر من ارض فلسطين ومصر
 والساحل الى مساكنهم اليوم وكانت البربر بقية من قتل^٤ يوشع
 ابن نون^٥ وافريقس^٦ هو الذى بنا افريقية وبه سميت افريقية ثم
 ملك بعده اخوه العبد بن ابرهة وهو ذو الانعار وسمى بذلك لانه

a) P. غالب b) P. بن c) Verba — سنة quae in A., C.
et D. leguntur, omissa sunt in P. et B. d) P. ابريقش (sic). e) P.
et A. قبيل D. قبل f) P. حون g) P. وافريقش.

ابن قزارة بن منقذ^a بن سويد بن عوض بن ارم بن سام بن نوح
وقد اختلف فى لسان قحطان فقيلا كان^b عربى اللسان وقيل
سرياني اللسان وقد اختلف ايضا فى اسم الملك الذى ملك من
ملوك اليمن اول مرة فقيلا يعرب بن قحطان وهو اول من نطق
بالعربية واول من حياه ولده بتحية الملك ابست اللعن وانعم
صباحا وقد قيل سبا بن يشجب بن يعرب بن قحطان واسمه
عبد شمس وانما سمي سبا لانه اول من سبا السبى من ولد
قحطان وكان ملكه اربع مائة سنة واربعاً وثمانين سنة ثم ملك
ابنه حمير بن سبا فكان اشجع الناس فى وقته وافرهم واكثرهم
جمالا وكان ملكه خمسين سنة وكان يلقب بالعرنجج^c وكان اول
من وضع التاج على راسه من ملوك اليمن * تاج الذعيب^d وقيل
انه سمي بحمير لكثرة لباسه الثياب الحمر ثم ملك بعده اخوه
كهلان بن سبا فكان ملكه ثلاث مائة سنة ثم عاد الملك بعد
كهلان الى ولد حمير وقد اختلف فى من ملك بعد كهلان فقيلا
ملك ابو ملك بن عسكر بن سبا فكان ملكه ثلاث مائة سنة وقيل
ملك بعد كهلان الرائش وهو الحارث بن سدر^e وكان الحارث اول
من غزا منهم واصاب الغنائم وادخلها اليمن وبينه وبين حمير
خمسة عشر ابا وسمى الرائش لانه ادخل الغنائم والسبى والاموال
اليمن فراش الناس فى ايامه وفى عصره مات لقمن صاحب النصور
الذى تقدم فى وفد عاد خبره وكان اقصى اثر الرائش فى غزوه

a) Sic P. et A.; منقذ caeteri. b) P. perperam addit لسانهم.
c) Sic legendum (al-A'amous, p. 246); A. بالعرنجج; D. بالعرنجج;
P. بالعرنجج; B. بالعرنجج. d) Fortasse est glossa, sed in omnibus
Codd. legitur. e) Sic legitur in P., A. et B.; C. سيار; D. سدا.

وكذلك مُضَرَّ وأما اليمن فقد اختلف الناس في انساب اليمن وهم ولد قحطان واختلف ايضا في اليمن لَمْ سَمِيَ يَمِنا فمنهم من زعم انه انما سَمِيَ يَمِنا لانه عن يمين الكعبة اذا استقبلت الشمس من مطلعها كما سَمِيَ الشَّام اذا كان عن شمال الكعبة وسَمِيَ الحجاز حجازا اذا كان حاجزا بين اليمن والشَّام وسَمِيَ العراق عراقا لكثرة انصباب الانهار اليه كالزَّافَديين * دجلة والفرات ^١ وما سواهما من انهار العراق وهو ماخوذ من عروقتي الدلو ومن الناس من زعم ان اليمن انما سَمِيَ يَمِنا ليمنه والشَّام لشؤمه وهذا قول يعزى الى قُضْرِب النَحْوِي في آخرين من الناس ومنهم من رأى انه انما سَمِيَ يَمِنا لان الناس حين تفرقت لغاتهم ببابل تيامن ^٢ بعضهم يمين الشمس وبعضهم شمالها فسميا بهذا الاسم وقيل ايضا ان الشَّام انما سَمِيَ بالشَّام لشامات سود وبيض في ارضه وذلك لاختلاف التراب والبقع وهذا قول الكلبي وقال الشوقي ^٣ ابن القطامي ^٤ انما سَمِيَ الشَّام بِسام بن نوح لانه اول من سكنه فلما سكنته العرب تطيَّرت من سام فقالت شام ^٥ وأما اختلاف الناس في انساب اليمن فخانقة تزعم انهم من ولد قحطان بن الهميسع بن نبت ^٦ بن اسمعيل صلعم ^٧ وقال اخرون انما هو قحطان ابن عابر وهو هود النبي صلعم ^٨ فاجمع النسابون على ان اليمن كلها من ولد قحطان وكان لقحطان من الولد احد وثلاثون ولدا ذكورا وامهم امرأة واحدة اسمها ختى ^٩ وهي من بنى روت

فيامن. A. فتامن. P. et B. c) .والفراه. P. d) .كالزافديين. P. a)
 C. e) . B. omittit. السدي. C. et D. الشرفي. P. d) Sic recte A.;
 D. pro القطامي. A. f) .والقطامي. habet بن القطامي. D. العظامي
 بنت. P. ثبت. A. f) . B. et D. بنت. C. hic quaedam omittit; in sqq. var. lect. in h. n. pr.
 non annotabo. g) Haec verba solus habet D. h) C. حي. D. جي.

وفى ذلك يقول ايضا

(الطويل) وكنا ولاية البيت والقاطن الذى
الى يه يوقى نذره كل محرم
سكننا بها قبل الظباء * ورامنة *
لنا * عن بنى هينى * بن نبت * بن جرهم
وبانقرض جرهم كما ذكرنا انقرضت العرب العاربة من عاد وعَبِيل /
وتمود وجديس وطسم والعماليق ووبار وجرهم ولم يبق من
العرب الا من كان من عدنان وقحطان ولما غلب ولد اسمعيل
على جرهم ونفوه عن ولاية * البيت قال عمرو بن الحارث يخاطب
بكرًا وغبشان * بنى اسمعيل

(البسيط) يا ايها الناس سيروا ان قصركم
أن تصبحوا ذات يوم لا تسيرونا
حُتُوا المطايا وارخوا من ازمته
قبل الممات وقضوا ما تقضوننا
كُنّا اناسا كما كنتم فغيرنا
دعر فانتهم كما كُنّا تكونوننا *

١٣ وما اقامت ذوى الهيات من يمن
ولا اجارت ذوى الغايات من مضر

لم يذكر احدا يختص بخبر فنذكره وانما عم جميع اهل اليمن

عم. C. d. ابا. C. e. ورائة. A. et D. b. الضبا. C. a.
f) Sic legendum. بنيت. D. بيت. A. (sic) بنت. C. e) Sic hic C.; P. (cf. *al-Kâmous*, p. 1496); P. وعَبِيل. A. (sic) وعَبِيل. C. in reli-
quis deest. g) P. ولاية. A. h) Sic legendum videtur;
P. et C. وغبشانا. D. وعلسابا. A. (وغبشانا. P.) وغبشانا. P. et C. dam desiderantur.

كثير منهم وكثر ولد اسمعيل وصاروا ذوى قوة ومنعة فغلبوا
على اخوانهم وهم جرهم فاخرجوهم عن مكة فلاحقوا ببلاد جُهَيْنَةَ
فاتاهم في بعض الليالى السيل فذهب بهم فكان الموضع يعرف
بأضم وقد ذكر ذلك امية بن ابي الصلت فقال

(المنسرح) وجرهم دمنوا تهامة في

الدهر فسالت باجمعهم اضم

وفي خروج جرهم من مكة حين اخرجوهم منها ولد اسمعيل يقول
"عمرو بن الحارث بن مضا" *

(الدوئل) كأن لم يكن بين الحارثون الى الصفا

انيس ولم يسمر بمكة سامر

بلى نحن كُنا اهلها فازالنا

صروف الليالى والجدود العواثر

وكُنا ولا البيت من عهد ثابت *

* نعر فما يحكى لدينا المكائر *

ملكنا شعزنا وأعظم ملكنا *

فليس لحى غيرنا ثم فاخر

فان تنثنى الدنيا علينا بحالها

فان لها حالا وفيها التشاجر

a) P. ذى. b) Voeales addit P. c) Sic D. et al-Bekri (Ms. 421, in
v. اضم. P. et A. ذهبوا; C. رموا; B. ساكوا. d) P. et A. بهامة.
e) B. الحارث. D. عمرو بن مضا; reliqui ut in textu.
f) C. et D. بعد. g) P., B., C. et D. ثابت; A. ثابت. h) A.
بعر فما يخلوا لدينا D. يغر بما يحكى (يخلى v.) لدينا المكائر
i) Sic
C. et I-A.; P., A. et D. بملكنا. k) D. تنثنى; caeteri تنثنى.
l) C. et D. وفيها.

فسمي أنمار الحمار ثم أنزلهم دار الضيافة ووكل بهم من يسمع كلامهم ويحفظه ويخبره به وأمر صاحب غنمه أن يذبح لهم خروفاً من أسمن خرفانه وأمر صاحب شرابه أن يسقيهم من أطيب شرابه وأن يطعمهم عسلاً من أطيب عسل عنده فلما أكلوا وشربوا قالوا لحكم طيب سمين قال أحدهم ألا أنه أرضعته كلبه وقالوا هذا شراب طيب قال الثاني منهم ألا أن داليتة على قبر وقالوا هذا عسل طيب قال الثالث منهم ألا أنه جعلته نحله في هامة جبار ثم قالوا هذا ملك كريم قال الرابع منهم لولا أنه لغير رشدة فقص عليه الموكل بهم جميع كلامهم فأرسل إلى الغنم فسأله فقال لما طلبت أسمن الغنم لم يكن عندي أسمن من الذي ذبحت لهم وكانت أمه قد ماتت فكان يوضع مع جراء الكلاب وسأل صاحب شرابه فقال ليس عندي شراب. أطيب من شراب الدالية التي على قبر جدك ولا كان عندي عسل أطيب من العسل الذي أطعمتهم وكانت نحله وضعته في هامة إنسان فدخل على أمه وقال أصدق من أبي وألا قتلتك قالت له أن أباك الذي تنسب إليه كان قد كبر وما رضيته أن يموت ويذهب الملك عني وكان حواله قتي من قرابته^a وسيماه^b فمكنته من نفسه حتى علفت منه بك ثم قتلته فخرج إليهم وأمرهم بالانصراف وقال أن هؤلاء شياطين الانس ثم بعث جرحهم في الحرم وتغث حتى فسق رجل منهم بامارة في البيت وكان الرجل يدعى أسافاً والمرأة نائلة فمسيخهما الله تعالى حجرين صيراً بعد ذلك وثنيين وعبدوا تقرباً بهما إلى الله تعالى وقيل بل حجران نحنا ومثلاً بمن ذكرنا وسميا بياسمائيهما فبعث الله على جرحهم الرعاف والنمل وغير ذلك من الآفات فهلك

^a) P. قرايه

^b) Sic in omnibus Codd,

بعيرا ضلّا فقال له مضر اكان بعيرك ازور قال نعم قال له ربيعة اكان بعيرك ابتر قال نعم قال له اياد اكان بعيرك اعور قال نعم قال له انمار اكان بعيرك شرودا^a قال نعم فاين بعيري قالوا ما راينا لك بعيرا قال كيف تعرفون صفة بعيري ثم تقولون انكم ما رايتموه فاتبعهم حتى وصلوا الى الانعى فقال له ايها الملك انصفنى من هؤلاء القوم فانهم عدوا معالى فى بعير واخذوه ثم جحدونى وقص عليه قصته معهم فاقسموا ما راوا له بعيرا قال الانعى فكيف عرفتم صفة بعيره ولم تروه فقال مضر رايت اثر بعيره^b يمكن يدها الواحدة اكثر من الاخرى فعرفت انه ازور قال ربيعة ورايته يرمى ببعره مجتمعنا فعلمت انه ابتر ولو لم يكن ابتر لكان يرميه منفردا وقال اياد رايته يمر بالكلى فياكل من الجانب الواحد ولا ياكل من الجانب الاخر فعلمت انه اعور وقال انمار رايته يمر بالروضة من الكلى فلا يعرج عليها ويمر بما هو دونها من الطيب فيربع فيها فعلمت انه شرود فقال الانعى للرجل صدق القوم ليسوا باصحاب بعيرك ثم سألهم عن قصتهم فاخبروه بما وصاهم ابوهم وبما اعطى لكل واحد منهم فقال ومثلكم يحتاج الى ان يقسم احد بينهم قالوا على هذا اعتمادنا فنقسم بينهم الميراث^c فاعطى مضرا القبة الحمراء وما شاكلها من ذهب وابل حمر فسمى مضر الحمراء واعطى ربيعة الفرس والسلاح وما شاكلها فسمى ربيعة الفرس واعطى اياد الجارية الشمطاء والفضة والغنم والابل البيض فسمى اياد الشمطاء واعطى لانمار الحمار والبغال وما شاكل لونه من الابل والدواب

a) P. شرود. b) P. et B. بعيره ; reliquit et I—A. ut edidi. c) Sequens repetitio in omnibus exstat Codd.; I—A. pro ea haec habet: فلذلك تسمى كل قبيلة بما نسبت اليه. Cf. annotat. ad hanc historiam, quam auctor non intellexisse videtur.

عمر وملك مائة سنة^٥ ثم ملك ابنه عمرو مائة وعشرين سنة ثم ابنه الكثر بن عمرو مائتي سنة ثم ابنه مضا بن عمرو مائتي سنة وكانت مائة من جرم نزلت نجران ومنهم الافعى بن الافعى الجهمي ولما^٦ اشفى نزار بن معد بن عدنان على الموت قال لبنيه وهم مصر الحمراء وربيع الغرس وايد الشمطاء وانمار الحمار وكان اعطى لمصر القبة الحمراء وما شاكلها ولربيع الغرس والسلاح واعطى لايداد الجارية الشمطاء والفضة والغنم والابل البيض واعطى لانمار * الحمار وما شاكله وقال يا بني ان اختلفتم في ميراثي فسيروا الى الافعى بن الافعى يقسم بينكم فلما مات ابوهم اختلفوا في القسم فمشوا الى الافعى * فعثروا في طريقهم باثر^٧ بعير فقال مصر هذا اثر بعير ازور قال له ربيعة نعم وابتر قال ايداد نعم واعور قال انمار نعم وشرد فقال لهم انسان لقيهم في الطريق هل رايتم لي

a) Sic edidi ex quatuor Codd., qui ad litteram inter se consentiunt; solus B. سنة مائة عمرو بن مضا بن عمرو. In sq. regum serie secutus sum P. et A.; in B. verba ثم ابنه الكثر بن عمرو, ubi secundâ vice occurrunt, usque ad سنة أربعين omissa sunt; in C. omittuntur verba سنة مائة عمرو بن عمرو ثم ابنه الكثر بن عمرو; in D. totus locus sic legitur: ثم ملك ابن عمرو مائة وعشرين سنة ثم ملك ابنه الكثر بن عمرو مائة سنة ثم ابنه عمرو بن الكثر مائتي سنة ثم ابنه مضا بن عمرو مائتي سنة وهو الذي لما Codd. omnes b) Codd. omnes quod plane absurdum est, nam tunc quatuor illi fratres filii fuissent al-Afae; sed suspicor post وهو الذي sententiam excidisse, in quâ breviter huius al-Afae iudicium exponebatur. c) Hoc voc. in solo D. additur. d) Sic ex A., D. et I-A.; P. الحمار والبغال وما شاكل لونه من الابل. e) P. فمروا - على اثر B. فعثروا - في اثر C. A. et C. فمروا في اثر P. D. et I-A. فمروا - باثر. Cf. Glossar. in عثر.

ثم اتوا مكة فنزلوا على زمزم فلما استقر بهم وادى مكة تسامعت جهرهم بهم فسارت نحوهم وعليهم الحارث بن مضاخ بن عمرو بن سعيد بن الرقيب ء بن ظالم ء بن هينى ء بن نبت ء بن جرهم ونزلوا أسفل مكة وقد قيل فى العماليق ايضا انهم ولد جرهم والاشهر غير ذلك فكان السبيدع فى العماليق ينزل احيادا من أسفل مكة فيعشر^١ من دخل مكة من ناحيته وكان الحارث بن مضاخ مع جرهم ينزل بقعيقان من اعلى مكة يعشر^٢ ايضا من دخل مكة من ناحيته فكانت بين الحارث والسبيدع حرب فخرج الحارث من قعيقان يتوقع عند قومه السلاح ء فسمى ذلك الموضع قعيقان وخرج السبيدع فى قومه ومعه جياد الخيل فسمى الموضع باجيات فكانت الدائرة للعماليق على جرهم^٣ فافتضحوا فسمى الموضع فاضحا ثم اضطلحوا ونحروا الجوزور وطبخوا فسمى الموضع بالمطابخ وكل موضع من هذه المواضع المذكورة يسمى بهذا الاسم الى اليوم ثم كانت ولاية البيت بعد ثابت ء بن اسمعيل فى جرهم نحو ثلاث مائة سنة وقيل خمس مائة سنة وقيل ستمائة سنة فكان اول من ملك منهم *مضاخ بن

a) D. الوقيت. b) P. et A. ظالم. c) D. هلى. d) Sic A.; P., ut videtur, نست, sed pars vocis oblitterata est; solae z et adhuc distincte legi possunt, attamen permittunt qui restant ductus litterarum, ut statuas scriptum fuisse نست. Cf. infra carmen (وكنا ولاية البيت من عهد ثابت) Abou-'l-fedâ, *Hist. antisl.*, p. 192 et Fresnel in *Journ. asiat.* III, VI, p. 200 sq. e) Sic lege; Codd. من, praeter B. qui بالعماليق offert. f) Sic recte D.; A. et P. فيعشر. g) Etiam hic vera lectio in solo D. servata est. h) P. et B. male addunt الذى له. i) P., A., B. et D. omittunt copulam. k) A. et C. نايب. D. تانن. P. et B. ثابت.

منها حين يخرج من بيضته ويأخذ الذكر لقتله فاذا مات
أخذ غيره حتى أتى على السابع فكان كل نسر يعيش ثمانين
سنة وكان آخرها لبدا فلما مات لبد مات لقمن معه * وهو الذى
يدعى بلقمن النسور * ٥

وأما قوله وعاد على عاد وجرهم فعاد قد ذكرنا ما تيسر من
خبرها وأما جرهم فهو جرهم بن عوف بن زهير بن أنس بن
الهميمس بن حمير بن سبا الأكبر بن يشجب * بن يعرب * بن
قحطان بن عابر * وهو هود النبي عم * وقيل جرهم بن عابر بن
سبا بن يفتن وهو قحطان وكان من حديث جرهم أنه لما
تفرقت القبائل من اليمن لشدة القحط في الزمان الأول فخرج من
اليمن من القبائل العماليق * وجرهم فيتمت * العماليق نحو
تامة وعليهم السميذع بن عور * بن لاي * بن قيطور * بن كركر
واشتد بهم الجهد فاقبل السميذع يرتجز لهم ويحثهم على المسير
ويشجعهم فيما قد نزل بهم

(الرجز) سمروا بنى الكركر فى البلاد

فقد رايت الدهر فى فساد

قد سار من قحطان ذو الرشاد

a) Haec 5 vocabula omittunt P. et B. b) Sic legendum (cf. *al-Kāmons*, p. 104); C. يشخب; B. يشخب; D. يسحب; P. نسخت; A. شخب; in sqq., ubi hoc nomen occurrit, var. lect. non addam.
c) P. يغوث; A. يغوث; idem de hoc nom. pr. valet quod de praeced. monui. d) Sic C.; D. عامر; caeteri عاد. e) Haec verba omittuntur in B., qui loco alt. geneal. tantum offert ذلك. f) Sic A.; caeteri انهم. g) P. h. l. العمالف (quod etiam in A. et B. legitur); in sqq. العماليق. h) P. فتمت; A. فتمت; B. فسارت. i) A. غور. j) B., C. et D. لاوى. k) B., C. et D. قنطور. l) A. قنطور.

قال الحينة قال فما هؤلاء الذين أراهم في السحاب كأنهم البخت
قال ملائكة ربي قال فان اسلمت ايقيدني ربك منهم قال ويلك
وهل رايت ملكا يقيد من جنده قال انن لو فعل ما رضيت ثم جاءت
الريح فاقبلته والحقته باصحابه وفي ذلك يقول ^a

(الرجز) لو ان عادا سمعت من هود

ما اصبحت عائرة العبدود

ضامرة الاجساد بالصويود

صرعى على الانوف والخذود

ما ذا جنبنا الوغد من الوثود

احدوثه لابلد الابلد

وروى عمرو بن شعيب عن ابيه عن جده قال اوحى الله تعالى
الى الربيع العقيم ان تخرج على قوم عاد فتنتقم منهم فخرجت
بغير كيل على مقدار منخر ثور فكادت الارض ترجف ما بين غربها
الى شرقها فقال الخزّان يا رب لن نطيقها فاحى الله اليها ان
ارجعى فخرجى على قدر خاتم الحوت ولم تخرج ربح قن الا
بمكيال الا يومئذ فانها عثت على الخزّان فغلبتهم ولما خرج
من وفد عاد مرثد بن سعد ولقمن بن عاد ولم يدخلوا معهم
فيما دخلوا فيه دخلا مكنة منفردين فدعوا الله لانفسهما فقبل
لهما قد اعطيتما مناكما فاختارا لانفسكما الا انه لا سبيل الى الخلود
فقال مرثد اللهم اعطني برا وصدا فاعطى ذلك وقال لقمن اللهم
اعطني عمرا فقيل له اختر لنفسك عمر سبعة اعمّر في جبل وعمر
لا يناله القطر او عمر سبعة انسر فاختر الانسر فكان ياخذ الفرخ

^a Addit D. البهيلي بن الحليل C. الحليليل ^b P. ودخلا.
^c P. et C. male addunt عمر

اللودقة^١ هم بنو نعيم^٢ بن عزال بن عريل^٣ بن هزيل^٤ بنت بكر
ابن معوية وكانوا سكانا بمكة مع اخوالهم ولم يكونوا مع عاد فلم
عاد الاخرى فساق الله السحابة بما فيها من النقم الى عاد فلما
راوها استبشروا وقالوا هذا عارض ممطرنا كما ذكر الله في كتابه
فكان اول من بصر بما فيها وعرف انها ريح^٥ امراء من عاد يقال لها
مهرد^٦ فصاحت بهم ثم صعقت فلما افقت قالوا ما رايت يا مهرد
قالت ريحا كشهاب النار امامها رجال يقدونها فسخرها الله عليهم
كما ذكر سبع ليال وثمانية ايام حسوما والحسوم الدائمة فلم تدع
من عاد احدا الا اهلكته واعتزل هود صلعم ومن امن معه في
حظيرة^٧ فما يصيبهم منها الا ما يلين جلودهم وانها لنتمر في^٨ عاد
بالظعن بين السماء والارض وتشدحهم بالحجارة ولما خرجت
الريح عليهم قال سبعة نفر منهم يقال لاحدهم الخلدجان^٩ تعالوا
حتى نقيم على شفير الوادي فنرد^{١٠} هذه الريح واسم الوادي الذي
خرجت عليهم منه الريح المغيب^{١١} وارسلت عليهم الريح يوم الاربعاء
فلم تدّر الاربعاء وعلى الارض منهم احد ولذلك تكره اربعاء لا تدور
فاجعلت الريح تاخذ من السبعة الذين وقفوا على شفير الوادي
الواحد بعد الواحد فترمي به فتدقه حتى لم يبق منهم الا
الخلدجان فقال هود^{١٢} اسلم^{١٣} تسلم قال وما لي عند ربك ان اسلمت

^١ a) Sic, additis vocalibus, P.; A. (ut videtur) اللودقية; C. ut supra; D. اللودية; pro sq. هم C. et D. منهم. b) Sic D.; caeteri التقيم. c) D. مهيرة. d) D. مهيرة. e) Sic solus D.; caeteri حظيرة. f) Sic legendum (cf. Koseg. Chrest., p. 54 vs. 8); P. et C. من; A. س; B. بقوم; D. بالجمع من. g) D. الخلدجان. h) P. فترد. i) P. et B. male المغيب; legendum et pronuntiandum est ut edidi; cf. Marárido 'l-ittilá (MS. 295).

فَأَنَا لَا نَطِيعُكَ مَا بَقِينَا وَلَسْنَا فَاعِلِينَ لِمَا تَرِيدُ
أَتَامَرْنَا لَنُتْرِكَ دِينِمْ وَقَدْ وَرَمَلْ آلٌ صَدَى وَلَعْبُودُ
أَنُتْرِكَ دِينِمْ آبَاءُ كَرَامٍ ذَوَى رَأَى وَنَتْبَعُ دِينِمْ هُودُ

ووقد ورمل قبائل من عاد والعبود كذلك ثم قالوا لمعوية احبس
عنا مرثدا فلا يقدم معنا مكة فانه قد ترك ديننا واتبع دين هود
وخرجوا لمكة يستسقون بها لعاد فلما ولوا خرج مرثد حتى
ادركهم قبل ان يصلوا فلما انتهى اليهم قال اللهم اعطنى سولى ولا
تدخلنى فى شى مما يدعوبه وفد عاد وقد كان تخلف معه
لقمن بن عاد صاحب النسور وقال قَيْلٌ وكان رأس وفد عاد اللهم
ان كان هود صادقا فاسقنا فقد هلكنا فانشأ الله سحابا * بيضا
وحمر وسوداً ثم نادى مناد من السحاب يا قَيْل اختر لنفسك
ولقومك من هذه السحاب فقال قد اخترت السود فانها اغزر ماء
فناداه مناد * اخترت رماداً امداً ، لا يبقى من عاد احداً ، لا
والداً ، يترك ولا ولداً ، الا جعلتهم همداً ، ، * الا بنى اللؤدقة / وبنو

α) Sic scripsit Hoogvliet cum D.; caeteri وآل praeter B., qui pro ال
بيضا وحمر وسود. β) P. والامجد من عبود habet صدى والعبود.
c) P., B. et C. هذا. d) Sic legendum censeo; A. ورمداً B.; ومرد
P. ومردا C. et D. رمداً. — Coniecturam meam confirmatam video aucto-
ritate an-Nowairii (MS. 2 c, fol. 20 v.). e) Pro همداً — اخترت
P. habet

اخترت رماداً ومرداً لم تبغ من عاد احداً
لا والدا تترك ولا ولداً الا جعلتهم همداً

Nonnullas ex his lectionibus etiam alii Codd. offerunt. In A. quoque haec
verba tamquam versûs scripta sunt. f) C. الا بنى اللؤدقة المهدا D.;
ال بنى اللؤدقة المهدا. Fieri potest ut hic post nomen proprium alia
vox posita fuerit, cum praecedentibus homoeoteleuton efficiens, sed المهدا
vel المهدا corruptum mihi videtur. In P. et A. haec phrasid desideratur.

وأنتم عاهدنا ثميما اشتببتم
نهاركم وليسلكم التماسا
فقدتج وقدكم من وقد قوم
ولا نقوا التحية والسلاما

فغنت بهذا الشعر إحدى الجرادتين وهي قعاد ، ثم غنت الثانية
وهي ثماد *

(الرملة) اننا قوم جعلنا من بنى عاد بن سام
كالشماريخ من الطول د المناجيب العظام /
فسقى الله بنى عاد د معا صوب الغمام
وتلقى وشدهم منهم بانعاش الزمام *

فلما سمع القوم ما غنتا به قال بعضهم لبعض يا قوم انما بعثكم
قومكم ينفذون بكم من هذا البلاء الذي نزل بهم فادخلوا الحرم *
نستسقى لقومنا فقال مرثد بن سعد ^د بن عفير ^{هـ} وهو المومن منهم
والله لا تسقون بدعائكم ولكن ان اطعمتم نبيكم سقيتم واظهر اسلامه
فقال معوية

(الوافر) * ابا سعد فانك ^د من قبيل ذوى كرم وامك من ثمود

a) P. التماسا. b) Sic C. et an-Nowairi (MS. 2 c, fol. 20 r.); P. et B. لقيوا; A. لقيوا. c) Sic scripsit Hoogvliet eum C.; A. لعاد vel لعاد (quod etiam in P. legitur); B. بعاد; D. بعار vel بعاد. d) D. ثماد. e) P. افنا; caeteri ut edidi, sed fortasse in A. legitur افنا. f) P. et B. الطعام. g) Hunc versum, quem non intelligo, scripsi ut in P. legitur; A. pro ويلقى habet وتلقى; et pro بانعاش, بانعاش; in C. pro hac voce legitur بانعاش; in D. pro الزمام est الزمام (fortasse in P. et A. scriptum est الذمام); in B. denique totus versus sic legitur: البيت الحرام. h) P. et B. عفير; عمير C. i) in A., B. et C. legitur. j) P. et B. pro his 3 vocabulis habent انك ابا ابن سعيد انك. omittitur.

فَبِمَا مَعُوذَةٍ وَيُقَالُ إِنَّهُمَا أَوَّلُ مَنْ غَنَّى فِي الْعَرَبِ وَالْخَبَرُ يَذْكُرُ
بِالْخَبَرِ إِذَا كَانَ مِنْ جَنْسِهِ وَأَوَّلُ مَنْ غَنَّى فِي الْإِسْلَامِ الْغَنَاءُ الرَّقِيفُ
طَوَيْسٌ وَهُوَ يَضْرِبُ الْمَثَلَ بِشَوْمِهِ فَيُقَالُ أَشَامٌ مِنْ طَوَيْسٍ وَكَانَ فِي
أَيَّامِ عَثْمَانَ بْنِ عَفَّانٍ رَضِيَ وَيَكْنَى * بَابِي نَعِيمٌ * وَالصَّوْتُ الَّذِي غَنَّى بِهِ
(الرَّمْلُ) قَدْ بَرَأَنِي الشَّوْقُ حَتَّى كَدْتُ مِنْ شَوْقِي أَذْيَبُ
فَلَمَّا رَأَى مَعُوذَةُ بْنُ بَكْرٍ طَوْلَ مَقَامِهِمْ وَقَدْ بَعَثَهُمْ قَوْمُهُمْ يَتَغَوَّثُونَ
بِهِمْ مِنَ الْبَلَاءِ الَّذِي أَصَابَهُمْ شَقَّ ذَلِكَ عَلَيْهِ وَقَالَ هَوْلَاءُ أَصْهَارِي
وَإِخْوَالِي وَهَوْلَاءُ مُقِيمُونَ عِنْدِي وَاللَّهِ مَا أَدْرِي مَا أَصْنَعُ اسْتَحْيَ
أَنْ أَمْرَهُمْ بِالْخُرُوجِ فَيُظَنُّونَ أَنَّهُمْ ضَيْفٌ بِهِمْ مَكَانِي فَشَكَا ذَلِكَ إِلَى
قَبِيئَتِيهِ الْجَرَادَتَيْنِ فَقَالَتَا لَهُ قُلْ شَعْرًا نَغْنِيَهُمْ بِهِ لَعَلَّهُمْ يَخْرُجُونَ
فَقَالَ مَعُوذَةُ بْنُ بَكْرٍ يَذْكُرُهُمْ

(الوافر) أَلَا يَا قَيْلُ وَيَحْكُ قُمْ فَهَيْئُ
لَعَلَّ اللَّهَ يُصْبِحُنَا غَمَامًا
فَيُسْنَقَى أَرْضُ عَادَ أَنْ عَادَا
قَدْ أَمَسُوا لَا يُلْتَوْنَ الْكَلَامَا
مِنْ الْعَطَشِ الشَّدِيدِ فَلَيْسَ يَرْخُو
بِهِ الشَّيْخُ الْكَبِيرُ وَلَا الْغَلَامَا
وَقَدْ كَانَتْ نِسَاءُهُمْ بِخَيْرٍ
فَقَدْ أَمَسَتْ نِسَاءُهُمْ أَيَّامَا
وَأَنْ الْوَحْشَ تَأْتِيهِمْ جَهَارَا
وَلَا تَخْشَى لِعَادَتِي سَهَامَا

a) Sic in omnibus Codd. b) D. يستغيثون; caeteri omnes ut edidi.
c) Affirmare nollem hanc veram esse lectionem, sed melior tamen est quam
يَرْجُو, quod Codd. offerunt; P. يَرْحُوا.

انتهى البطش واليهام أرسل هود النبي صلعم وهو هود بن عبد الله
ابن رباح^١ بن الخلود^٢ بن عاد^٣ بن عوض^٤ بن أرم بن سام بن
نوح صلعم وكانوا أهل أوثان ثلاثة يقال لأحدهم صدق والآخر
صمودى^٥ والثالث الهدى^٦ فدعاهم هود صلعم إلى توحيد الله
فكذبوه وقالوا من أشد منا قوة فوعظهم بما ذكر الله في كتابه
اتبنون بكل ريع^٧ إلى آخر الآية فكان من قولهم له كما ذكر الله
تعالى سواء علينا أوعظت^٨ إلى قوله وما نحن بمعتدين فاصابهم
جند تكذيبه ما ذكر الله تعالى في محكم تنزيله وأما عاد فاهلكوا
بريح صرصر عاتية^٩ إلى قوله فهل ترى لهم من باقية وذلك أن الله
أحتبس عنهم القطر ثلاث سنين حتى جهدوا فلوذروا وفدا لمكة
ليستسقوا لهم وهم قيل^{١٠} بن ١٠٠٠٠ ونعيم بن هزال ومرد^{١١} بن
سعد^{١٢} بن عفير وكان مومنا^{١٣} يكتم إيمانه وجلته^{١٤} بن ١٠٠٠٠ ابن
خال معوية بن بكر ولقمن بن عاد صاحب النسر فانطلق كل
واحد منهم مع قوم من رهطه حتى بلغ عددهم سبعين رجلا فلما
قدموا مكة نزلوا على معوية بن بكر وكانوا أخواله واصهاره^{١٥}
فأنزلهم وأكرمهم وأقاموا عنده شهرا يشربون الخمر وتغنيهم الجراتان

a) B. et D. رباح. b) B. الخلود; D. الجلود. c) P. عاد.
d) A. et C. عوض. e) A. صمودى; C. صودى. f) B. الهدى.
g) *Al-Korán*, 26, vs. 128. h) *Ib.*, I. I., vs. 136—139. i) *Ib.*, 69,
vs. 6—8. k) A. قيل (sic); D. قبيل. l) P. (sed ex litera-
rum ductibus etiam عنبر efficere posses, ut fecit Hoogvliet); A. عبر; B.
عنبر; C. عفير; D. عفير. m) Hic vir ab Arabibus vulgo *Marthad*
vocatur et sic h. l. legitur in A. (in sqq. cum C. et D. مزيد, quod h. l.
etiam C. offert); D. h. l. مزيد; P. et B. مزيد. n) Sic C. (cf. at-
Tabari, vers. Dubeux, I, p. 117); caeteri سعيد. o) P., A. et B.
الحصين. p) A. الحيس; P. الحيس. q) P. et A. وصبر.

لبنة من فضة ولبنة من ذهب وجعل الانهار تشققها واجرى مياهاها
 فى قنوات الفضة واتم بنائها فى نحو ثلاث مائة سنة وغرس له فيها
 انواع الثمار فلما جاء الخبر بتمام بنائها تجهز للمسير نحوها
 برجاله ومن يختص به ونظر فيما يحتاج ليسكنها فتم جهازه فى
 عشرة ايام لاستعداده لذلك فلما صار على فوسخ منها ارسل الله
 عليه وعلى من معه صيحة اهلكته وكل من كان معه حتى ما
 بقى منهم احد ولا عين تطرف فهي خالية الى الآن وربما وقع اليها
 بعض من يتيه فى تلك الارض فيدخلها ولقد ذكر انه ضلت ابل
 لرجل فى زمن عمر بن الخطاب رضى يعرف بفلان بن فلانة فخرج
 فى طلبها حتى وقع اليها ودخل فيها ومشى فيها فذكر من
 عجائبها عجباً وان بنائها لبنة من فضة ولبنة من ذهب فلما
 وصل الخبر الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضى سأل
 كعب بن مائع الذى يعرف بكعب الاحبار هل سمع فى الكتب
 المتقدمة بذكر مدينة بنيت على صفة ما وصف ذلك الرجل
 الذى دخلها فقال نعم يا امير المؤمنين ووصف له قصتها وقال
 يدخلها رجل فى ايامك او قد دخلها وهي ارم التى ذكرها
 الله فى كتابه وذكر ان عاداء ترك ابنيين شدادا وشديدا
 فقسم الارض بينهما ثم مات شديد ورجع ملك الارض الى شداد
 فمر به ذكر الجنة وان بناءها لبنة من فضة ولبنة من ذهب فحمله
 انعوا على ان يبنى مثلها على زعمه ويسكنها فكان من خبره ما
 ذكرناه فى امره وقيل ان قوم هذا الملك هم عاد الثانية واليهام

a) P. كيسكنها. b) Codd. male مانع (cf. an-Nawawi, ed. Wüstenfeld, p. 523). c) P., B, C. et D. (sic) شداد هذا شداد هذا الخ A. (الملك A. et C. add.) لما مات عاد أبوه

ورات مقدمة الخميس ودونها

ركض الحبياد الى الصباح * بتتبع

وأما عاد الذى ذكر فقال وعاد على عاد فهم الذين ذكرهم الله تعالى فى كتابه فقال فاما عاد فاهلكوا بريح صرصره الاية واخبر الله تعالى عنهم وعن شدتهم ويطشهم وما بنوه من الابنية المشيدة التى تدعى على مرور الدهر بالعادية وذكر جماعة من اهل العناية باخبار العالم ان الملك من بعد قوم نوح كان فى عاد قبل سائر الملوك ومصدق ذلك قوله تعالى واعلك عادا الاولى فيذا يدل على تقدمهم وان هنالك عادا اخر بعدهم وكان عاد الذى ينسب اليه قوم عاد رجلا جبارا عظيم الخلقة وهو عاد بن عوض بن ارم بن سام بن نوح عم وكان يعبد القمر وذكر انه رأى من صلبه اربعة الاف ولد وانه تزوج الف امرأة وكانت بلاده متصلة باليمن وهى بلاد الاحقاف وبلاد سنجار الى بلاد عمان الى بلاد حضرموت وذكر جماعة من الاخباريين ممن عنى باخبار العالم ان عادا لما توسط العمر اجتمع اليه الولد وولد الولد ورأى البطن العاشر من ولده ثم غبر ما شاء الله بعد ذلك من زمانه فى احسان لرعيته فلما بلغ الف سنة ومائتى سنة مات ثم كان الملك بعده فى الاكبر من ولده وهو شداد بن عاد وكان ملكه سبع مائة سنة ويقال انه احتوى على سائر ممالك العالم وهو الذى بنا مدينة ارم ذات العماد المذكورة فى سورة الفجر وذكر انه بناها بعد ان جمع لها الفعلة من كل موضع وتأنق فى بنائها على ما يذكر

a) Sic legendum: vide annot.; Codd. الصباح, quod etiam Hoogvliet scripserat, sed quod hic sensu caret. b) *Al-Korán*, 69, vs. 6. c) *Ib.*, 53, vs. 51 (P., B. et C. عاد). d) A. et C. عوض. e) D. سحار. f) Deest in P. g) P. et B. أجرى.

فاستنزلوا آل جو من مساكنهم
وهدموا يافع البنيان فاتسعا

وروى ابن اسحق

كوني كمثل الذي ان غاب واحدا
اعدت له من بعيد نظرة جَزَعَا
ان قلبت * مقلّة ليست بمُفَرِّقَة
ان يرفع * الكلب راس الآل فارتفعَا

ثم جاء بالابيات التي ذكرها ابن قتيبة دون البيت الاول وفيها
يقول المسيّب بن علس^١

(الطويل) لقد نظرت عين الى الجِرْع نظرة
الى مثل موج المُقَعَم المتلاطم
الى حمير ان وجّها من بلادهم
تضييق بهم لأيا فروج المخارم
وفيها يقول النمر بن تَوَلَب^٢

(الكامل) وقتاتهم عزز * غداة

من بعد مراى فى الفضاء ومسمع
قالت ارى رجلا يقلب نعله
تقليب ذى وصل * له ومُشَشِع^٣

a) بمفرقة (vel بمفرقة) A. ; Sic P. e) اقلبت P. b) وايدھا P. a)
D. بمفرقة. d) رفع A. e) P. omittit. f) Sic recte P. ;
A. عباس B. ; عليس A. g) B. perperam. h) Sic sine dubio
legendum est; cf. supra p. ٥٨ vs. 3 et ann. (a). In Codd. hoc nomen
propriū variis modis corruptum est; A. et D. غير (et sic scripsit Hooq-
vliet); B. عزز P. ; عزز. i) Nescio quid hoc loco legendum sit; P. تملّنت
(sic); A. سلبت (violato metro); B. تسلبت D. ; تبيننت. k) Sic A. et
D. ; P. فصل B. ; فصل. l) Sic recte solus D. ; P., A. et B. ومُشَشِع.

وغفلوا عن اخذ اهبّة الحرب حتى صبحتهم حمير ففى ذلك
تقول اخذ ريلج بن مرة واسمها يمامة وعى التنى يقال لها زرقاء
اليمامة ويقال ان اسمها عنز *

(البسيط) خذوا لهم حذرکم يا قوم ينفعکم

فليس ما قد ارى بالامر يحتقر

انى ارى شجرة من خلفه بشر

فكيف تجتمع الاشجار والبشر

صقوا الطوائف منكم قبل داهية

من الامور التنى تاخشى وتنتظر

انى ارى رجلا فى كفه كتف *

* او يخصف ، النعل خصفا ليس يعتسر *

ثوروا باجمعکم فى وجه اولهم

فان ذلك منکم فاعلموا ظفر

وغرّوا كل ماء دون منزلهم

فليس من دونه نحس ولا ضرر

او عاجلوا القوم عند الليل ان رقدوا

ولا تخافوا لها حربا وان كثروا

فلما كان حسان من اليمامة على مسيرة ليلة عبأ جيشه ثم صبحهم
فاستباح اليمامة قتلا وسبيا وهرب الاسود حتى نزل بطيء فاجاروه

a) Nequaquam dubito quin sic legendum sit; vide v. c. Scholia ad al-Hariri (p. 594), et infra carmen; P. et C. عفير; A. et D. غفير; B. معفرا. b) A. كنف. c) P. et B. ويخصف. d) Sic P., A. et C., sed fateor mihi hanc lectionem non valde placere, nec magis placet يعتسر (sic) quod legitur in B.; vel يعتذر quod D. et al-Masoudi offerunt. e) Ex al-Masoudi; Codd. ان.

ونزع الثوبين عن العجيدة فخرجت خضراء ودخل على حسان واستغاث به واخبره بما صنعت جديس بطسم فقال له الملك ومن اين اقبلت قال انى جئتكم ابنت اللعن من مكان قريب واره العجيدة والكلبة وقال خرجت بيا من بلدى قال حسان ان كنت صدقتنى فلقد جئت من مكان قريب ووعدته النصر ثم نادى حسان فى حمير بالمسير الى جديس واخبرهم القصة فقالوا وما جديس وطسم ايها الملك قال هما اخوان قالوا فما لنا فى هذا من ارب وهم *بعد عنا* فقال حسان ما هذا بالحسن ارايتم لو كلن هذا فيكم اكلن حسنا لملككم ان يهدر دمايكم وما علينا فى الحكم الا ان ننصف بعضهم من بعض فقام فرسانهم وقالوا الامر امرك فمرنا بما احببت فصاروا حتى اذا كانوا من اليمامة على ثلاث ليال قال رباح بن مرة لحسان ابنت اللعن ان لى اختا متزوجة فى جديس تبصر الراكب على مسيرة ثلاث ليال وانا اخاف ان تنذر قومها بك فمر كل انسان ان يقتلع شجرة من الارض ويضعها امامه فامرهم حسان بذلك ثم ساروا حتى اذا كانوا على ثلاث ليال من جو قالت اخت رباح يا جديس لقد سارت اليكم الشجر قالوا لها وما ذاك قالت ارى شجرا ومن وراءها بشرا وانى لارى رجلا من وراء شجرة ينهش كتفا او يتخصف نعل فكدبوها

وصاحب offert وخرج بكلبة B. مع addunt وخرج P., A. et D. post صاحبته كلبة.

بعد (بعد) P. عبيدك P., A. et D. بعيد عنا B. Ex coniectura a) C. pro بعد عنا offert عبيدك P., A. et B. قومنا b) P., A. et B. omittunt c) و. d) A. بشر e) Sic D.; P. رجلا f) Sic B., C., D. et, additis vocabulis, al-Masoudi (p. 38); I — A. كنفأ; P. كسفا A. كتيغا.

فیهلک فیہا کل نَکس مَواکِل

ویسلم فیہا ذو النجاسة والفضل

فلما سمعت بذلك جديس اجتمعت غضبا لذلك فقال لهم الاسود بن غفار وكان مُطاعا فيهم يا جديس لتطيعنني فيما امرُكم به * او لا تكفن على سيفي حتى * يخرج من ظهري قالوا فانا نطيعك قال قد علمتم ان طسما ليسوا باعز منكم ولكن ملك صاحبهم عليكم وعليهم وهو الذي يدعنا بالطاعة لهم ولولا ذلك ما كان لهم عليكم من فضل ولو امتنعتم منهم لكان لكم النصف فقالوا قد قبلنا قولك ولكن القوم اكثر عدّة منا وعددا قال اني صانع طعاما ثم ادعوهم اليه فاذا جاؤوكم متفضلين * في الحلل نهضنا اليهم باسيافنا فانفرد انا بالملك وينفرد كل واحد منكم برجل منهم وابدوا بروسائهم فقالت عفيرة لاختيها الاسود لا تفعل هذا فان الغدر ذلّة وعار ولكن كاثروا القوم في ديارهم فتظفروا او تموتوا كراما قال لا ولكن نمكر بهم فيكون ذلك الامكن منهم ثم ان الاسود صنع طعاما وامر قومه ان يختلطوا سيوفهم ثم يدفنوا السيوف في الرمل حيث صنع لهم الطعام ثم دعا عبدا وقومه فلما توافوا الى المدعاة استثارت جديس السيوف من حيث دفنوها وشدوا عليهم فقتلوه حتى ما افلت منهم الا رجل واحد اسمه رباح * بن مرة ففر الى حسان بن تبع فاستغاث به وقد كان لما اراد المشي الى حسان عمدا الى جريدة من نخل فجعل عليها طينا رطبا وحملها معه * وخرج بكلبة * فلما ورد على حسان كسر يد الكلبة

a) P. فيه. b) Omittunt P. et B. c) Sic A., C. et al-Masoudi (p. 36); P. et B. منغصليين; in B. haec vox et 2 sqq. desiderantur. d) A. رباح; C. بارخ. Cum textu facit al-Masoudi (p. 37). e) Sic C.;

ايصلح^٥ تمشى فى الدماء ثقاتكم
صبيحة زقت فى النساء الى البعد
فان انتم لم تغضبوا عند هذه
فكونوا نساء لا * يعقن عن الكحل
ودونكم طيب العروس فانما
خلقتم لاثواب العرائس والغسل^٦
فلو اتنا كنا رجالا وكنتم
نساء لكننا لا نقر على الذل
فقبحا وشقحا للذى ليس دانعا
ويختال يمشى بيننا مشية العجل
فموتوا كراما واصبروا لعدوكم
بحرب تلغى بالضرار من الجزل
والا فخلوا بطنها وتحملوا
الى بلد قفر وهزل مع الهزل
ولا تجزعوا بالحرب يا قوم انها
تقوم باقوام كرام على رجل

cum textu facit al-Masoudi (p. 35). ^٥) Sic C.; D., I—A. et al-Masoudi; caeteri نسائكم.

^٦) P. اتصلح. ^٦) Sic ex coniecturâ, quam tamen non pro plane certâ habeo. D. تغيب من; I—A. et al-Masoudi يغيب من; B. يعين من; P. يعين من; C. تغف من (quod, male verbi عفا potestate intellectâ, in textum admiserat Hoogvliet); A. تعونوا من, vel تعوتوا من; والغسل^٧; I—A. الغراش. ^٨) Sic C., D. et I—A.; P. والغسل; B. والغسل. ^٩) Non dubito quin sic legendum sit; P., A., C. et D. والغسل, quod Hoogvliet admiserat, sed inhi valde displicet, licet etiam in Codice al-Masoudii legatur; B. وتغسا, quod haud malum sensum praebet.

غفار* الجديسية اخت الاسود بن غفار الجديسي سيد جديس
الى بعلمها فحملت الى عملوق على عادته ويقال ان اسمها كان
الشَّمُوس فحملت الشَّمُوس الى عملوق ومعها القيان يغنين

(الرجز) ابدى* بعملوق وثُومى فاركب

وبادى* الصبح بامرٍ معجب

فلما لكر بعدكم من مذهب*

فلما اقترعها وختلى سبيلها خرجت على قومها فى دماثها شاقة
جيبها عن قبلها وديرعا وهى تقول* لا احد اذل من جديس*
اهكذا يفعل بالعروس* ايرتضى ذا يا ثُومى حر* احدى وقد اعطى
وسيف المهر* لا جودة/ بنفسه* خير من ان يفعل ذا بعرضه* ثم
قالت تاحرص جديسا على طسم

(الطويل) ايصلح* ما يوتى* الى قتياتكم*

وانتم رجال فيكم عدد النمل

غفار* الجديسية اخت الاسود بن غفار الجديسي سيد جديس
الى بعلمها فحملت الى عملوق على عادته ويقال ان اسمها كان
الشَّمُوس فحملت الشَّمُوس الى عملوق ومعها القيان يغنين

a) Recte fortasse al-Masoudii Codex (l. l.) غفار, offert, quod, omissa
vocali, etiam cum hic tum infra in A. et B. legitur; C. hic غفار, deinde
غفار, et in loco post longum carmen iterum غفار; I - A., plane ut P., غفار
scribit.

b) Sic recte C., D., I - A. et al-Masoudi (l. l.); caeteri ابدى*.

c) Sic recte iidem, praeter al-Masoudii Cod. qui cum caeteris وبادى* offert.

d) B. مهرب*. e) Hoogvliet cum Codd. P., A. et D. sequentia pro

carmine metri الرجز habuit; sed in secundo hemistichio versus ultimi tunc
pronuntiandum esset مِنْ اَنْ, quod ferri quidem posset, sed tamen satis

durum foret; deinde in primo eiusdem versus hemistichio ista الموت كذا,
quae eieci, metri causa retinenda essent. f) A. لا جودة; D. pro جودة
offert لاخذة; P., A. et D. addunt الموت كذا; in reliquis hic quaedam
desiderantur; cf. annotationem. g) P. اُنصاح. h) P. et B. يدنى;

حملته تسعا، ووضعت رثعا،^٥ وأرضعت شبعاً، ولم ائل منه دفعا،^٦
حتى اذا نمت أوصاله، واستوثقت خصاله، أراد أن يأخذه مني
قسراً، ويسلبني به قهراً، ويترك يدي منه صفراً، فقلل زوجها قد
أخذت المهر كاملاً، ولم ائل منه طائلاً، الا ولداً جاهلاً، فافعل ما
كنت فاعلاً،^٧ فأمر الملك أن يقبض الولد منها فيجعل في غلمانة
وقال لهزيمة أبغية، ولداً ولا ولد، ولا تنكحى بعده * من احد،^٨
قالت هزيمة اما النكاح فبالمهر، واما السفاح فبانقهر، وما لى ارب
فى واحد منهما وانشأت تقول

(الطويل) اتينا اخا طسم ليحكم بيننا
فابرم حكماً فى هزيمة ظالما
لعمرى لقد حكمت لا متورعاً
ولا فهما عند الحكومة عالما
قدمت فلم اقدر على مترحرج،^٩
واصبح بعلى حائر الراى نادما

فلما وصل الشعر الى عملاق غضب واقسم ألا تهدي عروس فى
جديس لبعليها حتى يكون هو الذى يبدأ بها فان كانت بكراً
اقترعها وان كانت ثيباً باضعها وهذا ليغضب بذلك جديساً
ويذلها فلم يزل على ذلك دحراً حتى اهديت عفيرة^{١٠} بنت

a) P. et B. ربعا، C. دفعا، quod etiam Codex al-Masoudii (Ms. 127, p. 34) in textu offert, sed in margine, addito صح، id offert quod edidi.

b) D. أنت (cum al-Masoudi l. l.). c) D. أنعيه، A. addit ولا؛ cf. annot. ad hunc locum. d) Sic D.; P. et B. أحد، C. احداً، A. ابداً.

e) Sic recte, ut opinor, A.; caeteri مترحرج (cum al-Masoudi l. l.).

f) P. حديس. g) Sic C., D. et al-Masoudi (l. l.) qui, additis voca-

libus, offert عفيرة؛ auctor al-Kámousi eandem fortasse spectat mulierem
وكجھينة امرأة من حكماء (ed. Calc., p. 606) ait عفر (ubi sub radice عفر

أعشطش حتى انتهى إلى المجلس فنظر إليها جالسة والنواج على رأسها فلم يشك أنها تنطق فدنا منها فتبين أنها ميتة وأعجب بملك الرياحيين فمد يده إلى كل نوع منها يلمسه ولا يدري ما سبب موتها وهو متأسف على ما فاتته منها فبينما هو كذلك إذ قفرت عليه الحية فرمته بسننها فبيس شقه الذي ضربته منه فعجب من قتلها لنفسها ثم بما كادته به من انقضاء الحية بين الرياحيين فهذه آخر من ملك من اليونانيين ٥

١٢ وَأَتَّبَعَتْ أُخْتَهَا طُسْمًا وَعَادَ عَلَى عَادِ وَجُرْهُمَ مِنْهَا نَاقِصُ الْمِرْرِ

أخت طسم هي جدیس فان طسما هو طسم بن لاود^١ بن ارم ابن سام بن نوح وجدیس ابن عابر بن ارم بن سام بن نوح عم وهم العرب العاربة على ما ذكر بعض المؤرخين وكان منزلهما جميعا اليمامة واسمها في ذلك الوقت جو وكان الملك عليهما رجلا من طسم يقال له عملوق وكان غشوما ظلوما لا ينهأ شئ عن هواه وكان سبب فناء طسم وجدیس وهو قوله وأتبعَتْ أُخْتَهَا طُسْمًا وذلك انه لما تمادى عملوق في ظلمه وصنع بجديس ما صنع كان من امرهما ما كان وذلك ان عملوقا اتته ذات يوم امرأة اسمها هُرَيْلَة بنت مازن مع زوج لها اسمه ماش وكان قد طلقها واراد اخذ ولده منها وقد ابست عليه فترافعا إلى الملك ليحكم بينهما فقالت هُرَيْلَة ايها الملك هذا تعنى^٢ ولدها الذي

a) Omittunt P., B. et D., sed etiam in I—A. legitur. b) Sic D.; caeteri لاود. c) P. et A. (ut videtur) تعين، sed cum C. et D. تعنى legendum credo; in scripturâ Africanâ et تعين saepe vix a se invicem distingui possunt.

قيصر ولأثنتين وأربعين سنة خلت من ملكه ولد المسيح عم وكان له مع قلافترة^a حروب كثيرة حتى قتل زوجها وأراد اغشطش أعمال الحيلة في أخذها لعلمه بحكمتها وليتعلم منها لأنها كانت بغية الحكماء اليونانيين فراسلها فعلمت مراده فيها وما قد^b وترها به من قتل زوجها فطلبت الحيلة التي تكون بين الحجاز ومصر والشام وهي نوع من الحيات ترعى^c الانسان حتى اذا تمكنت منه من النظر الى عضو من اعضائه قفرت اذرا فكهو كالريح فلم تتخذ ذلك العضو بعينه حتى تنفل عليه سماً فيأتي عليه ولا يعلم بها لجموده^d من فوره ويتوهم الناس انه مات فجأة ختف اذعه قال المسعودي ورايت نوعاً من هذه الحيات ببلاد طبرستان وهي حيات شبرية ولها راسان تكون في الرمل وفي جوف التراب فاذا احسنت بالانسان او غيره من الحيوان وثبت من موضعها اذرا كثيرة فضربت باحدى راسيها الى اى موضع من ذلك الحيوان لحقت فمات من حينه فبعثت قلافترة^e الملكة فاحتمل لها حية من تلك الحيات فلما ان كان في اليوم الذى علمت ان اغشطش يدخل عليها في قصر ملكها امرت بانواع الرياحين والزهر ان تبسط في مجلسها وقدام سريرها وعهدت بما احتاجت وجلست على سرير ملكها ووضعت تاجها على راسها وعليها ثيابها وزينتها وقرنت حشمها فاشتغلوا بانفسهم وقربت هي يدها من الاناء الذى كانت فيه تلك الحية فضربت بها فماتت مكانها وخرجت الحية من الاناء فلم تجدد جرحاً ولا مذهباً تذهب فيه لاتقان ذلك المجلس بالرخام والمرمر فاستترت تلك الحية بين الرياحين والزهر ودخل

عمل من الحروب^a In margine Cod. P. additur
^b قلافترة^a P. hic
^c تداعى^c P.
^d بجموده^d P.

وكان ملكه ستا وعشرين سنة ثم ملك بعده ابثليموس المعروف بمحب^١ الاب وكان ملكه سبع عشرة سنة ثم ملك بعده ابثليموس صاحب علم الفلك والنجوم وكتاب المجسطى اربعا وعشرين سنة ثم ملك بعده ابثليموس محب^٢ الام خمسا وثلاثين سنة ثم ملك بعده ابثليموس الصانع سبعا وعشرين سنة ثم ملك بعده ابثليموس الاسكندراني اثنى عشرة سنة ثم ملك بعده ابثليموس الجديد ثمانى سنين ثم ملك بعده ابثليموس الجوال ثمانى سنين ثم ملك بعده ابثليموس الحدث ثلاثين سنة وهذه التسمية بابثليموس لليونانيين ككسرى للفرس وقيصر للروم وخاقان للترك والنجاشى للعبشة وطرخان للاخزر ثم ملكت بعد ابثليموس الحدث ابنته قلافتاره^٣ وكانت حكيمة متفلسفة مقربة للعلماء معشمة للحكاماء ولها كتب مصنفة فى الطب والرقيّة وغير ذلك مترجمة باسمها ومنسوبة اليها وكان لها خبر طريف فى موتها وقتلها نفسها وكان لها زوج^٤ يقال له انثونيوس^٥ مشارك لها فى ملك مقدونية وهى بلاد مصر فلما اراد اللد ذهاب ملك يونان آيد عليهم ملوك رومة فصار اليها اغشطش ملك رومة وكان اول من سمى بقيصر واليه تنسب القياصرة وانما سمى اغشطش هذا قيصر لان امه ماتت وهى حامل فشق بطنها عنه وهى حامل منه ومعنى قيصر نفر وكان هذا الملك يفتخر بان النساء لم تلده حقيقة هذه اللفظة بالعجمية جيشر وقد قيل انما سمى جيشر لانه ولد بشعر يبلغ عينيه واسم الشعر بالعجمية جشارية فعرب ف قيل^٦

a) P. محب. b) I—A. قلابطره; P. قلافتاره; reliqui nomen vel magis corruptum offerunt. c) P. زوجا. d) P. اقلونيوس. B. له. e) P. et B. addunt. A. اقلونيوس. C. et D. بنثليموس.

اقتناء الرجال بالانعام عليهم تكن سيدا رشيدا واياك والعديد عن
الطريقة المثلى التى عليها يُبنى العقل فانه من تركها وقع فى
المهلك فلما مات يونان بقى بعده ابنه على مكانه وكثر نسلهم
فغلبوا على ديار المغرب من بلاد الفرنجة والنوكر * واجناس
الامم من الصقالبة وغيرهم وذكر بطليموس فى كتابه ان اول ملك
من ملوكهم اسمه فليس * وتفسيره صاحب الفرس * وقيل ان اسمه
قلقيص وقيل فيلقوس * وكانت مدة ملكه سبع سنين ثم ملك
بعده الاسكندر ابنه وقد تقدم خبره وبعض ما كان له ثم ملك
بعد * الاسكندر بطليموس وكان حكيما عالما شابا مدجرا وكان
ملكه اربعين سنة وقيل بل كان ملكه عشرين سنة وذكر ان هذا
الملك اول من لعب بالبزاة واقتناها وضراها وكان من قبله من
الملوك لا يلعب بها وان / الشىء يذكر بما يجانسه * وقيل ان *
اللذازقة من ملوك الاندلس اول من لعب بالشواحين وقد اختلف
فى العقبان من اول من لعب بها فقول اليونانيون وقيل الروم
واول من لعب بالصقور الحمر بن معوية بن ثور وهو ابو كندة
ثم ملك بطليموس الثانى الذى يلقب محب الاخ واسمه هيفلوس

a) Difficile dictu est quomodo Ibn-Badroun *Longobardorum* nomen scripserit; P. والموكرد (sic) offert; A. والبوكبيرد; B. والنوكرد; C. والبوكرد. In al-Masoudii Codd. scribitur I—A. والنوكرد. D. والبوادر (vide vers. Angl. Doct. Sprenger, I, p. 33) et fortasse sic etiam Ibn-Badroun scripsit.

b) B. et D. قليص; C. قليس; I—A. قيصير. c) Sic B.; P. et D. العرس; A. et C. العرش; I—A. accuratius وتفسيره

بعد. Sic solus C.; caeteri A. d) ثيلفوس; C. محب الفرس.

f) Sic legendum videtur: B. et D. tantum; A. et C. وقد قيل ان; P. وقد قيل. g) desunt in C., et verba قيل ان desunt in A. et

P.; B. pro وقيل offert.

أنهم قبيل متقدم في الزمن الأول قال المسعودي وقد ذكر أن
يونان اخو قحطان وأنه من ولد عابر بن شالخ^١ وأن أمره كان
في الانفصال عن ديار أخيه وأنه خرج من أرض اليمم وكان يونان
جباراً عظيماً وسيماً جسيماً وكان جزل الرأي كثير الهممة عظيم
القدر وهكذا ذكر يعقوب بن اسحق الكندي في نسب يونان
أنه اخ لقحطان وقد ردّ عليه أبو العباس الناشي^٢ في قصيدته
التي ردّ على الكندي فيها

(الطويل) أبا يوسف أنى نظرتُ فلم أجد

على الفحص رايًا منك صخّ ولا عقداً

وصرتُ حكيماً عند قوم إذا أمرؤ^٣

بلاعم جميعاً لم يجد عندكم عهداً

اتقرن^٤ ألقاداً بدين محمداً

لقد جئتُ شيئاً يا أخا كندة إذا

وتخلط يونان^٥ بقحطان ضلّة

لعمري لقد باعدتُ بينهما جدّاً

ولما كثر ولد يونان خرج يطلب موضعاً يسكنه فأتى إلى موضع من
الغرب فاقام به هو ومن معه من ولده فكثر نسله إلى أن أدركه
الموت فجعل وصيته إلى الأكبر من ولده وأسمه حرليوس^٦ فقال له
أنسى راحل عنك وقد وليتك على أخوتك فعليك بالوجود فإنه
قطب الملك ومفتاح السياسة وباب السيادة وكن حريصاً على

a) A. et D. سالخ. b) C. male الشاشي. c) P. اتقرب. d) Sic
P., A. et B.; C. يونانا; D. transposito ordine قحطان يونان. e) P.
et A. حرليوس; C. حركيوس; D. جرينوس; I-A. جرينوش; B. nomen
filii non memorat.

امراة اسمها بوران ثم ملك كسرى بن قباد وكان ملكه ثلاثه اشهر ثم ملكت ابنة لكسرى ابرويز يقال لها ازמידخت فكان ملكها سنة واربعه اشهر ثم ملك فردادحسن بن كسرى وهو طفل وكانت مدته شهرا ثم ملك يزدجرد بن شهریار بن كسرى بن ابرويز بن هرمز بن انوشروان بن بهرام بن يزدجرد بن سابور بن هرمز بن سابور بن اردشير الذي هو اول من ملك من الساسانيه ويزدجرد هذا اخر من ملكه منهم وكان ملكه الى ان قتل بمرور من بلاد خراسان عشرين سنة وذلك لتسع سنين خلت من خلافة عثمان بن عفان رضى وهى سنة احدى وثلاثين من الهجرة واذ قد اتممنا اخبار الفرس وذكرنا ملوكهم وكم مدة كل ملك منهم فلنذكر اليونانيين كما ذكرهم بعد الساسانية فى البيت ٥ واما قوله ولم تدع لبنى يونان من اثر فقد تنازع الناس فى اليونانيين فذهبت طائفة من الناس الى ٦ انهم ينتمون الى الروم ويضافون الى ولد اسحق وقالت طائفة ان يونان هو ابن ٧ يافث بن نوح وقال آخرون انهم ولد يافث بن الاصغر بن النفر وذهب قوم الى ٨ انهم من ولد اراس ٩ بن نازان ١٠ بن سام بن نوح وذهب آخرون الى

خيرواز I-A. ; خروار D. ; جرهان C. : خرفتان. a) Ne mutetur, moneo sic in omnibus Codd. legi.

a) B. مزدادن D. يزدادخسر I-A. in A. haec sententia omissa est. b) Haec vocula omittitur in P., A. et B.; D. et I-A. pro فذكرت habent فذهبت. c) Haec 2 vocabula repelita sunt ex D. et I-A.; P. من ابن B. ; هو ولد C. ; من ولد A. omittit نوح - وقالت طائفة. d) Iterum haec vocula omittitur in P., B., D. et I-A. Hoc vero loco omnes Codd. in praeced. وذهب offerunt. e) I-A. ارش C. ; اواس A. ; اراسن B. ; اراسن D. ; اراسن. f) D. باران B. ; نازان C. ; ياران A. ; رازاك.

اول داخل واخر خارج وكان ابوه خامل القدر وضع الحال سفيه المنطق اسمه البختكان * وفي ايام ابويوز كانت حرب ذي قار وكانت لتمام الاربعين من مولد النبي صلعم وفي رواية اخرى كانت بعد بدر باربعة اشهر ويقال انه خرج في بعض اعياده وقد صقت له الكجيوش ومن ما صف له الف فيل وقد احدثت بها خمسون الف فارس دون الرجالة فلما ابصرته الفيلة سجدت له فلما رفعت رؤوسها وبسطها لخراطيمها حتى جذبت بالمحاجن ورائنها الفيالون بالهنديلة وهو الذي قتل النعمان بن المنذر وسياتي خبره ثم خلع ابويوز وسميت عيناه وقيل كانت له سيرة موصوفة بالحسن ثم ملك بعده ابنه قباد المعروف بشيرويه ^٥ القابض على ابيه والقاتل له والفرس تسميه اغشوم وكان ملك شيرويه الى ان هلك سنة وستة اشهر وقيل اكثر وقيل اقل وام شيرويه هذا ابنة قيصر وقتل شيرويه ومن اخوته ثمانية عشر وكان هلكه حين قدم النبي صلعم المدينة ثم ملك ابنه اردشير وهو ابن * تسع عشرة سنة ^٦ فسار اليه من انطاكية شهريار ^٧ فقتله فكان ملكه خمسة اشهر ثم ملك شهريار هذا نحوا من عشرين يوما وقيل شيرين فاعتلته ابنة لكسرى ابويوز يقال لها ازמידخت ^٨ فقتلته وقد قيل ان اندي ملك بعد شيرويه اسمه حرفتان ^٩ ولم يكن من اهل بيت المملكة وان الذي ^{١٠} قتلته

a) In P. et B. prima littera huius n. pr. male est 3. b) P. بشيرويه , et sic etiam in sqq. c) P. et A. وقيل. d) Sie A.; B. تسع عشر. سبع سنين. A. — D. et I. سبع عشر سنة; C. تسعة عشر سنة; P. سنين. e) In P. et C. hoc nomen شهريار scriptum est. f) In omnibus Codd. hoc nomen corruptum est; P. et C. ازويدخت; A. ازويدخت; B. ازويدخت; D. ازويدخت; I — A. ازويدخت. g) جرفتان. A. B.

ورجع الى دين عيسى عم ثقتله كسرى اذلك ويقال انه وجد فى مذهبته كتابا فيه اذا كان القدر حقا فالحرص باطل واذا كان الغدر فى الناس طباعا فالثقة بكل احد عجز واذا كان الموت بكل احد لازلا فالطمأنينة الى الدنيا حمف وكان هذا بنزجهم لما بلغ خمس عشرة سنة دخل على كسرى وقد جلست الوزراء على كراسيها والمرارة فى مجالسها فوق وحيا الملك ثم قال الحمد لله المامول نعمه، المرهوب نقمه، الدال عليه بالرغبة اليه المويد الملك، بسعوده فى الفلك، حين رفع شأنه، وعظم سلطانه، وانار به البلاد، وانعش به العباد، وقسم به فى التقدير، وجوه التدبير، ورعى رعيته فضل نعمته وحماها المويلات، واوردها المعشبات، وذادها عن الاكاليين، والقها بالرفق واللين، انعاما من الله عليه، وتثبيتا لما فى يديه، واساله ان يبارك له فيما اناه، ويختير له فيما استرعه، ويرفع قدره فى السماء، ويسير فكره على وجه الماء، حتى لا يبقى له بينهما مناوى، ولا يوجد له فيهما مساوى، واستوهب الله له حياة لا يتنقص فيها، وقدره لا يحد احد عنها، وملكا لا بوس فيه وعافية تدبم له البقاء، وتكبر له النماء، وعزا يؤمنه من انقلاب رعيه، او هاجوم بليته، فانه موتى الخير، ودافع الشر، فامر الملك فحشى فمه بنفيس الجواهر ولم يمنعه حدائنه منه ان استوزره وقلده خيره وشره فكان

a) Sic C. et D.; P. et B. خمس عشرة. ممن عزة. A. b) P. et A.
 c) P. et B. واثار. d) Sic D.
 e) Sic C. et D.; apud I-A. iidem literarum ductus sed sine ullo puneto diacritico; وتلبسا caeteri. f) Sic B., D. et I-A.; C. ومدانى. A. et P. مرأى.
 g) P. habere videtur لمى.

لمعان البرق مع اتقان شكلها مقرونة الحاجبين لها ظفائر * شعر
تجرتها وفراشا من جلود الحيات اليمين من الحبرير واحسن من
الوشى وكان كتابه فى لجماء الشجر المعروف بالكادى مكتوبا
بالذهب الاحمر وهذا الشجر يكون بارض الصين والهند وهو نوع
من النبات عجيب ذو لون حسن وريح طيبة تتكاتب فيه ملوك
الصين والهند وكتب اليه ملك التبت * من ملك تبتان *
ومشارق * الارض المتاخمة للصين والهند الى اخيه المحمود السيرة
والقدر ملك المملكة المتوسطة الاقاليم السبعة افوشروان واعدى
اليه انواعا مما يحمد من عجائب ارض تبت منها مائة
جوشن ثبتية ومائة ترس ثبتية مذهبة واربعة الاف من من المسك
فى نوافج غزلانية واليه استغاث ابن ذى بزن يستنصره على
الكبشة فبعث معه قائدا من قواده فى جند من الديلم وكان
يسمى كسرى الخير ثم ملك بعده هرمز ابنه وامه ابنة خاقان
ملك الترك وقيل بل ملك من ملوك الخزر وكان ملكه * اثنتى
عشرة * سنة ثم سملت عيناه وهو اول ملك سملت عيناه ثم ملك
بعده ابنه ابرويز ويعرف بكسرى وطالت مدته حتى ضجر الناس
منه فخلعوه بعد ثمان وثلاثين سنة من ملكه وكان وزيره القائم
بامره بزرجمهر الحكيم ولبزرجمهر هذا قضايا وحكم ومواعظ وكلام
كثير فى ايدى الناس ويقال ان بزرجمهر هذا انما كان وزيرا
لكسرى افوشروان وهو قتله وذلك ان بزرجمهر ترك دين الماچوسية

a) Melius scriberetur صفائر sed ظفائر in omnibus Codd. et etiam apud
I—A. legitur. Notabile itaque hic exstat exemplum confusionis literarum
ص et ظ. b) Sic P. et C.; caeteri التبت. c) Sic C.; P.
التبت. A. et D. تبتان. d) P. ومساوى. e) Sic
recte emendavit Hoogvliet. P. اثنتى عشرة; caeteri عشر.

وكتب اليه ملك الصين من بغفور^١ ملك الصين صاحب قصر الدر والجوهر الذي يجرى في قصره نهران يسقيان العود والكافور والذي يوجد رائحته على فرسخين والذي تخدمه بقات الف ملك والذي في مربطه الف فيل ايض الى اخيه كسرى انوشروان واهدى اليه فارسا من در منقذ عينا الفارس والفارس من ياقوت احمر وقائم سيفه من سفن ثابت منقذ بالجوهر وثوب حبر صيني^٢ عشرين^٣ فيه صورة الملك على ايوانه وعليه حلته وتاجه وعلى راسه الخدم بايديهم المذاب^٤ منسوجة بالذهب وارض الثوب لازورد في سفن من ذهب تحمله جارية تغيب في شعرها تنل^٥ جمالا وغير ذلك مما يهديه الملوك الى امثالها وكتب اليه ملك الهند من ملك الهند وعظيم ملوك المشرق وصاحب قصر الذهب وابواب الياقوت والدر الى اخيه كسرى انوشروان ملك فارس صاحب التاج والراية واهدى اليه من العود الذي يذوب في النار كما يذوب الشمع ويختم عليه كما يختم على الشمع الف من وجاما من الياقوت الاحمر فسحته^٦ شبر ملوا در^٧ وعشرة امنان كافور مثل الفستق واكثر من ذلك وجارية طولها سبعة اذرع تضرب اشجار عينيها الى وجنتيها وكان بين اجفانها

a) Sic legendum (cf. al-Masoudi, vers. Sprenger, I, p. 326 sq.); omnes Codd. بيقصور، sed in B. a secundā manu يعفور، I—A. Ex coniecturā, sed huius lectionis vestigia cernuntur in مسنا عشريا, quod A. offert. et صيني مسنا quod in P. legitur; D. et I—A. صيني عشري; C. صيني عشري; B. ستة عشر ذراع (ذراع); صيني. c) P. et A. الذابة. d) Hanc veram esse lectionem rectissime statuisset mihi videtur Hoogvliet et confirmatur illa Ibno-'l-Wardii auctoritate (in *Zeitschrift für die Kunde des Morgenl.*, I, p. 186); D. et I—A. فتحت; C. فتحة; caeteri فتح.

الحديد والرصاص فكلما ارتفعت اليها نزلت الى ان استقرت في قرار البحر وارتفع السور على الماء فغاصت الرجال حينئذ بالبخنجر والسكاكين الى تلك الرقاع فشقتها وتمكن السور على وجه الارض في قعر البحر وذكر المسعودي ان هذا السور كان باقيا سنة اثنتين^c وثلاثين وثلاثمائة ويسمى هذا السور الذي في البحر القيد^d وجعل هذا السور في البر على جبل انفتح اربعين فرسخا حتى انتهى الى طبرستان وجعل على كل ثلاثة اميال من هذا السور بابا من حديد واسكن من داخله امة من الناس تراعى ذلك الباب وما يليه من السور وذلك لدفع الامم المتصلة بذلك الجبل وهم انواع من الامم منهم الخزر واللان والترك والترعر^e وغيرهم ولما بنا انوشروان هذا السور هابته الملوك وراسلته وهادته فكان ممن ورد عليه رسول ملك الروم قيصر بهدايا والظاف فنظر الى ايوانه وحسن بنائه وراى اعوجاجا في ميدانه فقال كان يحتاج هذا الصحن ان يكون مربعا فليل له ان عاجوزا لها منزل في جانب الاعوجاج وان الملك راودها على بيعه وارغبها في الثمن فأبنت فلم يُكرهها وبقي الاعوجاج من ذلك على ما ترى فقال الرومي هذا الاعوجاج احسن من الاستواء

a) Codd. اثنتين. b) C. et D. المقد. I — A. القيد. c) Sic solus B.; caeteri يليها. d) Sic P. et A.; C. et I — A. والبرغز. e) Sic B. والبرغال. Dabium est quid legendum sit; vide Doct. Sprenger ad vers. Angl. al-Masoudii p. 402; nuperrime Cl. Reinaud (*Relation des voyages dans l'Inde et à la Chine*, I, p. CLV) scripsit: » A l'égard » du nom des Tagazgaz, ce mot est probablement altéré; les manuscrits » varient beaucoup dans sa transcription, et il est devenu impossible de le » rétablir." Sed rogare liceat an non قرغز vel قرغيز (Kirghiz) legendum sit. e) Sic B. et C.; caeteri et I — A. ارادها.

خراسان ليطلب من ملك الترك ان يعينه على اخيه فملك
بلاش وكان حسن السيرة الى ان هلك اربع سنين وكان قباد لما
صار الى خاقان يستمدّه على اخيه قد مثله في ذلك اربع سنين
ثم وجّه معه جيشا فلما قدم المدائن الفى اخاه قد مات فملك
عليهم ثم ملك قباد بن فيروز وفى ايامه ظهر مردى * الزنديق
وتفسير مردى جديد الملك واليه تصاف المرادقة * فكان ملكه الى
ان هلك ثلاثا واربعين سنة وكان فى ملكه ضعيفا مهينا ولما قدم
مردى فى ايامه قال ان الله جعل الارض للعباد بالسوية فتظالم
الناس واستأثروا بعضهم على بعض وانضم الى مردى جماعة وقالوا
فحسن نقسم بين الناس ونردّ على الفقراء حقوقهم من الاغنياء
فكانوا يدخلون على الرجل فيغلبونه على امواله ونسائه فوثب
رجل من الاشراف يعرف * بارشو خدا * فى جماعة من اصحابه
على مردى فقتله وعاد قباد الى ما كان عليه من ملكه ثم سعى
بقاتل مردى الى قباد حتى قتله فانبت امره وادبر ولم تبغ ناحية
ولا وخرج فيها خارج ثم هلك على ذلك ثم ملك ابنه كسرى
انوشروان بن قباد فاعاد الامور الى احوالها ونفى رؤوس المرادقة
وعمل بسيرة اردشير وكان ملكه ثمانيا واربعين سنة وقيل سبعا
واربعين سنة وثمانية اشهر وهو الذى بنا سور الباب والابواب وجعل
هذا السور فى / جوف البكر مقدار ميل وبناه على الرقاي بلبن

a) Sic P. et A.; caeteri مزدى, et vulgo cum; scribunt Arabes hoc nomen propr. (cf. Fleischer ad Aboul-'l-fedai Hist. antisl., p. 214).

b) P. المرادقية sed correctum in المرادقة, ut ipse habet infra; A. المرادقية; المرادقة; infra P. et A. المرادقة; B. الزنادقة; D. الزندقية; C. المزديّة. caeteri المرادقة. c) Deest in P. d) Sic P.; B. بارش خدا; A.

بابن ساخور A-I; بابن ساجور D; بابن شوجرا C; بارسوجدا

e) P. فياد (sic). f) Codd. من.

من حكماء الفرس كان عنده آخذًا من أخلاقه * ومقتبسًا الراي منه يسوس به رعيته . فقال ايها الفاضل ما صلاح الملك قال الرفق بالرعية واخذ الحق منهم في غير مشقة والتودد اليهم بالعدل والاحسان وامن السبل وانصاف المظلوم من الظالم قال فما صلاح امر الملك قال وزراؤه واعوانه ان صلحوا صلح وان فسدوا فسد قال له يزدجرد ان الناس قد اكثروا في اسباب الفتن فصِف لي ما الذي يسكنها ويرفعها قال الحكيم يشبها ضغائن ويحبها جرأة طامة ويولدها استخفاف خاصة ويكدها انبساط ه اللسان بضائر القلوب واشغائ مؤسرٍ وامل معسرٍ وغفلت ملتدٍ ويقظت محرومٍ والذي يسكنها اخذ العدة لما يخاف قبل حلوله واتيان الجدد حين يلتد الهزل والعمل بالحزم في الغضب والرضى ثم هلكت وتنازع الملك بعده ابنائه فيروز وهرمز فقتله فيروز ثم ملك فيروز بن يزدجرد بعد قتله لاختيه هرمز ثم انه غزا خشنوار ملك الهياطلة وهم الصغد ه وهم بين بخارى وسمرقند فاحتال عليه ملك الهياطلة حتى اخذه اسيرا ثم عاهده على ان يخلّى سبيله ولا يغزوه بعد ذلك ففعل فلما رجع الى ملكه اخذته الحمية فغزاه ثانية فظفر به مرة اخرى فقتله وكان ملكه سبعا وعشرين سنة وتنازع الملك بعده ابنائه قباد وبلاش فغلب بلاش على اخيه فهرب قباد الى

a) Pro his quae ex C. et D. desumpta sunt, A. habet الراي مقتبسًا من الراي * منه يسوس به رعيته ; P. et B. tantum من رايه ; I — A. ut edidi, nisi quod pro يسوس offert ليسوس . b) Sic C., D. et I — A.; P. et B. تسلسا ; A. بتسلسا . c) Sic scribendum (cf. Mirkhond, *Histoire des Sassanides*, texte persan, Paris, 1843, p. 227 sqq.); B. خشنوار ; D. جنشوار ; caeteri خشنوار . d) Sic recte B.; P. الصغد ; A. وهم الصغد — الهياطلة ; D. omittit verba الحمية ; C. الحمير ;

يَبْزُلُ تَحْمِلُ إِلَيْهِ أَمْوَالُ تِلْكَ الْبِلَادِ ثُمَّ أَنَّهُ صَارَ نَحْوَهُ مُلْكُ التُّرْكِ
بِأَجْنُودٍ عَظِيمَةٍ فَهَزَمَهُ بِهَرَامٍ فِي جَمْعٍ يَسِيرٍ مِنْ قَوْمِهِ وَأَخَذَهُ أَسِيرًا
وَكَانَ نَشْؤُ بَهْرَامٍ مَعَ الْعَرَبِ وَكَانَ يَقُولُ الشَّعْرُ بِالْعَرَبِيَّةِ وَيَتَكَلَّمُ بِلُغَاتٍ
كَثِيرَةٍ وَكَانَ عَلَى خَاتَمِهِ مَكْتُوبٌ بِالْأَفْعَالِ تَعْظُمُ الْأَخْطَارُ وَمَا حَفِظَ
مِنْ شَعْرِ بَهْرَامٍ جُورٌ يَوْمَ ظَفَرُ بِخَاقَلانَ حِينَ أَخَذَهُ أَسِيرًا ثُمَّ قَتَلَهُ

(الطويل) أَقُولُ لَهُ لَمَّا فَضَضْتُ جَمُوعَهُ

كَأَنَّكَ لَمْ تَسْمَعْ بِصَوْلَاتِ بَهْرَامِ

وَأَنْتَى حَامِي مُلْكِ فَارِسَ كُلِّهَا

وَمَا خَيْرَ مُلْكٍ لَا يَكُونُ لَهُ حَامٍ

وَمِنْ قَوْلِهِ

(الوافر) لَقَدْ عَلِمَ الْإِنَامُ بِكُلِّ أَرْضٍ

بِأَنَّهُمْ قَدْ أَصْحَحُوا لِي عَبِيدًا

مَلَكَتْ مُلُوكُهُمْ وَقَهَرْتُ مِنْهُمْ

عَزِيزَهُمُ الْمَسُودَ وَالْمَسُودَا

فَتَلَّكَ أَسْوَدُهُمْ تُقْعِي ٥ حَذَارِي ٥

وَتَرْهَبُ ٥ مِنْ مَخَافَتِي الْوُرُودَا

وَكُنْتُ إِذَا تَشَاوَشَ مُلْكُ أَرْضٍ

عَبَاتُ لَهُ الْكَتَائِبَ وَالْأَجْنُودَا

فَيُعْطِلِينِي الْمَقْلَادَا أَوْ أَوَافِي

بِهِ يَشْكُو السَّلَاسِلَ وَالْقَيُودَا

ثُمَّ مَلَكَ يَزْدَجَرْدُ ابْنَهُ وَكَانَ مَلَكَ تِسْعَ عَشْرَةِ سَنَةٍ وَقَبْلَ ثَمَانِ
عَشْرَةِ سَنَةٍ وَأَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ وَثَمَانِيَةِ عَشْرِ يَوْمًا وَأَحْضَرَ حِينَ مَلَكَ رَجُلًا

a) Sic C.; caeteri تبغى. b) D. حيارى. c) Sic C. et D.; B.
وتذهب P. et A. وتخشى

ورأفته برعيته وكان من اعد الشدة والباس على اعدائه ويقال انه دخل ارض الهند متنكرًا فمكث بها حينًا لا يَعْرِف حتى بلغه ان فيلا هائجًا بموضع قد قطع السبيل واهلك الناس فسألهم ان يدلّوه عليه فرفع امره الى الملك فارسل معه رسولا فلما انتبى اليه اوفى الرسول على شجرة لينظر ما يصنع بهرام مع الفيل فصرخ بالفيل فخرج اليه فاجعل يرميه ويثبت النشاب بين عينيه ثم دنا واخذ بمشفرة وجذبه جذبةً خرّ منها الفيل ثم احتزّ راسه واقبل به الى الملك فحياه الملك واحسن اليه ثم ان ملكا من اعداء ذلك الملك اقبل نحو ديار الملك الذي كان بهرام عنده فاجزع ذلك الملك من كثرة جنود الملك الآتى نحوه فقال له بهرام لا يهولنك امره فركب بهرام وقال لاساورة الهند احرسوا ظهري ثم انظروا الى عملي وكانوا قوما لا يحسنون الرمي واكثرهم رجالة فحمل عليهم حملةً هدّتهم ثم جعل يضرب الرجل منهم فيقتلعه نصفين * وياتى الفيل فيضرب مشفره ويكبّه ويتناول من عليه فيقتله * وياخذ الفارس من سرجه ثم يذبحه على قربوس * سرجه ويتناول الرجلين فيضرب باحدكما الاخر فيموتان معا ويرمى فلا تقع له نشابة فى الارض فولوا امامه منهزمين وحملوا اصحابه الذين كانوا يحرسون ظهره عليهم فاكثروا القتل فيهم فانكحه ملك الهند ابنته واسم هذا الملك الهندى شقرمه * ونحلبها الدبيل * ومكران / وما يليها من ارض السند * واشهد له بذلك ثم انصرف بهرام الى مملكته ولم

(التطويل) على رَغم سَابور بن سَابور اصبحت

قَبَابُ اِيَاد حولها الخيل والنعم

ثم ملك بعده ابنه بيزام بن سَابور الذي يدعى *كرمان شاه*
وكان ملكه عشر سنين وقيل احدى عشرة سنة ثم ملك بعده
ابنه يزدجرد المعروف بالاثيم فكان ملكه الى ان هلك احدى
عشرة سنة وخمسة اشهر وثمانية وعشرين^د يوما وقيل اثنتين^{هـ}
وعشرين سنة غير شهرين^و وكان فظا^ز خشنا^ح الجانب شديد
الكبر فاجتمعوا ودعوا الله تعالى عليه وسألوه تعجيل الفرج ليم
يذكر انهم راوا فرسا اقبل حتى وقف على بابه فاطاف الناس به
متعجبين من حسنه فاخبروه بذلك فقام ونظر اليه فاعجبه فامر
باسراجه والجامه فلما أُسْرِج مسح وجهه وناصيته واستدار حوله
فركضه ركضه اصاب بها كبده فقتله ثم ملئ^ي الفرس فروج^ج فلم
يذكر^ك ثم ملك بعده بهرام بن يزدجرد المعروف ببهرام جور
فكان ملكه ثلاثا وعشرين سنة^ل وقيل تسع عشرة سنة وملك وهو
ابن عشرين سنة^م وغاص هو وفرسه في حماة في بعض ايام صيده
فاجزعت عليه فارس لما كان عنهما من عدله وشملها من احسانه

a) Sic recte solus D.; C. شاهنشاه; P. et B. شاه.
 b) Sic P. et B.; A. et C. وعشرون. D. عشر.
 c) Sic corrigendum;
 P., B. et D. اثني عشر; A. اثنتان.
 d) P. et B. شهر.
 e) P. et B. فصا.
 f) P. حسين.
 g) Sic legendum; Codd. ملا.
 h) Nequaquam dubito quin sic legendum sit; omnes Codd. يدرك، quod etiam Hoogvliet scripserat. Videtur mendum, ab antiquo librario profectum, cui istud يذرى minus honestum videbatur; deinde mendum in omnes Codd. migravit. Etenim iam I—A. يدرك legit, quā vitiosā lectione factum est ut post فقتله scriberet: ساعته من. ثم هرب الفرس من. quod toto coelo ab iis quae Ibn-Badroun scripsit, remotum est.
 i) Haec 9 vocabula omittunt P. et B.

اذ كان بالروم جاسوسا ياجول بها
جِزْمٌ^{هـ} البرية من ذى كيد مكار
فاستأسروه وكانت كبوة^و عجيبا
وزلّذ سبقت من غير غمار
واصبح الملك الرومى مقترفا^ب
ارض العراق على هول واختار
فراطن الفرس بالابواب فاقتربوا^ج
كما تجاب^د أسد الغار فى الغار
فجذّ^{هـ} بالسيف اصل الروم فامتحقوا
لهله درك من طلاب آثار
اذ يغرسون من الزيتون ما عضدوا^ف
من النخيل وما احفوا^ز بمنشار

وهو الذى بنا الايوان المعروف بايوان كسرى الى هذه الغاية
ويحكى ان الرشيد اراد عدم هذا الايوان فبعث الى يحيى بن
برمك فشاورة فى ذلك وسياتى الخبر ان شاء الله تعالى فى خبر
يحيى بن برمك ثم ملك بعده اخوه اردشير بن هرمز فكان
ملكه الى ان خلع اربع سنين ثم ملك بعده سابور بن سابور
خمس سنين واربعة اشهر وكانت له حروب كثيرة مع ابياد بن فزار
وغيرها من العرب وفيها يقول شاعر ابياد

مغتربا. C. et D. مقتربا. A. (sic) مقتربا. B. P. حزم. C. a)
c) Sic legendum puto; C. et D. فاقتربوا (ut scripsit Hoogvliet); caeteri
فاقتربوا. Neutrum hic aptum sensum praebet, et utrumque ex
(in Codd. Afric. (فاقتربوا) corruptum credo. d) C. تجاول. e) Sic
C.; A. et B. فاجذ. P. et D. فاحذ. f) Sic A. et C.; D. عتبروا. P.
اعتبروا (quod etiam bonum); B. غصبوا. g) Sic D.; A. اجفوا. P. et B.
احفوا (quod idem exprimit atque حفوا). C.

فَتَوَرَّتْ عَلَى آتِيَةِ الشَّرَابِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَاتَى بَعْضُ مَنْ كَانَ عَلَى الْمَائِدَةِ الَّتِي عَلَيْهَا سَابُورٌ بِكَاسٍ فَنَظَرَ بَعْضُ الْخُدَمِ إِلَى الصُّورَةِ عَلَى انْكَاسٍ وَسَابُورٌ مُقَابِلٌ لَهَا عَلَى الْمَائِدَةِ فَعَجِبَ مِنْ اتِّفَاقِ الصُّورَتَيْنِ وَتَقَارُبِ الشَّبِيهِينِ ٥ فَنَقَامَ إِلَى الْمَلِكِ فَخَبَّرَهُ فَمَثَلَ بَيْنَ يَدَيِ الْمَلِكِ فَسَأَلَهُ عَنْ خَبْرِهِ فَقَالَ أَنَا مِنْ أَسَاوِرَةِ سَابُورٍ عَرَبِيٍّ مِنْهُ لَأَمْرٌ خَفْتُهِ فِيهِ ٦ فَلَمْ يَقْبَلُوا ذَلِكَ مِنْهُ وَقُدِّمَ إِلَى السَّيْفِ فَافْتَرَّ بِنَفْسِهِ فَجُعِلَ فِي جِلْدِ بَقْرَةٍ وَسَارَ قَيْصَرٌ فِي جُنُودِهِ حَتَّى تَوَسَّطَ الْعِرَاقَ فَانْفَتَحَ الْمَدِينُ وَشَنَّ الْغَارَاتِ وَعَقَرَ النَّخْلَ وَانْتَهَى إِلَى مَدِينَةِ نَيْسَابُورٍ وَقَدْ تَحَصَّنَ بِهَا وَجُوهُ الْفَارَسِ فَنَزَلَ عَلَيْهَا وَحَضَرَ عِيدٌ لِلنَّصَارَى فَاعْغَلُ الْمُؤَكَّلُونَ أَمْرَ سَابُورٍ وَأَخَذَ مِنْهُمْ الشَّرَابَ وَكَانَ بِالْقُرْبِ مِنْ سَابُورٍ أَسَارَى مِنْ الْفَرَسِ فَرَأَتْهُمْ بَالْفَارِسِيَّةِ أَنْ يَحْكَلَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا وَشَجَّعَهُمْ وَأَمَرَهُمْ أَنْ يَصُبُّوا عَلَيْهِ زَقَاقَ الزَّيْتِ فَفَعَلُوا فَلَانَ عَلَيْهِ الْجِلْدُ وَتَخَلَّصَ وَاتَى الْمَدِينَةَ فَرَأَتْهُمْ فَعَرَفُوهُ وَرَفَعُوهُ إِلَيْهِمْ بِالْحَبَالِ فَفَتَحَ أَبْوَابَ خَزَائِنِ السَّلَاحِ وَخَرَجَ عَلَى الرُّومِ وَهُمْ مَظْمُونُونَ فَكَبَسَ جَيْشَهُمْ عِنْدَ ضَرْبِ النُّوَائِيسِ فَانْبَزَمَ الرُّومُ وَأَتَى بِقَيْصَرَ أَسِيرًا فَاسْتَحْيَاهُ وَأَبْقَى عَلَيْهِ وَضَمَّ إِلَيْهِ مَنْ أَسَرَ مِنْ أَصْحَابِهِ وَأَخَذَهُمْ ٧ بَغَرَسَ الزَّيْتُونَ بِالْعِرَاقِ بَدَلًا مِنَ النَّخْلِ الَّتِي عَقَرُوهَا وَلَمْ يَكُنِ الزَّيْتُونَ قَبْلَ ذَلِكَ بِالْعِرَاقِ وَفِي فَعَلِ سَابُورٍ وَتَغْرِيرَةٍ بِنَفْسِهِ وَدَخَلَهُ إِلَى أَرْضِ الرُّومِ يَقُولُ بَعْضُ الْمُتَقَدِّمِينَ مِنْ شُعَرَاءِ الْفَرَسِ (الْبَسِينَا) وَكَانَ سَابُورٌ صَبَقُوا فِي أُرُومَتِهِ أُخْتِيرَ مِنْهَا فَاصْحَى خَيْرَ مَاخْتَارَ

a) P. المشبهيين ; D. الشبيهيين ; caeteri et I—A. ut edidj. b) Pro his duobus vocabulis desumtis ex A. et D., C. habet خفت فيه , P. خفت منه et B. خفت منه. c) Addit C. وأمرهم.

فيه فقال له سابور قُلْ يُسْمَعُ فقال ما الذى حملك على قتل رعييتك
ورجال العرب فقال سابور اقتلهم لما ارتكبوا من فساد * بلادى واحد
مملكى قال عمرو فعلوا ذلك وأُسْتُ عَلَيْهِمْ بَقِيْمٌ فَلَمَّا فَعَلَتْ وَقَفُوا
هنا كانوا عليه من الفساد هَيْبَةً لَكَ قال سابور واقتلهم لأننا نجد
فى مَخْزُونٍ عَلِمْنَا وَمَا سَلَفَ مِنْ أَنْبَاءِ أَوَائِلُنَا أَنْ الْعَرَبَ سَتُدَالُ
عَلَيْنَا فقال عمرو هَذَا أَمْرٌ تَتَحَقَّقُهُ أَمْ تَظُنُّهُ قَالَ بَلْ أَتَحَقَّقُهُ وَلَا بَدَّ أَنْ
يَكُونَ قَالَ عَمْرُو فَلِمَ تَسْأَلُنِي لَهَا وَاللَّهِ لَشَيْءٌ تُبْقِي عَلَى الْعَرَبِ
وَتَحَسِّنُ إِلَيْهَا فَيَكْفِئُونَ قَوْمَكَ عِنْدَ إِدَالَةِ الدَّوْلَةِ لَهُمْ بِأَحْسَانِكَ
وَأَنْ أَنْتَ طَالَتْ بِكَ الْمَدَّةُ كَأَفْئُوكَ عِنْدَ مَصِيرِ الْأَمْرِ إِلَيْهِمْ أَنْ كَانَ
حَقًّا وَأَنْ كَانَ بَاطِلًا فَلَا تَعْجَلِ الْأَثَمَ وَتَسْفِكِ دِمَاءَ رَهِيَّتِكَ قَالَ
سابور الْأَمْرُ صَاحِيحٌ وَالرَّأْيُ مَا قُلْتُ وَلَقَدْ صَدَقْتَ فَيُ الْقَوْلِ
وَنَصَحْتَ فَنَادَى مَنَادَى سَابورَ يَا أَمَانَ النَّاسِ وَرَفَعَ السَّيْفَ وَيُقَالُ
أَنْ عَمْرًا بَقِيَ بَعْدَ هَذَا الْوَقْتِ ثَمَانِينَ سَنَةً ثُمَّ سَارَ سَابورُ إِلَى أَرْضِ
الرُّومِ فَفَتَحَ الْمَدِينَةَ وَقَتَلَ خَلَائِفَ مِنَ الرُّومِ وَقَالَ لِمَنْ مَعَهُ أَرِيدُ أَنْ
أَدْخُلَ إِلَى أَرْضِ الرُّومِ مَتَنَكِرًا لِأَتَعَرَّفَ أَخْبَارَهُمْ وَسِيَرَتَهُمْ وَمَمَالِكَ
بِلَادِهِمْ فَإِذَا بَلَغْتُ مِنْ ذَلِكَ حَاجَتِي أَنْصَرِفْتُ إِلَى بِلَدِي فَسَرَتْ
إِلَيْهِمْ بِالْجَمُودِ فَحَدَّرُوهُ التَّغْيِيرَ بِنَفْسِهِ فَلَمْ يَقْبَلْ قَوْلَهُمْ فَسَارَ مَتَنَكِرًا
إِلَى الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ فَصَادَفَ وَلِيْمَةً لَقِيصَرَ وَقَدْ اجْتَمَعَ فِيهَا الْخَاصُّ
وَالْعَامُّ فَدَخَلَ فِي جَمَلَتِهِمْ وَجَلَسَ عَلَى بَعْضِ مَوَائِدِهِمْ وَكَانَ قِيصَرُ
أَمْرًا مُصَوِّرًا أَتَى عَسْكَرَ سَابورَ فَصَوَّرَهُ فَلَمَّا جَاءَ قِيصَرُ بِالصُّورَةِ أَمَرَ بِهَا

a) Male, ut opinor, hoc vocabulum, quod in B. additum est, in caeteris Codd. omittitur; I—A. لما ارتكبوا من الفساد فى بلادى الخ. Omisso فساد, legendum est: بما ارتكبوا فى بلادى الخ. b) Codd. الى ارض الروم. c) Addunt P. et B. تبقى.

(البسيطة) ابلغ ابادا وحَلِّدْ في سَرَاتِهِمْ
 أَنِّي ارى الراى اَنْ لَمْ أُعْصَ قَدْ نَصَعَا
 اَلَا قَخَاصُونَ قَوْمَا لَا اَبَا لَكُمْ
 اَمَسُوا اليكُم كَامِثَالِ الدَّهَابِ سَرَعَا
 فَحَقِّلُوا اَمْرَكُمْ لِنَلِّهِ دَرَكَكُمْ
 رَحَبَ الذَّرَاعِ بِاَمْرِ الْحَرْبِ مَضْلَعَا

فاوقع بهم سابور وعينهم بالقتل وما اقلت منهم الا نفر لحقوا بارض
 الروم وخلع اكناف كثير منهم فسمى سابور ذا الاكناف وقد كان
 سابور في مسيره في البلاد اتى على بلاد البحرين وفيها يومئذ
 بنو تميم فامعن في قتلهم وعرب بنو تميم وشيخها يومئذ عمرو بن
 تميم بن مرة وله يومئذ ثلاث مائة سنة وكان يعلق في عمود
 البيت في قفّة قد اتّخذت له فارادوا حملة فابى الا ان يتركوه
 في ديارهم وقال انا هالك اليوم او غدا وما ذا بقى من عمرى ولعدّ
 الله ۞ ينجيكم من سفوة ۞ عذا الملك المسقط على العرب فتركوه
 فلما صبحت خيل سابور الديار الفوها خالية فلما سمع عمرو صهيل
 الخيل جعل يصيح بصوت ضعيف فأخذ وجيء به الى سابور
 فلما وضع بين يديه نظر الى دلائل الهرم ومرور الايام عليه فقال
 له سابور من انت ايها الفانى قال انا عمرو بن تميم بن مرة وقد
 بلغت من الكبر ما ترى وقد هرب الناس منك لاسرافك في القتل
 وآثرت الفناء على يديك ليبقى ۞ من مضى من قومي ولعدّ الله
 تعالى يجزى على يديك فرجهم وانا سائلك عن امر ان اذنت

a) C. et D. addunt ان. b) Omittunt P. et B. c) Sic recte
 I — A. et verae lectionis vestigium est in لبقى quod A. offert ; P. لبقى
 D. لبقى ; C. لبقى et tunc بهم.

ابنه هرمز بن نرسی^{هـ} فكان ملكه سبع سنين وخمسة اشهر ثم ملك بعده ابنه سابور بن هرمز وهو ذو الاكتاف وكان ملكه الى ان هلك اثنتين^و وسبعين سنة وكان خلفه والده حملاً فغلبت العرب على سواد العراق وقام الوزراء بامر التدبير وكانت جمرة العرب ممن غلب على العراق ولد ابياد بن نزار وكان يقال لها طبقة^ز لاطباقها على البلاد وملكها يومئذ الحرث بن الاعز الايادي فلما بلغ سابور من السنين ست عشرة سنة اعد اساورته الى الخروج اليهم والايقاع بهم وكانت ابياد تصيّف^{حـ} بالجزيرة وتشتي بالعراق وكان في جيش سابور رجل منهم يقال له لقيط فكتب الى ابياد شعراً ينذرهم به ويعلمهم خبر من يقصدهم فقال

(الوافر) سلام في الصحيفة من لقيط على من بالجزيرة من ابياد
فان^د * الليث ياتيكم / دلافا^{هـ} * بجيشكم به^و * سوى النقاد^ز
اناكم منهم سبعون الفا يزجون الكتاب كالجراد
فلم يعبأوا بكتابه وسرايهم * تكرّ نحو العراق^{حـ} وتغير على السواد
فلما تجهّز القوم نحوهم اعد اليهم كتابا يخبرهم فيه ان القوم
قد عسكروا وحشدوا لهم وانهم سائرون اليهم وكتب اليهم شعراً

ا) ابنه هرمز بن نرسی in B. omittitur, et in D. tota sententia; caeteri ut supra.
ب) Sic A.; caeteri اثنتين. ج) Sic P., B. et I—A.; caeteri حطب. د) Sic B.; A. ويشتوا et يصيفوا P., C. et D. ويستنون et يصيفون. هـ) Sic C.; B. بيان. و) Pro his duobus vocabulis desumtis ex C. et B. (cum quibus facit v. c. al-Bekri, Ms. 421, fol. 21 v.), P. اثنييت بافيكم. ز) اثنييت بافيكم. حـ) اثنييت فاتيكم. د) دلافا. هـ) D. دلافا. و) Sic P.; B. فجبشكم به. حـ) Sic C.; D. الجراد; caeteri البعاد. ز) Pro his 3 vocabulis in C. et D. obviis, P. يكرّوا والعراق. حـ) بالعراف. د) بالعراف.

فى البيان قال نعم ايها الملك عمدت الى الضياع فاقطعتها الخدم
واهل البطانة فعمدوا الى ما تعجل من غلاتها فاستعجلوا المنفعة
وتركوا العمارة والنظر فى العواقب وما يصلح الضياع وسومحوا فى
الخروج لقربهم من الملك ووقع الحيف على الرعية وعمار الضياع
فانجلوا عن ضياعهم وقلت الاموال وهلكت الجنود والرعية وطمع
فى ملك فارس من ائلاف بها من الملوك والامم لعلهم بانقطاع
المواد التى بها تستقيم دهائم الملك فلما سمع الملك ذلك اقام
فى موضعه ثلاثة ايام واحضر الوزراء والكتاب وارباب الدواوين
وانتزعت الضياع من ايدي^١ الخاصة^٢ والحاشية^٣ وردت الى اربابهم
وحملوا على رسومهم السالفة واخذوا بالعمارة وقوى من ضعف منهم
فعمرت البلاد بذلك وكثرت الاموال عند التجبئة وتقوت الجنود
وانقطعت مواد الاعداء واقبل الملك بياشر الامور بنفسه فحسنت
وانتظم ملكه حتى كانت ايامه بعده^٤ تدعى بالاعبياد مما عم
الناس من الخصب وشملهم من العدل ثم ملك بعده ابنه بهرام
ابن بهرام بن بهرام المعروف بالبطل فكان ملكه اربعة اشهر وهو
الذى يقال له * شاه شاه * ثم ملك بعده ابنه نرسى^٥ بن بهرام
تسع سنين وقيل سبع سنين وخمسة اشهر وذكر ابو عبيد^٦ معمر
ابن المثنى عن عمر كسرى ان كل من تقدم من هذه الملوك
كان ينزل جندى ساپور من بلاد خوزستان^٧ ثم ملك بعده

a) Sic A. et C.; D. يدى; P. et B. يد. b) P. الخاصة. c) Sic
P. (additâ vocali), A., B. et I — A.; C. شاهنشاه; D. شاهان شاه.
d) Sic scribendum est, at nescio an auctor sic scripserit; in B. aliquid
erasum est ita ut nunc legatur نرسى (sic); P. et A. فرسى; C. برسى;
D. et I — A. نيرسى. e) Sic A. et D.; P. et C. خوزستان. B.
خراسان.

قرية مما خربت في أيام هذا الملك السعيد فقال له الملك فما الذي قال لها الذكر قال الموبذ كان من قوله لها ان دامت ايام هذا الملك السعيد اقطعتك منها الف قرية فما تصنعين بها قالت في اجتماعنا ظهور^a النسل وكثرة الولد فنقطع كل ولد من اولادنا ضيعة من هذه الخرابات فقال لها الذكر هذا اسهل امر سالتني^b وانا مليء بذلك ما حيي^c الملك فلما سمع الملك الكلام من الموبذ عمل في نفسه واستيقظ من نومه وافكر فيما خوطب به فنزل من ساعته^d ونزل الناس بنزوله^e وخلا بالموبذ فقال ايها القائم بامر الدين والناصح للملك والمنبه على ما اغفله من امور ملكه واضاعة بلاده ورعيته ما هذا الكلام الذي خاطبتني به حركت مني ما كان ساكنا قال الموبذ صادقت^f من الملك السعيد جدته^g وقت سعد العباد والبلاد فاجعلت الكلام مثلا موقظا^h على لسان الطائر عند سؤال الملك اياي عما سأل فقال له الملك ايها الناصح اكشف لى عن هذا الغرض ما المراد منه فقال ايها الملك ان الملك لا يتم الا بالشرعية والقيام لبله بطاعته ولا قوام للشرعية الا بالملك ولا عز للملك الا بالرجال ولا قوام للرجال الا بالمال ولا سبيل للمال الا بالعمارة ولا سبيل للعمارة الا بالعدل والعدل هو الميزان المنصوب بين الخليقة نصبه الرب وجعل له قيما وهو الملك قال اما ما وصفت فحق ثابتⁱ لى عما اليه تقصد^j واوضح لى

a) Deest in P. et B., sed etiam in I—A. additur; C. كثرة. b) Sic C.; P. سالتني^b; A. et B. سالتني^b; D. et I—A. سالتني^b. c) Pro his 3 vocabulis C et D. وترك الناس I—A.; ونزل الناس omisso فنزل الناس. d) A. حدة; P. حدة (sic). e) Sic C.; A., D. et I—A. وموقظا. f) P. يقصد; B. تيقظا. g) P. in textu وتوقظا, in margine تيقظا. h) يقصدون. D.

فسمته الممجوس زنديين وسميت اصحابه الزنادقة اذ زاد في شرعهم
الذى شرعه لهم زرادشت فقتل بهرام هذا مانيا وصلبه على باب
من ابواب مدينة من مدنه بالعراق كيدعى ذلك الباب الى الآن
بباب مانى ثم ملك بعده ابنه بهرام بن بهرام وكان ملكه سبع
عشرة سنة واقبل فى اول ملكه على القصف واللبو واللذات والنزه
والصيد لا يفكر فى ملكه ولا فى رعيته حتى خربت البلاد فى
ايامه وقلت العمارة وقُفِيَتْ^٥ بيوت الاموال فلما ان^٤ كان فى بعض
الايام ركب الى بعض متنزهاته وصيده فاجته الليل وهو يسير نحو
المدائن وكانت ليلة قمرء فدعا بالموبذ والموبذ عند الممجوس
كالربى عند اليهود والقسيس عند النصارى لامر خطر بباله فجعل
يحادثه فتوسطوا فى مسيرهم بين خرابات كانت من امهات الضياع
قد خربت فى ملكه لا ايس بها الا البوم واذا بوم يصيح واخر
يجاوبه من بعض تلك الخرابات فقال الملك اترى احدا من الناس
أُعْطِىَ فهم هذا الطائر المصوت فى هذا الليل فقال له الموبذ انا
ايها الملك ممن خصه الله تعالى بذلك قال له فما يقول هذا
الطائر وما الذى يقول الاخر فقال الموبذ هذا بوم ذكر يخاطب
بومة انثى ويقول لها اَمْتَعِينِى بنفسي حتى يخرج بيننا اولاد
يسبحون الله تعالى ويبقى لنا فى هذا العالم عقب يكثر
الترحم علينا فاجابته البومة ان الذى دعوتنى اليه هو الخط
الاكبر والنصيب الاخر فى العاجل والآجل الا انى اشترط عليك
خصالا ان انت اعطيتنيها اَجَبْتُكَ الى ذلك فقال لها الذكر وما
تطلبينه منى قالت ان تُقْطَعْنِى من خرابات امهات الضياع عشرين

٥) Voculam addunt ٤) Sic D. et I — A. Caeteri etiam hic ٤) Voculam addunt
P. et D.

عليه الى ان احضر له دعائه المتفرقين في البلاد الذين يدعون
الناس الى مذاهب الثنوية فقتلهم وفي ايام مانى هذا ظهر اسم
الزنادقة الذى اليه اصبغت الزندقة وذلك ان المجوس كان لهم
كتاب يسمونه الشى والصى وكان له شرح يسمونه الزند فكان من
اتاهم بزيادة على كتابهم سموه زنديين فلما جاءت العرب اخذت
هذا الاسم من الفرس فعربته وقالت زنديق فالثنوية هم الزنادقة
فالحق بهذا الاسم سائر من اعتقد القدم في العالم وابى
حدوثه وانكر البعث^١ وكان الذى اتاهم بهذا الكتاب المذكور
زرادشت^٢ الذى تزعم الفرس انه نبيها المرسل اليها وكان زرادشت
هذا في زمان الفرس الاول في مدة كان بينه وبين دارى بن
دارى الذى هو اخر من ملك من الفرس الاول على^٣ ما ذكرنا
نحو المائتين سنة وكان زرادشت هذا خادما شعيا^٤ النبى صله
وهو صاحب حدثان الانبيا ثم ان زرادشت خالف امر شعيا صله
قدما عليه شعيا فمرض زرادشت وكان صاحب فيرنجات^٥ وسحر
كثير وكان يخبر^٦ ببعض الكواثر قبل ان تكون مما كان سمعه
من شعيا صله وقت خدمته اياه واذهى في المجوس النبوة وعمل
لهم كتابا زعم انه انزل عليه من السماء وكتبه بماء الذهب في
الف جلد رقى وجعل كلامه يدور فيها على نيف وسبعين حرفا فلم
يقدر احد منهم على قراءته فاختره لهم وسمى مختصرة الزند
فغبروا بذلك مدة الى ان قام مانى بن فرمك بدين الثنوية

١) (p. ٢٩) ثم ملك Quae sequuntur usque ad. ^a او. B. واما P. ^a
٢) In B. pro hac voce constanter legitur مهرادشت. ^b ^c ^d ^e ^f ^g
٣) Sic recte C.; caeteri وعلى. ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
٤) Sic A. et C.; شعيب. B. et C. ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
٥) P. يحذر. ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z
٦) زيرجات. B. نيرجات. P.

قال له يا بنى ان الدين والملك اخوان لا غنى لواحد منهما عن صاحبه فالدين اس * الملك والملك حارسه وما لم يكن له اس * فمهديم وما لم يكن له حارس فضائع ومما حفظ من مكاتباته من اردشير ملك الملوك الى الكتاب الذين بهم تدبير المملكة والفقهاء الذين هم عماد الدين والاساورة الذين هم حماة الحرب والحرث الذين هم عمار الارض سلام عليكم ونحسن كاتبون اليكم بوصية فاحفظوها لا تستشعروا الدخيل فيدغمكم العدو ولا تحبوا الاحتكار فيشملكم الفحط وكونوا لابناء السبيل ماوى تروا غدا في المعاد وتزوجوا في الاقارب فانه امس للرحم واقرب للنسب ولا تتركوا الى الدنيا فانها لا تدوم لاحد ولا تهتموا لها فان يكون الا ما شاء الله ولا ترفضوها فان الآخرة لا تنال الا بها وكانت مدة ملكه اربع عشرة سنة وستة اشهر ثم ملك بعده ابنه سابور * وفى ايامه ظهر مانى بن فرمك * تلميذ قاردون / وقال بالاثنتين فرجع سابور الى مذهب مانى والقول بالاه النور والاه الظلمة ثم عاد الى دين المجوسية وترك المانوية وكان ملكه ثلاثا وثلاثين سنة وقيل احدى وثلاثين سنة ونصف سنة وثمانية عشر يوما ثم ملك بعده ابنه هرمز وهو الذى يقال له هرمز الهطل وكان ملكه سنة وقيل سنة وعشرة اشهر ثم ملك بعده ابنه بهرام ثلاث سنين ويقال انه اتاه مانى يعرض عليه مذاهب الثنوية فاجابه الى ذلك احتيالا منه

a) P. بواحد. b) P. راس. c) P. راس. d) Sic B. et I — A.; A., C. et D. addunt اردشير: P. pro his 2 vocabulis habet ابن اردشير سابور. e) Sic P. et A.; B. قومك. D. بابك. I — A. بربل. C. (sic): ابك. Ab as-Schahrastāni (ed. Cureton, I, p. 188) vocatur فاتك. f) Sic D. et an-Nowairi (Ms. 2 d, fol. 35 v.); C. ماردون. caeteri: فريدان. I — A. فاردون.

وأمر الشيخ عند ذلك أن يجعل الغلام بين مائة غلام من أشباهه في الهيئة ثم يُدْخِلُهُمْ عَلَيْهِ ففعل فعرفه أردشير من بينهم وقبلته نفسه ثم أمرهم أن يلعبوا في حجرة الايوان بالصوالج فدخلت الكرة الايوان فاحجم الغلمان عن الدخول اليها وا قدم الغلام من بينهم ودخل فامر أردشير عند ذلك بعقد التاج على رأسه وكان لسان القرس * الاول الفهلوية وهي من اللغات التي لم يبق لها مترجم وكان أردشير من أهل العقول والمعرفة وله أشياء رتبها اقتدى بها بعده المتأخرون من الملوك الاكابر وكان قد رتب أصحابه على ثلاث طبقات الطبقة الاولى على نحو من عشرة اذرع مجلسهم * من مجلسه ^ب وهم بطانة الملك وندماؤه ومحدثوه والطبقة الثانية على عشرة اذرع من هؤلاء وهم وجوه المرازمة وملوك الكور والطبقة الثالثة على مقدار عشرة اذرع من الثانية وكان يقول ما شيء اضر على نفس ملك او رئيس او نبي معرفة ضحيحة من معاشره سخييف او مخالطة وضع لانه كما ان النفس تصلح على مخالطة الشريف الاديب الحسيب كذلك تفسد بمعاشره الخسيس حتى يقدح ذلك فيها كما ان الريح اذا مرّت بالطيب حملت طيباً تُحْيِي به النفس وتقوى جوارحها كذلك اذا مرّت بالنتن فحملته تَأْلَمُ ^ج له ^د النفس وأُضِرَّت ^{هـ} بها / اضراراً تاماً والفساد اسرع اليها من الصلاح ان كان الهدم اسرع من البناء ومما حفظ من * وصية أردشير ^ز لابنه سابور عند نصبه اياه للملك

ا) P. et B. addunt من; sed in marg. Cod. P.: كان لسان القرس
 الاول الفهلوية. b) Haec 2 vocabula omittunt P. et B. c) Sic
 C. et D.: caeteri. d) C. به. e) Sic recte solus C.; caeteri
 واضر. f) I. e. الريح. g) P. pro his
 مكاتبة أردشير ووصيته.

القتل والهلاك حتى استوثق له الامر فمن جملة من تأبى عليه الاشكانية فاقسم ان لا يُحْيى منهم ان غلب عليهم رجلا ولا امرأة فلما غلب عليهم لم يُبْق منهم احدا الا من اخفى نفسه ونسبه وكان قد اخذ فى جملة من اخذ منهم ابنة ملكهم وكان حسنبا بارعا وكانت عاقلة فلما وقع عينه عليها قال انت من بنات ملوكهم قالت بل من خدمهم فاصطفاعا لنفسه فحملت منه فلما علمت بالحمل شهرت نفسها وقالت انى ابنة ملكهم فامر شيخا من رجاله يقال له هرجيد^١ ان يودعها بطن الارض اشارة الى قتلها فقالت للشيخ انى حُبلى من الملك فلا تبطل زرع الملك فاخذها وعمل لها سربا تحت الارض وجعلها فيه ثم عمد الى مذاكيره فجذبها ووضعها فى حُق وختم عليه ورجع الى الملك وقال قد اودعتها بطن الارض ودفع اليه الحَق وقال ان فيه ودیعة ورغب من الملك ان يرفعها فى خزانة الملك واقامت الجارية فى ذلك السرب الى ان وضعت غلاما فسماه الشيخ شاه بور اى ولد الملك فسماه الناس سابور وبقي اردشير دهر لا يولد له فرآه الشيخ يوما حزينا فقال له وكان خاصا به بشرك الله ايها الملك وعمرك ما هذا الحزن فقال له من اجل ان ليس لى ولد يرث ملكى فقال له الشيخ ايها الملك لك عندى ولد طيب فادع بالحَق فدعا به ففص خاتمه فاذا فيه مذاكير الشيخ وكتاب انه لما امرنى الملك بقتل المرأة الاشكانية التى علقت منه لم ار ان ابطل زرع الملك الطيب فادعتها بطن الارض كما امرنى الملك وتبرأت اليه من نفسى لئلا يجند عائب الى عيب سبيلا فسر اردشير بذلك سرورا شديدا

a) Hoc vocab. errore in P. omittitur. b) جندبا C. ; هرجيد A. ;
D. جند (et pro seq. ان offert بان).

المستغربة والأشياء^a المشهورة التي تعرف ولا تعرف في أي وقت جرت فأول ملوكهم على ما قلنا اردشير وكان بين اردشير هذا وبين الهنجره اربع مائه سنة واربعون سنة وكان اردشير احد ملوك الطوائف الذين كانوا بين الفرس الاول والفرس الاخر وكان على اصطخر وكان ملوك الطوائف قد تغلب كل ملك على جهة واراد الملك لنفسه وكان سبب ذلك ان الاسكندر لما غلب على داري ابن داري وخرق ملك الفرس كتب لمعلمه^b ارسطاطاليس يستشيره في امر الفرس فقال ول كل رجل من اكابرهم على جهة فافهم يتنافسون الملك^c فلا يجتمعون على ملك واحد فمتى خالفك واحد منهم كانت مؤنته عليك خفيفة^d فلم يزالوا كذلك اربع مائه سنة لم يجمعهم ملك واحد فلما قام اردشير بامرهم بعد ان كابد منهم مشقة كبيرة قال ان كلمة فرقنا اربع مائه سنة لكلمة مشومة^e يعنى كلمة ارسطاطاليس وكان اعظم من كان في ملوك الطوائف ملوك الاشغانية ويقال لهم الاشكانية وكان اردشير قد كتب الى ملوك الطوائف يدعوهم الى الاجتماع اليه بسم الله ولّى الرحمة من اردشير ملك الملوك المستأثر دولة بحقه المغلوب على تراث ابيه الداعى الى قوام دين الله وسنته المستنصر بالله الذى وعد المحققين الفلاح وجعل لهم العواقب الى من بلغه كتابى من ملوك الطوائف سلام عليكم بقدر ما تستوجبون بمعرفة الحق وانكار الباطل والنجور فمنهم من اقر له بالطاعة ومنهم من تربص حتى قدم عليه ومنهم من عصاه فصارت عاقبته الى

a) P. et B. الأشياء. b) Sic P., A. et B.; C., D. et I — A. في الملك. c) Sic omnes et etiam I — A.; solus C. إلى معلمه. d) Sic C., D. et I — A.; caeteri قريبة. e) قريبة.

بارثيم الاحسان فخيرته الاسكندر فى المقام معه او الانصراف الى بلد^٥ فاختر الرجوع الى موضعه واما القديح فملأه ماء ثم اورد عليه الناس فلم ينقص شربهم منه شيئا فيقال انه كان معمولا من خواص الهند الروحانية ويقال انه كان لادم ابى البشر صله بورك له فيه حين كان بارض سرنديب من ارض الهند فورث عنه الى ان انتهى الى هذا الملك الهندى واما الطبيب فانه كان له معه مناظرات فى صنعتته * دللت على ثبوت قدمه فى علمه وانه كما وصفه صاحبه^٦ ۞

١١ واسترجعت من بنى ساسان ما وهبت ولم تدع لبنى يونان من اثر

بنو ساسان هم الفرس الاخر وابوهم الذى ينتسبون اليه هو ساسان الاصغر بن بابك بن زراد بن افريدون^٧ بن ساسان الاكبر وقيل هو ساسان الاصغر بن بابك بن ساسان الاكبر وكان اول ملك ملك منهم اردشير^٨ بن بابك بن ساسان الاصغر وعدة ملوك الساسانية من اردشير الذى * جمع ملكهم بعد تفرقه الى يزدجرد ابن شهريار المقتول فى زمان عثمان بن عفان رضى ثلثون ملكا منهم امرأتان وقيل اثنتان وثلثون وساذكر اسماءهم وكم ملك كل واحد منهم وما امكن من ذكر ما جرى فى ايامهم من الاشياء

او كاد ان يزيده C. ; او كاد A. et D. addunt. a) P. صنعة.
b) افريديم C. ; افريديم P. et A. Sic B. et D. ;
c) In initio huius capitis hoc nomen proprium cum r in P. scriptum est, deinde vero cum ; ut fere semper in reliquis Codd. Utroque modo hoc nomen ab Arabibus scribitur. e) Pro his 4 vocabulis C. habet جمعهم بعد تفرقهم ; B. جمعهم وجمع ماكنهم بعد تفرقه P. ; جمعهم بعد تفرقة ملكهم et etiam I — A. ut edidi.

قلبي قد امتلأ علماً فليس لاحد فيه مستزاد فاخبرتك ان علمي
سيزيد فيه كما زادت هذه الابرة في هذا السمن قال فما بالك
حين علمت لك من الابرة كرة صنعت منها مرآة صقيلة وصرفتها
قال علمت انك تقول ان قلبي قد قسا من سفك الدماء والشغل
بهذا العالم فلا يقبل العلم فاعلمت اني ساعمل الحيلة في ذلك
كما جعلت من الكرة مرآة مَوْرِيَّة ٥ للجسم قال فما بالك حين
جعلتها لك في الطشت وصببت عليها الماء جعلتها طائفة على
الماء قال علمت انك تريد ان الايام قد قصرت والاجل قريب ولا
يدرك العلم الكثير في المهل القليل فاعلمت اني ساعمل الحيلة
فيه في غير مدة طويلة كما جعلت هذه المرآة الراسية في الماء
طافية عليه في اسرع وقت قال فاخبرني حين ملأت لك الاناء تراباً
لم رددته علي ولم تحدث شيئاً قال علمت انك تقول ثم الموت
ولا بد منه فاخبرتك انه لا حيلة لي في ذلك فقال الاسكندر قد
اجبتني عن مرادى في جميع ذلك فلاحسنن الى الهند لاجلك
وامر له بجوائز كثيرة فقال لو احببت المال لما كنت عالماً
ولست ادخل على علمي ما يضاده فان القنية توجب الخدمة
وقد ملكت ايها الملك الحكيم اجسام رعيتهك بسيفك فاملك
قلوبهم باحسانك فهو خزنة سلطانك فانك اذا قدرت ان تقول
قدرت ان تفعل فاحترز من ان تقول تأمن ان تفعل فالملك السعيد
من ملك الرعية بالرغبة والرغبة واشبه الاشياء من افعال الناس بافعال

بالسمن C. مملوا بالسمن D. ut edidi, nec in I—A. hic السمن vel
additur بالسمن.

a) Sic P., A., D. et I—A.; B. مَرَعِيَّة (quod idem significat); C.
مَرَوِيَّة.

فغرزها في السمن وصرفه اليه فامر الاسكندر بسبك تلك الابرة
 كَرَّةً متساوية الاجزاء وردّها اليه فامر الفيلسوف بيسنّها وجلاها
 حتى صارت جسماً تَرْدُ صورةً مقابلها بصفاها وردّها الى الاسكندر
 فدعا بطشت وجعل تلك المرأة فيه * وصَبَّ عليها الماء حتى
 غمرها وردّها اليه فآخذها الفيلسوف وعمل منها طنججارة ^١ حتى
 طُغَت على الماء وصرفها اليه فملأها الاسكندر بالتراب وردّها اليه
 فلما نظر الفيلسوف الى التراب تغيّر وبكى ثم ردّها الى الاسكندر ولم
 يصنع فيها شيئاً فلما كان في صبيحة اليوم الثاني جلس له
 الاسكندر جلوساً خاصاً ودعا به ولم يكن رآه قبل ذلك فلما اقبل
 نظر الاسكندر من الفيلسوف الى رجل طويل الجسم رحب
 الجبين معتدل البنية فقال في نفسه هذه بنية تضادّ الحكمة فاذا
 اجتمع له حسن الصورة وحسن الفهم كان اوحده زمانه فادار
 الفيلسوف اصبعه حول وجهه ثم وضعه على ارنبة انفه واسرع نحو
 الاسكندر ثم حياه بترحيّة الملك فآشار اليه بالجلوس ثم قال له لِمَ
 ادرت اصبعك حول وجهك ووضعتها على ارنبة انفك قال علمت
 انك تقول في نفسك اذا فطرت الى حسن صورتي واتقان بنيّتي
 قلّ ما تجتمع هذه الخلقة مع الحكمة واذا كان هذا كان صاحبها
 اوحده زمانه فاريتك مصداقاً لما سنع لك انه كما ليس في
 الوجه غير انف واحد فكذلك ليس في الهند على هذه الصفة
 غيرى قال له الاسكندر * حسن ما تاتى بك * فما بالك حين بعثت
 اليك القلح ^٢ غررت فيه الابرة ورددتك قال علمت انك تقول ان

a) Sic C. et D.; caeteri فيها. b) Sic D.; C. طنججارة مجوفة. I—A. ut edidi. c) Haec
 P. طنججالة. A. طنججالة. B. طنججاجة. 4 vocab. desunt in P., B. et I—A. d) P. et B. addunt السمن. A.

من العلوم اللاهيات علم المعاد وكيف انبعاث الارواح وقيام الاجساد وحشرها للحساب يوم الدين ومعرفة حقيقة جزاء المحسنين وعقاب المسيئين ولولا الاطالة والخروج عما شرعنا فيه لاستقصينا في هذه الانواع الفلسفية اقوال القائلين فلنرجع القول الى ما كنا بداننا به من خبر الاسكندر ولما تكلم مع حكماء اليونان في العلوم الفلسفية ونال الخطاب في مناظرتهم اخرج التجارية اليهم فلما ظهرت لابصارهم لم يقع طرف احد منهم على عضو من اعضائها فتعدى بصره الى عضو غيره اشتغالا بحسن ذلك العضو عما سواه حتى خاف القوم على عقولهم ثم ان كل واحد منهم رجع الى نفسه وقهر سلطان هواه ثم اراهم بعد ذلك ما تقدم الوعد به وصرفهم وسيّر الفيلسوف والطبيب والتجارية والقدح معهم فلما وردوا على الاسكندر امر بانزل الطبيب والفيلسوف وفطر الى التجارية فحار عند مشاهدتها فامر قتيمة جواريه بالقيام عليها ثم صرف همته الى الفيلسوف والى علم ما عنده من العلوم وعلم ما عند الطبيب وقص عليه الحكماء ما جرى لهم معه من المباحث الفيلسوفية فاعجبه ذلك وتامل اغراض القوم ومقاصدهم واقبل ينظر في متاردة الهند بعلمها في معلولاتها وما يصفه اليونانيون من علمها ايضا في معلولاتها على حسب ما تقدمت من اوضاعها ثم اراد محنة الفيلسوف فاجال فكره فيما يختبره به فدعا بقدح فملأه سنا ولم يجعل للزيادة عليه سبيلا ودفعه الى الرسول وقال احمله الى الفيلسوف ولا تكلمه بشيء فلما دفعه اليه دعا الفيلسوف بالرفيق

ويتامل و sed in P. يتامل وينظر. a) P. et B. b) Omittunt P. et B. c) Sic C. et D.; caeteri الى. d) P. et A. in margine addita sunt). e) C., D. et I.—A. addunt عنه خبر. علي حسب ما خبر.

وباحسّ وبعيش ويتحرك على اختلاف انواعه وما شاكل ذلك مما ينسب الى علم الطبيعيات كعلم الطب والبيطرة وسياسة الدواب والسباع والطيور والحوت والنسل وعلم الصنائع اجمع داخل في علم الطبيعيات واما الالهيات فخمسة^٥ انواع اولها معرفة البارئ سبحانه وتعالى بجميع صفاته وانه اول كل شى واخر كل شى والخالف لكل شى والعالم بكل شى وانه ليس كمثل شى والثانى علم الروحانيات من الجواهر البسيطة العقلية وهى الصورة المجردة من الهيولى المستعملة للجسام المظهرة ومعرفة ارتباطها بعضها ببعض وقبض بعضها عن بعض وهى افلاك روحانية محيطة بافلاك جسمانية والثالث علم النفوس والارواح الجارية في الاجسام الفلكية والطبيعية من لدن الفلك المحيط الى منتهى مركز الارض والرابع علم السياسة وهى خمسة انواع اولها السياسة النبوية والسياسة الملوكية والسياسة العامة والسياسة الخاصة والسياسة الذاتية فاما السياسة النبوية فالدّ تبارك وتعالى يختص بها من يشاء من عباده ويهدى لاتباعهم من شاء لا معقب لحكمه لا يسأل عما يفعل وهم يسألون والسياسة الملوكية هى حفظ الشريعة على الامة واحياء السنّة والامر بالمعروف والنهي عن المنكر والسياسة العامة هى الرياسات على الجماعات كرياسة الامراء على البلدان وقادة الجيوش وترتيب احوالهم على ما يجب وينبغي من زمام الامور واتقان التدبير والسياسة الخاصة معرفة كل انسان بنفسه وتديره امر غلمانه واولاده وما بينهم من اتباعه وقضاء حقوق الاخوان والسياسة الذاتية ان يتفقد الانسان افعاله واقواله وشهوته فيزيمها بزمam عقله وغضبه فيردعه وما شاكل ذلك والخامس

٥) داخله P.

خمسة P.

السارية A., C. et D.

الواحد علم الحساب والثانى علم الهندسة والاصل فيه النقطة وهى فيه كالواحد فى علم الحساب والثالث علم النجوم والرابع علم الموسيقى وهو علم تاليف الالحان واما المنطقيات فخمسة انواع الواحد معرفة صناعة الشعر وانواع بديعه على ما ذكرناه فى صدر هذا الكتاب والثانى معرفة صناعة الخطابة والثالث صناعة الجدل والرابع صناعة البرهان والخامس صناعة المغالطين فى المناظرة والجدل واما الطبيعيات فسبعة انواع الواحد علم المبادئ الجسمانية وهى خمسة اشياء الهوى والصورة والزمان والمكان والحركة والثانى علم السماء والارض وهى معرفة ماعية جواهر الافلاك والكواكب وكيفية تركيبها وعلّة دورانها وهل تقبل الكون والفساد كما تقبل الاركان الاربعة التى دون فلك القمر وما علّة حركات الكواكب واختلافها فى السرعة والبطأ وما علّة سكون الارض فى وسط الفلك فى المركز وهل خارج العالم جسم اخر ام لا وهل فى العالم موضع فارغ لا شىء فيه وما شاكل هذه المباحث والثالث علم انكون والفساد وهو معرفة جواهر الاركان الاربعة التى هى النار والهواء والماء والارض والرابع علم حدوث الجواهر بتغيرات الهواء وتأثيرات الكواكب بحركاتها ومطارج شعاعاتها على الاركان الاربعة وانفعالاتها بعضها ببعض بقدرة اللة تعالى والخامس علم المعادن التى تنعقد من البخارات المحتقنة فى بطن الارض والعصارات المتحللة من الهواء والسادس علم النبات على اختلاف انواعه فى هيئاته واشكاله واختلاف صوغه وطعمه وروائح وخواصه ومنافعه ومضاره والسابع علم الحيوان وهو معرفة كل جسم يغتنى

الطبيعيات والثالث الالهيات والرابع المنطقيات his 5 vocabulis

a) Sic A. et D.; P. المتحقنة; C. المختفية; B. المتجففة.

لا يتخشى^a معه ذاء ولا شيء من العوارض الا ما يطرى من الفناء
والدثور الواقع بهذه البنية وحل العقدة التى عقدتها المبدع لها
المخترع لهذا الجسم الحشى وان كانت بنية الانسان وهيكله
قد نصبت فى هذا العالم عرضا للاثاث والحقوق والبلايا وقدح^b
اذا ملائته شرب منه عسكريه جميعه ولا ينقص منه شيء وانما منفذ
جميع ذلك الى الملك^c وصائر اليه^d فلما قرأ الملك الاسكندر
كتابه قال كون هذه الاشياء عندى ونجاة هذا الحكيم من
صولتى^e احب الى^f من ان لا تكون^g عندى وبهلك^h فانفذ اليه
الاسكندر جماعة من حكماء اليونانيين والروم فى عدة من الرجال
وتقدم اليهم ان كلن صادقا فيما كتب به فاحملوا ذلك السى
واتركوه فى موضعه وان تبيينتم الامر على خلاف ذلك فقد خرج
عن حد الحكمة فأشخصوه الىⁱ فمضى القوم فلما انتهوا الى مملكة
الملك خرج اليهم وتلقاهم باحسن لقاء^j وانزلهم احسن منزل^k
فلما كان فى اليوم الثالث جلس لهم مجلسا خاصا للحكماء
منهم دون من كان معهم من المقاتلة فقال بعضهم لبعض ان
صدقنا فى الاولى^l صدقنا فيما بعد ذلك مما ذكر فلما اخذت
الحكماء مراتبها واستقرت بها مجالسها اقبل عليهم مباحثا فى اصول
العلوم الفلسفية وفروعها وعلى كم يحتوى العلم الفلسفى فى
اصوله والى كم يتفرع قال ابو القسم وقد ذكر ان العلم الفلسفى
ينقسم على اربعة انواع احدها الرياضيات والثانى^m المنطقيات
والثالث الطبيعيات والرابع اللاهياتⁿ فاما الرياضيات فاربعة انواع

a) P. et B. يتخشى ; I — A. ut edidit. b) P. pro his 2 vocab.
الىك ; B. للملك. c) B. به. d) P. صولى. e) Sic C. et D. ;
P. et A. يكون. f) Haec 6 vocabula omittit B. g) Omittunt
h. 3 v. P. et B. h) A., D. et I — A. الاول. i) P. et B. pro
I — B. 3

محبّ فيه وسار الاسكندر راجعا من سفره يوم المغرب فلما صار الى مدينة شهرزور^{هـ} وقيل ببلاد نصيبين وقد قيل ببلاد العراق مات وحمل الى الاسكندرية وقُبض الاسكندر وهو ابن ست وثلاثين سنة وكان ملكه تسع سنين قبل قتله لداري وست سنين بعد داري وتملكه على سائر الملوك وملك وهو ابن احدى وعشرين سنة وذلك بمقدونية وهي مصر ويحكى من قهره لملوك زمانه انه لما دُوخ على ما ذُكر من دُوخ من الملوك ودانت له الارض سار نحو الهند وقتل ملكها الاعظم فورا صاحب مدينة المانكير فلما دانت له ملوكها بلغه ان باقاصي ديارها ملكا من ملوكها ذا حكمة وسياسة وانصاف لرعيته وانه ليس في بلاد الهند من فلاسفتهم وحكماهم مثله يقال له كندكان وانه قاهر لنفسه مائع لها^ا من الشهوة الغضببية. فكتب اليه الاسكندر كتابا يقول فيه اما بعد فاذا اتاك كتابي هذا وكنت قائما فلا تقعد وان كنت ماشيا فلا تلتفت حتى تدخل في طاعتي والا مزقت ملكك والحققتك بمن مضى من ملوك الهند قبلك فلما ورد عليه الكتاب اجلب باحسن جواب وخاطبه بملك الملوك واعلمه انه قد اجتمع قبلك^{هـ} اشياء لم تجتمع عند غيره مثلها فمن ذلك ابنة^{هـ} لم تطلع الشمس على احسن صورة منها وفيلسوف يخبرك بمراذك قبل ان تساله لحدة مزاجه وحسن قريحته^ا واعتداله في هيئته^{هـ} واتساعه في علمه وطيب

a) Sic D.; A. habet شمرور; caeteri شمرون. b) P. et A. omittunt.
c) P. et B. عنده. d) C. جارية; I — A. cum caeteris ut edidi.
e) Haec 3 vocabula omittuntur in P. et B. omisitque ea Hoogvliet, sed inveniuntur etiam ap. I — A. Vera lectio in solo A. servata est; C. et D. pro بنيتة offerunt هيئتة; I — A. نينيه (sic). Talem vocem etiam librariorum Codd. P. et B. in iis quos describebant Codd. invenisse, et quia eam non intelligebant phrasin omisisse credo.

الاصغر وذلك ان دارى الابر تزوج بنت ملك الرنچ على فلما
 حملت اليه استخيث ربحها فامر ان تحتال^a لذلك فكانت
 تغتسل بماء السندروس فاذهب ذلك كثيرا من دُفْعَا ثم عافها
 وردّها الى اهلها وقد عُلِّقت منه بالاسكندر فقيّل له الاسكندروس
 وقد اختلف في مدّته فذكر الخوارزمي في تاريخه انه كان قبل
 الهجرة بتسع مائه سنة وثلاث وثلاثين سنة وما ذكر ابو محمد
 ابن قتيبة في كتاب المعارف ان بينه وبين الهجرة اربع مائة سنة
 والله اعلم وقوله وكان عضبا على الاملاك ذا اثر لانه لما ملك
 بلاد فارس وقتل ملكهم دارى وقد قدّما كيف كان قتله وقد يقال
 انه قتله مبارزة واحتوى على مملكة فارس وتزوج ابنة ملكهم دارى
 ساره^b نحو السند والهند فوثنى بلادهم ودّخها فلما قتل فوراً
 صاحب مدينة المانكير من بلاد الهند ساره^c نحو بلاد الصين
 والتّبت فلما غلب عليها رتب ببلاد التّبت قوما من رجاله بعد ان
 اثبت اسماءهم فى ديوان وسمّاها بيم بلاد التّبت وقد قيل ان
 الذى فعل هذا ملك من ملوك التّابعة فسموا بذلك الاسم والله
 اعلم اى ذلك كان وكان معلمه ارسطاطاليس وكان ارسطاطاليس
 تلميذ افلاطون صاحب الفراسة وافلاطون تلميذ سقراط ويحكى
 عن افلاطون انه كان يصوّر له صورة انسان لم يره قبل ولا عرفه
 فيقول صاحب هذه الصورة من اخلاقه كذا ومن همته كذا فيقال
 انه صور له صورته فلما عاينها قال هذا رجل محبّ فى الرنا
 فقيّل له انها صورتك فقال نعم لولا انى املك نفسى لفعلت فانى

a) Sic P.; caeteri يحتال بيسار.

vliet; Codd. habent وسار.

b) Recte sic emendandum putavit Hoog-

c) Sic etiam h. l. emendandum esse, recte

putavit Hoogvliet; C. et D. وسار; P., A. et B. وسار.

لأنه ه كان له ذوابتان من الذهب ويُعَرَى هذا القول الى علي بن ابي طالب رضى وقيل انما سمي بذى القرنين لأنه ه راي فى منامه انه يدنو من الشمس فيضع يده فى قرنى الشمس من شرقها وغربها فقص روياء على قومه فسموه بذلك وقيل انما سمي بذى القرنين لأنه كان بُعث الى قوم فضربوه على قرنه فمات فاحياه الله وبعثه اليهم فضربوه على قرنه الاخر فمات ثم احياه الله فسمى بذى القرنين ه وقيل انما سمي بذلك لأنه اخفى قرنين من الناس وقيل ان اسمه الصَّعْب وقد ذكر لبيد اسمه فى شعره

(الكامل) والصعب ذو القرنين اصبَح ثاويًا
بالْحَنُو فى جَدْب ه اَمِيم مُقَمَّع ه

وقيل اسمه الاسكندر وهو الاسكندر بن ثيليس f وقيل فيليقوس g
* وقيل بلقيس بن يونان وقيل ابن قيوس وقيل ابن مطربوس h
وساذكر نسب يونان اذا انتهينا الى ذكر اليونانيين ومن عجيب
ما ذكر فى نسب الاسكندر انه من ولد دارى الاكبر فهو اخو دارى

وقيل - فسمى بذى Verba ا) P. انه. b) P. item. c) ا) P. omittuntur in C.; P. et A. omittunt verba a ثَمَات post prins
قرنه inde ad alterum قرنه usque, et praeterea الله احياء B. eadem
omittit et praeterea الاخر D. ita habet ut edidi. d) Sic legendum
videtur; P. جدب (sic); B. حذب; A. حدث; D. جدت. In C.
versus et praeced. verba omittuntur. e) Sic emendandum putavit Hoog-
vliet. P., B. et D. مقيم (violato metro); A. معتم. f) Sic C.; A.
قيليس D.; فيلقوس P.; فيلقوس B.; قيليس C.; قليس caeteri; فليس
مضربوس C.; مضربوش A.; مضربوس P. et B. h) Sic D.; A. مملوس. Caeterum in his nugis secutus sum P. et B.; A. وقيل بلقلين بن يونان
وقيل بلقيس بن يونان C.; وقيل ابن منوش (sic) وقيل ابن مضربوش
بن يونان وقيل قيوس وقيل D.; وقيل ابن قينوس وقيل بن مضربوس
مطربوس وقيل ابن مضربوس.

ابن كشتاسف بن لهراسف * ويقال ان أمه من ولد طالوت الملك
وانه هو الذى بعث البخت برنسى * الذى يقال له البخت نصر
الى الشام وكان البخت برنسى مرزبان على العراق والصحيح
على ما ذكر انه كان مرزباناً ولم يكن ملكاً براسه كما يذكر كثير من
الاخباريين والقصاص وكثير من اهل التاريخ والزيجات وقد ذكره
بطليموس صاحب كتاب المجسطى وتاوون صاحب كتاب القانون
فى النجوم انه كان مرزباناً وكان ملك بهمن * اثنتى عشرة * سنة
ثم ملكت بعده * ابنته حمایه * ولها حروب كثيرة وسياسة مشهورة
وكان ملكها * ثلاث سنين * ثم ملك بعدها اخوها دارى بن
بهمن / وكان ينزل بابل * اثنتى عشرة سنة * ثم ملك بعده
دارى بن دارى الذى قتله الاسكندر على ما تقدم وانقرضت
عليه دولة الفرس الاول وكانت مدة ملكه الى ان قُتل ثلاثين
سنة رجع بنا الكلام الى ذكر الاسكندر ان قد اكملنا ذكر ملوك
الفرس ٥

فاما قوله وفلت غرب قاتله فهو الاسكندر الرومى المقدونى على
ما تقدم وهو ذو القرنين وقيل انه قتله بعض خدمه بارض بابل
بسم ولذلك قال وفلت غرب قاتله وسمى بذى القرنين لبلوغه
اُطراف الارض وان الملك الموكل بجبل قاف سماه بذلك ويحكى
هذا عن ابن عباس رضه * ومنهم من * قال انما سمي بذى القرنين

ابن لهراسف بن كشتاسف، ut scribit, offert استيوار B. a)
b) C. et D. برسى et sic etiam in sq. phrasi. c) Sic A.; عشرة etiam
est in D., qui tamen pro اثنتى habet اثنتى عشر; caeteri اثنتى عشر
d) A. اثنتى عشر; caeteri اثنتى عشر; بنت حمائة.
e) D. in marg. addito ثلث : خ
وكانت B.; وكان ملكه D. addit g) A. ضمن f) عشرة سنة
Caeteri ut edidi. مده ملكه
h) Haec duo vocabula omittunt
P. et B.

بابل ثم ملك بعده زو^ه وكان ملكه ثلاثين^ا سنة وكان مسكنه
بابل ثم ملك بعده كرشاسب^ب بن اسياش^ج وام كرشاسب من
سبط بنيامين بن يعقوب وكان مسكنه بابل ومدة ملكه عشرون
سنة ثم ملك بعده كيقباد^د بن زاب^ه وكان ينزل بلخ وهو اول
من اخذ العشر من الارض وكان ملكه مائة وعشرين سنة ثم ملك
بعده كيقاوس^و بن كنايه^ز بن كيافر^ح وكان ينزل ايضا بلخ وكان
ملكه مائة وعشرين^ط سنة ثم ملك بعده كيخسرو^ي بن سياوش^ث
وكان ملكه ستين سنة ثم ملك لهرآسف^ك بن فيوى^ل بن كيمنش^م
وكان ملكه مائة وعشرين سنة وكان ينزل بلخ وهو الذى بنا بلخ
الحسنى ثم ملك بعده ابنه كشتاسف^ن وكان منزله بلخ وكان
ملكه مائة وعشرين سنة ثم ملك بعده بهمن^س بن اسبنديار^ط

a) Sic scripsi cum Hamzah (p. 34), *Schákhnámeh*, ed. Mohl, I, p. 434, cael.; P., B. et D. در. b) A. مائة. c) Codd. كرشاسب. d) B. اشياش; A. et C. اساس. Neque lectio horum Codd., neque lectio textûs probanda videtur. e) A. كيقباد (sic); B. كى قباد. D. كيبناد. f) Sic legendum (vide *Modjmil et-tewárikh* in *Journ. as.* III, XI, p. 171); Codd. داب. g) Sic recte C.; P. et B. كيقاوس; A. كنفافوش; D. كنفافوش. h) Sic P.; A. كنايه; B. كاسته (sic); C. كنانه. Quae nomina omnia corrupta videntur. i) Si recte legi, hîc traditionem sequitur Ibn-Badrûn diversam ab illâ quam refert auctor libri *Modjmil et-tewárikh* (l. I., p. 172), sed in utrâque erat nomen كى افره; k) D. وخمسين. l) D. كى افره; C. كى افره; P., A. et B. كى افره; D. كى افره. m) Codd. كى افره. n) Nomen hîc in omnibus Codd. est corruptum, sed in omnibus ultima litera hîc est ف. o) Servare debui hanc trium Codd. lectionem; D. فنوخا; in C. hîc quaedam desiderantur. p) A. et B. كىميش; D. كىميس. q) A. سباسف; C. ستاسف; caeteri سستاسف. r) D. بهمار, et sic etiam in sqq. s) P. et A. اسبندباد; C. اسبندار; B. استيدار. اسبندار. D. اسبندار.

عَرَب اسمه فقيل فيه الصحاك ويقال انه ملك الف سنة ثم ملك بعده افريدون وذلك انه غلب عليه وقتله وسَمَّى ذلك اليوم المهرجان واصله المبرماه * اى نفس الملك ذهبت ولكنه عَرَب فَرَد مهرجان ودامت مدة ملكه خمس مائة سنة وقسم الارض بين ولده وكاذرا ثلاثة سلم وطور^h وايران^e وفى ذلك يقول احد شعرائهم (الرملة) وقسمنا ملكنا فى ارضنا^h قسمة اللحم على شهر الوضْم فجعلنا الشام والروم الى مغرب الشمس الى الملك^e سَلَم ولحور جعل الترك له فبلاد الترك^h يحويها ابن عم ولايران جعلنا عنوة فارس الملك وفُزنا بالتعم ثم ملك بعده منوشهر^g بن ايران بن افريدون وكان ينزل بابل وكان فى زمان موسى بن عمران صلوات الله عليه ثم ملك بعده سيم^h بن ايران وكان ملكه ستين سنة ثم ملك بعده فراسيابⁱ بن اياس^k وكان ملكه اثنى عشر سنة وكان مسكنه

الضحاك D. q) بهرس C. p) sed legendum est ut edidi, سنماك

a) B. المبرجاء; P. المبرجاء. I—A. cum caeteris eadem quae edidi verba offert. b) I—A. وطوخ; B. et C. وطوخ; P., A. et D. ونوح (ut quoque Abou-'l-fedá, *Hist. antisl.*, ed. Fleischer, p. 70); etiam in sqq. hoc nomen perperam نوح, additis vel omissis punctis diacriticis, scribitur, ut apud alios auctores Arabes. c) I—A. in textu وايران (sic), sed in margine rectissime سلم تور ابرج Cf. supra p. 8 ann. (g). d) A., D. et I—A. دحرنا. e) Etiam P. sic habuit a primâ manu, sed eraso articulo in eo nunc legitur ملك, ut apud I—A. f) Sic in omnibus Codd., sed apud an-Nowairi (Ms. 2 d, fol. 27 v.) الصمين. g) Nomen in omnibus Codd. corruptum est; C. et D. بنوشهر; caeteri غبوشهر. h) Hoc nomen mutare non ausus sum, nam omnes Codd. (praeter B. in quo scriptum est) سيم offerunt. i) A. فراسمان (sic); C. فراشياب (sic); caeteri فراسيات. k) C. اشياس. Lectionem caeterorum Codd. servare debui quia nimis a verâ differt quam ut mutari possit. l) C. addit الف.

المعونة على ما دفعنا اليه وحسن الهداية الى العقل الذي يجمع
الشمل ويصفي العيش فتقوا بالعدل منا وانصفوا من انفسكم نوردكم
الى افضل ما في همتكم والسلام فلم ينزل بالامر قائما حسن السيرة
فيهم اربعين سنة حتى مات وكان نزل اصطخر^a من ارض فارس
وقد اختلف في عمره فمنهم من قال عمر الف سنة وقيل غير ذلك
ثم ملك بعده اوشهنيج ابنه وقيل اخوه وقيل^b اوشهنيج بن ٦٠٠٠٠٠
ابن كيومرث وكان ينزل الهند وملك اربعين سنة ثم ملك بعده
طيمورث^c بن ٦٠٠٠٠٠٠ بن اوشهنيج وكان ينزل نيسابور وضي
ايامه شهر يوداسف^d الذي احدث دين^e الجايية وكان ملكه
ثلاثين سنة ثم ملك بعده اخوه جم^f وكان ينزل بفارس وفي ايامه
احدث النبروز وكان ملكه ست مائة سنة وقيل سبع مائة سنة وستة
لشهر وقيل تسع مائة سنة وادعى اللاعية ثم ملك بعده يوراسف^g
وقيل بيوراست^h بن اروندياسب بن بغداداسⁱ بن طوج^j بن
قروال^k بن سيامك^l بن فرس^m بن كيومرث وهو الدهاكⁿ وقد

a) A. اصطخر. b) Deest in P. et B. c) Quid auctor scripserit
diiudicare non ausim. P. habet ثيعلل ; A. ثيعلل ; C. ثيعلل ; B. ثيغال ;
D. ثيغال ; nullum vero ex his nominibus convenit cum iis quae apud alios
scriptores reperi. d) In Codd. hoc nomen طيمورث scriptum est.
e) Iterum diiudicare non ausim quid auctor scripserit. D. habet روننهجان ,
C. روننهجان , P. ربولجهان , B. hanc vocem et praecedentem (بن) omittit.
f) Sic solus D. (cum Hamzah, *Annal.*, ed. Gottwaldt, p. 30); caeteri بوراسف. g) Addunt P. et B. النصرانية.
h) D. بيوراست ; A. بيوراسب ; C. P. et B. بيوراسب ; D. بيوراسب ; B. جمشيد ;
A. جمشيد ; B. جمشيد ; D. جمشيد ; A. جمشيد ; B. جمشيد ; D. جمشيد ;
i) In C. hoc et praeced. بيوراسب وقيل بيوراسف Fortasse legendum est
بيوراسف. j) Sic hoc nomen legitur in P., A. et an-Nowairi l. l. ; D. بعاداس ;
C. بعاداس ; B. بعاداس ; D. بعاداس ; A. بعاداس ; B. بعاداس ; D. بعاداس ;
k) D. قروال ; P. et B. قروال. l) D. قروال ; P. et B. قروال. m) B. ملخوخ
(ut videtur) ; C. ملخوخ ; D. ملخوخ ; B. ملخوخ ; C. ملخوخ ; D. ملخوخ ;
n) D. قروال ; P. et B. قروال. o) B. مسامك ; C. سفاغا ; caeteri

الى مروان والعباسية الى عباس فهذا ما ذكر من انخلاف في
انسابهم واما التنازع في دولهم فمن الناس من زعم انهم أربعة
اصناف وان الصنف الاول منهم كان من كيومرث الى افريدون
وهم الجبرهانية والصنف الثاني من كيان الى داري بن داري وهم
الكيانية والصنف الثالث ملوك الطوائف وهم الاشغانية والصنف
الرابع الساسانية ومن الناس من جعلهم صنفين فاجعل الصنف
الاول من كيومرث الى داري بن داري والصنف الثاني من
اردشير بن بابك الى يزدجرد بن شهريار المقتول في ايام عثمان
ابن عفان رضى فمدة ملكهم من الدولة الاولى ثلاثة الاف سنة
وثلاث مائة سنة وست وعشرون سنة وعدة ملوكهم عشرون ملكا
فيهم امرأة واحدة فاول من ملك من الفرس الاول كيومرث وقد
اختلف في نسبه فمن الناس من قال انه من ولد ادم لصلبه
ومنهم من قال انه ولد لاد بن ارم بن سام بن نوح وقد قيل انه
اول ملك ملك من بنى ادم وكان السبب في ملكه انه لما كثر
البغى في الناس والظلم اجتمع الناس وراوا انه لا يقيم امر الناس
الا ملك يرجع اليه فيما يامر وينهى فمشوا اليه وقالوا انت اكبر
اهل زمانك وبقيّة ائينا والناس قد بغى بعضهم على بعض واكل
القوى الضعيف فتم امرنا اليك وكن القائم بصلاحنا فاخذ العهود
عليهم والمواثيق بالسمع والطاعة له وترك الخلاف عليه فصنعوا
له تاجا ووضعوه على راسه وهو اول من وضع التاج على راسه فلما
استوثق له الامر قال ان النعمة لا تدوم الا بالشكر وانا نحمد الله
على اياديه ونشكره على نعمته ونرغب اليه في مزيد ونسأله

a) Codd, pro ر habent. b) Sic C. et D. ; P. اليه ; B. omittit ;
A. pro hac et praeced. voce اليه .

من دولة كانت لهم فمن الناس من زعم أنهم من فارس بن
باسور^٥ بن سام^٦ بن نوح وهذا قول هشام بن محمد ومنهم من
زعم أنهم من ولد يوسف بن يعقوب عليهما السلام^٧ ومنهم من
زعم أنهم من ولد هدرام بن ارفخشذ بن سام بن نوح وأنه ولد
له بضعة عشر رجلا كلهم كان فارسا شجاعا فسموا الفرس بالفروسيّة
وفي ذلك يقول خطاب بن المعلى^٨ الفارسي

(الخفيف) وينا سمي الفوارس فرسا نا ومنا مناجب الفتيان
وقد زعم قوم ان الفرس من ولد لوط من ابنتيه رشي ورعوشي^٩
وذكر اخرون أنهم من ولد بوان بن ايران^{١٠} بن الاسود بن سام
بن نوح وبوان هذا اليه ينسب شعب بوان وهذا احد المواضع
المشهورة بالحسن وكثرة الاشجار وتدثف المياه وهو ببلاد فارس
وفيه يقول احد الشعراء

(الطويل) اذا اشرف المكروب من راس تلعة

على شعب بوان افاق من الكرب

ومن الناس من يرى ان الفرس من ولد ايران^{١١} بن افريدون
ولا خلاف بين الفرس ان الجميع منهم من ولد كيومرث وهذا
هو الاشهر وكيومرث هو الذي يرجع اليه فارس كما ترجع المروانية

a) A. باسود. D. سابور. b) A. ساحر. c) Pro his 2 vocab.
بن اسحاق. B. بن ابراهيم صلوات الله عليهم. quae D. offert, P. et A.
d) Sic. بن اسحق بن ابراهيم. C. ابن ابراهيم صلوات الله عليهم
P. et B. (an-Nowairi (Ms. 2 d, fol. 25 v.) الميلا. A. العللى. D. العلا;
in C. verba الخ et sequens vers. om. sunt. e) ورغوشي. C.
D. ووغشا. f) Sic C. et D.; P. et A. ايران. B. ايران (sic).
g) Loco n. pr. ايران semper in Codd. legitur, quod etiam multi alii
Arabum scriptores offerunt v. c. an-Nowairi (Ms. 2 d, fol. 25 v.), qui alio
loco (fol. 27 v.) ait: ويقال فيه ايران.

تدوتى الاناوة الى ملوك فارس وذلك ان البخت برنسى^a وهو الذى يقول له الناس البخت نصر وكان^b مرزباناً لكى لهراسب^c ثم لابنه^d والمرزبان عندهم ملك على ربع من ارباع الملك قد دبرخ الارض وذلل الملوك من كل امة لملوك فارس فلما ظهر الاسكندر وكان بعيد الهم امتنع ان يودى الى ملوك فارس ما كانت توديه الملوك اليها وكان فى زمان دارى فمنعه من تلك العادة فخرج لقتاله فالتقيا ببلاد الجزيرة فاقتتلا سنة وكان دارى قد مله قومه واحبوا الراحة منه فلحق كثير من وجوههم بالاسكندر واطلعه على عورته وقوة عليه ثم وثب على دارى حاجباه فقتلاه وتقربا براسه الى الاسكندر فامر الاسكندر بقتلها وقال هذا جزاء من اجترأ على ملكه وقد حكي انه سيف اليه اسيراً^e غدر به صاحب شرطته فساقه الى الاسكندر فقال له الاسكندر بما اجترأ عليك صاحب شرطتك فقال بتركى ترهيبه وقت اساءته واعطى اياه وقت الاحسان اليسير من فعله نهاية رغبته فقال الاسكندر نعم العون على اصلاح القلوب الموعرة^f الترغيب بالاموال واصلاح منه الترهب وقت الحاجة اليه ثم امر الاسكندر بقتله وقد قيل انه لما هزمه الاسكندر فر^g جريحاً فخرج فى طلبه فى ستة الاف^h حتى ادركه ثم لم يلبث دارى ان هلك فاطهر الاسكندر عليه الحزن ودفنه فى مقابر الملوك فانشى ملك الفرس بقتل دارى وكان منتظماً وتفرق وكان مجتمعاً وقد اختلف فى الفرس وانسابها وكم

a) C. et D. برنسى ; A. بنى نسى. b) In Codd. و omissa est ,
 c) P. post ثم لابنه addit (sic) ستاسب^c كى دستاسب
 d) ثم لابنه C. et D. pro ستاسب الملك. A. et D. الملك الفارسي
 e) C. الموعرة. f) P., A. et C. اسير. g) D. addit فارس.
 h) Omittunt vocem P. et B.

فی کل حین لها فی کل جارجة
 منا جراج وان زاعت عن البصر
 تسر بالشیء لكن کی تغربه
 کالایم نار الی الجانی من الزهر
 کم دولة ولیت بالنصر خدمتها
 لم تنق منها وسل ذکرک من خبر
 هوت بداری وفلت غرب قاتله
 ۱. وکان عضبا علی الاملاک ذا اثر

قوله هوت بداری هو داری بن داری بن یمن بن اسفندیار
 بن کشتاسب بن لهراسب و داری هو اخر ملک ملک من الفرس
 الاول وساذکر کم ملک ملک منهم اذا انقضى خبر مقتل داری
 وکان من خبر داری ان ذا القرنین الاسکندر الملک و لیس بذی
 القرنین صاحب الخضر علیه السلام فیما ذکر واللہ اعلم بذلك
 لما منع داری من الاتاوة التی کانت تعطیه ملوک زمانه
 * وکانت الملوک من کل جیل و صنف من زمن کشتاسب الملک

کم دولة قد مضت والنصر یخدمها C. pro hoc hemistichio
 a) In textu Cod. P. est استبداد، sed supra vocem, addito صحیح، ad-
 scriptum est اسفندیار، quod etiam B. offert; C. اسندار، A. اسبندیار;
 D. اسبنداد. c) Sic recte ab ipso librario in margine Cod. P. scriptum
 est; C. دستاسف (sic); A. et D. یستاسف; P. in textu دستاسف B.
 لهراسب بثلث d) Sic recte P. in marg. ستاسف بن کشتاسب
 e) Haec duo vocab. omittuntur in P. et B. یهراسف (cum B. et C.); (سواکن
 in textu)

اخبارها، واقتصر آثارها، لتعرب على من اراد علم محكومها، والاعتداء في ظلامها بنجومها، فانه يحتاج من يعنى بمعرفة قصصها ان يطلع عليها عدة كُتُب، وعندها يتعلق من معرفتها بسبب، فذكرت اثر كل بيت ساقى فيه شرحه مفسرا، وقدمت من الايات من تقدمت خبره وسبق به ورد او صدره، فاني الفيتة قد عول على هذا الشأن في صدور الايات ولم يحفل باعجازها، مع قربها في اطنابها وايجازها، واول هذه القصيدة

الدهر يفجع بعد العين بالاثر
وما البكاء على الاشباح والصور
انهاك انهاك لا آلوكم معذرة
عن نومة بين ناب الليث والضفر
فالدهر حرب وان ابدت مسالمة
فالبيض والسمر مثل البيض والسمر
ولا هوادة بين الراس تاخذه
يد الضراب وبين الصارم الذكر
ه فلا تغرنك من دنياك نومتها
فما صناعة عينيها سوى السهر
ما لآلى اقال الله عثرتنا
من الليالى وخانتها يد الغير

a) A. addit بغير ; B. pro فيه offert ساقى فيه ; D. post فيه addit خبرا.

أخبارها، واقتصر آثارها، لتعرب على من أراد علم محكوماتها، والاعتداء في ظلامها بنجومها، فإنه يحتاج من يعنى بمعرفة قصصها أن يطالع عليها عدة كتب، وعندها يتعلق من معرفتها بسبب، فذكرت أثر كل بيت ساقى فيه شرحه مفسرا، وقدمت من الايات من تقدم خبره، وسبق به ورده أو صدره، فاني الغيت قد عول على هذا الشأن في صدور الايات ولم يحفل بأعجازها، مع قربها في اطنابها وإيجازها، وأول هذه القصيدة

الدهر يفجع بعد العين بالآثر
وما البكاء على الاشباح والصور
أنهاك أنهاك لا ألوك معذرة
عن نومة بين ناب الليث والظفر
فالدهر حرب وإن أبدت مسالمة
فالببيض والسمر مثل الببيض والسمر
ولا هواة بين الرأس تأخذه
يد الضراب وبين الصارم الذكر
ه فلا تغرنك من دنياك نومتها
فما صناعة عينيها سوى السهر
ما لليالئ أقال الله عثرتنا
من الليالى وخانتها يد الغير

a) A. addit بغير ; B. pro فيه ساقى offert ; D. post فيه addit خبرا.

أَيَّ دَيْبٍ، وَالْحَقَّتْ شَمْسُهُمْ عِنْدَ الظُّهْرِ بِالْمَغِيبِ، وَمَشَتْ إِلَيْهِمُ
الضَّرَاءُ، وَارْتَهَمَ * بَعْدَ نَعِيمِ السَّرَّاءِ، بَوْسُ الضَّرَّاءِ، فَاكْثَرَهُمْ لَمْ يَعْرِفْ
كُنْهَ حَالَاتٍ، تِلْكَ الْإِحَالَاتِ، حَتَّى كَانَ فِيهِمْ مَنْ قَلَّ مَا هَذِهِ
الْقَصِيدَةُ إِلَّا كَالْمُعْمَى، وَمَا أَظُنُّ أَحَدًا يَرُومُ شَرْحَهَا * إِلَّا وَيَسِيرُ
فِي طَرِيقِهَا كَالْعَمَى، فَكَانَ فِي الْقَوْمِ مَنْ أَشَارَ نَحْوِي وَقَالَ
لَوْ شَاءَ فَلَانٌ لَأَفْتَتَحَ رَتَاجَهَا الْمُبَيَّنَّ، وَأَنْجَدَ فِي قِصَصِ أَخْبَارِهَا
وَأَتَنَّهُمْ، فَاكْثَرَهُمْ لَمْ يَلْتَفِتْ إِلَيْهِ وَقَالَ أَحَثَّ التُّرَابُ فِي وَجْهِهِ كَمَا
قَالَ صَلَعَمُ فَقُلْتُ لَهُمْ اتَّعْنُونِ قَوْلَهُ صَلَعَمُ أَحْثُوا التُّرَابَ فِي وَجْهِهِ
الْمَدَّاحِينَ، بَلْ أَفْعَلْ أَنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى وَأَكْفَمَ بِهَا النَّبَاحِينَ،
فَعَوْلْتُ أَنْ أُورِيَ قَدْحَهَا، وَأُتْلَعَ / صُبْحَهَا، وَأَقْنَصَ شَرْحَهَا، وَاجْمَعْ

Iam puto auctorem non latuisse
وجدع مِنْ كُلِّ مُعَطَّسٍ مِنْهُمْ أَنْفَهُ. et أَنْفَهُ non elegantem efficere resonantiam, nec probandam esse
vocem مُعَطَّسٍ (ad sternutamentum coactus) pro عَاطِسٍ (sternutans): ipsum
itaque in margine textum mutasse, sed male intellectà eius emendatione
librarios textum corrupisse. a) Sequentia verba, usque ad فَاكْثَرَهُمْ لَمْ يَعْرِفْ
يعرف, iterum omittuntur in C.

a) In D. perperam الضَّرَّاءُ أرجل; ille qui istud أرجل addidit, pronun-
tiavit الضَّرَّاءُ (pedes calamitatis), sed pronuntiandum est الضَّرَّاءُ, nam in
margine Cod. P. ab ipso Codicis scribà recte sequens glossa scripta est:
بِتَحْرِيكِ الرَّاءِ يُقَالُ مَشَتْ الْإِيَّامُ إِلَى فَلَانِ الضَّرَّاءُ أَنْ أَحْثَتْنَهُ (?) بِالْحَيْلَةِ
b) B. البوس بعد نعيم السَّرَّاءِ. c) A. et D. كَالْمُعْمَى. d) Sic
C. et D.; A. وَيَحْصِيرُ. P. et B. إِلَّا صَارَ. e) Sequens praefationis
pars iterum in C. omitta est, in quo haec tantum verba leguntur: فُشِّرَ حَهَا
أَبُو الْقَسَمِ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَدْرُونَ الْحَضْرَمِيُّ السَّلْبِيُّ
(السَّلْبِيُّ 1). شَرْحًا نَافِعًا فَاحِبٍ كَاتِبِهِ أَنْ يَنْتَخِبَ مِنْهَا وَمِنْهُ مَا
وَأَصْلَحَ. f) Sic recte D.; caeteri

القديم منه والحديث، وذكرنا من درج من الامم، وشرج في الشعر ابوابا لم يفرجها غيره ممن كان له قَدَمُ الْقَدَمِ، وما أُبْدِعَ فيه من انواع البديع كالتكافؤ والتفريع، والخشوع والتبذير، والتسميت والتوشيح، والالتفاتة والاشارة، والمقابلة والاستعارة، والتصريح والتلويح، والتصدير والتوشيح، والتجنيس والتضاد^٥، والترديد والاستطراد، والتقسيم والتسليم، والاحالة والتتميم، ثم جلنا في ميدان ذكر الاحالات، ورفضنا ما سواها، وذكرنا من انطبع فيها ومن^٦ رقد حين شواها، فانشد احد الحاضرين قصيدة الوزير الكاتب، السامي الذؤابة في الادب والمراتب^٧، ابي محمد عبد المجيد بن عبدون التي نذب بها بنى مسلمة المعروفين ببني الافطس حين جرّعهم الحمام كاسه^٨، وجدع من كل عاطس منهم عطاسه^٩، فانه ذكر فيها كثيرا من الملوك ممن دبت الايام اليه

a) A. et D. والتبليغ. b) Sic ex A.; P. والاتضاد; B. والاقتضاد; c) A. الاحاطات; D. in D. والتجنيس et tres seqq. voces desunt. d) A. et D. وما. e) Omnia quae praecedunt in Codice C. desiderantur, quippe in quo post الرحمن الرحيم opus sic incipit: هذه القصيدة لابي محمد عبد المجيد بن عبدون الذي رثى بها بنى مسلمة المعروفين ببني الافطس حين جرّعهم الخ. f) Sic A., C., D. et antiquitus P. qui nunc ut B. كاس حتفه. g) Recte iudicasse mihi videtur Hoogvliet omnes nostros Codices hic corruptos esse, et prae caeteris C. secutus, qui كل عاطس offerit, egregie emendavit ut nunc legitur; P. habet وجدع وجدعهم A. من من من كل معطس انفه. Sed duplicem redactionem ab ipso Ibn-Badrourno, profectam hic agnoscere mihi videor. Etenim si in praecedentibus cum aliis Codicibus الحمام كاس حتفه legimus, membrorum resonantia docet, hic legendum esse:

قال الشيخ الفقيه الكاتب الاديب عبد الملك بن عبد الله
ابن بدرون الحضرمي رضى الله عنه
اما بعد حمد الله الذي افاض على السنتنا مائتة^a البيان،
وراض لنا جموحه ففقدناه سلس العنان، وفصلنا على جميع الامم
باللسان العربي الذي هو افصح لسان، وصلى الله على النبي
الأمي المنتقى من ولد معد بن عدنان، المبعوث بالحنيفية^b
السماحة ناسخة جميع الملل والاديان، والرضى عن طلعت
بمطلعها الغربي بشارته، والمعت الى منبعه العربي اشارته، المهدي
المعلوم بالاسم والنسب^c والمكان، وعن حوايه الحركي بالامامه،
الموصوف بالندجدة والشهامة، الامام امير المؤمنين ابي محمد
عبد المومن بن علي حامل تاج العدل والاحسان، وعن خليفته
الامام العادل الخليفة الفاضل ابي يعقوب امير المؤمنين بن امير
المومنين منتبى شرف سليم بن منصور وقيس غيلان^d، فانه جمعنى
يوما من الايام، مع جماعة من فرسان النثار والنظام، ندى اذب،
ومجلس دعا الى الافاضة فى هذا الشأن ونذب، فافضنا قداح
المذاكرة فى الادب وجماله، وافضنا اقداح راج الحديث فى
الشعر ورجاله، الذى هو ديوان العرب، ولسانها الذى يفسح عن
مآثرها ويعرب، فتناشدنا ما رقم من يروده بانامل المحابر، ونظم
من عقود فى اجياد الدثائر، حتى افضى بنا الحديث، لذكر

a) B. مائتة. b) A. بالحنيفة; B. et D. بالحنفية; vide Glossarium. c) Omittant A. et D. d) A. et D. add. والزمان. e) Sic legendum; A. غيلان; P., B. et D. وغيلان.

شرح
قصيدة ابن عبدون
لابن بدرون

وقد اعتنى بتصحيحه وطبعه

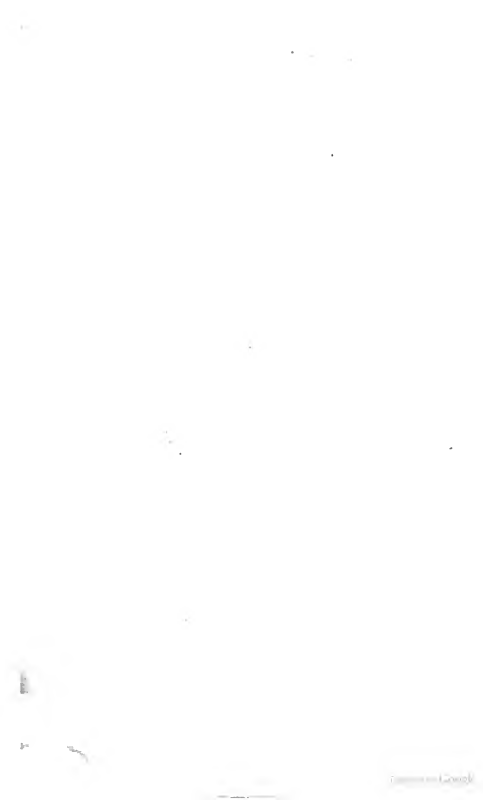
العبد الفقير الى رحمة ربه

يَنَّاكَرْتُ دُرِّي

طبع

في مدينة لُيْدَن المَكْرُوسَة
بمطبع الاخوين لُخْتَمَنْس

سنة ١٨٢٩ المسيحية



PJ 7755 .J15 B3 1846 C.1
Commentaire historique sur le
Stanford University Libraries



3 6105 039 915 637

DATE DUE			

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
STANFORD, CALIFORNIA 94305

